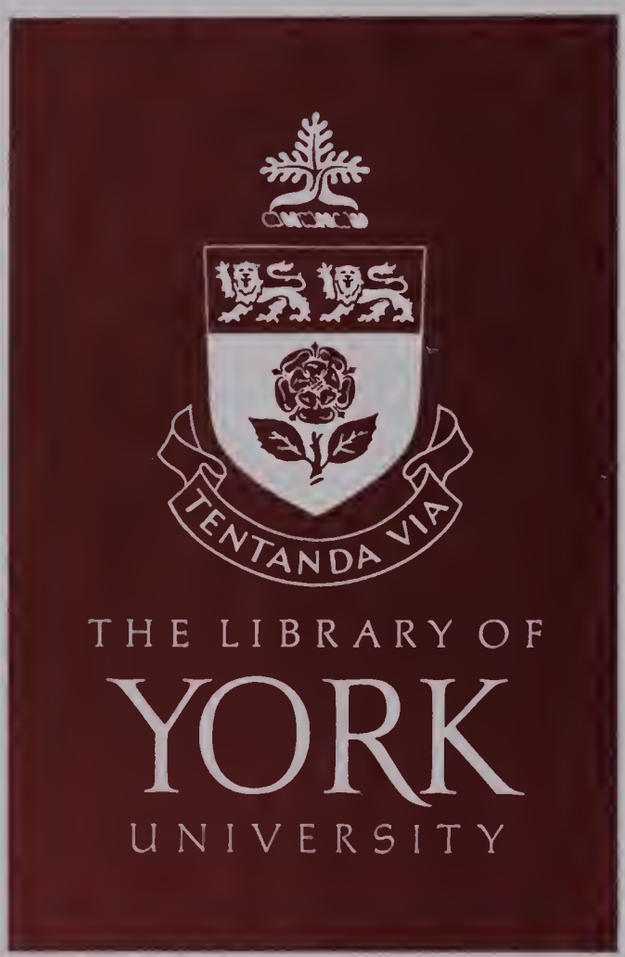
TENTANDA VIA
THE LIBRARY OF
YORK
UNIVERSITY

Can 6
Que 2
P2.65
P92
1982-83
vol. 1

gouvernement du Québec
comptes publics

nnée financière terminée le 31 mars 1983

1982-1983

olume 1

états financiers

Québec

85-2038/

gouvernement du Québec
comptes publics

année financière terminée le 31 mars 1983

1982-1983

volume 1

états financiers

Publiés conformément aux dispositions de l'article 71 de la
Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6)

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

ISSN 0706-2869
ISBN 2-551-05962-3 (Édition complète)
ISBN 2-551-05963-1 (Volume 1)

Dépôt légal — 4e trimestre 1983
Bibliothèque nationale du Québec

À son Excellence le Lieutenant-gouverneur
Monsieur Jean-Pierre Côté, C.P.
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

Le soussigné a l'honneur de vous présenter les Comptes publics du gouvernement du Québec de l'année financière terminée le 31 mars 1983.

Le ministre des Finances,
Jacques Parizeau

Québec, décembre 1983

Au Ministre des Finances
Monsieur Jacques Parizeau
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Ministre,

Conformément au mandat qui m'a été confié, j'ai l'honneur de vous présenter les Comptes publics du gouvernement du Québec de l'année financière terminée le 31 mars 1983, lesquels ont été préparés selon les dispositions de la section VIII de la Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6).

Respectueusement soumis,

Le contrôleur des finances,
Guy Langlois, c.a.

Québec, décembre 1983

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
INTRODUCTION	9
ÉTATS FINANCIERS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1983	
Conventions comptables — Énoncé et exposé	13
Revenus, dépenses et dette nette	18
Actif et passif	20
Besoins financiers et financement	22
Notes complémentaires	23
Opinion du Vérificateur général sur les états financiers du gouvernement du Québec	29
ÉTATS FINANCIERS DES FONDS SPÉCIAUX ADMINISTRÉS PAR LE GOUVERNEMENT ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1983	
Fonds d'amortissement afférent à un emprunt de l'université du Québec et Opinion du Vérificateur général	33
Fonds de relance industrielle et Opinion du Vérificateur général	36
Fonds des cautionnements des agents de voyages et Opinion du Vérificateur général	38
Fonds des services de santé et Opinion du Vérificateur général	41
Fonds en fidéicommis et Opinion du Vérificateur général	44
Fonds renouvelable des publications gouvernementales et Opinion du Vérificateur général	46
Fonds renouvelable du Service de la cartographie et Opinion du Vérificateur général	49
Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec et Opinion du Vérificateur général	52
Fonds renouvelable — Télécommunications et Opinion du Vérificateur général	55
Fonds spécial olympique et Opinion du Vérificateur général	57
Fonds spéciaux du crédit agricole et Opinion du Vérificateur général	61

	SECTION
OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES	**1**
Sommaire	
Revenus	
Dépenses	
OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES	**2**
Sommaire	
Placements	
Régimes de retraite	
Autres comptes	
FINANCEMENT	**3**
Sommaire	
Variation de l'encaisse	
Nouveaux emprunts	
Remboursements d'emprunts	
Variation du change sur les remboursements d'emprunts en monnaie étrangère	
ACTIF ET PASSIF — DETTE NETTE	**4**
Actif et passif	
Dette nette	
Notes complémentaires	
ANNEXES DE L'ACTIF ET DU PASSIF	**5**
INDEX ALPHABÉTIQUE, pages I — III	

INTRODUCTION

Les Comptes publics sont publiés en deux volumes. Le volume 1 présente, au début, les États financiers du gouvernement du Québec de l'année financière terminée le 31 mars 1983 accompagnés de l'Opinion du Vérificateur général ainsi que les états financiers des Fonds spéciaux qu'administre le Gouvernement.

Les renseignements nécessaires pour expliciter les états financiers du Gouvernement font l'objet des sections 1 à 5 de ce volume, soit :

- les opérations budgétaires qui regroupent les transactions afférentes aux revenus et aux dépenses, par ministère, y compris celles relatives aux dépenses en capital;

- les opérations non budgétaires qui regroupent les activités reliées aux placements du Gouvernement, les opérations du compte des Régimes de retraite de même que les variations d'éléments d'actif et de passif à court terme;

- les besoins financiers nets découlant des opérations budgétaires et non budgétaires ainsi que les sources de financement;

- l'état de l'actif et du passif du Gouvernement au 31 mars 1983 comportant les renvois invitant le lecteur à se reporter aux annexes de l'actif et du passif ainsi que l'état de la dette nette et les notes complémentaires aux États financiers du Gouvernement qui y ont été reproduites;

- les tableaux complémentaires détaillant les postes figurant à l'état de l'actif et du passif ainsi que des données financières concernant les passifs éventuels et les engagements financiers du Gouvernement au 31 mars 1983.

Le volume 2 présente, par ministère, le Détail des dépenses et la liste des fournisseurs et bénéficiaires. Il contient également la liste des biens en capital.

Le contrôleur des finances,
Guy Langlois, c.a.

ÉTATS FINANCIERS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1983

CONVENTIONS COMPTABLES

ÉNONCÉ

Les conventions comptables actuellement en usage au gouvernement du Québec ont été adoptées par le Conseil de la trésorerie lors d'une assemblée tenue le 17 février 1971, ratifiées par le Conseil du trésor le 1er avril de la même année et modifiées subséquemment par ce même organisme.

L'extrait des minutes de ces assemblées, pertinent aux conventions comptables actuellement suivies, se lit comme suit :

I — Il ne sera plus fait de distinction entre les dépenses ordinaires et les dépenses en immobilisations dans l'établissement du résultat des comptes budgétaires;

II — Les revenus en provenance du gouvernement du Canada sont comptabilisés selon la base de caisse, à l'exception, lorsqu'ils font l'objet d'une réclamation ou sont estimés avant le 1er mai suivant immédiatement la fin de l'année financière en cause, des revenus reliés à un programme à frais partagés avec compensation financière seulement, lesquels sont plutôt comptabilisés selon la base de l'année financière à laquelle la dépense correspondante a été imputée;

III — Les recettes jusqu'au 31 mars inclusivement seront incluses dans les revenus de l'année, sans égard à la date à laquelle ces sommes seront déposées à la banque. De plus, les cotisations et les comptes émis avant le 1er avril seront compris dans le revenu de l'année financière qui se termine, et apparaîtront comme comptes à recevoir à l'état de l'actif et du passif;

IV — Les remises encaissées par le Gouvernement pendant le mois d'avril et représentant des sommes perçues ou prélevées par ses agents ou mandataires avant le 1er avril, seront comptabilisées comme revenus de l'année financière qui vient de se terminer; il en est de même pour les contributions perçues des employeurs au cours du mois d'avril afférentes aux salaires versés avant le 1er avril dans le cadre de la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie;

V — Les dépenses, de même que les contributions, les remboursements et les imputations applicables contre les dépenses, seront comptabilisés sur la base d'exercice. Cependant, le 30 avril sera retenu comme date limite pour la création d'un compte à payer couvrant des services rendus et des marchandises reçues avant le 1er avril;

VI — Les opérations afférentes aux divers régimes de retraite sont traitées comme suit :

a) dans le cas du Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics RREGOP (L.R.Q., c. R-10 et modifications), le montant imputé aux dépenses du Gouvernement représente la proportion prévue dans cette Loi comme contribution de l'employeur par rapport aux cotisations reçues des employés pendant l'année financière, excluant celles des employés des organismes visés à l'article 120 de la Loi sur ledit Régime, et représente également l'intérêt sur la provision au 31 mars précédent; ce montant, imputé aux dépenses budgétaires du Gouvernement, de même que les contributions à titre d'employeur des organismes visés à l'article 120 de la Loi sur ledit Régime, sont portés au crédit d'un compte non budgétaire par lequel transitent également le paiement des prestations, les remises de cotisations et les remboursements de contributions;

b) dans le cas des autres régimes, les cotisations des participants ainsi que, dans le cas particulier du Régime de retraite des fonctionnaires (L.R.Q., c. R-12 et modifications), les contributions des organismes employeurs énumérés au premier alinéa de l'article 72 de la Loi sur ledit Régime, sont portées au crédit d'un compte non budgétaire et ne font pas partie des revenus du Gouvernement; par contre, les pensions payées de même que les remises de cotisations et de contributions sont débitées à ce compte non budgétaire. La contribution du Gouvernement en tant qu'employeur, tant pour le service courant que pour le service antérieur, est imputée aux dépenses budgétaires et établie selon la politique budgétaire déterminée par le Gouvernement. Tout excédent annuel, par régime, des sommes débitées sur celles créditées au compte du régime de retraite est comblé par une imputation aux dépenses des ministères ou organismes concernés et porté au crédit de ce compte non budgétaire;

VII — Les escomptes sur la dette obligataire et les frais d'émission seront imputés aux dépenses de l'année financière au cours de laquelle ces frais sont initiés. Les intérêts gagnés et les autres revenus sur les fonds d'amortissement sont portés en déduction du service de la dette;

VIII — Les frais reportés et les immobilisations n'apparaîtront plus à l'état de l'actif et du passif du Québec pour ne laisser apparaître à cet état que les postes compatibles avec un état fondé sur la dette nette. Cependant, un fichier de contrôle des immobilisations sera maintenu et une liste des immobilisations sera incorporée dans les Comptes publics;

IX — Les frais reportés et les immobilisations n'apparaissant plus à l'état de l'actif et du passif, il ne sera plus question de charger aux dépenses l'amortissement annuel comme par le passé;

X — Les placements en actions et en obligations de même que les prêts et avances aux entreprises du Gouvernement sont inscrits au coût alors que les autres prêts et avances sont montrés à leur valeur de réalisation estimative;

XI — Les bons du trésor émis en devises canadiennes sont inscrits à leur valeur nominale. L'escompte est apparenté à de l'intérêt et la comptabilité est faite selon la base d'exercice;

XII — À la fin de chaque année financière, et sans tenir compte des ajustements éventuels susceptibles d'être effectués à l'égard des comptes et des cotisations contestés ou susceptibles de l'être, les comptes à recevoir et les prêts et avances sont analysés pour déterminer le montant de la provision nécessaire pour montrer ces actifs à leur valeur estimative de réalisation.

La variation de cette provision, tant sur les comptes à recevoir que sur les prêts et avances, est portée à la dette nette.

Les comptes à recevoir et les prêts et avances jugés irrécouvrables et radiés au cours d'une année financière sont portés aux dépenses des ministères et organismes qui encourent la perte. Les recouvrements de créances radiées sont par ailleurs portés en diminution des créances radiées.

EXPOSÉ

Pour les fins d'une application pratique, des précisions ont été apportées à cet énoncé par le Contrôleur des finances dans le sens des lignes directrices et de la philosophie qui ont présidé à ces décisions.

Dans l'exposé qui suit, on retrouve l'essentiel de ces précisions qui tiennent compte d'un certain nombre de contraintes administratives et légales et qui couvrent les opérations du Fonds consolidé du revenu et du Fonds des services de santé.

I — GÉNÉRALITÉS

Le Gouvernement tient sa comptabilité selon une méthode mitigée de caisse et d'exercice. Cette méthode a été retenue parce que l'emploi de la comptabilité d'exercice intégrale au Gouvernement comporte trop de difficultés administratives, qu'elle nécessite un grand nombre d'estimations plus ou moins valables et que son application est difficile en raison même de certaines dispositions de la Loi sur l'administration financière.

II — REVENUS

Les revenus proviennent de l'application des lois, règlements et ententes; ils sont répartis à l'état des opérations budgétaires en revenus autonomes et en transferts du gouvernement du Canada.

Les revenus autonomes comprennent les impôts sur le revenu et les biens, incluant les contributions des employeurs au Fonds des services de santé, les taxes à la consommation, les droits et permis, les revenus divers et les transferts des sociétés d'État. Les revenus divers découlent de certaines activités du Gouvernement et comprennent notamment :

CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

– Les ventes de biens et services, incluant le produit de la disposition des biens en capital;
– Les intérêts gagnés sur les placements et autres;
– Le produit des amendes et confiscations et la récupération des dépenses faites pour le compte de municipalités, organismes, corporations et individus.

Quant aux transferts du gouvernement du Canada, ils comprennent les encaissements en vertu des lois sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, de l'entente sur le bilinguisme et d'autres lois, ainsi que les contributions du gouvernement du Canada afférentes aux programmes à frais partagés.

Comptabilisation

Revenus autonomes

Sont comptabilisés sous ce titre:
– Les sommes encaissées à titre de revenus au cours de l'année financière;
– Les cotisations, réclamations ou comptes émis au cours de l'année financière, en autant qu'ils représentent des sommes à recevoir à titre de revenus que le Gouvernement est en droit de réclamer;
– Les réclamations émises à des débiteurs jusqu'au 30 avril inclusivement, eu égard aux dépenses faites pour leur compte avant le 1er avril et qui ont été imputées à une année financière écoulée.

Les soldes non perçus au 31 mars sont inclus aux comptes à recevoir à l'état de l'actif et du passif.

Sont également comptabilisées comme revenus de l'année financière et comme comptes à recevoir au 31 mars, les remises encaissées par le Gouvernement pendant le mois d'avril lorsqu'elles représentent des sommes perçues ou prélevées par ses agents ou mandataires avant le 1er avril.

La contribution des employeurs au Fonds des services de santé est constituée des sommes encaissées et des comptes émis du 1er avril au 31 mars, de même que des sommes perçues des employeurs au cours du mois d'avril et afférentes aux salaires versés avant le 1er avril.

Les sommes perçues en trop au titre de revenus, remboursées jusqu'au 31 mars ainsi que les notes de crédit émises à des débiteurs sont déduites des revenus de l'année financière, quelle que soit l'année où ces revenus ont été inscrits.

Les revenus sont inscrits sans déduction des frais incidents à leur réalisation ou à leur perception. Ces frais sont portés aux dépenses.

Transferts du gouvernement du Canada

Ces revenus sont comptabilisés sur la base de caisse. Cependant, les revenus provenant des programmes à frais partagés avec compensation financière seulement, sont enregistrés selon les sommes encaissées avant le 1er avril et les réclamations et estimations établies, eu égard aux dépenses qui ont été imputées à une année financière écoulée.

III – DÉPENSES

Toutes les charges imputées sur les crédits autorisés de l'année financière terminée le 31 mars constituent des dépenses, à l'exception de celles se rapportant aux opérations non budgétaires.

Ces dépenses comprennent les frais de fonctionnement, les dépenses en capital et les dépenses de transfert. Elles s'effectuent à même les allocations de ressources financières accordées par le Parlement dans le cadre des lois des subsides, des lois particulières et des mandats spéciaux du Gouvernement qui en permettent le déboursé sur le Fonds consolidé du revenu et/ou le Fonds des services de santé.

Comptabilisation

Nonobstant le paragraphe V de l'énoncé des conventions comptables et compte tenu de la Loi sur l'administration financière, seules les charges imputées sur les crédits autorisés sont inscrites aux dépenses.

Les livres demeurent ouverts pour une période de 30 jours après le 31 mars pour permettre l'enregistrement des dépenses afférentes à l'année financière écoulée pour des marchandises reçues ou des services rendus avant le 1er avril.

Quant aux dépenses de transfert, elles sont comptabilisées comme dépenses de l'année en autant que l'engagement est dûment approuvé avant le 1er avril et que l'imputation aux dépenses est faite au plus tard dans les 30 jours qui suivent la fin de l'année financière jusqu'à concurrence des crédits autorisés.

Les coûts d'acquisition des biens en capital sont portés aux dépenses et, de ce fait, affectent le résultat des opérations budgétaires d'une année financière. Par conséquent, les édifices gouvernementaux, les routes et ponts et autres biens en capital ne figurent pas à l'état de l'actif et du passif. Cependant, un fichier de contrôle de ces biens est tenu à jour et une liste en est publiée annuellement dans les Comptes publics.

Les dépenses payées d'avance ne sont pas reportées; elles sont comptabilisées comme dépenses de l'année financière terminée le 31 mars et font partie des opérations budgétaires.

Il ne se fait pas d'imputation pour services rendus entre les ministères ou leurs unités administratives.

Service de la dette

Les intérêts sur les emprunts temporaires ainsi que sur les obligations et les autres emprunts sont inscrits selon la comptabilité d'exercice; il en est de même pour l'escompte sur les bons du trésor qui est apparenté à de l'intérêt.

Les frais d'émission des obligations sont imputés aux dépenses de l'année financière au cours de laquelle ils sont encourus. Les primes ou les escomptes sont inscrits aux revenus ou aux dépenses lors de la réalisation des emprunts sauf pour l'escompte d'émission de titres s'apparentant à de l'intérêt lequel est considéré comme tel et est capitalisé à la date d'anniversaire de l'emprunt pour atteindre progressivement la valeur nominale à l'échéance. La fluctuation du change étranger entre la date de l'encaissement de l'emprunt et celle du remboursement est portée aux revenus ou imputée aux dépenses lors du remboursement.

L'écart entre la valeur nominale et le coût des obligations acquises pour les fonds d'amortissement ainsi que l'écart entre la valeur nominale et le produit de leur disposition sont portés aux revenus ou aux dépenses.

Les intérêts gagnés et les autres revenus sur les fonds d'amortissement sont portés en déduction des dépenses.

Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics

Ce Régime est comptabilisé conformément à la convention comptable mentionnée à l'item VI (a) de l'énoncé ci-dessus. L'intérêt sur la provision au 31 mars précédent est comptabilisé depuis 1978-1979.

Autres régimes de retraite

Les autres régimes de retraite sont comptabilisés depuis l'année financière 1978-1979 conformément à la convention comptable mentionnée à l'item VI (b) de l'énoncé ci-dessus; cette convention comptable n'a pas été appliquée antérieurement au 1er avril 1978. La dépense est établie en fonction de la politique budgétaire et sa contrepartie est portée au crédit du compte des régimes de retraite.

Radiations des créances irrécouvrables

Les créances radiées au cours de l'année financière sont portées aux dépenses, sauf celles pour lesquelles une provision a été établie au 31 mars 1980.

IV – ACTIF ET PASSIF

L'état de l'actif et du passif est présenté en tenant compte également des notes explicatives qui suivent:

1. Placements temporaires

Ces placements sont susceptibles de réalisation rapide; ils peuvent comprendre des dépôts à terme et des valeurs négociables détenues à titre temporaire, incluant celles émises par le gouvernement du Québec. Ils sont comptabilisés au coût.

2. Comptes à recevoir

Les comptes à recevoir représentent les charges, réclamations ou cotisations émises à des débiteurs pour des revenus que le Gouvernement est en droit de réclamer.

Les comptes à recevoir comprennent les montants à recevoir pour des dépenses payées en trop, les intérêts échus sur les placements, les remises perçues des mandataires ou agents du Gouvernement au cours d'avril pour des sommes perçues ou prélevées par eux avant le 1er avril, de même que les sommes perçues des employeurs au cours d'avril pour le Fonds des services de santé et afférentes aux salaires versés par eux avant le 1er avril.

Est déduite des comptes à recevoir une provision pour créances irrécouvrables qui est établie en fonction de leur valeur estimative de réalisation.

3. Placements

– Entreprises du gouvernement du Québec

Ces placements sont inscrits au coût, sauf pour les actions d'Hydro-Québec attribuées au Ministre des Finances et payées à même les bénéfices nets accumulés de cette société d'État jusqu'au 31 décembre 1980, en vertu de la Loi sur l'Hydro-Québec (L.R.Q., c. H-5).

– Municipalités, organismes municipaux, particuliers, sociétés et autres

Les placements en actions et en obligations sont inscrits au coût et les prêts et avances sont montrés à leur valeur estimative de réalisation.

4. Dette nette

La dette nette représente la différence entre les passifs et les actifs inscrits aux livres et elle est constituée du déficit accumulé des opérations budgétaires et de certaines opérations qui y sont portées directement.

5. Emprunts temporaires

Les emprunts temporaires en monnaie du Canada sont inscrits à leur valeur nominale et ceux en monnaie étrangère sont inscrits en équivalent canadien de leur valeur nominale au 31 mars.

6. Avances des fonds en fidéicommis

Ce compte interfonds représente la partie des dépôts confiés au Bureau général de dépôts utilisée aux fins de l'administration courante du Gouvernement.

Les comptes du Bureau général de dépôts font l'objet d'une comptabilité distincte et le Ministre des Finances en rend compte dans les Comptes publics.

7. Compte d'accords de perception fiscale

À ce poste sont comptabilisées la perception de sommes par le Gouvernement pour le compte de la Régie des rentes du Québec, la Régie de l'assurance automobile du Québec, le Fonds spécial olympique et diverses municipalités ainsi que les versements effectués à ces organismes relativement à ces sommes perçues.

8. Comptes à payer

Ce poste représente la partie du coût des opérations du Gouvernement comptabilisée et non déboursée au 31 mars.

9. Intérêts courus

Ce compte représente la partie courue et non échue des intérêts sur les emprunts temporaires, les obligations et les autres emprunts diminuée du solde non amorti de l'escompte sur les bons du trésor. Les intérêts courus sur les emprunts en monnaie étrangère sont inscrits en équivalent canadien au 31 mars.

10. Compte des régimes de retraite

Ce compte couvre le passif inscrit à l'égard du Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) et des autres régimes de retraite notamment ceux des fonctionnaires, des enseignants et des membres de la Sûreté du Québec.

Il représente pour le Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, les montants comptabilisés au titre de la contribution du Gouvernement en tant qu'employeur moins certains paiements effectués par le Gouvernement. Les cotisations des employés participants et les contributions reçues de certains organismes à titre d'employeur sont déposées pour le compte de la Commission administrative du régime de retraite à la Caisse de dépôt et placement du Québec.

Ce compte représente également pour les autres régimes de retraite, depuis l'année financière 1978-1979, les cotisations des participants, les contributions de certains organismes employeurs et les montants comptabilisés au titre de la contribution du Gouvernement en tant qu'employeur réduits des paiements de pensions et des remboursements de cotisations.

11. Bons du trésor, obligations et autres emprunts

Les dettes en monnaie du Canada sont inscrites à leur valeur nominale sauf pour les titres émis à un fort taux d'escompte. Les dettes en monnaie étrangère le sont en équivalent canadien de leur valeur nominale aux dates de réalisation des emprunts ou d'acceptation des dettes.

12. Fonds d'amortissement

Les obligations en monnaie du Canada détenues à ces fonds sont inscrites à leur valeur nominale. Celles en monnaie étrangère, déjà émises par le Gouvernement, sont inscrites en équivalent canadien de leur valeur nominale aux dates de réalisation des emprunts; les autres obligations en monnaie étrangère sont inscrites en équivalent canadien de leur valeur nominale aux dates d'acquisition.

Le Ministre des Finances a comme politique d'annuler les obligations d'une émission détenues dans un fonds d'amortissement créé en rapport avec la même émission.

V – PASSIFS ÉVENTUELS

À cette rubrique, on y indique:

1. Le solde au 31 mars des sommes empruntées par certaines entreprises du Gouvernement, municipalités, organismes et individus, déduction faite des fonds d'amortissement, dont le remboursement est garanti par le Gouvernement en vertu de dispositions législatives particulières. Les emprunts garantis en monnaie étrangère apparaissent en équivalent canadien de leur valeur nominale au 31 mars;
2. Les contrats de cautionnement dont l'incidence est significative et certains autres passifs éventuels importants prévus par lois.

Par contre, cette rubrique ne couvre pas les réclamations en cours contre le Gouvernement.

VI – ENGAGEMENTS FINANCIERS

Budgétaires

Cette énumération couvre:

1. Les engagements autorisés par diverses lois et imputables à des crédits permanents, de même que ceux relatifs à des subventions accordées par le Gouvernement et qui seront imputables à des crédits votés pour le remboursement d'emprunts à long terme contractés pour des dépenses en capital par des commissions scolaires, institutions d'enseignement, de santé, établissements de services sociaux et par des organismes municipaux et autres;
2. Les engagements du Ministre de l'Éducation pour le remboursement d'emprunts contractés par des commissions scolaires et des institutions d'enseignement pour des dépenses en capital, les autorisations d'emprunts données par le Ministre aux commissions scolaires, également pour des dépenses en capital, de

CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

même que les emprunts sur des marges de crédit bancaire, effectués aux mêmes fins par les établissements du réseau des Affaires sociales sur autorisation du Ministre des Affaires sociales;

3. Les subventions autorisées par le Gouvernement principalement à des organismes municipaux pour des dépenses en capital non reliées au remboursement d'emprunts à long terme ainsi que les engagements envers ces organismes pour des dépenses en capital autorisées dans le cadre du programme d'assainissement des eaux lesquelles feront l'objet d'emprunts à long terme;
4. Les obligations du Gouvernement à l'égard des congés de maladie accumulés par ses employés.

Les engagements relatifs aux emprunts en monnaie étrangère sont indiqués en équivalent canadien de leur valeur nominale au 31 mars.

Cette énumération ne comprend pas:

1. Les services et marchandises commandés qui n'ont pas encore été rendus ou livrées;
2. Les engagements relatifs aux intérêts sur les prêts consentis par des institutions financières aux étudiants pendant qu'ils sont aux études;
3. Les engagements relatifs à certaines lois administrées par l'Office du crédit agricole et qui ont trait principalement à des contributions sur l'intérêt payé par les emprunteurs sur les prêts consentis par le gouvernement du Canada et les institutions financières;
4. Les engagements relatifs à la prise en charge par la Société de développement industriel du Québec d'une partie du coût des emprunts contractés par des entreprises ainsi que les exonérations de remboursement d'emprunts dans le cadre de la Loi de l'aide au développement industriel du Québec;
5. Les biens en voie d'expropriation et dont le Gouvernement n'a pas pris possession;
6. Tout autre engagement pris dans le cours normal des opérations et dont l'incidence porte sur les années futures.

Non budgétaires

Ces engagements comprennent principalement le solde à verser pour des apports de capitaux à certaines entreprises du Gouvernement et dont le déboursé est déterminé dans une loi ou établi par le Gouvernement en vertu des pouvoirs que lui confère une loi.

REVENUS, DÉPENSES ET DETTE NETTE

Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	1983	1982
REVENUS		
Impôts sur le revenu et les biens		
Impôt sur le revenu des particuliers	6 311 283	6 053 121
Contributions des employeurs au Fonds des services de santé	1 337 141	1 275 031
Impôt des sociétés	898 353	1 010 474
Droits de successions	44 985	37 777
	8 591 762	8 376 403
Taxes à la consommation		
Ventes au détail	1 936 670	1 771 300
Carburants	1 194 893	826 934
Tabacs	277 048	228 557
Repas et hôtellerie	249 258	236 593
Autres	89 211	79 200
	3 747 080	3 142 584
Droits et permis		
Véhicules automobiles	285 439	224 724
Boissons alcooliques	58 855	62 810
Ressources naturelles	86 451	143 205
Pari mutuel	31 492	33 295
Autres	65 059	51 920
	527 296	515 954
Revenus divers		
Ventes de biens et services	217 698	143 653
Intérêts	294 584	249 434
Amendes, confiscations et recouvrements	95 545	90 168
	607 827	483 255
Transferts des sociétés d'État		
Société des alcools du Québec	275 000	225 000
Société des loteries et courses du Québec	162 000	150 000
Hydro-Québec	7 000	6 900
	444 000	381 900
Total des revenus autonomes	13 917 965	12 900 096
Transferts du gouvernement du Canada		
Péréquation	3 071 912	2 317 823
Autres transferts liés aux accords fiscaux	1 101 326	1 225 826
Contributions aux programmes de bien-être	822 828	663 675
Autres programmes	296 235	364 154
	5 292 301	4 571 478
Total des revenus	19 210 266	17 471 574

	1983	1982 (note 9)
DÉPENSES		
Ministères et organismes		
Affaires culturelles	120 788	108 220
Affaires intergouvernementales	46 514	44 776
Affaires municipales	421 909	410 724
Affaires sociales	5 194 227	4 544 241
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	422 022	373 932
Assemblée nationale	45 791	41 859
Commerce extérieur	4 783	2 129
Commission administrative du régime de retraite	608 366	558 172
Communautés culturelles et Immigration	35 027	32 015
Communications	154 720	139 471
Conseil exécutif	139 210	140 302
Conseil du trésor	9 279	7 299
Éducation	6 108 932	5 950 359
Énergie et Ressources	249 345	254 565
Environnement	111 379	89 837
Finances	1 965 802	1 713 852
Fonction publique	146 041	133 210
Habitation et Protection du consommateur	247 139	202 072
Industrie, Commerce et Tourisme	157 957	142 242
Institutions financières et Coopératives	17 797	16 889
Justice	601 597	560 705
Loisir, Chasse et Pêche	206 281	191 619
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	2 058 670	1 674 881
Régie de l'assurance-maladie du Québec	1 162 620	1 173 436
Revenu	221 534	200 789
Transports	1 488 645	1 360 945
Travail	11 304	12 057
Travaux publics et Approvisionnement	301 617	279 209
Total des dépenses (note 2)	22 259 296	20 359 807
Déficit des opérations budgétaires	3 049 030	2 888 233
DETTE NETTE		
Solde au début	10 652 655	12 059 002
Déficit des opérations budgétaires	3 049 030	2 888 233
Intégration de l'Office des autoroutes du Québec (note 4)	414 696	
Montant porté à la provision pour créances irrécouvrables	109 263	79 488
Inscription des actions d'Hydro-Québec attribuées au Ministre des Finances et payées à même les bénéfices nets accumulés de cette société d'État jusqu'au 31 décembre 1980		(4 374 109)
Régularisation des autres éléments d'actif suite au recensement de 1981		41
Solde à la fin	14 225 644	10 652 655

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

(MILLIERS $)

ACTIF

	1983	1982
Espèces en banque	37 605	37 591
Placements temporaires	284 775	209 327
Espèces et effets en main et dépôts en circulation	32 605	36 361
Comptes à recevoir	1 739 881	1 551 647
Intérêts courus (note 4)	24 677	31 348
	2 119 543	1 866 274
Placements — actions, obligations, billets, prêts et avances		
Entreprises du gouvernement du Québec (notes 3 et 4)	6 252 203	6 525 613
Municipalités et organismes municipaux	72 738	74 291
Particuliers, sociétés et autres	153 340	117 260
	6 478 281	6 717 164
Autres éléments d'actif	2 210	2 210
TOTAL DE L'ACTIF	8 600 034	8 585 648
DETTE NETTE	14 225 644	10 652 655
	22 825 678	19 238 303

Le contrôleur des finances,
Guy Langlois, c.a.

Le sous-ministre des Finances,
Robert Normand

Québec, le 21 novembre 1983.

PASSIF

	1983	1982
Chèques en circulation	331 894	197 864
Avances des fonds en fidéicommis	48 645	43 733
Compte d'accords de perception fiscale	181 381	177 411
Comptes à payer (note 5)	856 523	1 006 171
Intérêts courus	743 473	549 161
	2 161 916	1 974 340
Compte des régimes de retraite (note 6)	4 488 671	3 427 794
Bons du trésor	1 325 000	1 010 000
Obligations moins fonds d'amortissement (note 7)	13 252 934	11 338 747
Autres emprunts moins fonds d'amortissement (note 7)	1 597 157	1 487 422
	16 175 091	13 836 169
TOTAL DU PASSIF	22 825 678	19 238 303

Passifs éventuels et engagements financiers (note 8)

BESOINS FINANCIERS ET FINANCEMENT

Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	1983		1982	
BESOINS FINANCIERS				
Déficit des opérations budgétaires		3 049 030		2 888 233
Augmentation du passif inscrit à l'égard des régimes de retraite				
Contributions du gouvernement à titre d'employeur imputées aux dépenses	(1 166 698)		(1 101 060)	
Cotisations des participants et contributions d'organismes	(193 737)		(170 436)	
	(1 360 435)		(1 271 496)	
Pensions et autres paiements	309 288	(1 051 147)	264 186	(1 007 310)
Augmentation des placements				
Entreprises du gouvernement du Québec	96 282		66 888	
Municipalités et organismes municipaux	(1 553)		(1 465)	
Particuliers, sociétés et autres	40 308	135 037	49 546	114 969
Augmentation des autres éléments d'actif (1)		288 147		391 452
Augmentation des autres éléments de passif (1)		(184 690)		(237 926)
Besoins financiers nets		2 236 377		2 149 418
FINANCEMENT				
Emprunts effectués	2 761 814		2 951 612	
Emprunts remboursés	449 975	2 311 839	1 010 097	1 941 515
Augmentation de l'encaisse (2) – diminution en 1982		(75 462)		207 903
		2 236 377		2 149 418

L'état ci-dessus exclut les opérations portées directement à la dette nette.

(1) Les autres éléments d'actif sont les espèces et effets en main et dépôts en circulation, les comptes à recevoir et les intérêts courus et les autres éléments du passif sont les chèques en circulation, les avances des fonds en fidéicommis, le compte d'accords de perception fiscale, les comptes à payer et les intérêts courus.

(2) L'encaisse comprend les espèces en banque et les placements temporaires.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

1 — Conventions comptables

Les états financiers du gouvernement du Québec ont été préparés en conformité avec les conventions comptables apparaissant à la page 13. L'énoncé énumère les principales conventions comptables ayant fait l'objet de décisions du Conseil du trésor et l'exposé du Contrôleur des finances y apporte des précisions pour les fins de leur application pratique.

Les états financiers du gouvernement du Québec comprennent les comptes relatifs au Fonds consolidé du revenu et ceux du Fonds des services de santé.

À ces états, sont généralement inscrites toutes les opérations financières des ministères listés à l'annexe 1 et celles des organismes figurant à cette même annexe pour autant que les dépenses de fonctionnement de ces derniers imputables sur les crédits sont faites sur le Fonds consolidé du revenu et leurs revenus y sont généralement crédités. Cette liste exclut les organismes et les entreprises d'État qui bénéficient de paiements de transfert à même ce Fonds.

2 — Les dépenses en capital

Les dépenses en capital incluses dans les dépenses de l'année 1982-1983 et s'élevant à 535,6 millions $ (569,5 millions $ en 1981-1982) ainsi que la liste des biens en capital apparaissent à la section 2 du volume 2 des Comptes publics.

3 — Placements

Les placements dans les entreprises du gouvernement du Québec sont inscrits comme suit :

	1983	1982
	(millions $)	(millions $)
Hydro-Québec — au montant de ses réserves au 31 décembre 1980	4 374,1	4 374,1
Autres — au coût	1 878,1	2 151,5
	6 252,2	6 525,6

La Loi sur l'Hydro-Québec (L.R.Q., c. H-5) stipule que le total des réserves d'Hydro-Québec au 31 décembre 1980 est imputé au paiement total de 43 741 090 actions attribuées au Ministre des Finances. Jusqu'au 31 décembre 1980, les bénéfices nets accumulés d'Hydro-Québec étaient attribués à des réserves pour le renouvellement du réseau, pour éventualités et pour stabilisation de taux. Le Gouvernement a comptabilisé les actions qui lui ont été attribuées au montant porté au capital-actions émis d'Hydro-Québec; le compte placements dans les entreprises du gouvernement du Québec a été ainsi augmenté en 1982 de 4 374,1 millions $ et la dette nette réduite d'autant.

Les comptes des entreprises du gouvernement du Québec sont présentés à leurs propres états financiers et conséquemment, sont exclus de ceux du Gouvernement.

À titre d'information, l'annexe 2 montre l'avoir du Gouvernement dans ses entreprises au montant de 7 373,7 millions $ (7 048,6 millions $ en 1982), y compris 62,9 millions $ en 1983 pour celles dans lesquelles il n'a pas d'apport. Cet avoir comprend les montants inscrits au 31 mars 1983 augmentés des excédents et des réserves accumulés par certaines entreprises et diminués des déficits accumulés par d'autres.

4 — Intégration de l'Office des autoroutes du Québec

La Loi modifiant la Loi sur les autoroutes et d'autres dispositions législatives (chapitre 49 des lois de 1982) a intégré le 1er avril 1982, les activités de l'Office des autoroutes du Québec au ministère des Transports, l'Office ne conservant comme seule activité que le remboursement de sa dette obligataire.

Le 1er avril 1982, le Ministre des Finances a émis un billet en faveur de l'Office au montant de la dette obligataire de l'Office et des intérêts courus au 1er avril 1982, diminué du fonds d'amortissement accumulé à l'égard de cette dette. Ce billet au montant de 27,8 millions $ imputé à la dette nette comporte les termes, le taux d'intérêt et les autres conditions compatibles avec la complète exécution des obligations de l'Office en ce qui concerne le remboursement de sa dette obligataire.

L'actif de l'Office au 1er avril 1982, à l'exception du fonds d'amortissement de sa dette obligataire ainsi que le passif de l'Office à cette même date, sauf le capital et les intérêts de sa dette obligataire, ont été comptabilisés dans les comptes du Gouvernement.

L'écart entre l'actif et le passif ainsi comptabilisé, selon les conventions comptables en usage au gouvernement du Québec, au montant de 386,9 millions $, a été porté à la dette nette.

L'effet de cette intégration au 1er avril 1982 dans les livres du Gouvernement se résume comme suit :

		Millions $
Additions au passif		
Émission d'un billet à payer à l'Office des autoroutes		27,8
Compte des régimes de retraite		9,7
Comptes à payer		2,2
		39,7
Additions et élimination à l'actif		
Élimination des avances et des intérêts courus à recevoir de l'Office		376,6
Additions à divers éléments d'actif		
Espèces et effets en main et dépôts en circulation	0,4	
Comptes à recevoir	0,5	
Placements — Particuliers, sociétés et autres	0,7	(1,6)
		375,0
Moniant total porté à la dette nette		414,7

Dû au fait que les conventions comptables en usage au gouvernement du Québec et à l'Office des autoroutes du Québec diffèrent, l'avoir du Gouvernement dans l'Office au 1er avril 1982 de 38,8 millions $ s'est traduit lors de l'intégration par une perte comptable de 414,7 millions $ portée à la dette nette, dont la différence de 453,5 millions $ s'explique comme suit :

Les actifs suivants n'apparaissent pas à l'état de l'actif et du passif du Québec selon les conventions comptables.

	Millions $
Immobilisations	
Voies à péage et équipement	451,2 *
Stocks de matériaux et fournitures et frais reportés	2,3
	453,5

* Ces immobilisations apparaissent à la liste des biens en capital publiée à la section 2 du volume 2 des Comptes publics.

5 — Comptes à payer

Le montant de 856,5 millions $ représente la partie non acquittée du coût des opérations du Gouvernement comptabilisée au 31 mars 1983 (1 006,2 millions $ en 1982). Cependant, en raison de certaines dispositions des conventions comptables et de la Loi sur l'administration financière, il arrive que, tant au cours des années antérieu-

res qu'au cours de l'année courante, des dépenses encourues n'aient pu être imputées sur un crédit et être portées aux comptes à payer. L'estimation de ces comptes à payer non inscrits au 31 mars 1983 apparaît à l'annexe 3 et s'élève à 1 343,8 millions $ (1 431,3 millions $ en 1982).

6 — Compte des régimes de retraite

Ce passif est composé d'un montant de 2 930,7 millions $ pour le Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics et d'un montant de 1 558,0 millions $ pour les autres régimes. En 1982, les soldes se chiffraient respectivement à 2 344,6 et 1 083,2 millions $.

a) Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics

Le montant de 2 930,7 millions $ ne comprend pas 1 297,2 millions $ pour d'autres obligations du Gouvernement envers ce Régime dont les estimations ont été établies aux dates mentionnées ci-après.

En effet, les obligations du Gouvernement relatives aux participants des régimes de retraite des fonctionnaires et des enseignants qui ont opté pour ce Régime et celles découlant des crédits de rentes octroyés à certains retraités du secteur des Affaires sociales, sont estimées par la Commission administrative du régime de retraite à 841,3 millions $ au 31 décembre 1982 et cette estimation est basée sur les données de population et les hypothèses utilisées pour leur évaluation actuarielle au 31 décembre 1981 dont le montant s'élevait à 762,7 millions $ à cette date. Cette estimation tient compte des opérations financières effectuées au cours de l'année 1982.

De plus, les obligations du Gouvernement relatives aux régimes supplémentaires de rentes gérés par la Commission s'élevaient à 28,2 millions $ selon l'évaluation actuarielle au 31 décembre 1981. Celles représentant l'insuffisance de la contribution du Gouvernement au titre des intérêts depuis l'avènement du Régime, soit le 1er juillet 1973, sont estimées à 427,7 millions $ au 31 mars 1983.

b) Autres régimes de retraite

Au 31 mars 1983, le montant inscrit aux livres du Gouvernement à l'égard du passif de ces régimes de retraite est de 1 558,0 millions $ (1 083,2 millions $ en 1982).

Les obligations envers les participants des régimes de retraite des fonctionnaires, des enseignants, des membres de la Sûreté du Québec, de la Législature et de la Magistrature sont à la charge du Gouvernement. La Commission administrative du régime de retraite dont l'année financière correspond à l'année civile, a estimé le passif envers ces régimes à 10 733,6 millions $ au 31 décembre 1982, basé sur les données de population de 1981. Au 31 décembre 1981, cette estimation était de 10 545,8 millions $ basée sur les données de population de 1978. Cependant, cette dernière estimation a été révisée à 9 640,8 millions $ selon les évaluations actuarielles basées sur les données de population de 1981 ainsi que sur les hypothèses alors retenues.

De plus, la Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant les régimes de retraite (chapitre 33 des lois de 1982) a pour effet de modérer la progression du déficit des régimes de retraite à l'égard du service postérieur au 30 juin 1982 que l'on aurait obtenu autrement et, partant, la progression du passif actuariel. En effet, cette Loi a principalement pour objet de diminuer annuellement les dépenses budgétaires et les besoins financiers du Gouvernement à l'égard du Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics et des régimes de retraite des fonctionnaires et des enseignants. Tout en préservant les droits acquis des pensionnés et des participants de ces régimes, la Loi prévoit pour le service futur seulement, les principales modifications suivantes:

— Les coûts des régimes sont partagés également à compter du 1er juillet 1982 entre l'employé et l'employeur.

— Pour la portion de la pension reliée aux années de service acquises après le 30 juin 1982, l'indexation de la pension est calculée selon l'augmentation de l'indice des prix à la consommation réduite de 3%.

7 — Obligations et autres emprunts en monnaie étrangère

Les obligations et autres emprunts en monnaie étrangère sont inscrits en équivalent canadien de la valeur nominale aux dates de réalisation et d'acceptation des dettes. Si les taux de change en vigueur au 31 mars 1983 avaient été appliqués à ces obligations et autres emprunts, ces dettes auraient été augmentées de 306,2 millions $ (341,9 millions $ en 1982), dont 5,9 millions $ pour le montant venant à échéance au cours de l'année financière 1983-1984.

8 — Passifs éventuels et engagements financiers

Les emprunts garantis par le Gouvernement s'élèvent à 19 432,4 millions $ au 31 mars 1983 (17 838,4 millions $ en 1982), dont 17 611,4 millions $ se rapportent aux emprunts d'Hydro-Québec. Les engagements financiers totalisent 7 131,8 millions $ à cette date (6 735,8 millions $ en 1982: montant redressé). Ces passifs éventuels et engagements financiers sont présentés sommairement à l'annexe 4.

9 — Chiffres comparatifs

En 1982-1983, le Gouvernement a changé la dénomination de certains ministères et a procédé à des transferts de services entre ministères. Les crédits constitués principalement des coûts relatifs à l'assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics et à l'administration des régimes de retraite du personnel de la Fonction publique et des enseignants ont été alloués à la Commission administrative du régime de retraite alors qu'antérieurement, ils apparaissaient au ministère de la Fonction publique.

Les crédits pour les coûts des programmes du secteur Habitation et du programme Protection du consommateur en provenance du Conseil exécutif apparaissent maintenant au ministère de l'Habitation et Protection du consommateur. De plus, ce ministère s'est vu confier la responsabilité dans le domaine de la sécurité dans les édifices publics qui était auparavant au ministère du Travail, Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu qui est devenu le ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu, à compter du 16 décembre 1982. À cette même date, le ministère du Travail a été créé.

La Charte de la langue française a été transférée à compter du 9 septembre 1982 du ministère de l'Éducation au ministère des Communautés culturelles et Immigration et l'Office des services de garde à l'enfance a été transféré du ministère des Affaires sociales au ministère du Conseil exécutif à compter du 1er avril 1982.

Par ailleurs, le Service du commerce extérieur qui, auparavant était au ministère de l'Industrie, Commerce et Tourisme, a été transféré pour une période de deux mois au Conseil exécutif et, par la suite, le ministère du Commerce extérieur a été créé. Un budget lui a été accordé par le Gouvernement à même le Fonds consolidé du revenu pour la période du 19 janvier au 31 mars 1983.

Enfin, l'administration de la Loi sur le courtage immobilier a été transférée du ministère des Institutions financières et Coopératives au ministère de l'Habitation et Protection du consommateur à compter du 2 février 1983.

Pour tenir compte de ces nouvelles dénominations, des transferts de juridiction et de certaines autres reclassifications, les données de 1982 ont été redressées pour correspondre à la présentation des états financiers de 1983.

L'intégration des opérations de l'Office des autoroutes du Québec au 1er avril 1982 n'a pas été appliquée rétroactivement.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)
MINISTÈRES ET ORGANISMES DU GOUVERNEMENT **ANNEXE 1**

Affaires culturelles
- Bureau de surveillance du cinéma
- Commission des biens culturels

Affaires intergouvernementales

Affaires municipales
- Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec
- Commission municipale du Québec
- Commission nationale de l'aménagement

Affaires sociales
- Conseil des affaires sociales et de la famille

Agriculture, Pêcheries et Alimentation
- Commission de protection du territoire agricole du Québec
- Office du crédit agricole du Québec
- Régie des assurances agricoles du Québec
- Régie des grains du Québec
- Régie des marchés agricoles du Québec

Assemblée nationale

Commerce extérieur

Commission administrative du régime de retraite

Communautés culturelles et Immigration
- Commission d'appel de francisation des entreprises
- Commission de surveillance de la langue française
- Commission de toponymie
- Conseil de la langue française
- Office de la langue française

Communications
- Commission d'accès à l'information
- Régie des services publics

Conseil exécutif
- Conseil de la politique scientifique du Québec
- Conseil du statut de la femme
- Commission de la représentation
- Office de planification et de développement du Québec
- Office des personnes handicapées du Québec
- Office des services de garde à l'enfance

Conseil du trésor

Éducation
- Conseil des collèges
- Conseil des universités
- Conseil supérieur de l'éducation
- Office des professions du Québec

Énergie et Ressources
- Régie de l'électricité et du gaz

Environnement
- Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
- Conseil consultatif de l'environnement

Finances
- Curatelle publique (du 1er avril 1982 au 16 décembre 1982)

Fonction publique
- Commission de la fonction publique
- Office du recrutement et de la sélection du personnel de la fonction publique

Habitation et Protection du consommateur
- Office de la protection du consommateur
- Régie des entreprises de construction du Québec
- Régie du logement
- Société d'habitation du Québec

Industrie, Commerce et Tourisme
- Société de développement industriel du Québec
- Société du parc industriel du centre du Québec

Institutions financières et Coopératives
- Commission des valeurs mobilières du Québec
- Régie de l'assurance-dépôts du Québec

Justice
- Commission de police du Québec
- Commission de refonte des lois et des règlements
- Commission des droits et libertés de la personne du Québec
- Commission québécoise des libérations conditionnelles
- Comité de la protection de la jeunesse
- Protection civile du Québec
- Régie des permis d'alcool du Québec
- Tribunal de l'expropriation

Loisir, Chasse et Pêche
- Régie de la sécurité dans les sports

Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu
- Commission des affaires sociales

Régie de l'assurance-maladie du Québec

Revenu
- Régie des loteries et courses du Québec

Transports
- Commission des transports

Travail
- Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre
- Conseil des services essentiels

Travaux publics et Approvisionnement

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)

AVOIR DANS LES ENTREPRISES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC (1) — ANNEXE 2

(MILLIERS $)

	Montant inscrit au 31 mars 1983	Excédents, réserves ou (déficits) accumulés (2)	Avoir du Gouvernement 1983	Avoir du Gouvernement 1982
ENTREPRISES DANS LESQUELLES LE GOUVERNEMENT DÉTIENT UN PLACEMENT				
Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers	10 000		10 000	10 000
Hydro-Québec (1982-12-31)	4 374 109	1 344 616	5 718 725	4 926 037
Office de l'électrification rurale	2 111		2 111	2 555
Office des autoroutes du Québec				415 228
Office du crédit agricole du Québec	184 550	3 139	187 689	203 625
Raffinerie de sucre du Québec	18 000	(2 681)	15 319	13 013
Régie de l'assurance automobile du Québec				361
Régie de l'assurance-dépôts du Québec	6 400		6 400	6 400
Sidbec (1982-12-31)	603 496	(394 785)	208 711	350 401
Société d'aménagement de l'Outaouais	35 113	(22 845)	12 268	16 918
Société de cartographie du Québec	3 000	(1 160)	1 840	2 497
Société de développement autochtone de la Baie James	2 750		2 750	2 500
Société de développement coopératif	20 620	262	20 882	18 892
Société de développement de la Baie James (1982-12-31)	60 000	2 537	62 537	63 267
Société de développement des industries de la culture et des communications	11 000	(765)	10 235	8 012
Société de développement immobilier du Québec	74 666	(10 032)	64 634	63 429
Société de développement industriel du Québec	32 944	11 199	44 143	47 411
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec — Rexfor	73 730	14 257	87 987	97 226
Société des alcools du Québec (1983-03-26)	30 000	14 773	44 773	33 037
Société des loteries et courses du Québec	170	10 891	11 061	9 646
Société des traversiers du Québec	1 500	568	2 068	1 966
Société d'habitation du Québec (1982-12-31)	148 726	7 244	155 970	152 195
Société du parc industriel du centre du Québec	39 986	(2 315)	37 671	35 932
Société générale de financement du Québec (1982-12-31)	206 934	41 047	247 981	218 390
Société nationale de l'amiante	49 097	(18 141)	30 956	35 556
Société québécoise d'exploration minière — SOQUEM	89 000	49 743	138 743	131 080
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires — SOQUIA	40 300	1 391	41 691	43 292
Société québécoise d'initiatives pétrolières — SOQUIP	134 000	(205)	133 795	105 269
Société du parc industriel, commercial et aéroportuaire de Mirabel et Société inter-port de Québec	1	9 767	9 768	5 903
	6 252 203	1 058 505	7 310 708	7 020 038
ENTREPRISES DANS LESQUELLES LE GOUVERNEMENT NE DÉTIENT PAS DE PLACEMENT				
Centre de recherche industrielle du Québec		16 354	16 354	12 084
Corporation d'hébergement du Québec		29 685	29 685	10 245
Société de la Place des Arts de Montréal (1982-09-01)		9 794	9 794	
Société de radio-télévision du Québec (1982-08-31)		7 039	7 039	6 352
Société du Grand Théâtre de Québec (1982-08-31)		(215)	(215)	(145)
Société du Palais des Congrès de Montréal		286	286	
		62 943	62 943	28 536
	6 252 203	1 121 448	7 373 651	7 048 574

(1) Les entreprises énumérées sont celles dont la majorité des administrateurs sont nommés par le Gouvernement à l'exception de la Société de développement autochtone de la Baie James. Ne sont pas compris, par ailleurs, les organismes gestionnaires de fonds d'assurance et ceux de type fiduciaire à l'exception des apports du Gouvernement consentis sous forme de dotation et d'avances au Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers et à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec.

(2) Au 31 mars 1983, sauf lorsque indiqué à une autre date à la suite du nom de l'entreprise. Ces excédents et réserves accumulés ou déficits sont ceux apparaissant aux états financiers vérifiés des entreprises selon les conventions comptables qui prévalent pour chacune d'elles, lesquelles diffèrent substantiellement de celles du Gouvernement.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)
ESTIMATION DES COMPTES À PAYER NON INSCRITS AU 31 MARS 1983

ANNEXE 3

(MILLIERS $)

Pour des dépenses de fonctionnement et de capital encourues au 31 mars 1983 et non comptabilisées

	1983	1982
Marchandises livrées et services rendus	11 007	21 954
Indemnités d'expropriations afférentes à des biens dont le Gouvernement avait pris ou pouvait légalement prendre possession avant le 1er avril	38 695	49 636
Solde dû sur les biens achetés à terme	3 331	3 807
	53 033	75 397

Pour des dépenses de transfert afférentes à des frais encourus au 31 mars 1983 et non comptabilisées

À verser aux commissions scolaires et aux institutions qui opèrent à budget dans le cadre de politiques ministérielles, y compris le transport scolaire

	Année 1982-1983 (1)	Années antérieures (1)		
Institutions de santé et établissements de services sociaux	55 516 (2)		55 516 (2)	
		345 631 (2)	345 631 (2)	429 698 (2)
			401 147	429 698
Commissions scolaires				
Fonctionnement	(71 036) (3)		(71 036) (3)	(19 649) (3)
		469 238 (4)	469 238 (4)	403 920 (4)
		210 621 (5)	210 621 (5)	239 368 (5)
			608 823	623 639
Transport	45 990 (6)	11	46 001	49 574
Collèges d'enseignement général et professionnel	49 292 (6)		49 292	48 287
Universités	74 087 (6)		74 087	70 482
Institutions privées d'enseignement	25 186 (6)		25 186	19 561
	179 035	1 025 501	1 204 536	1 241 241
À verser à des commissions de transport pour les frais de fonctionnement			62 991 (7)	87 862
À verser à divers organismes et personnes			23 209	26 769
			86 200	114 631
			1 343 769	1 431 269

(1) Des institutions subventionnées.
(2) Ces arrérages accumulés au cours des années 1974 à 1983 sont susceptibles d'être révisés suite au parachèvement des travaux d'analyse des états financiers des institutions de santé et des établissements de services sociaux. Des surplus à récupérer de 37,0 millions $ en 1983 et de 16,3 millions $ en 1982 ont été diminués des déficits accumulés. Au cours de 1982-1983, une somme de 90,1 millions $ a été versée sur les arrérages au 31 mars 1982 révisés pour un montant plus élevé de 6,0 millions $.
(3) Excédent des dépenses de transfert imputées sur les crédits par rapport aux dépenses de fonctionnement encourues au cours de l'année financière du Gouvernement.
(4) En 1983, pour le dernier versement de 15% pour l'année scolaire 1981-1982 et en 1982 celui pour l'année scolaire 1980-1981.
(5) Arrérages pour les années scolaires 1979-1980 et antérieures dont 28,7 millions $ ont été versés en 1982-1983. Le solde de ces arrérages est prévu être remboursé d'ici le 31 mars 1987.
(6) Les dépenses à payer proviennent de la différence entre le coût réel des frais encourus par les institutions durant les années financières du Gouvernement et les paiements des dépenses de transfert imputés sur les crédits des années financières du Gouvernement.

	Dépenses annuelles encourues par les institutions en regard des années financières du Gouvernement		Répartition des dépenses de transfert imputées sur les crédits des années financières du Gouvernement		
	Année financière du Gouvernement en cours	subséquente	en cours	subséquente	
	%	%	%	%	à compter de
Commissions scolaires					
Fonctionnement	70	30	70	15,15(8)	1979-1980
Transport	70	30	50	50	1975-1976
Cégeps	75	25	68	32	1979-1980
Universités	83,3	16,7	75	25	1970-1971
Institutions privées d'enseignement	70	30	60	40	1969-1970

(7) Pour les déficits d'exploitation de 1979 de la C.T.C.U.M. et de la C.T.R.S.M. (73 927 milliers $ en 1982). Ces déficits seront remboursés d'ici avril 1988.
(8) 15% au cours de la première année subséquente et 15% au cours de la deuxième année subséquente.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)

PASSIFS ÉVENTUELS ET ENGAGEMENTS FINANCIERS — ANNEXE 4

(MILLIERS $)

	1983	1982
EMPRUNTS GARANTIS		
Hydro-Québec	17 611 423	16 269 701
Régie des installations olympiques	665 604	673 893
Sidbec	360 950	113 550
Autres entreprises du gouvernement du Québec	324 515	371 775
Prêts aux étudiants	436 836	360 226
Municipalités, particuliers et sociétés	33 105	49 240
	19 432 433	17 838 385
ENGAGEMENTS FINANCIERS		
Budgétaires :		
Pour le remboursement du principal des emprunts contractés pour des dépenses en capital		
Commissions scolaires et institutions d'enseignement	2 669 502	2 607 467
Institutions de santé et établissements de services sociaux	975 731	880 455
Municipalités et organismes municipaux		
Construction du métro et autres dépenses en capital	769 450	702 888
Assainissement des eaux	386 343	261 869
Autres	47 468	46 805
Pour des marges de crédit bancaire autorisées en faveur des commissions scolaires, des institutions de santé et des établissements de services sociaux pour dépenses en capital	732 768	492 825
Pour des dépenses en capital d'organismes municipaux		
Aqueducs, égouts et autres	228 609	250 723
Assainissement des eaux	799 766	854 312
Pour des congés de maladie accumulés par les employés du Gouvernement	230 997	294 096
Pour de l'aide financière à des entreprises du gouvernement du Québec, à l'habitation familiale et autres, imputable à des crédits permanents	90 891	111 794
	6 931 525	6 503 234
Non budgétaires :		
Solde à verser pour des apports de capitaux à des entreprises du gouvernement du Québec, imputable à des crédits permanents	200 250	232 600
	7 131 775	6 735 834

AUTRES PASSIFS ÉVENTUELS

Sidbec

Le gouvernement du Québec a garanti, en vertu d'un contrat de cautionnement, les montants à être versés par Sidbec aux termes d'un contrat de parachèvement de son complexe intégré d'exploitation minière. Cette garantie prévoit principalement le versement de sommes en cas de manque de fonds de Sidbec-Normines Inc. ou de défaut en regard du remboursement du capital et des intérêts des obligations émises par Sidbec-Normines Inc. lesquelles s'élevaient au 31 mars 1983 à 466,6 millions $ (474,4 millions $ en 1982). Les obligations de Sidbec dans n'importe laquelle de ces situations ne pourraient être inférieures à sa quote-part de 50,1% de participation dans l'équité de Sidbec-Normines Inc.

Société générale de financement du Québec

Le gouvernement du Québec a garanti les montants à être versés par cette société aux termes du contrat de parachèvement relatif à la mise sur pied d'un complexe forestier intégré. Ce contrat prévoit principalement le versement de sommes en cas de manque de fonds de Donohue St-Félicien Inc. ou de défaut en regard du remboursement du capital et des intérêts des obligations émises par Donohue St-Félicien Inc. lesquelles s'élevaient au 31 mars 1983 à 148,5 millions $ (158,0 millions $ en 1982).

Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers

Le Ministre des Finances est autorisé à verser au Fonds, à la demande de ce dernier, les sommes requises pour parfaire le paiement de ses obligations envers les prêteurs lequel doit s'effectuer d'abord à même ses revenus et, si ces derniers sont insuffisants, à même toute partie du capital du Fonds qui excède 10 millions $.

Au 31 mars 1983 l'avoir du Fonds s'élevait à 13,2 millions $ (13,3 millions $ en 1982) et le solde en principal des prêts consentis à 1 326,7 millions $ (1 221,7 millions $ en 1982).

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL SUR LES ÉTATS FINANCIERS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

(Article 71a de la Loi sur l'administration financière)

J'ai vérifié les états financiers du gouvernement du Québec de l'année financière terminée le 31 mars 1983. Ces états comprennent:

– l'état des revenus et dépenses et de la dette nette;
– l'état de l'actif et du passif; et
– l'état des besoins financiers et du financement.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, les renseignements financiers présentés dans ces états sont établis selon les conventions comptables du gouvernement du Québec dont il est fait mention à la note complémentaire 1 aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Cependant, je formule dans les paragraphes qui suivent des remarques à l'égard de certaines de ces conventions comptables qui, à mon avis, entraînent une présentation non appropriée de certains actifs, passifs et dépenses du Gouvernement. Je formule également une remarque sur l'intégralité des états financiers.

a. Comptes des régimes de retraite

Le Gouvernement comptabilise une partie seulement de ses obligations envers ses régimes de retraite; il fournit toutefois dans la note complémentaire 6 aux états financiers des renseignements quant à ses obligations globales. Si une telle façon de procéder peut actuellement paraître tolérable en ce qui regarde le passif actuariel pour le service antérieur non comptabilisé, il ne faut pas oublier que toutes les obligations du Gouvernement découlant des régimes de retraite constituent de véritables éléments de son passif comme ses autres dettes et qu'il serait donc normal de les retrouver au passif dans les états financiers eux-mêmes.

Les coûts reliés au service courant devraient être comptabilisés au complet dans l'année où ils sont encourus. Les coûts relatifs au service antérieur non inscrits au passif devraient l'être et imputés aux dépenses par voie d'amortissement des frais reportés selon une méthode appropriée ou imputés en total directement à la dette nette.

– Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP)

Tel que mentionné à la note complémentaire 6 aux états financiers, le passif de 2 930,7 millions $ à l'égard de ce Régime ne comprend pas 1 297,2 millions $ pour d'autres obligations du Gouvernement envers ce Régime dont les estimations ont été établies aux dates mentionnées ci-après.

Le passif comptabilisé à l'égard du RREGOP ne tient pas compte en effet des obligations du Gouvernement relatives aux participants des régimes de retraite des fonctionnaires et des enseignants qui ont opté pour ce Régime et celles découlant des crédits de rentes octroyés à certains retraités du secteur des Affaires sociales; ces obligations sont estimées par la Commission administrative du régime de retraite à 841,3 millions $ au 31 décembre 1982. Il ne comprend pas non plus les obligations du Gouvernement relatives aux régimes supplémentaires de rentes gérés par la Commission dont l'évaluation actuarielle au 31 décembre 1981 s'élevait à 28,2 millions $. Enfin, les intérêts non comptabilisés au 31 mars 1983 s'élèvent à 427,7 millions $.

À mon avis, des mesures devraient être prises pour compléter l'inscription de ces obligations du Gouvernement totalisant 1,3 milliard $ envers ce Régime.

– Autres régimes de retraite

Tel que mentionné également à la note complémentaire 6 aux états financiers, les obligations envers les participants des régimes de retraite des fonctionnaires, des enseignants, des membres de la Sûreté du Québec et autres sont à la charge du Gouvernement. Les conventions comptables en vertu desquelles sont comptabilisées ces obligations stipulent: « la contribution du Gouvernement en tant qu'employeur, tant pour le service courant que pour le service antérieur, est imputée aux dépenses budgétaires et établie selon la politique budgétaire déterminée par le Gouvernement ».

La politique budgétaire détermine que:

« à compter de l'année financière 1979-1980, les contributions du Gouvernement aux régimes de retraite autres que le RREGOP et qui sont administrés par la Commission administrative du régime de retraite sont établies comme suit:

a. Pour le service courant: 140% du total des cotisations reçues des participants et, à compter du 1er juillet 1982, 100% dans le cas du régime de retraite des fonctionnaires et du régime de retraite des enseignants;

b. Pour le service antérieur: amortissement, sur une période de 50 ans, des déficits actuariels estimés au 31 décembre 1978 par la Commission administrative du régime de retraite;

à compter de l'année financière 1980-1981, le solde créditeur du compte non budgétaire au 31 mars précédent de chacun des régimes de retraite porte intérêt au taux appliqué par la Caisse de dépôt et placement du Québec sur les dépôts à son fonds général pour l'année civile se terminant au cours de l'année financière en cause du Gouvernement ».

Le montant imputé aux dépenses de l'année 1982-1983 selon cette politique budgétaire est le suivant:

	(millions $)
Service antérieur au 31 décembre 1978	249,6
Service courant de l'année 1982-1983	183,7
Intérêt sur le solde créditeur des comptes des autres régimes de retraite au 31 mars 1982	119,9
	553,2

La Commission a estimé le passif envers ces régimes à 10 733,6 millions $ au 31 décembre 1982. Au 31 décembre 1981, le passif qui avait été estimé à 10 545,8 millions $ a été révisé à 9 640,8 millions $ selon les évaluations actuarielles.

Entre le 31 décembre 1981 et le 31 décembre 1982, le passif a augmenté de 1 092,8 millions $. Par contre, l'augmentation de ce passif inscrit aux livres au cours de l'année financière terminée le 31 mars 1983 n'a été que de 561,7 millions $ (soit 553,2 millions $ imputés aux dépenses et le solde provenant de l'intégration de l'Office des autoroutes du Québec). La contribution d'employeur inscrite aux livres est donc nettement insuffisante.

Au 31 mars 1983, le montant inscrit aux livres du Gouvernement à l'égard du passif de ces régimes de retraite est de 1 558,0 millions $. Par rapport au passif estimé de 10 733,6 millions $ au 31 décembre 1982, le passif non inscrit aux livres est de plus de 9 milliards $.

À mon avis, les conventions comptables concernant ces autres régimes de retraite ne devraient pas se définir par une référence à une politique budgétaire mais elles devraient énoncer dans leur libellé même la façon dont tous les coûts afférents aux services courant et antérieur doivent être comptabilisés.

b. Estimation des comptes à payer non inscrits

La note complémentaire 5 aux états financiers mentionne que des dépenses encourues n'ont pu être imputées sur un crédit et portées aux comptes à payer en raison de certaines dispositions des conventions comptables et de la Loi sur l'administration financière. Un tableau de ces comptes à payer non inscrits apparaît à l'Annexe 3 des notes complémentaires aux états financiers.

Cette façon de procéder a pour effet de sous-évaluer le passif et la dette nette au 31 mars 1983 de 1 344 millions $ (31 mars 1982: 1 431 millions $). D'autre part, les dépenses et le déficit des opérations budgétaires sont surévalués de 87 millions $ pour l'année financière 1982-1983.

À mon avis, les méthodes comptables devraient être modifiées de façon à ce que tous les frais encourus directement par le Gouvernement pour une année financière soient inscrits aux livres en fin d'année; on devrait faire de même pour les dépenses de transfert afférentes à des frais de fonctionnement encourus au 31 mars par les commissions scolaires, les institutions d'enseignement, de santé et les établissements de services sociaux. Ces modifications aux méthodes devraient être adoptées même si en raison de leur application les états financiers devaient montrer un excédent des dépenses sur les crédits autorisés.

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (suite) SUR LES ÉTATS FINANCIERS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

(Article 71a de la Loi sur l'administration financière)

c. Placements dans les entreprises du gouvernement du Québec

La convention comptable relative aux placements, adoptée par le Conseil du trésor et actuellement en usage au Gouvernement, stipule que :

> « X — Les placements en actions et en obligations de même que les prêts et avances aux entreprises du Gouvernement sont inscrits au coût alors que les autres prêts et avances sont montrés à leur valeur de réalisation estimative. »

La vérification de la comptabilisation des placements du Gouvernement dans ses entreprises en regard de cette convention m'amène à faire les remarques qui suivent :

i. Placement non comptabilisé au coût

Le placement dans Hydro-Québec est inscrit aux livres du Gouvernement au montant de 4 374,1 millions $. Ce montant, qui correspond aux réserves d'Hydro-Québec au 31 décembre 1980, ne représente pas un coût puisque le Gouvernement n'a pas été appelé à débourser quoi que ce soit. La convention comptable émise par le Conseil du trésor n'a donc pas été respectée puisqu'elle n'a pas été modifiée pour admettre la transaction sur cette base. Cependant, l'exposé du Contrôleur des finances sur les conventions comptables a été modifié pour faire une exception du cas d'Hydro-Québec.

ii. Baisse durable de valeur de placement non reflétée

Lorsqu'un placement dans une entreprise du Gouvernement subit une baisse durable de valeur en raison de pertes nettes importantes accumulées sur de nombreuses années et de son incapacité de rencontrer ses obligations par elle-même, la valeur comptable de ce placement devrait être réduite en conséquence. C'est le cas du placement dans les entreprises suivantes :

— Sidbec

Au 31 mars 1983, le Gouvernement détenait un placement de 603,5 millions $ dans Sidbec composé d'actions pour 582 millions $ et d'avances temporaires de 21,5 millions $.

L'analyse des résultats d'exploitation de Sidbec pour les 11 dernières années révèle qu'à l'exception de 1974 (bénéfice net de 10,4 millions $), cette Société a encouru annuellement des pertes pour atteindre un déficit d'opérations accumulé de 446,6 millions $ au 31 décembre 1982. Tenant compte d'un surplus d'apport de 51,8 millions $ provenant de subventions et d'aides des gouvernements, le déficit net s'élève à 394,8 millions $.

Au 31 décembre 1982, son fonds de roulement était déficitaire de 121,8 millions $.

À mon avis, le placement de 603,5 millions $ du Gouvernement dans Sidbec au 31 mars 1983 a subi une baisse substantielle de valeur qui n'est pas reflétée aux livres du Gouvernement.

— Société d'aménagement de l'Outaouais

Les avances à cette Société s'élevaient à 35,1 millions $ au 31 mars 1983 auxquelles s'ajoutaient des intérêts échus à recevoir de 21,9 millions $. Malgré des subventions annuelles reçues du Gouvernement, le déficit net accumulé de la Société est passé de 4,5 millions $ au 31 mars 1979 à 22,8 millions $ au 31 mars 1983. Le placement dans cette Société a subi, à mon avis, une baisse durable de valeur qui n'est pas reflétée aux livres du Gouvernement.

À mon avis, la convention comptable relative aux placements du Gouvernement dans ses entreprises devrait être modifiée pour tenir compte des baisses durables de valeur.

d. Convention comptable non appropriée concernant l'imputation de la provision annuelle pour créances irrécouvrables

Conformément à une convention comptable en vigueur depuis l'année financière 1980-1981, la variation annuelle de la provision pour créances irrécouvrables, tant sur les comptes à recevoir que sur les prêts et avances, est portée à la dette nette. Les comptes à recevoir et les prêts et avances jugés irrécouvrables et radiés au cours d'une année financière sont portés aux dépenses, sauf ceux pour lesquels une provision a été établie au 31 mars 1980.

En comptabilité d'exercice, lorsqu'une créance est jugée irrécouvrable, on doit créer immédiatement une provision pour cette créance et cette provision doit être imputée aux dépenses de l'année courante; le résultat des opérations est affecté d'autant. Au gouvernement du Québec, la plus grande partie des créances irrécouvrables est constituée de cotisations aux contribuables et de comptes aux mandataires, lesquels sont enregistrés aux livres comme comptes à recevoir et revenus au moment de leur émission; en vertu du principe du rapprochement des revenus et des dépenses, il devient donc nécessaire d'imputer une provision aux dépenses dès que les créances sont jugées irrécouvrables et non pas au moment où elles sont radiées. Comme l'expérience prouve qu'au Gouvernement les radiations de créances irrécouvrables se font plusieurs années après l'établissement de la provision, la convention comptable a pour effet de reporter aux dépenses d'années futures une dépense de l'année courante.

À mon avis, la convention comptable de 1980-1981 est non appropriée et le Gouvernement devrait imputer aux dépenses budgétaires de l'année, et non pas à la dette nette, le montant porté annuellement à la provision pour créances irrécouvrables. L'effet de cette convention comptable est de sous-évaluer les dépenses et le déficit des opérations budgétaires de l'année 1982-1983 d'un montant de 109,3 millions $ (1981-1982 : 79,5 millions $).

e. Intégralité des états financiers du Gouvernement

Tel que mentionné à la note complémentaire 1, les états financiers du gouvernement du Québec comprennent les comptes relatifs au Fonds consolidé du revenu et ceux du Fonds des services de santé où sont comptabilisées les opérations de l'administration gouvernementale. Les opérations financières des ministères inscrites au Fonds consolidé du revenu comprennent aussi celles des organismes du Gouvernement qui apparaissent à l'Annexe 1 de la note complémentaire dont les revenus ou les frais d'administration y sont crédités ou imputés en tout ou en partie; toutefois, cette annexe exclut les organismes du Gouvernement qui bénéficient de subventions à même ce Fonds.

Cependant, les états financiers ne sont pas complets parce qu'ils ne présentent pas l'information financière globale du Gouvernement. Depuis quelques années, celui-ci fait de plus en plus appel à des entreprises du Gouvernement et fonds spéciaux pour s'acquitter de certaines fonctions particulières. Ces entités présentent des états financiers distincts dans lesquels on retrouve diverses activités financières qui ne sont pas incluses aux états financiers du Gouvernement.

À mon avis, le Gouvernement devrait considérer un regroupement des comptes de ses entreprises et fonds spéciaux qui faciliterait la compréhension de toutes les opérations financières du Gouvernement. La présentation de l'information financière relative à ces entreprises et fonds spéciaux comme partie ou en addition aux états financiers actuels du Gouvernement aurait pour avantage d'améliorer l'ensemble de l'information financière présentée aux Comptes publics.

Dans la partie de mon Rapport annuel 1982-1983 à l'Assemblée nationale portant sur les états financiers du gouvernement du Québec, on trouvera des renseignements et des commentaires supplémentaires.

Le vérificateur général du Québec,

Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 22 novembre 1983

ÉTATS FINANCIERS DES FONDS SPÉCIAUX ADMINISTRÉS PAR LE GOUVERNEMENT
ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1983

FONDS D'AMORTISSEMENT AFFÉRENT À UN EMPRUNT DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

	1983	1982
ACTIF		
Encaisse	20 908 $	16 388 $
Placements (note 3)	1 413 000	1 469 000
Intérêts courus	57 562	67 830
	1 491 470 $	1 553 218 $
PASSIF		
Solde du Fonds d'amortissement		
Solde au début	1 553 218 $	1 101 698 $
Subvention du gouvernement du Québec	280 000	280 000
Revenu net de l'année financière	213 252	171 520
Annulation de débentures générales de l'Université du Québec (notes 1 et 3)	(555 000)	
Solde à la fin	1 491 470 $	1 553 218 $

Le sous-ministre des Finances,

Robert Normand

FONDS D'AMORTISSEMENT AFFÉRENT À UN EMPRUNT DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

REVENUS ET DÉPENSES

de l'année financière terminée le 31 mars 1983

	1983	1982
Revenus		
Intérêts sur dépôts bancaires et placements	190 133 $	152 150 $
Écart entre la valeur nominale et le coût des placements acquis	24 068	19 988
	214 201	172 138
Dépenses		
Frais de garde	949	618
Revenu net	213 252 $	171 520 $

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1. Constitution et objet

Le Gouvernement a, par décret, autorisé le Ministre des Finances à gérer à la demande des emprunteurs concernés, les Fonds d'amortissement relatifs aux emprunts contractés par les universités, les collèges d'enseignement général et professionnel et les hôpitaux du Québec dont le remboursement est assuré par des subventions du gouvernement du Québec. Le présent Fonds d'amortissement a été créé au bénéfice des détenteurs de 7 000 000 $ de débentures générales de l'Université du Québec, série A, 10 ¼ %, échéant le 3 octobre 1997. Au 31 mars 1983, les débentures en circulation de cette émission s'élevaient à 6 445 000 $.

2. Conventions comptables

Les placements sont inscrits à leur valeur nominale; l'écart entre la valeur nominale et le coût des placements est porté aux revenus.

Les intérêts sur dépôts bancaires et placements sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

L'Université du Québec assume les frais de garde des titres détenus dans le Fonds de même que les frais relatifs à l'achat et à la vente des valeurs du Fonds; ces frais peuvent être imputés directement au Fonds.

Aucune charge pour services rendus n'est faite au Fonds par le ministère des Finances.

3. Placements

	1983	1982
Débentures générales à Fonds d'amortissement de l'Université du Québec		555 000 $
Obligations de commissions scolaires, d'institutions d'enseignements et d'hôpitaux	669 000 $	335 000 $
Obligations de municipalités	744 000	579 000
	1 413 000 $	1 469 000 $

Au 31 mars 1983, la valeur au marché de ces placements était approximativement de 1 380 000 $ (1982, 1 100 000 $).

Les gestionnaires du Fonds ont annulé au cours de l'année financière 555 000 $ de débentures de l'Université du Québec détenues par le Fonds.

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif au 31 mars 1983 du Fonds d'amortissement afférent à un emprunt de l'Université du Québec, géré par le Ministre des Finances du Québec, ainsi que l'état des revenus et dépenses de l'année financière terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de ce Fonds au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de ses opérations de l'année financière terminée à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 10 juin 1983.

FONDS DE RELANCE INDUSTRIELLE
(L.R.Q., c. S-34)

ACTIF ET PASSIF
au 31 mars 1983

	1983	1982
ACTIF		
Encaisse	425 287 $	441 575 $
Placements temporaires	20 460 945	15 019 320
Intérêts courus	93 976	318 975
	20 980 208 $	15 779 870 $
PASSIF		
Dépôts pour le bénéfice des corporations participantes (note 3)	14 865 335 $	12 246 200 $
Revenus d'intérêts accumulés		
Solde au début	3 533 670	1 236 764
Revenus de l'année financière	2 581 203	2 296 906
Solde à la fin	6 114 873	3 533 670
	20 980 208 $	15 779 870 $

Le sous-ministre des Finances,

Robert Normand

NOTES COMPLÉMENTAIRES À L'ÉTAT FINANCIER

1. Constitution et objet

Le Fonds de relance industrielle a été créé par la loi sur les stimulants fiscaux au développement industriel, qui permet aux petites et moyennes entreprises éligibles de verser dans un Fonds de relance industrielle la moitié de leur impôt provincial sur le revenu de la période du 12 avril 1977 au 30 juin 1981 et de puiser à même ce Fonds l'argent nécessaire au financement de 25% d'un investissement ou d'autres dépenses admissibles faisant l'objet d'un certificat émis avant le 11 mars 1981 et de 50% après le 10 mars 1981 et ce jusqu'à concurrence du montant déposé.

Ce Fonds est géré par le Ministre des Finances et la comptabilité en est tenue par le Ministre du Revenu en ce qui concerne les sommes y accumulées pour le bénéfice de chaque corporation.

2. Conventions comptables

Le Fonds comptabilise les dépôts pour le bénéfice des corporations participantes lors de leur versement par le Ministre du Revenu.

Toute somme déposée au Fonds pour le bénéfice d'une corporation et qui n'a pas fait l'objet d'un retrait dans un délai de cinq ans et six mois suivant la fin de l'année d'imposition pour laquelle la corporation a fait le choix de déposer la moitié de son impôt autrement payable, est transférée au Fonds consolidé du revenu.

Le Gouvernement peut, par règlement et à même les revenus du Fonds, prévoir le paiement d'un boni au moment du retrait de dépôts effectués pour le bénéfice des corporations participantes.

Les placements temporaires sont comptabilisés au coût.

Les intérêts sur dépôts bancaires et placements sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les frais d'administration du Fonds sont assumés par le Fonds consolidé du revenu.

3. Dépôts pour le bénéfice des corporations participantes

	1983	1982
Évolution au cours de l'année financière		
Solde au début	12 246 200 $	8 320 127 $
Dépôts par le Ministre du Revenu pour le bénéfice des corporations participantes	10 158 739	15 384 552
	22 404 939	23 704 679
Retraits des corporations participantes	6 826 365	10 791 424
Remises au Fonds consolidé du revenu suite à des cotisations amendées et de dépôts qui n'ont pas fait l'objet de retrait dans le délai prescrit	713 239	667 055
Solde à la fin	14 865 335 $	12 246 200 $

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif au 31 mars 1983 du Fonds de relance industrielle géré par le Ministre des Finances du Québec. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement la situation financière de ce Fonds au 31 mars 1983 et ses revenus de l'année financière terminée à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 23 août 1983.

FONDS DES CAUTIONNEMENTS DES AGENTS DE VOYAGES
administrés par le président de l'Office de la protection du consommateur
(L.R.Q., c. A-10 et modifications)

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

	1983	1982
CAUTIONNEMENTS INDIVIDUELS		
ACTIF		
Encaisse et dépôts à court terme	281 466 $	212 346 $
Intérêts courus	350	1 481
Obligations reçues en dépôt (valeur de réalisation 638 673 $; 1982 : 518 233 $)	685 500	633 000
	967 316 $	846 827 $
PASSIF		
Cautionnements individuels des agents de voyages (note 3)	842 023 $	752 416 $
Revenus d'intérêts accumulés (note 4)	125 293	94 411
	967 316 $	846 827 $
CAUTIONNEMENTS COLLECTIFS		
ACTIF		
Encaisse et dépôts à court terme	3 151 897 $	2 760 986 $
Intérêts courus	2 222	32 085
	3 154 119 $	2 793 071 $
PASSIF		
Réclamations et frais de fiducie	380 709 $	209 340 $
Avoir du Fonds des cautionnements collectifs des agents de voyages		
Contributions de base (note 5)	2 042 416	1 862 375
Revenus d'intérêts accumulés (note 6)	730 994	721 356
	2 773 410	2 583 731
	3 154 119 $	2 793 071 $

Le président de l'Office de la protection du consommateur,

Gilles Moreau

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1. Composition des fonds

Les fonds des cautionnements individuels et collectifs des agents de voyages sont composés de cautionnements déterminés par règlement du Gouvernement en vertu de la loi sur les agents de voyages. Ces cautionnements ont pour objet de garantir notamment l'observance de cette loi et de son règlement.

2. Conventions comptables

Revenus et dépenses des fonds

Les revenus d'intérêts, les réclamations et les frais de fiducie sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Cautionnements

Les cautionnements individuels et les contributions au fonds des cautionnements collectifs sont comptabilisés au fur et à mesure de leur encaissement.

Obligations reçues en dépôt

Les obligations reçues en dépôt à titre de cautionnements individuels sont montrées à leur valeur nominale.

Revenus d'intérêts — cautionnements individuels

Le règlement relatif aux agents de voyages adopté par le gouvernement du Québec ne contient aucune disposition quant à l'attribution des revenus d'intérêts provenant des espèces, effets ou obligations déposés à titre de cautionnements individuels. Toutefois, les administrateurs des fonds considèrent déjà que les coupons d'intérêts attachés aux obligations reçues en dépôt demeurent la propriété de leurs déposants. Ces coupons, qui ne sont pas comptabilisés comme revenus, sont remis à leurs déposants sur demande.

3. Cautionnements individuels des agents de voyages

	1983	1982
Solde au début	752 416 $	661 048 $
Dépôts de cautionnements	268 385	147 940
	1 020 801	808 988
Réclamations	27 772	5 000
Remises de cautionnements	15 806	10 000
Cautionnements remis et remplacés par des polices individuelles de garantie	135 200	41 572
	178 778	56 572
Solde à la fin	842 023 $	752 416 $

Les cautionnements fournis par les agents de voyages sous forme de polices individuelles de garantie totalisent 11 887 000 $ au 31 mars 1983 (12 061 000 $ au 31 mars 1982).

4. Revenus d'intérêts accumulés — cautionnements individuels

	1983	1982
Solde au début	94 411 $	59 504 $
Revenus de l'année financière	30 882	34 907
Solde à la fin	125 293 $	94 411 $

5. Contributions de base — cautionnements collectifs

Détaillants	1983	1982
Solde au début	1 027 325 $	934 250 $
Contributions reçues	134 250	134 500
	1 161 575	1 068 750
Contributions remboursées	34 209	41 425
Solde à la fin	1 127 366	1 027 325
Grossistes		
Solde au début	835 050	762 500
Contributions reçues	132 500	92 500
	967 550	855 000
Contributions remboursées	52 500	19 950
Solde à la fin	915 050	835 050
Solde à la fin — détaillants et grossistes	2 042 416 $	1 862 375 $

6. Revenus d'intérêts accumulés — cautionnements collectifs

Détaillants	1983	1982
Solde au début	234 925 $	225 349 $
Revenus de l'année financière	205 499	221 927
	440 424	447 276
Réclamations et frais de fiducie	89 607	212 351
Solde à la fin	350 817	234 925
Grossistes		
Solde au début	486 431	295 748
Revenus de l'année financière	191 754	195 683
	678 185	491 431
Réclamations et frais de fiducie	298 008	5 000
Solde à la fin	380 177	486 431
Solde à la fin — détaillants et grossistes	730 994 $	721 356 $

FONDS DES CAUTIONNEMENTS DES AGENTS DE VOYAGES

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif au 31 mars 1983 des Fonds des cautionnements des agents de voyages administrés par le Président de l'Office de la protection du consommateur. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement la situation financière de ces Fonds au 31 mars 1983 ainsi que leurs opérations de l'année financière terminée à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 12 juillet 1983.

FONDS DES SERVICES DE SANTÉ
(L.R.Q., c. R-5)

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	1983	1982
ACTIF		
Contributions à recevoir		
Des employeurs	109 708	103 947
Du Fonds consolidé du revenu	66 551	144 811
	176 259	248 758
PASSIF		
Dû à la Régie de l'assurance-maladie du Québec	121 405	196 784
Dû au ministère des Affaires sociales	54 854	51 974
	176 259	248 758

Le sous-ministre des Finances,

Robert Normand

FONDS DES SERVICES DE SANTÉ

PROVENANCE ET RÉPARTITION DES FONDS

pour l'année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	1983	1982
Provenance des fonds		
Contributions		
Des employeurs	1 337 141	1 275 032
Du Fonds consolidé du revenu	494 050	535 920
	1 831 191	1 810 952
Répartition des fonds		
Pour le financement des programmes		
Régime d'assurance-maladie	1 162 621	1 173 436
Services hospitaliers	668 570	637 516
	1 831 191	1 810 952

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1. Constitution et objet

Le Fonds des services de santé, créé au ministère des Finances par la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, a pour objet de pourvoir au financement des programmes du régime d'assurance-maladie et des services hospitaliers. Il est alimenté par les contributions des employeurs et par les sommes qu'y verse le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu. La perception des contributions des employeurs est effectuée par le ministère du Revenu.

Les contributions des employeurs sont réparties également entre la Régie de l'assurance-maladie du Québec et le ministère des Affaires sociales tandis que les sommes versées par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu servent à combler les besoins de la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

2. Conventions comptables

Les contributions des employeurs au Fonds sont constituées des sommes encaissées et des comptes émis au cours de l'année financière, de même que des sommes perçues des employeurs au cours du mois d'avril et afférentes aux salaires versés avant le 1er avril.

Les sommes attribuées à la Régie de l'assurance-maladie du Québec ont été établies de façon à comprendre la valeur des demandes de paiement reçues par cette dernière jusqu'au 30 avril à l'égard des services rendus et des médicaments fournis avant le 1er avril dans le cadre du régime d'assurance-maladie.

Les frais d'administration de ce Fonds sont assumés par le Fonds consolidé du revenu.

3. Intégration aux états financiers du gouvernement

Les comptes de ce Fonds sont intégrés aux états financiers du gouvernement du Québec.

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif du Fonds des services de santé au 31 mars 1983 ainsi que l'état de la provenance et de la répartition des fonds de l'année financière terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de ce Fonds au 31 mars 1983 ainsi que la provenance et la répartition des fonds pour l'année financière terminée à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 2 septembre 1983.

FONDS EN FIDÉICOMMIS

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

	1983	1982
ACTIF		
Encaisse	2 070 081 $	5 538 329 $
Avances au Fonds consolidé du revenu	48 644 748	43 733 329
Valeurs détenues		
Chèques visés	22 742	187 061
Dépôts à terme	45 006	72 400
Obligations	50 791 322	48 303 762
Bons du trésor de gouvernements	456 931	510 347
	102 030 830 $	98 345 228 $
PASSIF		
Dépôts		
Officiers de justice	30 300 761 $	23 179 170 $
Municipalités et commissions scolaires	10 422 047	8 700 414
Sociétés, organismes et particuliers	61 308 022	66 465 644
	102 030 830 $	98 345 228 $

Le sous-ministre des Finances,
Robert Normand

NOTES COMPLÉMENTAIRES À L'ÉTAT FINANCIER

1. Nature des fonds en fidéicommis

Les Fonds en fidéicommis sont composés principalement de dépôts de cautionnements et de garanties faits en vertu de lois, de règlements, de directives et de conventions par des officiers de justice, des municipalités, des commissions scolaires, des sociétés, des organismes et des particuliers.

Ces dépôts sont effectués auprès du ministère des Finances, qui est un bureau général de dépots en vertu de la loi sur les dépôts et consignations (L.R.Q., c. D-5).

2. Conventions comptables

Les valeurs détenues sont montrées à leur valeur nominale; celles en monnaie étrangère sont inscrites en équivalent canadien de la valeur nominale aux dates de leur dépôt.

Les revenus des valeurs détenues sont remis aux déposants de ces valeurs.

Les avances au Fonds consolidé du revenu ne produisent pas d'intérêts.

Les frais d'administration de ces Fonds sont assumés par le Fonds consolidé du revenu.

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif au 31 mars 1983 des Fonds en fidéicommis administrés par le gouvernement du Québec. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement la situation financière des Fonds en fidéicommis au 31 mars 1983 selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 27 mai 1983.

FONDS RENOUVELABLE DES PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

	1983
ACTIF	
Encaisse	3 608 911 $
Débiteurs	485 364
Stocks	1 853 540
	5 947 815 $
PASSIF	
Créditeurs	358 809 $
Abonnements perçus d'avance	276 457
Revenus net à verser au Fonds consolidé du revenu	1 486 122
	2 121 388
APPORT DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC	
Avance permanente du Fonds consolidé du revenu	2 500 000
Stocks mis à la disposition du Fonds renouvelable	1 326 427
	3 826 427
	5 947 815 $

Administrateur du Fonds renouvelable
des publications gouvernementales,

Jacques Pigeon

Directeur du service de la comptabilité
du ministère des Communications,

Yves Deschênes

OPÉRATIONS

de la période du 1er juin 1982 au 31 mars 1983

		1983
Ventes		3 086 807 $
Coût des marchandises vendues		
Stocks au 1er juin 1982 mis à la disposition du Fonds renouvelable	1 326 427 $	
Coût des publications (note 3)	2 225 708	
	3 552 135	
Stocks au 31 mars 1983	1 853 540	1 698 595
Revenu brut		1 388 212
Intérêts sur dépôts bancaires		122 910
		1 511 122
Mauvaises créances		25 000
Revenu net		1 486 122 $

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1. Constitution et objet

Le Fonds renouvelable des publications gouvernementales du ministère des Communications, opérant sous le nom "Les Publications du Québec" a été constitué le 16 février 1982 par le Conseil du trésor. Ses opérations ont débuté le 1er juin 1982.

Le Fonds a pour objet de défrayer l'achat, les coûts de production et de mise en marché des publications des ministères et organismes du Gouvernement.

2. Conventions comptables

Les opérations sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les stocks sont évalués à la valeur nette de réalisation.

Les dépenses du Fonds renouvelable assumées par le ministère des Communications ne sont pas représentées dans ces états financiers. Il en est de même du coût des avantages sociaux et des services de soutien qui sont assumés par différents ministères.

3. Coûts des publications

Achats de publications	2 024 766 $
Fournitures et approvisionnements	180 126
Loyers	10 062
Services professionnels et administratifs	10 033
Autres dépenses	721
	2 225 708 $

FONDS RENOUVELABLE DES PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif du Fonds renouvelable des publications gouvernementales au 31 mars 1983 ainsi que l'état des opérations de la période du 1er juin 1982 au 31 mars 1983. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Fonds renouvelable au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de ses opérations de la période du 1er juin 1982 au 31 mars 1983 selon les conventions comptables énoncées à la note 2.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 17 juillet 1983.

FONDS RENOUVELABLE DU SERVICE DE LA CARTOGRAPHIE

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

	1983
ACTIF	
Encaisse	406 287 $
Débiteurs	224 393
Stocks	173 562
	804 242
Équipement	17 297
Amortissement accumulé	(3 459)
	13 838
	818 080 $
PASSIF	
Créditeurs	115 979 $
Revenu net de l'année financière à verser au Fonds consolidé du revenu	253 665
	369 644
APPORT DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC	
Avance permanente du Fonds consolidé du revenu	300 000
Valeur des stocks mis à la disposition du Fonds renouvelable	148 436
	818 080 $

Administrateur du Fonds renouvelable du
Service de la cartographie,

Claude De Saint-Riquier

Directeur du service de la comptabilité du
ministère de l'Énergie et des Ressources,

Roger Paradis

FONDS RENOUVELABLE DU SERVICE DE LA CARTOGRAPHIE

OPÉRATIONS

de l'année financière terminée le 31 mars 1983

		1983
Ventes		967 983 $
Coût des marchandises vendues		
Stocks au début	148 436 $	
Achats	677 159	
	825 595	
Stocks à la fin	173 562	652 033
Revenu brut		315 950
Autres revenus		5 059
		321 009
Dépenses		
Services contractuels		45 444
Entretien et réparations – équipement		7 375
Publicité et service à la clientèle		5 796
Fournitures et papeterie		5 270
Amortissement de l'équipement		3 459
		67 344
Revenu net		253 665 $

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1. Constitution et objet

Le Fonds renouvelable du Service de la cartographie du ministère de l'Énergie et des Ressources, opérant sous le nom "La Photocartothèque Québécoise", a été constitué le 1er décembre 1981 par le Conseil du trésor. Ses opérations ont débuté le 1er avril 1982.

Le Fonds a pour objet de mettre à la disposition de tous les ministères, organismes paragouvernementaux, municipalités, entreprises privées et du public en genéral, des documents photographiques et cartographiques et d'offrir à sa clientèle un service de consultation sur place.

2. Conventions comptables

Les opérations sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les stocks sont évalués selon la méthode du coût moyen.

L'équipement est inscrit au coût et est amorti selon la méthode du solde dégressif au taux de 20%.

Les dépenses du Fonds renouvelable assumées par le ministère de l'Énergie et des Ressources ne sont pas représentées dans ces états financiers. Il en est de même du coût des avantages sociaux et des services de soutien qui sont assumés par différents ministères.

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif du Fonds renouvelable du Service de la cartographie au 31 mars 1983 ainsi que l'état des opérations de l'année financière terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Fonds renouvelable au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de ses opérations de l'année financière terminée à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2.

Le vérificateur général adjoint,
Robert Noël, c.a.
(pour le vérificateur général du Québec)

Québec, le 23 juin 1983.

FONDS RENOUVELABLE DU SERVICE DES ACHATS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

	1983	1982
ACTIF		
Encaisse	334 567 $	59 237 $
Intérêts courus sur dépôts bancaires	10 532	15 895
Dépôt au Fonds consolidé du revenu — encaissable à demande	150 000	400 000
Clients		
Ministères, organismes du gouvernement du Québec et autres organismes publics	1 029 774	649 416
Stocks	980 505	1 249 873
	2 505 378 $	2 374 421 $
PASSIF		
Fournisseurs	383 140 $	284 064 $
Taxe de vente provinciale	68 976	
Revenu net de l'année financière à verser au Fonds consolidé du revenu	109 883	146 978
Avance permanente du Fonds consolidé du revenu	1 943 379	1 943 379
	2 505 378 $	2 374 421 $

Le directeur général des achats,

Gaston Ouimet

Le directeur de la comptabilité
du ministère des Travaux publics
et de l'Approvisionnement,

Patrick W. Desbiens

OPÉRATIONS

de l'année financière terminée le 31 mars 1983

	1983	1982
Ventes	6 325 857 $	6 117 237 $
Coût des marchandises vendues		
Stocks au début	1 249 873	1 146 736
Achats	6 049 221	6 193 583
	7 299 094	7 340 319
Stocks à la fin	980 505	1 249 873
	6 318 589	6 090 446
Revenu brut	7 268	26 791
Autres revenus		
Escomptes au comptant sur achats	66 830	47 614
Intérêts sur dépôts bancaires	35 117	71 589
Divers	1 000	1 045
	102 947	120 248
	110 215	147 039
Dépenses	332	61
Revenu net	109 883 $	146 978 $

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1. Constitution et objet

Le Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, constitué par le Conseil du trésor, a pour objet de pourvoir au paiement d'achats de fournitures et d'accessoires de bureau et de laboratoire qui sont gardés en magasin pour être vendus aux ministères, à certains organismes du gouvernement ainsi qu'à quelques organismes publics.

2. Conventions comptables

Les opérations du Fonds renouvelable sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les stocks sont comptabilisés au dernier coût d'acquisition.

Les frais d'administration du Fonds renouvelable sont assumés par le ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement.

FONDS RENOUVELABLE DU SERVICE DES ACHATS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif du Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec au 31 mars 1983 ainsi que l'état des opérations de l'année financière terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Fonds renouvelable au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de ses opérations de l'année financière terminée à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 10 juin 1983.

FONDS RENOUVELABLE – TÉLÉCOMMUNICATIONS

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

	1983	1982
ACTIF		
Encaisse	437 574 $	898 070 $
Débiteurs	2 131 861	1 750 043
	2 569 435 $	2 648 113 $
PASSIF		
Créditeurs	998 740 $	1 148 113 $
Dû au Fonds consolidé du revenu (note 2)	70 695	
	1 069 435	1 148 113
APPORT DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC		
Avance permanente du Fonds consolidé du revenu	1 500 000	1 500 000
	2 569 435 $	2 648 113 $

Administrateur du Fonds renouvelable – Télécommunications,
Edmond St-Laurent

Directeur du service de la comptabilité du ministère des Communications,
Yves Deschênes

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1. Constitution et objet

Le Fonds renouvelable – Télécommunications, constitué par un apport du Fonds consolidé du revenu, a pour objet de défrayer les coûts d'équipement et de services de télécommunications pour certains organismes dont le budget de fonctionnement n'apparaît pas aux prévisions budgétaires du Gouvernement. Les recettes provenant de ces organismes au titre de remboursement sont versées à ce Fonds renouvelable et utilisées aux mêmes fins; en conséquence, aucun état de revenus et dépenses n'est présenté. Ce Fonds est administré par le ministère des Communications.

2. Opérations du fonds

Au cours de l'année financière terminée le 31 mars 1983, le Fonds a comptabilisé une somme de 12 137 006 $ (10 589 350 $ en 1982) aux débiteurs ainsi qu'aux créditeurs couvrant des factures de services de télécommunications.

De plus, un montant de 70 695 $ représentant les intérêts gagnés sur les soldes bancaires a été viré au Fonds consolidé du revenu.

FONDS RENOUVELABLE – TÉLÉCOMMUNICATIONS

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif au 31 mars 1983 du Fonds renouvelable – Télécommunications administré par le ministère des Communications. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, cet état financier présente fidèlement la situation financière du Fonds au 31 mars 1983 selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général adjoint,
Robert Noël, c.a.
(pour le vérificateur général du Québec)

Québec, le 18 juillet 1983.

FONDS SPÉCIAL OLYMPIQUE
(Lois du Québec, 1976, c. 14)

ACTIF ET PASSIF
au 31 mars 1983

	1983	1982
ACTIF		
Encaisse	80 874 $	356 578 $
Placements temporaires		1 291 280
Comptes à recevoir		
Fonds consolidé du revenu	985 985	3 750 457
Agents et mandataires du ministère du Revenu	8 803 099	8 372 041
Intérêts courus	1 699	15 825
	9 871 657 $	13 786 181 $
PASSIF		
Solde du Fonds	9 871 657 $	13 786 181 $

Le sous-ministre des Finances,

Robert Normand

FONDS SPÉCIAL OLYMPIQUE

ÉVOLUTION DU FONDS

pour l'année financière terminée le 31 mars 1983

	1983	1982
Provenance des fonds		
Taxe spéciale sur le tabac	104 618 745 $	98 366 046 $
Produit d'emprunts à court terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques	366 025 000	81 000 000
Produit d'emprunts à long terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques		50 000 000
Intérêts sur dépôts bancaires et placements temporaires	55 777	579 966
Produit de l'aliénation d'actifs immobiliers de la Régie des installations olympiques	292 216	139 384
	470 991 738	230 085 396
Utilisation des fonds		
Remboursement de capital sur les emprunts à court terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques	349 325 000	81 000 000
Remboursement de capital sur la dette à long terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques	24 545 455	25 454 546
Intérêts sur les emprunts à court terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques	2 972 380	1 887 314
Intérêts sur la dette à long terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques	90 189 427	118 844 336
Parachèvement des installations olympiques	7 874 000	8 230 000
Frais sur aliénation d'actifs immobiliers		1 943
	474 906 262	235 418 139
Diminution du Fonds	3 914 524	5 332 743
Solde du Fonds au début	13 786 181	19 118 924
Solde du Fonds à la fin	9 871 657 $	13 786 181 $

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

1. Constitution et objet

Le Fonds spécial olympique a été constitué en 1976 par une Loi du Parlement. Ce Fonds et les revenus qu'il génère sont affectés exclusivement au remboursement du capital et des intérêts des emprunts de la Régie des installations olympiques et au parachèvement des installations olympiques. Le Fonds est géré par le Ministre des Finances.

2. Conventions comptables

Les revenus de taxe spéciale sur le tabac comprennent les remises encaissées par le ministère du Revenu pendant le mois d'avril lorsqu'elles représentent des sommes perçues ou prélevées par ses agents ou mandataires avant le premier avril.

Les intérêts sur les dépôts bancaires et les placements temporaires sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Le produit des emprunts à court terme et à long terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques de même que le produit de l'aliénation d'actifs immobiliers de la Régie sont comptabilisés lors de leur encaissement.

Le remboursement de capital sur la dette à court et à long terme du Fonds de construction de la Régie et des intérêts sur ces dettes de même que la contribution au coût de parachèvement des installations olympiques et les frais sur aliénation d'actifs immobiliers sont comptabilisés lors de leur déboursé.

Les frais d'administration du Fonds sont assumés par le Fonds consolidé du revenu.

3. Remboursement de capital sur la dette à long terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques

Le remboursement de capital sur la dette à long terme du Fonds de construction de la Régie des installations olympiques que le Fonds peut être appelé à assumer au cours des cinq prochaines années est le suivant :

1983-1984	—
1984-1985	—
1985-1986	—
1986-1987	55 384 615 $ É.U.
1987-1988	55 384 615 $ É.U.

FONDS SPÉCIAL OLYMPIQUE

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif au 31 mars 1983 du Fonds spécial olympique géré par le Ministre des Finances du Québec ainsi que l'état de l'évolution du Fonds de l'année financière terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Fonds spécial olympique au 31 mars 1983 ainsi que son évolution pour l'année financière terminée à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 20 septembre 1983.

FONDS SPÉCIAUX DU CRÉDIT AGRICOLE
(L.R.Q., c. C-75)

ACTIF ET PASSIF
au 31 mars 1983

	Fonds spécial capital		Fonds spécial intérêts	
	1983	1982	1983	1982
ACTIF				
Encaisse			129 355 $	99 600 $
Intérêts courus		2 279 $	840	1 228
		2 279 $	130 195 $	100 828 $
PASSIF				
Dû au Fonds consolidé du Revenu		2 279 $	840 $	1 228 $
Solde du Fonds				
Dépôts pour le bénéfice des prêteurs autres que le Ministre des Finances			129 355	99 600
		2 279 $	130 195 $	100 828 $

Le sous-ministre des Finances,

Robert Normand

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

1. Constitution et objet

Les Fonds spéciaux ont été créés en vertu de l'article 19 de la Loi sur le crédit agricole. Les dépôts aux Fonds proviennent des sommes perçues par l'Office du crédit agricole du Québec à titre de remboursements en capital et de paiement des intérêts sur ses prêts. Ces dépôts sont affectés au remboursement du capital et au paiement des intérêts sur les emprunts contractés par l'Office auprès de prêteurs autres que le Ministre des Finances, du Ministre des Finances ainsi qu'au rachat des obligations ou autres valeurs émises par l'Office et que détient le gouvernement du Québec.

Les revenus d'intérêts provenant du placement de ces sommes perçues sont virés au Fonds consolidé du revenu.

Ces Fonds sont gérés par le Ministre des Finances.

2. Conventions comptables

Les dépôts de l'Office, les remises aux prêteurs autres que le Ministre des Finances et celles au Ministre des Finances sont comptabilisés lors de leur encaissement et de leur déboursé.

Les intérêts sur l'encaisse sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les frais d'administration de ces fonds sont assumés par le Fonds consolidé du revenu.

FONDS SPÉCIAUX DU CRÉDIT AGRICOLE

ÉVOLUTION DES FONDS

pour l'année financière terminée le 31 mars 1983

	Fonds spécial capital		Fonds spécial intérêts	
	1983	1982	1983	1982
Provenance des fonds				
Dépôts de l'Office du crédit agricole du Québec	15 200 000 $	45 900 000 $	9 800 000 $	11 700 000 $
Intérêts sur dépôts bancaires	3 737	61 595	11 365	42 236
	15 203 737	45 961 595	9 811 365	11 742 236
Utilisation des fonds				
Remises aux prêteurs autres que le Ministre des Finances			570 245	590 631
Remises au Ministre des Finances	15 200 000	45 900 000	9 200 000	11 009 769
Intérêts virés au Fonds consolidé du revenu	3 737	61 595	11 365	42 236
	15 203 737	45 961 595	9 781 610	11 642 636
Augmentation du Fonds			29 755	99 600
Solde du Fonds au début			99 600	
Solde du Fonds à la fin			129 355 $	99 600 $

OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif des Fonds spéciaux du crédit agricole au 31 mars 1983 ainsi que l'état de l'évolution des Fonds de l'année financière terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de ces Fonds au 31 mars 1983 ainsi que leur évolution pour l'année financière terminée à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le vérificateur général du Québec,
Rhéal Chatelain, c.a.

Québec, le 20 septembre 1983.

SECTION 1

OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES

Les opérations budgétaires regroupent les transactions afférentes aux revenus et dépenses du Gouvernement, y compris celles relatives aux dépenses en capital. Le résultat net de l'ensemble de ces opérations a une incidence directe sur la dette nette.

TABLE DES MATIÈRES

OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES	PAGE
Sommaire des opérations budgétaires	1-2
Revenus	
Sommaire des revenus par ministère et par catégorie	1-2
Détail des revenus par ministère, catégorie et sous-catégorie	1-32
Dépenses	
Sommaire des crédits, dépenses et variations par ministère	1-4
Mandat spécial	1-6
Dépenses de transfert, état sommaire des dépenses effectuées	1-7
Crédits, dépenses et variations, par mission, domaine, secteur et programme	1-8
Listes et définitions des catégories et super-catégories de dépenses	1-28
Sommaire des dépenses par ministère et par super-catégorie et catégorie	1-30
Détail des crédits autorisés et des dépenses par ministère, programme, élément, super-catégorie et catégorie	1-56
Affaires culturelles	1-56
Affaires intergouvernementales	1-60
Affaires municipales	1-62
Affaires sociales	1-66
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	1-74
Assemblée nationale	1-82
Commerce extérieur	1-86
Commission administrative du régime de retraite	1-88
Communautés culturelles et Immigration	1-90
Communications	1-92
Conseil exécutif	1-96
Conseil du trésor	1-102
Éducation	1-104
Énergie et Ressources	1-112
Environnement	1-120
Finances	1-122
Fonction publique	1-126
Habitation et Protection du consommateur	1-128
Industrie, Commerce et Tourisme	1-132
Institutions financières et Coopératives	1-136
Justice	1-140
Loisir, Chasse et Pêche	1-150
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	1-156
Régie de l'assurance-maladie du Québec	1-164
Revenu	1-166
Transports	1-170
Travail	1-176
Travaux publics et Approvisionnement	1-180

OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES

Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

SOMMAIRE	
Revenus	+19 210 266
Dépenses	−22 259 296
DÉFICIT DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES	− 3 049 030
N.B. Le signe (−) signifie un besoin de financement et le signe (+) signifie une source de financement	

SOMMAIRE DES REVENUS PAR MINISTÈRE ET PAR CATÉGORIE

Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail page	Ministère	Impôts sur le revenu et les biens	Taxes à la consommation	Droits et permis
1	1-32	Affaires culturelles			194
2	1-32	Affaires intergouvernementales			
3	1-33	Affaires municipales			
4	1-33	Affaires sociales			343
5	1-34	Agriculture, Pêcheries et Alimentation			302
6	1-35	Assemblée nationale			
7	1-36	Commerce extérieur			
8	1-36	Commission administrative du régime de retraite			
9	1-36	Communautés culturelles et Immigration			
10	1-36	Communications			1 314
11	1-37	Conseil exécutif			1
12	1-38	Conseil du trésor			
13	1-38	Éducation			
14	1-39	Énergie et Ressources			84 519
15	1-41	Environnement			102
16	1-42	Finances	1 337 141		
17	1-45	Fonction publique			
18	1-45	Habitation et Protection du consommateur			9 112
19	1-46	Industrie, Commerce et Tourisme			1 191
20	1-47	Institutions financières et Coopératives			9 358
21	1-48	Justice			7 097
22	1-49	Loisir, Chasse et Pêche			12 396
23	1-50	Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu			5 953
24	1-51	Revenu	7 254 621	3 747 080	109 996
25	1-53	Transports			285 418
26	1-54	Travail			
27	1-55	Travaux publics et Approvisionnement			
			8 591 762	**3 747 080**	**527 296**

Revenus divers	Transferts des sociétés d'État	Total des revenus autonomes	Total des transferts du gouvernement du Canada	Total des revenus budgétaires 1982-1983	Total des revenus budgétaires 1981-1982	
491		685	393	1 078	1 080	1
281		281	1 585	1 866	3 786	2
1 783		1 783	24 044	25 827	53 757	3
4 083		4 426	3 868	8 294	21 136	4
15 833		16 135	6 560	22 695	18 509	5
895		895		895	908	6
6		6		6		7
1 388		1 388		1 388	1 240	8
13		13	1 078	1 091	1 091	9
1 360		2 674		2 674	5 126	10
5 601		5 602	71 057	76 659	84 106	11
4 269		4 269		4 269	4	12
12 092		12 092	27 607	39 699	35 222	13
23 444		107 963	34	107 997	140 888	14
808		910	2 592	3 502	5 486	15
70 022	444 000	1 851 163	4 863 130	6 714 293	5 881 635	16
2 997		2 997		2 997	2 837	17
1 052		10 164	97 927	108 091	78 046	18
3 512		4 703		4 703	25 831	19
4 376		13 734		13 734	12 538	20
79 319		86 416	9 835	96 251	79 740	21
17 357		29 753		29 753	27 161	22
31 074		37 027	144 186	181 213	171 007	23
244 525		11 356 222		11 356 222	10 531 423	24
67 731		353 149	38 405	391 554	275 213	25
10		10		10	11	26
13 505		13 505		13 505	13 793	27
607 827	**444 000**	**13 917 965**	**5 292 301**	**19 210 266**	**17 471 574**	

SOMMAIRE DES CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MINISTÈRE
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail page	Ministère	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
			+	+	+, (–)
1	**1**-56	Affaires culturelles	118 729		5 585
2	**1**-60	Affaires intergouvernementales	52 398		152
3	**1**-62	Affaires municipales	413 011	8 069	17 579
4	**1**-66	Affaires sociales	5 211 665(1)		111 445
5	**1**-74	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	468 821	7 222	3 394
6	**1**-82	Assemblée nationale	47 528		269
7	**1**-86	Commerce extérieur		7 500(3)	
8	**1**-88	Commission administrative du régime de retraite	636 027		
9	**1**-90	Communautés culturelles et Immigration	24 562		15 686
10	**1**-92	Communications	157 967	1 263	3 781
11	**1**-96	Conseil exécutif	116 449		60 259
12	**1**-102	Conseil du trésor	9 685		464
13	**1**-104	Éducation	6 506 088		53 103
14	**1**-112	Énergie et Ressources	258 223	3 278	16 678
15	**1**-120	Environnement	110 685		10 615
16	**1**-122	Finances	2 423 997	40 000	(363 710)
17	**1**-126	Fonction publique	150 955		(148)
18	**1**-128	Habitation et Protection du consommateur	253 253		13 595
19	**1**-132	Industrie, Commerce et Tourisme	174 364		714
20	**1**-136	Institutions financières et Coopératives	19 649		242
21	**1**-140	Justice	616 608	9 325	515
22	**1**-150	Loisir, Chasse et Pêche	206 084	900	14 570
23	**1**-156	Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	1 952 668	152 129(4)	(6 283)
24	**1**-164	Régie de l'assurance-maladie du Québec	1 313 880(1)		
25	**1**-166	Revenu	225 976		71
26	**1**-170	Transports	1 498 693	61 120	(3 323)
27	**1**-176	Travail			13 744
28	**1**-180	Travaux publics et Approvisionnement	317 035		408
			23 285 000	290 806	(30 595)
		Crédits votés	18 224 547	278 181	(30 595)
		Crédits permanents	5 060 453	12 625	
			23 285 000	290 806	(30 595)
		Plus: Prêts, placements et avances			
1	**1**-56	Affaires culturelles			2 508
5	**1**-74	Agriculture, Pêcheries et Alimentation			1 199
10	**1**-92	Communications	2 500		
13	**1**-104	Éducation	4 250		
14	**1**-112	Énergie et Ressources	625		200
19	**1**-132	Industrie, Commerce et Tourisme	8 000		5 885
20	**1**-136	Institutions financières et Coopératives	600		
22	**1**-150	Loisir, Chasse et Pêche			3
23	**1**-156	Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu			9 400
26	**1**-170	Transports			11 400
		Crédits votés	15 975		30 595
		CRÉDITS VOTÉS	18 240 522(2)	278 181(4,5)	0
		CRÉDITS PERMANENTS	5 060 453(1)	12 625(3)	
			23 300 975	**290 806**	**0**

(1) Fonds des services de santé dont 717 000 000 $ aux Affaires sociales.

(2) Autorisé par: Loi des subsides no 1, 1982-1983 du 26 mars 1982, L.Q., 1982, c. 6 — 4 658 760 775 $
Loi des subsides no 2, 1982-1983 du 21 juin 1982, L.Q., 1982, c. 19 — 13 581 761 525
18 240 522 300 $

(3) Loi sur le ministère du Commerce extérieur, L.Q., 1982, c. 50, entrée en vigueur le 12 janvier 1983;
Crédits autorisés le 19 janvier 1983 par les décrets 64-83 et 65-83.

(4) Y compris un mandat spécial de 21 000 000 $ le 15 février 1983 au ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu (décret 235-83 du 14 février 1983). — 21 000 000 $

(5) Autorisé par la Loi des subsides no 3, 1982-1983 du 25 novembre 1982, L.Q. 1982, c. 44 — 257 181 000 $

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES		
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982	
	Suspension du droit d'engager	Autres					
=	(–)	(–)	+	(–)	=		
124 314	1 761	1 720		45	120 788	108 220	1
52 550	1 032	4 277		727	46 514	44 776	2
438 659	4 981	11 759		10	421 909	410 724	3
5 323 110	44 876	84 593	598	12	5 194 227	4 544 241	4
479 437	6 954	51 001	688	148	422 022	373 932	5
47 797		1 996		10	45 791	41 859	6
7 500		2 582		135	4 783	2 129	7
636 027	458	27 637	438	4	608 366	558 172	8
40 248	826	4 381		14	35 027	32 015	9
163 011	2 831	5 478	38	20	154 720	139 471	10
176 708	3 086	34 359		53	139 210	140 302	11
10 149	12	857		1	9 279	7 299	12
6 559 191	198 067	258 438	6 264	18	6 108 932	5 950 359	13
278 179	8 473	20 320	9	50	249 345	254 565	14
121 300	1 659	8 226		36	111 379	89 837	15
2 100 287	1 349	134 688	1 558	6	1 965 802	1 713 852	16
150 807	1 087	3 654		25	146 041	133 210	17
266 848	2 298	17 389		22	247 139	202 072	18
175 078	2 231	28 261	13 409	38	157 957	142 242	19
19 891	600	1 815	322	1	17 797	16 889	20
626 448	8 466	16 398	1 267	1 254	601 597	560 705	21
221 554	5 629	9 546	20	118	206 281	191 619	22
2 098 514	5 045	32 746	96	2 149	2 058 670	1 674 881	23
1 313 880		151 260			1 162 620	1 173 436	24
226 047	2 566	12 962	11 072	57	221 534	200 789	25
1 556 490	21 289	46 546	293	303	1 488 645	1 360 945	26
13 744	756	1 917	238	5	11 304	12 057	27
317 443	2 628	13 235	347	310	301 617	279 209	28
23 545 211	328 960	988 041	36 657	5 571	22 259 296	20 359 807	
18 472 133	328 960	611 575		4 458	17 527 140	15 894 781	
5 073 078		376 466	36 657	1 113	4 732 156	4 465 026	
23 545 211	328 960	988 041	36 657	5 571	22 259 296	20 359 807	
2 508					2 508		1
1 199					1 199	900	5
2 500					2 500	1 500	10
4 250		404			3 846	2 429	13
825					825	215	14
13 885		4 566			9 319	3 113	19
600		450			150	600	20
3		1			2		22
9 400					9 400		23
11 400					11 400	21 732	26
46 570		5 421			41 149	30 489	
18 518 703	328 960	616 996		4 458	17 568 289	15 925 270	
5 073 078		376 466	36 657	1 113	4 732 156	4 465 026	
23 591 781	**328 960**	**993 462**	**36 657**	**5 571**	**22 300 445**	**20 390 296**	

MANDAT SPÉCIAL*
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	Crédits autorisés	Dépenses
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu		
Mandat spécial numéro 1 du 15 février 1983 (décret 235-83 du 14 février 1983) autorisé en raison de la nécessité urgente de pourvoir à l'augmentation de la dépense en aide sociale à la suite de l'accroissement sensible du nombre de bénéficiaires depuis le mois de novembre 1982.		
Programme 7 — Prestations d'aide sociale	21 000	14 780
	21 000	**14 780**

* Émis en conformité avec l'article 41 de la Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6 et modifications).

DÉPENSES DE TRANSFERT
ÉTAT SOMMAIRE DES DÉPENSES EFFECTUÉES
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	PAIEMENTS						
	Personnes	Conditionnels			Généraux		
BÉNÉFICIAIRES		Fonctionnement	Capital	Service de la dette		1982-1983	1981-1982
Entreprises		3 809	152 846		276 247	432 902	398 032
Établissements de santé et de services sociaux		4 906 169	63 466	126 873		5 096 508	4 454 323
Institutions d'enseignement		6 066 168	10 490	363 952		6 440 610	6 206 968
Municipalités		771 706	137 880	155 324	308	1 065 218	905 828
Organismes sans but lucratif		331 200	23 616			354 816	332 655
Personnes	3 165 694					3 165 694	2 823 654
Entreprises d'État		188 375	6 440	4 597		199 412	175 696
	3 165 694	**12 267 427**	**394 738**	**650 746**	**276 555**	**16 755 160**	**15 297 156**

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (−)
MISSION ÉCONOMIQUE				
Domaine: ressources naturelles et industries primaires				
Secteur: agriculture				
Planification, recherche et enseignement	**1**-74	28 121		
Financement agricole	**1**-74	139 845		
Permanents		8 118		
Aide à la production agricole	**1**-76	133 593		758
Assurances agricoles	**1**-76	34 460	7 222	3 991
Commercialisation des produits agro-alimentaires	**1**-76	50 556		(300)
Permanents		100		
Régie des marchés agricoles du Québec	**1**-78	1 647		
Gestion du territoire agricole	**1**-78	26 012		
Gestion interne et soutien	**1**-78	18 039		(232)
Permanents				
Régie des grains	**1**-80	1 005		59
Aide financière à l'industrie des courses de chevaux	**1**-168			
Permanents		4 146		
Total du secteur		445 642	7 222	4 276
Secteur: forêts				
Connaissance de la forêt	**1**-112	7 477		
Amélioration de la forêt	**1**-112	29 998		3 195
Protection de la forêt	**1**-112	27 689	1 364	560
Utilisation de la forêt	**1**-112	61 203		8 072
Gestion interne et soutien	**1**-114	19 926		17
Permanents				
Financement forestier	**1**-114	2 059		
Permanents		2 769		
Développement de l'industrie forestière	**1**-114	28 130		1 230
Total du secteur		179 251	1 364	13 074
Secteur: mines				
Exploration géologique et minérale	**1**-116	16 853		915
Exploitation et développement dans le secteur de l'industrie minière	**1**-116	17 075		800
Recherche minérale	**1**-116	6 399		
Total du secteur		40 327		1 715
Secteur: eau				
Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	**1**-64	50 694	5 069	1 000
Amélioration du milieu ambiant	**1**-120	77 026		10 262
Connaissance	**1**-120	11 634		106
Gestion interne et soutien	**1**-120	11 570		21
Total du secteur		150 924	5 069	11 389

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
28 121	722	1 837		9	25 553	22 761
139 845	494	13 905			125 446(1)	88 296
8 118		78	682		8 722	10 100
134 351	2 998	15 712		11	115 630	121 405
45 673		201		7	45 465(2)	28 193
50 256	1 628	11 027		15	37 586	42 202
100			3		103	333
1 647	54	104		1	1 488	1 412
26 012	56	222		2	25 732	23 838
17 807	558	1 809		43	15 397	16 635
			3		3	
1 064	29	446		3	586	192
4 146			3 493		7 639	4 146
457 140	6 539	45 341	4 181	91	409 350	359 513
7 477	182	152			7 143	6 724
33 193	206	1 124		17	31 846	24 531
29 613	64	291		1	29 257	23 347
69 275	1 064	5 399		6	62 806	58 605
19 943	589	1 361		8	17 985	17 060
			9		9	1
2 059	34	339			1 686	1 564
2 769		956			1 813	1 957
29 360	4 638	5 618		2	19 102(3)	48 001
193 689	6 777	15 240	9	34	171 647	181 790
17 768	686	1 063		1	16 018	14 006
17 875	462	789		2	16 622	17 721
6 399		722			5 677	5 049
42 042	1 148	2 574		3	38 317	36 776
56 763		746			56 017	56 949
87 288	554	6 754		15	79 965	60 189
11 740	352	367		5	11 016	10 712
11 591	418	729		11	10 433	9 959
167 382	1 324	8 596		31	157 431	137 809

(1) Le niveau plus élevé des taux d'intérêt et la valeur accrue des prêts en cours par les institutions privées expliquent cette augmentation.
(2) La contribution du Gouvernement représentant le double de la prime versée par les producteurs en vue de stabiliser leurs revenus s'est accrue en raison d'une clientèle plus nombreuse et d'une hausse des cotisations des producteurs.
(3) Le parachèvement des travaux à l'usine Donohue-Norwick (usine de papier à Amos) dans le cadre du programme d'aide à l'implantation et à la modernisation des industries de pâte et papier a nécessité des subventions de 29 588 233 $ en 1981-1982 alors qu'en 1982-1983, la participation financière finale n'a été que de 5 969 862 $.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (–)
MISSION ÉCONOMIQUE (suite)				
Secteur: énergie				
Régie de l'électricité et du gaz	**1**-116	2 992		90
Études, recherches et interventions concernant l'énergie	**1**-118	13 960	1 914	
Total du secteur		16 952	1 914	90
Secteur: pêches maritimes				
Développement des pêches maritimes	**1**-80	27 325		(882)
Total du secteur		27 325		(882)
Secteur: faune				
Gestion des ressources fauniques	**1**-150	40 891		1 109
Total du secteur		40 891		1 109
Total du domaine		901 312	15 569	30 771
Domaine: industries secondaires				
Secteur: industries secondaires				
Analyse économique et services statistiques	**1**-100	7 639		1 848
Gestion interne et soutien	**1**-132	9 681		(498)
Société de développement industriel du Québec	**1**-132	64 225		3 500
Développement de l'industrie manufacturière et commercialisation des produits Permanents	**1**-132	60 887		(5 385)
Centre de recherche industrielle du Québec Permanents	**1**-134	8 425		
Développement du commerce extérieur Permanents	**1**-86		7 500	
Total du secteur		150 857	7 500	(535)
Total du domaine		150 857	7 500	(535)
Domaine: services				
Secteur: tourisme				
Formation professionnelle Permanents	**1**-134	12 791		(30)
Promotion et développement de l'industrie touristique Permanents	**1**-134	18 355		3 127
Total du secteur		31 146		3 097

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
3 082	10	356			2 716	2 536
15 874	90	1 114		6	14 664	12 988
18 956	100	1 470		6	17 380	15 524
26 443	415	5 660		57	20 311	18 565
26 443	415	5 660		57	20 311	18 565
42 000	1 548	1 156		82	39 214	34 673
42 000	1 548	1 156		82	39 214	34 673
947 652	17 851	80 037	4 190	304	853 650	784 650
9 487	418	1 099		5	7 965	8 245
9 183	329	1 434		2	7 418	7 181
67 725	248	8 587		1	58 889	55 382
55 502	491	7 947		14	47 050	46 222
			401		401	1
8 425		8 425				7 500
			13 000		13 000	
						2 129
7 500		2 582		135	4 783	
157 822	1 486	30 074	13 401	157	139 506	126 660
157 822	1 486	30 074	13 401	157	139 506	126 660
12 761	313	597		5	11 846	11 448
			4		4	
21 482	850	1 271		16	19 345	14 508
			4		4	
34 243	1 163	1 868	8	21	31 199	25 956

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (−)
MISSION ÉCONOMIQUE (suite)				
Secteur: marché financier				
Contrôle, surveillance et développement des institutions financières	**1**-136	6 843		450
Permanents		109		
Gestion interne et soutien	**1**-138	6 581		(448)
Permanents				
Total du secteur		13 533		2
Secteur: communications				
Développement des communications et des politiques	**1**-94	6 154		(14)
Régie des services publics	**1**-94	2 469		
Commission d'accès à l'information	**1**-94			
Permanents				
Total du secteur		8 623		(14)
Total du domaine		53 302		3 085
Domaine: ressources humaines				
Secteur: immigration				
Communautés culturelles et immigration	**1**-90	24 562		1 430
Total du secteur		24 562		1 430
Secteur: relations et conditions de travail				
Relations et normes de travail	**1**-156,**1**-176	8 921		4
Permanents		25		
Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	**1**-156,**1**-176	20 777		(1)
Permanents				
Total du secteur		29 723		3
Secteur: main-d'oeuvre et emploi				
Formation professionnelle et protection de l'emploi	**1**-156,**1**-176	23 963		2 305
Création d'emplois	**1**-158	62 800		(62 800)
Total du secteur		86 763		(60 495)
Total du domaine		141 048		(59 062)
Domaine: transports				
Secteur: transports terrestres				
Systèmes de transports terrestres	**1**-170	329 497	21 867	
Permanents		400		
Contrôle des lois et règlements de transport	**1**-170	7 605		
Construction du réseau routier	**1**-170	392 461	799	525
Conservation du réseau routier	**1**-172	411 329	20 658	3 014
Gestion interne et soutien	**1**-172	36 810	17 796	744
Commission des transports du Québec	**1**-172	9 792		(6)
Total du secteur		1 187 894	61 120	4 277
Secteur: transports maritime et aérien				
Transports maritime et aérien	**1**-174	38 631		(7 600)
Total du secteur		38 631		(7 600)
Total du domaine		1 226 525	61 120	(3 323)
Total de la mission		**2 473 044**	**84 189**	**(29 064)**

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
7 293	234	432		1	6 626	6 434
109		2			107	
6 133	218	917			4 998	5 163
			322		322	99
13 535	452	1 351	322	1	12 053	11 696
6 140	105	557		2	5 476	5 457
2 469	88	368			2 013	1 856
			38		38	
8 609	193	925	38	2	7 527	7 313
56 387	1 808	4 144	368	24	50 779	44 965
25 992	144	2 037		10	23 801	21 270
25 992	144	2 037		10	23 801	21 270
8 925	259	1 524		2	7 140	7 085
25			252	3	274	79
20 776	487				20 289	17 457
						6 571
29 726	746	1 524	252	5	27 703	31 192
26 268	883	683			24 702	22 117
26 268	883	683			24 702	22 117
81 986	1 773	4 244	252	15	76 206	74 579
351 364	419	1 558		1	349 386(4)	248 271
400			293		693	483
7 605	233	889		2	6 481	6 712
393 785	14 131	14 195		222	365 237(5)	430 275
435 001	5 214	15 183		39	414 565(6)	362 484
55 350	595	7 766		16	46 973(6)	33 498
9 786	342	1 053		2	8 389	7 931
1 253 291	20 934	40 644	293	282	1 191 724	1 089 654
31 031	58	2 592			28 381	30 084
31 031	58	2 592			28 381	30 084
1 284 322	20 992	43 236	293	282	1 220 105	1 119 738
2 528 169	**43 910**	**161 735**	**18 504**	**782**	**2 340 246**	**2 150 592**

), (5) et (6) : voir page **1**-14

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983**

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (–)
MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE				
Domaine: éducation				
Secteur: enseignement				
Régime de retraite des enseignants	**1**-88	365 028		
Enseignement primaire et secondaire public	**1**-106	3 800 611		62 005
Permanents		200 451		
Enseignement collégial public	**1**-106	752 419		
Permanents		34 897		
Enseignement universitaire	**1**-108	984 118		
Formation des adultes	**1**-108	154 222		4 281
Enseignement privé	**1**-108	212 089		
Permanents		31 778		
Fonds pour la formation de chercheurs et action concertée	**1**-110	27 627		298
Total du secteur		6 563 240		66 584
Secteur: administration et services				
Société de radio-télévision du Québec	**1**-94	51 461		
Administration générale	**1**-104	63 448		677
Administration des réseaux	**1**-104	56 651		8
Aide financière aux étudiants	**1**-104	163 399		
Transport scolaire	**1**-174	254 902		
Total du secteur		589 861		685
Total du domaine		7 153 101		67 269
Domaine: culture				
Secteur: arts				
Arts de l'environnement visuel	**1**-56	14 530		562
Arts d'interprétation	**1**-58	27 631		2 606
Permanents		7 176		
Cinéma	**1**-58	5 890		42
Aide financière à l'institut québécois de recherche sur la culture	**1**-100			150
Permanents		1 650		
Total du secteur		56 877		3 360
Secteur: lettres et biens culturels				
Livres et autres imprimés	**1**-56	33 715		(4 482)
Sauvegarde et mise en valeur des biens culturels	**1**-56	19 581		3 248
Gestion interne et soutien	**1**-56	10 206		3 609
Charte de la langue française	**1**-90,**1**-110	21 700		90
Total du secteur		85 202		2 465
Total du domaine		142 079		5 825

(4) Des subventions de 20 665 384 $ pour le principal et l'intérêt concernant le déficit d'exploitation de l'année civile 1979 de la C.T.C.U.M. et de la C.T.R.S.M. et l'accent mis sur la politique d'aide au transport en commun expliquent l'augmentation.
(5) Le ministère des Transports a continué de privilégier l'aide au transport en commun par rapport à la construction de nouveaux axes routiers.
(6) Y compris 16 787 697 $ à la conservation du réseau routier et 12 224 209 $ à la gestion interne et soutien pour les opérations de l'Office des autoroutes intégrées à celles du Gouvernement à compter du 1er avril 1982.

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(−)	(−)	+	(−)	=	
365 028		5 053			359 975	321 998
3 862 616	139 823	176 602			3 546 191	3 533 525
200 451		34 249			166 202	166 841
752 419	19 283	24 394			708 742	674 384
34 897			6 264		41 161	38 424
984 118	22 434	2 580			959 104	906 532
158 503	5 944	304			152 255	147 980
212 089	6 904	1			205 184	191 250
31 778		9 325			22 453	21 973
27 925					27 925	24 397
6 629 824	194 388	252 508	6 264		6 189 192	6 027 304
51 461	1 100				50 361	43 937
64 125	1 665	3 202		14	59 244	53 588
56 659	1 947	3 140		3	51 569	45 911
163 399		4 168			159 231	135 974
254 902	28	1 645			253 229	224 884
590 546	4 740	12 155		17	573 634	504 294
7 220 370	199 128	264 663	6 264	17	6 762 826	6 531 598
15 092	146	87		5	14 854	14 597
30 237	443	572		22	29 200	25 444
7 176		319			6 857(7)	13 821
5 932	43	42		1	5 846	5 920
150					150	150
1 650					1 650	1 500
60 237	632	1 020		28	58 557	61 432
29 233	275	94		2	28 862	22 689
22 829	282	239		3	22 305	18 073
13 815	572	367		12	12 864	7 676
21 790	682	2 344		4	18 760	18 390
87 667	1 811	3 044		21	82 791	66 828
147 904	2 443	4 064		49	141 348	128 260

) Cette diminution est reliée à l'exemption accordée à la Société de la Place des arts relative aux taxes d'affaires et foncières, lesquelles font désormais l'objet d'une compensation tenant lieu de taxes au programme « Évaluation foncière ».

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983**

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (–)
MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE (suite)				
Domaine : loisirs et sports				
Secteur : loisirs et récréation de plein air				
Activités de promotion, d'éducation et de récréation en milieu naturel	**1**-150	59 503		3 286
Permanents				
Implantation d'équipements et aménagement de sites de plein air	**1**-150	17 601	900	6 823
Soutien au loisir socio-culturel	**1**-150	9 975		
Soutien aux municipalités et aux organismes locaux et régionaux de loisir	**1**-152	24 394		2 710
Gestion interne et soutien	**1**-152	30 049		442
Permanents				
Total du secteur		141 522	900	13 261
Secteur : activité physique et sport				
Promotion de l'activité physique et du sport	**1**-152	15 247		200
Régie de la sécurité dans les sports	**1**-154	1 724		
Régie des installations olympiques	**1**-154	6 700		
Total du secteur		23 671		200
Total du domaine		165 193	900	13 461
Total de la mission		**7 460 373**	**900**	**86 555**

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
62 789	1 697	2 339		8	58 745	53 038
			11		11	
25 324	10	1 304			24 010	15 221
9 975	283	685			9 007	9 941
27 104	375	1 356			25 373	31 987
30 491	1 678	1 756		12	27 045	24 408
			9		9	1
155 683	4 043	7 440	20	20	144 200	134 596
15 447		216		15	15 216	16 537
1 724	38	734		1	951	613
6 700					6 700	5 200
23 871	38	950		16	22 867	22 350
179 554	4 081	8 390	20	36	167 067	156 946
7 547 828	**205 652**	**277 117**	**6 284**	**102**	**7 071 241**	**6 816 804**

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (−)
MISSION SOCIALE				
Domaine: sécurité du revenu				
Secteur: régimes de sécurité du revenu				
Indemnisation des victimes d'actes criminels	**1**-148			
Permanents		10 367	2 125	
Supplément au revenu de travail et administration de logirente	**1**-166	23 460		
Remboursements à certains travailleurs autonomes d'une partie de leurs contributions au régime de rentes du Québec	**1**-166			
Permanents		1 320		
Soutien du revenu familial	**1**-158			
Permanents		191 225		
Allocations de maternité	**1**-158	9 265		
Prestations d'aide sociale	**1**-158	1 386 872	146 000	
Permanents				
Assistance-maladie	**1**-160	74 822	4 979	3 400
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	**1**-160	8 002	1 150	
Total du secteur		1 705 333	154 254	3 400
Secteur: administration et services				
Recherche et planification en matière de travail, de main-d'oeuvre et de sécurité du revenu	**1**-160, **1**-176	5 673		6
Administration des programmes de main-d'oeuvre et de sécurité du revenu	**1**-160	110 768		74 668
Direction et gestion	**1**-130,**1**-162,**1**-178	22 378		21
Direction et gestion de la Commission des Affaires sociales	**1**-162	3 882		(25)
Total du secteur		142 701		74 670
Total du domaine		1 848 034	154 254	78 070
Domaine: santé et adaptation sociale				
Secteur: prévention et amélioration				
Services en centres locaux de services communautaires	**1**-66	191 015		697
Permanents		12 560		
Soutien des organismes bénévoles	**1**-66	8 522		2 500
Permanents				
Protection du milieu	**1**-120	10 455		226
Total du secteur		222 552		3 423
Secteur: recouvrement de la santé				
Services en centres hospitaliers	**1**-66	2 699 457		136 267
Permanents		949 107		
Régime d'assurance-maladie	**1**-164			
Permanents		1 313 880		
Total du secteur		4 962 444		136 267
Secteur: réadaptation sociale				
Services en centres de services sociaux	**1**-68	263 237		7 516
Permanents		14 274		
Services en centres d'hébergement	**1**-68	360 666		1 261
Permanents		26 804		
Services en centres de réadaptation	**1**-68	501 918		648
Permanents		29 414		
Direction et gestion de l'Office des personnes handicapées du Québec	**1**-98	20 488		2 557
Total du secteur		1 216 801		11 982

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
12 492				900	11 592	9 497
23 460	24	3 049			20 387	19 214
1 320		515			805	1 076
191 225		4 764	4		186 465	185 247
9 265	175	96			8 994	9 240
1 532 872		14 229			1 518 643	1 199 969
			67		67	
83 201					83 201	69 933
9 152	14	485			8 653	6 750
1 862 987	213	23 138	71	900	1 838 807	1 500 926
5 679	187	586			4 906	4 353
185 436	2 983	9 876		2 145	170 432 (8)	124 177
22 399	691	2 093		4	19 611	17 875
3 857	122	326			3 409	3 059
217 371	3 983	12 881		2 149	198 358	149 464
2 080 358	4 196	36 019	71	3 049	2 037 165	1 650 390
191 712	3 205	2 277			186 230	162 550
12 560		3 568			8 992	10 059
11 022					11 022	5 301
						110
10 681	335	376		5	9 965	8 977
225 975	3 540	6 221		5	216 209	186 997
2 835 724	16 410	7 964			2 811 350	2 317 457
949 107		50 991			898 116	856 626
1 313 880		151 260			1 162 620	1 173 436
5 098 711	16 410	210 215			4 872 086	4 347 519
270 753	6 291	3			264 459	237 776
14 274		2 157			12 117	13 886
361 927	3 391	15			358 521	323 342
26 804		1 939			24 865	32 920
502 566	11 313	1 411			489 842	467 444
29 414		11 064			18 350	21 151
23 045	74	381		5	22 585	19 401
1 228 783	21 069	16 970		5	1 190 739	1 115 920

(8) Des dépenses additionnelles ont servi à la réalisation de projets favorisant l'emploi.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (–)
MISSION SOCIALE (suite)				
Secteur: administration et services				
Coordination de la recherche	**1**-70	20 779		
Permanents		1 004		
Coordination régionale et nationale	**1**-70	41 769		
Permanents		791		
Direction et gestion	**1**-72	52 828		76
Permanents				
Direction et gestion de l'Office des services de garde à l'enfance	**1**-72,**1**-100	37 520		4 001
Total du secteur		154 691		4 077
Total du domaine		6 556 488		155 749
Domaine: habitation				
Secteur: habitation				
Administration	**1**-128	1 637		163
Permanents				
Société d'habitation du Québec	**1**-128	224 311		2 463
Permanents		3 360		
Conciliation entre locataires et propriétaires	**1**-128	11 400		127
Total du secteur		240 708		2 753
Total du domaine		240 708		2 753
Total de la mission		**8 645 230**	**154 254**	**236 572**
MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE				
Domaine: institutions politiques				
Secteur: assemblée nationale				
Services statutaires et de soutien politique	**1**-82	6 179		230
Permanents		13 096		
Services parlementaires	**1**-82	8 377		6
Médias	**1**-82	4 788		14
Gestion interne et soutien	**1**-84	7 289		19
Protecteur du citoyen	**1**-84	1 345		
Vérificateur général	**1**-84	6 454		
Total du secteur		47 528		269

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
20 779		30			20 749	18 417
1 004		412			592	
41 769	711	219			40 839	32 815
791			401		1 192	828
52 904	3 555	2 543		12	46 794	43 559
			197		197	
41 521	55	1 101		2	40 363	31 690
158 768	4 321	4 305	598	14	150 726	127 309
6 712 237	45 340	237 711	598	24	6 429 760	5 777 745
1 800	144	179		5	1 472	
						597
226 774	1 170	13 080		9	212 515	169 344
3 360		949			2 411	3 495
11 527	36	493		1	10 997	10 161
243 461	1 350	14 701		15	227 395	183 597
243 461	1 350	14 701		15	227 395	183 597
9 036 056	**50 886**	**288 431**	**669**	**3 088**	**8 694 320**	**7 611 732**
6 409		327		3	6 079	5 914
13 096		220			12 876	11 579
8 383		452			7 931	7 099
4 802		473			4 329	3 797
7 308		185		4	7 119	6 848
1 345		94			1 251	1 118
6 454		245		3	6 206	5 504
47 797		1 996		10	45 791	41 859

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (–)
MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)				
Secteur: direction du gouvernement				
Bureau du lieutenant-gouverneur	1-96	521		
Administration des élections et financement des partis politiques	1-96			
Permanents		21 756		
Organismes-conseils auprès du Premier Ministre et du Conseil exécutif	1-96	24 956		9 081
Permanents				
Total du secteur		47 233		9 081
Secteur: institutions judiciaires				
Formulation de jugements	1-140	7 144		
Permanents		18 402		
Soutien administratif à l'activité judiciaire	1-140	68 020		
Enquêtes et expertises scientifiques pour pour fins judiciaires	1-140	5 404		
Protection des droits et libertés de la personne	1-140	6 125		
Aide aux justiciables	1-142	47 686	4 200	
Administration	1-142	20 683		
Permanents		100		
Total du secteur		173 564	4 200	
Secteur: gestion municipale				
Aménagement du territoire municipal	1-62	17 611		175
Aide et surveillance administratives et financières	1-62	65 295		16 202
Évaluation foncière	1-62	254 675	3 000	(28)
Administration générale	1-64	7 292		
Aide institutionnelle et restructuration du territoire	1-64	9 996		230
Total du secteur		354 869	3 000	16 579
Total du domaine		623 194	7 200	25 929
Domaine: gestion administrative centrale				
Secteur: administration du personnel				
Régimes de retraite et assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics	1-88	170 274		
Permanents		100 725		
Gestion du personnel de la fonction publique	1-126	17 568		(63)
Permanents				
Contributions du gouvernement à titre d'employeur	1-126	119 485		
Permanents		4 000		
Commission de la fonction publique	1-126	1 958		(73)
Office du recrutement et de la sélection du personnel	1-126	7 944		(12)
Total du secteur		421 954		(148)

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
521	15	37			469	435
21 756		11 442		23	10 291	29 907
34 037	1 075	7 597		13	25 352	25 784
						601
56 314	1 090	19 076		36	36 112	56 727
7 144		748			6 396	5 679
18 402		1 154		37	17 211	16 786
68 020	2 502	2 436		84	62 998	59 645
5 404	146	344			4 914	4 853
6 125	206	234		2	5 683	5 161
51 886	7	519			51 360	47 809
20 683	110	1 101		10	19 462	16 429
100			113	15	198	13
177 764	2 971	6 536	113	148	168 222	156 375
17 786	150	3 977		2	13 657 (9)	7 070
81 497	4 209	3 490		1	73 797 (10)	100 375
257 647	208	796		3	256 640 (7)	224 587
7 292	291	1 164		1	5 836	5 444
10 226	74	1 107		2	9 043	8 210
374 448	4 932	10 534		9	358 973	345 686
656 323	8 993	38 142	113	203	609 098	600 647
170 274	458	11 319		4	158 493	149 676
100 725		11 265	438		89 898	86 498
17 505	745	1 023		24	15 713	14 056
						1
119 485		669			118 816	107 401
4 000		404			3 596	3 648
1 885	69	282			1 534	1 553
7 932	273	1 276		1	6 382	6 551
421 806	1 545	26 238	438	29	394 432	369 384

7) : voir page 1-15

9) L'aide financière aux municipalités régionales de comtés pour leur fonctionnement dans le cadre de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme s'est accrue.

10) Diminution de l'aide financière aux municipalités pour leurs équipements communautaires dont le programme est rendu à sa phase finale.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (−)
MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)				
Secteur: administration financière				
Gestion budgétaire et politique administrative	**1**-102	9 685		464
Études des politiques économiques et fiscales	**1**-122	2 561		
Gestion de la caisse et de la dette publique	**1**-122	3 844		2 000
Permanents		2 007 710		
Comptabilité gouvernementale	**1**-122	23 026		(112)
Fonds de suppléance	**1**-124	380 347	40 000	(365 598)
Gestion interne et soutien	**1**-124	3 309		
Administration fiscale	**1**-166	147 332		28
Permanents		46 874		
Total du secteur		2 624 688	40 000	(363 218)
Secteur: services de soutien				
Gestion interne et soutien	**1**-92	4 208		33
Information et publications gouvernementales	**1**-92	28 539	1 263	2 525
Bureau central de l'informatique	**1**-92	13 790		837
Réseaux et équipements gouvernementaux de communication	**1**-92	51 346		400
Services juridiques du gouvernement	**1**-144	16 838		37
Permanents		1 059		
Affaires législatives	**1**-144	6 937		
Transport aérien gouvernemental	**1**-174	17 266		
Allocation de l'espace et de l'équipement	**1**-180	177 819		600
Permanents				
Exploitation des immeubles	**1**-180	124 594		(214)
Approvisionnement	**1**-182	5 368		45
Gestion interne et soutien	**1**-182	9 254		(23)
Permanents				
Total du secteur		457 018	1 263	4 240
Secteur: statistiques, planification et coordination				
Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais	**1**-64	4 633		
Coordination du développement économique et régional et interventions de développement régional	**1**-96	24 800		6 537
Planification économique et régionale, consultation et administration de l'O.P.D.Q.	**1**-98	11 292		(1 453)
Consultation des agents socio-économiques	**1**-98	625		(47)
Connaissance géographique du territoire	**1**-114	14 461		47
Total du secteur		55 811		5 084
Total du domaine		3 559 471	41 263	(354 042)
Domaine: relations intergouvernementales				
Secteur: relations intergouvernementales				
Affaires canadiennes	**1**-60	4 761		
Affaires internationales	**1**-60	38 721		(29)
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	**1**-60	2 021		
Gestion interne et soutien	**1**-60	6 895		181
Total du secteur		52 398		152
Total du domaine		52 398		152

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
10 149	12	857		1	9 279	7 299
2 561	86	278			2 197	2 059
5 844	122	2 170		1	3 551	5 666
2 007 710		73 523	1 558		1 935 745	1 681 669
22 914	877	2 448		3	19 586	19 233
54 749		54 749				
3 309	146	535		2	2 626	2 505
147 360	2 465	6 344		56	138 495	127 666
46 874		2 961	7 573		51 486	46 576
2 301 470	3 708	143 865	9 131	63	2 162 965	1 892 673
4 241	144	329		1	3 767	3 708
32 327	676	1 143		12	30 496	28 029
14 627	277	1 115		2	13 233	11 523
51 746	441	1 966		3	49 336	44 961
16 875	579	422		26	15 848	15 015
1 059		367			692	725
6 937	170	421			6 346	5 258
17 266	269	1 665		21	15 311	16 323
178 419		3 597		282	174 540	160 188
			340		340	326
124 380	2 165	7 976		17	114 222	107 163
5 413	193	324			4 896	4 573
9 231	270	1 338		11	7 612	6 958
			7		7	1
462 521	5 184	20 663	347	375	436 646	404 751
4 633					4 633	4 200
31 337	1 055	11 792			18 490 (11)	11 546
9 839	287	527		1	9 024	8 227
578	14	47			517	501
14 508	255	560		5	13 688	13 700
60 895	1 611	12 926		6	46 352	38 174
3 246 692	12 048	203 692	9 916	473	3 040 395	2 704 982
4 761	92	536		58	4 075	3 795
38 692	670	3 289		661	34 072	33 153
2 021					2 021	1 909
7 076	270	452		8	6 346	5 919
52 550	1 032	4 277		727	46 514	44 776
52 550	1 032	4 277		727	46 514	44 776

(11) L'augmentation de la dépense est due principalement à l'application du programme expérimental de création d'emplois communautaires.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplémentaires et mandats spéciaux	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (−)
MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)				
Domaine: protection de la personne et de la propriété				
Secteur: gestion juridique du cadre socio-économique				
Promotion du droit et du statut de la femme	**1**-98	2 722		65
Organisation et réglementation des professions	**1**-110	2 678		
Gestion des terres publiques	**1**-116	7 232		1 752
Curatelle publique	**1**-124	3 200		
Protection du consommateur	**1**-128	8 846		465
Qualification professionnelle des entrepreneurs en construction	**1**-128	3 699		90
Contrôle et surveillance du développement des entreprises	**1**-130,**1**-136	5 116		410
Permanents		1 000		
Enregistrement officiel	**1**-142	13 941		
Contrôle des permis d'alcool	**1**-142	5 108		
Permanents				
Contrôle des jeux de hasard et des courses	**1**-168	2 838		43
Permanents		6		
Total du secteur		56 386		2 825
Secteur: contentieux				
Contentieux criminel	**1**-144	13 044		
Total du secteur		13 044		
Secteur: sécurité publique				
Sécurité-incendie	**1**-64	2 815		
Coordination des activités de la sécurité publique	**1**-146	7 392		443
Permanents				
Normalisation et surveillance de l'exercice des fonctions de police	**1**-146	3 261		42
Sûreté du Québec	**1**-146	265 609		22
Protection civile	**1**-146	3 254		
Permanents			3 000	
Sécurité dans les bâtiments et dans les lieux publics	**1**-130,**1**-162	23 295		
Permanents				
Total du secteur		305 626	3 000	507
Secteur: institutions pénales				
Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	**1**-144	96 234		(29)
Total du secteur		96 234		(29)
Total du domaine		471 290	3 000	3 303
Total de la mission		**4 706 353**	**51 463**	**(324 658)**
TOTAL DES MISSIONS		**23 285 000**	**290 806**	**(30 595)**
Votés		18 224 547	278 181	(30 595)
Permanents		5 060 453	12 625	
		23 285 000	**290 806**	**(30 595)**

Crédits autorisés	VARIATION			Avances et fonds locaux	DÉPENSES	
	Crédits non utilisés		Dépassements aux crédits permanents		1982-1983	1981-1982
	Suspension du droit d'engager	Autres				
=	(–)	(–)	+	(–)	=	
2 787	93	336		4	2 354	2 315
2 678	67	473		1	2 137	1 935
8 984	193	476		2	8 313	6 775
3 200	118	985			2 097	2 720
9 311		816		6	8 489	7 863
3 789	127	57			3 605	3 246
5 526	172	523			4 831	4 235
1 000					1 000	1 000
13 941	505	1 002			12 434	12 012
5 108	286	399		1	4 422	4 463
2 881	77	93		1	2 710	2 103
6			6		12	8
59 211	1 638	5 160	6	15	52 404	48 675
13 044	465	202		2	12 375	11 813
13 044	465	202		2	12 375	11 813
2 815	49	479		1	2 286	3 889
7 835		425		6	7 404	6 648
			14		14	13
3 303	104	109		2	3 088	2 773
265 631	1 825	4 347		163	259 296	245 600
3 254	102	497		3	2 652	2 733
3 000			1 140		4 140	5 954
23 295	797	1 757		1	20 740	20 350
			11		11	
309 133	2 877	7 614	1 165	176	299 631	287 960
96 205	1 459	1 671		3	93 072	81 826
96 205	1 459	1 671		3	93 072	81 826
477 593	6 439	14 647	1 171	196	457 482	430 274
4 433 158	**28 512**	**260 758**	**11 200**	**1 599**	**4 153 489**	**3 780 679**
23 545 211	**328 960**	**988 041**	**36 657**	**5 571**	**22 259 296**	**20 359 807**
18 472 133	328 960	611 575		4 458	17 527 140	15 894 781
5 073 078		376 466	36 657	1 113	4 732 156	4 465 026
23 545 211	**328 960***	**988 041**	**36 657**	**5 571**	**22 259 296**	**20 359 807**

SUSPENSION DU DROIT D'ENGAGER
Ce montant est principalement attribuable à la compression des rémunérations du personnel des secteurs public et parapublic.

LISTES ET DÉFINITIONS DES CATÉGORIES ET SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES

DÉFINITIONS ÉTABLIES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR ET ÉNONCÉES DANS LE LIVRE DES CRÉDITS 1982-1983 AUX PAGES V ET VI

LISTE DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

Titre complet	Titre abrégé
1 – Traitements, salaires et allocations	Traitements
2 – Autres rémunérations	Autres rémunérations
3 – Services de transport et de communication	Communications
4 – Services professionnels, administratifs et autres	Services
5 – Entretien et réparations	Entretien
6 – Loyers	Loyers
7 – Fournitures et approvisionnements	Fournitures
8 – Matériel et équipement	Équipement
9 – Terrains, immeubles et travaux de génie	Immobilisations
10 – Dépenses de transfert	Transfert
11 – Autres dépenses	Autres dépenses
12 – Service de la dette	Service de la dette

DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

1 – Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés permanents du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

2 – Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés à temps partiel tels les étudiants, les occasionnels, les saisonniers et les surnuméraires du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

3 – Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

4 – Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

5 – Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

6 – Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

7 – Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

8 – Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

9 – Terrains, immeubles et travaux de génie

Cette catégorie comprend l'achat de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers.

10 – Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au Gouvernement, ni des achats.

11 – Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

12 – Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du Gouvernement.

LISTE DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES (modifiée au cours de l'année financière par le Conseil du trésor)

Titre complet	Titre abrégé
Dépenses de fonctionnement — personnel	Fonctionnement — personnel
Dépenses de fonctionnement — autres dépenses	Fonctionnement — autres dépenses
Dépenses en capital — personnel	Capital — personnel
Dépenses en capital — autres dépenses	Capital — autres dépenses
Dépenses de transfert	Transfert

Les catégories de dépenses sont regroupées en super-catégories afin de faire ressortir d'une part, la rémunération du personnel et les autres dépenses à l'intérieur des dépenses de fonctionnement et en capital et d'autre part, les dépenses de transfert du Gouvernement. Elles figurent uniquement à titre de renseignement dans le livre des Crédits.

Dépenses de fonctionnement — personnel

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 « Traitements, salaires et allocations » et 2 « Autres rémunérations ».

Dépenses de fonctionnement — autres dépenses

Cette super-catégorie comprend les catégories 3 « Services de transport et de communication », 4 « Services professionnels, administratifs et autres », 5 « Entretien et réparations », 6 « Loyers », 7 « Fournitures et approvisionnements », 11 « Autres dépenses » et 12 « Service de la dette ». À l'exception de la catégorie 12 « Service de la dette », elle représente des dépenses courantes en biens et services du Gouvernement.

Dépenses en capital — personnel

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 « Traitements, salaires et allocations » et 2 « Autres rémunérations ».

Dépenses en capital — autres dépenses

Cette catégorie comprend principalement les catégories 8 « Matériel et équipement » et 9 « Terrains, immeubles et travaux de génie ». Elle inclut également les catégories 3 « Services de transport et de communication », 4 « Services professionnels, administratifs et autres », 6 « Loyers », 7 « Fournitures et approvisionnements » et 11 « Autres dépenses » pour les travaux de construction ou de rénovation exécutés en régie.

Dépenses de transfert

Cette super-catégorie correspond à la seule catégorie 10 en raison de l'importance des montants en jeu.

PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES

Ce compte regroupe les paiements à effectuer en vue d'acquérir certains éléments de l'actif. On y retrouve les apports de capitaux et avances aux entreprises d'États, les avances pour l'établissement ou le fonctionnement de fonds renouvelables ou de fonds locaux ainsi que les prêts consentis à des municipalités, à des organismes sans but lucratif ou à des personnes physiques ou morales du secteur privé.

SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET PAR SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

Super-catégories Ministère		Fonctionnement et Capital					
		— Personnel			— Autres dépenses		
		Traitements	Autres rémunérations	Total — Personnel	Communications	Services	Entretien
1 Affaires culturelles	F	27 685	4 523	32 208	2 047	7 963	519
	C					378	
2 Affaires intergouvernementales	F	16 957	352	17 309	6 511	6 509	80
	C						
3 Affaires municipales	F	18 043	1 999	20 042	1 119	2 316	20
	C						
4 Affaires sociales	F	41 105	1 009	42 114	1 700	3 024	155
	C						
5 Agriculture, Pêcheries et Alimentation	F	93 469	13 107	106 576	8 042	7 035	1 457
	C					407	
6 Assemblée nationale	F	32 875	5 780	38 655	2 629	1 021	122
	C				1	1	
7 Commerce extérieur	F	974	36	1 010	563	378	4
	C						
8 Commission administrative du régime de retraite	F	241 125	47	241 172	238	274	15
	C						
9 Communautés culturelles et Immigration	F	20 503	5 001	25 504	969	3 300	55
	C						
10 Communications	F	32 204	1 761	33 965	50 879	3 144	1 274
	C						
11 Conseil exécutif	F	36 335	6 307	42 642	2 847	4 138	188
	C						
12 Conseil du trésor	F	7 129	251	7 380	189	1 320	28
	C						
13 Éducation	F	73 131	6 739	79 870	5 335	16 004	662
	C						
14 Énergie et Ressources	F	71 668	25 082	96 750	6 077	32 610	1 771
	C	24	1 894	1 918	224	881	
15 Environnement	F	32 197	4 427	36 624	3 318	3 689	807
	C		146	146	29	175	
16 Finances	F	27 322	539	27 861	330	4 233	144
	C						
17 Fonction publique	F	132 739	11 107	143 846	487	725	47
	C						
18 Habitation et Protection du consommateur	F	35 776	3 839	39 615	2 551	2 194	84
	C						
19 Industrie, Commerce et Tourisme	F	34 384	3 097	37 481	7 543	3 280	1 795
	C					5	
20 Institutions financières et Coopératives	F	13 829	436	14 265	513	610	16
	C						
21 Justice	F	442 772	11 104	453 876	12 399	21 198	3 309
	C						
22 Loisir, Chasse et Pêche	F	61 210	24 384	85 594	4 383	4 145	2 510
	C		2 250	2 250	20	1 635	
23 Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	F	95 411	10 177	105 588	6 579	11 471	486
	C						
24 Régie de l'assurance-maladie du Québec	F						
	C						
25 Revenu	F	100 407	19 092	119 499	9 639	25 679	914
	C						
26 Transports	F	157 644	38 083	195 727	5 846	17 026	108 494
	C	57 607	13 884	71 491	4 571	18 116	
27 Travail	F	2 443	38	2 481	310	389	15
	C						
28 Travaux publics et Approvisionnement	F	58 943	4 508	63 451	18 352	12 881	23 132
	C				3	4 565	
	F	1 908 280	202 825	2 111 105	161 395	196 556	148 103
	C	57 631	18 174	75 805	4 848	26 163	
		1 965 911	**220 999**	**2 186 910**	**166 243**	**222 719**	**148 103**

F — Super-catégorie : Fonctionnement
C — Super catégorie : Capital
(*) Inclut, au ministère des Finances
1 930 599 888 $ pour le service de la dette.

		Fonctionnement et Capital						Transfert	Total	
		Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres Dépenses	Total — Autres dépenses	Total — Personnel et — Autres dépenses		
1	F	331	1 261			1 447	13 568	45 776	71 479	117 255	1
	C			506	2 649		3 533	3 533		3 533	
2	F	343	766			628	14 837	32 146	14 172	46 318	2
	C			196			196	196		196	
3	F	271	564			10	4 300	24 342	397 388	421 730	3
	C			179			179	179		179	
4	F	176	1 086			266	6 407	48 521	5 145 512	5 194 033	4
	C			194			194	194		194	
5	F	2 258	7 075			291	26 158	132 734	284 915	417 649	5
	C		21	3 745	200		4 373	4 373		4 373	
6	F	1 724	1 321			55	6 872	45 527		45 527	6
	C			262			264	264		264	
7	F	11	55			53	1 064	2 074	2 670	4 744	7
	C			39			39	39		39	
8	F	118	175			662	1 482	242 654	365 695	608 349	8
	C			17			17	17		17	
9	F	312	464			53	5 153	30 657	4 137	34 794	9
	C			233			233	233		233	
10	F	4 530	3 442			101	63 370	97 335	55 276	152 611	10
	C			2 109			2 109	2 109		2 109	
11	F	1 337	984			909	10 403	53 045	85 540	138 585	11
	C			301	324		625	625		625	
12	F	197	103			6	1 843	9 223		9 223	12
	C			56			56	56		56	
13	F	4 784	2 770			331	29 886	109 756	5 998 139	6 107 895	13
	C			1 037			1 037	1 037		1 037	
14	F	6 310	15 566			180	62 514	159 264	64 025	223 289	14
	C	6 444	1 036	4 299	11 242	12	24 138	26 056		26 056	
15	F	758	2 470			88	11 130	47 754	59 897	107 651	15
	C	395	565	1 714	703	1	3 582	3 728		3 728	
16	F	385	560			1 932 201(*)	1 937 853	1 965 714		1 965 714	16
	C			88			88	88		88	
17	F	294	369			102	2 024	145 870	100	145 970	17
	C			71			71	71		71	
18	F	735	907			139	6 610	46 225	200 627	246 852	18
	C			287			287	287		287	
19	F	482	3 188			4 230	20 518	57 999	99 333	157 332	19
	C			253	333	34	625	625		625	
20	F	216	297			38	1 690	15 955	1 812	17 767	20
	C			30			30	30		30	
21	F	10 032	22 314			1 801	71 053	524 929	69 082	594 011	21
	C			7 586			7 586	7 586		7 586	
22	F	2 204	13 644			292	27 178	112 772	68 813	181 585	22
	C	1 572	1 501	3 119	13 528	1 071	22 446	24 696		24 696	
23	F	1 870	2 176			661	23 243	128 831	1 927 861	2 056 692	23
	C			1 978			1 978	1 978		1 978	
24	F								1 162 620	1 162 620	24
	C										
25	F	2 966	5 470			28 397	73 065	192 564	28 229	220 793	25
	C			741			741	741		741	
26	F	21 175	110 011			417	262 969	458 696	639 862	1 098 558	26
	C	13 122	16 568	17 844	240 170	8 205	318 596	390 087		390 087	
27	F	33	61			5	813	3 294	7 976	11 270	27
	C			34			34	34		34	
28	F	91 738	25 175			184	171 462	234 913		234 913	28
	C		393	5 853	55 854	36	66 704	66 704		66 704	
	F	155 590	222 274			1 973 547(*)	2 857 465	4 968 570	16 755 160	21 723 730	
	C	21 533	20 084	52 771	325 003	9 359	459 761	535 566		535 566	
		177 123	**242 358**	**52 771**	**325 003**	**1 982 906(*)**	**3 317 226**	**5 504 136**	**16 755 160**	**22 259 296**	

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
AFFAIRES CULTURELLES		
Droits et permis		
Autres		
Examen de films et de publicité cinématographique	194	198
	194	198
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Location de terrains et bâtisses	356	352
Divers	65	86
	421	438
Amendes et confiscations		
Divers	1	
	1	
Recouvrements		
Autres dépenses	42	89
Divers	27	43
	69	132
	491	570
Revenus autonomes	685	768
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Aide aux musées associés	393	312
	393	312
	1 078	1 080
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Divers	4	
	4	
Intérêts		
Divers	21	21
	21	21
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	162	
Subventions d'années antérieures		50
Divers	94	64
	256	114
Revenus autonomes	281	135

	1982-1983	1981-1982
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Coopération internationale	1 585	3 608
Divers		43
	1 585	3 651
	1 866	3 786
AFFAIRES MUNICIPALES		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Divers	18	1
	18	1
Intérêts		
Prêts	1 330	1 384
	1 330	1 384
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	425	508
Divers	10	13
	435	521
	1 783	1 906
Revenus autonomes	1 783	1 906
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Équipements communautaires	24 044 (1)	51 851
	24 044	51 851
	25 827	53 757
AFFAIRES SOCIALES		
Droits et permis		
Autres		
Hôpitaux privés et autres institutions	343	273
	343	273
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Service communautaire hospitalier de Québec	179	259
Tierces responsabilités-internes	2 541	2 881
Tierces responsabilités-externes	118	90
Assurance-hospitalisation — étrangers	105	77
Divers	15	57
	2 958	3 364

(1) La diminution des contributions fédérales résulte des coûts moindres encourus à ce programme rendu à sa phase finale.

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
AFFAIRES SOCIALES (suite)		
Intérêts		
Divers	2	1
	2	1
Recouvrements		
Autres dépenses	56	168
Subventions d'années antérieures	89	
Subventions d'années antérieures pour la recherche	114	147
Subventions d'années antérieures pour le fonctionnement des établissements du réseau des Affaires sociales	793	94
Municipalités — contributions	(133)	
Dommages et intérêts	200	
Divers	4	16
	1 123	425
	4 083	3 790
Revenus autonomes	4 426	4 063
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Développement des services consultatifs	217	
Caisse d'aide à la santé		(519)
Formation professionnelle et adaptation au travail	265	
Jeunes délinquants	3 395 (2)	17 592
Divers	(9)	
	3 868	17 073
	8 294	21 136
AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION		
Droits et permis		
Véhicules automobiles		
Divers	22	23
	22	23
Autres		
Pêche commerciale	215	245
Divers	65	53
	280	298
	302	321
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Photocopies de documents	51	30
Animaux	107	124
Produits de la ferme	308	263
Spermes	45	862
Biens cédés à la Raffinerie de sucre du Québec	11 000	
Terrains et bâtisses	418	261
Location de terrains et bâtisses	267	241
Location d'entrepôts frigorifiques	1 380	816
Cale de halage	88	106
Location de services de personnel	205	746
Autres aides à l'agriculteur	309	374
Enquêtes et audition	52	81

(2) La variation est due au fait qu'en 1981-1982, des ajustements ont été apportés pour des réclamations d'années antérieures au montant de 16 592 000 $.

	1982-1983		1981-1982
Divers	121		119
	14 351		4 023
Intérêts			
Ventes de terrains et bâtisses	143		243
Divers	41		20
	184		263
Amendes et confiscations			
Divers	23		9
Recouvrements			
Autres dépenses	148		95
Subventions d'années antérieures	721		2 714
Salaires accidents-travail	127		72
Aide à l'industrie des courses de chevaux	273		
Divers	6		5
	1 275		2 886
	15 833		7 181
Revenus autonomes	16 135		7 502
Transferts du gouvernement du Canada			
Autres programmes			
Assurance-récolte	6 279		5 203
Main-d'oeuvre agricole	259		253
Production d'aliments pour bétail		(3)	5 533
Divers	22		18
	6 560		11 007
	22 695		18 509
ASSEMBLÉE NATIONALE			
Revenus divers			
Ventes de biens et services			
Projets de lois privés	60		30
Restaurant Le Parlementaire	516		501
Restaurant Le Mini-Débat	192		231
Divers	107		112
	875		874
Recouvrements			
Divers	20		34
Revenus autonomes	895		908

(3) La variation par rapport à 1981-1982 résulte du fait que ce programme a été discontinué par le gouvernement du Canada en 1982-1983.

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
COMMERCE EXTÉRIEUR		
Revenus divers		
Divers	6	
	6	
Revenus autonomes	6	
COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Assurance-vie et protection des cadres des organismes autonomes	506	506
	506	506
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	882	734
	882	734
Revenus autonomes	1 388	1 240
COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Divers	5	3
Recouvrements		
Divers	8	35
Revenus autonomes	13	38
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Cours de préparation à la citoyenneté	976	1 083
Recherches Office de la langue française	87	
Divers	15	(30)
	1 078	1 053
	1 091	1 091
COMMUNICATIONS		
Droits et permis		
Autres		
Exploitation d'un service téléphonique	1 299	608
Divers	15	6
	1 314	614
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Avis de la Gazette officielle	113	578
Publications de l'Éditeur officiel	574 (4)	3 258
Location de services de personnel	50	55
Placement média	498	442
Divers	42	53
	1 277	4 386
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	25	69
Divers	58	57
	83	126
	1 360	4 512
Revenus autonomes	2 674	5 126

(4) Ces revenus sont comptabilisés au Fonds renouvelable des publications gouvernementales à compter du 1er juin 1982.

	1982-1983	1981-1982
CONSEIL EXÉCUTIF		
Droits et permis		
Autres		
Divers	1	
	1	
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Location de services de personnel	290	153
Divers	69	99
	359	252
Intérêts		
Comptes de banque	70	64
Prêts à des municipalités et organismes municipaux	4 851	4 905
Divers	51	59
	4 972	5 028
Amendes et confiscations		
Divers	5	3
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	35	277
Autres dépenses	96	35
Subventions d'années antérieures	134	
	265	312
	5 601	5 595
Revenus autonomes	5 602	5 595

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Développement des transports	11 222	7 888
Infrastructures industrielles	5 825	5 939
Accès aux ressources forestières	33 505	24 143
Développement minéral	(14)	417
Développement de l'agriculture	2 434	1 534
Parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel (P.I.C.A.)	206	248
Développement touristique	8 131	6 895
Épuration des eaux		2 400
Équipements publics	98	1 642
Société interport de Québec	1 227	399
Implantation d'une usine de papier-journal à Amos	423 (5)	19 006
Entente sur le Nord québécois	8 000	8 000
	71 057	78 511
	76 659	84 106
CONSEIL DU TRÉSOR		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Divers	2	1
Recouvrements		
Dommages et intérêts	4 266	
Divers	1	3
	4 267	3
Revenus autonomes	4 269	4
ÉDUCATION		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	46	69
Matériaux didactiques	493	295
Cours	902	748
Location de l'ordinateur	8 256	6 223
Centre d'animation, de développement et de recherches en éducation (CADRE)	86	420
Divers	77	75
	9 860	7 830

(5) La diminution des contributions fédérales résulte des coûts moindres dus au parachèvement de l'usine.

	1982-1983	1981-1982
Intérêts		
Prêts aux étudiants	673	532
	673	532
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	596	22
Bourses d'études	904	998
Divers	59	62
	1 559	1 082
	12 092	9 444
Revenus autonomes	12 092	9 444
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Bilinguisme en éducation	, 4 123	2 869
Formation dans les pénitenciers fédéraux	565	464
Recyclage des employés de la garde côtière	67	85
Enseignement aux enfants indiens	22 642	22 364
École de médecine vétérinaire — St-Hyacinthe	210	
Divers		(4)
	27 607	25 778
	39 699	35 222
ÉNERGIE ET RESSOURCES		
Droits et permis		
Ressources forestières		
Coupe de bois		
Territoires affermés	10 269* (6)	22 395*
Forêts domaniales	11 423	14 010
Réserves et autres	589	571
Surplus de coupe — Forêts domaniales	(26)	135
Divers	14	30
	22 269	37 141
Ressources minières		
Exploitation minière	27 360* (6)	54 207*
Lots de villages miniers	68	90
Mise en valeur	1 070	1 115
Exploitation par baux miniers	217	221
Prospecteurs	69	74
Divers	50	65
	28 834	55 772
Ressources hydrauliques		
Forces hydrauliques	2 950	2 550
Énergie électrique produite	24 186	21 431
Emmagasinement de l'eau	707	750
	27 843	24 731

(6) Ces diminutions sont dues notamment à la situation économique.

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
ÉNERGIE ET RESSOURCES (suite)		
Autres		
Sable et gravier	331	764
Recherche du pétrole et du gaz naturel	142	173
Production, vente ou distribution de l'énergie électrique	3 791	2 253
Détaillant	550	406
Transport de produits pétroliers	58	43
Huile à chauffage	50	38
Grossistes et détaillants	277	230
Vente de lubrifiant	304	214
Divers	70	64
	5 573	4 185
	84 519	121 829
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	423	565
Bois	187	128
Location d'avions citernes	799	1 243
Ventes de terres de l'État	1 375	1 429
Location de territoires affermés	3 185	2 432
Locations de terrains pour aménagement de forces hydrauliques	132	131
Location de parcs à déchets	73	77
Location d'autres terrains et bâtisses	2 307	1 830
Location de chambres et pension	86	61
Location de services de personnel	203	113
Enregistrement de titres et de transferts de titres	393	116
Constitution de titre	89	66
Prévention des incendies	1 511	1 718
Prévention et lutte contre les insectes nuisibles et les maladies des arbres	622	1 117
Extinction de feux de forêts	538	538
Inventaires et aménagements forestiers	906	1 033
Arpentages de terrains	318	314
Analyse et traitement du minerai	59	188
Divers	114	153
	13 320	13 252
Intérêts		
Comptes de banques	144	189
Droits sur exploitation minière	7 132*	2 409*
Paiement de droits forestiers	1 301	1 399
Divers	81	38
	8 658	4 035
Amendes et confiscations		
Infractions à la Loi de l'Énergie et Ressources	236	986
Divers		14
	236	1 000

	1982-1983	1981-1982
Recouvrements		
Autres dépenses	104	368
Subventions d'années antérieures	1 021	
Salaires — accidents de travail	90	54
Divers	15	17
	1 230	439
	23 444	18 726
Revenus autonomes	107 963	140 555
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Cartographie des plaines d'inondation	34	333
	34	333
	107 997	140 888

*** Les remboursements suivants ont été déduits de ces revenus**
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
Coupe de bois — territoires affermés	2 234	1 262
Exploitation minière	4 324	749

ENVIRONNEMENT

Droits et permis		
Ressources hydrauliques		
Flottage	90	92
Divers	12	21
	102	113
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Vapeur		164
Terrains et bâtisses	71	146
Location de lots de grève et à eau profonde	255	242
Filtration et épuration		79
Inventaires des eaux	49	117
Amélioration du régime des eaux	215	221
Divers	5	15
	595	984
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	67	28
Dépenses tierces-personnes	80	356
Divers	66	5
	213	389
	808	1 373
Revenus autonomes	910	1 486

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
ENVIRONNEMENT (suite)		
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Inventaire des eaux de surface	658	875
Régularisation des eaux de la région de Montréal	69	983
Réseaux climatologiques au Québec	542	463
Inventaire écologique de la Basse-Côte-Nord	47	201
Environnement Baie-James et plan régional de traitement des eaux	60	43
Cartographie des plaines d'inondations	177	
Équipements communautaires	984	1 417
Intervention d'urgence	55	18
	2 592	4 000
	3 502	5 486
FINANCES		
Impôts sur le revenu et les biens		
Contributions des employeurs au Fonds des services de santé	1 337 141	1 275 031
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Curatelle publique	1 703	1 966
Divers	4	4
	1 707	1 970
Intérêts		
Comptes de banques	2 055	5 065
Placements temporaires	10 293	4 543
Prêts	53 657 (A)	79 336
Obligations et billets	64	109
Compte du gouvernement du Canada	185	184
Gain sur fluctuation de change	928	2 477
Escompte sur remboursements d'obligations	331	
Primes sur émissions d'obligations		321
Fonds agricole	18	100
	67 531	92 135
Amendes et confiscations		
Dépôts judiciaires	169	451
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	345	20
Taxe de vente fédérale	244	270
Divers	26	1
	615	291
	70 022	94 847

	1982-1983	1981-1982
Transferts des sociétés d'État		
Société des alcools		
Dividendes	275 000	225 000
Société des loteries et courses du Québec		
Dividendes	162 000	150 000
Hydro-Québec		
Dividendes	7 000	6 900
	444 000	381 900
Revenus autonomes	1 851 163	1 751 778
Transferts du gouvernement du Canada		
Péréquation	3 071 912 (B)	2 317 823 (B)
Autres transferts liés aux accords fiscaux	1 101 327 (C)	1 225 826 (C)
Contributions aux programmes de bien-être	822 828 (D)	663 675 (D)
Autres programmes	(132 937) (E)	(77 467) (E)
	4 863 130	4 129 857
	6 714 293	5 881 635
A) Provenant de:		
Office des autoroutes du Québec	(7)	27 877
Office du crédit agricole du Québec		
– Financement agricole	17 408	20 620
– Financement forestier	1 987	2 110
Raffinerie de sucre du Québec	78	380
Régie de l'assurance dépôts du Québec		2 301
Sidbec	9 244 (8)	1 450
Société d'aménagement de l'Outaouais	3 488	3 408
Société de développement coopératif	602	490
Société de développement immobilier du Québec	1 005	1 005
Société d'habitation du Québec	14 666	14 745
Société du parc industriel du centre du Québec	3 642	3 411
Société générale de financement du Québec	1 537	1 537
Divers		2
	53 657	79 336
B) Péréquation:		
1982-1983	2 635 000	
1981-1982	252 511	2 119 500
1980-1981	175 367	125 306
1979-1980	9 034	74 420
1978-1979		(1 403)
	3 071 912	2 317 823
C) Autres transferts liés aux accords fiscaux:		
Assurance-hospitalisation		
1982-1983	526 303	
1981-1982	(18 579)	552 403
1980-1981	(57 334)	(4 648)
1979-1980	(9 303)	(21 534)
1978-1979		(7 216)
	441 087	519 005
Assurance-maladie		
1982-1983	181 204	
1981-1982	(6 400)	190 190
1980-1981	(19 736)	(1 600)
1979-1980	(3 200)	(7 418)
1978-1979		(2 480)
	151 868	178 692

(7) Voir la note 4 aux états financiers (page **4**-5).

(8) Des avances de 138 753 000 $ consenties à la Société durant environ six mois expliquent cette augmentation.

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
Enseignement post-secondaire		
1982-1983	334 843	
1981-1982	(11 821)	351 451
1980-1981	(36 477)	(2 956)
1979-1980	(5 914)	(13 703)
1978-1979		(4 590)
	280 631	330 202
Programmes complémentaires de santé		
1982-1983	214 458	
1981-1982	2 593	188 635
1980-1981	2 407	
1979-1980	1 551	
	221 009	188 635
Péréquation – réciprocité fiscale	6 525	6 256
Part de l'impôt sur les profits non distribués	207	3 036
	1 101 327	1 225 826
D) Contributions aux programmes de bien-être:		
Transfert fiscal – bien-être		
1982-1983	833 238	
1981-1982	15 000	671 453
1980-1981 (compensation financière seulement)	(25 410)	
1979-1980 (compensation financière seulement)		(7 778)
	822 828	663 675
E) Autres programmes:		
Transfert fiscal – allocations aux jeunes		
1982-1983	(214 869)	
1981-1982	(10 432)	(188 610)
1980-1981	(15 246)	
1979-1980		
1978-1979		
	(240 547)	(188 610)
Bilinguisme		
1982	78 286	
1981		83 422
1979	(4 933)	66
1978		(56)
1977		2 219
	73 353	85 651
Régime canadien de prêts aux étudiants	25 829	17 612
Part de l'impôt sur le revenu de certaines sociétés d'utilité publique	3 772	3 330
Subside basé sur la population	4 656	4 550
	(132 937)	(77 467)

	1982-1983	1981-1982
FONCTION PUBLIQUE		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Location de services de personnel	92	85
Absences pour activités syndicales	2 883	2 595
	2 975	2 680
Intérêts		
Divers		1
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	22	156
	22	156
Revenus autonomes	2 997	2 837
HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR		
Droits et permis		
Autres		
Révision de loyer	848	
Courtage immobilier	50	36
Vendeurs itinérants	244	99
Installations électriques	2 494	3 767
Installations de machines fixes	215	189
Mécaniciens de machines fixes	50	66
Entrepreneurs de construction	5 060	4 494
Agents de voyage	105	99
Divers	46	36
	9 112	8 786
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Aide technique et soutien — S.H.Q.	666	1 235
Divers	6	9
	672	1 244
Intérêts		
Compte du gouvernement du Canada		236
Divers	34	
	34	236
Amendes et confiscations		
Divers	18	30
	18	30

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	110	30
Subventions d'années antérieures	102	2 620
Logirente	80	34
Divers	36	33
	328	2 717
	1 052	4 227
Revenus autonomes	10 164	13 013
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Supplément au loyer	2 172	1 098
Rénovation urbaine	906	3 307
Déficits d'exploitation de logements	92 267 (9)	56 794
Compensation d'intérêts — Déficits d'exploitation de logements	2 582	3 834
	97 927	65 033
	108 091	78 046
INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME		
Droits et permis		
Boissons alcooliques		
Ventes de bière par les brasseurs	(10)	21 623
Divers	5	5
	5	21 628
Autres		
Rembourrage	69	77
Hôtels et restaurants	1 117	985
	1 186	1 062
	1 191	22 690

(9) Des réclamations pour les années civiles 1980 et 1981 facturées en 1982-1983 comportant notamment des contributions fédérales plus élevées pour le coût du service de la dette expliquent cette augmentation.

(10) À compter du 18 novembre 1981, le droit des brasseurs a été remplacé par un droit que le détaillant de bière verse au fournisseur et ce dernier en fait remise au ministère du Revenu.

	1982-1983	1981-1982
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec	1 773	1 629
Manoir Richelieu		50
Expositions et séminars	32	51
Divers	68	50
	1 873	1 780
Intérêts		
Prêts	1 575	848
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	40	440
Dépenses — tierces personnes	7	64
Divers	17	9
	64	513
	3 512	3 141
Revenus autonomes	4 703	25 831
INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET COOPÉRATIVES		
Droits et permis		
Autres		
Compagnies d'assurance et agents d'assurance	762	643
Constitution d'autres compagnies	2 357	2 252
Courtage mobilier	421	413
Courtage immobilier	497	545
Rapport annuel des compagnies	5 011	4 270
Agents de réclamation	74	86
Prospectus	178	123
Divers	58	64
	9 358	8 396
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	48	52
Contrôle et surveillance des compagnies de fiducie	401	354
Contrôle et surveillance des compagnies d'assurance	3 733	3 533
Divers	78	46
	4 260	3 985

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
Intérêts		
Prêts à des coopératives	110	140
Divers		1
	110	141
Amendes et confiscations		
Divers		5
Recouvrements		
Divers	6	11
	4 376	4 142
Revenus autonomes	13 734	12 538
JUSTICE		
Droits et permis		
Boissons alcooliques		
Détaillants	6 612	9 470
	6 612	9 470
Autres		
Changement de nom	136	46
Agences d'investigation ou de sécurité	195	276
Assermentation	118	90
Divers	36	31
	485	443
	7 097	9 913
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	343	264
Certificats de naissance, mariage et décès	359	173
Location de chambres et pension	3 761	2 776
Cours de formation et de perfectionnement des policiers	97	27
Absences pour activités syndicales	128	117
Soins aux détenus	307	284
Enregistrement de droits	14 744	11 512
Actes judiciaires	14 478 (11)	8 727
Actes juridiques	5 732	4 883
Perception — acquisition d'armes à feu	324	360
Perception — exploitation d'entreprises d'armes à feu	80	86
Divers	107	61
	40 460	29 270
Amendes et confiscations		
Infractions au Code de la route	23 962 (12)	14 563
Infractions au Code criminel	8 891	9 320
Infractions à la Loi de la régie des permis d'alcool	159	230
Infractions à la Loi de la conservation de la faune	614	642
Infractions à diverses lois	4 232	5 313
Divers	9	5
	37 867	30 073

(11) Une augmentation de tarification pour l'enregistrement des actes judiciaires devenue effective le 7 mars 1982 a permis d'accroître ce revenu.

	1982-1983	1981-1982
Recouvrements		
Dépenses sous forme d'indemnités	31	131
Autres dépenses	165	671
Salaires – accidents de travail	752	571
Divers	44	
	992	1 373
	79 319	60 716
Revenus autonomes	86 416	70 629
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Indemnisation – victimes d'actes criminels	654	634
Aide juridique	7 042	7 800
Réparations – Maison Tanguay	980	
Protection civile	919	525
Conseillers juridiques auprès des autochtones	144	64
Prévention du crime dans le quartier de Limoilou	79	74
Divers	17	14
	9 835	9 111
	96 251	79 740
LOISIR, CHASSE ET PÊCHE		
Droits et permis		
Autres		
Commerce de fourrures	450	467
Exploitation de commerce de fourrures	92	97
Chasse sportive	6 942	6 389
Pêche sportive	4 813	1 121
Divers	99	89
	12 396	8 163
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Certificats de chasseurs	172	189
Animaux	30	67
Location de territoires de chasse et pêche	247	235
Location de services de personnel	49	56
Parcs et terrains de camping	8 154	6 963
Aquarium	229	178
Jardin zoologique	293	225
Mont Ste-Anne	1 815	4 085
Île d'Anticosti	3 042	2 795
Établissements	2 564	2 857
Frais d'inscription aux tirages au sort	228	24
Divers	37	26
	16 860	17 700
Intérêts		
Divers	10	10

(2) L'augmentation résulte des tarifs plus élevés d'infraction suite à l'entrée en vigueur le 1er avril 1982 du Code de la sécurité routière remplaçant le Code de la route.

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
Amendes et confiscations		
Infractions aux lois de la chasse et de la pêche	67	67
Recouvrements		
Autres dépenses	86	970
Subventions d'années antérieures	46	73
Salaires – accidents de travail	260	158
Divers	28	20
	420	1 221
	17 357	18 998
Revenus autonomes	29 753	27 161
MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU		
Droits et permis		
Autres		
Installations électriques	5 333	4 460
Installations de machines fixes	294	252
Mécaniciens de machines fixes	221	21
Autres techniciens	94	120
Divers	11	9
	5 953	4 862
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Aide sociale – R.R.Q.	10 771	10 626
Aide sociale – Pension alimentaire	484	977
Soutien administratif et technique		(722)
Protection du droit d'association		(2 453)
Divers	21	22
	11 276	8 450
Intérêts		
Comptes de banque	1	57
Recouvrement d'aide sociale	3 472	1 742
	3 473	1 799
Amendes et confiscations		
Divers	31	70
	31	70
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	82	128
Subventions d'années antérieures	923	1 521
Aide sociale	15 080	17 601
Allocations familiales	169	174
Divers	40	1
	16 294	19 425
	31 074	29 744

	1982-1983	1981-1982
Revenus autonomes	37 027	34 606
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Formation professionnelle des adultes	144 186	136 401
	144 186	136 401
	181 213	171 007
REVENU		
Impôt sur le revenu et les biens		
Impôt sur le revenu des particuliers	6 311 283	6 053 121
Impôt des sociétés (1)	898 353	1 010 474
Droits de successions	44 985	37 777
	7 254 621	7 101 372
Taxes à la consommation		
Ventes au détail	1 936 670 (13)	1 771 300
Carburants	1 194 893 (14)	826 934
Tabacs	277 048 (15)	228 557
Repas et hôtellerie	249 258	236 593
Télécommunications	83 258	73 396
Publicité	5 953	5 804
	3 747 080	3 142 584
Droits et permis		
Ventes de bière par les détaillants	34 879 (16)	15 332
Ventes de spiritueux et de vins aux détenteurs de permis	17 359	16 379
Ressources forestières		
Profits d'exploitation forestière	7 402	25 448
Pari mutuel	31 492	33 295
Contenants non consignés	7 431	8 301
Concours publicitaires et appareils d'amusement		
Concours publicitaires	1 338	1 285
Appareils d'amusement	5 289	4 381
Loteries et courses	2 628	2 324
Autres		
Autres permis de la Loi des licences	1 128	1 040
Transferts de terrains	1 048	(2 693)
Divers	2	2
	109 996	105 094

(13) Le taux de la taxe est passé de 8% à 9% à compter du 26 mai 1982.

(14) D'une part, la taxe sur les carburants est passée de 20% à 40% à compter du 18 novembre 1981 et, d'autre part, les 0,0022 $ pour chaque litre de carburant sur lequel une taxe a été perçue par le Ministre ne sont plus remis à la Régie de l'assurance automobile du Québec depuis le 1er mars 1982.

(15) La taxe sur le tabac est passée de 45% à 50% à compter du 26 mai 1982 dont 27% sont remis au Fonds spécial olympique comparativement à 30% en 1981-1982.

(16) Voir note explicative 10 à la page **1**-46.

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
REVENU (suite)		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Perception R.R.Q.	15 405	15 627
Perception pour les municipalités de taxes sur les réseaux de télécommunication	2 605	4 002
Divers	19	7
	18 029	19 636
Intérêts		
Impôt sur le revenu des particuliers	151 186 (17)	96 732
Impôt des sociétés	39 048	33 277
Droits des successions	4 812	3 345
Ventes au détail	6 108	5 802
Carburants	67	172
Tabacs	301	645
Repas et hôtellerie	3 511	3 044
Télécommunications	(268)	50
Profits d'exploitation forestière	854	(200)
Transferts de terrains	297	93
Divers	65	29
	205 981	142 989
Amendes et confiscations		
Pénalités	20 376	19 469
Divers	35	38
	20 411	19 507
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	66	212
Salaires — accidents de travail	50	29
Divers	(12)	
	104	241
	244 525	182 373
Revenus autonomes	11 356 222	10 531 423

Notes

Les remboursements suivants ont été déduits des revenus (MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
Impôt sur le revenu des particuliers (2)	1 038 641 (3)	785 676
Impôt des sociétés (1) (4)	125 295	158 554
Successions	2 287	2 157
Ventes au détail	24 953	17 659
Carburants	18 572	9 807
Tabacs	1 816	1 138
Repas et hôtellerie	614	272
Télécommunications	1 374	166
Publicité	1	29
Profits d'exploitation forestière	2 088	1 910
Concours publicitaires	70	14
Appareils d'amusement	48	95
Loteries et courses	176	217
Autres permis de la loi des licences	5	19
Transferts de terrains	17	18
Recouvrement de subventions d'années antérieures	157	
	1 216 114	977 731

(1) Comprend l'impôt sur les profits des sociétés, la taxe sur le capital, primes d'assurance et places d'affaires.
(2) Y compris pour le remboursement d'impôt foncier 110 445 269 $ en 1982-1983 (1981-1982 = 92 698 337 $).
(3) Y compris 167 763 200 $ pour le remboursement d'allocations de disponibilité.
(4) Y compris pour le fonds de relance industrielle 9 305 230 $ en 1982-1983 (1981-1982 = 14 307 078 $).

(17) Cette augmentation résulte de l'actualisation des intérêts au 31 décembre 1982 et leur capitalisation à compter de cette date.

	1982-1983	1981-1982
TRANSPORTS		
Droits et permis		
Véhicules automobiles		
Immatriculation des véhicules automobiles	238 759	247 065
Conducteurs et chauffeurs	30 514	21 449
Transport commercial public	9 576	7 358
Examen pour l'obtention d'un permis	6 265	2 159
Garage et commerçant	268	405
Divers	35	37
	285 417	278 473
Autres		
Divers	1	
Total revenus bruts	285 418	278 473
moins: Frais d'administration du Code de la route et de la sécurité routière	(18)	53 772
Total revenus nets	285 418	224 701
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Plans et devis	70	39
Extraits de dossiers	71	67
Duplicata de permis de conduire	380	168
Duplicata d'immatriculation	2 567	2 147
Rapports d'accidents	153	106
Matériel et fournitures	242	301
Location de machinerie et d'équipement	382	334
Avions	511	1 242
Terrains et bâtisses	1 395	952
Location de terrains et bâtisses	782	392
Location d'espaces de stationnement	22	68
Péage — Autoroutes	55 372 (19)	
Location de service de personnel et d'ordinateur		1 928
Construction du réseau routier	571	75
Divers	143	85
	62 661	7 904
Intérêts		
Divers	14	5
Amendes et confiscations		
Dépôts et cautionnements	30	55
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	1 164	1 664
Autres dépenses	(20)	105
Dépenses sous forme d'indemnités	2 765	2 572
Salaires — accidents de travail	1 117	700
	5 026	5 041
	67 731	13 005
Revenus autonomes	353 149	237 706

(18) Depuis le 1er mars 1982, la Régie assume les frais requis pour l'application du Code de la sécurité routière et la promotion de la sécurité routière alors qu'auparavant ces frais étaient pris à même les honoraires qu'elle percevait et le solde était versé au Fonds consolidé du revenu.

(19) Ces revenus proviennent de l'intégration des opérations de l'Office des autoroutes à celles du Gouvernement à compter du 1er avril 1982.

DÉTAIL DES REVENUS PAR MINISTÈRE, CATÉGORIE ET SOUS-CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	1982-1983	1981-1982
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Caisses des passages à niveau	536 (20)	2 095
Réseau routier de l'Outaouais	9 480 (21)	23 446
Aide au transport urbain	23 516	8 455
Transport maritime – Côte-Nord	2 472	2 198
Entretien de chemins fédéraux	113	(2)
Aéroport Chibougamau-Chapais	2 184	1 315
Construction de bateaux	84	
Divers	20	
	38 405	37 507
	391 554	275 213
TRAVAIL		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Divers	7	7
	7	7
Recouvrements		
Divers	3	4
	3	4
Revenus autonomes	10	11

(20) La diminution des contributions fédérales résulte des coûts moindres encourus à ce programme rendu à sa phase finale.

(21) La variation s'explique par des contributions fédérales encaissées d'avance sur de nouveaux projets.

	1982-1983	1981-1982
TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT		
Revenus divers		
Ventes de biens et services		
Plans et devis	32	56
Vapeur	106	88
Gaz et huile	(35)	1 387
Fonds renouvelable du service des achats	96	147
Disposition de surplus	1 865	2 062
Terrains et bâtisses	1 019	1 930
Location de terrains et bâtisses	3 743	3 905
Location d'espaces de stationnement	967	918
Concessions alimentaires	1 186	875
Hôtellerie	445	762
Soutien administratif et technique	1 030	875
Eau, égouts, protection d'incendie, entretien des routes et autres	66	88
Société Parc-Auto	1 829	
Divers	20	18
	12 369	13 111
Intérêts		
Divers	13	5
Amendes et confiscations		
Divers	35	24
Recouvrements		
Autres dépenses	799	417
Dépenses sous formes d'indemnités	44	57
Salaires — accidents de travail	245	179
	1 088	653
Revenus autonomes	13 505	13 793

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE, PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE
Année financière terminée le 31 mars 1983

AFFAIRES CULTURELLES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1 — **LIVRES ET AUTRES IMPRIMÉS**
Sommaire: page **1**-14

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Aide à la publication et à la vente du livre[1]	2 468	2 443	428	12	13	26
2. Développement d'un réseau de bibliothèques publiques	22 122	22 089	351	29	20	12
3. Bibliothèque nationale	4 643	4 330	3 148	189	187	203
TOTAL:	29 233	28 862	3 927	230	220	241

[1] Excluant pour les avances 2 508 440 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

PROGRAMME 2 — **SAUVEGARDE ET MISE EN VALEUR DES BIENS CULTURELS**
Sommaire: page **1**-14

1. Conservation et utilisation des archives	2 906	2 792	2 105	217	74	45
2. Conservation des sites et des biens historiques et archéologiques	19 571	19 213	3 967	569	281	1 882
3. Commission des biens culturels	352	300	177	11	27	75
TOTAL:	22 829	22 305	6 249	797	382	2 002

PROGRAMME 3 — **GESTION INTERNE ET SOUTIEN**
Sommaire: page **1**-14

1. Direction du soutien administratif	10 225	9 742	4 343	1 034	219	237
2. Bureaux régionaux	3 590	3 122	1 295	117	136	123
TOTAL:	13 815	12 864	5 638	1 151	355	360

PROGRAMME 4 — **ARTS DE L'ENVIRONNEMENT VISUEL**
Sommaire: page **1**-14

1. Amélioration de l'environnement visuel	2 109	2 039	419	95	47	72
2. Développement des musées et centres d'expositions	12 983	12 815	2 548	286	459	698
TOTAL:	15 092	14 854	2 967	381	506	770

Ce programme vise à favoriser l'essor de la littérature et à en faciliter l'accès à la population.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES			TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Services	Équipe-ment	Immobili-sations	
		5	7				1 952
		5	7				21665
22	26	113	373		69		
22	26	123	387		69		23617

Ce programme vise à la conservation et la mise en valeur des objets, oeuvres d'art, documents, meubles ou immeubles présentant un intérêt historique, esthétique ou pittoresque pour le Québec.

17	46	91	17		64		116
373	16	346	13	378	44	2649	8695
	1	2			7		
390	63	439	30	378	115	2649	8811

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

18	54	126	167		69		3475
1	15	20	8		1		1406
19	69	146	175		70		4881

Ce programme vise à développer les arts de l'environnement visuel et à favoriser l'accès au public.

1		14	7		2		1382
27	80	287	816		66		7548
28	80	301	823		68		8930

AFFAIRES CULTURELLES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 5
Sommaire : page 1-14

ARTS D'INTERPRÉTATION

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Enseignement des arts d'interprétation	11 574	10 651	7 370	1 841	423	447
2. Soutien aux arts d'interprétation	18 663	18 549	604	104	79	80
Permanents[1]	7 176	6 857				
TOTAL :	37 413	36 057	7 974	1 945	502	527

[1] Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal, L.Q, 1982, c. 9 et modifications.

PROGRAMME 6
Sommaire : page 1-14

CINÉMA

1. Direction, soutien et promotion du cinéma	5 023	4 991	183		20	4 056
2. Bureau de surveillance du cinéma	909	855	747	19	62	7
TOTAL :	5 932	5 846	930	19	82	4 063

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	117 138	113 931	27 685	4 523	2 047	7 963
Permanents	7 176	6 857				
	124 314	120 788	27 685	4 523	2 047	7 963

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	32 208	13 568

Ce programme vise à favoriser l'accès du public aux arts d'interprétation par la formation d'artistes de la scène et par l'aide à la production.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES			TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Services	Équipe-ment	Immobili-sations	
51	90	230	21		178		
8		7	6		2		17 659
							6 857
59	90	237	27		180		24 516

Ce programme vise à contribuer au développement du cinéma québécois.

		3	5				724
1	3	12			4		
1	3	15	5		4		724
519	331	1 261	1 447	378	506	2 649	64 622
							6 857
519	331	1 261	1 447	378	506	2 649	71 479

	CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	3 533	71 479

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1 — **AFFAIRES CANADIENNES**

Sommaire : page 1-24

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Relations fédérales-provinciales et interprovinciales	3 441	2 813	1 812	55	401	451
2. Coopération interprovinciale	1 320	1 262	117		259	234
TOTAL :	4 761	4 075	1 929	55	660	685

PROGRAMME 2 — **AFFAIRES INTERNATIONALES**

Sommaire : page 1-24

1. Représentation à l'étranger	15 506	14 082	4 516		2 768	4 203
2. Relations et coopération internationales	23 186	19 990	5 616	171	2 762	1 048
TOTAL :	38 692	34 072	10 132	171	5 530	5 251

PROGRAMME 3 — **OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE**

Sommaire : page 1-24

1. Recrutement et préparation des stagiaires québécois	968	968				
2. Préparation du stage, accueil et encadrement des stagiaires français	1 053	1 053				
TOTAL :	2 021	2 021				

PROGRAMME 4 — **GESTION INTERNE ET SOUTIEN**

Sommaire : page 1-24

1. Direction	2 190	1 892	1 634	31	113	13
2. Soutien administratif	3 976	3 586	2 832	89	183	263
3. Service du protocole	910	868	430	6	25	297
TOTAL :	7 076	6 346	4 896	126	321	573

TOTAL DES PROGRAMMES : Votés	52 550	46 514	16 957	352	6 511	6 509

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	17 309	14 837

Ce programme vise à maintenir et à développer les relations entre le gouvernement du Québec et les autres gouvernements au Canada.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
3	21	33	7	9	21
		1			651
3	21	34	7	9	672

Ce programme vise à assurer le prolongement international des responsabilités constitutionnelles et politiques du gouvernement.

57	236	370	535	150	1 247
5	34	129	55	19	10 151
62	270	499	590	169	11 398

Ce programme vise le rapprochement de deux communautés francophones en permettant aux jeunes de les mieux connaître par le moyen de voyages-échanges.

					968
					1 053
					2 021

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

	8	9		9	75
10	24	160	14	5	6
5	20	64	17	4	
15	52	233	31	18	81
80	343	766	628	196	14 172

	CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	196	14 172

AFFAIRES MUNICIPALES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page 1-22

AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE MUNICIPAL

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Urbanisme et aménagement du territoire	17 312	13 305	1 917	442	120	84
2. Commission nationale de l'aménagement	474	352	321		19	1
TOTAL :	17 786	13 657	2 238	442	139	85

PROGRAMME 2
Sommaire : page 1-22

AIDE ET SURVEILLANCE ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES

1. Surveillance de la gestion municipale	4 365	3 776	3 288	238	165	15
2. Aide financière aux municipalités	52 052	45 132				
3. Fonds de péréquation	23 183	23 181				
4. Services quasi-judiciaires en gestion municipale	1 897	1 708	1 253	19	119	288
TOTAL :	81 497	73 797	4 541	257	284	303

PROGRAMME 3
Sommaire : page 1-22

ÉVALUATION FONCIÈRE

1. Normalisation et aide technique	12 817	12 304	1 652	213	91	161
2. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement	49 780	49 780				1 478
3. Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	180 834	180 834				
4. Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	10 186	10 186				
5. Services quasi-judiciaires en évaluation foncière	4 030	3 536	2 602	445	225	13
TOTAL :	257 647	256 640	4 254	658	316	1 652

Ce programme vise à aider les municipalités à planifier leur développement par une aide à la réalisation de projets de restructuration, de schémas d'aménagement et d'urbanisme.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
1	4	26		5	10 706
	1	1		9	
1	5	27		14	10 706

Ce programme vise à fournir aux municipalités et aux communautés urbaines et régionales l'assistance technique et à exercer la surveillance requise en matière de gestion financière et administrative ainsi qu'à alléger leur fardeau fiscal.

2	6	59		3	
					45 132
					23 181
	5	7		17	
2	11	66		20	68 313

Ce programme vise à uniformiser la confection des rôles d'évaluation et à permettre aux contribuables un recours impartial s'ils jugent non équitable l'évaluation de leurs biens immobiliers.

4	17	154		4	10 008
					48 302
					180 834
					10 186
2	46	87	1	115	
6	63	241	1	119	249 330

AFFAIRES MUNICIPALES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 4 — **ADMINISTRATION GÉNÉRALE**

Sommaire: page 1-22

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Direction	3 987	3 047	2 247		175	149
2. Gestion	3 305	2 789	1 842	480	30	49
TOTAL:	7 292	5 836	4 089	480	205	198

PROGRAMME 5 — **AIDE INSTITUTIONNELLE ET RESTRUCTURATION DU TERRITOIRE**

Sommaire: page 1-22

1. Organisation municipale	939	835	386		17	1
2. Affaires nordiques et amérindiennes	7 469	6 782	247		53	1
3. Administration centrale et bureaux régionaux	1 818	1 426	1 170	142	59	42
TOTAL:	10 226	9 043	1 803	142	129	44

PROGRAMME 6 — **AIDE FINANCIÈRE À LA CONSTRUCTION DE RÉSEAUX D'AQUEDUCS ET D'ÉGOUTS**

Sommaire: page 1-8

TOTAL:	56 763	56 017

PROGRAMME 7 — **AIDE FINANCIÈRE À LA SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS**

Sommaire: page 1-24

TOTAL:	4 633	4 633

PROGRAMME 8 — **SÉCURITÉ-INCENDIE**

Sommaire: page 1-26

1. Direction et prévention	902	613	554		18	15
2. Aide aux municipalités	1 913	1 673	564	20	28	19
TOTAL:	2 815	2 286	1 118	20	46	34

TOTAL DES PROGRAMMES: Votés	438 659	421 909	18 043	1 999	1 119	2 316

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	20 042	4 300

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
	5	23	1	3	444
10	186	173	5	14	
10	191	196	6	17	444

Ce programme vise à fournir une aide institutionnelle aux collectivités locales et les assister dans la réalisation de leurs projets de restructuration et de mise en commun des services municipaux.

					431
		1		3	6 477
		9	1	3	
		10	1	6	6 908

Ce programme vise à faciliter la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts dans les municipalités, à capacité financière insuffisante.

					56 017

Ce programme vise à favoriser l'essor économique de la région de l'Outaouais par la réalisation de projets d'équipement industriel, commercial, récréatif et touristique.

					4 633

Ce programme vise à prévenir et à réduire, par l'assistance technique et financière, les pertes de vie et de biens causées par le feu.

		24	2		
1	1			3	1 037
1	1	24	2	3	1 037

20	271	564	10	179	397 388

	CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	179	397 388

AFFAIRES SOCIALES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page **1**-18

SERVICES EN CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Frais d'exploitation	180 371	174 922				
Permanents[1]	12 560	8 992				
2. Service de la dette	2 624	2 591				
3. Loyers, équipement et rénovations	8 717	8 717				
TOTAL :	204 272	195 222				

[1] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

PROGRAMME 2
Sommaire : page **1**-18

SOUTIEN DES ORGANISMES BÉNÉVOLES

1. Organismes de promotion et de services	7 369	7 369
2. Organismes de maintien à domicile	3 653	3 653
TOTAL :	11 022	11 022

PROGRAMME 3
Sommaire : page **1**-18

SERVICES EN CENTRES HOSPITALIERS

1. Frais d'exploitation	2 749 946	2 725 572	1 550	44	6	3
Permanents[2]	232 107	229 546				
Permanents[3]	717 000	668 570				
2. Service de la dette	73 880	73 880				
3. Loyers, équipement et rénovations	11 898	11 898				
TOTAL :	3 784 831	3 709 466	1 550	44	6	3

[2] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.
[3] Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5 et modifications.

Ce programme vise à assurer aux personnes, aux groupes et aux communautés locales l'accessibilité à des services de base en santé et adaptation sociale.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
					174 922
					8 992
					2 591
					8 717
					195 222

Ce programme vise à favoriser la participation des groupes bénévoles dont les services contribuent à la réalisation des programmes de santé et de services sociaux.

					7 369
					3 653
					11 022

Ce programme vise à rendre accessibles aux malades les soins de courte ou de longue durée que requiert leur état; il vise également à assurer les activités de dépistage et de prévention.

6		67	15	1	2 723 880
					229 546
					668 570
					73 880
					11 898
6		67	15	1	3 707 774

AFFAIRES SOCIALES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 4
Sommaire : page **1**-18

SERVICES EN CENTRES DE SERVICES SOCIAUX

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Frais d'exploitation	255 689	249 398				
Permanents[4]	14 274	12 117				
2. Service de la dette	48	45				
3. Loyers, équipement et rénovations	15 016	15 016				
TOTAL :	285 027	276 576				

[4] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-18

SERVICES EN CENTRES D'HÉBERGEMENT

1. Frais d'exploitation	307 420	304 028				
Permanents[5]	26 804	24 865				
2. Service de la dette	41 246	41 234				
3. Loyers, équipement et rénovations	13 261	13 259				
TOTAL :	388 731	383 386				

[5] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-18

SERVICES EN CENTRES DE RÉADAPTATION

1. Frais d'exploitation	478 441	466 143				
Permanents[6]	29 414	18 350				
2. Service de la dette	9 125	9 123				
3. Loyers, équipement et rénovations	15 000	14 576				
TOTAL :	531 980	508 192				

[6] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

Ce programme vise à offrir des services de consultation et des services destinés à assurer la protection d'enfants et d'adolescents ainsi que la protection d'adultes handicapés ou âgés et à développer ou à restaurer leur autonomie.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
					249 398
					12 117
					45
					15 016
					276 576

Ce programme vise à procurer un milieu de vie aussi normal que possible aux adultes et personnes âgées qui en seraient privés.

					304 028
					24 865
					41 234
					13 259
					383 386

Ce programme vise à promouvoir la réadaptation de certains enfants en leur fournissant en milieu protégé des services adaptés à leurs besoins; il vise également à permettre aux adultes inadaptés la pratique d'activités destinées à faciliter leur retour à la vie normale.

					466 143
					18 350
					9 123
					14 576
					508 192

AFFAIRES SOCIALES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-20

COORDINATION DE LA RECHERCHE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Fonds de la recherche en santé du Québec	19 329	19 329				
Permanents[7]	1 004	592				
2. Recherche socio-économique	1 450	1 420				32
TOTAL :	21 783	21 341				32

[7] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-20

COORDINATION RÉGIONALE ET NATIONALE

1. Concertation et coordination faites par les conseils régionaux	16 241	16 220				
Permanents[8]	791	1 192				
2. Subventions à d'autres organismes	25 528	24 619				
TOTAL :	42 560	42 031				

[8] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

Ce programme vise à favoriser l'acquisition de connaissances nécessaires à la définition et à la mise en oeuvre de programmes de santé et de services sociaux.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
					19 329
					592
					1 388
					21 309

Ce programme vise à permettre la participation de la population à la définition de ses besoins et à assurer la coordination du développement des services de santé et des services sociaux.

					16 220
					1 192
					24 619
					42 031

AFFAIRES SOCIALES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 9
Sommaire : page **1**-20

DIRECTION ET GESTION

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Direction supérieure	11 870	10 063	6 996	236	679	1 977
Permanents[9]		190				
Permanents[10]		7				
2. Conseil des affaires sociales et de la famille	652	516	437		11	57
3. Administration	11 735	10 509	8 494	213	163	254
4. Programmes de santé	12 958	11 790	10 996	248	352	186
5. Programmes de services sociaux	10 954	9 742	9 120	225	320	67
6. Relations de travail	4 735	4 174	3 512	43	169	448
TOTAL :	52 904	46 991	39 555	965	1 694	2 989

[9] Loi sur le ministère du Revenu L.R.Q., c. M-31 et modifications.
[10] Loi sur l'administration financière L.R.Q., c. A-6 et modifications.

PROGRAMME 10
Sommaire : page **1**-20

DIRECTION ET GESTION DE L'OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE*

* Les crédits pour ce programme ont été transférés au ministère du Conseil exécutif le 1er avril 1982, voir page **1**-100

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	4 289 156	4 229 806	41 105	1 009	1 700	3 024
Permanents	1 033 954	964 421				
	5 323 110	5 194 227	41 105	1 009	1 700	3 024

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	42 114	6 407

Ce programme vise à procurer au ministère les ressources et les services nécessaires pour établir, mettre en oeuvre et contrôler ses programmes de santé et de services sociaux.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
3	7	131	9	25	
			190		
			7		
1	8	2			
145	160	886	26	168	
			8		
	1		9		
			2		
149	176	1 019	251	193	

Ce programme vise à apporter une aide financière aux familles pour la garde des enfants et à assurer le développement des services de garde.

155	176	1 086	69	194	4 181 288
			197		964 224
155	176	1 086	266	194	5 145 512

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
				194	5 145 512

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page **1**-8

PLANIFICATION, RECHERCHE ET ENSEIGNEMENT

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Planification et études économiques	3 712	3 133	1 856	225	138	92
2. Recherche agricole	12 294	11 345	5 612	914	233	223
3. Enseignement agricole	12 115	11 075	7 009	1 035	106	443
TOTAL :	28 121	25 553	14 477	2 174	477	758

PROGRAMME 2
Sommaire : page **1**-8

FINANCEMENT AGRICOLE

1. Gestion interne et soutien	10 208	9 005	8 103	247	373	42
Permanents[1]		3				
2. Crédit agricole	3	3				
Permanents[2]	7 915	8 407				
3. Crédit agricole par les institutions privées	104 350	94 919				
4. Amélioration des fermes	5 200	4 189				
Permanents[3]	100	287				
5. Crédit à la production						
Permanents[4]	100	25				
6. Crédit spécial	1 327	763				
Permanents[5]	3					
7. Prêt agricole	4 200	3 823				
8. Mise en valeur des exploitations agricoles	12 500	11 470				
9. Réaménagement foncier	2 057	1 274	275	410	31	6
TOTAL :	147 963	134 168	8 378	657	404	48

[1] Loi favorisant l'établissement de jeunes agriculteurs, L.Q., 1982, c. 29.
[2] Loi sur le crédit agricole, L.R.Q., c. C-75 et modifications.
[3] Loi favorisant l'amélioration des fermes, L.R.Q., c. A-18 et modifications.
[4] Loi favorisant le crédit à la production agricole, L.R.Q., c. C-77 et modifications.
[5] Loi favorisant un crédit spécial pour les producteurs agricoles au cours de périodes critiques, L.R.Q., c. C-79 et modifications.

Ce programme vise à orienter l'évolution de l'agriculture en fonction des besoins du milieu, trouver la solution à des problèmes au moyen de recherche ainsi que former des hommes compétents en agriculture.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Services	Fourni-tures	Équipe-ment	Immobili-sations	
2		11	6			12		791
136	133	1 102	9	4		409	5	2 565
327	57	844	18	3	16	167		1 050
465	190	1 957	33	7	16	588	5	4 406

Ce programme vise à promouvoir la rentabilité des exploitations agricoles en leur procurant un financement adéquat.

7	61	114	7			51		
								3
								3
								8 407
								94 919
								4 189
								287
								25
								763
								3 823
								11 470
	9	7	1				3	532
7	70	121	8			51	3	124 421

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 3 — **AIDE À LA PRODUCTION AGRICOLE**

Sommaire : page **1**-8

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Mise en valeur des productions	45 987	39 447	6 998	925	700	722
2. Amélioration foncière, assainissement des sols et conservation des eaux	50 262	44 462	1 555	234	121	398
3. Soutien de l'emploi agricole	4 145	2 915				
4. Administration et services régionaux	33 957	28 806	22 571	3 240	2 220	21
TOTAL :	134 351	115 630	31 124	4 399	3 041	1 141

PROGRAMME 4 — **ASSURANCES AGRICOLES**

Sommaire : page **1**-8

1. Assurance-récolte	6 190	6 190				
2. Assurance-stabilisation des revenus agricoles	32 666	32 638				
3. Gestion interne et soutien	6 817	6 637	2 558	255	265	3 271
TOTAL :	45 673	45 465	2 558	255	265	3 271

PROGRAMME 5 — **COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRO-ALIMENTAIRES**

Sommaire : page **1**-8

1. Développement des entreprises de transformation [6]	11 189	3 898	1 350	16	118	24
Permanents[7]	45	45				
2. Développement des marchés	18 461	14 702	1 590	114	168	112
Permanents[8]	55	58				
3. Contrôle de la qualité des produits	20 606	18 986	10 682	314	1 400	202
TOTAL :	50 356	37 689	13 622	444	1 686	338

[6] Excluant pour les prêts, 300 000 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

[7] Loi favorisant l'aménagement et la modernisation d'usines laitières régionales, L.R.Q., c. A-19 et modifications.

[8] Loi sur les sociétés d'agriculture, L.R.Q., c. S-25 et modifications.

Ce programme vise à améliorer le rendement des cultures et de l'élevage, assurer une main-d'oeuvre agricole suffisante et diversifier la production selon les possibilités du milieu.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Services	Fourni-tures	Équipe-ment	Immobili-sations	
65	86	837	22			316	115	28 661
4	778	127	6			42		41 197
								2 915
43	212	311	61			127		
112	1 076	1 275	89			485	115	72 773

Ce programme vise à compenser les pertes de rendement dans les récoltes et à garantir un revenu annuel aux producteurs agricoles selon certaines modalités.

								6 190
								32 638
25	56	97	6			104		
25	56	97	6			104		38 828

Ce programme vise à promouvoir le développement du secteur secondaire agro-alimentaire, développer des marchés intérieurs et extérieurs et assurer des prix équitables aux producteurs et des produits de qualité aux consommateurs.

		1	8					2 381
								45
2	28	19	7					12 662
								58
14	54	356	24			572		5 368
16	82	376	39			572		20 514

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-8

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
TOTAL :	1 647	1 488	1 206	56	142	59

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-8

GESTION DU TERRITOIRE AGRICOLE

1. Commission de la protection du territoire	4 767	4 630	2 150	1 845	243	162
2. Protection du territoire	1 404	1 261	937	228	25	52
3. Contribution aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes	19 841	19 841				
TOTAL :	26 012	25 732	3 087	2 073	268	214

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-8

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. Direction	1 784	1 620	1 546	15	58	
2. Soutien administratif et technique	16 023	13 777	9 186	774	800	682
Permanents[9]		3				
TOTAL :	17 807	15 400	10 732	789	858	682

[9] Loi sur l'administration financière, L.R.Q. c. A-6 et modifications.

Ce programme vise à surveiller, coordonner et améliorer la mise en marché des produits agricoles ainsi qu'à renforcer le pouvoir de marchandage des producteurs.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fournitures	Autres dépenses	Services	Fournitures	Équipement	Immobilisations	
2	2	16	3			2		

Ce programme vise à conserver à l'agriculture les sols arables.

10	44	151	2			23	
		16	2				1
							19 841
10	44	167	4			23	1	19 841

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

			1				
297	390	1 354	59			235	
			3				
297	390	1 354	63			235	

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 9
Sommaire: page 1-8

RÉGIE DES GRAINS

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
TOTAL:	1 064	586	424	28	34	19

PROGRAMME 10
Sommaire: page 1-10

DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES MARITIMES

1. Gestion des ressources, développement et administration	11 135	9 992	5 095	1 060	595	190
2. Contribution à l'exploitation de la ressource	8 729	5 125	598	2	151	280
3. Contribution à la transformation de la ressource[10]	6 579	5 194	2 168	1 170	121	35
TOTAL:	26 443	20 311	7 861	2 232	867	505

[10] Excluant pour les prêts, 898 531 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

TOTAL DES PROGRAMMES:						
Votés	471 219	413 194	93 469	13 107	8 042	7 035
Permanents	8 218	8 828				
	479 437	422 022	93 469	13 107	8 042	7 035

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	106 576	26 158

Ce programme vise principalement à favoriser l'amélioration de la qualité des grains utilisés au Québec.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Services	Fourni-tures	Équipe-ment	Immobili-sations	
	7	27	25			22		

Ce programme vise à orienter le développement des pêches maritimes et à fournir aux entreprises et travailleurs une aide financière, des services et des équipements d'appui aptes à améliorer le rendement du secteur.

384	327	625	17	48		1 601	50	
16	2	463	2	352	5	43	24	3 187
123	12	597	2			19	2	945
523	341	1 685	21	400	5	1 663	76	4 132
1 457	2 258	7 075	288 3	407	21	3 745	200	276 090 8 825
1 457	2 258	7 075	291	407	21	3 745	200	284 915

	CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	4 373	284 915

ASSEMBLÉE NATIONALE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page **1**-20

SERVICES STATUTAIRES ET DE SOUTIEN POLITIQUE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Traitements et allocations des députés	2 988	2 853	2 853			
Permanents[1]	12 184	12 022	5 546	3 605	1 230	199
2. Services de recherche	375	374		194	47	100
3. Traitements de l'exécutif						
Permanents[2]	912	854	854			
4. Cabinets politiques	3 046	2 852	2 588	3	163	39
TOTAL :	19 505	18 955	11 841	3 802	1 440	338

[1] Loi sur la législature, L.R.Q., c. L-1 et modifications.
[2] Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18 et modifications.

PROGRAMME 2
Sommaire : page **1**-20

SERVICES PARLEMENTAIRES

1. Sergent d'armes	2 960	2 905	2 714	145	9	6
2. Secrétariat des commissions	562	493	398	63	14	11
3. Bibliothèque de la législature	2 717	2 606	2 105	154	13	150
4. Relations parlementaires	369	333	216		29	87
5. Législation	1 087	949	545	24	346	29
6. Services aux citoyens	688	645	382	117	87	2
TOTAL :	8 383	7 931	6 360	503	498	285

PROGRAMME 3
Sommaire : page **1**-20

MÉDIAS

1. Édition et journal des débats	2 966	2 723	1 712	318	299	6
2. Radiotélévision des débats	1 836	1 606	1 045	295	6	13
TOTAL :	4 802	4 329	2 757	613	305	19

Ce programme vise à assurer le paiement des traitements et allocations aux membres de l'Assemblée nationale et à accorder les ressources nécessaires aux cabinets politiques et aux services de recherche des partis.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES		
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Communi-cations	Services	Équipe-ment
	1 442					
3	15	15				
3		56				
6	1 457	71				

Ce programme vise à assister les députés dans l'exercice de leurs fonctions de législateurs et à promouvoir les aspects divers de la vie institutionnelle de l'Assemblée nationale.

		31				
		7				
2	8	145	17			12
		1				
		5				
1		35	4	1	1	15
3	8	224	21	1	1	27

Ce programme vise à assurer la diffusion d'information sur l'Assemblée nationale.

92	192	82				22
7	2	102				136
99	194	184				158

ASSEMBLÉE NATIONALE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 4 — **GESTION INTERNE ET SOUTIEN**

Sommaire : page 1-20

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Direction et administration	3 744	3 625	3 109	193	192	80
2. Services du personnel et financiers	1 081	1 052	884	116	2	35
3. Services techniques et auxiliaires	1 073	1 060	640	110	1	13
4. Services de restauration	1 410	1 382	478	360		13
TOTAL :	7 308	7 119	5 111	779	195	141

PROGRAMME 5 — **PROTECTEUR DU CITOYEN**

Sommaire : page 1-20

TOTAL :	1 345	1 251	1 113	31	51	4

PROGRAMME 6 — **VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL**

Sommaire : page 1-20

TOTAL :	6 454	6 206	5 693	52	140	234

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	34 701	32 915	26 475	2 175	1 399	822
Permanents	13 096	12 876	6 400	3 605	1 230	199
	47 797	45 791	32 875	5 780	2 629	1 021

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	38 655	6 872

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes de l'Assemblée nationale.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES		
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Communications	Services	Équipe-ment
		16				35
		5	6			4
9		285				2
3	24	495	4			5
12	24	801	10			46

Ce programme vise à permettre au Protecteur du citoyen de se saisir de griefs des citoyens à l'endroit de l'administration publique.

1	8	23	1			19

Ce programme vise à effectuer la vérification après paiement des opérations financières des ministères et de plusieurs entreprises gouvernementales et à communiquer le résultat de cette vérification dans un rapport à l'Assemblée nationale.

1	33	18	23			12
122	282	1 321	55	1	1	262
	1 442					
122	1 724	1 321	55	1	1	262

CAPITAL — AUTRES DÉPENSES
264

COMMERCE EXTÉRIEUR

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire: page **1**-10

DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
TOTAL: Permanents[1]	7 500*	4 783	974	36	563	378

[1] Loi sur le ministère du Commerce extérieur, L.Q., 1982, c. 50.
* Crédits autorisés par les décrets 64-83 et 65-83.

TOTAL DU PROGRAMME: Permanents	7 500	4 783	974	36	563	378

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	1 010	1 064

Ce programme vise à promouvoir l'expansion de marchés pour les biens et services produits au Québec, à favoriser la réalisation d'accords industriels avec des partenaires étrangers et à coordonner les activités économiques et commerciales des ministères et des entreprises publiques à l'extérieur du Québec.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
4	11	55	53	39	2 670
4	11	55	53	39	2 670

CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
39	2 670

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page **1**-22

RÉGIMES DE RETRAITE ET ASSURANCE COLLECTIVE SUR LA VIE DES FONCTIONNAIRES OU EMPLOYÉS PUBLICS

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Régime de retraite des fonctionnaires	149 789	141 244	141 244			
2. Protection à la retraite de certains enseignants Permanents[1]	1 307	1 266				
3. Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics Permanents[2]	99 211	87 987	87 987			
4. Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics	8 729	6 909	2 455			
5. Administration	11 756	10 340	9 439	47	238	274
Permanents[2]	207	645				
TOTAL :	270 999	248 391	241 125	47	238	274

[1] Loi concernant la protection à la retraite de certains enseignants, L.Q., 1978, c. 16.

[2] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

PROGRAMME 2
Sommaire : page **1**-14

RÉGIME DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS

1. Services courants	122 821	117 768				
2. Services passés	242 207	242 207				
TOTAL :	365 028	359 975				

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	535 302	518 468	153 138	47	238	274
Permanents	100 725	89 898	87 987			
	636 027	608 366	241 125	47	238	274

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	241 172	1 482

Ce programme vise à l'administration des régimes de retraite et au paiement de l'assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
					1 266
					4 454
15	118	175	17 645	17	
15	118	175	662	17	5 720

Ce programme vise à fournir la contribution du gouvernement au régime de retraite des enseignants.

					117 768
					242 207
					359 975
15	118	175	17 645	17	364 429 1 266
15	118	175	662	17	365 695

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
				17	365 695

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire: page **1**-12

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Comité d'implantation du plan d'action à l'intention des communautés culturelles	437	288	31	233	9	7
2. Communautés culturelles	1 381	1 192	19	44	2	34
3. Recrutement et sélection des immigrants	4 086	3 637	3 374	63	157	42
4. Adaptation des immigrants	14 566	13 926	6 574	3 255	55	1 661
5. Direction et gestion interne	5 522	4 758	2 926	283	280	334
TOTAL:	25 992	23 801	12 924	3 878	503	2 078

PROGRAMME 2
Sommaire: page **1**-14

CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

1. Office de la langue française	10 474	8 371	5 845	878	278	664
2. Commission de surveillance de la langue française	942	659	551	52	23	2
3. Conseil de la langue française	1 708	1 274	649	46	101	415
4. Commission d'appel de francisation des entreprises	130	52	52			
5. Commission de toponymie	1 002	870	482	147	64	141
TOTAL:	14 256*	11 226	7 579	1 123	466	1 222

* Ce montant de 14 255 940 $ fut transféré du ministère de l'Éducation pour la période du 9 septembre au 31 mars 1963, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2016-82.

TOTAL DES PROGRAMMES: Votés	40 248	35 027	20 503	5 001	969	3 300

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	25 504	5 153

Ce programme vise à assurer l'épanouissement des communautés culturelles et leur entière participation à la vie nationale de même que le recrutement, la sélection et l'adaptation des immigrants.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
	2	5	1		
					1 093
		1			
1	30	89	5	22	2 234
19	106	169	24	66	551
20	138	264	30	88	3 878

Ce programme vise à assurer la diffusion, le développement, la qualité et le respect du français dans tous les secteurs d'activités.

35	144	158	19	116	234
	6	6	1	18	
	17	19	1	1	25
	7	17	2	10	
35	174	200	23	145	259
55	312	464	53	233	4 137

CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
233	4 137

COMMUNICATIONS

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page 1-24

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Direction	1 638	1 464	1 053	14	85	88
2. Soutien administratif et technique	2 603	2 303	1 711	510	19	14
TOTAL :	4 241	3 767	2 764	524	104	102

PROGRAMME 2
Sommaire : page 1-24

INFORMATION ET PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES

1. Moyens de communication	4 603	4 248	3 175	172	120	403
2. Communication-Québec	7 488	7 228	4 700	178	277	245
3. Publications gouvernementales	5 362	5 015	3 674	167	275	317
4. Publications officielles	1 032	883	287	18	489	
5. Impressions en régie	6 530	6 240	3 517	3	14	2
6. Agence de coordination	7 312	6 882			6 882	
7. Fonds renouvelable[1]						
TOTAL :	32 327	30 496	15 353	538	8 057	967

[1] Excluant pour les avances 2 500 000 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

PROGRAMME 3
Sommaire : page 1-24

BUREAU CENTRAL DE L'INFORMATIQUE

1. Coordination interministérielle	1 690	1 479	811	62	31	64
2. Développement et exploitation des systèmes	12 937	11 754	5 362	206	27	1 368
TOTAL :	14 627	13 233	6 173	268	58	1 432

PROGRAMME 4
Sommaire : page 1-24

RÉSEAUX ET ÉQUIPEMENTS GOUVERNEMENTAUX DE COMMUNICATION

1. Services de communication	46 213	44 371			42 376	30
2. Gestion interne	5 533	4 965	4 086	210	151	195
TOTAL :	51 746	49 336	4 086	210	42 527	225

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
	24	44	3	3	150
8	4	31	2	4	
8	28	75	5	7	150

Ce programme vise à informer les citoyens sur les programmes, les activités et les services du gouvernement; il vise également à assister sur demande les ministères et organismes gouvernementaux en matière d'édition et dans la réalisation de leurs programmes d'information ou de publicité.

21	38	207	5	107	
26	70	164	7	79	1 482
20	75	368	20	99	
		7	2	80	
145	639	1 441	1	478	
212	822	2 187	35	843	1 482

Ce programme vise à assurer la coordination du développement et de l'exploitation des systèmes informatiques et à fournir des services d 'informatique aux ministères.

5	12	11	4	4	475
171	3 569	859	34	158	
176	3 581	870	38	162	475

Ce programme vise à planifier, coordonner et surveiller l'acquisition, l'implantation et l'utilisation des équipements de communication par le gouvernement ainsi que sous certains aspects, par les organismes publics.

825	40	145		955	
48	24	107	9	135	
873	64	252	9	1 090	

COMMUNICATIONS

(MILLIERS $)

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-12

DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET DES POLITIQUES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Planification du développement des réseaux	1 234	1 044	799	62	28	121
2. Planification du développement des médias	3 991	3 690	922	44	40	140
3. Recherche	915	742	245	71	10	132
TOTAL :	6 140	5 476	1 966	177	78	393

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-12

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS

TOTAL :	2 469	2 013	1 840	40	51	23

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-14

SOCIÉTÉ DE RADIO-TÉLÉVISION DU QUÉBEC

TOTAL :	51 461	50 361				

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-12

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

TOTAL : Permanents[2]		38	22	4	4	2

[2] Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels, L.Q., 1982, c. 30.

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	163 011	154 682	32 182	1 757	50 875	3 142
Permanents		38	22	4	4	2
	163 011	154 720	32 204	1 761	50 879	3 144

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
	33 965	63 370

Ce programme vise à favoriser, orienter, coordonner et surveiller le développement des réseaux et des moyens de communication au Québec.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
2	5	18	6	3	
2	4	6	4		2 528
		3	1		280
4	9	27	11	3	2 808

Ce programme vise à assurer la surveillance et le contrôle nécessaire à la protection de l'intérêt public dans l'opération et le développement de certaines entreprises de services publics, particulièrement en télécommunication.

1	26	28	3	1	

Ce programme vise à procurer aux organismes gouvernementaux un service de production de documents audio-visuels et à offrir au public un programme de promotion intellectuelle au moyen d'émissions radiotélédiffusées.

					50 361

Ce programme vise à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents des organismes publics tout en assurant la protection des renseignements personnels que détiennent ces organismes; il vise également à offrir aux citoyens un moyen de faire réviser les décisions des organismes publics en cette matière.

		3		3	
1 274	4 530	3 439	101	2 106	55 276
		3		3	
1 274	4 530	3 442	101	2 109	55 276

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
				2 109	55 276

CONSEIL EXÉCUTIF

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire: page **1**-22

BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
TOTAL:	521	469	372		5	80

PROGRAMME 2
Sommaire: page **1**-22

ADMINISTRATION DES ÉLECTIONS ET FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES

1. Directeur général des élections Permanents[1]	17 243	6 652	2 348	1 222	320	532
2. Commission de la représentation Permanents[2]	1 422	1 331	503	603	82	66
3. Financement des partis politiques Permanents[3]	3 091	2 308	826	72	187	61
TOTAL:	21 756	10 291	3 677	1 897	589	659

[1] Loi électorale, L.R.Q., c. E-3.1 et modifications.
[2] Loi sur la représentation électorale, L.R.Q., c. R-24.1 et modifications.
[3] Loi régissant le financement des partis politiques, L.R.Q., c. F-2 et modifications.

PROGRAMME 3
Sommaire: page **1**-22

ORGANISMES-CONSEILS AUPRÈS DU PREMIER MINISTRE ET DU CONSEIL EXÉCUTIF

1. Cabinet du Premier Ministre et bureaux des ministres d'État	6 141	5 154	4 013	3	256	143
2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif	12 925	11 146	7 051	1 228	358	1 098
3. Affaires amérindiennes et inuit	4 001	3 410	810	123	227	177
4. Gestion interne et soutien administratif	3 046	2 522	1 828	195	9	10
5. Développement du Commerce extérieur	7 374	2 873	1 583	36	378	440
6. Relations avec les citoyens	550	247	223		12	3
TOTAL:	34 037*	25 352	15 508	1 585	1 240	1 871

* Y compris 6 827 804 $ transférés du ministère de l'Industrie, Commerce et Tourisme pour la période du 9 septembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2007-82.

PROGRAMME 4
Sommaire: page **1**-24

COORDINATION DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET INTERVENTIONS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

1. Fonds de développement régional	28 431	18 490		963	80	114
2. Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation par les ministères de projets d'aménagement et de développement régional *	2 906					
TOTAL:	31 337	18 490		963	80	114

* Le solde des crédits ainsi transférés et de ceux déjà inscrits dans les budgets des ministères pour de tels projets peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

Ce programme vise à permettre au lieutenant-gouverneur d'assumer les fonctions qui lui sont dévolues par la loi.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES		TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	Immobili-sations	
	2	10				

Ce programme vise à l'application des lois concernant l'administration des élections et le financement des partis politiques.

116	550	233	719	18	324	270
3	19	44	1	10		
6	212	64	62	3		815
125	781	341	782	31	324	1 085

Le programme vise à fournir au Premier Ministre et au Conseil exécutif les ressources humaines et techniques requises dans l'accomplissement de leurs fonctions.

		9	2			728
2	29	54	9	1		1 316
4	10	16	2	1		2 040
24	181	192	2	81		
2	12	25	72	15		310
	3	4	1	1		
32	235	300	88	99		4 394

Le programme vise à favoriser la concertation interministérielle et de divers agents économiques en vue de réaliser des interventions prioritaires de développement régional.

	10	8				17 315
	10	8				17 315

CONSEIL EXÉCUTIF

(MILLIERS $)

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-24

PLANIFICATION ÉCONOMIQUE ET RÉGIONALE, CONSULTATION ET ADMINISTRATION DE L'O.P.D.Q.

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Travaux de planification						
2. Aide à la consultation	2 360	2 360				
3. Direction et soutien administratif	7 479	6 664	5 188	731	256	235
TOTAL :	9 839	9 024	5 188	731	256	235

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-24

CONSULTATION DES AGENTS SOCIO-ÉCONOMIQUES

TOTAL :	578	517	273	17	28	192

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-26

PROMOTION DU DROIT ET DU STATUT DE LA FEMME

TOTAL :	2 787	2 354	1 725	256	124	166

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-18

DIRECTION ET GESTION DE L'OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

1. Services aux adultes en travail adapté	16 788	16 699				
2. Soutien aux organismes de promotion	1 600	1 590				
3. Direction et administration	4 657	4 296	1 856	242	219	280
TOTAL :	23 045	22 585	1 856	242	219	280

Ce programme vise à élaborer des dossiers de planification en matière économique et régionale; il vise également à coordonner et diriger les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes de l'O.P.D.Q. tout en y associant les organismes consultatifs.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES		TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	Immobili-sations	
						2 360
10	87	115	23	19		
10	87	115	23	19		2 360

Ce programme vise à fournir à l'O.P.D.Q. des avis en matière de développement socio-économique et régional.

	4	3				

Ce programme vise à permettre au Conseil du statut de la femme de travailler à la promotion de l'égalité et du respect du droit et du statut de la femme.

4	27	31	6	15		

Ce programme vise à assurer la coordination des services dispensés aux personnes handicapées, d'informer et de conseiller les personnes handicapées, de promouvoir leurs intérêts et de favoriser leur intégration scolaire, professionnelle et sociale.

						16 699
						1 590
2	63	83	1	97		1 453
2	63	83	1	97		19 742

CONSEIL EXÉCUTIF

(MILLIERS $)

PROGRAMME 9
Sommaire: page **1**-10

ANALYSE ÉCONOMIQUE ET SERVICES STATISTIQUES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Analyse et prévision économique	469	387	355		21	9
2. Statistiques socio-économiques	3 346	2 888	2 684	66	22	79
3. Enquêtes, diffusion et assistance technique	3 824	3 378	2 900	81	91	179
4. Études et recherches socio-économiques	1 848	1 312	833	255	13	185
TOTAL:	9 487	7 965	6 772	402	147	452

PROGRAMME 10
Sommaire: page **1**-14

AIDE FINANCIÈRE À L'INSTITUT QUÉBÉCOIS DE RECHERCHE SUR LA CULTURE

Votés	150	150
Permanents[4]	1 650	1 650
TOTAL:	1 800	1 800

[4] Loi sur l'Institut québécois de recherche sur la culture, L.R.Q., c. I-13.2 et modifications.

PROGRAMME 11
Sommaire: page **1**-20

DIRECTION ET GESTION DE L'OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

1. Services de garde à l'enfance	39 766	38 844				
2. Direction et administration	1 755	1 519	964	214	159	89
TOTAL:	41 521	40 363	964	214	159	89

TOTAL DES PROGRAMMES:						
Votés	153 302	127 269	32 658	4 410	2 258	3 479
Permanents	23 406	11 941	3 677	1 897	589	659
	176 708	139 210	36 335	6 307	2 847	4 138

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	42 642	10 403

Ce programme vise à assurer l'analyse et la prévision des variables socio-économiques décrivant l'évolution et la structure de l'économie québécoise ainsi que la collecte, le traitement, l'analyse et la diffusion d'informations statistiques sur le Québec.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES		TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fournitures	Autres dépenses	Équipement	Immobilisations	
1		1				
	6	28	3			
9	82	17	5	14		
1	5	10		10		
11	93	56	8	24		

Ce programme vise à effectuer, encourager et soutenir des recherches et des études sur les divers aspects des phénomènes culturels.

						150
						1 650
						1 800

Ce programme vise à apporter une aide financière aux familles pour la garde des enfants et à assurer le développement des services de garde.

						38 844
4	35	37	1	16		
4	35	37	1	16		38 844

63	556	643	127	270		82 805
125	781	341	782	31	324	2 735
188	1 337	984	909	301	324	85 540

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES		TRANSFERT
				625		85 540

CONSEIL DU TRÉSOR

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire: page **1**-24

GESTION BUDGÉTAIRE ET POLITIQUE ADMINISTRATIVE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Programmation et contrôle budgétaire	2 431	2 333	2 201	8	12	71
2. Politique administrative	1 921	1 697	1 457	63	13	144
3. Politique de personnel et relations de travail	3 782	3 339	1 883	137	100	1 083
4. Soutien administratif et technique	1 999	1 910	1 588	43	64	22
5. Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation, par les ministères, de projets ou d'expériences pilotes destinés à améliorer la gestion administrative	16					
TOTAL:	10 149	9 279	7 129	251	189	1 320
TOTAL DU PROGRAMME: Votés	10 149	9 279	7 129	251	189	1 320

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
	7 380	1 843

Ce programme vise à déterminer l'allocation des ressources conformément aux priorités du gouvernement et à veiller à ce que les ministères et les organismes qui en dépendent utilisent efficacement ces ressources humaines, matérielles et financières dans l'exécution de leurs programmes.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement
6	21	6		8
2	11	2		5
8	94	15		19
12	71	80	6	24
28	197	103	6	56
28	197	103	6	56

CAPITAL — AUTRES DÉPENSES
56

ÉDUCATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1 — ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Sommaire: page **1**-14

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Administration interne	30 210	27 401	15 107	1 383	3 153	2 977
2. Soutien	22 037	20 798	8 716	1 330	132	7 624
3. Services informatiques aux réseaux	7 756	7 232	3 367	308	89	169
4. Consultation	4 122	3 813	1 923	223	263	1 305
TOTAL:	64 125	59 244	29 113	3 244	3 637	12 075

PROGRAMME 2 — ADMINISTRATION DES RÉSEAUX

Sommaire: page **1**-14

1. Administration de l'enseignement primaire et secondaire	34 638	32 387	21 951	873	845	2 484
2. Administration de l'enseignement post-secondaire	14 707	12 532	8 898	966	210	467
3. Administration de la formation des adultes et de l'enseignement privé	7 314	6 650	5 997	234	230	158
TOTAL:	56 659	51 569	36 846	2 073	1 285	3 109

PROGRAMME 3 — AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS

Sommaire: page **1**-14

1. Bourses consécutives aux prêts	124 160	120 509
2. Intérêts et remboursements aux banques[1]	36 050	35 653
3. Autres bourses	3 189	3 069
TOTAL:	163 399	159 231

[1] Excluant pour les prêts, 4 250 000 $ aux crédits autorisés et 3 845 811 $ aux dépenses.

Ce programme vise à assurer l'administration de l'ensemble des programmes confiés au ministère de l'Éducation, à fournir un certain nombre de services d'appoint au ministère et aux organismes d'enseignement de même qu'à fournir à l'autorité compétente des avis relatifs à l'état et aux besoins de l'éducation.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
182	198	1 648	103	138	2 512
260	1 678	619	63	376	
176	2 686	159	19	259	
1	55	28	4	11	
619	4 617	2 454	189	784	2 512

Ce programme vise à assurer la coordination des différents réseaux d'enseignement et à leur fournir les services nécessaires en matière de soutien à l'enseignement et à la gestion.

14	15	38	22	72	6 073
6	12	18	6	153	1 796
2	1	10	6	12	
22	28	66	34	237	7 869

Ce programme vise à favoriser l'accessibilité aux études, en fournissant un soutien financier aux étudiants.

			120 509
	97		35 556
			3 069
	97		159 134

ÉDUCATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 4
Sommaire : page **1**-14

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE PUBLIC

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Fonctionnement	3 607 362	3 298 665		654	119	70
Permanents[2]	200 451	166 202				
2. Investissements	8 954	8 700				
3. Service de la dette	246 300	238 826				
TOTAL :	4 063 067	3 712 393		654	119	70

[2] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-14

ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL PUBLIC

1. Fonctionnement	687 951	644 274
Permanents[3]	34 897	41 161
2. Service de la dette	64 468	64 468
TOTAL :	787 316	749 903

[3] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

Ce programme vise à rendre accessibles aux élèves de ces niveaux les services d'enseignement et de support à l'enseignement en fournissant aux commissions scolaires les ressources nécessaires à leur fonctionnement et à leur développement.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
	3	132		1	3 297 686
					166 202
					8 700
					238 826
	3	132		1	3 711 414

Ce programme vise à rendre accessibles aux étudiants de ce niveau les services d'enseignement et de support à l'enseignement en fournissant aux CEGEP les ressources financières nécessaires à leur fonctionnement et leur développement.

					644 274
					41 161
					64 468
					749 903

ÉDUCATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-14

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Fonctionnement	871 364	848 930				
2. Investissements	1 625	108				
3. Service de la dette	61 722	60 659				
4. Rémunération des internes et résidents	49 407	49 407				
TOTAL :	984 118	959 104				

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-14

FORMATION DES ADULTES

1. Fonctionnement dans les commissions scolaires	124 842	119 716				
2. Fonctionnement dans les collèges publics	27 289	26 365				
3. Fonctionnement dans les autres organismes	6 372	6 174				
TOTAL :	158 503	152 255				

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-14

ENSEIGNEMENT PRIVÉ

1. Enseignement primaire et secondaire	163 353	157 451				
Permanents[4]	23 302	16 465				
2. Enseignement collégial	48 736	47 733				
Permanents[5]	8 476	5 988				
TOTAL :	243 867	227 637				

[4] et [5] Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10 et modifications.

Ce programme vise à promouvoir l'enseignement et la recherche en fournissant aux universités les ressources financières nécessaires à leur fonctionnement et à leur développement.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
					848 930
					108
					60 659
					49 407
					959 104

Ce programme vise à contribuer par des activités éducatives au développement social et culturel des individus et des collectivités et à permettre aux travailleurs de se recycler et se perfectionner selon les exigences des changements technologiques.

					119 716
					26 365
					6 174
					152 255

Ce programme vise à favoriser le maintien et la qualité des institutions privées de niveau primaire, secondaire et collégial en leur fournissant le support administratif et financier nécessaire.

					157 451
					16 465
					47 733
					5 988
					227 637

ÉDUCATION

(MILLIERS $)

PROGRAMME 9
Sommaire : page **1**-14

FONDS POUR LA FORMATION DE CHERCHEURS ET ACTION CONCERTÉE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Aide à la recherche	17 266	17 266				
2. Bourses	9 459	9 459				
3. Subvention à la gestion	1 200	1 200				
TOTAL :	27 925	27 925				

PROGRAMME 10
Sommaire : page **1**-26

ORGANISATION ET RÉGLEMENTATION DES PROFESSIONS

	2 678	2 137	1 343	47	81	451

PROGRAMME 11
Sommaire : page **1**-14

CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

1. Office de la langue française	5 864	5 864	4 540	573	151	178
2. Commission de surveillance de la langue française	441	441	381	43	13	1
3. Conseil de la langue française	682	682	508	32	29	78
4. Commission d'appel de francisation des entreprises	37	37	37			
5. Commission de toponymie	510	510	363	73	20	42
TOTAL :	7 534*	7 534	5 829	721	213	299

* Excluant 14 255 940 $ transférés au ministère des Communautés culturelles et Immigration pour la période du 9 septembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 2016-82.

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	6 292 065	5 879 116	73 131	6 739	5 335	16 004
Permanents	267 126	229 816				
	6 559 191	6 108 932	73 131	6 739	5 335	16 004

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	79 870	29 886

Ce programme vise à promouvoir le développement de la recherche universitaire et la formation de chercheurs et de spécialistes.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
					17 266
					9 459
					1 200
					27 925

Ce programme vise à permettre à l'Office des professions du Québec de veiller à ce que chaqué corporation professionnelle assure la protection du public.

	37	30	5	7	136

Ce programme vise à assurer la diffusion, le développement, la qualité et le respect du français dans tous les secteurs d'activités.

19	88	71	5	7	232
	2	1			
2	5	9	1		18
	4	7		1	
21	99	88	6	8	250
662	4 784	2 770	331	1 037	5 768 323
					229 816
662	4 784	2 770	331	1 037	5 998 139

	CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	1 037	5 998 139

ÉNERGIE ET RESSOURCES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1 — **CONNAISSANCE DE LA FORÊT**

Sommaire : page **1**-8

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services	– AUTRES DÉPENSES Entretien	– AUTRES DÉPENSES Loyers
1. Recherche	2 964	2 826	2 070	284	149	116	27	26
2. Inventaire de base	4 513	4 317	2 060	129	105	1 792	8	3
TOTAL :	7 477	7 143	4 130	413	254	1 908	35	29

PROGRAMME 2 — **AMÉLIORATION DE LA FORÊT**

Sommaire : page **1**-8

1. Reboisement	27 397	26 320	4 152	8 985	507	4 102	308	1 371
2. Travaux sylvicoles	5 796	5 526	1 026	2 175	178	1 393	56	187
TOTAL :	33 193	31 846	5 178	11 160	685	5 495	364	1 558

PROGRAMME 3 — **PROTECTION DE LA FORÊT**

Sommaire : page **1**-8

1. Prévention et lutte contre les incendies	13 549	13 512	425	35	61	12 920	1	
2. Prévention et lutte contre les insectes nuisibles et les maladies des arbres	13 201	12 958	1 222	1 714	320	638	245	3 157
3. Éducation en conservation du milieu forestier	2 863	2 787	678	1 172	75	34	15	38
TOTAL :	29 613	29 257	2 325	2 921	456	13 592	261	3 195

PROGRAMME 4 — **UTILISATION DE LA FORÊT**

Sommaire : page **1**-8

1. Planification de l'utilisation	12 306	11 991	7 164	474	215	349	55	88
2. Contrôle de l'utilisation	9 390	8 969	7 249	417	346	11	146	29
3. Voirie forestière	26 754	22 192	1 197	228	70		19	32
4. Aide à la production forestière privée	20 825	19 654	1 133	470	90	21	18	186
TOTAL :	69 275	62 806	16 743	1 589	721	381	238	335

Ce programme vise à acquérir, traiter et mettre à jour les données caractérisant le milieu forestier, expérimenter et mettre au point certaines techniques d'intervention et élaborer les différentes options d'aménagement.

CAPITAL — PERSONNEL				— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Traitements	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
116								38			
200								20			
316								58			

Ce programme vise à améliorer en qualité et en quantité la capacité de production des superficies à vocation forestière de façon à répondre aux demandes en matière ligneuse ou à d'autres usages.

4 420	2		111	1	51	86	256	1 146	818	4	
215								80			216
4 635	2		111	1	51	86	256	1 226	818	4	216

Ce programme vise à protéger la forêt contre le feu, les insectes, les maladies et la détérioration par l'homme.

10	1							59			
5 377	46							239			
164			6	1	7	1	9	29	259		299
5 551	47		6	1	7	1	9	327	259		299

Ce programme vise à assurer l'approvisionnement en bois des usines de transformation et à susciter une meilleure organisation de l'exploitation sur les boisés privés.

250					67			112	2 916		301
552								218	1		
111		23	1 218	197	417	4 547	468	307	3 958		9 400
117								46			17 573
1 030		23	1 218	197	484	4 547	468	683	6 875		27 274

ÉNERGIE ET RESSOURCES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-8

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
1. Direction	5 405	4 860	4 056	35	217	83	6	8
2. Soutien administratif et technique	14 538	13 125	8 929	766	762	331	181	308
Permanents[1]		9						
TOTAL :	19 943	17 994	12 985	801	979	414	187	316

[1] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-8

FINANCEMENT FORESTIER

1. Gestion interne et soutien	1 095	951	818	2	46	43	4	10
2. Prêts forestiers	2 739	1 813						
Permanents[2]								
3. Prêts forestiers garantis	964	735						
Permanents[2]	30							
TOTAL :	4 828	3 499	818	2	46	43	4	10

[2] Loi sur le crédit forestier, L.R.Q., c. C-78 et modifications.

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-8

DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE

TOTAL :	29 360	19 102	610	122	62	467	1	6

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-24

CONNAISSANCE GÉOGRAPHIQUE DU TERRITOIRE

1. Levées et cartographie intégrés	13 657	12 924	5 381	1 089	451	4 665	161	166
2. Intégrité du territoire	354	324	300	17	5	2		
3. Gestion centrale des arpentages et de la cartographie	497	440	210	215	4			
4. Fonds renouvelable[3]								
TOTAL :	14 508	13 688	5 891	1 321	460	4 667	161	166

[3] Excluant pour les prêts, 300 000 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

CAPITAL — PERSONNEL				— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Traitements	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
20	1							11			423
1 471	87 9						3	196	11		80
1 491	97						3	207	11		503

Ce programme vise à rendre accessible un crédit forestier en vue de faciliter les investissements dans la mise en valeur et la consolidation des forêts privées.

24								4			
											1 813
											735
24								4			2 548

Ce programme vise à favoriser la rationalisation et le développement du secteur de la transformation des bois.

21								8			17 805

Ce programme vise à recueillir toutes les informations relatives aux dimensions, à la configuration, à l'utilisation, à la délimitation et la description du territoire.

627								354			30
10								1			
637								355			30

ÉNERGIE ET RESSOURCES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 9
Sommaire : page **1**-26

GESTION DES TERRES PUBLIQUES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
TOTAL :	8 984	8 313	4 699	2 310	235	95	70	132

PROGRAMME 10
Sommaire : page **1**-8

EXPLORATION GÉOLOGIQUE ET MINÉRALE

1. Levées et études géoscientifiques	14 538	13 097	2 819	2 393	1 273	3 418	142	207
2. Inventaire du potentiel minéral	3 230	2 921	1 643	409	161	503	13	14
TOTAL :	17 768	16 018	4 462	2 802	1 434	3 921	155	221

PROGRAMME 11
Sommaire : page **1**-8

EXPLOITATION ET DÉVELOPPEMENT DANS LE SECTEUR DE L'INDUSTRIE MINIÈRE

1. Voirie minière	6 903	6 634	487	102	24	6	212	147
2. Surveillance de la production minière	2 011	1 783	1 396	147	47	14	4	48
3. Développement de l'industrie minière[4]	8 961	8 205	1 723	362	121	504	2	15
TOTAL :	17 875	16 622	3 606	611	192	524	218	210

[4] Excluant pour les prêts, 525 000 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

PROGRAMME 12
Sommaire : page **1**-8

RECHERCHE MINÉRALE

1. Analyse et contrôle	2 402	2 175	1 592	114	5	25	14	
2. Recherche et développement	3 997	3 502	1 940	28	35	111	19	2
TOTAL :	6 399	5 677	3 532	142	40	136	33	2

PROGRAMME 13
Sommaire : page **1**-10

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ

1. Contrôle et surveillance des distributeurs	1 690	1 444	1 284	69	32	19	2	17
2. Sécurité publique	1 392	1 272	952		32	2	8	53
TOTAL :	3 082	2 716	2 236	69	64	21	10	70

Ce programme vise à effectuer les diverses transactions relatives à l'aliénation ou à la location de certaines parties du domaine public et à contrôler l'utilisation des terres publiques.

CAPITAL — PERSONNEL				— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Traitements	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
430		1	14	1	7	109	5	133			72

Ce programme vise à assurer la couverture géologique du territoire, à repérer, à évaluer et à indiquer à l'industrie les zones favorables éventuellement exploitables.

598	2						1	555	14		1 675
149								29			
747	2						1	584	14		1 675

Ce programme vise à stimuler l'activité minière en participant avec l'industrie à la promotion de certains projets de développement et à la réalisation de certains investissements en infrastructures; il vise également à réglementer certaines conditions d'exercice de l'activité minière.

110		545	24	306	1 701	294	42	2 632	2		
27							4	96			
18							163		6		5 291
155		545	24	306	1 701	294	209	2 728	8		5 291

Ce programme vise à favoriser l'exploitation, la transformation et l'utilisation des substances minérales par la recherche appliquée et la prestation de services analytiques.

221	6							198			
191	26				26			69	537		518
412	32				26			267	537		518

Ce programme vise à assurer la protection, en matière de prévention d'accidents, d'expropriation, de tarification et d'approvisionnement, aux consommateurs et aux distributeurs de gaz et d'électricité.

19								2			
37								188			
56								190			

ÉNERGIE ET RESSOURCES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 14
Sommaire: page **1**-10

ÉTUDES, RECHERCHES ET INTERVENTIONS CONCERNANT L'ÉNERGIE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
1. Politiques et stratégies	2 578	2 108	1 454	118	185	180	13	34
2. Énergies conventionnelles	2 602	2 494	1 998	86	194	186	1	14
3. Développement des économies d'énergie	9 455	9 068	746	597	57	422	20	12
4. Développement des énergies nouvelles	1 239	994	255	18	13	158		
TOTAL:	15 874	14 664	4 453	819	449	946	34	60

TOTAL DES PROGRAMMES:								
Votés	275 410	247 523	71 668	25 082	6 077	32 610	1 771	6 310
Permanents	2 769	1 822						
	278 179	249 345	71 668	25 082	6 077	32 610	1 771	6 310

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	96 750	62 514

Ce programme vise à favoriser la recherche de pétrole et de gaz naturel au Québec et à établir les orientations et les politiques gouvernementales concernant les hydrocarbures et l'électricité.

		CAPITAL — PERSONNEL		— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Traitements	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
31								38			55
14								1			
16								9			7 189
											550
61								48			7 794
15 566	171	24	1 894	224	881	6 444	1 036	4 299	11 242	12	62 212
	9										1 813
15 566	180	24	1 894	224	881	6 444	1 036	4 299	11 242	12	64 025

	CAPITAL — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	1 918	24 138	64 025

ENVIRONNEMENT

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1 — **PROTECTION DU MILIEU**

Sommaire : page **1**-18

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
1. Normalisation	2 556	2 287	1 648	225	91	138	12	2
2. Contrôle	7 036	6 679	5 349	305	658	83	24	21
3. Protection de la nature	1 089	999	295	177	19	198	3	164
TOTAL :	10 681	9 965	7 292	707	768	419	39	187

PROGRAMME 2 — **AMÉLIORATION DU MILIEU AMBIANT**

Sommaire : page **1**-8

1. Milieu aquatique	68 659	61 902	7 506	1 923	946	1 990	591	243
2. Milieu atmosphérique et terrestre	18 629	18 063	3 333	186	276	223	38	73
TOTAL :	87 288	79 965	10 839	2 109	1 222	2 213	629	316

PROGRAMME 3 — **CONNAISSANCE**

Sommaire : page **1**-8

1. Inventaires	7 133	6 691	4 183	644	652	538	56	12
2. Laboratoires et recherches	4 607	4 325	2 238	540	59	111	34	9
TOTAL :	11 740	11 016	6 421	1 184	711	649	90	21

PROGRAMME 4 — **GESTION INTERNE ET SOUTIEN**

Sommaire : page **1**-8

1. Direction et administration centrale	7 797	6 834	4 907	192	367	226	33	214
2. Administration régionale	2 406	2 314	1 832	165	153	23	14	4
3. Organismes-conseils	1 388	1 285	906	70	97	159	2	16
TOTAL :	11 591	10 433	7 645	427	617	408	49	234

TOTAL DES PROGRAMMES : Votés	121 300	111 379	32 197	4 427	3 318	3 689	807	758

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	36 624	11 130

Ce programme vise à prévenir la détérioration du milieu ambiant par l'énoncé de normes de rejets, la surveillance des agents qui affectent le milieu ambiant et la realisation de mesures de protection.

		CAPITAL — PERSONNEL		— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Traitements	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
49	6							16			100
122	12							105			
35	1				70	4	2	10	21		
206	19				70	4	2	131	21		100

Ce programme vise à améliorer et à restaurer les composantes du milieu ambiant de façon à leur redonner les caractéristiques qualitatives et quantitatives qui les rendent aptes à être utilisées pour les usages qui sont requis.

694	19	146	29	105	391	563	655	682			45 419
204	10						170		1		13 549
898	29	146	29	105	391	563	825	682	1		58 968

Ce programme vise à améliorer les connaissances sur les composantes du milieu ambiant au moyen d'inventaires biophysiques et par l'analyse des écosystèmes.

349	7						240				10
570	5						392				367
919	12						632				377

Ce programme vise à l'information et à la consultation de la population ainsi qu'à la planification et à la direction des ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

342	19						82				452
76	7						40				
29	2						4				
447	28						126				452

2 470	88	146	29	175	395	565	1 714	703	1		59 897

	CAPITAL — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	146	3 582	59 897

FINANCES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page **1**-24

ÉTUDES DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES ET FISCALES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Politiques fiscales	1 344	1 197	1 014	29	8	116
2. Recherche économique et financière	1 217	1 000	856	1	3	128
TOTAL :	2 561	2 197	1 870	30	11	244

PROGRAMME 2
Sommaire : page **1**-24

GESTION DE LA CAISSE ET DE LA DETTE PUBLIQUE

1. Gestion de la caisse	2 682	2 276	1 838	58	5	
Permanents[1]	98 710	62 172				3 587
Permanents[1]		1 558				
2. Gestion de la dette publique	1 162	1 099	1 031	20	8	2
Permanents[1]	1 909 000	1 872 015				
3. Gestion de certains emprunts à terme des organismes des réseaux de l'éducation et des affaires sociales	2 000	176				176
TOTAL :	2 013 554	1 939 296	2 869	78	13	3 765

[1] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

PROGRAMME 3
Sommaire : page **1**-24

COMPTABILITÉ GOUVERNEMENTALE

1. Comptabilité des ministères	17 758	15 814	15 122	219	47	26
2. Développement des systèmes	1 956	1 310	1 198	23	2	1
3. Vérification des systèmes	3 200	2 462	2 423	12	24	
TOTAL :	22 914	19 586	18 743	254	73	27

Ce programme vise à conseiller le gouvernement en matière de politique financière, économique et fiscale ainsi que de relations financières avec le gouvernement fédéral.

					CAPITAL — AUTRES DÉPENSES
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Service de la dette	Équipement
5	12	8			5
	9	2			1
5	21	10			6

Ce programme vise à gérer la caisse gouvernementale ainsi qu'à effectuer et administrer les emprunts du gouvernement et de certains organismes para-publics.

25	11	300	24		15
				58 585	
			1 558		
3	19	4			12
				1 872 015	
28	30	304	1 582	1 930 600	27

Ce programme vise à exercer le contrôle de la régularité des dépenses, à préparer les états financiers et à apporter aux gestionnaires toute information comptable pertinente.

87	223	76			14
	79	4			3
		3			
87	302	83			17

FINANCES
(MILLIERS $)

PROGRAMME 4
Sommaire: page **1**-24

FONDS DE SUPPLÉANCE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Provision pour augmenter tout crédit, avec l'approbation du Conseil du trésor, à condition que le montant ainsi ajouté ne dépasse pas le montant le plus élevé de 50 000 $ ou de 10% du crédit ainsi augmenté; tous les montants remboursés au présent crédit peuvent être utilisés à nouveau pour les mêmes fins	13 558					
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit applicable aux traitements, salaires et allocations des employés du gouvernement et du secteur para-public	18 782					
3. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation par les ministères de projets de développement économique	15 823					
4. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit applicable au coût afférent aux arrérages dans les réseaux des affaires sociales et de l'éducation	6 586					
TOTAL:	54 749					

PROGRAMME 5
Sommaire: page **1**-24

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

TOTAL:	3 309	2 626	1 925	61	217	196

PROGRAMME 6
Sommaire: page **1**-26

CURATELLE PUBLIQUE

1. Administration de biens sous curatelle publique	2 676	1 780	1 599	116	15	1
2. Surveillance de l'administration des curateurs privés et des tuteurs	524	317	316		1	
TOTAL:	3 200	2 097	1 915	116	16	1

TOTAL DES PROGRAMMES:						
Votés	92 577	30 057	27 322	539	330	646
Permanents	2 007 710	1 935 745				3 587
	2 100 287	1 965 802	27 322	539	330	4 233

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	27 861	1 937 853

Ce programme vise à pourvoir aux dépenses imprévues qui peuvent survenir dans l'administration des programmes gouvernementaux.

Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Service de la dette	CAPITAL — AUTRES DÉPENSES Équipement

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

23	22	135	19		28

Ce programme vise à administrer les biens de malades mentaux et les biens sans maître et à surveiller l'administration des curateurs privés et des tuteurs.

1	10	28			10
1	10	28			10
144	385	560	43		88
			1 558	1 930 600	
144	385	560	1 601	1 930 600	88

CAPITAL — AUTRES DÉPENSES
88

FONCTION PUBLIQUE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page 1-22

GESTION DU PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Gestion du personnel d'encadrement	1 825	1 605	1 439	28	17	57
2. Personnel d'encadrement en formation	4 476	4 186	4 018		127	14
3. Gestion des autres personnels et des relations de travail	3 851	3 479	2 651	89	100	537
4. Personnel surnuméraire						
5. Information de gestion et soutien professionnel	3 822	3 215	2 774	132	20	15
6. Administration	3 531	3 228	2 583	205	69	58
TOTAL :	17 505	15 713	13 465	454	333	681

PROGRAMME 2
Sommaire : page 1-22

CONTRIBUTIONS DU GOUVERNEMENT À TITRE D'EMPLOYEUR

Votés	119 485	118 816	108 300	10 516		
Permanents[1]	4 000	3 596	3 596			
TOTAL :	123 485	122 412	111 896	10 516		

[1] Loi sur les employés publics, L.R.Q., c. E-6 et modifications

PROGRAMME 3
Sommaire : page 1-22

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

TOTAL :	1 885	1 534	1 422	36	23	21

PROGRAMME 4
Sommaire : page 1-22

OFFICE DU RECRUTEMENT ET DE LA SÉLECTION DU PERSONNEL

TOTAL :	7 932	6 382	5 956	101	131	23

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	146 807	142 445	129 143	11 107	487	725
Permanents	4 000	3 596	3 596			
	150 807	146 041	132 739	11 107	487	725

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	143 846	2 024

Ce programme vise la normalisation de la gestion du personnel de la fonction publique ainsi que la négociation et la coordination de l'application des conventions collectives dans la fonction publique; il vise également à conseiller les ministères et organismes en matière d'organisation administrative et de développement des ressources humaines de même qu'à assurer le développement et le maintien d'un système intégré d'information de gestion du personnel.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fournitures	Autres dépenses	Équipement	
2	8	40	14		
			27		
6	25	58	13		
15	137	92	30		
14	35	99	10	55	100
37	205	289	94	55	100

Ce programme vise le paiement des bénéfices marginaux et autres contributions du gouvernement à titre d'employeur.

Ce programme vise à statuer sur les recours exercés par les membres du personnel de la fonction publique dans les domaines prévus par la loi, à faire enquête sur le fonctionnement et l'observance de la Loi sur la fonction publique et de ses règlements et à donner des avis au Conseil du trésor sur les règlements soumis par le ministre de la Fonction publique et l'Office du recrutement et de la sélection du personnel quant à leurs conformités avec les règles de la sélection au mérite.

	20	8		4	

Ce programme vise à assurer le recrutement, la sélection, la déclaration d'aptitudes des candidats à la nomination et à la promotion dans la fonction publique

10	69	72	8	12	
47	294	369	102	71	100
47	294	369	102	71	100

	CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	71	100

HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire: page **1**-20

ADMINISTRATION

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
TOTAL:	1 800	1 472	964	36	248	169

PROGRAMME 2
Sommaire: page **1**-20

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

1. Direction et gestion	16 469	14 967	11 598	855	765	896
2. Rénovation urbaine	7 150	6 590				
3. Restauration de logements	13 739	6 802				
4. Acquisition de logements sous forme individuelle ou coopérative	24 765	23 949				
Permanents[1]	3 360	2 411				
5. Supplément au loyer	14 793	14 541				
6. Financement des déficits d'exploitation des logements subventionnés	149 858	145 666				
TOTAL:	230 134	214 926	11 598	855	765	896

[1] Loi sur l'habitation familiale, L.R.Q., c. H-1 et modifications.

PROGRAMME 3
Sommaire: page **1**-20

CONCILIATION ENTRE LOCATAIRES ET PROPRIÉTAIRES

TOTAL:	11 527	10 997	7 958	1 885	401	89

PROGRAMME 4
Sommaire: page **1**-26

PROTECTION DU CONSOMMATEUR

TOTAL:	9 311	8 489	5 915	610	276	919

PROGRAMME 5
Sommaire: page **1**-26

QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DES ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

TOTAL:	3 789	3 605	2 829	308	207	95

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
	12	32	1	10	

Ce programme vise à assurer une plus grande accessibilité à des logements de qualité en favorisant d'une part, la restauration résidentielle et d'autre part, en supportant une partie des coûts encourus par certaines catégories de ménages ou par les municipalités offrant des logements sociaux.

20	162	411	83	84	93
					6 590
					6 802
					23 949
					2 411
					14 541
					145 666
20	162	411	83	84	200 052

Ce programme vise à concilier les relations entre locataires et propriétaires, et à régler leurs conflits.

15	393	189	7	60	

Ce programme vise à assurer la protection du public en exerçant un contrôle et une surveillance de certaines activités commerciales.

6	77	93	7	11	575

Ce programme vise à permettre à la Régie des entreprises de construction de réglementer la compétence et la solvabilité des entreprises en construction.

4	45	70	2	45	

HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

(MILLIERS $)

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-26

CONTRÔLE ET SURVEILLANCE DU DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
TOTAL :	170*	87	75	3	2	

* Ce montant de 170 056 $ a été transféré du ministère des Institutions financières et Coopératives pour la période du 2 février 1983 au 31 mars 1983, relatif au contrôle et surveillance du courtage immobilier, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 149-83.

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-18

DIRECTION ET GESTION

1. Direction	40	40	35	1	1	
2. Soutien administratif et technique	607	607	325	17	90	19
TOTAL :	647*	647	360	18	91	19

* Ce montant de 647 300 $ a été transféré du ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu pour la période du 1er décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2530-82.

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-26

SÉCURITÉ DANS LES BÂTIMENTS ET DANS LES LIEUX PUBLICS

1. Application des règles de sécurité	7 932	5 929	5 158	89	540	7
2. Soutien administratif et technique	1 538	987	919	35	21	
TOTAL :	9 470*	6 916	6 077	124	561	7

* Ce montant de 9 470 370 $ a été transféré du ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu pour la période du 1er décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2530-82.

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	263 488	244 728	35 776	3 839	2 551	2 194
Permanents	3 360	2 411				
	266 848	247 139	35 776	3 839	2 551	2 194

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	39 615	6 610

Ce programme vise à assurer un contrôle sur la création et la modification des entreprises opérant au Québec et à maintenir un contrôle et une surveillance du développement des associations coopératives et des activités immobilières.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
	1	6			

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère et à permettre l'obtention des avis nécessaires à l'élaboration de ses politiques en matière de travail et de main-d'oeuvre.

	1	1		1	
35	37	23	2	59	
35	38	24	2	60	

Ce programme vise la protection du public en s'assurant de la sécurité et de l'hygiène dans les bâtiments, les lieux publics et les installations techniques.

4	6	75	33	17	
	1	7	4		
4	7	82	37	17	

84	735	907	139	287	198 216 2 411
84	735	907	139	287	200 627

	CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	287	200 627

INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page 1-10

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Direction et soutien administratif	3 107	2 489	2 121	46	194	41
2. Soutien technique	4 491	3 644	3 218	18	82	30
3. Recherche et planification	1 585	1 285	1 198	3	12	47
TOTAL :	9 183*	7 418	6 537	67	288	118

* Excluant 498 018 $ transférés au ministère du Conseil exécutif pour la période du 9 septembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2007-82.

PROGRAMME 2
Sommaire : page 1-10

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC

TOTAL :[1]	67 725	58 889	4 833	86	263	193

[1] Excluant pour les prêts, 2 840 000 $ aux crédits autorisés et 64 240 $ aux dépenses.

PROGRAMME 3
Sommaire : page 1-10

DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE ET COMMERCIALISATION DES PRODUITS

1. Politiques et stratégies sectorielles[2]	20 597	14 246	4 438	153	337	290
Permanents[3]		401				
2. Prospection de l'investissement et expansion des marchés[4]	2 431	2 431	1 392	28	285	415
3. Infrastructure d'accueil à l'industrie	21 268	20 447	1 291	29	151	127
4. Services aux entreprises manufacturières et aux commerces	8 305	7 150	4 552	103	445	127
5. Normalisation	1 232	1 107	943	24	35	25
6. Institut national de productivité	1 669	1 669				
TOTAL :	55 502*	47 451	12 616	337	1 253	984

* Excluant 6 286 655 $ transférés au ministère du Conseil exécutif pour la période du 9 septembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2007-82.

[2] Excluant pour les prêts, 11 000 000 $ aux crédits autorisés et 9 210 108 $ aux dépenses.

[3] Loi du ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, L.R.Q., c. M-17 et modifications.

[4] Excluant pour les prêts, 45 000 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Services	Équipe-ment	Immobili-sations	Autres dépenses	
3	19	60	1		4			
36	22	213	4		21			
4	8	2	4		7			
43	49	275	9		32			

Ce programme vise à assurer le fonctionnement de l'organisme chargé de faciliter la transformation de la structure industrielle par une aide sélective à l'investissement et par l'octroi de crédits à des entreprises viables.

23	67	70	7		15			53 332

Ce programme vise à stimuler l'implantation de nouvelles entreprises, à faciliter l'adaptation et la croissance des entreprises manufacturières existantes et à favoriser le développement des entreprises commerciales.

7	85	25	16 401		3			8 892
2	13	33	1		10			252
287	14	321	3 643		14	153	34	14 383
1	33	15	14		6			1 854
1	9	68	2					
								1 669
298	154	462	4 077		33	153	34	27 050

INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

(MILLIERS $)

PROGRAMME 4
Sommaire: page **1**-10

CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
Votés	8 425					
Permanents[5]		13 000				
TOTAL:	8 425	13 000				

[5] Loi sur le Centre de recherche industrielle du Québec, L.R.Q., c. C-8 et modifications.

PROGRAMME 5
Sommaire: page **1**-10

FORMATION PROFESSIONNELLE

1. Votés	12 761	11 846	5 644	1 757	99	426
Permanents[6]		4				
TOTAL:	12 761*	11 850	5 644	1 757	99	426

* Excluant 30 299 $ transférés au ministère du Conseil exécutif pour la période du 9 septembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2007-82.

[6] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

PROGRAMME 6
Sommaire: page **1**-10

PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

1. Promotion du tourisme	14 109	12 592	2 271	626	5 324	1 179
2. Développement du tourisme	7 373	6 753	2 483	224	316	380
Permanents[7]		4				
TOTAL:	21 482*	19 349	4 754	850	5 640	1 559

* Excluant 12 832 $ transférés au ministère du Conseil exécutif pour la période du 9 septembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2007-82.

[7] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

TOTAL DES PROGRAMMES:						
Votés	175 078	144 548	34 384	3 097	7 543	3 280
Permanents		13 409				
	175 078	157 957	34 384	3 097	7 543	3 280

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
	37 481	20 518

Ce programme vise à assurer le fonctionnement de l'organisme chargé de réaliser ou de participer à la réalisation de recherches industrielles.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Services	Équipe-ment	Immobili-sations	Autres dépenses	
								13 000
								13 000

Ce programme vise à la formation, au perfectionnement et au recyclage de la main-d'oeuvre québécoise dans les domaines du tourisme, de l'hébergement et de la restauration.

1 420	88	2 187	58 4		167			
1 420	88	2 187	62		167			

Ce programme vise à accroître les effets économiques du secteur touristique en améliorant la qualité du produit touristique, notamment au moyen de services de formation et de consultation ainsi que par la concertation des agents, et en diffusant de l'information sur les ressources touristiques axée sur notre spécificité culturelle.

3	82	87	64		4			2 952
8	42	107	7 4	5	2	180		2 999
11	124	194	75	5	6	180		5 951

1 795	482	3 188	3 821 409	5	253	333	34	86 333 13 000
1 795	482	3 188	4 230	5	253	333	34	99 333

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT
				625				99 333

INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET COOPÉRATIVES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1 — **CONTRÔLE ET SURVEILLANCE DU DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES**

Sommaire : page 1-26

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Fichier central des entreprises	1 219	1 097	1 008	50	1	1
2. Création et modification de personnes morales	2 177	1 889	1 694	42	1	5
3. Contrôle, surveillance et développement des associations coopératives [1]	1 478	1 276	632	7	53	
Permanents[2]	1 000	1 000				
4. Contrôle et surveillance du courtage immobilier	482	482	444	21	6	2
TOTAL :	6 356*	5 744	3 778	120	61	8

[1] Excluant pour les prêts, 600 000 $ aux crédits autorisés et 150 000 $ aux dépenses.

[2] Loi sur la Société de développement coopératif, L.R.Q., c. S-10 et modifications.

* Excluant 170 056 $ transférés au ministère de l'Habitation et Protection du consommateur pour la période du 2 février 1983 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 149-83.

PROGRAMME 2 — **CONTRÔLE, SURVEILLANCE ET DÉVELOPPEMENT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

Sommaire : page 1-12

1. Contrôle et surveillance des caisses d'épargne et de crédit	915	858	603	7	11	1
2. Contrôle et surveillance des compagnies de fiducie et de finance	258	215	206		8	1
3. Contrôle et surveillance des compagnies d'assurance	2 734	2 472	2 147	145	98	54
4. Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	3 114	2 867	2 381	106	98	199
Permanents	109	107	107			
5. Gestion du régime de l'assurance-dépôts	272	214	196		5	10
TOTAL :	7 402*	6 733	5 640	258	220	265

[3] Loi sur les valeurs mobilières, L.R.Q., c. V-1 et modifications.

* Y compris 450 900 $ transférés du programme 3 en vertu du C.T. 138484 du 6 avril 1982, pour la période du 1er avril 1982 au 31 mars 1983, suite au transfert de juridiction autorisant l'autonomie administrative de la Commission des valeurs mobilières du Québec.

Ce programme vise à assurer un contrôle sur la création et la modification des entreprises opérant au Québec et à maintenir un contrôle et une surveillance du développement des associations coopératives et des activités immobilières.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
	24	13			
3	48	94	1	1	
		4	2	1	577
					1 000
	4	4	1		
3	76	115	4	2	1 577

Ce programme vise à permettre le maintien et le développement d'un réseau financier répondant aux besoins de l'économie par un contrôle constant des opérations des institutions financières.

			1		235
		19	9		
3	19	31	10	20	
		3			
3	19	53	20	20	235

INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET COOPÉRATIVES

(MILLIERS $)

PROGRAMME 3
Sommaire : page 1-12

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Direction et soutien administratif	2 708	2 068	1 708	4	39	70
Permanents[4]		2				
2. Soutien technique	1 353	1 068	963	20	39	16
3. Inspections et enquêtes	2 072	1 862	1 681	34	141	3
Permanents[5]		320	59		13	248
TOTAL :	6 133*	5 320	4 411	58	232	337

[4] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

[5] Loi sur les sociétés d'entraide économique, L.R.Q., c. S-25.1 et modifications.

* Excluant 450 900 $ transférés au programme 2 en vertu du C.T. 138484 du 6 avril 1982, pour la période du 1er avril 1982 au 31 mars 1983, suite au transfert de juridiction autorisant l'autonomie administrative de la Commission des valeurs mobilières du Québec.

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	18 782	16 368	13 663	436	500	362
Permanents	1 109	1 429	166		13	248
	19 891	17 797	13 829	436	513	610

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	14 265	1 690

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières et à fournir les services d'inspection et d'enquête nécessaire au bon fonctionnement des autres programmes du ministère.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
10	113	109	11	4	
			2		
	8	18	1	3	
		2		1	
10	121	129	14	8	
16	216	297	36	30	812
			2		1 000
16	216	297	38	30	1 812

	CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	30	1 812

JUSTICE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1 — FORMULATION DE JUGEMENTS

Sommaire : page **1**-22

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Magistrature	7 144	6 396	6 396			
Permanents[1]	17 918	16 783	15 660	265	858	
2. Déontologie judiciaire et perfectionnement des juges						
Permanents[1]	484	428	91		29	184
TOTAL :	25 546	23 607	22 147	265	887	184

[1] Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16 et modifications, et Loi sur les coroners, L.R.Q., c. C-68 et modifications.

PROGRAMME 2 — SOUTIEN ADMINISTRATIF À L'ACTIVITÉ JUDICIAIRE

Sommaire : page **1**-22

1. Soutien aux cours de justice civiles et criminelles	65 409	60 848	48 462	3 377	767	5 483
2. Soutien aux tribunaux administratifs	725	523	450	36	5	2
3. Tribunal de l'expropriation	1 886	1 627	1 523	16	32	27
TOTAL :	68 020	62 998	50 435	3 429	804	5 512

PROGRAMME 3 — ENQUÊTES ET EXPERTISES SCIENTIFIQUES POUR FINS JUDICIAIRES

Sommaire : page **1**-22

1. Enquêtes sur les décès et les incendies	1 902	1 637	906	5	6	709
2. Expertises médico-légales	1 324	1 221	842	48	7	278
3. Expertises scientifiques	2 178	2 056	1 802	14	48	12
TOTAL :	5 404	4 914	3 550	67	61	999

PROGRAMME 4 — PROTECTION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE

Sommaire : page **1**-22

1. Commission des droits et libertés de la personne	2 928	2 788	1 846	550	114	223
2. Comité de la protection de la jeunesse	3 197	2 895	2 323	128	159	55
TOTAL :	6 125	5 683	4 169	678	273	278

Ce programme vise à rendre la justice par la formulation de jugements selon les juridictions des diverses cours de justice.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
	8	22	94		
	8	22	94		

Ce programme vise à assurer le soutien administratif nécessaire au fonctionnement des cours de justice.

114	462	1 225	196	762	
8	7	1	1	13	
1	7	13	3	5	
123	476	1 239	200	780	

Ce programme vise à renseigner la justice par des enquêtes qui ont pour objet de déterminer quels décès ou incendies sont de nature criminelle et par des expertises scientifiques qui permettent une connaissance plus approfondie de la perpétration de certains crimes et méfaits.

	4	5	1	1	
4	6	31		5	
31	4	99	3	43	
35	14	135	4	49	

Ce programme vise à promouvoir les droits fondamentaux de la personne et notamment ceux contenus dans la Charte des droits et libertés de la personne et de la Loi sur la protection de la jeunesse.

3	26	18	6	2	
3	18	25	9	6	169
6	44	43	15	8	169

JUSTICE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-22

AIDE AUX JUSTICIABLES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Commission des services juridiques	50 820	50 820				
2. Aide aux recours collectifs	352	248				
3. Aide socio-économique aux justiciables	714	292	84	28	4	174
TOTAL :	51 886	51 360	84	28	4	174

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-22

ADMINISTRATION

1. Direction	3 757	3 432	1 615	415	762	218
Permanents[2]	100	198			9	11
2. Administration du personnel	3 735	3 501	3 282	76	75	20
3. Administration de l'équipement	2 770	2 671	1 479	46	105	2
4. Gestion financière et organisationnelle	2 110	1 965	1 783	43	93	23
5. Systèmes de gestion	8 311	7 893	2 456	240	160	1 534
TOTAL :	20 783	19 660	10 615	820	1 204	1 808

[2] Loi visant à favoriser le civisme, L.R.Q., c. C-20 et modifications.

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-26

ENREGISTREMENT OFFICIEL

1. Enregistrement de l'état civil, des régimes matrimoniaux et de changements de nom des individus	781	726	690		19	2
2. Enregistrement d'actes relatifs au patrimoine	13 160	11 708	10 870	320	120	12
TOTAL :	13 941	12 434	11 560	320	139	14

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-26

CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL

TOTAL :	5 108	4 422	3 890	94	313	28

Ce programme vise à assurer une aide juridique, financière ou sociale aux personnes économiquement faibles et défavorisées, ainsi qu'aux enfants et à la famille aux prises avec certains problèmes sociaux ayant un rapport avec la justice.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
					50 820
					248
		2			
		2			51 068

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

2	16	26	194	8	176
		5	15	3	155
	10	19	14	5	
32	131	851	1	24	
2	1	12	5	3	
598	2 526	238	30	111	
634	2 684	1 151	259	154	331

Ce programme vise à assurer la conservation des actes de l'état civil, des actes relatifs au patrimoine et d'autres documents officiels.

		15			
21	141	182	7	35	
21	141	197	7	35	

Ce programme vise à protéger le public en contrôlant l'exploitation des débits d'alcool.

4	30	49	4	10	

JUSTICE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 9
Sommaire : page **1**-26

GARDE DES DÉTENUS ET RÉINSERTION SOCIALE DES DÉLINQUANTS

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Détention	80 780	78 649	67 328	1 370	492	921
2. Participation communautaire	6 783	6 512	414	10	28	5 038
3. Surveillance de personnes en probation et en libération conditionnelle	7 650	7 006	6 349	266	281	13
4. Commission québécoise des libérations conditionnelles	992	905	640	7	72	177
TOTAL :	96 205	93 072	74 731	1 653	873	6 149

PROGRAMME 10
Sommaire : page **1**-24

SERVICES JURIDIQUES DU GOUVERNEMENT

1. Services juridiques en matière civile	13 461	12 730	10 715	839	406	589
2. Services juridiques en matière pénale	2 807	2 589	1 790	170	19	296
Permanents[3]	1 059	692				
3. Réclamations	607	529	432	32	42	8
TOTAL :	17 934	16 540	12 937	1 041	467	893

[3] Code de la route, L.R.Q., c. C-24 et modifications.

PROGRAMME 11
Sommaire : page **1**-24

AFFAIRES LÉGISLATIVES

1. Révision des lois et des règlements du gouvernement	2 000	1 837	1 617	119	14	31
2. Élaboration des lois du ministère et recherche	2 325	2 231	1 128	138	9	77
3. Refonte des lois et des règlements	2 612	2 278	761	349	1 050	87
TOTAL :	6 937	6 346	3 506	606	1 073	195

PROGRAMME 12
Sommaire : page **1**-26

CONTENTIEUX CRIMINEL

TOTAL :	13 044	12 375	11 250	389	256	313

Ce programme vise à protéger la société en suscitant sa participation à l'administration de la justice et en assurant aux adultes en probation, détention et libération conditionnelle, des services pour faciliter leur réinsertion sociale.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
226	78	7 508	95	618	13
			5	2	1 015
5	23	10	30	29	
	3	4	2		
231	104	7 522	132	649	1 028

Ce programme vise à assurer un soutien d'ordre juridique à toutes les activités gouvernementales.

13	18	49	68	33	
3	9	295	4	3	
					692
		7	2	6	
16	27	351	74	42	692

Ce programme vise à assurer la rédaction de tous les projets de loi du ministère de la Justice et de certains ministères et organismes en vue de leur présentation à l'Assemblée nationale et d'examiner les projets de règlements soumis par les ministères et organismes du gouvernement.

3	18	12	20	3	
	2	19	7	1	850
	1	18	5	7	
3	21	49	32	11	850

Ce programme vise à assurer l'application du Code criminel.

7	46	57	34	23	

JUSTICE
(MILLIERS $)

PROGRAMME 13
Sommaire : page **1**-26

COORDINATION DES ACTIVITÉS DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Recherche et programmation	1 377	1 354	455	82	52	148
Permanents[4]		14	14			
2. Formation et perfectionnement des policiers	3 561	3 359	1 244	23	64	1 346
3. Sécurité interne	2 897	2 691	1 767		317	192
TOTAL :	7 835	7 418	3 480	105	433	1 686

[4] Loi concernant certaines dispositions législatives, L.Q., 1978, c.18.

PROGRAMME 14
Sommaire : page **1**-26

NORMALISATION ET SURVEILLANCE DE L'EXERCICE DES FONCTIONS DE POLICE

TOTAL :	3 303	3 088	2 505	66	174	294

PROGRAMME 15
Sommaire : page **1**-26

SÛRETÉ DU QUÉBEC

1. Protection de la société, des citoyens et de leurs biens	213 223	210 697	206 031	594	3 519	16
2. Gestion interne et soutien	52 408	48 599	19 761	916	1 845	1 062
TOTAL :	265 631	259 296	225 792	1 510	5 364	1 078

PROGRAMME 16
Sommaire : page **1**-26

PROTECTION CIVILE

Votés	3 254	2 652	2 121	31	74	103
Permanents[5]	3 000	4 140		2		257
TOTAL :	6 254	6 792	2 121	33	74	360

[5] Loi sur la protection des personnes et des biens en cas de sinistre, L.R.Q., c. P-38.1 et modifications.

Ce programme vise à informer le ministère sur l'évolution de la criminalité au Québec, à suggérer les politiques et les programmes au ministère dans le domaine de la police et à assurer la coordination de l'activité policière.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
	3	49	3	2	560
39	8	551	4	80	
61	5	206	11	132	
100	16	806	18	214	560

Ce programme vise à assurer l'élaboration des politiques et normes concernant les activités des corps de police du Québec, leur surveillance et leur coordination.

2	22	12	7	6	

Ce programme vise à protéger la société, ses citoyens et leurs biens contre toutes les formes d'activité criminelle.

			537		
2 096	6 373	10 591	376	5 436	143
2 096	6 373	10 591	913	5 436	143

Ce programme vise à assurer la protection de la population en cas de désastre.

31	26	88	8	169	1 3 881
31	26	88	8	169	3 882

JUSTICE
(MILLIERS $)

PROGRAMME 17
Sommaire : page **1**-18

INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
TOTAL : Permanents[6]	12 492	11 592				1 233

[6] Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels, L.R.Q., c. I-6 et modifications.

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	591 395	567 750	427 007	10 837	11 503	19 513
Permanents	35 053	33 847	15 765	267	896	1 685
	626 448	601 597	442 772	11 104	12 399	21 198

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	453 876	71 053

Ce programme vise à assurer une compensation financière aux victimes d'actes criminels.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
					10 359
3 309	10 024	22 287	1 692	7 583	53 995
	8	27	109	3	15 087
3 309	10 032	22 314	1 801	7 586	69 082

	CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	7 586	69 082

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page **1**-10

GESTION DES RESSOURCES FAUNIQUES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
1. Recherche	2 057	1 662	1 377	73	53	22	15	29
2. Amélioration et exploitation	16 169	14 861	7 005	1 738	597	1 153	165	496
3. Protection et éducation	23 774	22 691	16 467	1 999	413	399	543	364
TOTAL :	42 000	39 214	24 849	3 810	1 063	1 574	723	889

PROGRAMME 2
Sommaire : page **1**-16

ACTIVITÉS DE PROMOTION, D'ÉDUCATION ET DE RÉCRÉATION EN MILIEU NATUREL

1. Parcs et réserves[1]	57 568	53 607	18 028	18 579	794	1 625	1 679	919
Permanents[2]		11						
2. Soutien aux organismes et lieux de plein air	5 221	5 138						
TOTAL :	62 789	58 756	18 028	18 579	794	1 625	1 679	919

[1] Excluant pour les placements 2 700 $ aux crédits autorisés et 1 900 $ aux dépenses.
[2] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

PROGRAMME 3
Sommaire : page **1**-16

IMPLANTATION D'ÉQUIPEMENTS ET AMÉNAGEMENT DE SITES DE PLEIN AIR

TOTAL :	25 324	24 010						

PROGRAMME 4
Sommaire : page **1**-16

SOUTIEN AU LOISIR SOCIO-CULTUREL

1. Assistance aux organismes socio-culturels	3 529	3 525						
2. Assistance aux activités et manifestations socio-culturelles	4 107	3 475						
3. Voyages et échanges socio-culturels	1 162	914		74	837	1		
4. Loisir touristique	1 177	1 093						
TOTAL :	9 975	9 007		74	837	1		

Ce programme vise à assurer le maintien, l'amélioration et la protection des ressources fauniques du territoire québécois en recherchant l'équilibre écologique du milieu et l'utilisation rationnelle de ces ressources.

CAPITAL			— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
— PERSONNEL										
Fournitures	Autres dépenses	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
53	1						39			
1 018	35						313	183		2 158
1 470	48						700			288
2 541	84						1 052	183		2 446

Ce programme vise à préserver des parties du patrimoine naturel québécois à des fins d'éducation et de récréation ainsi qu'à promouvoir et favoriser la pratique des activités de plein air.

10 319	155						1 317			192
	11									
										5 138
10 319	166						1 317			5 330

Ce programme vise à mettre en place un réseau d'équipements et de sites permettant la pratique des activités de plein air.

	2 250	20	1 635	1 572	1 501	507	13 345	1 071	2 109

Ce programme vise à favoriser à la population l'accessibilité aux activités socio-culturelles par une assistance technique et financière.

									3 525
									3 475
	2								
									1 093
	2								8 093

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
(MILLIERS $)

PROGRAMME 5
Sommaire : page 1-16

SOUTIEN AUX MUNICIPALITÉS ET AUX ORGANISMES LOCAUX ET RÉGIONAUX DE LOISIR

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
1. Soutien aux municipalités	15 791	14 415						
2. Assistance aux organismes locaux et régionaux	10 007	9 653						
3. Assistance aux centres communautaires	1 306	1 305						
TOTAL :	27 104	25 373						

PROGRAMME 6
Sommaire : page 1-16

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. Direction	2 209	1 700	1 433	67	96	60	1	17
2. Administration centrale Permanents[3]	21 501	19 078 9	11 217	1 291	1 226	649	68	273
3. Administration régionale	6 781	6 267	5 032	515	239	23	38	87
TOTAL :	30 491	27 054	17 682	1 873	1 561	732	107	377

[3] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

PROGRAMME 7
Sommaire : page 1-16

PROMOTION DE L'ACTIVITÉ PHYSIQUE ET DU SPORT

1. Soutien aux organismes d'activités physiques	1 951	1 941				121		
2. Soutien aux organismes sportifs	10 556	10 378						
3. Organisation et préparation de compétitions sportives	2 940	2 897			14	6		6
TOTAL :	15 447	15 216			14	127		6

Ce programme vise à favoriser l'accessibilité aux loisirs par une assistance financière et technique aux municipalités et aux organismes de loisir.

		CAPITAL								TRANSFERT
		— PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES							
Fournitures	Autres dépenses	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
										14 415
										9 653
										1 305
										25 373

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

23	1					2				
451	22 9					133				3 748
227	6					100				
701	38					235				3 748

Ce programme vise à favoriser l'accessibilité de la population aux activités physiques et sportives, par une assistance financière et technique.

										1 820
										10 378
55										2 816
55										15 014

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(MILLIERS $)

PROGRAMME 8
Sommaire: page **1**-16

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
TOTAL:	1 724	951	651	48	114	86	1	13

PROGRAMME 9
Sommaire: page **1**-16

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

TOTAL:	6 700	6 700						

TOTAL DES PROGRAMMES:								
Votés	221 554	206 261	61 210	24 384	4 383	4 145	2 510	2 204
Permanents		20						
	221 554	206 281	61 210	24 384	4 383	4 145	2 510	2 204

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	85 594	27 178

Ce programme vise à assurer la sécurité dans la pratique des sports par la promotion, l'éducation, la recherche, l'assistance technique et la surveillance de certaines manifestations sportives.

		CAPITAL — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
28	2						8			

Ce programme vise à soutenir la Régie des installations olympiques dans ses dépenses d'opérations.

										6 700
13 644	272 20	2 250	20	1 635	1 572	1 501	3 119	13 528	1 071	68 813
13 644	292	2 250	20	1 635	1 572	1 501	3 119	13 528	1 071	68 813

	CAPITAL — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	2 250	22 446	68 813

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page 1-12

RELATIONS ET NORMES DE TRAVAIL

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Protection des droits d'association et d'accréditation	2 329	2 329	2 104	39	137	12
2. Conciliation et arbitrage	1 919	1 919	1 535	19	145	182
3. Normes de travail	250	250	232	2	14	1
4. Soutien administratif et technique	634	634	449	19	34	103
Permanents[1]	22	22				22
Permanents[2]		14	14			
TOTAL :	5 154*	5 168	4 334	79	330	320

[1] Loi sur la mise en tutelle de certains syndicats ouvriers, L.Q., 1975, c. 57 et modifications.

[2] Code du travail, L.R.Q., c. C-27 et modifications.

* Excluant 3 792 574 $ de crédits votés et 3 370 $ de crédits permanents transférés au ministère du Travail pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

PROGRAMME 2
Sommaire : page 1-12

AIDE FINANCIÈRE À LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

TOTAL :	13 851*	13 851

* Excluant 6 925 496 $ transférés au ministère du Travail pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

PROGRAMME 3
Sommaire : page 1-12

FORMATION PROFESSIONNELLE ET PROTECTION DE L'EMPLOI

1. Aide financière relative à la formation professionnelle des adultes	18 802	18 198
2. Aide financière aux comités de main-d'oeuvre	1 583	973
3. Aide financière relative aux activités de placement de l'Office de la construction	4 000	4 000
TOTAL :	24 385*	23 171

* Excluant 1 882 900 $ transférés au ministère du Travail pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

Ce programme vise à établir le cadre des relations entre employeurs ou associations d'employeurs et salariés ou associations de salariés, à favoriser ces relations et à étendre des conditions de travail déjà négociées à des groupes de travailleurs non soumis à des conventions collectives.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
1	5	26		5	
	31	3	2	2	
		1			
1		12		16	
2	36	42	2	23	

Ce programme vise la protection des travailleurs en s'assurant de la sécurité et de l'hygiène au travail.

		13 851

Ce programme vise à doter la main-d'oeuvre de la formation nécessaire pour l'obtention et la conservation des emplois et à faciliter, au besoin, son reclassement.

		18 198
		973
		4 000
		23 171

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

(MILLIERS $)

PROGRAMME 4
Sommaire : page **1**-12

CRÉATION D'EMPLOIS*

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services

* Les crédits initiaux de 62 800 000 $ ont été transférés au programme « Administration des programmes de main-d'oeuvre et de sécurité du revenu » du ministère et à divers autres ministères.

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-18

SOUTIEN DU REVENU FAMILIAL

1. Allocations familiales de base		
Permanents[3]		4
Permanents[4]	180 034	177 337
2. Allocations familiales supplémentaires pour enfants handicapés		
Permanents[4]	11 191	9 124
TOTAL :	191 225	186 465

[3] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.
[4] Loi sur les allocations familiales, L.R.Q., c. A-17 et modifications.

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-18

ALLOCATIONS DE MATERNITÉ

TOTAL :	9 265	8 994

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-18

PRESTATIONS D'AIDE SOCIALE

Votés	1 532 872	1 518 643
Permanents[5]		67
TOTAL :	1 532 872	1 518 710

[5] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

Ce programme vise à constituer une provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'emploi, en particulier pour les bénéficiaires de l'aide sociale et pour les étudiants.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	

Ce programme vise à compenser une partie des charges familiales.

			4		177 337
					9 124
			4		186 461

Ce programme vise à assister financièrement la femme au travail bénéficiant d'un congé de maternité.

					8 994

Ce programme vise à assurer à tout ménage un revenu fondé sur la différence entre ses ressources et ses besoins essentiels.

					1 518 643
			67		
			67		1 518 643

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

(MILLIERS $)

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-18

ASSISTANCE-MALADIE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Prestations de médicaments et d'appareils médicaux	56 474	56 474				
2. Prestations de services	26 727	26 727				
TOTAL :	83 201	83 201				

PROGRAMME 9
Sommaire : page **1**-18

SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS

TOTAL :	9 152	8 653				

PROGRAMME 10
Sommaire : page **1**-18

RECHERCHE ET PLANIFICATION EN MATIÈRE DE TRAVAIL, DE MAIN-D'OEUVRE ET DE SÉCURITÉ DU REVENU

1. Centre de recherche et de statistiques sur le marché du travail	4 050	3 412	2 930	87	121	197
2. Recherche et planification en main-d'oeuvre et en sécurité du revenu	867	732	694	3	17	14
TOTAL :	4 917*	4 144	3 624	90	138	211

* Excluant 761 972 $ transférés au ministère du Travail pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

PROGRAMME 11
Sommaire : page **1**-18

ADMINISTRATION DES PROGRAMMES DE MAIN-D'OEUVRE ET DE SÉCURITÉ DU REVENU

1. Administration du programme de formation professionnelle des adultes	2 894	2 629	2 435	30	75	78
2. Administration des services de main-d'oeuvre et d'aide sociale[6]	170 832	156 930	58 569	9 079	2 838	157
3. Administration des allocations familiales	5 726	5 380				5 380
4. Administration de l'assistance-maladie	4 756	4 680				4 680
5. Administration de la Loi sur les régimes supplémentaires de rentes	1 228	813				
TOTAL :	185 436	170 432	61 004	9 109	2 913	10 295

[6] Excluant pour les prêts 9 400 000 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

Ce programme vise à payer le coût de médicaments, d'appareils et de services dentaires et optométriques requis par les bénéficiaires de l'aide sociale.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
					56 474
					26 727
					83 201

Ce programme vise à doter l'Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris des sommes requises pour leur assurer une garantie de revenu lorsqu'ils s'adonnent à des activités traditionnelles.

					8 653

Ce programme vise à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à la mise en oeuvre de programmes et d'activités dans les domaines des relations de travail, de la main-d'oeuvre et de la sécurité du revenu, à procéder à l'évaluation de tels programmes et activités et à rendre disponibles les connaissances acquises sur le marché du travail.

4	7	34	5	22	5
		2		2	
4	7	36	5	24	5

Ce programme vise à assurer l'administration de l'ensemble des programmes confiés au ministère en matière de main-d'oeuvre et de sécurité du revenu.

		11			
34	330	1 248	509	97	84 069
					813
34	330	1 259	509	97	84 882

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

(MILLIERS $)

PROGRAMME 12
Sommaire: page **1**-18

DIRECTION ET GESTION

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Direction	2 078	1 585	1 381	29	81	10
2. Soutien administratif et technique	19 081	16 838	9 824	490	1 822	446
3. Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	215	214	177		17	18
TOTAL:	21 374*	18 637	11 382	519	1 920	474

* Excluant 647 300 $ transférés au ministère de l'Habitation et Protection du consommateur pour la période du 1er décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2530-82, et 378 566 $ transférés au ministère du Travail pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

PROGRAMME 13
Sommaire: page **1**-18

DIRECTION ET GESTION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

TOTAL:	3 857	3 409	2 648	185	257	163

PROGRAMME 14
Sommaire: page **1**-26

SÉCURITÉ DANS LES BÂTIMENTS ET DANS LES LIEUX PUBLICS

1. Application des règles de sécurité	11 815	11 815	10 554	118	976	6
Permanents[7]		11				
2. Soutien administratif et technique	2 010	2 009	1 865	77	45	2
TOTAL:	13 825*	13 835	12 419	195	1 021	8

[7] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

* Excluant 9 470 370 $ transférés au ministère de l'Habitation et Protection du consommateur pour la période du 1er décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'Exécutif (L.R.Q., c. E-18 et modifications) et du décret 2530-82.

TOTAL DES PROGRAMMES:						
Votés	1 907 267	1 872 091	95 397	10 177	6 579	11 449
Permanents	191 247	186 579	14			22
	2 098 514	2 058 670	95 411	10 177	6 579	11 471

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	105 588	23 243

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère et à permettre l'obtention des avis nécessaires à l'élaboration de ses politiques en matière de travail et de main-d'oeuvre.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipe-ment	
	40	34	1	9	
426	1 355	640	51	1 784	
	1	1			
426	1 396	675	52	1 793	

Ce programme vise à procurer à la commission les ressources et les services nécessaires pour entendre toute demande, requête et appel relevant de sa juridiction.

11	94	38	6	7	

Ce programme vise la protection du public en s'assurant de la sécurité et de l'hygiène dans les bâtiments, les lieux publics et les installations techniques.

8	6	110	4	33	
			11		
1	1	16	1	1	
9	7	126	16	34	
486	1 870	2 176	579	1 978	1 741 400
			82		186 461
486	1 870	2 176	661	1 978	1 927 861

		CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
		1 978	1 927 861

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire: page **1**-18

RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE

Ce programme vise à défrayer le coût des services assurés dans le cadre du régime d'assurance-maladie et les frais d'administration afférents.

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	TRANSFERT
1. Services médicaux Permanents[1]	1 037 468	919 216	919 216
2. Services optométriques Permanents[1]	26 103	22 743	22 743
3. Services dentaires Permanents[1]	79 961	60 674	60 674
4. Médicaments et services aux personnes âgées Permanents[1]	112 903	105 204	105 204
5. Autres services Permanents[1]	13 755	13 083	13 083
6. Administration Permanents[1]	43 690	41 700	41 700
TOTAL:	1 313 880	1 162 620	1 162 620

[1] Une prévision de 1 313 880 000 $ et une dépense au Fonds des services de santé de 1 162 620 487 $; y compris une contribution du Fonds consolidé du revenu de 494 050 070 $ pour les dépenses en excédent de la moitié de la contribution des employeurs au Fonds des services de santé équivalent à 668 570 417 $ (voir page **1**-42) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5 et modifications.

TOTAL DU PROGRAMME: Permanents	1 313 880	1 162 620	1 162 620

	TRANSFERT
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES:	1 162 620

REVENU

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire: page **1**-24

ADMINISTRATION FISCALE

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
1. Perception	72 771	69 446	41 706	16 862	6 195	688
Permanents[1]	12 850	12 201				12 201
Permanents[2]	2 900	1 893				1 893
Permanents[3]	1 995	6 811				6 811
Permanents[4]	3 575	2 282				2 282
Permanents[5]	54	42				42
Permanents[6]	25 500	28 257				
2. Vérification	39 968	37 246	33 663	171	2 463	184
3. Soutien technique	15 480	14 189	12 228	379	122	402
4. Direction et soutien administratif	5 741	5 183	4 471	257	98	201
5. Service au public et à l'entreprise	13 400	12 431	6 465	1 112	540	393
TOTAL:	194 234	189 981	98 533	18 781	9 418	25 097

[1] Loi concernant l'impôt sur la vente en détail, L.R.Q., c. I-1 et modifications.
[2] Loi concernant la taxe sur les carburants, L.R.Q., c. T-1 et modifications.
[3] Loi concernant l'impôt sur le tabac, L.R.Q., c. I-2 et modifications.
[4] Loi concernant la taxe sur les repas et l'hôtellerie, L.R.Q., c. T-3 et modifications.
[5] Loi concernant la taxe sur les télécommunications, L.R.Q., c. T-4 et modifications.
[6] Loi sur le ministère du Revenu, L.R.Q., c. M-31 et modifications.

PROGRAMME 2
Sommaire: page **1**-18

SUPPLÉMENT AU REVENU DE TRAVAIL ET ADMINISTRATION DE LOGIRENTE

1. Supplément au revenu de travail	23 132	20 169	180	128	25	5
2. Administration de logirente	328	218	42	73	103	
TOTAL:	23 460	20 387	222	201	128	5

PROGRAMME 3
Sommaire: page **1**-18

REMBOURSEMENTS À CERTAINS TRAVAILLEURS AUTONOMES D'UNE PARTIE DE LEURS CONTRIBUTIONS AU RÉGIME DE RENTES DU QUÉBEC

TOTAL:		
Permanents[7]	1 320	805

[7] Loi sur le paiement d'allocations à certains travailleurs autonomes, L.R.Q., c. P-1 et modifications.

Ce programme vise à percevoir les sommes dues par les mandataires et contribuables assujettis aux lois fiscales et à réprimer l'évasion et la fraude fiscale.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
749	2 689	376	8	173	
			28 257		
4	5	701		55	
157	240	489	9	163	
1	7	26	108	14	
		3 777	1	143	
911	2 941	5 369	28 383	548	

Ce programme vise à fournir un supplément au revenu des travailleurs à faible revenu en leur versant des prestations basées sur le revenu du ménage; il vise également à administrer le programme d'allocation-logement en faveur des personnes âgées.

	37	9	19 785
	37	9	19 785

Ce programme vise à alléger la contribution de certains travailleurs autonomes au régime de rentes du Québec.

		805

REVENU
(MILLIERS $)

PROGRAMME 4
Sommaire : page **1**-26

CONTRÔLE DES JEUX DE HASARD ET DES COURSES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL Autres rémunérations	— AUTRES DÉPENSES Communications	— AUTRES DÉPENSES Services
Votés	2 881	2 710	1 652	110	93	577
Permanents[8]	6	12				
TOTAL :	2 887	2 722	1 652	110	93	577

[8] Loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires et les appareils d'amusement, L.R.Q., c. L-6 et modifications.

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-8

AIDE FINANCIÈRE À L'INDUSTRIE DES COURSES DE CHEVAUX

TOTAL :						
Permanents[9]	4 146	7 639				

[9] Loi sur les licences, L.R.Q., c. L-3 et modifications.

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	173 701	161 592	100 407	19 092	9 639	2 450
Permanents	52 346	59 942				23 229
	226 047	221 534	100 407	19 092	9 639	25 679

	FONCTIONNEMENT — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	119 499	73 065

Ce programme vise à protéger le public à l'occasion de l'organisation et la conduite de jeux de hasard et de courses sur lesquelles le pari mutuel est permis.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
3	25	64	2	184	
			12		
3	25	64	14	184	

Ce programme vise à promouvoir l'industrie des courses de chevaux.

					7 639
914	2 966	5 470	128	741	19 785
			28 269		8 444
914	2 966	5 470	28 397	741	28 229

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
				741	28 229

TRANSPORTS

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire: page 1-12

SYSTÈMES DE TRANSPORTS TERRESTRES

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
1. Inventaires et recherches	6 565	5 292	4 575	119	140	294	8	9
2. Transport des personnes	343 577	343 104	1 287	63	70	7 037	1	13
Permanents[1]	400	400						
Permanents[2]		293		56	25	202		5
3. Transport des marchandises	1 222	990	714	3	27	167		7
TOTAL:	351 764	350 079	6 576	241	262	7 700	9	34

[1] Loi de la Communauté urbaine de Québec, L.Q., 1969, c. 83 et modifications.
[2] Loi favorisant la poursuite des objets de la ligue de taxis de Montréal inc., L.Q., 1982, c. 24 et modifications.

PROGRAMME 2
Sommaire: page 1-12

CONTRÔLE DES LOIS ET RÈGLEMENTS DE TRANSPORT

TOTAL:	7 605	6 481	5 365	57	148	24	154	26

PROGRAMME 3
Sommaire: page 1-12

CONSTRUCTION DU RÉSEAU ROUTIER

1. Construction d'autoroutes	144 398	139 606
2. Construction de routes principales	111 406	105 598
3. Construction de routes régionales	51 408	40 971
4. Construction d'autres routes	86 573	79 062
TOTAL:	393 785	365 237

Ce programme vise à connaître, améliorer et coordonner les systèmes de transport et à apporter une aide financière aux services de transport en commun.

CAPITAL — PERSONNEL				— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Traitements	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
47	2							98			
40	2							5 670			328 921
5											400
2											70
94	4							5 768			329 391

Ce programme vise à assurer le respect des lois et règlements des transports sur le territoire du Québec.

426	1							280			

Ce programme vise à l'implantation et à l'amélioration du réseau routier.

	20 239	1 441	1 458	9 595	540	3 109	384	98 757	4 083	
	16 499	4 201	1 885	5 528	1 764	3 668	660	69 481	1 912	
	10 485	3 621	581	1 198	1 779	2 211	60	20 524	512	
	10 372	4 450	646	1 435	8 889	7 130	51	44 398	1 691	
	57 595	13 713	4 570	17 756	12 972	16 118	1 155	233 160	8 198	

PROGRAMME 4
Sommaire : page **1**-12

CONSERVATION DU RÉSEAU ROUTIER

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
1. Conservation des chaussées et des éléments de confort	161 219	158 108	42 348	20 264	1 800	337	48 472	13 803
2. Conservation des structures	23 972	20 554	2 414	3 145	23	164	9 545	973
3. Conservation des équipements de contrôle et de sécurité	31 701	29 532	6 783	1 896	826	23	2 976	270
4. Exploitation d'hiver	130 436	123 112	24 276	3 711	518	50	36 609	2 644
5. Activités de soutien	34 164	31 986	14 212	3 153	179	5 458	1 840	479
6. Soutien en matériel	53 509	51 273	17 103	1 049	161	390	2 637	127
TOTAL :	435 001	414 565	107 136	33 218	3 507	6 422	102 079	18 296

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-12

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. Direction	3 184	2 708	2 197	120	113	156		47
2. Soutien administratif	32 694	25 767	18 334	2 849	947	925	36	1 297
3. Soutien technique	5 270	4 626	2 665	251	35	1 110	102	220
4. Aide à l'amélioration du réseau municipal	14 202	13 872	87	409	7	144	2 307	298
TOTAL :	55 350	46 973	23 283	3 629	1 102	2 335	2 445	1 862

PROGRAMME 6
Sommaire : page **1**-12

COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

TOTAL :	9 786	8 389	7 189	301	347	92	34	214

Ce programme vise à maintenir la qualité du réseau routier.

CAPITAL — PERSONNEL				— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Traitements	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
30 459	190						4	431			
4 261	4										25
16 687	1							70			
24 843	2							1			30 458
5 680	3	12	165		25	136	334	30	280		
21 226	4						2	8 572		2	
103 156	204	12	165		25	136	340	9 104	280	2	30 483

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

35	5						4	8			23
397	24							958			
171	4							68			
1 131											9 489
1 734	33						4	1 034			9 512

Ce programme vise à délivrer des permis de transport ou de location, à fixer des taux et tarifs de transport ou de location et à statuer sur l'adjudication ou le prix des contrats de transport d'écoliers.

156	5							51			

TRANSPORTS

(MILLIERS $)

PROGRAMME 7
Sommaire : page **1**-12

TRANSPORTS MARITIME ET AÉRIEN

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
1. Transport maritime	22 953	20 947	715	49	37	89	438	18
2. Transport aérien[3]	8 078	7 434	667	120	28	52	12	596
TOTAL :	31 031	28 381	1 382	169	65	141	450	614

[3] Excluant pour les prêts 11 400 000 $ aux crédits autorisés et aux dépenses.

PROGRAMME 8
Sommaire : page **1**-24

TRANSPORT AÉRIEN GOUVERNEMENTAL

1. Transport des personnes et des marchandises	9 940	8 991	4 199	116	187	113	974	17
2. Protection de la forêt	7 326	6 320	1 873	352	211	158	2 348	82
TOTAL :	17 266	15 311	6 072	468	398	271	3 322	99

PROGRAMME 9
Sommaire : page **1**-14

TRANSPORT SCOLAIRE

1. Aide au transport scolaire	253 963	252 488						
2. Soutien administratif	939	741	641		17	41	1	30
TOTAL :	254 902	253 229	641		17	41	1	30

TOTAL DES PROGRAMMES :								
Votés	1 556 090	1 487 952	157 644	38 027	5 821	16 824	108 494	21 170
Permanents	400	693		56	25	202		5
	1 556 490	1 488 645	157 644	38 083	5 846	17 026	108 494	21 175

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
	195 727	262 969

Ce programme vise à assurer le maintien, l'amélioration et le développement des services de transport maritime et aérien.

		CAPITAL — PERSONNEL		— AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Fournitures	Autres dépenses	Traitements	Autres rémunérations	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses	
144					267	1	7	2	1 426	5	17 749
58	8		6	1	68	13	99	163	5 304		239
202	8		6	1	335	14	106	165	6 730	5	17 988

Ce programme vise à fournir des services spécialisés de transport aérien à des fins gouvernementales.

3 071	110							204			
1 162	52							82			
4 233	162							286			

Ce programme vise à permettre aux institutions des niveaux primaire et secondaire d'assurer les services de transport aux étudiants.

											252 488
10								1			
10								1			252 488
110 006 5	417	57 607	13 884	4 571	18 116	13 122	16 568	17 844	240 170	8 205	639 462 400
110 011	417	57 607	13 884	4 571	18 116	13 122	16 568	17 844	240 170	8 205	639 862

	CAPITAL — PERSONNEL	— AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
	71 491	318 596	639 862

TRAVAIL

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1
Sommaire : page 1-12

RELATIONS ET NORMES DE TRAVAIL

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Protection des droits d'association et d'accréditation	1 065	855	741	10	74	8
2. Conciliation et arbitrage	1 072	754	489	4	71	172
3. Normes de travail	164	85	75		9	
4. Soutien administratif et technique	1 492	314	247		7	38
Permanents[1]	3	14				14
Permanents[2]		224	112		57	35
TOTAL :	3 796*	2 246	1 664	14	218	267

[1] Loi sur la mise en tutelle de certains syndicats ouvriers, L.Q., 1975, c. 57 et modifications.
[2] Code du travail, L.R.Q., c. C-27 et modifications (Conseil des services essentiels).

* Ce montant de 3 795 944 $ a été transféré du ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

PROGRAMME 2
Sommaire : page 1-12

AIDE FINANCIÈRE À LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

TOTAL :	6 925*	6 438

* Ce montant de 6 925 496 $ a été transféré du ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

PROGRAMME 3
Sommaire : page 1-12

FORMATION PROFESSIONNELLE ET PROTECTION DE L'EMPLOI

TOTAL :	1 883*	1 531

* Ce montant de 1 882 900 $ a été transféré du ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

PROGRAMME 4
Sommaire : page 1-18

RECHERCHE ET PLANIFICATION EN MATIÈRE DE TRAVAIL, DE MAIN-D'OEUVRE ET DE SÉCURITÉ DU REVENU

TOTAL :	762*	762	574	18	49	99

* Ce montant de 761 972 $ a été transféré du ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

Ce programme vise à établir le cadre des relations entre employeurs ou associations d'employeurs et salariés ou associations de salariés, à favoriser ces relations et à étendre des conditions de travail déjà négociées à des groupes de travailleurs non soumis à des conventions collectives.

				CAPITAL – AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
	4	16		2	
4	9	5			
			1		
	1	18		3	
	3	5		12	
4	17	44	1	17	

Ce programme vise à la protection des travailleurs en s'assurant de la sécurité et de l'hygiène au travail.

		6 438

Ce programme vise à doter la main d'oeuvre de la formation nécessaire pour l'obtention et la conservation des emplois et à faciliter, au besoin, son reclassement.

		1 531

Ce programme vise à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à la mise en oeuvre de programmes et d'activités dans les domaines des relations de travail, de la main-d'oeuvre et de la sécurité du revenu, à procéder à l'évaluation de tels programmes et activités et à rendre disponibles les connaissances acquises sur le marché du travail.

1	1	8	3	2	7

TRAVAIL
(MILLIERS $)

PROGRAMME 5
Sommaire : page **1**-18

DIRECTION ET GESTION

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services
1. Direction	57	57	47	1	4	1
2. Soutien administratif et technique	191	191	98	5	35	7
3. Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	130	79	60		4	15
TOTAL :	378*	327	205	6	43	23

* Ce montant de 378 566 $ a été transféré du ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu pour la période du 16 décembre 1982 au 31 mars 1983, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail et modifiant d'autres dispositions législatives, L.Q., 1982, c. 53.

TOTAL DES PROGRAMMES :						
Votés	13 741	11 066	2 331	38	253	340
Permanents	3	238	112		57	49
	13 744	11 304	2 443	38	310	389

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
	2 481	813

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère et à permettre l'obtention des avis nécessaires à l'élaboration de ses politiques en matière de travail et de main-d'oeuvre.

				CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni-tures	Autres dépenses	Équipement	
	2	1		1	
10	13	8	1	14	
10	15	9	1	15	
15	30	56	5	22	7 976
	3	5		12	
15	33	61	5	34	7 976

CAPITAL — AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
34	7 976

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

(MILLIERS $)

PROGRAMME 1 — ALLOCATION DE L'ESPACE ET DE L'ÉQUIPEMENT

Sommaire: page 1-24

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	– AUTRES DÉPENSES Services	– AUTRES DÉPENSES Entretien	– AUTRES DÉPENSES Loyers
1. Acquisition d'espaces existants	101 441	101 299	1 641	13	126	8 470		90 502
Permanents[1]		298						298
Permanents[2]		42						42
2. Construction d'immeubles	54 288	54 253	2 418	109	164	50	4	1
3. Aménagement fixe de l'espace	15 135	12 079	2 042	68	52	61	3 881	
4. Fourniture d'ameublement et d'accessoires	5 491	4 894	653	4	915		3	
5. Gestion interne et soutien	2 064	2 015	1 804	111	57		1	3
TOTAL:	178 419	174 880	8 558	305	1 314	8 581	3 889	90 846

[1] Loi électorale, L.R.Q., c. E-3.1 et modifications.

[2] Loi sur la protection des personnes et des biens en cas de sinistre, L.R.Q., c. P-38.1 et modifications.

PROGRAMME 2 — EXPLOITATION DES IMMEUBLES

Sommaire: page 1-24

1. Conservation et réparation des immeubles	16 524	12 593	3 044	39	77	34	3 700	23
2. Opération des immeubles	50 610	48 146	11 740	197	116	112	15 008	30
3. Sécurité et stationnement	17 963	17 268	12 987	68	63	3 813	19	5
4. Services gouvernementaux	21 345	20 584	3 859	255	15 652	7	166	30
5. Soutien logistique du Nord	7 923	6 909	763	2 953	608	12	73	570
6. Gestion interne et soutien	10 015	8 722	7 466	295	279	15	219	17
TOTAL:	124 380	114 222	39 859	3 807	16 795	3 993	19 185	675

Ce programme vise à fournir, aménager et équiper les immeubles construits, achetés ou loués en fonction des besoins des ministères.

		CAPITAL – AUTRES DÉPENSES					
Fournitures	Autres dépenses	Communications	Services	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses
28	125		15			358	21
16		3	3 527	93	98	47 757	13
123			653	10	992	4 197	
51	3				3 265		
37				2			
255	128	3	4 195	105	4 355	52 312	34

Ce programme vise à entretenir, gérer et assurer la sécurité des immeubles gouvernementaux et à fournir à leurs occupants un service des postes et messageries.

1 129	1		370	288	344	3 542	2
20 576	11				356		
237					76		
345	1				269		
1 865	1				64		
271					160		
24 423	14		370	288	1 269	3 542	2

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

(MILLIERS $)

PROGRAMME 3
Sommaire : page 1-24

APPROVISIONNEMENT

ÉLÉMENTS	1982-1983 Crédits autorisés	1982-1983 Dépenses	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Traitements	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL Autres rémunérations	– AUTRES DÉPENSES Communications	Services	Entretien	Loyers
TOTAL :	5 413	4 896	4 470	198	76	23	5	6

PROGRAMME 4
Sommaire : page 1-24

GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. Direction	2 290	1 762	1 469	50	85	91	3	7
2. Soutien administratif	5 578	4 831	3 619	128	71	189	50	192
Permanents[3]		7						
3. Planification et attribution de l'espace	1 363	1 019	968	20	11	4		12
TOTAL :	9 231	7 619	6 056	198	167	284	53	211

[3] Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6 et modifications.

TOTAL DES PROGRAMMES :								
Votés	317 443	301 270	58 943	4 508	18 352	12 881	23 132	91 398
Permanents		347						340
	317 443	301 617	58 943	4 508	18 352	12 881	23 132	91 738

	FONCTIONNEMENT – PERSONNEL	– AUTRES DÉPENSES
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES :	63 451	171 462

Ce programme vise à effectuer les achats du gouvernement aux meilleures conditions pour l'économie du Québec et à assurer le fonctionnement du répertoire des fournisseurs et des loueurs de machinerie lourde.

		CAPITAL — AUTRES DÉPENSES					
Fournitures	Autres dépenses	Communications	Services	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses
93					25		

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

54					3		
346	35				201		
	7						
4							
404	42				204		
25 175	177	3	4 565	393	5 853	55 854	36
	7						
25 175	184	3	4 565	393	5 853	55 854	36

CAPITAL — AUTRES DÉPENSES
66 704

SECTION 2

OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES

Cette catégorie d'opérations regroupe les activités de placements, les opérations du compte des régimes de retraite de même que les variations des comptes du fonds de roulement du Gouvernement (Autres comptes*), à l'exception de l'encaisse.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Sommaire	2-3
Placements	2-4
Compte des régimes de retraite	2-6
Autres comptes*	2-6

OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

SOMMAIRE

Placements	− 135 037
Compte des régimes de retraite	+ 1 051 147
Autres comptes	− 103 457
Surplus	+ 812 653

N.B. : Le signe (−) signifie un besoin de financement et le signe (+) signifie une source de financement.

OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

PLACEMENTS

SOMMAIRE

	Actions	Obligations et billets	Prêts et avances	Total
Entreprises du gouvernement du Québec	104 450	5 010	(13 178)	96 282
Municipalités et organismes municipaux		(1 565)	12	(1 553)
Particuliers, sociétés et autres	2		40 306	40 308 (2
	104 452	3 445	27 140	135 037

DÉTAIL

	Déboursés(1)	Recettes	Redressements	Total
Entreprises du gouvernement du Québec				
Actions et mise de fonds				
Raffinerie de sucre du Québec	5 000		13 000(3)	18 000
Société de développement autochtone de la Baie Jarnes	250			250
Société de développement des industries de la culture et des communications	2 500			2 500
Société générale de financement du Québec	40 000			40 000
Société nationale de l'amiante	12 200			12 200
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	5 000			5 000
Société québécoise d'initiatives pétrolières	26 500			26 500
	91 450		13 000	104 450
Obligations				
Société d'habitation du Québec	445	726	5 291(4)	5 010
Prêts et avances*				
Office de l'électrification rurale		444		(444)
Office du crédit agricole du Québec		16 525		(16 525)
Raffinerie de sucre du Québec			(2 000) (3)	(2 000)
Régie de l'assurance automobile du Québec	27	388		(361)
Sidbec	146 732	138 753	2 068(5)	10 047
Société de développement coopératif	2 000			2 000
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	1 000	5 320		(4 320)
Société d'habitation du Québec	1 790	304	(5 291) (4)	(3 805)
Société du parc industriel du centre du Québec	1 930			1 930
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	300			300
	153 779	161 734	(5 223)	(13 178)
	245 674	162 460	13 068	96 282

DÉTAIL (suite)	Déboursés(1)	Recettes	Redressements	Total
Municipalités et organismes municipaux				
Obligations et billets		1 565		(1 565)
Prêts et avances		68	80(5)	12
		1 633	80	(1 553)
Particuliers, sociétés et autres				
Actions et mises de fonds				
Dentrite Associates Inc.	2			2
Prêts et avances*				
Particuliers				
Étudiants	3 846	1 374	660(6)	3 132
Pêcheurs	5 061	2 078		2 983
	8 907	3 452	660	6 115
Sociétés et autres				
Avances et fonds locaux aux employés du Gouvernement	13 256	1 634	(281) (7)	11 341
Bureau de Transfert Technologique et Trans-Technique International Inc.	45			45
Coopératives	196	545		(349)
Corporations industrielles	10 173	3 471	(311) (8)	6 391
Fonds renouvelable du Service de la cartographie	300			300
Fonds renouvelable des publications gouvernementales	2 500			2 500
Les Calcites et Dolomie Matawin Inc.	525			525
Les Fermes Boval Inc.	175			175
Librairie Dussault Ltée	2 508			2 508
Pêcheurs	67	712		(645)
1848-7199 Québec Inc.	11 400			11 400
	41 145	6 362	(592)	34 191
	50 052	9 814	68	40 306
	50 054	9 814	68	40 308

* Excluant 369 692 486 $ de prêts et avances à l'Office des autoroutes du Québec radiés le 1er avril 1982 et 706 010 $ pour le fonds local transféré au ministère des Transports et dont la contrepartie a été portée à la dette nette.

(1) Y compris les montants à payer.

(2) Excluant la variation de la provision pour créances irrécouvrables de 4 933 553 $ portée à la dette nette.

(3) Montant de 11 000 000 $ porté aux revenus et 2 000 000 $ transférés de prêts et avances à actions et mise de fonds.

(4) Montant de 5 290 488 $ transféré de prêts et avances à obligations et billets.

(5) Intérêts capitalisés.

(6) Montant de 674 331 $ porté aux revenus et 13 946 $ portés à la dépense.

(7) Montant de 68 828 $ porté aux revenus et 350 200 $ portés à la dépense.

(8) Incluant des intérêts capitalisés de 90 256 $ et 401 106 $ portés à la dépense.

OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

COMPTE DES RÉGIMES DE RETRAITE

DÉTAIL	Cotisations des participants et contributions de certains organismes +	Contributions du Gouvernement à titre d'employeur −	Pensions et autres paiements =	Excédent
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics	1 292	613 456	28 687	586 061
Régime de retraite des enseignants	104 286	361 241	150 968	314 559
Régime de retraite des fonctionnaires	74 841(1)	141 245(2)	115 482	100 604
Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec	11 386	41 507	7 095	45 798
Régime de retraite des membres de la Législature	548	2 853	3 401	
Régime de retraite des juges et coroners	1 384	6 396	3 655	4 125
	193 737	1 166 698(3)	309 288	1 051 147

(1) Y compris des contributions de certains organismes de 7 703 473 $ pour le service courant et 18 017 000 $ pour le service passé.

(2) Excluant 9 730 000 $ pour les obligations de l'Office des autoroutes du Québec, envers ce régime, transférées au Gouvernement le 1er avril 1982 et dont la contrepartie a été portée à la dette nette.

(3)

	Service courant(a)	Service passé	Intérêt(b)	Total
R.R.E.G.O.P.	353 909		259 547	613 456
Autres régimes				
Enseignants (R.R.E.)	119 035	162 304	79 902	361 241
Fonctionnaires (R.R.F.)	47 305	65 436	28 504	141 245
Membres de la Sûreté du Québec	15 940	15 246	10 321	41 507
Membres de la Législature	1 050	1 803		2 853
Juges et coroners	3 528	1 685	1 183	6 396
	540 767	246 474	379 457	1 166 698

(a) 140% des cotisations des employés à l'exception du R.R.E.G.O.P., du R.R.E. et du R.R.F. où la contribution du Gouvernement à titre d'employeur est égale à celle de l'employé depuis le 1er juillet 1982 (L.Q., 1982, c. 33).

(b) Intérêt sur le solde du compte au 31 mars précédent.

AUTRES COMPTES

DÉTAIL	31 mars 1983	31 mars 1982	Montants portés à la dette nette		Variation(1)
Comptes d'actif :					
Espèces et effets en main et dépôts en circulation	32 605	36 361	451(2)	+	4 207
Comptes à recevoir :					
Agents et mandataires	924 814	876 113		−	48 701
Autres débiteurs	815 067	675 534	(103 844)(2)(3)	−	243 377
Intérêts courus	24 677	31 348	(6 947)(2)	−	276
Comptes de passif :					
Chèques en circulation	331 894	197 864		+	134 030
Avances des fonds en fidéicommis	48 645	43 733		+	4 912
Compte d'accords de perception fiscale	181 381	177 411		+	3 970
Comptes à payer	856 523	1 006 171	(2 173)(2)	−	151 821
Intérêts courus	743 473	549 161	(713)(2)	+	193 599
Excédent des comptes du passif sur les comptes de l'actif	(364 753)	(354 984)	(113 226)	−	103 457

(1) Le signe (−) signifie un besoin de financement et le signe (+) signifie une source de financement.

(2) Actifs et passifs de l'Office des autoroutes du Québec transférés au Gouvernement le 1er avril 1982 et dont la contrepartie a été portée à la dette nette.

(3) Variation de la provision pour créances irrécouvrables de 104 329 176 $.

SECTION 3

FINANCEMENT

Cette section démontre de quelle façon le Gouvernement a financé l'ensemble de ses opérations.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Sommaire	3-3
Variation de l'encaisse	3-4
Nouveaux emprunts	3-4
Remboursements d'emprunts	3-6
Variation du change sur les remboursements d'emprunts en monnaie étrangère	3-9

FINANCEMENT
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

SOMMAIRE

Page		
	Besoins financiers nets	
1-2	Opérations budgétaires — déficit	−3 049 030
2-3	Opérations non budgétaires — surplus	+ 812 653
		−2 236 377
	Financement	
3-4	Variation de l'encaisse	− 75 462
3-4	Nouveaux emprunts	+2 761 814
3-6	Moins: remboursements d'emprunts (1)	− 449 975
		+2 236 377

N.B. Le signe (−) signifie un besoin de financement et le signe (+) signifie une source de financement.

(1) Y compris 57 560 674 $ de contributions aux fonds d'amortissement.

FINANCEMENT
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

VARIATION DE L'ENCAISSE

DÉTAIL

	31 mars 1983	31 mars 1982	Variation
Espèces en banque	37 605	37 591	– 14
Placements temporaires	284 775	209 327	– 75 448
Emprunts temporaires			
Encaisse	322 380	246 918	– 75 462

(1) Le signe (–) signifie une augmentation de l'encaisse.

NOUVEAUX EMPRUNTS

SOMMAIRE

Bons du trésor			315 000
Obligations	négociables	1 671 980	
	remboursables à demande	680 564	
	non négociables	5 321	2 357 865
			2 672 865
Autres emprunts			88 949
			2 761 814

DÉTAIL

Date d'émission	Date d'échéance	Taux %	Prix à l'acheteur	Valeur nominale	Montants
Bons du trésor					
Émis					4 020 000
Remboursés					3 705 000
Augmentation nette					315 000
Obligations					
Négociables					
En monnaie du Canada					
1982-04-15	1989-04-15	16,50A	100,00		50 000
1982-07-30	1988-05-01	17,20	100,00		150 000
1982-09-01	1988-09-01	16,75A	100,00		50 000
1982-09-08	1989-09-08	15,25	100,00		125 000
1982-10-18	1989-04-18	14,45	100,00		150 000
1982-11-10	1987-11-10	12,75	100,00		150 000
1982-11-22	1992-11-23	13,75	100,00		50 000
1982-12-22	1992-12-22	12,75	99,75		75 000
1982-12-22	1992-12-22	12,75	98,75		85 000
1982-12-22	2002-12-22	13,25	98,30		40 000
1983-03-15	1988-06-15	11,55	100,00		125 000
1983-03-15	1993-03-15	12,35	100,00		50 000
					1 100 000

NOUVEAUX EMPRUNTS (suite)

DÉTAIL

Date d'émission	Date d'échéance	Taux %	Prix à l'acheteur	Valeur nominale		Montants
En monnaie des États-Unis						
1982-10-07	1989-09-22	14,25A	98,25	50 000		61 844
1982-11-01	1990-11-01	13,00A	100,00	150 000		183 717
				200 000	$ É.-U.	245 561 (1)
En monnaie du Japon						
1982-08-27	1988-1992-08-27	8,70	100,00	20 000 000	Yens	98 095 (1)
En unités monétaires européennes (E.C.U.)						
1983-03-10	1989-03-10	11,50A	100,00	50 000	E.C.U.	57 719 (1)
En monnaie des Pays-Bas						
1983-02-15	1988-02-15	7,50A	99,00	100 000	Florins	45 641 (1)
En monnaie de la Suisse						
1982-12-29	1985-1992-12-29	5,75A	100,00	100 000	F.S.	60 761 (1)
En monnaie du Royaume-Uni						
1982-08-15	1989-08-15	14,50A	100,00	30 000	L.S.	64 203 (1)
						1 671 980
Remboursables à demande						
En monnaie du Canada						
Obligations d'épargne du Québec						
1981-06-01	1996-06-01	16,00 – 10,50 (2)	100,00			2 375
1982-06-01	1997-06-01	16,50 – 10,50	100,00			678 189
						680 564
Non négociables						
En monnaie du Canada						
Gouvernement du Canada						
Régime de pensions du Canada						
1982-1983	2002-2003	12,01 – 16,53	100,00			5 321
						2 357 865
Autres emprunts						
En monnaie du Canada						
Emprunt escompté						
1982-06-14	1988 – 1992-06-14	8,50A (4)	66,809			33 404
En monnaie du Royaume-Uni						
1982-07-09	1992-07-09	15,00	100,00	25 000	L.S.	55 545 (1)
						88 949 (3)
						2 761 814

A Intérêts payables annuellement

(1) Équivalent canadien de la valeur nominale à la date de réalisation de l'emprunt.

(2) Les taux d'intérêt ont été modifiés, voir page **5**-36.

(3) Excluant un billet de 50 583 068 $ émis à l'Office des autoroutes du Québec, réduit à 27 082 408 $, après déduction d'un fonds d'amortissement de 23 500 660 $, relativement à l'intégration des opérations de l'Office à celles du Gouvernement.

(4) Le taux effectif pour l'acheteur est 16,29% puisque les ditions de l'emprunt prévoient une valeur nominale de 50 000 000 $ à l'échéance pour un capital versé de 33 404 500 $.

FINANCEMENT
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

REMBOURSEMENTS D'EMPRUNTS

SOMMAIRE

Obligations – négociables			225 548
– remboursables à demande			163 418
			388 966
Autres emprunts			3 448
Emprunts remboursés			392 414
Contributions aux fonds d'amortissement :	obligations	54 712	
	autres emprunts	2 849	57 561
			449 975

REMBOURSEMENTS D'EMPRUNTS (suite)

DÉTAIL

Date d'échéance	Date d'émission	Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En équivalent canadien
Obligations			
Négociables			
En monnaie du Canada			
1982-04-01	1978-04-05		3 400
1982-04-15	1971-04-15		2 905
1982-05-01	1979-05-01		1 764
1982-05-01	1979-05-01		1 380
1982-05-01	1979-05-01		1 328
1982-08-01	1962-08-01		31 265 (1)
1982-08-21	1979-02-21		30 000
1982-09-04	1974-09-04		25
1982-11-01	1973-01-01		830
1982-11-07	1974-11-07		50 000
1986-12-01	1966-12-01*		129
1982-12-15	1971-12-15		2 500
			125 526
Assumées			
Institut Armand-Frappier			
1982-04-01			168
Hôpital St-Luc			
1982-10-01			658
			826
			126 352
Négociables			
En monnaie des États-Unis			
1983-01-15	1976-01-15	75 000	75 161 (2)
1997-06-01	1972-06-01**	6 000	5 901 (2)
1995-11-01	1977-11-01**	2 400	2 670 (2)
1988-01-15	1973-01-15**	1 000	999 (2)
1985-03-01	1970-03-01**	900	964 (2)
		85 300	85 695
Assumées			
Construction du boulevard Métropolitain de Montréal			
1983-02-01	1960-02-01	1 117	1 131
1982-11-01	1962-11-01	1 534	1 553
		2 651	2 684 (2)
		87 951 $ É.-U.	88 379***

Obligations rétractables à toutes dates de paiement d'intérêt.
Remboursements contractuels
À la date de réalisation des emprunts

FINANCEMENT
Année financière terminée le 31 mars 1983
(MILLIERS $)

REMBOURSEMENTS D'EMPRUNTS (suite)

DÉTAIL

	Date d'échéance	Date d'émission	Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En équivalent canadien		
En monnaie de la République fédérale d'Allemagne						
	1982-07-01	1972-07-01	10 000 D.M.	3 123 (2)		
En monnaie de la France						
	1982-06-15	1972-06-15	12 000 F.F.	2 415 (2)		
En monnaie du Japon						
	1982-09-28	1972-09-28	1 000 000 Yens	3 268 (2)		
En unité de compte européenne						
	1982-12-17	1979-12-17	1 000 U.C.E.	2 011 (2)		225 548
Remboursables à demande						
Obligations d'épargne du Québec						
	1982-06-01	1972-06-01		24 321		
	1983-04-01	1973-04-01		1 327		
	1988-06-01	1978-06-01		5 226		
	1989-06-01	1979-06-01		4 452		
	1995-06-01	1980-06-01		57 311		
	1996-06-01	1981-06-01		31 220		
	1997-06-01	1982-06-01		39 561		163 418
						388 966
Autres emprunts						
En monnaie du Canada						
Gouvernement du Canada						
Zones spéciales						
	1982-04-01	1972 — 1979-04-01		1 731		
Institutions universitaires				467		
Office des autoroutes du Québec						
	1982-07-15			1 250		3 448
Emprunts remboursés						392 414
Contributions aux fonds d'amortissement						
Pour détail, voir page **5**-42				54 712		
voir page **5**-45				2 849		57 561
Total						449 975

(1) Excluant 1 158 $ de contributions du Fonds d'amortissement.

(2) La variation du change sur les remboursements d'emprunts en monnaie étrangère apparaît à la page suivante.

Variation du change sur les remboursements d'emprunts en monnaie étrangère

			Équivalent canadien de la valeur nominale		
	Valeur nominale		À la date de réalisation	À la date du remboursement	Variation
En monnaie des États-Unis					
Obligations négociables					
1983-01-15 1976-01-15	75 000		75 161	92 153	16 992
1997-06-01 1972-06-01	6 000		5 901	7 454	1 553
1995-11-01 1977-11-01	2 400		2 670	2 940	270
1988-01-15 1973-01-15	1 000		999	1 229	230
1985-03-01 1970-03-01	900		964	1 105	141
Obligations assumées					
Construction du boulevard Métropolitain de Montréal	2 651		2 684	3 076	392
	87 951	$ É.-U.	88 379	107 957	19 578
En monnaie de la République fédérale d'Allemagne					
1982-07-01 1972-07-01	10 000	D.M.	3 123	5 245	2 122
En monnaie de la France					
1982-06-15 1972-06-15	12 000	F.F.	2 415	2 435	20
En monnaie du Japon					
1982-09-28 1972-09-28	1 000 000	Yens	3 268	4 686	1 418
En unités de compte européennes					
1982-12-17 1979-12-17	1 000	U.C.E.	2 011	1 356	(655)
Total			99 196	121 679	22 483 (1)

(1) Montant inscrit aux opérations de l'année.

SECTION **4**

ACTIF ET PASSIF

DETTE NETTE

TABLE DES MATIÈRES

ACTIF ET PASSIF	PAGE
Actif et passif	**4**-2
Dette nette	**4**-4
Notes complémentaires	**4**-5

ACTIF ET PASSIF

au 31 mars 1983

(MILLIERS $)

ACTIF

Page		1983	1982
	Espèces en banque	37 605	37 591
5-3	Placements temporaires	284 775	209 327
	Espèces et effets en main et dépôts en circulation	32 605	36 361
5-4	Comptes à recevoir	1 739 881	1 551 647
5-5	Intérêts courus (note 4)	24 677	31 348
		2 119 543 *	1 866 274
5-6	Placements – actions, obligations, billets, prêts et avances		
5-6	Entreprises du gouvernement du Québec (notes 3 et 4)	6 252 203	6 525 613
5-14	Municipalités et organismes municipaux	72 738	74 291
5-22	Particuliers, sociétés et autres	153 340	117 260
		6 478 281	6 717 164
5-25	Autres éléments d'actif	2 210	2 210
	TOTAL DE L'ACTIF	8 600 034	8 585 648
	DETTE NETTE	14 225 644	10 652 655
		22 825 678	19 238 303

Le contrôleur des finances,
Guy Langlois, c.a.

Le sous-ministre des Finances,
Robert Normand

Québec, le 21 novembre 1983.

PASSIF

Page		1983	1982
	Chèques en circulation	331 894	197 864
	Avances des fonds en fidéicommis	48 645	43 733
5-26	Compte d'accords de perception fiscale	181 381	177 411
5-27	Comptes à payer (note 5)	856 523	1 006 171
5-27	Intérêts courus	743 473	549 161
		2 161 916 *	1 974 340
5-28	Compte des régimes de retraite (note 6)	4 488 671	3 427 794
5-28	Bons du trésor	1 325 000	1 010 000
5-29	Obligations moins fonds d'amortissement (note 7)	13 252 934	11 338 747
5-43	Autres emprunts moins fonds d'amortissement (note 7)	1 597 157	1 487 422
		16 175 091	13 836 169
	TOTAL DU PASSIF	22 825 678	19 238 303

Passifs éventuels et engagements financiers (note 8)

* Ces actifs de 2 119 543 000 $ et ces passifs de 2 161 916 000 $ reflètent une situation déficitaire de 42 373 000 $ du Fonds consolidé du revenu au 31 mars 1983.

DETTE NETTE

Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	1983	1982
Solde au début	10 652 655	12 059 002
Déficit des opérations budgétaires	3 049 030	2 888 233
Intégration de l'Office des autoroutes du Québec (note 4)	414 696	
Montant porté à la provision pour créances irrécouvrables	109 263	79 488
Inscription des actions d'Hydro-Québec attribuées au Ministre des Finances et payés à même les bénéfices nets accumulés de cette société d'État jusqu'au 31 décembre 1980		(4 374 109)
Régularisation des autres éléments d'actif suite au recensement de 1981		41
Solde à la fin	14 225 644	10 652 655

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

1 – Conventions comptables

Les états financiers du gouvernement du Québec ont été préparés en conformité avec les conventions comptables apparaissant à la page 13. L'énoncé énumère les principales conventions comptables ayant fait l'objet de décisions du Conseil du trésor et l'exposé du Contrôleur des finances y apporte des précisions pour les fins de leur application pratique.

Les états financiers du gouvernement du Québec comprennent les comptes relatifs au Fonds consolidé du revenu et ceux du Fonds des services de santé.

À ces états, sont généralement inscrites toutes les opérations financières des ministères listés à l'annexe 1 et celles des organismes figurant à cette même annexe pour autant que les dépenses de fonctionnement de ces derniers imputables sur les crédits sont faites sur le Fonds consolidé du revenu et leurs revenus y sont généralement crédités. Cette liste exclut les organismes et les entreprises d'État qui bénéficient de paiements de transfert à même ce Fonds.

2 – Les dépenses en capital

Les dépenses en capital incluses dans les dépenses de l'année 1982-1983 et s'élevant à 535,6 millions $ (569,5 millions $ en 1981-1982) ainsi que la liste des biens en capital apparaissent à la section 2 du volume 2 des Comptes publics.

3 – Placements

Les placements dans les entreprises du gouvernement du Québec sont inscrits comme suit :

	1983	1982
	(millions $)	(millions $)
Hydro-Québec – au montant de ses réserves au 31 décembre 1980	4 374,1	4 374,1
Autres – au coût	1 878,1	2 151,5
	6 252,2	6 525,6

La Loi sur l'Hydro-Québec (L.R.Q., c. H-5) stipule que le total des réserves d'Hydro-Québec au 31 décembre 1980 est imputé au paiement total de 43 741 090 actions attribuées au Ministre des Finances. Jusqu'au 31 décembre 1980, les bénéfices nets accumulés d'Hydro-Québec étaient attribués à des réserves pour le renouvellement du réseau, pour éventualités et pour stabilisation de taux. Le Gouvernement a comptabilisé les actions qui lui ont été attribuées au montant porté au capital-actions émis d'Hydro-Québec; le compte placements dans les entreprises du gouvernement du Québec a été ainsi augmenté en 1982 de 4 374,1 millions $ et la dette nette reduite d'autant.

Les comptes des entreprises du gouvernement du Québec sont présentés à leurs propres états financiers et conséquemment, sont exclus de ceux du Gouvernement.

À titre d'information, l'annexe 2 montre l'avoir du Gouvernement dans ses entreprises au montant de 7 373,7 millions $ (7 048,6 millions $ en 1982), y compris 62,9 millions $ en 1983 pour celles dans lesquelles il n'a pas d'apport. Cet avoir comprend les montants inscrits au 31 mars 1983 augmentés des excédents et des réserves accumulés par certaines entreprises et diminués des déficits accumulés par d'autres.

4 – Intégration de l'Office des autoroutes du Québec

La Loi modifiant la Loi sur les autoroutes et d'autres dispositions législatives (chapitre 49 des lois de 1982) a intégré le 1er avril 1982, les activités de l'Office des autoroutes du Québec au ministère des Transports, l'Office ne conservant comme seule activité que le remboursement de sa dette obligataire.

Le 1er avril 1982, le Ministre des Finances a émis un billet en faveur de l'Office au montant de la dette obligataire de l'Office et des intérêts courus au 1er avril 1982, diminué du fonds d'amortissement accumulé à l'égard de cette dette. Ce billet au montant de 27,8 millions $ imputé à la dette nette comporte les termes, le taux d'intérêt et les autres conditions compatibles avec la complète exécution des obligations de l'Office en ce qui concerne le remboursement de sa dette obligataire.

L'actif de l'Office au 1er avril 1982, à l'exception du fonds d'amortissement de sa dette obligataire ainsi que le passif de l'Office à cette même date, sauf le capital et les intérêts de sa dette obligataire, ont été comptabilisés dans les comptes du Gouvernement.

L'écart entre l'actif et le passif ainsi comptabilisé, selon les conventions comptables en usage au gouvernement du Québec, au montant de 386,9 millions $, a été porté à la dette nette.

L'effet de cette intégration au 1er avril 1982 dans les livres du Gouvernement se résume comme suit :

		Millions $
Additions au passif		
Émission d'un billet à payer à l'Office des autoroutes		27,8
Compte des régimes de retraite		9,7
Comptes à payer		2,2
		39,7
Additions et élimination à l'actif		
Élimination des avances et des intérêts courus à recevoir de l'Office		376,6
Additions à divers éléments d'actif		
Espèces et effets en main et dépôts en circulation	0,4	
Comptes à recevoir	0,5	
Placements – Particuliers, sociétés et autres	0,7	(1,6)
		375,0
Montant total porté à la dette nette		414,7

Dû au fait que les conventions comptables en usage au gouvernement du Québec et à l'Office des autoroutes du Québec diffèrent, l'avoir du Gouvernement dans l'Office au 1er avril 1982 de 38,8 millions $ s'est traduit lors de l'intégration par une perte comptable de 414,7 millions $ portée à la dette nette, dont la différence de 453,5 millions $ s'explique comme suit :

Les actifs suivants n'apparaissent pas à l'état de l'actif et du passif du Québec selon les conventions comptables.

	Millions $
Immobilisations	
Voies à péage et équipement	451,2 *
Stocks de matériaux et fournitures et frais reportés	2,3
	453,5

* Ces immobilisations apparaissent à la liste des biens en capital publiée à la section 2 du volume 2 des Comptes publics.

5 – Comptes à payer

Le montant de 856,5 millions $ représente la partie non acquittée du coût des opérations du Gouvernement comptabilisée au 31 mars 1983 (1 006,2 millions $ en 1982). Cependant, en raison de certaines dispositions des conventions comptables et de la Loi sur l'administration financière, il arrive que, tant au cours des années antérieu-

res qu'au cours de l'année courante, des dépenses encourues n'aient pu être imputées sur un crédit et être portées aux comptes à payer. L'estimation de ces comptes à payer non inscrits au 31 mars 1983 apparaît à l'annexe 3 et s'élève à 1 343,8 millions $ (1 431,3 millions $ en 1982).

6 – Compte des régimes de retraite

Ce passif est composé d'un montant de 2 930,7 millions $ pour le Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics et d'un montant de 1 558,0 millions $ pour les autres régimes. En 1982, les soldes se chiffraient respectivement à 2 344,6 et 1 083,2 millions $.

a) Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics

Le montant de 2 930,7 millions $ ne comprend pas 1 297,2 millions $ pour d'autres obligations du Gouvernement envers ce Régime dont les estimations ont été établies aux dates mentionnées ci-après.

En effet, les obligations du Gouvernement relatives aux participants des régimes de retraite des fonctionnaires et des enseignants qui ont opté pour ce Régime et celles découlant des crédits de rentes octroyés à certains retraités du secteur des Affaires sociales, sont estimées par la Commission administrative du régime de retraite à 841,3 millions $ au 31 décembre 1982 et cette estimation est basée sur les données de population et les hypothèses utilisées pour leur évaluation actuarielle au 31 décembre 1981 dont le montant s'élevait à 762,7 millions $ à cette date. Cette estimation tient compte des opérations financières effectuées au cours de l'année 1982.

De plus, les obligations du Gouvernement relatives aux régimes supplémentaires de rentes gérés par la Commission s'élevaient à 28,2 millions $ selon l'évaluation actuarielle au 31 décembre 1981. Celles représentant l'insuffisance de la contribution du Gouvernement au titre des intérêts depuis l'avènement du Régime, soit le 1er juillet 1973, sont estimées à 427,7 millions $ au 31 mars 1983.

b) Autres régimes de retraite

Au 31 mars 1983, le montant inscrit aux livres du Gouvernement à l'égard du passif de ces régimes de retraite est de 1 558,0 millions $ (1 083,2 millions $ en 1982).

Les obligations envers les participants des régimes de retraite des fonctionnaires, des enseignants, des membres de la Sûreté du Québec, de la Législature et de la Magistrature sont à la charge du Gouvernement. La Commission administrative du régime de retraite dont l'année financière correspond à l'année civile, a estimé le passif envers ces régimes à 10 733,6 millions $ au 31 décembre 1982, basé sur les données de population de 1981. Au 31 décembre 1981, cette estimation était de 10 545,8 millions $ basée sur les données de population de 1978. Cependant, cette dernière estimation a été révisée à 9 640,8 millions $ selon les évaluations actuarielles basées sur les données de population de 1981 ainsi que sur les hypothèses alors retenues.

De plus, la Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant les régimes de retraite (chapitre 33 des lois de 1982) a pour effet de modérer la progression du déficit des régimes de retraite à l'égard du service postérieur au 30 juin 1982 que l'on aurait obtenu autrement et, partant, la progression du passif actuariel. En effet, cette Loi a principalement pour objet de diminuer annuellement les dépenses budgétaires et les besoins financiers du Gouvernement à l'égard du Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics et des régimes de retraite des fonctionnaires et des enseignants. Tout en préservant les droits acquis des pensionnés et des participants de ces régimes, la Loi prévoit pour le service futur seulement, les principales modifications suivantes :

– Les coûts des régimes sont partagés également à compter du 1er juillet 1982 entre l'employé et l'employeur.

– Pour la portion de la pension reliée aux années de service acquises après le 30 juin 1982, l'indexation de la pension est calculée selon l'augmentation de l'indice des prix à la consommation réduite de 3%.

7 – Obligations et autres emprunts en monnaie étrangère

Les obligations et autres emprunts en monnaie étrangère sont inscrits en équivalent canadien de la valeur nominale aux dates de réalisation et d'acceptation des dettes. Si les taux de change en vigueur au 31 mars 1983 avaient été appliqués à ces obligations et autres emprunts, ces dettes auraient été augmentées de 306,2 millions $ (341,9 millions $ en 1982), dont 5,9 millions $ pour le montant venant à échéance au cours de l'année financière 1983-1984.

8 – Passifs éventuels et engagements financiers

Les emprunts garantis par le Gouvernement s'élèvent à 19 432,4 millions $ au 31 mars 1983 (17 838,4 millions $ en 1982), dont 17 611,4 millions $ se rapportent aux emprunts d'Hydro-Québec. Les engagements financiers totalisent 7 131,8 millions $ à cette date (6 735,8 millions $ en 1982 : montant redressé). Ces passifs éventuels et engagements financiers sont présentés sommairement à l'annexe 4.

9 – Chiffres comparatifs

En 1982-1983, le Gouvernement a changé la dénomination de certains ministères et a procédé à des transferts de services entre ministères. Les crédits constitués principalement des coûts relatifs à l'assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics et à l'administration des régimes de retraite du personnel de la Fonction publique et des enseignants ont été alloués à la Commission administrative du régime de retraite alors qu'antérieurement, ils apparaissaient au ministère de la Fonction publique.

Les crédits pour les coûts des programmes du secteur Habitation et du programme Protection du consommateur en provenance du Conseil exécutif apparaissent maintenant au ministère de l'Habitation et Protection du consommateur. De plus, ce ministère s'est vu confier la responsabilité dans le domaine de la sécurité dans les édifices publics qui était auparavant au ministère du Travail, Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu qui est devenu le ministère de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu, à compter du 16 décembre 1982. À cette même date, le ministère du Travail a été créé.

La Charte de la langue française a été transférée à compter du 9 septembre 1982 du ministère de l'Éducation au ministère des Communautés culturelles et Immigration et l'Office des services de garde à l'enfance a été transféré du ministère des Affaires sociales au ministère du Conseil exécutif à compter du 1er avril 1982.

Par ailleurs, le Service du commerce extérieur qui, auparavant était au ministère de l'Industrie, Commerce et Tourisme, a été transféré pour une période de deux mois au Conseil exécutif et, par la suite, le ministère du Commerce extérieur a été créé. Un budget lui a été accordé par le Gouvernement à même le Fonds consolidé du revenu pour la période du 19 janvier au 31 mars 1983.

Enfin, l'administration de la Loi sur le courtage immobilier a été transférée du ministère des Institutions financières et Coopératives au ministère de l'Habitation et Protection du consommateur à compter du 2 février 1983.

Pour tenir compte de ces nouvelles dénominations, des transferts de juridiction et de certaines autres reclassifications, les données de 1982 ont été redressées pour correspondre à la présentation des états financiers de 1983.

L'intégration des opérations de l'Office des autoroutes du Québec au 1er avril 1982 n'a pas été appliquée rétroactivement.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)

MINISTÈRES ET ORGANISMES DU GOUVERNEMENT **ANNEXE 1**

Affaires culturelles
- Bureau de surveillance du cinéma
- Commission des biens culturels

Affaires intergouvernementales

Affaires municipales
- Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec
- Commission municipale du Québec
- Commission nationale de l'aménagement

Affaires sociales
- Conseil des affaires sociales et de la famille

Agriculture, Pêcheries et Alimentation
- Commission de protection du territoire agricole du Québec
- Office du crédit agricole du Québec
- Régie des assurances agricoles du Québec
- Régie des grains du Québec
- Régie des marchés agricoles du Québec

Assemblée nationale

Commerce extérieur

Commission administrative du régime de retraite

Communautés culturelles et Immigration
- Commission d'appel de francisation des entreprises
- Commission de surveillance de la langue française
- Commission de toponymie
- Conseil de la langue française
- Office de la langue française

Communications
- Commission d'accès à l'information
- Régie des services publics

Conseil exécutif
- Conseil de la politique scientifique du Québec
- Conseil du statut de la femme
- Commission de la représentation
- Office de planification et de développement du Québec
- Office des personnes handicapées du Québec
- Office des services de garde à l'enfance

Conseil du trésor

Éducation
- Conseil des collèges
- Conseil des universités
- Conseil supérieur de l'éducation
- Office des professions du Québec

Énergie et Ressources
- Régie de l'électricité et du gaz

Environnement
- Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
- Conseil consultatif de l'environnement

Finances
- Curatelle publique (du 1er avril 1982 au 16 décembre 1982)

Fonction publique
- Commission de la fonction publique
- Office du recrutement et de la sélection du personnel de la fonction publique

Habitation et Protection du consommateur
- Office de la protection du consommateur
- Régie des entreprises de construction du Québec
- Régie du logement
- Société d'habitation du Québec

Industrie, Commerce et Tourisme
- Société de développement industriel du Québec
- Société du parc industriel du centre du Québec

Institutions financières et Coopératives
- Commission des valeurs mobilières du Québec
- Régie de l'assurance-dépôts du Québec

Justice
- Commission de police du Québec
- Commission de refonte des lois et des règlements
- Commission des droits et libertés de la personne du Québec
- Commission québécoise des libérations conditionnelles
- Comité de la protection de la jeunesse
- Protection civile du Québec
- Régie des permis d'alcool du Québec
- Tribunal de l'expropriation

Loisir, Chasse et Pêche
- Régie de la sécurité dans les sports

Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu
- Commission des affaires sociales

Régie de l'assurance-maladie du Québec

Revenu
- Régie des loteries et courses du Québec

Transports
- Commission des transports

Travail
- Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre
- Conseil des services essentiels

Travaux publics et Approvisionnement

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)

AVOIR DANS LES ENTREPRISES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC (1) — ANNEXE 2

(MILLIERS $)

	Montant inscrit au 31 mars 1983	Excédents, réserves ou (déficits) accumulés (2)	Avoir du Gouvernement 1983	1982
ENTREPRISES DANS LESQUELLES LE GOUVERNEMENT DÉTIENT UN PLACEMENT				
Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers	10 000		10 000	10 000
Hydro-Québec (1982-12-31)	4 374 109	1 344 616	5 718 725	4 926 037
Office de l'électrification rurale	2 111		2 111	2 555
Office des autoroutes du Québec				415 228
Office du crédit agricole du Québec	184 550	3 139	187 689	203 625
Raffinerie de sucre du Québec	18 000	(2 681)	15 319	13 013
Régie de l'assurance automobile du Québec				361
Régie de l'assurance-dépôts du Québec	6 400		6 400	6 400
Sidbec (1982-12-31)	603 496	(394 785)	208 711	350 401
Société d'aménagement de l'Outaouais	35 113	(22 845)	12 268	16 918
Société de cartographie du Québec	3 000	(1 160)	1 840	2 497
Société de développement autochtone de la Baie James	2 750		2 750	2 500
Société de développement coopératif	20 620	262	20 882	18 892
Société de développement de la Baie James (1982-12-31)	60 000	2 537	62 537	63 267
Société de développement des industries de la culture et des communications	11 000	(765)	10 235	8 012
Société de développement immobilier du Québec	74 666	(10 032)	64 634	63 429
Société de développement industriel du Québec	32 944	11 199	44 143	47 411
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec — Rexfor	73 730	14 257	87 987	97 226
Société des alcools du Québec (1983-03-26)	30 000	14 773	44 773	33 037
Société des loteries et courses du Québec	170	10 891	11 061	9 646
Société des traversiers du Québec	1 500	568	2 068	1 966
Société d'habitation du Québec (1982-12-31)	148 726	7 244	155 970	152 195
Société du parc industriel du centre du Québec	39 986	(2 315)	37 671	35 932
Société générale de financement du Québec (1982-12-31)	206 934	41 047	247 981	218 390
Société nationale de l'amiante	49 097	(18 141)	30 956	35 556
Société québécoise d'exploration minière — SOQUEM	89 000	49 743	138 743	131 080
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires — SOQUIA	40 300	1 391	41 691	43 292
Société québécoise d'initiatives pétrolières — SOQUIP	134 000	(205)	133 795	105 269
Société du parc industriel, commercial et aéroportuaire de Mirabel et Société inter-port de Québec	1	9 767	9 768	5 903
	6 252 203	1 058 505	7 310 708	7 020 038
ENTREPRISES DANS LESQUELLES LE GOUVERNEMENT NE DÉTIENT PAS DE PLACEMENT				
Centre de recherche industrielle du Québec		16 354	16 354	12 084
Corporation d'hébergement du Québec		29 685	29 685	10 245
Société de la Place des Arts de Montréal (1982-09-01)		9 794	9 794	
Société de radio-télévision du Québec (1982-08-31)		7 039	7 039	6 352
Société du Grand Théâtre de Québec (1982-08-31)		(215)	(215)	(145)
Société du Palais des Congrès de Montréal		286	286	
		62 943	62 943	28 536
	6 252 203	1 121 448	7 373 651	7 048 574

(1) Les entreprises énumérées sont celles dont la majorité des administrateurs sont nommés par le Gouvernement à l'exception de la Société de développement autochtone de la Baie James. Ne sont pas compris, par ailleurs, les organismes gestionnaires de fonds d'assurance et ceux de type fiduciaire à l'exception des apports du Gouvernement consentis sous forme de dotation et d'avances au Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers et à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec.

(2) Au 31 mars 1983, sauf lorsque indiqué à une autre date à la suite du nom de l'entreprise. Ces excédents et réserves accumulés ou déficits sont ceux apparaissant aux états financiers vérifiés des entreprises selon les conventions comptables qui prévalent pour chacune d'elles, lesquelles diffèrent substantiellement de celles du Gouvernement.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)

ESTIMATION DES COMPTES À PAYER NON INSCRITS AU 31 MARS 1983 — ANNEXE 3

(MILLIERS $)

Pour des dépenses de fonctionnement et de capital encourues au 31 mars 1983 et non comptabilisées	1983	1982
Marchandises livrées et services rendus	11 007	21 954
Indemnités d'expropriations afférentes à des biens dont le Gouvernement avait pris ou pouvait légalement prendre possession avant le 1er avril	38 695	49 636
Solde dû sur les biens achetés à terme	3 331	3 807
	53 033	75 397

Pour des dépenses de transfert afférentes à des frais encourus au 31 mars 1983 et non comptabilisées

À verser aux commissions scolaires et aux institutions qui opèrent à budget dans le cadre de politiques ministérielles, y compris le transport scolaire

	Année 1982-1983 (1)	Années antérieures (1)		
Institutions de santé et établissements de services sociaux	55 516 (2)		55 516 (2)	
		345 631 (2)	345 631 (2)	429 698 (2)
			401 147	429 698
Commissions scolaires				
Fonctionnement	(71 036) (3)		(71 036) (3)	(19 649) (3)
		469 238 (4)	469 238 (4)	403 920 (4)
		210 621 (5)	210 621 (5)	239 368 (5)
			608 823	623 639
Transport	45 990 (6)	11	46 001	49 574
Collèges d'enseignement général et professionnel	49 292 (6)		49 292	48 287
Universités	74 087 (6)		74 087	70 482
Institutions privées d'enseignement	25 186 (6)		25 186	19 561
	179 035	1 025 501	1 204 536	1 241 241
À verser à des commissions de transport pour les frais de fonctionnement			62 991 (7)	87 862
À verser à divers organismes et personnes			23 209	26 769
			86 200	114 631
			1 343 769	1 431 269

(1) Des institutions subventionnées.
(2) Ces arrérages accumulés au cours des années 1974 à 1983 sont susceptibles d'être révisés suite au parachèvement des travaux d'analyse des états financiers des institutions de santé et des établissements de services sociaux. Des surplus à récupérer de 37,0 millions $ en 1983 et de 16,3 millions $ en 1982 ont été diminués des déficits accumulés. Au cours de 1982-1983, une somme de 90,1 millions $ a été versée sur les arrérages au 31 mars 1982 révisés pour un montant plus élevé de 6,0 millions $.
(3) Excédent des dépenses de transfert imputées sur les crédits par rapport aux dépenses de fonctionnement encourues au cours de l'année financière du Gouvernement.
(4) En 1983, pour le dernier versement de 15% pour l'année scolaire 1981-1982 et en 1982 celui pour l'année scolaire 1980-1981.
(5) Arrérages pour les années scolaires 1979-1980 et antérieures dont 28,7 millions $ ont été versés en 1982-1983. Le solde de ces arrérages est prévu être remboursé d'ici le 31 mars 1987.
(6) Les dépenses à payer proviennent de la différence entre le coût réel des frais encourus par les institutions durant les années financières du Gouvernement et les paiements des dépenses de transfert imputés sur les crédits des années financières du Gouvernement.

	Dépenses annuelles encourues par les institutions en regard des années financières du Gouvernement		Répartition des dépenses de transfert imputées sur les crédits des années financières du Gouvernement		
	Année financière du Gouvernement en cours	subséquente	en cours	subséquente	
	%	%	%	%	à compter de
Commissions scolaires					
Fonctionnement	70	30	70	15,15(8)	1979-1980
Transport	70	30	50	50	1975-1976
Cégeps	75	25	68	32	1979-1980
Universités	83,3	16,7	75	25	1970-1971
Institutions privées d'enseignement	70	30	60	40	1969-1970

(7) Pour les déficits d'exploitation de 1979 de la C.T.C.U.M. et de la C.T.R.S.M. (73 927 milliers $ en 1982). Ces déficits seront remboursés d'ici avril 1988.
(8) 15% au cours de la première année subséquente et 15% au cours de la deuxième année subséquente.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS (suite)
PASSIFS ÉVENTUELS ET ENGAGEMENTS FINANCIERS

ANNEXE 4

(MILLIERS $)

	1983	1982
EMPRUNTS GARANTIS		
Hydro-Québec	17 611 423	16 269 701
Régie des installations olympiques	665 604	673 893
Sidbec	360 950	113 550
Autres entreprises du gouvernement du Québec	324 515	371 775
Prêts aux étudiants	436 836	360 226
Municipalités, particuliers et sociétés	33 105	49 240
	19 432 433	17 838 385
ENGAGEMENTS FINANCIERS		
Budgétaires:		
Pour le remboursement du principal des emprunts contractés pour des dépenses en capital		
Commissions scolaires et institutions d'enseignement	2 669 502	2 607 467
Institutions de santé et établissements de services sociaux	975 731	880 455
Municipalités et organismes municipaux		
Construction du métro et autres dépenses en capital	769 450	702 888
Assainissement des eaux	386 343	261 869
Autres	47 468	46 805
Pour des marges de crédit bancaire autorisées en faveur des commissions scolaires, des institutions de santé et des établissements de services sociaux pour dépenses en capital	732 768	492 825
Pour des dépenses en capital d'organismes municipaux		
Aqueducs, égouts et autres	228 609	250 723
Assainissement des eaux	799 766	854 312
Pour des congés de maladie accumulés par les employés du Gouvernement	230 997	294 096
Pour de l'aide financière à des entreprises du gouvernement du Québec, à l'habitation familiale et autres, imputable à des crédits permanents	90 891	111 794
	6 931 525	6 503 234
Non budgétaires:		
Solde à verser pour des apports de capitaux à des entreprises du gouvernement du Québec, imputable à des crédits permanents	200 250	232 600
	7 131 775	6 735 834

AUTRES PASSIFS ÉVENTUELS

Sidbec

Le gouvernement du Québec a garanti, en vertu d'un contrat de cautionnement, les montants à être versés par Sidbec aux termes d'un contrat de parachèvement de son complexe intégré d'exploitation minière. Cette garantie prévoit principalement le versement de sommes en cas de manque de fonds de Sidbec-Normines Inc. ou de défaut en regard du remboursement du capital et des intérêts des obligations émises par Sidbec-Normines Inc. lesquelles s'élevaient au 31 mars 1983 à 466,6 millions $ (474,4 millions $ en 1982). Les obligations de Sidbec dans n'importe laquelle de ces situations ne pourraient être inférieures à sa quote-part de 50,1% de participation dans l'équité de Sidbec-Normines Inc.

Société générale de financement du Québec

Le gouvernement du Québec a garanti les montants à être versés par cette société aux termes du contrat de parachèvement relatif à la mise sur pied d'un complexe forestier intégré. Ce contrat prévoit principalement le versement de sommes en cas de manque de fonds de Donohue St-Félicien Inc. ou de défaut en regard du remboursement du capital et des intérêts des obligations émises par Donohue St-Félicien Inc. lesquelles s'élevaient au 31 mars 1983 à 148,5 millions $ (158,0 millions $ en 1982).

Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers

Le Ministre des Finances est autorisé à verser au Fonds, à la demande de ce dernier, les sommes requises pour parfaire le paiement de ses obligations envers les prêteurs lequel doit s'effectuer d'abord à même ses revenus et, si ces derniers sont insuffisants, à même toute partie du capital du Fonds qui excède 10 millions $.

Au 31 mars 1983 l'avoir du Fonds s'élevait à 13,2 millions $ (13,3 millions $ en 1982) et le solde en principal des prêts consentis à 1 326,7 millions $ (1 221,7 millions $ en 1982).

SECTION **5**

ANNEXES DE L'ACTIF ET DU PASSIF

AU 31 MARS 1983

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
ACTIF	
Placements temporaires	**5**-3
Comptes à recevoir	**5**-4
Intérêts courus	**5**-5
Placements	**5**-6
Continuité de la provision pour créances irrécouvrables	**5**-24
Autres éléments d'actif	**5**-25
PASSIF	
Emprunts temporaires	**5**-26
Continuité du compte d'accords de perception fiscale	**5**-26
Comptes à payer	**5**-27
Intérêts courus	**5**-27
Continuité du compte des régimes de retraite	**5**-28
Bons du trésor	**5**-28
Obligations moins fonds d'amortissement	**5**-29
Autres emprunts	**5**-43
Échéancier sommaire des obligations et autres emprunts moins les fonds d'amortissement	**5**-45
Passifs éventuels	**5**-47
Engagements financiers	**5**-62
Échéancier sommaire des engagements financiers pour le remboursement du principal des emprunts contractés pour des dépenses en capital	**5**-63

ACTIF

PLACEMENTS TEMPORAIRES

(MILLIERS $)

	Date d'émission	Date d'échéance	Taux %	Montant 1983	Montant 1982
Dépôts à terme — Institutions financières					
En monnaie du Canada					
Banque de Montréal	1983-03-31	1983-04-05	7,00	24 976	25 000
Banque de Montréal	1983-03-31	1983-04-06	7,25	29 964	
Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal	1983-03-25	1983-04-05	8,875	14 960	
Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal	1983-03-28	1983-04-04	8,70	9 983	
Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal	1983-03-31	1983-04-06	7,70	9 987	
Banque Nationale du Canada	1983-03-28	1983-04-04	8,70	50 000	75 000
Banque Nationale du Canada	1983-03-29	1983-04-04	8,00	30 000	
Caisse Centrale Desjardins du Québec	1983-03-25	1983-04-04	8,75	25 000	25 000
Caisse Centrale Desjardins du Québec	1983-03-28	1983-04-04	8,50	25 000	
Citibank	1983-03-31	1983-04-05	7,25	25 000	
Crédit Lyonnais	1983-03-28	1983-04-04	8,75	14 975	
Crédit Lyonnais	1983-03-31	1983-04-06	7,25	10 000	
Banque Canadienne Impériale de Commerce					50 000
Banque Nationale de Paris (Canada)					30 000
En monnaie des États-Unis					
Banque de Montréal	1983-03-31	1983-04-01	12,00	10 848(1)	
				280 693	205 000
Titres émis par le gouvernement du Québec					
En monnaie du Canada					
Obligations négociables	1977-12-07	1983-12-07	8,50	1 669	1 669
	1979-02-21	1982-08-21	10,25		245
	1979-02-21	1984-08-21	10,25	2 413	2 413
				4 082(2)	4 327(2)
				284 775	209 327

(1) Équivalent canadien au taux de change au 31 mars.

(2) Montant inscrit au coût.

COMPTES À RECEVOIR

(MILLIERS $)

Nature des comptes à recevoir	Agents et mandataires — remises d'avril		Autres débiteurs		Total	
	1983	1982	1983	1982	1983	1982
Revenus						
Impôt sur le revenu et les biens						
Impôt sur le revenu des particuliers	488 324	473 903	511 119	405 703	999 443	879 606
Contributions des employeurs au Fonds des services de santé	109 708	103 947			109 708	103 947
Impôt des sociétés			84 252	82 350	84 252	82 350
Droits de successions			13 938	10 361	13 938	10 361
Taxes à la consommation						
Ventes au détail	167 289	141 080	102 451	96 050	269 740	237 130
Carburants	85 921	99 205	6 569	7 929	92 490	107 134
Tabacs	23 801	19 535	3 498	1 751	27 299	21 286
Repas et hôtellerie	18 403	17 217	61 595	48 683	79 998	65 900
Autres	7 748	6 766	175	124	7 923	6 890
Droits et permis						
Ressources forestières			30 938	18 538	30 938	18 538
Véhicules automobiles	18 901	9 907			18 901	9 907
Autres	4 719	4 553	6 869	6 419	11 588	10 972
Revenus divers						
Ventes de biens et services			29 801	34 836	29 801	34 836
Autres			122 994	99 757	122 994	99 757
Transferts des sociétés d'État						
Société des alcools du Québec			15 275	14 400	15 275	14 400
Total des comptes à recevoir afférents aux revenus autonomes	924 814	876 113	989 474	826 901	1 914 288	1 703 014
Transferts du gouvernement du Canada						
Accès aux ressources forestières			23 203	8 089	23 203	8 089
Aide au transport urbain			11 761	8 245	11 761	8 245
Aide juridique			14 629	8 303	14 629	8 303
Assurance-récolte			11 586	5 307	11 586	5 307
Axes routiers prioritaires			1 143	616	1 143	616
Bilinguisme			73 354	19 015	73 354	19 015
Bilinguisme en éducation			4 123	2 899	4 123	2 899
Déficits d'exploitation de logements municipaux			27 470	14 959	27 470	14 959
Développement touristique			1 865	2 181	1 865	2 181
Enseignement aux enfants indiens			13 528	12 344	13 528	12 344
Équipements communautaires			1 292	4 071	1 292	4 071
Formation professionnelle des adultes			16 426	13 991	16 426	13 991
Infrastructures industrielles			1 653	2 042	1 653	2 042
Jeunes délinquants			11 138	24 994	11 138	24 994
Réseau routier de l'Outaouais			9 232	19 352	9 232	19 352
Supplément au loyer			6 486	4 315	6 486	4 315
Usine de papier-journal à Amos			160	6 724	160	6 724
Autres (1)			8 800	14 971	8 800	14 971
Total des comptes à recevoir afférents aux transferts du gouvernement du Canada			237 849	172 418	237 849	172 418
Dépenses et autres			76 216 (2)	61 006	76 216	61 006
Total des comptes à recevoir	924 814	876 113	1 303 539 (3)	1 060 325	2 228 353	1 936 438
Moins :						
Provision pour créances irrécouvrables			488 472 (3)	384 791	488 472	384 791
Comptes à recevoir à leur valeur de réalisation	924 814	876 113	815 067	675 534	1 739 881	1 551 647

(1) Comprend des montants inférieurs à 1 000 000 $.

(2) Y compris 9 928 835 $ représentant l'équivalent canadien au 31 mars d'un montant de 5 425 000 livres sterling en dépôt chez un agent à Londres pour de l'intérêt couru échéant le 1er avril 1983 sur un emprunt en monnaie du Royaume-Uni.

(3) Y compris des créances radiées de 648 130 $ au cours de l'année financière 1982-1983.

INTÉRÊTS COURUS

(MILLIERS $)

	1983	1982
Entreprises du gouvernement du Québec		
Office des autoroutes du Québec		6 947
Office du crédit agricole du Québec	4 380	4 405
Sidbec	1 132	4
Société d'habitation du Québec	13 731	13 019
Autres	1 160	1 903
	20 403	26 278
Municipalités et organismes municipaux	3 701	3 714
Coopératives et caisses populaires	250	208
Gouvernement du Canada	46	46
Placements temporaires et comptes de banques	277	1 102
	24 677	31 348

PLACEMENTS
(MILLIERS $)

		Actions	
		1983	1982
	Sommaire		
1	Entreprises du gouvernement du Québec	5 695 921	5 591 471
2	Municipalités et organismes municipaux (voir page **5**-14)		
3	Particuliers, sociétés et autres (voir page **5**-22)	22 105	22 103
		5 718 026	5 613 574

		Actions	
		1983	1982
	Détail (selon la forme des placements)		
1	**Entreprises du gouvernement du Québec**		
1	Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers (dotation)	10 000	10 000
2	Hydro-Québec	4 374 109	4 374 109
3	Office de l'électrification rurale		
4	Office des autoroutes du Québec		
5	Office du crédit agricole du Québec		
6	Raffinerie de sucre du Québec	18 000	
7	Régie de l'assurance automobile du Québec		
8	Régie de l'assurance-dépôts du Québec		
9	Sidbec	582 000	582 000
10	Société d'aménagement de l'Outaouais		
11	Société de cartographie du Québec	3 000	3 000
12	Société de développement autochtone de la Baie James	2 750	2 500
13	Société de développement coopératif		
14	Société de développement de la Baie James	60 000	60 000
15	Société de développement des industries de la culture et des communications	11 000	8 500
16	Société de développement immobilier du Québec	7 666 (2)	7 666 (2
17	Société de développement industriel du Québec (dotation)	32 944	32 944
18	Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec (Rexfor)	58 750	58 750
19	Société des alcools du Québec	30 000	30 000
20	Société des loteries et courses du Québec	170	170
21	Société des traversiers du Québec	1 500	1 500
22	Société d'habitation du Québec		
23	Société du parc industriel du centre du Québec		
24	Société générale de financement du Québec	191 934	151 934
25	Société nationale de l'amiante	49 097	36 897
26	Société québécoise d'exploration minière	89 000	89 000
27	Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	40 000	35 000
28	Société québécoise d'initiatives pétrolières	134 000	107 500
29	Société du parc industriel, commercial et aéro-portuaire de Mirabel		
30	et Société inter-port de Québec	1	1
		5 695 921	5 591 471

(1) Déduction faite de la provision pour créances irrécouvrables.
(2) Dotation.
(3) Les avances, au 1er avril 1982 ont été radiées (voir « Notes complémentaires » numéro 4, à la page **4**-5).

Obligations et billets		Prêts et avances		Total		
1983	1982	1983	1982	1983	1982	
133 952	128 942	422 330	805 200	6 252 203	6 525 613	**1**
65 581	67 146	7 157	7 145	72 738	74 291	**2**
505	505	130 730 (1)	94 652 (1)	153 340 (1)	117 260 (1)	**3**
200 038	196 593	560 217	906 997	6 478 281	6 717 164	

Obligations et billets		Prêts et avances		Total		
1983	1982	1983	1982	1983	1982	
				10 000	10 000	1
				4 374 109	4 374 109	2
		2 111	2 555	2 111	2 555	3
		(3)	369 692	(3)	369 692	4
		184 550	201 075	184 550	201 075	5
			2 000	18 000	2 000	6
			361		361	7
		6 400	6 400	6 400	6 400	8
		21 496	11 449	603 496	593 449	9
		35 113	35 113	35 113	35 113	10
				3 000	3 000	11
				2 750	2 500	12
		20 620	18 620	20 620	18 620	13
				60 000	60 000	14
				11 000	8 500	15
		67 000	67 000	74 666	74 666	16
				32 944	32 944	17
		14 980	19 300	73 730	78 050	18
				30 000	30 000	19
				170	170	20
				1 500	1 500	21
133 952	128 942	14 774	18 579	148 726	147 521	22
		39 986	38 056	39 986	38 056	23
		15 000	15 000	206 934	166 934	24
				49 097	36 897	25
				89 000	89 000	26
		300		40 300	35 000	27
				134 000	107 500	28
				1	1	29-30
133 952	128 942	422 330	805 200	6 252 203	6 525 613	

NOTES EXPLICATIVES SUR LES PLACEMENTS

Entreprises du gouvernement du Québec

		1983	1982
1 **Fonds d'assurances-prêts agricoles et forestiers** L.R.Q., c. A-29.1 et modifications, a. 20	**Dotation**	10 000 000 $	10 000 000 $
Le Ministre des Finances est autorisé à verser au fonds, à même le Fonds consolidé du revenu, en 3 versements annuels, égaux et consécutifs, 10 000 000 $ pour la constitution d'une dotation en faveur du fonds.			
Au 31 mars 1983, le Ministre avait versé au fonds 10 000 000 $.			
2 **Hydro-Québec** L.R.Q., c. H-5 et modifications	**Actions**	4 374 109 000	4 374 109 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 5 000 000 000 $ divisé en 50 000 000 d'actions d'une valeur nominale de 100 $ chacune. Ces actions sont attribuées au Ministre des Finances et peuvent être acquises par ce dernier avec l'approbation préalable du Gouvernement.			
Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances détient 1 certificat totalisant 43 741 090 actions. Ces actions ont été attribuées au Ministre des Finances et imputées au total des réserves de la Société au 31 décembre 1980.			
3 **Office de l'électrification rurale** L.Q. 9, Geo. VI, c. 48 et modifications, a. 15	**Avances**	2 111 079	2 555 272
Pour l'exécution de son mandat, ces avances sont consenties par le Ministre des Finances sur autorisation du Gouvernement à même les crédits votés par l'Assemblée nationale.			
4 **Office des autoroutes du Québec** L.R.Q., c. A-34, a. 37 L.Q., 1982, c. 49, a. 11, 12 et 13	**Avances**		369 692 486
Pour l'exécution de son mandat des avances furent consenties jusqu'au 31 mars 1982 à même le Fonds consolidé du revenu, par le Ministre des Finances sur autorisation du Gouvernement.			
Au 1er avril 1982, ces avances furent radiées conformément à la « Loi modifiant la Loi sur les autoroutes et d'autres dispositions législatives » (L.Q., 1982, c. 49).			
Voir « Notes complémentaires » numéro 4, à la page **4**-5).			
5 **Office du crédit agricole du Québec** L.R.Q., c. C-75 et modifications, a. 18 L.R.Q., c. C-78 et modifications, a. 46.3	**Avances**	184 550 000	201 075 000
Pour l'exécution du mandat de la Loi sur le crédit agricole et de celui de la Loi sur le crédit forestier, ces avances sont consenties à même le Fonds consolidé du revenu, par le Ministre des Finances sur autorisation du Gouvernement.			
Les remboursements en capital perçus par l'Office sur les prêts qu'il consent pour le crédit agricole sont remis au Ministre des Finances qui en dispose conformément à l'article 19 de la Loi sur le crédit agricole; les remboursements en capital sur les prêts consentis relativement à la Loi sur le crédit forestier sont remis au Fonds consolidé du revenu.			
Pour le solde non remboursé, au début de l'année financière, les intérêts sont calculés au taux moyen des emprunts à long terme ayant prévalu au cours de l'année où les avances ont été effectuées. Cependant, un montant de 550 000 $ pour fonds de roulement ne porte pas intérêt.			
6 **Raffinerie de sucre du Québec** L.R.Q., c. R-0.1 et modifications, a. 16, 17, 18, 19, 20 et 21	**Actions** **Avances**	18 000 000	2 000 000
		18 000 000	2 000 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 50 000 000 $ divisé en 500 000 actions ordinaires d'une valeur nominale de 100 $ chacune, pouvant être acquises par le Ministre des Finances, dont 160 000 actions sur approbation préalable du Gouvernement.			
Au 31 mars 1983, 180 000 actions ont été attribuées au Ministre des Finances, dont 20 000 en paiement des avances de 2 000 000 $ qu'il a faites en vertu de l'article 12 de la Loi sur l'établissement d'une manufacture de sucre de betterave à Saint-Hilaire (L.R.Q., c. E-13) et 110 000 actions à même les bénéfices non répartis de la Société au 31 mars 1982, en contrepartie des biens que lui a cédés le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.			
Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances détient 3 certificats totalisant 180 000 actions. Un solde de 21 000 000 $ apparaît comme engagement non budgétaire à la page **5**-83.			

		1983	1982
7 **Régie de l'assurance automobile du Québec** L.R.Q., c. R-4 et modifications, a. 22	**Avances**		360 715 $
Le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, autoriser le Ministre des Finances à avancer à la Régie tout montant jugé nécessaire pour l'exécution de son mandat.			
Au 31 mars 1982, le solde des avances consenties à la Régie était de 360 715 $ et portait intérêt au taux que le Gouvernement payait sur ses marges de crédit bancaire.			
Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances avait été remboursé des avances préalablement consenties à la Régie.			
8 **Régie de l'assurance-dépôts du Québec** L.R.Q., c. A-26 et modifications, a. 53 et 55	**Avances**	6 400 000 $	6 400 000
Sur l'autorisation du Gouvernement, ces avances sont consenties par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu lorsque les ressources de la Régie sont insuffisantes pour le paiement de ses obligations ou l'exercice des pouvoirs spéciaux qui lui sont conférés par la Loi.			
La somme des avances consenties à la Régie et non remboursées par celle-ci et le montant des engagements garantis par le Ministre des Finances ne doit pas excéder 700 000 000 $.			
Au 31 mars 1983, 6 400 000 $ avaient été avancés sans intérêt par le Ministre des Finances et la date d'échéance la plus tardive est le 2 mars 1986.			
9 **Sidbec** L.R.Q., c. E-14 et modifications, a. 1, 5, 6, 7, 8 et 14	**Actions** **Avances**	582 000 000 21 496 380	582 000 000 11 449 000
		603 496 380	593 449 000
Le fonds social autorisé de la Compagnie est de 1 130 000 000 $ divisé en 56 500 000 actions ordinaires d'une valeur nominale de 10 $ chacune et en 56 500 000 actions à dividende différé d'une valeur nominale de 10 $ chacune, dont 56 433 400 sont attribuées au Gouvernement et payables par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu.			
Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances avait acquis 56 433 400 actions à dividende différé pour 582 000 000 $ comprenant une prime de 17 666 000 $ et détient 6 certificats totalisant 56 433 400 actions.			
Pour l'exécution de son mandat, des avances sont consenties à même le Fonds consolidé du revenu par le Ministre des Finances sur autorisation du Gouvernement, pour un terme n'excédant pas 2 ans.			
Au 31 mars 1983, les avances consenties et non remboursées totalisent 21 496 380 $ et portent intérêt au taux de 15,5%. L'intérêt est payable semestriellement et capitalisé s'il demeure impayé à échéance.			
10 **Société d'aménagement de l'Outaouais** L.R.Q., c. C-37.1 et modifications, a. 227 et 228	**Avances**	35 113 300	35 113 300
Pour l'exécution de son mandat, ces avances sont consenties à même le Fonds consolidé du revenu, par le Ministre des Finances sur autorisation du Gouvernement.			
Les sommes provenant des opérations de la Société doivent être affectées au paiement des dépenses de la Société et au remboursement de ses emprunts: le solde est remis au Fonds consolidé du revenu, déduction faite des réserves approuvées par le Ministre des Affaires municipales.			
L'intérêt est calculé à des taux variant entre 9.75% et 16%.			
11 **Société de cartographie du Québec** L.R.Q., c. S-9 et modifications, a. 4 et 5	**Actions**	3 000 000	3 000 000
Le fonds social autorisé est de 3 000 000 $ divisé en 300 000 actions d'une valeur nominale de 10 $ chacune pouvant être acquises par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu.			
Au 31 mars 1983, le Ministre détient 6 certificats pour 300 000 actions.			

NOTES EXPLICATIVES SUR LES PLACEMENTS (suite)

Entreprises du gouvernement du Québec

		1983	1982
12 **Société de développement autochtone de la Baie James** L.R.Q., c. S-9.1 et modifications, a. 11, 15 et 16	**Actions**	2 750 000 $	2 500 000 $
Le fonds social autorisé de la Société est de 15 000 000 $ divisé en 100 actions ordinaires d'une valeur nominale de 10 $ chacune et en 14 999 actions de catégorie A d'une valeur nominale de 1 000 $ chacune. Les actions de catégorie A peuvent être acquises par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu. L'autorisation du Gouvernement est requise pour l'acquisition de 10 999 actions de catégorie A.			
Au 31 mars 1983, le Ministre détient 5 certificats totalisant 2 750 actions de catégorie A. Un solde de 1 250 000 $ apparaît comme engagement non budgétaire à la page **5**-83.			
13 **Société de développement coopératif** L.R.Q., c. S-10 et modifications, a. 27	**Avances**	20 620 142	18 620 142
Pour l'exécution de son mandat, ces avances sont consenties pour 14 300 000 $ à même le Fonds consolidé du revenu, par le Ministère des Finances. De plus, le Ministre des Finances peut verser à la Société, à même le Fonds consolidé du revenu et avec l'autorisation du Gouvernement, des avances additionnelles ne pouvant excéder 12 000 000 $ pour les années financières se terminant le 31 mars 1981 à 1984 inclusivement.			
Au 31 mars 1983, les avances consenties et non remboursées totalisent 20 620 142 $ dont 8 320 142 $ versés avec l'autorisation du Gouvernement.			
Les avances doivent être remboursées 15 ans après qu'elles ont été versées et l'intérêt est calculé à des taux pouvant varier entre 3% et le taux bancaire préférentiel plus ½ de 1%.			
Un solde de 2 000 000 $ apparaît comme engagement non budgétaire à la page **5**-83.			
14 **Société de développement de la Baie James** L.R.Q., c. D-8 et modifications, a. 24 et 25	**Actions**	60 000 000	60 000 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 100 000 000 $ divisé en 10 000 000 d'actions d'une valeur nominale de 10 $ chacune pouvant être acquises par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu, et ce, au rythme de 10 000 000 $ par année durant 10 ans. Cependant, advenant que le versement à l'égard d'une année ne soit pas fait ou ne le soit que partiellement, il peut être versé subséquemment.			
Au 31 mars 1983, le Ministre détient 54 certificats totalisant 6 000 000 d'actions. Un solde de 40 000 000 $ apparaît comme engagement non budgétaire à la page **5**-83.			
15 **Société de développement des industries de la culture et des communications** L.R.Q., c. S-10.01 et modifications, a. 17, 18 et 19	**Actions**	11 000 000	8 500 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 20 000 000 $ divisé en 200 000 actions d'une valeur nominale de 100 $ chacune pouvant être acquises par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu; les paiements peuvent être faits en 1 ou plusieurs versements dont le montant et les conditions sont déterminés par le Gouvernement.			
Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances détient 5 certificats pour 85 000 actions.			
16 **Société de développement immobilier du Québec** L.R.Q., c. S-11 et modifications, a. 19 et 20	**Dotation** **Avances**	7 666 100 67 000 000	7 666 100 67 000 000
		74 666 100	74 666 100
Le Ministre des Finances est autorisé à verser à la Société, sur le Fonds consolidé du revenu, une somme pouvant atteindre 10 000 000 $. Une somme de 7 666 000 $ a été versée par le Ministre des Finances ne portant pas intérêt et sans condition de remboursement. Ce montant a servi à l'acquisition d'actions de Place Desjardins Inc. et représente au 31 mars une dotation du Ministre des Finances en faveur de la Société.			
De plus, le Ministre des Finances est autorisé à avancer à la Société, aux conditions que détermine le Gouvernement, tout montant jugé nécessaire à l'exécution de son mandat. Les sommes requises sont prises à même le Fonds consolidé du revenu et s'élevaient, au 31 mars 1983, à 67 000 000 $. Ces avances présentent les mêmes taux d'intérêt et conditions de remboursement que les débentures de Place Desjardins Inc. détenues par la Société.			
Les sommes reçues par la Société sont affectées au paiement de ses obligations et le solde est versé, à la demande du Ministre, au Fonds consolidé du revenu.			

		1983	1982
17			
Société de développement industriel du Québec			
L.R.Q., c. S-11.01 et modifications, a. 45 et 46	**Dotation**	32 944 115 $	32 944 115 $
Le Ministre des Finances est autorisé à payer à la Société, sur le Fonds consolidé du revenu, 100 000 000 $ pour la constitution d'une dotation qui doit être affectée au remboursement d'avances consenties par le Ministre des Finances à la Société.			
Au 31 mars 1983, le Ministre avait versé 32 944 115 $ à ce titre qui furent appliqués au remboursement des avances consenties par le Ministre.			
La Société reconnaît que cette dotation constitue un avoir du Gouvernement au même titre que du capital-actions ordinaire d'une entreprise à fonds social.			
18			
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec (Rexfor)			
L.R.Q., c. S-12 et modifications, a. 4, 6, 7 et 22	**Actions**	58 750 000	58 750 000
	Avances	14 980 000	19 300 000
		73 730 000	78 050 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 58 750 000 $ divisé en 587 500 actions d'une valeur nominale de 100 $ chacune pouvant être acquises par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu dont 450 000 actions avec l'approbation préalable du Gouvernement.			
Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances détient 25 certificats totalisant 587 500 actions.			
De plus, le Gouvernement peut autoriser le Ministre des Finances à avancer à la Société tout montant jugé nécessaire pour l'exécution du mandat de la Société, y compris une somme maximale de 25 000 000 $ pour l'acquisition de machinerie, d'équipement, l'aménagement d'installations et l'érection de constructions.			
Au 31 mars 1983, les avances en cours totalisent 14 980 000 $ dont 13 680 000 $ à la valeur nominale (valeur actualisée 2 395 356 $) pour le financement de l'accord avec les industries I.T.T. du Canada Ltée. (19 000 000 $ au 31 mars 1982) et 1 300 000 $ pour le financement de Nouveler Inc. (300 000 $ au 31 mars 1982). Ces avances sont sans intérêt et remboursables jusqu'à l'an 2 000.			
19			
Société des alcools du Québec			
L.R.Q., c. S-13 et modifications, a. 5 et 6	**Actions**	30 000 000	30 000 000
Le fonds social de la Société est de 30 000 000 $ divisé en 300 000 actions d'une valeur nominale de 100 $ chacune et attribuées au Ministre des Finances en considération de la remise des actifs reçus par la Société.			
Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances détient 1 certificat pour 300 000 actions.			
20			
Société des loteries et courses du Québec			
L.R.Q., c. S-13.1 et modifications, a. 5 et 6	**Actions**	170 000	170 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 170 000 $ divisé en 1 700 actions d'une valeur nominale de 100 $ chacune et attribuées au Ministre des Finances en considération de la remise des actifs reçus par la Société.			
Au 31 mars 1983, le Ministre détient 1 certificat totalisant 1 700 actions.			
21			
Société des traversiers du Québec			
L.R.Q., c. S-14 et modifications, a. 4 et 5	**Actions**	1 500 000	1 500 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 10 000 000 $ divisé en 100 000 actions d'une valeur nominale de 100 $ chacune réservées au Ministre des Finances.			
Au 31 mars 1983, le Ministre détient 2 certificats totalisant 15 000 actions.			

NOTES EXPLICATIVES SUR LES PLACEMENTS (suite)

Entreprises du gouvernement du Québec

		1983	1982
22			
Société d'habitation du Québec			
L.R.Q., c. S-8 et modifications, a. 88 et 89	**Obligations**	133 951 638 $	128 941 873 $
	Avances	14 773 906	18 579 088
		148 725 544	147 520 961

La Loi prévoit que le Gouvernement peut, sur la recommandation du Conseil du trésor, autoriser le Ministre des Finances á avancer à la Société, sur le Fonds consolidé du revenu, tout montant jugé nécessaire pour l'exécution de son mandat. De plus le Ministre des Finances est autorisé á verser, á même le Fonds consolidé du revenu, une somme n'excédant pas 1 500 000 $ pour la constitution d'un fonds de roulement destiné á protéger les investissements de la Société. Les sommes avancées au 31 mars 1983 sont composées d'avances pour fonds de roulement, temporaires et progressives. Une partie des avances temporaires, y compris celles pour fonds de roulement, est retournée au Fonds consolidé du revenu lorsque la Société est remboursée et l'autre partie est convertie sur autorisation du Gouvernement en obligations échéant le 31 mars 1992 au taux de 17% l'an. Les avances progressives sont converties en obligations émises par la Société une fois les projets complétés dont le taux d'intérêt varie de 6,88% á 15,98% et l'échéance est du 1er juillet 1983 au 1er juillet 2032 alors que le remboursement des intérêts courus se fait au moment de l'émission d'obligations.

Les avances temporaires, sauf celles pour fonds de roulement, portent intérêt au taux de la majorité des banques à charte canadiennes.

23			
Société du parc industriel du centre de Québec			
L.R.Q., c. S-15 et modifications, a. 30 et 31	**Avances**	39 985 600	38 055 600

Le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, autoriser le Ministre des Finances à avancer á la Société tout montant jugé nécessaire pour l'exécution de son mandat. Les sommes requises sont prises à même le Fonds consolidé du revenu. Au 31 mars 1983, les avances en cours se chiffrent à 39 985 600 $.

Aprés avoir pourvu au paiement des taxes et au remboursement des emprunts et autres obligations de la Société, l'excédent provenant de ses opérations est remis au Fonds consolidé du revenu. L'intérêt sur les avances est calculé à des taux variant de 8,3% à 17,12% dans la majorité des cas, soit le taux moyen sur les emprunts de la Province d'un terme de plus de 10 ans contractés au cours de l'année financière où l'avance a été consentie.

24			
Société générale de financement du Québec			
L.R.Q., c. S-17 et modifications, a. 6, 8, 10, 11 et 12	**Actions**	191 933 501	151 933 501
	Prêt	15 000 000	15 000 000
		206 933 501	166 933 501

Le fonds social autorisé de la Société est de 265 000 000 $ divisé en 22 800 000 actions ordinaires d'une valeur nominale de 10 $ chacune et en 3 700 000 actions à dividende différé d'une valeur nominale de 10 $ chacune. Les actions de la Société sont réservées au gouvernement du Québec. Le Ministre des Finances est autorisé á acquérir, à même le Fonds consolidé du revenu, 22 799 995 actions ordinaires et 3 700 000 actions à dividende différé.

Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances détient 28 certificats totalisant 18 566 497 actions ordinaires suite à la conversion des 3 700 000 actions à dividende différé en actions ordinaires. À cette date, le Ministre des Finances a versé pour ces actions 191 933 501 $, soit 152 710 051 $ pour les actions ordinaires et 39 223 450 $ pour les actions à dividende différé (y compris une prime de 2 223 450 $). Au 31 mars 1983, un solde de 30 000 000 $ apparaît comme engagement non budgétaire á la page **5**-83.

De plus, pour le financement d'un complexe forestier intégré dans la région de Saint-Félicien, le Ministre des Finances a consenti un prêt de 15 000 000 $ à même le Fonds consolidé du revenu au taux de 10¼% l'an payable semi-annuellement et remboursable en 5 versements de 3 000 000 $ le 31 décembre de chacune des années 1988 á 1992.

L'écart de 3 731 469 $ avec le capital-actions émis et payé indiqué dans les états financiers de la S.G.F. s'explique par la capitalisation, conformément aux prescriptions de la Loi, de la prime de 2 223 450 $ indiquée au paragraphe précédent, par un montant de 5 954 919 $ représentant la différence entre la valeur nominale et le prix payé pour les actions rachetées par le Gouvernement, et par 50 $ de capital-actions qui est détenu par un autre actionnaire.

25			
Société nationale de l'amiante			
L.R.Q., c. S-18.2 et modifications, a. 11 et 13	**Actions**	49 097 000	36 897 000

Le fonds social autorisé de la Société est de 250 000 000 $ divisé en 250 000 actions d'une valeur nominale de 1 000 $ chacune pouvant être acquises par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu, sur approbation préalable du Gouvernement.

Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances détient 33 certificats totalisant 46 897 actions.

		1983	1982
26			
Société québécoise d'exploration minière			
L.R.Q., c. S-19 et modifications, a. 4, 6, 7, 8, 9, 10 et 11	**Actions**	89 000 000 $	89 000 000 $
Le fonds social autorisé de la Société est de 125 000 000 $ divisé en 12 500 000 actions d'une valeur nominale de 10 $ chacune pouvant être acquises par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu, dont 6 750 000 actions sur approbation préalable du Gouvernement.			
Au 31 mars 1983, le Ministre détient 18 certificats totalisant 8 900 000 actions.			
27			
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires			
L.R.Q., c. S-21 et modifications, a. 5 et 7	**Actions**	40 000 000	35 000 000
	Prêt	300 000	
		40 300 000	35 000 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 40 000 000 $ divisé en 400 000 actions d'une valeur nominale de 100 $ chacune, payables par le Ministre des Finances sur le Fonds consolidé du revenu dont 210 000 actions avec l'approbation préalable du Gouvernement.			
Au 31 mars 1983, le Ministre détient 5 certificats totalisant 400 000 actions.			
De plus, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation a prêté sans intérêt à la Société, 300 000 $ à même des crédits votés par l'Assemblée nationale.			
28			
Société québécoise d'initiatives pétrolières			
L.R.Q., c. S-22 et modifications, a. 4, 6, 7, 8 et 9	**Actions**	134 000 000	107 500 000
Le fonds social autorisé de la Société est de 255 000 000 $ divisé en 5 100 000 actions d'une valeur nominale de 50 $ chacune pouvant être acquises par le Ministre des Finances à même le Fonds consolidé du revenu, dont 800 000 actions sur approbation préalable du Gouvernement.			
Au 31 mars 1983, le Ministre détient 17 certificats totalisant 2 150 000 actions. Un solde de 106 000 000 $ apparaît comme engagement non budgétaire à la page **5**-83.			
29			
Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel			
L.R.Q., c. S-16 et modifications, a. 22 et 23	**Actions**	1 000	600
30			
Société inter-port de Québec			
L.R.Q., c. S-18 et modifications, a. 11 et 12	**Actions**	600	600
	Actions	1 600	1 200
Le fonds social autorisé de chacune de ces Sociétés est de 1 000 $ divisé en 1 000 actions ordinaires d'une valeur nominale de 1 $ chacune, lesquelles peuvent être attribuées aux gouvernements du Québec et du Canada dans des proportions respectives de 60% et 40%.			
Le Ministre des Finances est autorisé à souscrire au nom du gouvernement du Québec 600 $ payables à même le Fonds consolidé du revenu pour 600 actions ordinaires de chacune de ces Sociétés. De plus, il est autorisé à acheter, à leur valeur nominale, les actions de chacune de ces Sociétés détenues par le gouvernement du Canada, sur réception d'un avis du Ministre de l'Expansion économique régionale du Canada indiquant l'intention du gouvernement du Canada de retirer sa participation dans chacune de ces Sociétés.			
Conformément aux dispositions de la Loi, le Ministre des Finances a procédé au rachat des actions ordinaires détenues par le gouvernement canadien dans la Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel (S.P.I.C.A.M.).			
Au 31 mars 1983, le Ministre des Finances avait versé 1 000 $ dans S.P.I.C.A.M. et 600 $ dans la Société inter-port de Québec. Le Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme détient 1 certificat de 600 actions pour chacune de ces Sociétés alors que le Ministre des Finances détient 1 certificat de 400 actions de S.P.I.C.A.M.			
NOTE:			
Pour plus de détails concernant ces entreprises dans lesquelles le Gouvernement a investi, il faut consulter les états financiers de ces entreprises ou le volume « états financiers des entreprises du gouvernement du Québec » publié annuellement qui comprend la plupart de ces états financiers.			

PLACEMENTS (suite)
Détail (suite)

			Obligations et billets
			Taux %
2	**Municipalités et organismes municipaux**		
	Municipalités		
1	Alma	A	8 1/8
2	Alma	B	6,7057
3	Bagotville	A	8 27/64
4	Beauceville	A	8 27/64
5	Bécancour	A	8 27/64
6	Bécancour	B	8,5437
7	Bedford	A	8 27/64
8	Bernierville	A	8 1/8
9	Berthier-sur-Mer	A	8 27/64
10	Berthierville	A	8 27/64
11	Boisbriand	A	8 1/8
12	Bonaventure	A	8 27/64
13	Boucherville	A	8 27/64
14	Cap-aux-Meules	A	8 27/64
15	Cap-de-la-Madeleine	B	7,2954
16	Carleton	A	8 27/64
17	Chambly	A	8 27/64
18	Charlesbourg	B	7,8293
19	Charny	A	8 27/64
20	Châteauguay	A	8 27/64
21	Chénier	A	8 27/64
22	Chibougamau	C	5,0
23	Chicoutimi-nord	A	8 27/64
24	Cloridorme	A	8 1/8
25	Deux-Montagnes	A	8 1/8
26	Deux-Montagnes	B	8,4977
27	Dorion	A	8 27/64
28	Dorion	A	8 27/64
29	East Broughton	A	8 27/64
30	Escoumins	A	8 1/8
31	Gaspé	A	8 27/64
32	Gatineau	A	8 1/8
33	Giffard (Beauport)	B	6,948
34	Grande-Île	A	8 27/64
35	Grande-Rivière	A	8 27/64
36	Grand-Mère	B	7,5053
37	Hébertville	A	8 27/64
38	Iberville	A	8 27/64
39	Kingsbury	A	8 1/8
40	Lachute	B	9,6455
41	Lac-Mégantic	A	8 27/64
42	La Pocatière	A	8 1/8
43	La Providence	A	8 27/64
44	Lauzon	B	7,9396
45	Lebel-sur-Quévillon	A	8 1/8
46	Lévis	A	8 27/64
47	Lévis	B	7,4869
48	Longue-Pointe	A	8 27/64
49	Lorraine	A	8 27/64
50	Louiseville	A	8 27/64
51	Macamic	A	8 27/64
52	Maniwaki	A	8 27/64

Obligations et billets			Prêts et avances		Total		
Échéance	1983	1982	1983	1982	1983	1982	
1994-12-15	747 896 $	783 668 $			747 896 $	783 668 $	1
2002-03-31	337 739	345 712			337 739	345 712	2
1995-10-01	601 300	626 067			601 300	626 067	3
1995-11-01	14 210	14 795			14 210	14 795	4
1995-03-01	120 394	126 032			120 394	126 032	5
2006-04-01	211 637	214 344			211 637	214 344	6
1995-12-01	165 668	172 492			165 668	172 492	7
1994-12-01	43 785	45 879			43 785	45 879	8
1995-03-01	44 364	46 441			44 364	46 441	9
1996-02-01	116 960	121 777			116 960	121 777	10
1994-12-15	29 887	31 316			29 887	31 316	11
1996-03-01	36 446	37 947			36 446	37 947	12
1995-06-01	57 009	59 357			57 009	59 357	13
1995-05-01	168 853	175 808			168 853	175 808	14
2005-04-01	171 441	174 585			171 441	174 585	15
1995-11-01	30 591	31 851			30 591	31 851	16
1995-05-01	130 495	135 870			130 495	135 870	17
2005-04-01	1 180 851	1 180 851			1 180 851	1 180 851	18
1995-03-01	61 673	64 561			61 673	64 561	19
1995-04-01	43 479	45 270			43 479	45 270	20
1995-06-01	33 944	35 342			33 944	35 342	21
1991-11-01	127 500	138 000			127 500	138 000	22
1995-10-01	394 829	411 091			394 829	411 091	23
1994-12-01	15 122	15 846			15 122	15 846	24
1994-12-01	19 866	20 816			19 866	20 816	25
2007-04-01	188 304	188 304			188 304	188 304	26
1995-03-01	102 404	107 199			102 404	107 199	27
1995-11-01	263 011	273 844			263 011	273 844	28
1995-12-01	64 788	67 456			64 788	67 456	29
1994-12-01	18 137	19 005			18 137	19 005	30
1996-02-01	80 783	84 110			80 783	84 110	31
1994-12-15	90 832	95 177			90 832	95 177	32
2002-03-31	157 079	164 723			157 079	164 723	33
1995-06-01	119 591	124 516			119 591	124 516	34
1996-03-31	363 436	378 405			363 436	378 405	35
1994-04-01	47 367	50 085			47 367	50 085	36
1995-03-01	43 899	45 954			43 899	45 954	37
1996-03-31	78 962	82 214			78 962	82 214	38
1994-12-15	130 061	136 282			130 061	136 282	39
2007-04-01	522 092	532 913	770 041 $	699 454 $	1 292 133	1 232 367	40
1995-03-01	56 260	58.894			56 260	58 894	41
1994-09-01	192 019	201 203			192 019	201 203	42
1995-08-01	507 734	528 646			507 734	528 646	43
2006-04-01	832 602	832 602			832 602	832 602	44
1994-12-01	207 490	217 414			207 490	217 414	45
1995-12-01	312 248	325 109			312 248	325 109	46
2004-04-01	2 314 830	2 356 218			2 314 830	2 356 218	47
1995-10-01	132 500	137 958			132 500	137 958	48
1995-05-01	58 441	60 848			58 441	60 848	49
1996-03-31	104 908	109 229			104 908	109 229	50
1995-12-01	61 865	64 413			61 865	64 413	51
1996-03-01	969 401	1 009 330			969 401	1 009 330	52

PLACEMENTS (suite)
Détail (suite)

			Obligations et billets
			Taux %
2	**Municipalités et organismes municipaux**		
	Municipalités (suite)		
53	Maple Grove	A	8 27/64
54	Matagami	C	5,5
55	Matane	A	8 27/64
56	McMasterville	A	8 1/8
57	Métabetchouan	A	8 27/64
58	Mirabel	B	10,0095
59	Mistassini	A	8 27/64
60	Murdochville	A	8 27/64
61	Normandin	A	8 1/8
62	Notre-Dame-de-Laterrière	A	8 27/64
63	Notre-Dame-du-Lac	A	8 27/64
64	Oka	B	8,2812
65	Orsainville	A	8 27/64
66	Pont-Rouge	A	8 27/64
67	Port-Cartier	B	7.3603
68	Port-Cartier	B	8,2048
69	Port-Cartier	B	7,7314
70	Port-Cartier	B	8,1621
71	Port-Cartier	B	8,3477
72	Port-Cartier	B	9,3933
73	Princeville	A	8 27/64
74	Québec	B	7,5744
75	Québec	B	7,5846
76	Québec	B	7,9737
77	Québec	B	9,9091
78	Québec	B	9,4283
79	Rivière-du-Loup	A	8 27/64
80	Rouyn	A	8 27/64
81	Sacré-Coeur	A	8 27/64
82	Sayabec	A	8 1/8
83	Schefferville	A	8 27/64
84	Sept-Îles	B	7,0181
85	Sept-Îles	B	7,2127
86	Sept-Îles	B	7,3766
87	Sept-Îles	B	7,5324
88	Sept-Îles	B	8,6548
89	Sept-Îles	B	9,831
90	Shawinigan-Sud	A	8 27/64
91	Shipshaw	A	8 1/8
92	St-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup	A	8 27/64
93	St-Basile-le-Grand	A	8 27/64
94	St-Bernard	A	8 27/64
95	St-Bruno	A	8 1/8
96	St-Bruno-de-Montarville	A	8 27/64
97	St-Bruno-de-Montarville	A	8 27/64
98	St-Césaire	A	8 27/64
99	St-Coeur-de-Marie	A	8 27/64
100	St-David-de-l'Auberivière	B	7,2694
101	Ste-Agathe-des-Monts	A	8 27/64
102	Ste-Anne-de-Bellevue	A	8 1/8
103	Ste-Anne-de-Yamachiche	A	8 27/64

	Obligations et billets		Prêts et avances		Total		
Échéance	1983	1982	1983	1982	1983	1982	
1995-05-01	39 380 $	41 002 $			39 380 $	41 002 $	53
1990-12-01	590 458	648 028			590 458	648 028	54
1995-04-01	423 673	441 123			423 673	441 123	55
1994-09-01	36 194	37 925			36 194	37 925	56
1995-11-01	246 850	257 017			246 850	257 017	57
1997-04-01	323 244	343 281			323 244	343 281	58
1995-10-01	14 255	14 843			14 255	14 843	59
1996-02-01	442 361	460 581			442 361	460 581	60
1994-09-01	45 909	48 105			45 909	48 105	61
1985-03-01	16 909	24 374			16 909	24 374	62
1995-07-01	48 145	50 128			48 145	50 128	63
2005-04-01	473 675	480 597			473 675	480 597	64
1995-08-01	822 687	856 573			822 687	856 573	65
1995-07-01	284 784	296 513			284 784	296 513	66
2003-04-01	412 267	420 475	3 152 982 $	3 177 891 $	3 565 249	3 598 366	67
2006-04-01	2 709 736	2 746 192			2 709 736	2 746 192	68
2005-04-01	229 552	233 177			229 552	233 177	69
2005-04-01	307 054	311 617			307 054	311 617	70
2007-04-01	257 422	260 511			257 422	260 511	71
2007-04-01	451 530	456 126			451 530	456 126	72
1995-06-01	38 679	40 272			38 679	40 272	73
2004-04-01	526 110	535 408			526 110	535 408	74
2004-04-01	3 580 009	3 637 717			3 580 009	3 637 717	75
2005-04-01	1 246 300	1 265 321			1 246 300	1 265 321	76
2007-04-01	7 473 108	7 543 195			7 473 108	7 543 195	77
2009-04-01	387 427	390 639			387 427	390 639	78
1995-05-01	144 485	150 436			144 485	150 436	79
1995-06-01	133 715	139 222			133 715	139 222	80
1995-05-01	221 339	230 456			221 339	230 456	81
1994-12-01	37 912	39 725			37 912	39 725	82
1995-11-01	119 963	124 904			119 963	124 904	83
2002-03-31	436 452	447 342			436 452	447 342	84
2003-04-01	105 361	107 703			105 361	107 703	85
2004-04-01	1 341 913	1 368 576			1 341 913	1 368 576	86
2004-04-01	3 482 700	3 550 552			3 482 700	3 550 552	87
2006-04-01	217 722	220 740			217 722	220 740	88
2009-04-01	3 097 128	3 123 654			3 097 128	3 123 654	89
1985-03-01	30 397	43 815			30 397	43 815	90
1994-12-01	74 417	77 976			74 417	77 976	91
1996-03-31	104 908	109 229			104 908	109 229	92
1995-07-01	300 677	313 061			300 677	313 061	93
1996-03-31	43 560	45 354			43 560	45 354	94
1984-12-01	5 241	7 565			5 241	7 565	95
1995-07-01	171 981	211 956			171 981	211 956	96
1996-03-31	203 571	179 064			203 571	179 064	97
1996-02-01	203 146	211 513			203 146	211 513	98
1995-12-01	147 131	153 191			147 131	153 191	99
2003-04-01	439 477	448 328			439 477	448 328	100
1995-05-01	34 685	36 114			34 685	36 114	101
1994-12-01	26 235	27 490			26 235	27 490	102
1995-03-01	19 188	20 087			19 188	20 087	103

PLACEMENTS (suite)
Détail (suite)

			Obligations et billets
			Taux %
2	**Municipalités et organismes municipaux**		
	Municipalités (suite)		
104	Ste-Catherine	A	8 27/64
105	Ste-Foy	B	8,2850
106	Ste-Foy	B	9,3614
107	Ste-Lucie-de-Beauregard	C	
108	Ste-Marie-de-Blandford	A	8 27/64
109	Ste-Thècle	A	8 27/64
110	Ste-Thérèse	B	9,3594
111	Ste-Thérèse	B	9,4146
112	Ste-Thérèse	B	8,2758
113	St-Eugène	A	8 27/64
114	St-Eustache	A	8 27/64
115	St-Eustache	A	8 27/64
116	St-Eustache	B	8,5359
117	St-Eustache	B	9,2891
118	St-Eustache	B	9,1454
119	St-Fabien-de-Panet	A	8 27/64
120	St-Félicien	A	8 27/64
121	St-Ferréol-les-Neiges	B	7,8852
122	St-Georges	A	8 27/64
123	St-Henri-de-Lévis	B	7,1832
124	St-Hyppolite	A	8 27/64
125	St-Hyacinthe	A	8 27/64
126	St-Jérôme	B	8,5155
127	St-Jérôme	B	9,6175
128	St-Jovite	A	8 27/64
129	St-Narcisse	A	8 27/64
130	St-Narcisse-de-Beaurivage	A	8 27/64
131	St-Pascal	A	8 27/64
132	St-Philémon	A	8 27/64
133	St-Raymond	A	8 27/64
134	St-Romuald	B	7,2694
135	St-Timothée	A	8 1/8
136	St-Tite	A	8 27/64
137	St-Zénon	A	8 1/8
138	Terrebonne	A	8 27/64
139	Terrebonne	B	8,2094
140	Trois-Rivières	B	6,9939
141	Trois-Rivières	B	7,6297
142	Trois-Rivières	B	7,2551
143	Trois-Rivières	B	7,4796
144	Trois-Rivières	B	6,3008
145	Trois-Rivières	B	9,5147
146	Trois-Rivières Ouest	A	8 27/64
147	Vaudreuil	A	8 27/64
148	Vaudreuil	A	8 27/64
149	Warwick	A	8 27/64
150	Waterloo	A	8 27/64

Échéance	Obligations et billets 1983	Obligations et billets 1982	Prêts et avances 1983	Prêts et avances 1982	Total 1983	Total 1982	
1995-12-01	144 778 $	150 741 $			144 778 $	150 741 $	104
2006-04-01	554 761	570 346			554 761	570 346	105
2006-04-01	2 484 794	2 544 395			2 484 794	2 544 395	106
2000-11-01	1 800	1 900			1 800	1 900	107
1996-02-01	21 567	22 456			21 567	22 456	108
1996-02-01	41 697	43 415			41 697	43 415	109
2006-04-01	58 058	58 715			58 058	58 715	110
2006-04-01	171 903	173 832			171 903	173 832	111
2005-04-01	116 380	118 082	382 502 $	387 314 $	498 882	505 396	112
1995-03-01	75 289	78 815			75 289	78 815	113
1995-05-01	83 847	87 300			83 847	87 300	114
1996-02-01	337 831	351 746			337 831	351 746	115
2006-04-01	272 135	275 971			272 135	275 971	116
2007-04-01	418 466	423 253	489 527	489 527	907 993	912 780	117
2007-04-01	47 520	48 075			47 520	48 075	118
1996-03-31	21 630	22 521			21 630	22 521	119
1996-03-01	211 647	220 365			211 647	220 365	120
2005-04-01	364 390	370 021			364 390	370 021	121
1995-06-01	479 319	499 062			479 319	499 062	122
2002-03-31	15 280	15 654			15 280	15 654	123
1995-11-01	74 230	77 287			74 230	77 287	124
1996-03-31	55 799	58 098			55 799	58 098	125
2006-04-01	711 253	720 389			711 253	720 389	126
2009-04-01	79 687	80 326			79 687	80 326	127
1996-02-01	171 603	178 671			171 603	178 671	128
1995-03-01	36 369	38 072			36 369	38 072	129
1985-05-01	6 418	8 228			6 418	8 228	130
1995-12-01	124 610	129 743			124 610	129 743	131
1995-11-01	43 351	45 136			43 351	45 136	132
1995-05-01	75 554	78 667			75 554	78 667	133
2003-04-01	108 406	110 800			108 406	110 800	134
1994-09-01	30 089	31 529			30 089	31 529	135
1995-03-01	73 943	77 406			73 943	77 406	136
1994-09-01	18 302	19 178			18 302	19 178	137
1995-03-01	189 745	198 629			189 745	198 629	138
2006-04-01	382 173	387 311			382 173	387 311	139
2002-03-01	942 820	942 820			942 820	942 820	140
2005-04-01	282 285	282 285			282 285	282 285	141
2003-04-01	469 571	469 571			469 571	469 571	142
2004-04-01	217 472	217 472			217 472	217 472	143
2005-04-01	73 787	73 787			73 787	73 787	144
2007-04-01	1 909 600	1 909 600			1 909 600	1 909 600	145
1995-03-01	268 118	280 673			268 118	280 673	146
1995-12-01	405 256	421 948			405 256	421 948	147
1996-02-01	87 933	91 555			87 933	91 555	148
1996-02-01	343 191	357 327			343 191	357 327	149
1996-03-31	388 871	404 888			388 871	404 888	150
	58 991 533	60 304 623	4 795 052	4 754 186	63 786 585	65 058 809	

PLACEMENTS (suite)
Détail (suite)

			Obligations et billets
			Taux %
2	**Municipalités et organismes municipaux** (suite)		
	Organismes municipaux		
151	Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain	B	7,445
152	Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain	B	7,4754
153	Communauté urbaine de Québec	B	7,3589

(MILLIERS $)

Municipalités et organismes municipaux

Projets d'investissements dans le développement	A
Programmes des zones spéciales	B
Autres projets	C

	Obligations et billets		Prêts et avances		Total		
Échéance	1983	1982	1983	1982	1983	1982	
2002-03-31	4 764 017 $	4 982 789 $			4 764 017 $	4 982 789 $	151
2004-04-01	764 038	777 720			764 038	777 720	152
2004-04-01	1 061 329	1 080 630	2 362 167 $	2 390 697 $	3 423 496	3 471 327	153
	6 589 384	6 841 139	2 362 167	2 390 697	8 951 551	9 231 836	
	65 580 917 $	67 145 762 $	7 157 219 $	7 144 883 $	72 738 136 $	74 290 645 $	
	15 129	15 793			15 129	15 793	
	49 732	50 565	7 157	7 145	56 889	57 710	
	720	788			720	788	
	65 581	67 146	7 157	7 145	72 738	74 291	

PLACEMENTS (suite)

DÉTAIL (suite)

		Actions	
		1983	1982
3	**Particuliers, sociétés et autres**		
	Particuliers		
1	Étudiants		
2	Pêcheurs		
3	Moins provision pour créances irrécouvrables		
	Sociétés et autres		
4	Avances et fonds locaux aux employés du Gouvernement		
5	Bureau de Transfert Technologique et Trans-Technique International Inc.		
6	Centre Agricole du Québec Inc.		
7	Centre de promotion de l'industrie agricole et alimentaire du Québec		
8	Coopératives		
9	Corporations industrielles		
10	Dentrite Associates Inc.	1 900 $	
11	Éditions Quinze Inc.		
12	Fonds renouvelable du Service des achats du Gouvernement		
13	Fonds renouvelable du Service de la cartographie		
14	Fonds renouvelable des publications gouvernementales		
15	Fonds renouvelable — Télécommunications		
16	Gouvernement du Canada Obligations remises par les commissions scolaires qui se sont prévalues de la Loi créant un fonds d'éducation (L.Q., 1946, c. 21 et modifications).		
17	Hôpitaux (fonds de roulement)		
18	Les Abattoirs de Cailles du Québec Inc.		
19	Les Calcités et Dolomie Matawin Inc.		
20	Les Entreprises Bussières Ltée	3 731 677	3 731 677 $
21	Les Fermes Boval Inc.		
22	Les Ressources Camchib Inc.		
23	Librairie Dussault Ltée		
24	Navigation Sonamar Inc.	371 000	371 000
25	Pêcheurs		
26	Propair Inc.	3 000 000	3 000 000
27	1848-7199 Québec Inc.	15 000 000	15 000 000
28	Société de la Loterie Inter-provinciale Inc.	1	1
29	Syndicat des producteurs de bois de l'Abitibi — Témiscamingue (U.P.A.)		
30	Syndicat des producteurs de bois du Saguenay — Lac-St-Jean		
31	Université de Sherbrooke		
		22 104 578	22 102 678
32	Moins provision pour créances irrécouvrables		
		22 104 578	22 102 678
		22 104 578 $	22 102 678 $

Obligations et billets		Prêts et avances		Total		
1983	1982	1983	1982	1983	1982	
		13 856 333 $	11 231 186 $	13 856 333 $	11 231 186 $	1
		14 906 216	11 923 198	14 906 216	11 923 198	2
		28 762 549	23 154 384	28 762 549	23 154 384	
		5 834 549	4 374 145	5 834 549	4 374 145	3
		22 928 000	18 780 239	22 928 000 (1)	18 780 239	
		28 375 699	16 329 202	28 375 699	16 329 202	4
		45 000		45 000		5
		63 287	63 287	63 287	63 287	6
		601 429	601 429	601 429	601 429	7
		3 952 867	4 302 213	3 952 867	4 302 213	8
		46 632 824	40 241 328	46 632 824	40 241 328	9
				1 900		10
		81 694	81 694	81 694	81 694	11
		1 943 379	1 943 379	1 943 379	1 943 379	12
		300 000		300 000		13
		2 500 000		2 500 000		14
		1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	15
505 000 $	505 000 $			505 000	505 000	16
		2 775 000	2 775 000	2 775 000	2 775 000	17
		313 968	313 968	313 968	313 968	18
		525 000		525 000		19
				3 731 677	3 731 677	20
		175 000		175 000		21
		667 752	667 752	667 752	667 752	22
		2 508 440		2 508 440		23
				371 000	371 000	24
		4 520 800	5 166 304	4 520 800	5 166 304	25
				3 000 000	3 000 000	26
		11 400 000		26 400 000	15 000 000	27
				1	1	28
		185 000	185 000	185 000	185 000	29
		215 000	215 000	215 000	215 000	30
		5 107 330	5 107 330	5 107 330	5 107 330	31
505 000	505 000	114 389 469	79 492 886	136 999 047	102 100 564	
		6 587 229	3 620 577	6 587 229	3 620 577	32
505 000	505 000	107 802 240	75 872 309	130 411 818	98 479 987	
505 000 $	505 000 $	130 730 240 $	94 652 548 $	153 339 818 $	117 260 226 $	

(1) Y compris des créances radiées de 506 497 $ à particuliers.

CONTINUITÉ DE LA PROVISION POUR CRÉANCES IRRÉCOUVRABLES
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Solde au 1er avril 1982	Radiations débitées à la provision	Solde après radiations	Provision au 31 mars 1983	Montant porté à la dette nette
COMPTES À RECEVOIR					
Ministères					
Affaires sociales	527	48	479	289	(190)
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	935		935	1 338	403
Énergie et Ressources	1 747	4	1 743	1 740	(3)
Environnement	359		359	392	33
Habitation et Protection du consommateur	1 107 (1)	48	1 059	1 255	196
Loisir, Chasse et Pêche	117	6	111	183	72
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	62 504 (1)	(21)	62 525	61 891	(634)
Revenu	314 857	526	314 331	420 023	105 692
Transports	2 477	24	2 453	1 191	(1 262)
Travaux publics et Approvisionnement	113	13	100	106	6
Autres (2)	48		48	64	16
	384 791	648	384 143	488 472	104 329
PRÊTS ET AVANCES					
Particuliers					
Étudiants	4 299	506	3 793	5 742	1 949
Pêcheurs	75		75	93	18
	4 374	506	3 868	5 835	1 967
Sociétés et autres					
Coopératives	1 065		1 065	1 273	208
Pêcheurs	18		18	18	
Corporations agricoles	330		330	330	
Corporations industrielles	2 208		2 208	4 964	2 756
Autres				2	2
	3 621		3 621	6 587	2 966
	7 995	506	7 489	12 422	4 933
Total	**392 786**	**1 154**	**391 632**	**500 894**	**109 262**

Tableau comparatif des comptes à recevoir (autres débiteurs)

Ministères	31 mars 1982	31 mars 1983
Affaires sociales	37 400 (1)	16 255
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	12 275	16 280
Énergie et Ressources	26 981	45 911
Environnement	2 206	1 706
Habitation et Protection du consommateur	23 666 (1)	37 287
Loisir, Chasse et Pêche	768	811
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	127 536 (1)	138 963
Revenu	656 220	787 909
Transports	36 221	30 809
Travaux publics et Approvisionnement	3 167	3 254
Autres (2)	133 885	224 354
	1 060 325	1 303 539

(1) Modifié pour tenir compte de la structure des ministères au 31 mars 1983.

(2) « Autres » comprend tout ministère dont le montant de la provision est inférieur à 100 000 $ au début et à la fin de la période.

AUTRES ÉLÉMENTS D'ACTIF
(MILLIERS $)

	1983	1982
GOUVERNEMENT DU CANADA		
Dû au gouvernement du Québec	2 549	2 549
Montant capitalisé pour la période de 1867 à 1873 après révision de la dette assumée par le gouvernement du Canada, en vertu de l'article 112 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique (Canada, 36 Vict., c. 30 et 47 Vict., c. 41). L'intérêt est payé semestriellement au taux annuel de 5%.		
Dû par le gouvernement du Québec	1 473	1 473
Ce montant représentante le solde du compte général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec pour la période de 1867 à 1903. Le Québec paie semestriellement un intérêt au taux annuel de 4% sur ce solde.		
	1 076	1 076
Fonds des écoles communes	1 134	1 134
Ce montant représente la part du gouvernement du Québec dans un fonds permanent de 2 677 771 $ gardé en fidéicommis par le gouvernement du Canada pour les gouvernements du Québec et de l'Ontario. Le fonds provient de la vente des terres de la Couronne réservées pour le bénéfice des écoles communes, en vertu des lois antérieures à la Confédération et il n'a pas varié depuis 1942. Le montant attribué aux provinces est révisé après chaque recensement décennal en proportion de leur population et le gouvernement du Canada paie semestriellement un intérêt au taux annuel de 5% sur les parts ainsi établies. La dernière répartition du fonds a été faite après le recensement de 1981		
	2 210	2 210

PASSIF

EMPRUNTS TEMPORAIRES
Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Émissions	Remboursements	Solde
Détail			
En monnaie du Canada			
Banque Nationale du Canada	2 260 749	2 260 749	
Banque Canadienne Impériale de Commerce	804 786	804 786	
Merrill Lynch Royal Sécurities Ltd.	719 000	719 000	
Caisse Centrale Desjardins du Québec	657 000	657 000	
Caisse de dépôt et de placement du Québec	600 000	600 000	
Crédit Lyonnais Canada Ltée	535 000	535 000	
Banque Royale du Canada	493 908	493 908	
Pitfield, Mackay, Ross & Compagnie Ltée	440 400	440 400	
Banque Morgan du Canada	370 000	370 000	
Midland Doherty Ltée	360 000	360 000	
Banque de Montréal	350 000	350 000	
Banque Barclays du Canada Ltée	348 000	348 000	
McLeod, Young, Weir & Compagnie Ltée	326 000	326 000	
Dominion Securities-Ames Ltée	271 000	271 000	
Banque Mercantile du Canada	255 000	255 000	
Banque Toronto-Dominion	242 000	242 000	
Banque Nouvelle-Écosse	210 000	210 000	
Banque d'Amérique du Canada	155 000	155 000	
Banque Nationale de Paris (Canada)	130 000	130 000	
Société Générale S.A. (Canada) Inc.	128 000	128 000	
Banque Chase Manhattan du Canada	85 000	85 000	
Banque Continentale du Canada	65 000	65 000	
Wood Gundy Ltée	65 000	65 000	
Les Services de Capitaux B.T. Ltée	60 000	60 000	
Citibank Canada	50 000	50 000	
Security Pacific Bank of Canada	45 000	45 000	
Banque Chemical du Canada	30 000	30 000	
Nesbitt Thomson Bongard Inc.	25 000	25 000	
Banque d'Épargne de la Cité et du district de Montréal	10 000	10 000	
Bell Gouinlock Ltée	10 000	10 000	
Fonds d'amortissement du Québec	9 000	9 000	
	10 109 843	10 109 843	0

CONTINUITÉ DU COMPTE D'ACCORDS DE PERCEPTION FISCALE

(MILLIERS $)

	Diverses municipalités	Régie de l'assurance automobile du Québec	Fonds spécial olympique	Régie des rentes du Québec	Total
Solde au début	152 106	15 447	3 750	6 108	177 411
Encaissements	178 524	20 143	104 188	1 035 342	1 338 197
Remises	(149 178)	(40 481)	(106 952)	(1 037 616)	(1 334 227)
Solde à la fin	181 452	(4 891)	986	3 834	181 381

COMPTES À PAYER

(MILLIERS $)

	1983	1982
Affaire culturelles	9 797	7 034
Affaires intergouvernementales	2 975	3 628
Affaires municipales	26 999	15 837
Affaires sociales	135 876	130 514
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	26 806	22 138
Assemblée nationale	1 383	2 588
Commerce extérieur	2 767	575
Commission administrative du régime de retraite	3 200	3 622
Communautés culturelles et Immigration	3 269	3 536
Communications	8 717	8 020
Conseil exécutif	12 255	8 868
Conseil du trésor	443	455
Éducation	180 488	279 425
Énergie et Ressources	18 785	30 911
Environnement	3 393	6 393
Finances	13 916	26 977
Fonction publique	65 121	50 896
Habitation et Protection du consommateur	23 067	25 935
Industrie, Commerce et Tourisme	8 163	14 626
Institutions financières et Coopératives	765	1 145
Justice	25 098	28 926
Loisir, Chasse et Pêche	17 211	12 882
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	33 811	12 003
Régie de l'assurance-maladie du Québec	121 405	196 784
Revenu	6 138	11 422
Transports	82 185	73 721
Travail	1 473	2 492
Travaux publics et Approvisionnement	21 017	24 818
	856 523	1 006 171

INTÉRÊTS COURUS

(MILLIERS $)

	1983	1982
Bons du trésor	(22 490)	(22 317)
Obligations	723 369	530 808
Autres emprunts	42 594	40 670
	743 473	549 161

CONTINUITÉ DU COMPTE DES RÉGIMES DE RETRAITE

(MILLIERS $)

	Solde au début	Excédent des contributions et cotisations sur les pensions et autres paiements	Solde à la fin
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics	2 344 598	586 061	2 930 659
Régime de retraite des enseignants	721 792	314 559	1 036 351
Régime de retraite des fonctionnaires	257 491	110 334(1)	367 825
Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec	93 230	45 798	139 028
Régime de retraite des juges et coroners	10 683	4 125	14 808
	3 427 794	1 060 877(2)	4 488 671

(1) Incluant le passif de 9 730 000 $ transféré par l'Office des autoroutes du Québec le 1er avril 1982 (voir « notes complémentaires » numéro 4 à la page **4**-5).

(2) Voir détail à la page **2**-6.

BONS DU TRÉSOR

(MILLIERS $)

Continuité		
Solde du début		1 010 000
Plus : Émis	4 020 000	
Remboursés	3 705 000	315 000
Solde à la fin		1 325 000

Détail

Date d'échéance	Date d'émission	Taux de rendement	Montant
1983-04-07	1982-10-07	12,658	40 000
1983-04-07	1983-01-06	9,804	70 000
1983-04-14	1983-01-13	9,686	70 000
1983-04-21	1983-01-20	9,796	70 000
1983-04-28	1983-01-27	9,838	70 000
1983-05-05	1982-11-04	11,146	40 000
1983-05-05	1983-02-03	10,002	70 000
1983-05-12	1983-02-10	9,813	70 000
1983-05-19	1983-02-17	9,295	70 000
1983-05-26	1983-02-24	9,417	70 000
1983-06-02	1982-12-02	11,155	45 000
1983-06-02	1983-03-03	9,262	70 000
1983-06-09	1983-03-10	9,413	70 000
1983-06-16	1983-03-17	9,333	70 000
1983-06-23	1983-03-24	9,350	70 000
1983-06-30	1983-03-31	9,300	75 000
1983-07-07	1983-01-06	9,487	45 000
1983-07-07	1983-03-31	9,300	50 000
1983-08-04	1983-02-03	10,129	45 000
1983-09-01	1983-03-03	9,173	45 000
1983-09-01	1983-03-09	9,550	50 000
1983-10-06	1983-03-31	9,620	50 000
			1 325 000

OBLIGATIONS

(MILLIERS $)

Sommaire

Obligations			13 391 718
Moins			
Fonds d'amortissement (voir page **5**-37)			138 784
			13 252 934

Continuité

Solde au début			11 450 279 (1)
Plus			
Emprunts effectués (voir page **3**-4)			2 357 865
			13 808 144
Moins			
Emprunts remboursés (voir page **3**-6)	388 967		
Obligations annulées détenues dans les fonds d'amortissement	27 459	(3)	416 426
Solde à la fin			13 391 718 (1)

Détail

Négociables			
En monnaie du Canada	8 872 778		
En monnaie des États-Unis	1 405 067	(2)	
En monnaie de la République fédérale d'Allemagne	377 387	(2)	
En monnaie de la France	14 891	(2)	
En monnaie du Japon	461 580	(2)	
En unités de compte européennes (U.C.E.)	74 432	(2)	
En monnaie de la Suisse	126 146	(2)	
En monnaie du Royaume-Uni	140 958	(2)	
En monnaie des Pays-Bas	45 641	(2)	
En unités monétaires européennes (E.C.U.)	57 719	(2)	11 576 599
Remboursables à demande			
Obligations d'épargne du Québec			1 493 061
Non négociables			
En monnaie du Canada			
Gouvernement du Canada			
Aide à la croissance de l'emploi	222 916		
Régime de pensions du Canada	99 142		322 058
			13 391 718

(1) Y compris, en obligations assumées 17 665 874 $ au début et 14 155 711 $ à la fin.

(2) Équivalent canadien aux dates de réalisation des emprunts et d'acceptation des obligations assumées.

(3) Voir liste détaillée à la page **5**-30.

OBLIGATIONS (suite)
(MILLIERS $)

Obligations annulées

Date d'échéance	Année d'émission	Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En équivalent canadien
Négociables			
En monnaie du Canada			
1983-06-01	1966		83
1983-07-15	1962		269
1984-04-02	1962		248
1985-08-01	1961		316
1986-02-01	1961		280
1986-06-15	1964		955
1986-12-01	1966		5
1987-12-15	1962		310
1988-01-15	1968		384
1988-10-15	1963		463
1989-01-15	1965		399
1989-12-01	1967		45
1990-04-01	1965		402
1990-10-15	1965		400
1991-06-01	1966		321
1991-06-01	1970		12
1991-08-01	1967		361
1991-10-01	1966		371
1992-04-01	1967		415
1992-06-01	1967		50
1992-08-01	1970		25
1993-08-01	1972		455
1993-09-15	1968		296
1994-02-08	1971		23
1994-02-08	1973		1229
1994-10-01	1968		257
1995-09-05	1973		490
1995-10-01	1970		343
1995-11-19	1974		97
1995-11-19	1976		1 000
1995-12-02	1970		229
1995-12-02	1975		1 752
1996-03-15	1972		441
1996-12-15	1971		1 502
1998-12-15	1973		461
1999-03-01	1974		441
1999-09-04	1974		67
1999-09-04	1974		319
1999-09-04	1975		720
1999-09-04	1976		840
2000-09-09	1975		572
2001-05-04	1976		1 260
2001-05-04	1976		1 155
			20 063
En monnaie des États-Unis			
1989-04-15	1968	497	535
1997-03-01	1967	426	460
1997-06-01	1971	762	776
1999-05-01	1969	369	396
2000-05-15	1975	1 075	1 107
2001-06-15	1976	1 177	1 141
2003-04-01	1973	1 349	1 349
2004-04-15	1974	1 679	1 632
		7 334	7 396
			27 459

Date d'échéance	Année d'émission	Taux %	Notes	Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En équivalent canadien (1)	Fonds d'amortissement	Solde
			a b c d e f				
NÉGOCIABLES							
En monnaie du Canada							
Sériées							
1983-04-15	1971	7½	e1		2 905		2 905
1983-12-15	1971	7¼	e2		2 500		2 500
1983 – 1984-11-01	1973	7¼	e3		1 700		1 700
					7 105		7 105
Conventionnelles							
En monnaie du Canada							
1983-06-01	1966	6	1		8 297	1	8 296
1983-07-15	1962	5¼	1		26 556		26 556
1983-11-16	1978	9			40 000		40 000
1983-12-07	1977	8½			32 000		32 000(*)
1983-12-15	1971	7½			5 000		5 000
1984-03-15	1972	7½			10 000		10 000
1984-04-02	1962	5¼	1		34 298	121	34 177
1984-06-18	1981	16,50	1		150 000		150 000
1984-08-21	1979	10¼			120 000		120 000(**)
1984-10-20	1981	17,25	2		150 000		150 000
1984-10-20	1981	17,25	2		50 000		50 000
1984-11-05	1980	13¼	3		175 000		175 000
1985-08-01	1961	5¼	1		31 308	1	31 307
1985-10-01	1970	9			453		453
1985-12-22	1980	13¼	4		63 000		63 000
1985-12-22	1980	13¼	4		137 000		137 000
1985-12-22	1981	13¼	4		118 000		118 000
1985-12-22	1981	13¼	4		32 000		32 000
1986-02-01	1961	5¾	1		27 720	1	27 719
1986-02-15	1982	16,50			150 000		150 000
1986-02-27	1980	13⅛			150 000		150 000
1986-03-31	1976	10			50 000		50 000
1986-04-01	1981	17,25	5		100 000		100 000
1986-04-15	1979 (A)	10¼	83		50 000		50 000
1986-06-15	1964	5½	1 84		39 868	1	39 867
1986-06-23	1981	15,25	6		50 000		50 000
1986-12-01	1966	6¾	1 1		1 925	1 487	438
1987-03-22	1977	9¼			15		15
1987-03-22	1982	16,25	7		175 000		175 000
1987-10-15	1981 (A)	18,00	86		50 000		50 000
1987-11-10	1982	12,75			150 000		150 000
1987-11-15	1981 (A)	17,50	86		50 000		50 000
1987-12-15	1962	5¼	1 84		30 628	8	30 620
1988-01-15	1968	7½	1 85		38 034	1	38 033
1988-03-12	1982 (A)	17,00	86		50 000		50 000
1988-03-30	1981	14,35	e4 f1		150 000		150 000
1988-05-01	1973	6	73		363		363
1988-05-01	1973	7			4 940		4 940
1988-05-01	1973	8			7 023		7 023
1988-05-01	1982	17,20			150 000		150 000
1988-06-15	1983	11,55			125 000		125 000
1988-09-01	1982 (A)	16,75	86		50 000		50 000
1988-10-15	1963	6	1 86		45 839	1	45 838
1989-01-15	1965	5½	1 86		39 374		39 374
1989-04-15	1982 (A)	16,50	87		50 000		50 000
1989-04-18	1982	14,45			150 000		150 000
1989-09-08	1982	15,25			125 000		125 000
1989-11-15	1969	8½	1		16		16
1989-12-01	1967	7½	1 86		4 384	1	4 383
1990-03-09	1981	14			100 000		100 000
1990-04-01	1965	5½	1 87		39 808		39 808
1990-10-15	1965	5¾	1 87		39 632	1	39 631
1991-06-01	1966	6	1		31 735	1	31 734
1991-06-01	1970	9¼	1 90		1 209	1	1 208
1991-08-01	1970	9¼	1 90		484	24	460
1991-08-01	1967	6¾	1 88		35 662	1	35 661

(*) Dont 1 701 000 $ – valeur nominale, détenus en placements temporaires (A.C. 3936-77)
(**) Dont 2 475 000 $ – valeur nominale, détenus en placements temporaires (A.C. 216-79)

OBLIGATIONS (suite)
(MILLIERS $)

Date d'échéance	Année d'émission	Taux %	Notes	Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En équivalent canadien (1)	Fonds d'amortissement	Solde
Conventionnelles (suite)							
1991-09-30	1981	13¾	d 2		100 000		100 000
1991-10-01	1966	6½	a 1 88		36 758		36 758
1992-04-01	1967	6¼	a 1 89		41 092	1	41 091
1992-06-01	1967	6½	a 1 89		25 023	545	24 478
1992-08-01	1970	9¾	a 1 89		23 153	5 281	17 872
1992-08-01	1974	9¾	a 1 89		23 700	2 850	20 850
1992-08-01	1976	9¾	a 1 89		75 000	9 076	65 924
1992-10-01	1971	8⅜	a 1 89		49 750	16 018	33 732
1992-11-23	1982	13,75			50 000		50 000
1992-12-22	1982	12,75			160 000		160 000
1993-03-15	1983	12,35			50 000		50 000
1993-08-01	1972	8⅜	a 1 90		45 087	1	45 086
1993-09-15	1968	7½	a 1 90		28 813	1	28 812
1993-11-07	1981	15,00	d 3		100 000		100 000
1993-11-07	1981	15,00	d 4		100 000		100 000
1994-02-08	1971	8	a 1 90		38 754		38 754
1994-02-08	1973	8	a 1 90		43 378	159	43 219
1994-05-01	1979	10,60	a 89 e 5		44 315		44 315
1994-05-27	1976	10¼	a 91		50 000		50 000
1994-05-27	1976	10¼	a 91		50 000		50 000
1994-10-01	1968	7½	a 1 91		29 200	11 666	17 534
1994-10-01	1968	7	a 1 91		25 432	1	25 431
1994-10-17	1979	11¼			75 000		75 000
1995-01-01	1973	8	a 85 92		45 000		45 000
1995-05-28	1980	12,78			200 000		200 000
1995-09-05	1973	8¾	a 1 91		47 540		47 540
1995-10-01	1970	9½	a 1 92		33 909		33 909
1995-11-01	1975	10,55	d 5		15 000		15 000
1995-11-19	1976	10¼	a 1 91		99 000		99 000
1995-11-19	1974	10¼	a 1 91		59 903	552	59 351
1995-11-19	1975	10¼	a 1 91		75 000	823	74 177
1995-12-02	1970	9½	a 1 92		22 611	6	22 605
1995-12-02	1975	9½	a 1 92		40 000	2 891	37 109
1995-12-22	1980	13¾	e 6		62 000		62 000
1995-12-22	1980	13¾	e 6		63 000		63 000
1995-12-22	1981	13¾	e 6		82 000		82 000
1995-12-22	1981	13¾	e 6		93 000		93 000
1996-03-15	1972	8	a 1 93		43 664	1	43 663
1996-10-08	1980	13,40			200 000		200 000
1996-11-01	1976	10,15	d 6		15 000		15 000
1996-11-06	1976	10¼	a 93		50 000		50 000
1996-12-15	1971	7¾	a 84 93		35 002	76 586 (*)	(41 584)
1996-12-16	1977	9¾	a 93		125 000		125 000
1996-12-16	1978	9¾	a 93		110 000		110 000
1997-03-22	1977	9,75	a 1 93		1		1
1997-07-15	1977	9¾	a 94		100 000		100 000
1997-07-15	1977	9¾	a 94		100 000		100 000
1997-08-15	1980	12,15			200 000		200 000
1997-11-01	1977	9,80	d 7		15 000		15 000
1998-02-01	1978	10	d 8		600		600
1998-04-01	1978	10¼	a 93 e 7		78 200		78 200
1998-06-12	1978	10	a 95		100 000		100 000
1998-06-12	1978	10	a 95		100 000		100 000
1998-11-01	1978	10,35	d 9		15 000		15 000
1998-12-15	1973	8½	a 1 95		45 613	12	45 601
1999-02-01	1979	10,55	d 10		600		600
1999-03-01	1974	8⅝	a 1 96		43 664	1	43 663
1999-05-01	1979	10,7	a 94 e 8		55 860		55 860
1999-05-01	1979	10,7	a 94 e 8		71 408		71 408
1999-09-04	1974	10⅜	a 1 95		2 185	1	2 184
1999-09-04	1974	10¾	a 1 95		34 444	799	33 645
1999-09-04	1974	10¾	a 1 95		35 000	1 583	33 417
1999-09-04	1975	10¾	a 1 95		69 848	1	69 847
1999-09-04	1976	10¾	a 1 95		81 489		81 489
1999-11-01	1979	12	d 11		15 000		15 000
2000-02-01	1980	12,85	d 12		600		600
2000-09-09	1975	9½	a 84 96 d 13		30 000		30 000
2000-09-09	1975	10½	a 1 96		55 514		55 514

(*) Montant viré du fonds d'amortissement du système routier depuis le 28 mars 1973.

OBLIGATIONS (suite)
(MILLIERS $)

Date d'échéance	Année d'émission	Taux %	Notes	Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En équivalent canadien (1)	Fonds d'amortissement	Solde
Conventionnelles (suite)			a b c d e f				
2000-10-16	1978	10	96		125 000		125 000
2000-11-10	1975	9⅞	84 96 14		8 000		8 000
2000-11-10	1976	9⅞	84 96 14		16 000		16 000
2001-02-01	1981	13,77	15		600		600
2001-03-01	1976	9⅜	85 97 16		10 000		10 000
2001-03-15	1977	9¾	92 97 17		125 000		125 000
2001-05-04	1976	10¼	1 97		93 589		93 589
2001-05-04	1976	10¼	1 97		116 541	1	116 540
2002-02-01	1982	16,90	18		600		600
2002-06-15	1979	10,35	97		150 000		150 000
2002-12-15	1978	10	98		150 000		150 000
2002-12-15	1979	10	98		150 000		150 000
2002-12-22	1982	13,25			40 000		40 000
2003-04-17	1979	10⅝	98		150 000		150 000
2004-09-24	1979	10,9	99 22		125 000		125 000
2004-12-27	1979	11,7	98		75 000		75 000
					8 863 011	130 507	8 732 504
Assumées							
En monnaie du Canada							
Institut Armand-Frappier							
1983 — 1987-04-01	1964	5½, 6¼			2 662	206	2 456
Total des obligations en monnaie du Canada					8 872 778	130 713	8 742 065
Conventionnelles							
En monnaie des États-Unis							
Aux États-Unis				$ É.-U.			
1989-04-15	1968	7	1 83	43 059	46 321	1	46 320
1989-09-22	1982 (A)	14,25		50 000	61 844		61 844
1993-11-15	1973	note 1	1	1 500	1 476	2 708	(1 232)
1993-11-15	1973	note 2	19	15 000	14 778	4 802	9 976
1995-01-03	1974	note 3	85 20	3 000	2 975		2 975
1995-07-15	1975	note 4	1	1 000	1 030	15	1 015
1995-07-15	1975	note 5	1 21	16 000	16 336	539	15 797
1997-03-01	1967	5⅞	1 87	37 104	40 075	1	40 074
1997-06-01	1971	9	1 86	61 638	62 765	1	62 764
1997-06-01	1972	8⅛	87 e9	120 000	118 039		118 039
1999-05-01	1969	7⅞	1 84	32 167	34 571	2	34 569
2000-05-15	1975	9⅞	1 90	88 259	90 829		90 829
2001-06-15	1976	9½	1 91	89 208	86 514		86 514
2003-04-01	1973	7,9	1 88	108 365	108 351	1	108 350
2004-04-15	1974	9,2	1 89	131 204	127 495	1	127 494
				797 504	813 399	8 071	805 328
En Europe							
1984-04-01	1976 (A)	9		50 000	49 305		49 305
1985-03-01	1970 (A)	9	e10	3 300	3 533		3 533
1986-07-01	1981 (A)	14,75	8	75 000	90 106		90 106
1988-01-15	1973 (A)	7½	e11	22 000	21 976		21 976
1989-12-15	1981 (A)	15,25		150 000	178 151		178 151
1990-11-01	1982 (A)	13	88	150 000	183 717		183 717
1995-11-01	1977 (A)	9	87 e12	48 000	53 386		53 386
				498 300	580 174		580 174

OBLIGATIONS (suite)

(MILLIERS $)

Date d'échéance	Année d'émission	Taux %	Notes		Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En équivalent canadien (1)	Fonds d'amortissement	Solde
			a b c d e f					
Assumées								
Emprunts pour la construction du boulevard Métropolitain de Montréal								
1983 – 1985	1960	5⅝			2 425	2 456		2 456
1983 – 1987	1962	5			8 925	9 038		9 038
					11 350	11 494		11 494
Total des obligations en monnaie des États-Unis					1 307 154	1 405 067	8 071	1 396 996

Notes (taux) :

1 – 8% le 1973-11-15 et 8¼% le 1980-11-15.
2 – 8⅛% le 1973-11-15 et 8¼% le 1985-11-15.
3 – 9¾% le 1974-11-15, 9⅞% le 1980-01-03 et 10% le 1985-01-03.
4 – 8¼% le 1975-07-15 et 9⅜% le 1980-07-15.
5 – 8¾% le 1975-07-15 et 9⅜% le 1985-07-15.

En monnaie de la République fédérale d'Allemagne					D.M.			
1983 – 1987-07-01	1972	6½ (A)	78	e13	50 000	15 613		15 613
1987-02-01	1977	7½ (A)	82		150 000	63 211		63 211
1987-06-01	1977	7¼ (A)	82		150 000	66 804		66 804
1985 – 1990-05-01	1978	6 (A)	85	e17	150 000	81 655		81 655
1991-09-01	1981	10¾ (A)			150 000	73 886		73 886
1992-02-15	1982	10⅛ (A)			150 000	76 218		76 218
					800 000	377 387		377 387
En monnaie de la France					F.F.			
1983 – 1987-06-15	1972	7½ (A)	78	e14	74 000	14 891		14 891
En monnaie du Japon					Yens			
1983 – 1984-09-28	1972	6,9	78	e15	5 000 000	16 342		16 342
1984 – 1990-05-23	1978	6,4	84	e19	30 000 000	146 353		146 353
1986 – 1990-01-30	1980	8,3	86	e20	20 000 000	97 070		97 070
1987 – 1993-07-27	1981	8,6	87	e21	20 000 000	103 720		103 720
1988 – 1992-08-27	1982	8,7	88	e23	20 000 000	98 095		98 095
					95 000 000	461 580		461 580
En unités de compte européennes					U.C.E.			
1983 – 1994-12-17	1979	9,25 (A)	85	e16	37 000	74 432		74 432
En monnaie de la Suisse					F.S.			
1985 – 1992-03-11	1982	7⅜ (A)	88	e18	100 000	65 385		65 385
1985 – 1992-12-29	1982	5¾ (A)	87	e22	100 000	60 761		60 761
					200 000	126 146		126 146
En monnaie du Royaume-Uni					L.S.			
1987-04-01	1982	15½ (A)			35 000	76 755		76 755
1989-08-15	1982	14½ (A)			30 000	64 203		64 203
					65 000	140 958		140 958

Date d'échéance	Année d'émission	Taux %	Notes	Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En équivalent canadien (1)	Fonds d'amortissement	Solde
			a b c d e f				
En monnaie des Pays-Bas				Florins			
1988-02-15	1983	7½ (A)		100 000	45 641		45 641
En unités monétaires européennes				E.C.U.			
1989-03-10	1983	11½ (A)		50 000	57 719		57 719
					11 576 599	138 784	11 437 815

(1) Aux dates de réalisation des emprunts.

NOTES

(A) Intérêt annuel

a) Avec fonds d'amortissement

1 — 1% du solde en cours.

82-92 — 1% du solde en cours commençant l'année indiquée, à la date anniversaire de l'émission.

b) Rachetables par le Gouvernement par anticipation l'année indiquée, à des pourcentages variant de 100 @ 104 sur préavis de 30 jours à 3 mois.

c) Échangeables

	Le ou avant	Pour des obligations venant à échéance	Taux %
1 —	1984-03-18	1996-06-18	16½ ou plus
2 —	1984-07-20	1996-10-20	17¼ ou plus
3 —	1984-05-05	1993-11-05	13¼
4 —	1985-10-22	1994-12-22	13¼ ou plus
5 —	1986-01-01	1993-04-01	17¼ ou plus
6 —	1986-03-23	1991-06-23	15¼ ou plus
7 —	1986-09-22	1997-03-22	16½ ou plus
8 —	1986-01-01	1993-07-01	14,75

d) Rétractables à 100 au gré du détenteur

1 — Le 1er décembre 1978 ou à toutes dates de paiement
2 — Le 30 mars 1984 sur préavis de 6 à 12 mois
3 — Le 7 novembre 1983 ou le 7 novembre 1987 sur préavis de 6 à 12 mois
4 — Le 7 novembre 1983 ou le 7 novembre 1989 sur préavis de 6 à 12 mois
5 — Le 1er novembre 1985 ou le 1er novembre 1990 sur préavis de 6 à 12 mois
6 — Le 1er novembre 1986 ou le 1er novembre 1991 sur préavis de 6 à 12 mois
7 — Le 1er novembre 1987 ou le 1er novembre 1992 sur préavis de 6 à 12 mois
8 — Le 1er février 1988 ou le 1er février 1993 sur préavis de 6 à 12 mois
9 — Le 1er novembre 1988 ou le 1er novembre 1993 sur préavis de 6 à 12 mois
10 — Le 1er février 1989 ou le 1er février 1994 sur préavis de 6 à 12 mois
11 — Le 1er novembre 1989 ou le 1er novembre 1994 sur préavis de 6 à 12 mois
12 — Le 1er février 1990 ou le 1er février 1995 sur préavis de 6 à 12 mois
13 — Le 9 septembre 1983 sur préavis de 6 à 12 mois
14 — Le 10 novembre 1983 sur préavis de 6 à 12 mois
15 — Le 1er février 1991 ou le 1er février 1996 sur préavis de 6 à 12 mois
16 — Le 1er mars 1984 sur préavis de 6 à 12 mois
17 — Le 15 mars 1991 sur préavis entre le 15 juillet 1990 et le 15 octobre 1990
18 — Le 1er février 1992 ou le 1er février 1997 sur préavis de 6 à 12 mois
19 — Le 15 novembre 1985 sur préavis de 6 à 12 mois
20 — Le 3 janvier 1985 ou le 3 janvier 1990 sur préavis de 6 à 12 mois
21 — Le 15 juillet 1985 si coupon boni attaché
22 — Le 24 septembre 1991 sur préavis de 6 à 12 mois

OBLIGATIONS (suite)
(MILLIERS $)

NOTES (suite)

e) Échéant en série à raison de

1 –	2 905 000 par année
2 –	2 500 000 par année
3 –	830 000 par année et 870 000 en 1984
4 –	50 000 000 par année de 1986 à 1988
5 –	2¾% par année
6 –	20% par année de 1991 à 1995
7 –	4% par année de 1981 à 1997 et 27 200 000 le 1998-04-01
8 –	2,3% par année
9 –	6 000 000 par année
10 –	900 000 par année
11 –	1 000 000 par année de 1961 à 1983
	2 000 000 par année de 1984 à 1985
	6 000 000 par année de 1986 à 1988
12 –	2 400 000 par année de 1978 à 1983
	1 800 000 par année de 1984 à 1989
13 – D.M.	10 000 000 par année de 1978 à 1987
14 – F.F.	9 000 000 par année de 1978 à 1980
F.F.	12 000 000 par année de 1981 à 1983
F.F.	15 000 000 par année de 1984 à 1986
F.F.	17 000 000 en 1987
15 – Yen	1 000 000 000 par année de 1978 à 1983
Yen	4 000 000 000 le 28 septembre 1984
16 – E.C.U.	1 000 000 par année de 1980 à 1988
	2 000 000 en 1989
	5 000 000 en 1990
	6 000 000 par année de 1991 à 1994
17 – D.M.	25 000 000 par année de 1985 à 1990
18 – F.S.	4 000 000 par année de 1985 à 1991
19 – Yen	2 400 000 000 par année de 1984 à 1989
20 – Yen	2 000 000 000 par année de 1986 à 1989
21 – Yen	1 600 000 000 par année de 1987 à 1992
22 – F.S.	4 000 000 par année de 1985 à 1991
23 – Yen	2 000 000 000 par année de 1988 à 1991

f-1) Le capital, la prime et les intérêts sont payés sans déduction de taxes ou droits, présents ou futurs, établis par une autorité fiscale au Canada. Si de tels droits ou taxes viennent à être imposés, le Québec devra payer les fonds complémentaires pour couvrir ces droits ou taxes. Devant cette obligation, le Québec aura le privilège de racheter la totalité des obligations en cours à leur valeur nominale.

	Date d'échéance	Année d'émission	Taux %	Notes	Montant	
NON NÉGOCIABLES						
En monnaie du Canada						
Gouvernement du Canada						
Aide à la croissance de l'emploi						
	Diverses dates 1991 – 1996	1971 – 1976	6,75 – 8,3919	a		222 916
Régime de pensions du Canada						
	Diverses dates 1987 – 2003	1967 – 1983	5,36 – 17,51	b		99 142
						322 058
REMBOURSABLES À DEMANDE						
En monnaie du Canada						
Obligations d'épargne du Québec						
	1983-04-01	1973	7	c	29 957	
	1988-06-01	1978	9	c	71 057	
	1989-06-01	1979	10,9	c	58 236	
	1995-06-01	1980	14, 10,5	c	527 143	
	1996-06-01	1981	16, 10,5	c	168 040	
	1997-06-01	1982	16,5, 10,5		638 628	1 493 061

a) Obligations émises en vertu des A.C. 715-71, 3620-73, 3811-73 et 1002-77 pour des prêts du gouvernement du Canada au gouvernement du Québec dans le cadre du programme spécial fédéral-provincial destiné à stimuler la croissance de l'emploi. Le taux d'intérêt est fixé au moment de l'émission de chaque émission. Ces obligations échoient vingt ans après leur émission mais elles sont rachetables par anticipation en tout temps, en totalité ou en partie, sur préavis de 30 jours.

b) Obligations émises au fonds de placement du Régime de pensions du Canada en compensation de la cotisation de certains fonctionnaires fédéraux qui travaillent au Québec et qui contribuent au Régime de pensions du Canada plutôt qu'au Régime de rentes du Québec. Ces obligations, détenues par le Ministre des Finances du Canada, peuvent être rachetées à leur valeur nominale à six mois d'avis à la demande du fonds de placement du Régime de pensions du Canada.

c) Rachetables au pair et sur demande, à toute banque.
Le taux d'intérêt sur les obligations d'épargne a été fixé à 19,5% à compter du 1er octobre 1981 et 16,5% à compter du 1er octobre 1982. À compter du 1er juin 1983, le taux d'intérêt sur ces émissions est de 10,5% jusqu'à leur échéance respective.

FONDS D'AMORTISSEMENT

(MILLIERS $)

Continuité

Solde au début			111 532
Plus:			
Versements du Fonds consolidé du revenu et revenu de placements			
Versements	27 634		
Escomptes sur achats et ventes	14 678		
Intérêts gagnés	12 400		54 712 (1)
			166 244
Moins:			
Obligations annulées au cours de l'année financière (voir page **5**-30)	27 459		
Fonds utilisés pour remboursements d'emprunts spécifiques (voir page **5**-40)	1		27 460
Solde à la fin			138 784

Situation au 31 mars 1983

Obligations		
Gouvernement du Québec		120 947 (2)
Office des autoroutes du Québec		846 (2)
Garanties par le gouvernement du Québec		2 349 (2)
Autres valeurs		
Cité de St-Lambert 3½% – 1983 – 1995-03-01		188
Encaisse		(873)
Intérêts courus		3 258
Bons du trésor du Québec		2 000
Certificat de dépôt		10 000
Compte à recevoir		69
		138 784

(1) Voir le détail par fonds aux pages **5**-41 et **5**-42
(2) Voir le détail aux pages **5**-38 et **5**-39

FONDS D'AMORTISSEMENT (suite)
(MILLIERS $)

OBLIGATIONS (détenues dans le fonds)	Taux %	Échéance	Valeur nominale	
			En monnaie étrangère	En monnaie du Canada
Gouvernement du Québec	5¼	1983-07-15		273
	5¼	1984-04-02		591
	5¼	1985-08-01		313
	5¼	1987-12-15		986
	5½	1986-06-15		1 578
	5½	1989-01-15		844
	5½	1990-04-01		1 088
	5¾	1986-02-01		1 317
	5¾	1990-10-15		917
	5⅞	1997-03-01	539 (1)	582
	6	1988-05-01		58
	6	1983-06-01		1 037
	6	1988-10-15		342
	6	1991-06-01		2 422
	6¼	1992-04-01		841
	6½	1991-10-01		1 032
	6½	1992-06-01		524
	6¾	1991-08-01		849
	6,9	1998-09-28	74 600 (3)	244
	7	1989-04-15	1 767 (1)	1 901
	7	1994-10-01		876
	7	1983-05-01		9
	7½	1983-12-15		251
	7½	1988-01-15		743
	7½	1989-12-01		2 805
	7½	1993-09-15		1 730
	7½	1984-03-15		329
	7½	1983-1987-06-15	8 510 (2)	1 713
	7½	1988-01-15	542 (1)	541
	7¾	1996-12-15		715
	7⅞	1999-05-01	3 823 (1)	4 109
	7,9	2003-04-01	741 (1)	741
	8	1996-03-15		1 514
	8	1995-01-01		2 520
	8	1994-02-08		693
	8	1988-05-01		53
	8⅜	1993-08-01		1 566
	8½	1998-12-15		26
	8½	1983-12-07		72
	8⅝	1999-03-01		1 011
	8¾	1995-09-05		776
	9	1997-06-01	2 050 (1)	2 087
	9	1985-10-01		12
	9	1983-11-16		160
	9	1985-03-01	9 (1)	10
	9	1995-11-01	797 (1)	886
	9,2	2004-04-15	3 144 (1)	3 055
	9¼	1991-06-01		81
	9⅜	2001-03-01		1 063
	9½	1995-12-02		1 140
	9½	1995-10-01		639
	9½	2001-06-15	3 206 (1)	3 109
	9½	2000-09-09		512
	9¾	1992-08-01		310
	9¾	1996-12-16		3 000

OBLIGATIONS (détenues dans le fonds) (suite)

	Taux %	Échéance	Valeur nominale — En monnaie étrangère	Valeur nominale — En monnaie du Canada
Gouvernement du Québec	9⅞	2000-05-15	7 007 (1)	7 211
	9⅞	2000-11-10		525
	9⅞	2000-11-10		155
	10¼	1995-11-19		5
	10¼	1995-11-19		606
	10¼	2001-05-04		984
	10¼	2001-05-04		747
	10¼	1984-08-21		2 643
	10⅜	1999-09-04		193
	10½	2000-09-09		12 737
	10¾	1999-09-04		39
	10¾	1999-09-04		4 437
	10¾	1999-09-04		3 259
	12¾	1992-12-22		4 750
	13¼	1985-12-22		7 056
	13¼	1984-11-05		4 385
	13¼	2002-12-22		7 000
	13¼	1985-12-22		4 328
	13¾	1995-12-22		1 881
	13¾	1995-12-22		910
	16½	1984-06-18		500
				120 947
Office des autoroutes du Québec	5¾	1989-07-15		846
Obligations garanties par le Gouvernement du Québec:				
Hydro-Québec	5	1984-07-15	50 (1)	50
	9	1985-02-06		25
	9¾	2000-02-06		125
	10	1997-06-01		233
	10	2003-07-05		300
	10	2009-02-01	100 (1)	116
	10¼	2003-05-15		1 250
	13¼	2005-09-30		250
				2 349

(1) En dollars des États-Unis.

(2) En francs français (F.F.).

(3) En yens japonais (Yens).

PROVENANCE ET UTILISATION DES FONDS D'AMORTISSEMENT

(MILLIERS $)

Provenance des fonds		
Du Fonds consolidé du revenu et revenu de placements		54 712 (1)
Moins :		
Augmentation des intérêts courus		667
		54 045
Valeurs échues ou vendues		329 848
		383 893
Utilisation des fonds		
Achats d'obligations et de billets	385 875	
Plus :		
Fonds utilisés pour remboursement d'emprunts spécifiques	1	385 876
Diminution du solde de banque		1 983
		383 893

(1) Voir le « détail par fonds » aux pages **5**-41 et **5**-42

(1) Détail par fonds

Date d'échéance	Année d'émission	Taux %	Revenu de placements	Versements	Total
En monnaie du Canada					
1983-06-01	1966	6,00		84	84
1983-07-15	1962	5,25		268	268
1984-04-02	1962	5,25	23	346	369
1985-08-01	1961	5,25		316	316
1986-02-01	1961	5,75		280	280
1986-06-15	1964	5,50	23	408	431
1986-12-01	1966	6,75	285	19	304
1987-04-01	1964	6,25	40	21	61
1987-12-15	1962	5,25	8	309	317
1988-01-15	1968	7,50	1	384	385
1988-10-15	1963	6,00		463	463
1989-01-15	1965	5,50		398	398
1989-12-01	1967	7,50	1	44	45
1990-04-01	1965	5,50		402	402
1990-10-15	1965	5,75	1	400	401
1991-06-01	1966	6,00		321	321
1991-06-01	1970	9,25	1	12	13
1991-08-01	1970	9,25	4	5	9
1991-08-01	1967	6,75	1	360	361
1991-10-01	1966	6,50		371	371
1992-04-01	1967	6,25	1	415	416
1992-06-01	1967	6,50	97	251	348
1992-08-01	1970	9,75	1 006	232	1 238
1992-08-01	1974	9,75	535	237	772
1992-08-01	1976	9,75	1 703	750	2 453
1992-10-01	1971	8,375	3 045	498	3 543
1993-08-01	1972	8,375		456	456
1993-09-15	1968	7,50	6	291	297
1994-02-08	1971	8,00	1	22	23
1994-02-08	1973	8,00	100	811	911
1994-10-01	1968	7,00		257	257
1994-10-01	1968	7,50	2 225	292	2 517
1995-09-05	1973	8,75	10	480	490
1995-10-01	1970	9,50		342	342
1995-11-19	1974	10,25	49	600	649
1995-11-19	1975	10,25	73	750	823
1995-11-19	1976	10,25		1 000	1 000
1995-12-02	1970	9,50	6	228	234
1995-12-02	1975	9,50	775	418	1 193
1996-03-15	1972	8,00		441	441
1996-12-15	1971	7,75	15 037		15 037
1998-12-15	1973	8,50	12	461	473
1999-03-01	1974	8,625	1	441	442
1999-09-04	1974	10,375	5	23	28
1999-09-04	1974	10,75	158	348	506
1999-09-04	1974	10,75	276	350	626
1999-09-04	1975	10,75	14	706	720
1999-09-04	1976	10,75	16	823	839
2000-09-09	1975	10,50	11	561	572
2001-05-04	1976	10,25		975	975
2001-05-04	1976	10,25	4	1 151	1 155
			25 554	19 821	45 375

FONDS D'AMORTISSEMENT (suite)
(MILLIERS $)

(1) Détail par fonds (suite)

Date d'échéance	Date d'émission	Taux %	Revenu de placements	Versements	Total
En monnaie des États-Unis					
1989-04-15	1968	7,00		535	535
1993-11-15	1973	8, 8,25	521	18	539
1993-11-15	1973	8, 125, 8,25	907	183	1 090
1995-07-15	1975	8,25, 9,375	2	13	15
1995-07-15	1975	9,375	91	205	296
1997-03-01	1967	5,875		461	461
1997-06-01	1971	9,00	1	775	776
1999-05-01	1969	7,875	1	397	398
2000-05-15	1975	9,875		1 106	1 106
2001-06-15	1976	9,50		1 140	1 140
2003-04-01	1973	7,90		1 349	1 349
2004-04-15	1974	9,20	1	1 631	1 632
			1 524	7 813	9 337
			27 078	27 634	54 712
Moins :					
Contribution au Fonds consolidé du revenu pour le remboursement d'emprunt					1
					54 711

Répartition des valeurs détenues par fiduciaire dans les fonds d'amortissement au 31 mars 1983

	Valeur au pair	Équivalent canadien
Trust Général du Canada, Québec		97 241
Trust Général du Canada, Québec	50 $ É.-U.	50
Bank of Montréal, New-York	22 377 $ É.-U.	22 911
Montréal Trust, Québec		291
Fiducie Prêt et Revenu, Québec		255
Crédit Lyonnais, Luxembourg	8 510 F.F.	1 713
Bank of Tokyo, Japon	74 600 Yens	244
Bank of Montreal, Londres	1 348 $ É.-U.	1 437
Banque Nationale du Canada		12 000
		136 142(*)

(*) Excluant un billet au montant de 187 918 $ de la cité de St-Lambert détenu par le ministère des Finances.

AUTRES EMPRUNTS

(MILLIERS $)

Sommaire

Emprunts	1 623 506
Moins:	
Fonds d'amortissement	26 349
	1 597 157

Continuité

Solde au début			1 487 422(1)
Plus:			
Emprunts effectués (voir page **3**-4)		88 949	
Billet émis à l'Office des autoroutes du Québec		50 583 (3)	139 532
			1 626 954
Moins:			
Emprunts remboursés (voir page **3**-6)			3 448
Solde à la fin			1 623 506

Détail

En monnaie du Canada		
Gouvernement du Canada		
Zones spéciales		125 343
Institutions universitaires (assumées)		42 200
Emprunts escomptés		33 404
Office des autoroutes		32 500
		233 447
En monnaie des États-Unis	$ É.-U.	
Euro-dollars	1 095 000	1 240 760 (2)
Office des autoroutes du Québec	13 720	16 833 (2)
	1 108 720	1 257 593
En monnaie de la République fédérale d'Allemagne	D.M.	
	150 000	76 921 (2)
En monnaie du Royaume-Uni	L.S.	
	25 000	55 545 (2)
		1 623 506

1) Y compris en emprunts assumés 42 667 129 $ au début et 42 200 374 $ à la fin.

2) Équivalent canadien aux dates de réalisation.

3) Excluant le fonds d'amortissement de 23 500 660 $ apparaissant à la page **5**-45.

AUTRES EMPRUNTS (suite)

(MILLIERS $)

Date d'échéance	Année d'émission	Taux %	Notes	Montant	Total
En monnaie du canada					
Gouvernement du Canada					
Zones spéciales					
Projets terminés					
1983 – 2009-04-01	1972 – 1979	(divers taux)	(a)		125 343
Institutions universitaires (assumées)					
Société centrale d'hypothèque et de logement					
1983 – 2017-03-01	1960	5⅛ – 5¾		39 400	
Université Concordia					
1990 – 1994-03-01	1964	8		2 800	42 200
Emprunts escomptés					
1988 – 1992-06-14	1982	16,2888 (A)	(f)		33 404
Office des autoroutes du Québec					
1983 – 1989-07-15	1982	5,75			32 500
					233 447
En monnaie des États-Unis (Euro-dollars)			$ É.U.		
1986 – 1990-11-21	1981	15⅛	(b) 150 000	177 480	
1986 – 1990-11-21	1979	15⅜	(b) 400 000	432 067	
1986 – 1990-11-21	1980	15¼	(b) 300 000	344 790	
1984 – 1993-11-02	1978	9¾ (A)	(c) 100 000	116 526	
1989 – 1994-06-15	1979	9¾ (A)	(d) 70 000	82 053	
1989 – 1994-08-09	1979	9,85 (A)	(c) 75 000	87 844	
			1 095 000	1 240 760	
Office des autoroutes du Québec					
1984-12-01	1982	5,50	13 720	16 833	
			1 108 720	1 257 593	1 257 593
En monnaie de la République fédérale d'Allemagne			D.M.		
1992-02-17	1982	10,65 (A)	150 000		76 921
En monnaie du Royaume-Uni			L.S.		
1992-07-09	1982	15	25 000		55 545
					1 623 506

(a) Ce montant comprend le principal et l'intérêt couru capitalisé sur les avances progressives pour les projets terminés au 1er avril 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 et 1979 en vertu de l'entente Canada-Québec sur les zones spéciales.

(b) Emprunt contracté de banques européennes en 1977 pour un montant de 300 000 000 $ échéant de 1979 à 1984 aux taux du LIBOR 1⅛% substitué en 1978 pour un montant de 500 000 000 $ dont 400 000 000 $ ont été encaissés, échéant de 1984 à 1988 au taux du LIBOR plus ⅝ de 1% pour les 2 premières années et de ¾ de 1% pour les années subséquentes. Substitué à nouveau en 1980 pour un montant de 1 000 000 000 $ dont 850 000 000 $ ont été encaissés échéant à raison de 10% en 1986, 15% en 1987, 20% en 1988, 25% en 1989 et 30% en 1990 au taux du LIBOR plus ⅜ de 1% jusqu'au 21 novembre 1984 et ½ de 1% pour les années subséquentes.
Cet emprunt peut être remboursé à toute date d'intérêt sur préavis d'au moins quinze jours.

(c) Échéant à raison de 5% de 1984 à 1987, 10% de 1988 à 1992 et 30% en 1993.

(d) Échéant à raison de 6,3 millions $ tous les 6 mois du 15 juin 1989 au 15 décembre 1993 et 7,0 millions $ le 15 juin 1994.

(e) Échéant à raison de 6,75 millions $ tous les 6 mois du 9 août 1989 au 9 février 1994 et 7,5 millions $ le 9 août 1994.

(f) Emprunt de 50 000 000 $ à 8½%, vendu à 66,809 pour donner un rendement de 16,2888%.

(A) Taux annuel.

ÉCHÉANCIER SOMMAIRE DES OBLIGATIONS ET AUTRES EMPRUNTS MOINS LES FONDS D'AMORTISSEMENT
Au 31 mars 1983

(MILLIERS $)

Échéance	En monnaie du Canada	En monnaie des États-Unis (1)	En monnaie de la République fédérale d'Allemagne (1)	En monnaie du Japon (1)	En monnaie du Royaume-Uni (1)	En unités de compte européennes (U.C.E.) (1)	En monnaie de la Suisse (1)	En monnaie de la France (1)	En monnaie des Pays-Bas (1)	En unités monétaires européennes (E.C.U.) (1)	Total
1983-1984	547 845	21 223	3 123	3 268		2 012		2 415			579 886
1984-1985	882 052	69 719	3 123	24 781		2 012	2 615	3 019			987 321
1985-1986	1 001 421	52 553	16 732	21 415		2 012	5 045	3 018			1 102 196
1986-1987	636 473	212 966	79 942	21 415		2 012	5 045	3 018			960 871
1987-1988	573 820	170 641	83 535	29 713	76 755	2 011	5 045	3 421	45 641		990 582
1983 – 1988	3 641 611	527 102	186 455	100 592	76 755	10 059	17 750	14 891	45 641		4 620 856
1988 – 1993	2 620 876	1 423 404	267 853	307 054	119 748	40 232	108 396			57 719	4 945 282
1993 – 1998	2 751 224	(2) 292 636		53 934		24 141					3 121 935
1998 – 2003	1 491 246	192 201									1 683 447
2003 – 2008	266 958	192 897									459 855
2008 – et plus	18 716										18 716
	10 790 631	2 628 240	454 308	461 580	196 503	74 432	126 146	14 891	45 641	57 719	14 850 091

NOTE:
– Cet échéancier est établi en tenant compte des dates d'options de rachat au gré du détenteur et non au gré du Gouvernement et d'une prévision de remboursement avant échéance des obligations remboursables à demande. Il ne tient pas compte des options d'échange.

De plus, les contributions futures aux fonds d'amortissement ont été considérées comme remboursements d'emprunts dans l'année où elles seront versées, diminuant ainsi le solde à rembourser lors de l'échéance.

(1) En équivalent canadien de la valeur nominale aux dates de réalisation des emprunts et d'acceptation des dettes assumées.

(2) Incluant deux émissions rétractables en 1983 considérant le taux:

Échéant le	1993-11-07	15%	100 000 000
	1993-11-07	15%	100 000 000

FONDS D'AMORTISSEMENT – OFFICE DES AUTOROUTES DU QUÉBEC

(MILLIERS $)

Continuité

Fonds d'amortissement considéré en diminution du billet émis à l'office des autoroutes du Québec le 1er avril 1982.		23 500
Plus:		
Versements du Fonds consolidé du revenu et revenu de placements		
Versements	619	
Escomptes sur achats	334	
Intérêts gagnés	1 896	2 849
Solde à la fin		26 349

Situation au 31 mars 1983

Obligations(*)	
Gouvernement du Québec	16 105 (1)
Office des autoroutes du Québec	4 890 (1)
Hydro-Québec	4 251 (1)
Autres valeurs	
Encaisse	3
Intérêts courus	481
Comptes à recevoir	619
	26 349

(*) Voir détail à la page **5**-46.
(1) Le gardien de ces obligations est le Trust Général du Canada (Montréal).

FONDS D'AMORTISSEMENT – OFFICE DES AUTOROUTES DU QUÉBEC

(MILLIERS $)

OBLIGATIONS (détenues dans le fonds)

	Taux %	Échéance	Valeur nominale	
			En monnaie étrangère	En monnaie du Canada
Gouvernement du Québec	5¼	1984-04-02		475
	5¼	1983-07-15		1 276
	5¼	1985-08-01		555
	5½	1986-06-15		850
	5½	1989-01-15		655
	5½	1990-04-01		177
	5¾	1990-10-15		18
	6	1983-06-01		385
	6	1988-10-15		771
	6¼	1992-04-01		150
	6½	1992-06-01		100
	7¼	1983-11-01		56
	7¼	1983-12-15		6
	7¼	1984-11-01		6
	7½	1983-04-15		89
	7½	1983-12-15		230
	7½	1984-03-15		788
	7½	1993-09-15		250
	8½	1983-12-07		232
	9	1983-11-16		160
	9⅜	2001-03-01		95
	9½	2000-09-09		469
	9½	1995-12-02		65
	9⅞	2000-11-10		196
	10¼	1984-08-21		5 264
	13¼	1984-11-05		2 616
	16½	1984-06-18		126
	17¼	1984-10-20		45
				16 105
Office des autoroutes du Québec	5¾	1989-07-15		4 890
				4 890
Obligations garanties par le gouvernement du Québec				
Hydro-Québec	5¼	1986-06-01		77
	5½	1983-12-15		303
	5½	1984-03-01		345
	5½	1985-03-15		848
	5½	1985-11-01		379
	5¾	1984-10-01		1 398
	13½	1984-09-24		181
	15¾	1984-07-09		720
				4 251

PASSIFS ÉVENTUELS

EMPRUNTS GARANTIS

(MILLIERS $)

Sommaire

Détail page		Montant
	ENTREPRISES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC	
5-48	Commission municipale du Québec	56 003
5-49	Hydro-Québec (1)	17 611 423 (3)
5-53	Office du crédit agricole du Québec	14 000
5-53	Proforêt Inc. (filiale de Rexfor)	1 000
5-54	Régie de l'assurance-dépôts du Québec	16 900
5-54	Régie de l'assurance-maladie du Québec	17 823
5-55	Régie des installations olympiques (1)	665 604
5-56	Sidbec	360 950
5-56	Société de développement immobilier du Québec	30 000
5-57	Société de développement industriel du Québec	66 600
5-57	Société d'habitation du Québec	98 689
5-57	Société nationale de l'amiante	23 500
		18 962 492
	MUNICIPALITÉ, PARTICULIERS ET SOCIÉTÉS	
5-58	Ville de Longueuil (Cité de Jacques-Cartier)	1 609
5-58	Agriculteurs	23 532
5-58	Éditeurs et libraires	400
5-58	Étudiants (2)	436 836
5-59	Producteurs agricoles et propriétaires forestiers	1 488
5-60	Sociétés coopératives agricoles et corporations exerçant des activités similaires	1 154
5-61	Usines laitières régionales	4 922
		469 941
		19 432 433

1) Les emprunts en monnaie étrangère apparaissent en équivalent canadien de la valeur nominale au taux de change en vigueur au 31 mars 1983 aux taux de conversion suivants exprimés en dollar(s) canadien(s) :

En monnaie des États-Unis, dollar É.U.	= 1,2339
En monnaie de la Suisse, franc suisse	= 0,5924
En monnaie de la République fédérale d'Allemagne, deutsche mark	= 0,5079
En monnaie du Japon, yen	= 0,005164
En monnaie du Royaume-Uni, livre sterling	= 1,8302
En unités monétaires européennes, E.C.U. (European Currency Unit)	= 1,13783
En monnaie des Pays-Bas, florin néerlandais	= 0,4519

2) Les intérêts sur ces prêts sont payés par le gouvernement du Québec tant que l'emprunteur est étudiant.

3) Y compris 6 599 699 $ pour les obligations d'Hydro-Québec détenues par le gouvernement du Québec aux fonds d'amortissement (voir pages **5**-39 et **5**-46)

Commission municipale du Québec
L.R.Q., c. D-7 et modifications

(MILLIERS $)

Loi sur les dettes et les emprunts municipaux et scolaires
Obligations émises par la Commission municipale du Québec à l'Office du développement municipal et des prêts aux municipalités, Ottawa, en vue de consentir des prêts aux municipalités.

Solde au 31 mars 1983	56 003*

Les sommes dues par la Commission municipale du Québec à l'Office du développement municipal et des prêts aux municipalités, Ottawa, de même que les obligations des municipalités détenues par la Commission en contrepartie ne font pas partie de l'actif et du passif du Gouvernement. En effet, il s'agit plutôt là d'une dette de la Commission garantie par le Gouvernement sur autorisation du Lieutenant-gouverneur en conseil (A.C. 2206-64).

* Détail

Montréal métropolitain : 28 978

Anjou, 77; Beaconsfield, 32; Blainville, 542; Boisbriand, 619; Boucherville, 559; Brossard, 18; Chambly, 64; Châteauguay, 179; Côte-St-Luc, 609; Dollard-Des-Ormeaux, 44; Dorion, 37; Dorval, 416; Greenfield Park, 58; Île-Perrot, 65; Lachenaie, 24; Lachine, 85; L'Assomption, 239; Laval, 738; L'Épiphanie, 15; Longueuil, 1 503; Mascouche, 144; McMasterville, 49; Mercier, 47; Montréal, 17 753; Montréal-Est, 175; Montréal-Ouest, 9; Mont-Royal, 46; Mont-St-Hilaire, 49; Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, 71; Otterburn Park, 49; Outremont, 72; Pierrefonds, 304; Pincourt, 156; Pointe-Claire, 390; Repentigny, 53; Rosemère, 306; St-Basile-Le-Grand, 190; St-Bruno-de-Montarville, 180; Ste-Catherine, 59; St-Constant, 3; St-Eustache, 89; St-Hubert, 269; St-Lambert, 51; St-Laurent, 468; St-Léonard, 36; Ste-Thérèse, 608; Terrasse-Vaudreuil, 145; Terrebonne, 357; Varennes, 2; Verdun, 680; Westmount, 245.

Québec métropolitain : 6 946

Ancienne-Lorette, 138; Beauport, 1 103; Charlesbourg, 1 271; Charny, 780; Lévis, 299; Loretteville, 56; Québec, 1 668; St-Brigitte-de-Laval, 115; St-Félix-du-Cap-Rouge, 231; Ste-Foy, 218; St-Jean-de-Boischatel, 64; St-Romuald-d'Etchemin, 11; Sillery, 337; Val Bélair, 655.

Diverses circonscriptions électorales : 20 079

Abitibi-Est, 136; Abitibi-Ouest, 121; Argenteuil, 117; Arthabaska, 205; Beauce-Nord, 586; Beauce-Sud, 41; Beauharnois, 78; Bellechasse, 1 176; Berthier, 33; Bonaventure, 893; Brome-Missisquoi, 373; Champlain, 412; Charlevoix, 1 287; Chauveau, 209; Chicoutimi, 175; Drummond, 151; Dubuc, 394; Duplessis, 276; Gaspé, 700; Gatineau, 563; Hull, 371; Huntingdon, 101, Iberville, 65; Îles-de-la-Madeleine, 304; Johnson, 272; Joliette, 58; Jonquière, 151; Kamouraska-Témiscouata, 162; Labelle, 488; Lac-St-Jean, 91; Laprairie, 6; Laviolette, 285; Lotbinière, 647; Maskinongé, 128; Matane, 131; Matapédia, 25; Mégantic-Compton, 51; Montmagny-L'Islet, 190; Nicolet, 49; Orford, 354; Papineau, 246; Pontiac, 82; Portneuf, 117; Prévost, 301; Richelieu, 547; Richmond, 208; Rimouski, 396; Rivière-du-Loup, 206; Roberval, 307; Rousseau, 254; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 528; Saguenay, 750; St-Hyacinthe, 104; St-Jean, 476; St-Maurice, 644; Shefford, 378; Sherbrooke, 1 870; Trois-Rivières, 243; Ungava, 59; Vaudreuil-Soulanges, 158; Verchères, 350.

Hydro-Québec
L.R.Q., c. H-5 et modifications aa. 27 et 28

Obligations négociables

(MILLIERS $)

Date d'échéance	Date d'émission	Décret ou A.C.	Taux %	Série	Montant
En monnaie du Canada					
1983-12-15	1960-12-15	2071-60	5½	AA	14 528
1985-03-15	1961-03-15	447-61	5½	AB	22 474
1985-11-01	1961-11-01	1974-61	5½	AC	21 057
1984-10-01	1962-10-01	1439-62	5¾	AF	31 778
1986-06-01	1963-06-01	746-63	5¼	AM	28 597
1984-03-01	1964-03-01	271-64	5½	AN	23 919
1994-03-01	1964-03-01	271-64	5½	AN	1 238
1988-06-01	1964-12-01	2122-64	5½	AQ	38 369
1987-02-15	1965-02-15	177-65	5½	AR	7 014
1995-02-15	1965-02-15	177-65	5	AR	34 756
1991-02-01	1966-02-01	40-66	6	AU	33 160
1990-07-15	1966-07-15	1060-66	6	AW	27 248
1990-02-01	1967-02-01	42-67	6½	AZ	25 508
1994-10-01	1967-10-01	2374-67	6	BC	22 814
1994-10-01	1967-10-01	2374-67	7	BC	11 226
1994-10-01	1968-05-15	1323-68	7	BE	23 200
1990-03-15	1969-03-15	582-69	7¾	BH	203
1992-10-01	1969-10-01	3430-69	8½	BK	23 165
1990-02-01	1970-02-01	293-70	9½	BM	5 338
1990-12-15	1970-06-15	2452-70	9½	BO	25 125
1996-04-15	1971-04-15	1448-71	7¾	BT	41 000
1996-07-29	1971-07-29	2385-71	8¾	BU	43 781
1997-05-01	1972-05-01	1105-72	8¼	BY	42 373
1993-12-15	1972-06-15	1765-72	8¼	BZ	53 850
1997-09-15	1972-09-15	2439-72	8⅜	CA	48 431
1996-11-08	1972-11-08	3087-72	8¼	CB	50 000
1998-02-21	1973-02-21	332-73	8	CD	50 000
1998-07-10	1973-07-10	2263-73	8¼	CE	55 000
1998-10-15	1973-10-15	3465-73	8¾	CG	50 000
1998-12-03	1973-12-03	4019-73	8½	CH	50 000
1999-04-01	1974-04-01	1211-74	9	CK	60 000
1996-07-03	1974-07-03	4481-74	9⅞	CL	80 000
1985-02-06	1975-02-06	150-75	9	CR	20 000
2000-02-06	1975-02-06	150-75	9¾	CR	100 000
2000-02-06	1977-08-06	2405-77	9¾	CRA	125 000
2000-06-16	1975-06-16	2103-75	10	CS	80 000
1997-09-01	1975-09-01	3840-75	10¼	CU	65 000
1996-05-01	1976-05-01	458-76	10¾	CY	27 228
2001-10-21	1976-10-21	3495-76	10	DA	120 000
1997-06-01	1977-06-01	1571-77	10	DD	100 000
2003-05-15	1978-05-15	1332-78	10¼	DG	120 000
2003-05-15	1979-05-15	1200-79	10¼	DGA	140 000
2003-05-15	1979-07-24	1932-79	10¼	DGB	150 000
2003-07-05	1978-07-05	1879-78	10	DH	125 000
2003-07-05	1978-08-30	2557-78	10	DHA	125 000
1989-03-27	1979-03-27	702-79	10,4	DM	15 000
2004-03-27	1979-03-27	702-79	10¾	DM	135 000
2004-03-27	1979-12-20	3284-79	10¾	DMA	135 000
1989-05-15	1979-05-15	1200-79	10	DO	10 000
2004-10-15	1979-10-15	2643-79	11	DR	150 000
2004-10-15	1979-11-15	2989-79	11	DRA	200 000
1990-04-09	1980-04-09	947-80	Flottant	DU	75 000
1985-04-15	1980-04-15	946-80	14	DV	160 000
1986-05-06	1980-05-06	1200-80	14	DW	200 000
2005-07-15	1980-07-15	2105-80	11¾	DZ	200 000
2005-09-30	1980-09-30	2839-80	13¼	EA	185 000
1987-09-29	1980-09-29	2963-80	13	EB	100 000
1990-12-14	1980-12-14	3776-80	13¼	ED	85 000
1984-09-24	1981-03-24	705-81	13½	EF	185 000
1984-07-09	1981-07-09	1669-81	15¾	EH	160 000
1984-09-16	1981-09-16	2449-81	17½	EL	130 000
1986-11-24	1981-11-24	3019-81	17½	EN	130 000
1987-12-09	1981-12-09	3290-81	15	EP	75 000
1987-01-21	1982-01-21	40-82	16⅛	ER	100 000
1989-03-15	1982-03-15	585-82	16½	ET	50 000
1989-05-15	1982-05-15	1069-82	16½	EU	50 000
1993-02-20	1982-08-20	1741-82	16,9	EX	100 000
1987-09-15	1982-09-15	2006-82	15¼	EZ	154 000
2002-09-15	1982-09-15	2006-82	15¾	EZ	46 000
1987-10-13	1982-10-13	2264-82	15	FB	100 000
1992-10-15	1982-10-15	2435-82	14	FC	60 000
1992-12-15	1982-12-15	2990-82	9½	FE	40 644
1993-02-10	1983-02-10	110-83	12	FF	98 000
2003-02-10	1983-02-10	110-83	13	FF	67 000
					5 538 024

Hydro-Québec (suite)
L.R.Q., c. H-5 et modifications aa. 27 et 28

Obligations négociables (suite)

(MILLIERS $)

Date d'échéance	Date d'émission	Décret ou A.C.	Taux %	Série	Valeur nominale (*) (en milliers)	Montant en équivalent canadien
En monnaie des États-Unis						
1984-07-15	1959-07-15	671-59	5	X	28 510	35 178
1988-02-15	1963-02-15	205-63 334-63	5	AG	159 332	196 600
1994-04-01	1964-04-01	661-64	4½	AO	50 000	61 695
1989-11-16	1964-11-16	1926-64	4¾	AP	30 900	38 128
1985-06-15	1965-06-15	1167-65	4⅝	AS	37 370	46 111
1987-01-01	1966-01-01	2226-65	5¼	AT	36 721	45 310
1992-04-15	1966-04-26	653-66	5⅜	AV	42 286	52 177
1991-09-15	1966-09-23	1490-66	6¼	AX	26 319	32 475
1993-01-01	1967-01-01	2397-66	6¼	AY	41 177	50 808
1993-06-01	1967-06-01	1466-67	6¼	BA	37 079	45 752
1992-09-15	1967-09-15	2479-67	6½	BB	35 494	43 796
1989-01-15	1968-01-15	1-68	6⅞	BD	46 407	57 262
1986-08-01	1968-08-01	2206-68	7¾	BF	19 879	24 529
1991-11-01	1968-11-01	3466-68	7¼	BG	37 380	46 123
1999-07-15	1969-07-15	2080-69	8¾	BI	39 678	48 959
1995-12-15	1969-12-15	3820-69	9¾	BL	41 545	51 262
1995-03-15	1970-03-15	772-70	9¼	BN	49 880	61 547
1997-08-15	1970-08-15	2990-70	9½	BP	62 458	77 067
1985-10-01	1970-10-01	3632-70	9¼	BQ	4 200	5 182
1999-01-01	1971-01-01	4598-70	8¾	BR	61 366	75 720
1986-03-15	1971-03-15	780-71	8¼	BS	7 600	9 378
2001-10-01	1971-10-01	3217-71	8½	BV	62 614	77 259
1986-11-15	1971-11-15	3729-71	8½	BW	14 000	17 275
2002-02-01	1972-02-01	271-72	7⅞	BX	85 362	105 328
2003-01-01	1973-01-01	3635-72	7½	CC	106 263	131 118
2003-08-01	1973-08-01	2783-73	8½	CF	88 146	108 763
2004-01-01	1974-01-01	4411-73	8¼	CI	109 905	135 612
1989-02-01	1974-02-01	383-74	8½	CJ	23 000	28 380
1984-08-01	1974-08-01	2523-74	10,7	CM	139 972	172 711
2005-01-15	1975-01-15	28-75	10¼	CQ	188 474	232 558
2005-08-01	1975-08-01	3435-75	9¾	CT	187 904	231 855
2005-11-15	1975-11-15	5038-75	10	CW	235 475	290 553
1996-02-15	1976-02-15	371-76	10¼	CX	778 000	959 974
2006-09-15	1976-09-15	3188-76	8,6	CZ	241 258	297 688
1986-11-01	1976-11-01	3695-76	8½	DB	125 000	154 237
1996-12-15	1976-11-18	3901-76	8¾	DC	38 900	47 999
1992-08-01	1977-08-01	2333-77	9	DE	97 500	120 305
1997-09-01	1977-09-01	2955-77	9¼	DF	212 625	262 358
1993-07-01	1978-07-01	1963-78	9½	DI	38 923	48 027
2008-07-15	1978-07-15	2288-78	10	DJ	99 000	122 156
1993-08-22	1978-08-22	2558-78	9¾	DK	50 000	61 695
2009-02-01	1979-02-01	214-79	10	DL	200 000	246 780
1999-05-15	1979-05-15	1067-79	10	DN	67 500	83 288
1994-05-10	1979-05-10	1201-79	9,85	DP	100 000	123 390
2009-06-15	1979-06-15	1671-79	10⅛	DQ	200 000	246 780
1986-10-15	1979-10-15	2820-79	11¼	DS	200 000	246 780
1985-02-01	1980-02-01	199-80	12½	DT	200 000	246 780
1990-01-31	1980	128-80	9⅝-10 1/16-11 1/16		750 000 (1)	925 425
1992-06-15	1980-06-15	1627-80	11½	DX	83 584	103 134
2010-06-15	1980-06-15	1810-80	10¾	DY	250 000	308 475
1987-10-15	1980-10-15	3202-80	12½	EC	200 000	246 780
2010-10-15	1980-10-15	3202-80	13¼	EC	142 404	175 712
1991-02-01	1981-02-01	60-81	13	EE	95 000	117 220
1991-07-15	1981-07-15	2020-81	16¼	EI	200 000	246 780
1991-09-01	1981-09-01	2323-81	17⅜	EK	250 000	308 475
1991-10-15	1981-10-15	2830-81	17¼	EM	150 000	185 085
1987-11-01	1981-11-01	3011-81	16⅞	EO	200 000	246 780
1992-01-15	1982-01-15	93-82	16⅝	EQ	200 000	246 780
1988-02-15	1982-02-15	165-82	16¼	ES	100 000	123 390
1992-08-15	1982-08-15	1853-82	14⅝	EY	150 000	185 085
1992-12-01	1982-12-01	2602-82	11½	FD	100 000	123 390
1989-02-15	1983-02-15	200-83	11¾	FG	175 000	215 933
2013-02-15	1983-02-15	201-83	13⅜	FG	100 000	123 390
					7 931 390	9 786 542*

(*) En monnaie étrangère.

Hydro-Québec (suite)
L.R.Q., c. H-5 et modifications aa. 27 et 28

Obligations négociables (suite)

(MILLIERS $)

Date d'échéance	Date d'émission	Décret ou A.C.	Taux %	Valeur nominale (*) (en milliers)	Montant en équivalent canadien
En monnaie de la Suisse				F.S.	
1987-12-22	1972-12-22	3731-72	6¼	80 000	47 392
1991-08-20	1976-08-20	2635-76	6	72 665	43 047
1992-09-21	1977-09-21	2852-77	5	90 000	53 316
1993-03-23	1978-03-23	637-78	3¾	117 000	69 311
1983-12-22	1980-12-22	3847-80	7	100 000	59 240
1991-08-17	1981-08-17	2115-81	7	100 000	59 240
1988-12-23	1981-12-23	3207-81 3208-81 3209-81	7¾	300 000	177 720
1992-02-18	1982-02-18	220-82	6¾	100 000	59 240
1992-08-11	1982-08-11	1736-82	6⅝	100 000	59 240
1987-08-24	1982-08-24	1810-82 1811-82 1812-82	6⅞	300 000	177 720
				1 359 665	805 466*
En monnaie de la République fédérale d'Allemagne				D.M.	
1984-02-01	1969-02-01	86-69	6¾	15 000	7 618
1984-09-01	1969-09-01	2331-69	7¼	20 000	10 158
1986-09-01	1971-09-01	2874-71	8	40 000	20 316
1987-04-01	1972-04-01	907-72	6½	50 000	25 395
1988-03-01	1973-03-01	685-73	6½	50 000	25 395
1987-08-16	1977-08-16	2553-77	6½	161 500	82 026
1987-12-01	1977-12-01	4129-77	6¼	125 000	63 488
1991-12-01	1981-12-01	3206-81	10¼	150 000	76 185
1992-04-15	1982-04-15	734-82	10½	150 000	76 185
1992-06-30	1982-06-30	1487-82	10¼	300 000	152 370
1993-02-16	1983-02-16	155-83	8	200 000	101 580
				1 261 500	640 716*
En monnaie du Japon				Yens	
1992-09-20	1977-07-28	2294-77	8½	20 000 000	103 280*
En monnaie du Royaume-Uni				Livres sterling	
2011-05-31	1981-05-26	1333-81	15	40 000	73 208
2015-09-13	1982-09-13	2005-82	12¾	50 000	91 510
				90 000	164 718*
En unités monétaires européennes				E.C.U.	
1988-09-16	1981-09-16	2448-81	14¼	40 000	45 513
1989-06-01	1982-06-01	1168-82	13½	50 000	56 892
				90 000	102 405*
En monnaie des Pays-Bas				Florins	
1997-07-01	1982-07-01	1344-82	11⅛	150 000	67 785*

* Voir note (1) page **5**-47

(*) En monnaie étrangère.

Hydro-Québec (suite)
L.R.Q., c. H-5 et modifications aa. 27 et 28

Obligations négociables (suite)

(MILLIERS $)

En monnaie du Canada et des États-Unis	Montant
Autres emprunts	
Hydro-Québec avec l'autorisation et la garantie du Gouvernement a effectué les emprunts suivants:	
a) En vertu du décret 2361-81 autorisant l'émission de billets en monnaie du Canada ou des États-Unis, à un taux d'intérêt ne dépassant pas le taux préférentiel de la Banque de Montréal au Canada ou le « prime rate » de la Chase Manhattan Bank de New-York, pour des termes ne dépassant pas trois ans au Canada, et 270 jours aux États-Unis, à condition que le total en cours de ces billets n'excède en aucun temps la somme de 75 000 000 $.	146 368 (2)
b) En vertu des arrêtés en conseil 2281-70, 420-71, 920-71, 3268-71, 3671-72 et 834-74 autorisant l'émission de billets au gouvernement du Canada portant intérêt à des taux variant de 7 3/16% à 7 15/16%. Ces billets sont payables en 25 versements annuels égaux, de principal et d'intérêt, à compter du 25 mars 1975.	16 852
c) En vertu de l'arrêté en conseil 3463-73 autorisant l'émission de billets à Énergie Atomique du Canada Limitée, portant intérêt à des taux variant de 7 15/16% à 10%. Ces billets sont payables en 25 versements annuels égaux après le parachèvement du projet impliqué.	151 000
d) En vertu du décret 3461-81 autorisant l'émission de billets à ordre ne dépassant pas 250 000 000 $ en monnaie des États-Unis. Ces billets viennent à échéance au plus tôt 270 jours et au plus tard 5 ans après leur date d'émission. Ils portent intérêt à compter de leur date respective d'émission à un taux qui n'est pas supérieur au taux majoré de 2,25% des bons du trésor émis par le gouvernement des États-Unis et ayant la même échéance. Au 31 mars 1983 ces emprunts totalisent 138 775 000 $ É.-U.	171 234
Total autres emprunts	485 454
Moins fonds d'amortissement	17 694 390 82 967 (3)
	17 611 423

(1) D'autres garanties d'emprunts ont été autorisées par le Gouvernement dont 500 000 000 $ en monnaie des États-Unis selon le décret 128-80 et 500 000 000 $ en monnaie du Canada selon l'arrêté en conseil 2289-78, mais dont les emprunts n'ont pas été effectués au 31 mars 1983.

(2) Y compris 96 799 455 $ représentant l'équivalent canadien d'un montant de 78 450 000 $ en monnaie des États-Unis.

(3) Y compris 54 586 502 $ représentant l'équivalent canadien d'un montant de 44 239 000 $ en monnaie des États-Unis, 2 829 003 $ représentant l'équivalent canadien d'un montant de 5 570 000 D.M. en monnaie de la République fédérale d'Allemagne et 1 593 556 $ représentant l'équivalent canadien d'un montant de 2 690 000 F.S. en monnaie de la République fédérale de Suisse.

Office du crédit agricole du Québec
L.R.Q., c. C-75 et modifications et L.R.Q., c. C-78 et modifications
(MILLIERS $)

Financement agricole

Conformément à la Loi sur le crédit agricole (L.R.Q., c. C-75 et modifications), l'Office a les pouvoirs de contracter des emprunts par obligations avec l'autorisation préalable du Gouvernement. Ces emprunts peuvent être garantis par le Gouvernement.

En vertu du décret 313-83, l'Office a contracté un emprunt par l'émission et la vente d'obligations, série « A », d'une valeur nominale globale de 3 850 000 $, en monnaie du Canada, datées du 15 mars 1983, à un taux annuel équivalent au taux préférentiel moyen des banques de référence moins ⅜ de 1%, payable trimestriellement, rachetables par anticipation au gré de l'Office à compter du 15 mars 1984 et échéant le 15 mars 1988.

Le Québec garantit sans réserve le service de la dette (capital et intérêt) des obligations et renonce à cette fin au bénéfice de discussion.

Le solde dû en capital seulement, au 31 mars 1983 et garanti par le Gouvernement est de 3 850 000 $.	3 850

Financement forestier

Conformément à la Loi sur le crédit forestier (L.R.Q., c. C-78 et modifications), l'Office peut, avec l'autorisation préalable du Gouvernement, contracter des emprunts par obligations. Le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de l'Office.

En vertu du décret 350-83, l'Office a contracté un emprunt par l'émission et la vente d'obligations, série « B », d'une valeur nominale globale de 10 150 000 $, en monnaie du Canada, datées du 15 mars 1983, à un taux annuel équivalent au taux préférentiel moyen des banques de référence moins ⅜ de 1%, payable trimestriellement, rachetables par anticipation au gré de l'Office à compter du 15 mars 1984 et échéant le 15 mars 1988.

Le Québec garantit sans réserve le service de la dette (capital et intérêt) des obligations et renonce à cette fin au bénéfice de discussion.

Le solde dû en capital seulement, au 31 mars 1983 et garanti par le Gouvernement est de 10 150 000 $.	10 150
	14 000

Proforêt Inc. (filiale de Rexfor)
Décret 941-82
(MILLIERS $)

Conformément à l'article 22a de la Loi sur la Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec, L.R.Q., c. S-12 et modifications, le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de Rexfor ou d'une filiale dont elle détient plus de cinquante pour cent des actions, ainsi que l'exécution de toute obligation de la Société ou de toute telle filiale.

En vertu du décret 941-82, le Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme est autorisé à garantir, au nom du Gouvernement, jusqu'à concurrence de 1 000 000 $, toutes les obligations de Proforêt Inc. pour le financement de ses dépenses d'opérations courantes, auprès d'institutions financières reconnues.

Au 31 mars 1983, le solde dû en capital sur des emprunts de Proforêt Inc. et garanti par le Gouvernement s'élevait à 1 000 000 $. Au 31 mars 1982, cette garantie apparaissait au nom de Scieries Chic-Chocs Inc. en vertu de l'A.C. 2822-77.	1 000

Régie de l'assurance-dépôts du Québec
L.R.Q., c. A-26 et modifications

(MILLIERS $)

Conformément à l'article 54 de la Loi sur l'assurance-dépôts du Québec, le Ministre des Finances peut, avec l'autorisation du Gouvernement et aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement de tout engagement de la Régie; les sommes que le Gouvernement peut être appelé à payer sont prises sur le Fonds consolidé du revenu.	
En vertu du décret 1102-80, le Ministre des Finances est autorisé à garantir le paiement en capital et intérêt, pour un montant total, en capital, n'excédant pas 15 000 000 $ des emprunts contractés ou devant être contractés par la Régie pour faire face à ses obligations à l'égard de toute personne qui a fait un dépôt d'argent au sens de la Loi auprès de la société « Le prêt hypothécaire ».	
Le solde dû, en capital seulement au 31 mars 1983 est de 10 000 000 $.	10 000
De plus, en vertu des décrets 1323-82 et 2415-82, le Ministre des Finances est autorisé à garantir le paiement, en capital et intérêts, des emprunts contractés ou à être contractés par la Régie, vu l'insuffisance de ses ressources, pour consentir des avances temporaires d'argent à la Fédération des caisses d'entraide économique, à la Fédération des sociétés d'entraide économique, à leurs caisses et sociétés affiliées de même qu'à toute institution qui est inscrite à la Régie, pour faire face à ses obligations à l'égard des personnes qui ont fait, auprès des caisses d'entraide économique, des sociétés d'entraide économique et de toute Institution inscrite, des dépôts d'argent garantis par la Régie au sens de la Loi, pour rembourser des emprunts contractés par elle afin de venir en aide de quelque façon que ce soit à ces Fédérations, caisses, sociétés et institutions ou, généralement, pour toutes fins relatives aux problèmes encourus par ces fédérations, caisses, sociétés et institutions.	
Le montant total, en capital en cours desdits emprunts à un moment donné, ne devra pas excéder 200 000 000 $ en monnaie du Canada.	
Le taux d'intérêt sur ces emprunts ne devra pas être supérieur au taux préférentiel de la banque à charte canadienne choisie, en vigueur de temps à autre ou, si le prêteur n'est pas une banque à charte canadienne à un taux correspondant à la moyenne arithmétique des taux préférentiels de trois des cinq principales banques à charte canadiennes en vigueur de temps à autre pour des prêts consentis en dollars canadiens.	
Le terme de ces emprunts ne doit pas excéder un an.	
Le solde dû, en capital seulement au 31 mars 1983 est de 6 900 000 $.	6 900
	16 900

Régie de l'assurance-maladie du Québec
L.R.Q., c. R-5 et modifications

(MILLIERS $)

En vertu du chapitre R-5 et modifications des Lois refondues du Québec, le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de la Régie.	
En décembre 1979, la Régie s'est portée acquéreur de l'immeuble abritant son siège social au prix de 18 536 894 $. Pour financer cette acquisition, la Régie a contracté un emprunt hypothécaire de 18 536 894 $, composé d'une part d'un montant de 15 169 684 $ au taux de 10⅜% et d'autre part d'un montant de 3 367 210 $ au taux de 11,4% remboursable par versements mensuels égaux sur une période de 23 ans et 7 mois, se terminant le 11 juillet 2003.	
Le solde dû, en capital seulement, au 31 mars 1983 est de 17 822 838 $.	17 823

Régie des installations olympiques
L.R.Q., c. R-7 et modifications
(MILLIERS $)

Conformément à l'article 19a du chapitre R-7 des Lois refondues du Québec, le Gouvernement peut, aux conditions qu'il fixe, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de la Régie ainsi que l'exécution de toute obligation de cette dernière.

Au 31 mars 1983, les emprunts de la Régie sont formés comme suit :

	Décret ou A.C.	Montant
Emprunt sur obligations		
Emprunt de la Société Canadienne de Crédit Coopératif Ltée – 100 millions $, en monnaie du Canada, taux annuel correspondant au taux préférentiel des banques de référence, remboursable par anticipation à partir du 1er avril 1982 et échéant le 31 mars 2000.	3299-79	100 000
Emprunt de la Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal – 50 millions $, en monnaie du Canada, taux annuel de ¼% au-dessous du taux préférentiel moyen des banques de référence, remboursable par anticipation à partir du 1er décembre 1983 et échéant le 1er décembre 1991.	2829-81	50 000
Emprunts sur billets		
Billets en devises des États-Unis, intérêt, au taux annuel de ⅜% au-dessus du taux interbancaires de l'eurodollar sur le marché de Londres jusqu'au 15 juillet 1987 et ½% par la suite, payable trimestriellement, semestriellement ou annuellement selon l'option exercée par la Régie, remboursables en 13 versements semestriels à partir du 16 juillet 1986 échéant le 16 juillet 1992 (360 000 000 $ x 1,2339).	1627-82	444 204
Emprunt de Canada Permanent Trust Company – 50 millions $, en monnaie du Canada, taux annuel de ¼% au dessous du taux préférentiel des banques de référence, remboursable par anticipation à partir du 15 avril 1982 et échéant le 15 avril 1990.	944-80	50 000
Marge d'emprunt de 10 millions $ en monnaie du Canada, pour la période du 15 novembre 1982 au 15 novembre 1983 au taux préférentiel des banques canadiennes.	2531-82	4 700
Marge d'emprunt de 50 millions $, en monnaie du Canada pour la période se terminant le 31 octobre 1983 au taux préférentiel des banques canadiennes.	2437-82	16 700
		665 604

Sidbec
L.R.Q., c. E-14 et modifications
(MILLIERS $)

Conformément à l'article 14 de la Loi sur l'établissement par Sidbec d'un complexe sidérurgique (L.R.Q., c. E-14 et modifications), le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de Sidbec.

Au 31 mars 1976, Sidbec a émis et vendu à la Caisse de dépôt et placement du Québec six séries de débentures à fonds d'amortissement d'une valeur nominale totale de 120 000 000 $.

Au 31 mars 1983, le solde du principal de ces débentures garanties par le gouvernement du Québec est formé comme suit :

Date d'échéance	Date d'émission	A.C.	Taux %	Série	Montant
1990-12-15	1970-12-15	4602-70	9¼	A	8 850
1991-06-15	1971-06-15	2222-71	8¾	B	9 050
1991-09-01	1971-09-01	2996-71	9	C	9 050
1989-10-01	1974-10-01	3432-74	10¾	D	24 000
1995-05-15	1975-05-15	1710-75	10¼	E	30 000
1996-02-16	1976-02-16	384-76	10¾	F	30 000
					110 950

De plus, en vertu du décret 594-83 du 30 mars 1983, Sidbec a emprunté le 31 mars 1983 250 000 000 $ sur billet à ordre de la Banque de Montréal remboursable le 31 mai suivant. Cet emprunt ainsi que les intérêts sont garantis par le gouvernement du Québec.

Au 31 mars 1983, le solde dû en capital sur cet emprunt temporaire de Sidbec et garanti par le Gouvernement s'élevait à 250 000 000 $. 250 000

360 950

Société de développement immobilier du Québec
L.R.Q., c. S-11 et modifications
(MILLIERS $)

Conformément au chapitre S-11 et modifications des Lois refondues du Québec, le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de la Société.

En vertu du décret 3289-81, la Société a contracté un emprunt de 30 000 000 $, en monnaie du Canada auprès de Victoria and Grey Trust Company par l'émission et la vente à celle-ci d'obligations série « A », datées du 8 décembre 1981 et portant intérêt à un taux annuel égal au taux préférentiel moyen des banques de référence moins ¼%. Les obligations viendront à échéance le 8 décembre 1991 et elles ne seront pas remboursables par anticipation avant le 8 juin 1982.

Le solde dû en capital seulement, au 31 mars 1983 et garanti par le Gouvernement est de 30 000 000 $. 30 000

Société de développement industriel du Québec
L.R.Q., c. S-11.01 et modifications

(MILLIERS $)

Conformément à l'article 45 de la Loi sur la Société de développement industriel du Québec, le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de la Société, ainsi que l'exécution de toute obligation de cette dernière.

En vertu du décret 843-81, la Société a contracté un emprunt par l'émission et la vente d'obligations, série « A » d'une valeur nominale globale de 50 000 000 $ en monnaie du Canada, datées du 24 mars 1981, à un taux d'interêt annuel équivalent au taux préférentiel moyen des banques de référence moins 3/8% rachetables par anticipation au gré de la Société et échéant le 24 mars 1991.

De plus, en vertu du décret 3205-81, la Société a contracté un emprunt par l'émission et la vente d'obligations, série « B » d'une valeur nominale globale de 24 000 000 $ en monnaie du Canada, datées du 24 novembre 1981 et portant intérêt, à compter du 1er décembre 1981, à un taux annuel équivalent au taux préférentiel moyen des banques de référence moins ¼% rachetables par anticipation au gré de la Société et échéant le 1er décembre 1986.

Le solde dû en capital seulement, au 31 mars 1983 et garanti par le Gouvernement est de 66 600 000 $. — 66 600

Société d'habitation du Québec
L.R.Q., c. S-8 et modifications

(MILLIERS $)

Conformément à l'article 89a de la Loi sur la Société d'habitation du Québec, le Gouvernement peut, sur la recommandation du Conseil du trésor et aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de la Société d'habitation du Québec ainsi que l'exécution de toute obligation de cette dernière.

En vertu des décrets 519-80, 3645-80, 1609-81, 1397-82, 1468-82 et 2254-82, la Société est autorisée à contracter auprès d'institutions financières du secteur privé des emprunts temporaires jusqu'à concurrence d'un montant total de 175 000 000 $ pour une période se terminant le 31 décembre 1982 et jusqu'à concurrence de 120 000 000 $ pour la période s'étendant du 1er janvier 1983 au 30 juin 1983, à un taux n'excédant pas le taux d'intérêt préférentiel des institutions financières choisies.

Le solde dû en capital seulement, au 31 mars 1983 et garanti par le Gouvernement est de 98 688 965 $. — 98 689

Société nationale de l'amiante
L.R.Q., c. S-18.2 et modifications

(MILLIERS $)

Conformément à l'article 15a de la Loi sur la Société nationale de l'amiante, le Gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, garantir le paiement en capital et intérêts de tout emprunt de la Société ou d'une filiale dont elle détient plus de cinquante pour cent des actions, ainsi que le paiement des sommes d'argent payables par la Société ou toute telle filiale par suite de l'inexécution de ses contrats.

En vertu du décret 924-81, la Société a contracté un emprunt par l'émission et la vente d'obligations, série « A » d'une valeur nominale globale de 23 500 000 $, en monnaie du Canada, datées du 31 mars 1981 à un taux d'intérêt annuel équivalent au taux préférentiel des banques de référence moins ⅜%, rachetables par anticipation au gré de la Société et échéant le 31 mars 1996.

Le solde dû en capital seulement, au 31 mars 1983 et garanti par le Gouvernement est de 23 500 000 $. — 23 500

Ville de Longueuil (Cité de Jacques-Cartier)
1950-51, c. 19; 1966, c. 22

(MILLIERS $)

Date d'échéance	Date d'émission	A.C.	Taux %	Montant
1991-02-01	1966-02-01	485-66	6	1 609

Agriculteurs
L.R.Q., c. A-18 et modifications

(MILLIERS $)

Conformément au chapitre A-18 et modifications des Lois refondues du Québec, le gouvernement du Québec garantit à toute caisse populaire ou banque qui consent des prêts aux agriculteurs en vertu de la présente Loi le remboursement des pertes de principal et d'intérêt qui peuvent lui en résulter jusqu'à concurrence de 10% du montant total de ces prêts.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'égard des emprunts contractés avant le 1er août 1978, conformément au c. 49 des lois de 1978.

Au 31 mars 1983, les prêts consentis s'élevaient à 575 085 111 $ et les remboursements à 551 553 512 $ laissant un solde de 23 531 599 $. 23 532

Éditeurs et libraires
L.R.Q., c. G-1 et modifications

(MILLIERS $)

En vertu du chapitre G-1 et modifications des Lois refondues du Québec, la Société de développement industriel du Québec, sur décision du Ministre des Affaires culturelles et, le cas échéant, avec l'autorisation du Gouvernement peut accorder des garanties de prêts consentis à des éditeurs et libraires.

Une garantie accordée par la Société n'est valide que si le Ministre des Finances déclare, sous sa signature, sur le document constatant la garantie, qu'il en a pris connaissance

Le montant total des garanties accordées en vertu de la présente Loi ne peut excéder la somme de 5 000 000 $.

Au 31 mars 1983, ces garanties de prêts formaient un montant total de 400

Étudiants
L.R.Q., c. P-21 et modifications

(MILLIERS $)

Conformément à la Loi sur les prêts et bourses aux étudiants, L.R.Q., c. P-21 et modifications, le gouvernement du Québec garantit à toute institution de crédit le remboursement des pertes de principal et d'intérêt résultant de prêts approuvés, ainsi que des dépenses admises par réglement et encourues pour en obtenir le paiement.

Au 31 mars 1983, le solde de ces prêts garantis par le gouvernement du Québec s'élevait à 436 836

Producteurs agricoles et propriétaires forestiers
L.R.Q., c. C-77 et modifications, L.R.Q., c. C-79 et modifications, L.R.Q., c. C-78 et modifications
(MILLIERS $)

En vertu du chapitre C-77 et modifications des Lois refondues du Québec, le gouvernement du Québec, aux conditions qu'il détermine, garantit à toute banque ou caisse d'épargne ou de crédit le remboursement des pertes de principal et d'intérêt résultant d'un prêt n'excédant pas 100 000 $ à un agriculteur, une corporation d'exploitation agricole, une coopérative ou une société d'exploitation agricole.	
Cette garantie ne s'applique qu'à l'égard des emprunts contractés avant le 1er août 1978, conformément au c. 49 des lois de 1978.	
Au 31 mars 1983, les prêts consentis et non remboursés s'élevaient à	148
En vertu du chapitre C-79 et modifications des Lois refondues du Québec, le gouvernement du Québec, aux conditions qu'il détermine, garantit à toute banque ou caisse d'épargne ou de crédit qui consent des prêts aux producteurs agricoles durant les périodes critiques le remboursement des pertes de principal et d'intérêt résultant d'un emprunt ainsi que les dépenses admises par règlement et encourues pour obtenir le paiement du principal et de l'intérêt de ces prêts.	
Cette garantie ne s'applique qu'à l'égard des emprunts contractés avant le 1er août 1978, conformément au c. 49 des lois de 1978.	
Au 31 mars 1983, les prêts consentis et non remboursés s'élevaient à	57
En vertu du chapitre C-78 et modifications des Lois refondues du Québec, le gouvernement du Québec, aux conditions qu'il détermine, garantit à toute banque ou caisse d'épargne ou de crédit le remboursement des pertes de principal et d'intérêt résultant d'un prêt consenti en vertu de l'article 13 de cette Loi sur le crédit forestier ainsi que des dépenses admises par règlement et encourues pour obtenir le paiement du principal et de l'intérêt de ce prêt.	
Cette garantie ne s'applique qu'à l'égard des emprunts contractés avant le 1er août 1978, conformément au c. 49 des lois de 1978.	
Au 31 mars 1983, les prêts consentis et non remboursés s'élevaient à	1 283
	1 488

Sociétés coopératives agricoles et corporations exerçant des activités similaires
L.R.Q., c. M-14 et modifications

(MILLIERS $)

Conformément aux articles 19, 20, 21 du chapitre M-14 et modifications des Lois refondues du Québec, le Gouvernement sur la recommandation du Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation peut affecter un fonds annuel de 4 000 000 $, pour garantir le remboursement des prêts consentis aux sociétés coopératives agricoles ou aux corporations exerçant des activités similaires.

Les modalités, conditions et délais de remboursement de ces prêts garantis sont déterminés par le Gouvernement.

Nom et adresse de l'entreprise	Échéance	Date du cautionnement	A.C.	Taux %	Montant
Sociétés coopératives agricoles					
Association coopérative de Normandin, Normandin, Roberval	1990	1975-03-11	2485-74	10½	190
	1991	1976-01-05	3951-75	11	80
Chaîne coopérative du Saguenay-Lac-St-Jean, St-Bruno, Lac-St-Jean	1983	1963-04-30	143-63	6	3
	1984	1969-09-05	1264-69	9	22
Coopérative de Dorchester, St-Anselme, Dorchester	1983	1963-05-17	304-63	6½	10
Meunerie coopérative agricole St-Charles, Bellechasse	1984	1969-09-18	187-69	8½	13
Société coopérative agricole Chaudière — Etchemin, St-Anselme, Dorchester	1986	1971-10-21	3200-71	8½	62
Société coopérative agricole de St-Félix-de-Kingsey, Drummond	1988	1977-02-21	3118-76	11¼	61
Société coopérative agricole des Bois-Francs, Victoriaville, Arthabaska	1985	1965-04-14	392-65	6½	18
					459
Corporations exerçant des activités similaires					
Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec, Boucherville, Chambly	1985	1975-06-20	1833-75 2217-75	17½ 17½	695
					695
					1 154

Usines laitières régionales
L.R.Q., c. A-19 et modifications
(MILLIERS $)

En vertu du chapitre A-19 et modifications des Lois refondues du Québec, le Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation peut, avec l'autorisation du Gouvernement et après avoir obtenu l'avis de la Régie des marchés agricoles du Québec:

a) garantir au nom du gouvernement du Québec et aux conditions qu'il détermine le remboursement total ou partiel du montant en principal et en intérêts de tout prêt consenti pour les fins prévues par la loi;

b) s'engager à verser, à titre de contribution à l'amortissement de la dette, au cours de chacune des cinq années qui suivent la date où la garantie est accordée, une somme égale à quatre pour cent du montant dont le remboursement est garanti.

Le montant total des garanties accordées ne peut excéder 32 000 000 $.

Nom et adresse de l'entreprise	Date de l'acte de fiducie	Date d'échéance	A.C.	Taux %	Montant
Association coopérative laitière du Saguenay-Lac-St-Jean, Chambord, Roberval	1969-12-15	1984-12-15	2609-69 3643-69	8½	429
	1976-06-01	1991-06-01	2896-76	9¾, 10, 10½	1 800
Coopérative agricole de la Côte-Sud, St-Jean-Port-Joli, L'Islet	1977-09-15	1992-09-15	480-77	10	1 075
Coopérative agricole régionale de Papineau, Plaisance, Papineau	1971-05-01	1986-05-01	1455-71	8½	240
Coopérative laitière du Sud de Québec, Ste-Claire, Dorchester	1969-12-15	1984-12-15	3644-69	9	182
Laiterie Cité Ltée, Québec	1975-05-15	1990-05-15	512-75	10	1 196
					4 922

ENGAGEMENTS FINANCIERS

(MILLIERS $)

SOMMAIRE	1983	1982
BUDGÉTAIRES	6 931 525	6 503 234
NON BUDGÉTAIRES	200 250	232 600
	7 131 775(1)	6 735 834

	Détail en page	Autorisés par le Gouvernement (2)	Autorisés par le Ministre (3)	1983	1982
BUDGÉTAIRES					
Pour le remboursement du principal des emprunts contractés pour des dépenses en capital					
Commissions scolaires	5-64	167 835	1 267 011	1 434 846	1 437 365
Collèges d'enseignement général et professionnel	5-69	518 354	126 998	645 352	588 558
Universités	5-70	557 499	31 805	589 304	581 544
Institutions de santé	5-71	580 713 (4)	119 215	699 928	624 551
Établissements de services sociaux	5-75	255 859 (4)	19 944	275 803	255 904
Municipalités et organismes municipaux	5-77	1 155 793		1 155 793	964 757
Sociétés d'État et divers organismes	5-78	47 468		47 468	46 805
		3 283 521	1 564 973	4 848 494 (5)	4 499 484
Pour des dépenses en capital					
Commissions scolaires Marges de crédit bancaire	5-64		699 418	699 418	475 000
Institutions de santé Marges de crédit bancaire	5-71		26 850	26 850	12 125
Établissements de services sociaux Marges de crédit bancaire	5-75		6 500	6 500	5 700
Municipalités et organismes municipaux	5-79	1 025 793		1 025 793	1 100 471
Divers organismes	5-81	2 582		2 582	4 564
		1 028 375	732 768	1 761 143	1 597 860
Pour des congés de maladie accumulés par les employés du Gouvernement				230 997	294 096
Pour de l'aide financière à des entreprises du gouvernement du Québec, à l'habitation familiale et autres, imputable à des crédits permanents	5-82			90 891	111 794
				6 931 525	6 503 234
NON BUDGÉTAIRES					
Solde à verser pour des apports de capitaux à des entreprises du gouvernement du Québec, imputable à des crédits permanents	5-83			200 250	232 600
				7 131 775 (6)	6 735 834

(1) Les emprunts en monnaie étrangère apparaissent en équivalent canadien de la valeur nominale au taux de change en vigueur le 31 mars.

(2) Autorisés par le Lieutenant-gouverneur en conseil et/ou le Conseil du trésor.

(3) Autorisés par le Ministre de l'Éducation ou des Affaires sociales en vertu de lois et règlements.

(4) Excluant 6 653 000 $ (6 689 000 $ en 1982) pour les institutions de santé et 189 799 000 $ (189 170 000 $ en 1982) pour les établissements de services sociaux à l'égard de projets complétés, dettes pour lesquelles aucune cession et aucun transport de subventions n'ont été autorisés pour en garantir le paiement.

(5) Voir l'échéancier sommaire à la page suivante.

(6) Ces engagements financiers seront liquidés à même des crédits annuels autorisés par l'Assemblée nationale, sauf lorsque indiqué autrement.

ÉCHÉANCIER SOMMAIRE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS POUR LE REMBOURSEMENT DU PRINCIPAL DES EMPRUNTS CONTRACTÉS POUR DES DÉPENSES EN CAPITAL
Au 31 mars 1983

(MILLIERS $)

Échéance	Commissions scolaires	Collèges d'enseignement général et professionnel	Universités	Institutions de santé	Établissements de services sociaux	Municipalités et organismes municipaux	Sociétés d'État et divers organismes	Total
1983-1984	289 778*	195 034*	58 449*	171 217*	42 775*	78 286	2 363	837 902
1984-1985	159 910	122 358	56 561	69 084	8 784	71 442	2 319	490 458
1985-1986	176 846	56 091	87 365	89 171	8 477	101 784	6 651	526 385
1986-1987	206 947	58 232	58 296	109 884	46 200	112 120	1 654	593 333
1987-1988	171 277	66 099	70 019	95 127	6 737	72 407	1 733	483 399
1983 – 1988	1 004 758*	497 814*	330 690*	534 483*	112 973*	436 039	14 720	2 931 477
1988 – 1993	299 682	112 307	148 867	149 765	77 038	347 317	8 751	1 143 727
1993 – 1998	97 307	27 411	59 346	12 920	17 582	117 422	7 269	339 257
1998 – 2003	29 908	5 596	43 088	2 760	6 720	88 399	11 498	187 969
2003 – 2008	523	855	1 287		8 297	37 759	5 230	53 951
2008 – 2013	748	625	1 806		5 066	29 017		37 262
2013 – 2018	881	270	2 532		7 501	46 999		58 183
2018 – 2023	1 039	119	1 688		11 105	32 104		46 055
2023 – 2028		205			16 445	10 823		27 473
2028 – 2033		150			13 076	9 914		23 140
	1 434 846*	645 352*	589 304*	699 928*	275 803*	1 155 793	47 468	4 848 494

*Incluant des emprunts temporaires, 139 651 000 $ aux commissions scolaires, 126 998 000 $ aux collèges d'enseignement général et professionnel, 31 805 000 $ aux universités, 119 215 000 $ aux institutions de santé et 19 944 000 $ aux établissements de services sociaux qui seront l'objet d'un financement à long terme lors de l'achèvement de projets en cours ou lors du refinancement de projets terminés.

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
COMMISSIONS SCOLAIRES
(MILLIERS $)

Légende: A Pour le remboursement du principal des emprunts contractés pour des dépenses en capital:

A-1 Autorisés par le Gouvernement
A-2 Autorisés par le Ministre de l'Éducation

B Pour des dépenses en capital: marges de crédit bancaire autorisées par le Ministre de l'Éducation.

Régionales et locales	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Amiante	525	4 943	5 468	4 120	9 588	8 040
Black Lake-Disraëli		264	264	652	916	682
Thetford Mines		829	829	1 127	1 956	1 827
Baie-des-Chaleurs	2 555	3 954	6 509	3 362	9 871	10 218
Mrg-Matte		1 100	1 100	457	1 557	1 440
Ristigouche		392	392	458	850	711
Tracadièche	33	1 025	1 058	997	2 055	1 766
Val-d'Accueil		190	190	767	957	732
Bas-St-Laurent	1 903	13 394	15 297	13 874	29 171	15 160
La Mitis		496	496	792	1 288	1 063
La Neigette		3 852	3 852	2 930	6 782	5 253
Blainville-Deux-Montagnes	5 468	15 844	21 312	3 737	25 049	25 449
Deux-Montagnes		558	558	1 268	1 826	1 331
St-Eustache	33	3 235	3 268	5 905	9 173	5 974
Ste-Thérèse		2 145	2 145	7 012	9 157	7 178
Bois-Francs	664	9 510	10 174	6 361	16 535	15 047
Jean-Rivard		352	352	746	1 098	892
Prince-Daveluy		975	975	2 712	3 687	2 843
Victoriaville		554	554	1 795	2 349	1 765
Warwick	27	470	497	507	1 004	878
Carignan	344	5 511	5 855	3 511	9 366	8 178
Sorel		1 043	1 043	2 842	3 885	2 123
Tracy		388	388	802	1 190	988
Chambly	9 747	25 492	35 239	9 507	44 746	42 484
Greenfield Park		543	543	1 028	1 571	1 110
Jacques-Cartier	1 642	4 012	5 654	2 684	8 338	7 720
Mont-Fort		2 119	2 119	4 984	7 103	5 908
St-Exupéry		1 384	1 384	4 153	5 537	3 379
Taillon	95	4 332	4 427	4 295	8 722	7 786
Varennes	852	8 007	8 859	10 825	19 684	15 078
Charlevoix	2 437	1 520	3 957	4 579	8 536	7 029
Du Gouffre		448	448	871	1 319	1 104
Laure-Conan	82	418	500	823	1 323	1 103
Châteauguay-Valley	576	1 286	1 862	1 914	3 776	2 975
Lac-St-Louis-de-Châteauguay		319	319	562	881	765
Ormstown		54	54	814	868	604
Chaudière	5 303	8 836	14 139	3 739	17 878	17 302
Beauceville		163	163	354	517	410
des Cèdres	46	232	278	947	1 225	945
des Érables		383	383	1 417	1 800	1 295
Langevin	565	568	1 133	955	2 088	1 887
St-Joseph		269	269	1 076	1 345	1 010
Chauveau	4 371	7 450	11 821	4 131	15 952	15 023
Ancienne-Laurette		4 387	4 387	2 707	7 094	5 811
la Jeune Laurette	1 139	7 678	8 817	4 500	13 317	12 155
Montcalm		512	512	1 108	1 620	1 258
Des Monts	1 905	5 279	7 184	5 350	12 534	10 992
la Tourelle	101	357	458	1 416	1 874	1 388
Matane		1 198	1 198	1 543	2 741	2 327

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
District of Bedford	1 348	1 398	2 746	2 069	4 815	4 360
Du Golfe	8 054	13 782	21 836	5 557	27 393	25 423
Bersimis		476	476	1 705	2 181	1 671
Fermont				240	240	141
Gagnon		181	181	584	765	580
Louis-Joliet		587	587	816	1 403	1 162
Port-Cartier		1 798	1 798	1 105	2 903	2 725
Schefferville		434	434	414	848	759
Sept-Îles	196	7 134	7 330	1 615	8 945	8 401
Tadoussac		407	407	84	491	502
Eastern Québec		191	191	580	771	585
Greater Québec		407	407	840	1 247	951
Greater Seven Islands		473	473	915	1 388	1 079
Saguenay		382	382	267	649	618
St-Maurice		62	62	418	480	339
Eastern Townships	960	2 386	3 346	4 079	7 425	6 248
Lennoxville		220	220	750	970	749
St-Francis		110	110	419	529	374
Estrie	4 375	37 691	42 066	25 305	67 371	63 942
Asbesterie		49	49	662	711	89
Coaticook		373	373	686	1 059	887
Lac-Mégantic		544	544	717	1 261	1 067
La Sapinière		584	584	834	1 418	1 157
Magog		458	458	671	1 129	981
Morilac		655	655	4 738	5 393	3 861
Sherbrooke (catholique)		11 431	11 431	4 608	16 039	11 878
Gaspésia Prot.		556	556	1 501	2 057	1 613
Bonaventure (anc. Chaleur Bay)				178	178	112
Gaspé				339	339	221
Grand-Portage	2 326	12 155	14 481	12 855	27 336	21 430
des Basques		894	894	630	1 524	1 383
des Frontières		260	260	471	731	636
des Montagnes		207	207	730	937	664
Jean-Chapais		487	487	939	1 426	1 183
Rivière-du-Loup		959	959	4 112	5 071	3 365
Témiscouata		1 237	1 237	764	2 001	1 566
Harricana	8 016	19 274	27 290	9 836	37 126	34 400
Amos	94	975	1 069	1 337	2 406	2 044
Barraute-Senneterre		272	272	753	1 025	772
Joutel-Matagami		65	65	1 708	1 773	1 218
Quévillon		67	67	449	516	376
Honoré-Mercier	1 110	9 578	10 688	4 147	14 835	13 757
Des Rivières		438	438	1 171	1 609	1 237
Iberville		963	963	2 248	3 211	2 237
Marieville		230	230	2 454	2 684	1 268
St-Jean-sur-Richelieu		3 111	3 111	1 856	4 967	4 498
Jean-Talon	1 504	8 680	10 184	1 687	11 871	11 162
Charlesbourg	166	1 989	2 155	1 990	4 145	3 643
Des Îlets		11 480	11 480	3 988	15 468	11 277
Lac-St-Jean	283	7 552	7 835	3 238	11 073	10 434
Alma		1 225	1 225	687	1 912	1 864
Belle-Rivière		465	465	975	1 440	1 222
Delisle		236	236	906	1 142	840

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
COMMISSIONS SCOLAIRES (suite)

(MILLIERS $)

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Lanaudière	1 131	14 472	15 603	5 221	20 824	19 989
Berthier-Dautraie		590	590	1 485	2 075	1 363
Des Cascades-L'Achigan	151	892	1 043	1 689	2 732	2 412
Industrie	211	1 015	1 226	3 587	4 813	3 829
Nord-Joli		948	948	5 484	6 432	4 712
Lapointe	3 437	5 652	9 089	3 793	12 882	13 321
Arvida		564	564	1 034	1 598	1 346
Jonquière		1 796	1 796	1 144	2 940	2 724
les Deux-Rives	182	1 436	1 618	1 432	3 050	2 643
La Vérendrye	2 532	1 612	4 144	2 189	6 333	5 715
Malartic	32	338	370	989	1 359	1 089
Val-d'Or		1 237	1 237	1 305	2 542	2 229
Lignery	1 032	15 107	16 139	4 797	20 936	18 790
Brossard		7 140	7 140	1 348	8 488	8 326
Laprairie		8 140	8 140	7 517	15 657	12 044
Napierville		496	496	3 798	4 294	2 646
Louis-Fréchette	5 219	9 690	14 909	7 906	22 815	16 239
Abénakis		183	183	666	849	656
Bellechasse		1 644	1 644	587	2 231	2 095
Élan		162	162	509	671	499
Nouvelle-Beauce		399	399	2 756	3 155	2 320
Pointe-Lévy		2 708	2 708	1 420	4 128	3 846
Louis-Hémon	5 664	6 185	11 849	2 876	14 725	14 190
Dolbeau		233	233	1 373	1 606	1 255
La Vallière		558	558	1 131	1 689	1 266
Normandin	29	313	342	934	1 276	1 025
Roberval		705	705	1 133	1 838	1 558
Vallée-de-Mistassini		436	436	861	1 297	1 065
Mauricie	6 381	5 750	12 131	8 291	20 422	17 799
Grand-Mère	43	2 845	2 888	806	3 694	2 686
Haut-St-Maurice		690	690	909	1 599	1 353
Normandie	36	1 758	1 794	626	2 420	2 318
Shawinigan		392	392	1 052	1 444	1 220
Val-Mauricie		283	283	1 389	1 672	1 257
Meilleur	637	12 163	12 800	4 507	17 307	16 072
Granby	213	698	911	1 388	2 299	2 040
Provençal		767	767	2 445	3 212	1 771
Waterloo		248	248	563	811	654
Orléans	258	16 409	16 667	4 825	21 492	21 043
Beauport		2 748	2 748	1 517	4 265	3 937
Chûtes-Montmorency	38	762	800	862	1 662	1 327
Côte-de-Beaupré	58	452	510	821	1 331	1 112
Outaouais	14 878	34 578	49 456	1 515	50 971	51 161
Aylmer		2 462	2 462	1 611	4 073	3 621
Champlain		10 173	10 173	5 308	15 481	14 258
Gatineau		4 689	4 689	1 907	6 596	6 238
Outaouais-Hull		3 572	3 572	1 402	4 974	3 789
Pontiac	50	1 181	1 231	1 160	2 391	2 011
Portage-du-Fort				11	11	8
Papineau	4 246	2 253	6 499	2 184	8 683	8 037
Seigneurie	95	422	517	845	1 362	1 133
Vallée-de-la-Lièvre		602	602	2 150	2 752	2 225
Pascal-Taché	1 909	10 731	12 640	2 543	15 183	16 112
La Pocatière		187	187	1 092	1 279	948
L'Islet-Sud		426	426	432	858	727
Montmagny		1 946	1 946	893	2 839	2 682
Trois-Saumons		276	276	783	1 059	837

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Péninsule	4 612	5 091	9 703	4 419	14 122	12 833
Anses		362	362	605	967	799
Forillon		522	522	814	1 336	1 004
Grande-Hermine	34	1 057	1 091	1 535	2 626	2 229
Rocher-Percé	15	444	459	767	1 226	1 035
Provencher	4 108	1 813	5 921	2 265	8 186	7 627
Lac-St-Pierre	80	310	390	902	1 292	1 004
Les Becquets		839	839	436	1 275	1 160
Port-Royal		642	642	1 976	2 618	1 935
St-François	884	8 553	9 437	3 355	12 792	11 733
Acton Vale		261	261	623	884	703
Drummondville		2 852	2 852	2 788	5 640	4 547
South Shore Prot.	1 144	3 474	4 618	2 588	7 206	5 997
Richelieu-Valley		628	628	504	1 132	1 037
St-Lawrence Prot.		3 389	3 389	1 029	4 418	4 193
South Central		294	294	815	1 109	900
Tardivel	575	3 742	4 317	2 998	7 315	6 213
Grand-Bois		579	579	798	1 377	1 158
Mgr-Vachon		434	434	1 785	2 219	1 743
Portneuf		449	449	671	1 120	955
Tilly	715	9 351	10 066	20 336	30 402	22 147
Chaudière-Etchemin	94	9 383	9 477	6 473	15 950	11 759
Lotbinière		3 093	3 093	628	3 721	3 510
Marie-Victorin		1 415	1 415	684	2 099	1 898
Ste-Foy		3 689	3 689	7 246	10 935	8 495
Vaudreuil-Soulanges	396	3 468	3 864	9 331	13 195	10 549
Île-Perrot		593	593	1 647	2 240	1 626
Soulanges		423	423	564	987	776
Vaudreuil		575	575	1 045	1 620	1 164
Vieilles-Forges	4 063	9 434	13 497	4 738	18 235	18 583
Cap-de-la-Madeleine		987	987	4 605	5 592	3 674
Chavigny		6 117	6 117	1 694	7 811	5 384
des Chenaux		527	527	294	821	795
Grand-Pré		1 450	1 450	559	2 009	1 891
Trois-Rivières		1 482	1 482	1 185	2 667	2 593
Western Québec Prot.	137	1 436	1 573	2 097	3 670	3 143
Greater Hull		1 004	1 004	3 068	4 072	3 212
North Western Québec		53	53	21	74	82
Pontiac				436	436	285
Yamaska	1 543	5 824	7 367	6 742	14 109	10 403
Argile-Bleu	84	5 479	5 563	4 026	9 589	8 084
St-Hyacinthe		1 253	1 253	4 070	5 323	4 090
Val-Monts		763	763	1 323	2 086	1 577
Intégrées						
Abitibi	1 671	2 823	4 494	4 822	9 316	8 028
Baie-des-Ha! Ha!		1 893	1 893	2 421	4 314	3 546
Chapais-Chibougamau		969	969	2 267	3 236	2 501
Châteauguay	668	7 007	7 675	1 530	9 205	8 491
Chicoutimi	5 865	8 702	14 567	2 813	17 380	16 209
Chomedey-de-Laval	3 932	15 580	19 512	4 587	24 099	24 025
Commission des écoles catholiques de Québec		20 581	20 581	13 715	34 296	29 336

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
COMMISSIONS SCOLAIRES (suite)

(MILLIERS $)

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Crie				3 115	3 115	
Davignon	299	2 555	2 854	2 238	5 092	4 672
Des Îles	166	1 516	1 682	3 506	5 188	3 495
Haute-Gatineau	41	475	516	2 812	3 328	1 293
Huntingdon		2 008	2 008	1 460	3 468	3 139
Kativik				3 926	3 926	
Lac-Témiscamingue	103	7 220	7 323	8 463	15 786	13 450
Laurentian	381	1 337	1 718	2 566	4 284	3 308
des Laurentides	808	4 361	5 169	1 914	7 083	6 078
Laurenval	878	6 094	6 972	16 060	23 032	18 878
Le Gardeur	515	11 417	11 932	8 219	20 151	15 529
Les Écores	994	7 357	8 351	3 348	11 699	11 268
du Littoral				4 275	4 275	1 288
du Long-Sault		1 795	1 795	1 974	3 769	3 145
Manicouagan	3 935	22 556	26 491	3 082	29 573	29 121
des Manoirs		18 669	18 669	7 089	25 758	22 544
des Mille-Îles	1 370	20 532	21 902	3 659	25 561	24 102
Moissons		2 865	2 865	3 989	6 854	2 810
Pierre-Neveu	2 751	3 714	6 465	2 824	9 289	9 290
Rouyn-Noranda	1 422	9 043	10 465	2 419	12 884	12 702
St-Jérôme	2 134	8 010	10 144	5 946	16 090	14 707
Valin		726	726	6 102	6 828	4 131
Vallée-de-la-Matapédia	824	3 384	4 208	1 878	6 086	6 033
Valleyfield	913	5 624	6 537	3 401	9 938	9 417
Non régionalisées						
Baie-Comeau				68	68	42
Laurentienne		9	9	132	141	98
Conseil Scolaire						
Île de Montréal	2 374	436 703	439 077	59 869	498 946	504 259
	167 835	1 267 011	1 434 846	699 418	2 134 264	1 912 365

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
POUR LE REMBOURSEMENT DU PRINCIPAL DES EMPRUNTS CONTRACTÉS POUR DES DÉPENSES EN CAPITAL
COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL
(MILLIERS $)

	Autorisés par le Gouvernement	Autorisés par le Ministre de l'Éducation	1983	1982
Abitibi-Témiscamingue	7 020	2 986	10 006	9 199
Ahuntsic, Montréal	23 500	2 580	26 080	25 563
Alma	4 787	1 936	6 723	5 704
André-Laurendeau, Lasalle	20 500	3 046	23 546	23 648
Bois-de-Boulogne, Montréal	7 500	2 139	9 639	9 199
Champlain (Régional), Sherbrooke	14 000	4 005	18 005	17 263
Chicoutimi	7 219	8 602	15 821	12 942
Côte-Nord (Régional), Baie-Comeau	5 500	13 778	19 278	15 479
Dawson, Montréal	25 395		25 395	11 902
Drummondville	1 000	12 467	13 467	6 588
Édouard-Montpetit, Longueuil	23 075	7 534	30 609	28 688
François-Xavier-Garneau, Québec	11 000	927	11 927	11 369
Gaspésie, Gaspé	6 405	3 499	9 904	8 728
Granby	2 231	618	2 849	486
Hauterive		3 662	3 662	2 666
John Abbott, Ste-Anne-de-Bellevue	31 700	1 913	33 613	29 294
Joliette	6 537	643	7 180	6 970
Jonquière	7 056	2 901	9 957	8 424
La Pocatière	10 000	1 898	11 898	10 607
Lévis-Lauzon, Lauzon	11 500	4 041	15 541	14 797
Limoilou, Québec	19 120	2 290	21 410	20 512
Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville	7 482	1 711	9 193	8 315
Maisonneuve, Montréal	15 857	1 417	17 274	16 901
Matane	1 000	1 285	2 285	1 960
Montmorency, Laval	18 500	826	19 326	18 595
Outaouais	14 591	411	15 002	14 797
Région de l'Amiante, Thetford Mines	13 000	1 939	14 939	14 077
Rimouski	18 454		18 454	18 854
Rivière-du-Loup	5 935	1 896	7 831	7 809
Rosemont, Montréal	16 957	2 708	19 665	19 070
St-Félicien	7 296	1 216	8 512	8 127
Ste-Foy	10 846	4 966	15 812	13 996
St-Hyacinthe	14 500	892	15 392	16 408
St-Jean-sur-Richelieu, St-Jean	3 158	699	3 857	3 620
St-Jérôme	10 356	3 577	13 933	13 714
St-Laurent, Montréal	7 676	2 911	10 587	8 859
Sept-Îles		456	456	208
Shawinigan	8 600	411	9 011	11 537
Sherbrooke	17 671	2 804	20 475	22 409
Sorel-Tracy	1 200	10 647	11 847	8 213
Trois-Rivières	9 625	417	10 042	9 351
Valleyfield	11 976	697	12 673	12 127
Vanier, Montréal	14 236	686	14 922	14 800
Victoriaville	11 669	645	12 314	11 936
Vieux-Montréal	32 724	2 316	35 040	32 847
	518 354	126 998	645 352	588 558

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)

POUR LE REMBOURSEMENT DU PRINCIPAL DES EMPRUNTS CONTRACTÉS POUR DES DÉPENSES EN CAPITAL (suite)

UNIVERSITÉS

(MILLIERS $)

	Autorisés par le Gouvernement	Autorisés par le Ministre de l'Éducation	1983	1982
Bishops, Lennoxville	1 400		1 400	1 400
Concordia, Montréal	17 600	2 897	20 497	20 109
Écoles des hautes études commerciales, Montréal	8 000		8 000	6 816
École polytechnique, Montréal	26 856	1 142	27 998	27 915
Laval, Ste-Foy	85 001	2 289	87 290	86 474
McGill, Montréal	74 578	2 439	77 017	73 941
Montréal	103 570	3 932	107 502	107 699
Sherbrooke	40 781	652	41 433	41 334
Université du Québec	199 713	18 454	218 167	215 856
	557 499	31 805	589 304	581 544

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
INSTITUTIONS DE SANTÉ ET ÉTABLISSEMENTS DE SERVICES SOCIAUX

(MILLIERS $)

Légende: A Pour le remboursement du principal des emprunts contractés pour des dépenses en capital:

A-1 Autorisés par le Gouvernement
A-2 Autorisés par le Ministre des Affaires sociales

B Pour des dépenses en capital: marges de crédit bancaire autorisées par le Ministre des Affaires sociales

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Institutions de santé						
Alma: Hôtel-Dieu	1 270		1 270		1 270	1 270
Amos: Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos	2 050		2 050		2 050	2 736
Amqui: Centre hospitalier d'Amqui				858	858	
Arthabaska: Hôtel-Dieu	3 975		3 975		3 975	3 975
Asbestos: Centre hospitalier d'Asbestos	1 952		1 952		1 952	1 974
Baie Comeau:						
Pavillon Boisvert				401	401	1 695
Pavillon Le Royer						3 482
Beauport:						
Centre hospitalier Robert-Giffard	9 477		9 477	1 403	10 880	9 982
Centre hospitalier St-Augustin	2 030		2 030		2 030	2 030
Bedford: Centre local de services communautaires de Bedford	3 550	71	3 621		3 621	4 135
Buckingham: Centre hospitalier de Buckingham	4 460	775	5 235		5 235	3 367
Chandler: Centre hospitalier de Chandler	6 000		6 000		6 000	6 000
Chicoutimi:						
Hôpital de Chicoutimi Inc.	7 825		7 825	361	8 186	7 211
Buanderie communautaire		4 956	4 956		4 956	3 245
Chicoutimi-Nord: Institut Roland-Saucier	3 310		3 310		3 310	3 563
Chisasibi: Centre hospitalier de Chisasibi		1 119	1 119		1 119	942
Cowansville: Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins	610		610		610	640
Dolbeau: Centre hospitalier de Dolbeau	1 750		1 750		1 750	1 688
Drummondville:						
Centre hospitalier Georges-Frédéric	4 210		4 210		4 210	3 944
Hôpital Ste-Croix	7 400		7 400		7 400	6 864
Gaspé: Hôtel-Dieu de Gaspé	6 916		6 916		6 916	7 564
Gatineau: Centre hospitalier de Gatineau	20 000	18 144	38 144	3 551	41 695	13 084
Granby: Centre hospitalier de Granby	5 500		5 500		5 500	5 500
Grande-Vallée: Centre local de services communautaires						5

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
INSTITUTIONS DE SANTÉ ET ÉTABLISSEMENTS DE SERVICES SOCIAUX (suite)

(MILLIERS $)

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Grand-Mère : Centre hospitalier Laflèche-Grand-Mère	3 100		3 100		3 100	2 498
Greenfield Park : Hôpital Charles-Lemoyne	4 100	3 309	7 409		7 409	7 010
Hauterive : Centre hospitalier régional Baie-Comeau — Hauterive	7 000	2 013	9 013		9 013	3 000
Hull :						
Centre hospitalier de la Piéta	4 625		4 625		4 625	5 190
Centre hospitalier régional de l'Outaouais	10 800	3 299	14 099		14 099	13 799
Corporation centre local de services communautaires		25	25		25	
Hôpital Pierre-Jannet	2 400		2 400		2 400	2 400
Joliette : Centre hospitalier régional de Lanaudière	18 040	2 681	20 721	4 350	25 071	24 802
Jonquière : Centre hospitalier de Jonquière	1 600		1 600		1 600	1 572
Kuujjuaq : Centre hospitalier de l'Ungava		10 054	10 054		10 054	8 759
La Baie : Hôpital de la Baie-des-Ha!Ha! Inc.	2 075		2 075		2 075	1 900
Lasalle : Hôpital Général Lasalle	4 380	2 810	7 190	334	7 524	2 097
La Sarre : Centre hospitalier St-François-d'Assise				1 400	1 400	1 000
La Tuque : Hôpital St-Joseph de la Tuque	1 300		1 300		1 300	1 300
Laurier-Station : Centre local de services communautaires Arthur-Caux	1 190		1 190		1 190	1 190
Laval :						
C.A.P.E.Q. Inc.	136		136		136	170
Cité de la santé de Laval	15 215		15 215		15 215	15 215
Centre local de services communautaires du Marigot (Pont-Viau)		1 375	1 375		1 375	101
Lebel-sur-Quévillon :						
Centre de santé Lebel	585	67	652		652	1 085
Centre hospitalier Lebel-sur-Quévillon						116
Lévis : Hôtel-Dieu de Lévis	9 660		9 660		9 660	9 785
Longueuil : Centre hospitalier Pierre-Boucher	36 500	2 656	39 156	7 444	46 600	31 539
Lourdes-de-Blanc-Sablon : Centre de santé de la Basse-Côte-Nord	450		450		450	450
Magog : Hôpital de la Providence	140		140		140	280
Maria : Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs		4 473	4 473		4 473	638
Matagami : Centre Hospitalier Isle-Dieu Inc.	1 000		1 000		1 000	1 000
Matane :						
Centre hospitalier de Matane	2 800		2 800		2 800	441
Hôpital du Très-Saint-Rédempteur						2 576
Mont-Laurier : Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix	3 750		3 750		3 750	4 067
Montmagny : Hôtel-Dieu de Montmagny	3 120		3 120		3 120	3 175

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Montréal :						
Centre hospitalier Jacques-Viger	2 300	2 805	5 105		5 105	4 797
Centre hospitalier J.Henri-Charbonneau	3 950		3 950		3 950	3 418
Centre hospitalier gériatrique Maimonidès	4 000	1 114	5 114		5 114	4 592
Centre hospitalier Neurologique		1 300	1 300		1 300	
Centre hospitalier St. Mary	5 050		5 050		5 050	5 300
Centre de Santé St-Henri Inc.	4 200	25	4 225		4 225	4 350
Centre local de services communautaires St-Henri		15	15		15	
Hôpital Général Juif	5 550		5 550		5 550	5 643
Hôpital Général Fleury		2 957	2 957		2 957	1 507
Hôpital Général de Montréal	1 400		1 400		1 400	1 400
Hôpital Jean-Talon	12 900		12 900		12 900	14 929
Hôpital Maisonneuve-Rosemont	6 935		6 935		6 935	7 235
Hôpital Marie-Clarac	1 745		1 745		1 745	1 765
Hôpital de Montréal pour enfants	1 855		1 855		1 855	2 095
Hôpital Notre-Dame	16 000		16 000		16 000	16 000
Hôpital Notre-Dame-de-la-Merci Inc.	1 000		1 000		1 000	1 000
Hôpital Rivière-des-Prairies	240		240		240	290
Hôpital du Sacré-Coeur	7 056	1 388	8 444		8 444	6 764
Hôpital Ste-Jeanne-D'Arc de Montréal	3 230		3 230		3 230	3 460
Hôpital Ste-Justine	18 156		18 156		18 156	18 875
Hôpital St-Luc	5 630		5 630		5 630	5 670
Hôpital Santa Cabrini	2 552		2 552		2 552	3 063
Hôtel-Dieu de Montréal	5 000		5 000		5 000	5 000
Institut de cardiologie de Montréal	2 300		2 300		2 300	2 450
Institut Philippe-Pinel	6 450		6 450		6 450	6 850
Reddy Memorial Hospital	2 171		2 171		2 171	2 528
Noranda :						
Centre hospitalier Rouyn-Noranda	10 545	4 741	15 286		15 286	14 387
Notre-Dame-du-Lac :						
Hôpital Notre-Dame-du-Lac						910
Plessisville : Centre local de services communautaires de l'Érable	2 650		2 650		2 650	2 650
Pointe-Claire : Hôpital Général de Lakeshore	2 000		2 000		2 000	2 000
Québec :						
Hôpital Christ-Roi (Vanier)	1 250		1 250		1 250	1 250
Hôpital de l'Enfant-Jésus	10 430		10 430		10 430	10 519
Hôpital St-François-d'Assise	15 728	1 216	16 944		16 944	17 051
Hôpital du St-Sacrement	5 060		5 060		5 060	5 390
Hôtel-Dieu de Québec	7 685		7 685		7 685	7 770
Repentigny : Hôpital Le Gardeur	17 500	6 724	24 224	5 000	29 224	15 390
Rimouski : Hôpital St-Joseph de Rimouski	3 200		3 200	820	4 020	3 261
Rivière-au-Renard : Centre local de services communautaires Val-Rosiers	1 515		1 515		1 515	823
Rivière-des-Prairies : Centre local de services communautaires		1 818	1 818		1 818	168
Rivière-du-Loup :						
Hôpital St-Joseph						350
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup		4 252	4 252		4 252	3 674

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
INSTITUTIONS DE SANTÉ ET ÉTABLISSEMENTS DE SERVICES SOCIAUX (suite)
(MILLIERS $)

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Roberval: Hôtel-Dieu de Roberval	3 458		3 458		3 458	3 472
Ste-Anne-des-Monts: Corporation de l'Hôpital des Monts	3 588		3 588	401	3 989	4 193
St-Charles-Boromée: Centre hospitalier de St-Charles-Boromée		2 954	2 954		2 954	842
St-Éleuthère: Centre local de services communautaires Des Frontières		2 193	2 193		2 193	846
St-Eustache: Centre hospitalier de St-Eustache	1 950		1 950		1 950	1 950
St-Ferdinand: Hôpital St-Julien		80	80		80	
Ste-Foy:						
Centre hospitalier de l'Université Laval	10 900		10 900		10 900	12 557
Hôpital Laval (1975)	3 875	2 969	6 844		6 844	6 769
St-Georges-Ouest: Centre hospitalier régional de la Beauce	2 600		2 600		2 600	2 532
St-Hyacinthe: Centre Hospitalier Honoré-Mercier Inc.	12 250		12 250		12 250	12 650
St-Jean: Hôpital du Haut-Richelieu	12 935		12 935		12 935	12 068
St-Jean-Port-Joli: Centre local de services communautaires des Trois-Saumons	1 890		1 890		1 890	2 180
St-Jérôme (Terrebonne): Hôtel-Dieu de St-Jérôme	10 240	116	10 356		10 356	10 211
St-Laurent: Centre hospitalier St-Laurent	2 375		2 375		2 375	2 375
St-Louis-du-Parc: Centre local de services communautaires St-Louis-du-Parc		549	549		549	365
St-Michel: Hôpital St-Michel	1 500		1 500		1 500	1 500
St-Raymond: Hôpital de St-Raymond	2 250		2 250		2 250	2 250
Ste-Rose-de-Laval: Centre local de services communautaires		1 998	1 998		1 998	1 679
Schefferville: Centre hospitalier Schefferville		154	154		154	154
Sept-Îles: Corporation de l'Hôpital de Sept-Îles	11 000	4 381	15 381	527	15 908	8 923
Shawinigan:						
Centre hospitalier Ste-Thérèse-de-Shawinigan	420		420		420	630
Hôpital régional de la Mauricie	8 175		8 175		8 175	7 775
Sherbrooke:						
Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke	9 175		9 175		9 175	9 725
Corporation de l'hôpital d'Youville	1 565		1 565		1 565	1 565
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke	1 425		1 425		1 425	2 386
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	4 464		4 464		4 464	4 446

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	1982
Sorel:						
Hôpital Général de Sorel	378		378		378	458
Hôtel-Dieu de Sorel	6 650		6 650		6 650	6 700
Témiscamingue: Centre local de services communautaires de Témiscamingue	1 850		1 850		1 850	2 012
Thetford Mines: Hôpital Général de la Région de l'Amiante Inc.	7 844		7 844		7 844	8 277
Trois-Rivières: Centre hospitalier Ste-Marie	1 055		1 055		1 055	1 125
Val-d'Or: Centre hospitalier St-Sauveur	6 112		6 112		6 112	7 134
Valleyfield: Centre hospitalier de Valleyfield	13 000	11 958	24 958		24 958	21 943
Verdun:						
Centre hospitalier Douglas		2 218	2 218		2 218	1 885
Centre hospitalier de Verdun	4 500	3 448	7 948		7 948	7 175
Corporation de l'Hôpital Champlain de Verdun	2 900		2 900		2 900	2 900
Victoriaville: Centre hospitalier des Bois-Francs	4 375		4 375		4 375	4 375
Ville-Marie: Centre de santé Ste-Famille	2 530	15	2 545		2 545	2 024
	580 713	119 215	699 928	26 850	726 778	636 676
Établissements de services sociaux						
Alma: Centre d'accueil Villa des Lys						527
Beauport: Centre d'accueil Orléans	607		607		607	708
Charlesbourg: Foyer de Charlesbourg						20
Chicoutimi: Beaumanoir de Chicoutimi Inc.	1 155		1 155		1 155	916
Farhnam: Centre d'accueil Farhnam		18	18		18	37
Forestville: Centre d'accueil Forestville		242	242		242	
Gaspé: Centre d'accueil Le Cabestan	910		910		910	780
Grand-Mère: Foyer Grand-Mère						34
Hauterive:						
Centre d'accueil N.A. Labrie	2 700		2 700		2 700	2 530
Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord						1 200
Iberville: Résidence Champagnat-d'Iberville Inc.	2 150		2 150		2 150	2 150
Laval: Centre de réadaptation du Contrefort (Rosemère)						90
Longueuil:						
Centre d'accueil Ste-Trinité		22	22		22	
Conseil de la santé et des services de la Montérégie				6 500	6 500	4 500

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
INSTITUTIONS DE SANTÉ ET ÉTABLISSEMENTS DE SERVICES SOCIAUX (suite)
(MILLIERS $)

	A-1	A-2	Sous-total	B	1983	198
Montréal:						
Centre d'accueil de la Cité des Prairies	3 090		3 090		3 090	2 99
Centre d'accueil Mt. St-Antoine		44	44		44	
Centre d'accueil Pavillon Sung Pei		2 698	2 698		2 698	1 86
Centre Marronniers	5 500		5 500		5 500	5 50
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Montréal Métropolitain	8 800		8 800		8 800	9 00
Domrémy Montréal	364		364		364	42
Institut Canadien-Polonais du Bien-Être Inc.		67	67		67	2
Résidence Christophe-Colomb		3 253	3 253		3 253	
Résidence Jean-de-Lalande		6 558	6 558		6 558	2 36
Villa Notre-Dame-de-Grâce	316		316		316	33
Pierrefonds: Centre Ste-Hélène	844		844		844	90
Québec:						
Centre d'accueil St-Antoine	1 275		1 275		1 275	1 27
Corporation d'hébergement du Québec	219 616	5 578	225 194		225 194	213 85
Rivière-Ouelle: Centre d'accueil Thérèse-Martin	1 065		1 065		1 065	1 25
Rouyn-Noranda: Pavillon Youville		1 464	1 464		1 464	16
St-André-Avellin: Centre d'accueil La Petite Nation	1 800		1 800		1 800	1 98
Ste-Anne-des-Monts: Centre d'accueil Pavillon de la Montagne	100		100		100	15
St-Damien: Pavillon des Jeunes Inc.	1 204		1 204		1 204	1 42
Ste-Foy:						
Centre Cardinal-Villeneuve Inc.	945		945		945	1 10
Centre d'accueil Louis-Hébert						24
Ste-Marguerite-du-Lac-Masson: Manoir Pointe-Bleue (1978)	3 010		3 010		3 010	2 73
St-Tite-des-Caps: Centre d'accueil St-Tite-des-Caps	408		408		408	48
Sorel: Foyer Richelieu						3
	255 859	19 944	275 803	6 500	282 303	261 60
	836 572 *	139 159	975 731 *	33 350	1 009 081 *	898 28

* Excluant la compensation financière aux communautés religieuses (voir tableau ci-après) pour leur désintéressement de l'oeuvre concernée.

COMPENSATION FINANCIÈRE AUX COMMUNAUTÉS RELIGIEUSES POUR LEUR DÉSINTÉRESSEMENT DE L'OEUVRE CONCERNÉE

	1983	1982
Amos: Hôtel-Dieu	10	20
Buckingham: Centre hospitalier de Buckingham	40	80
Drummondville: Hôpital Ste-Croix	10	20
La Tuque: Hôpital St-Joseph	30	60
Magog: Foyer du Sacré-Coeur	575	
Montréal: Hôpital Louis-Hippolyte-Lafontaine	395	592
Nicolet: Hôpital du Christ-Roi	58	116
Notre-Dame-du-Lac: Hôpital Notre-Dame-du-Lac Inc.	706	
Ville-Marie: Centre de santé Ste-Famille	20	40
	1 844	928

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
AUTORISÉS PAR LE GOUVERNEMENT POUR LE REMBOURSEMENT DU PRINCIPAL DES EMPRUNTS CONTRACTÉS POUR DES DÉPENSES EN CAPITAL

MUNICIPALITÉS ET ORGANISMES MUNICIPAUX

(MILLIERS $)

	1983	1982
Municipalités		
Montréal métropolitain		
Beauharnois	62	70
Boisbriand	216	126
Candiac	81	80
Châteauguay	280	234
Delson	41	31
Deux-Montagnes	60	48
Laprairie	123	107
Laval	14 734	10 852
Maple Grove	37	35
Ste-Catherine	72	59
St-Eustache	322	155
Ste-Julie	201	
Vaudreuil-Dorion	757	313
Québec métropolitain		
Québec	577	311
St-Louis-de-Pintendre/Lévis/ St-David-de-l'Auberivière	2 109	
Val-Bélair	207	155
Diverses circonscriptions électorales		
Abitibi-Est	908	167
Beauce-Nord		22
Beauce-Sud	2 769	552
Beauharnois	1 450	393
Bellechasse	616	113
Berthier	182	
Brome-Missisquoi	2 839	1 499
Champlain	609	42
Châteauguay	608	
Chauveau	79	89
Deux-Montagnes	121	69
Dubuc	38	
Frontenac	65	
Iberville	1 649	1 131
Johnson	2 326	1 312
Jonquière	2 459	333
Kamouraska-Témiscouata	55	
Labelle	4 124	1 729
Lac-St-Jean	102	
Laviolette	74	
Lotbinière	9	
Matane	95	
Matapédia	1	
Mégantic-Compton	967	142
Orford	1 668	834
Prévost	26	
Richmond	684	
Roberval	1 122	103
Rousseau	270	37
St-François	271	
St-Hyacinthe	7 843	6 591
Shefford	8 737	3 286
Sherbrooke	264	187
Ungava	1 033	141
	63 942 (1)	31 348 (1)

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
AUTORISÉS PAR LE GOUVERNEMENT POUR LE REMBOURSEMENT DU PRINCIPAL DES EMPRUNTS CONTRACTÉS POUR DES DÉPENSES EN CAPITAL

MUNICIPALITÉS ET ORGANISMES MUNICIPAUX (suite)

(MILLIERS $)

Organismes municipaux	1983	1982
Commission de transports de la Communauté régionale de l'Outaouais	7 842	6 635
Commission de transports de la Communauté urbaine de Montréal	73 696	46 042
Commission de transports de la Communauté urbaine de Québec	18 330	21 004
Commission de transports de la Rive-Sud de Montréal	13 555	10 149
Commission de transports de la Ville de Laval	18 360	4 988
Communauté régionale de l'Outaouais	58 684 (1)	15 609
Communauté urbaine de Montréal	867 780 (1)	801 858
Communauté urbaine de Québec	21 865 (1)	21 703
Corporation intermunicipale de transports des Forges	1 954	1 693
Corporation intermunicipale de transports de la Rive-Sud de Québec	1 121	1 101
Corporation intermunicipale de transports du Saguenay	1 895	1 136
Corporation municipale de transports de Sherbrooke	6 769	1 491
	1 091 851	933 409
	1 155 793	964 757

(1) Assainissement des eaux (incluant un montant de 241 852 $ en 1983 et de 193 209 $ en 1982 pour la Communauté urbaine de Montréal).

SOCIÉTÉS D'ÉTAT ET DIVERS ORGANISMES

(MILLIERS $)

	1983	1982
Sociétés d'État		
Société de la Place des Arts de Montréal	39 661	39 762
Société de radio-télévision du Québec	4 750	5 600
	44 411	45 362
Divers organismes		
Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc.	1 227	1 443
Séminaire de Québec	1 830	
	3 057	1 443
	47 468	46 805

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)

AUTORISÉS PAR LE GOUVERNEMENT POUR DES DÉPENSES EN CAPITAL
MUNICIPALITÉS ET ORGANISMES MUNICIPAUX

(MILLIERS $)

	Assainissement des eaux	Aqueducs, égouts et autres	1983	1982
Municipalités				
Montréal métropolitain				
Anjou		91	91	175
Beauharnois	4 239		4 239	4 231
Beloeil		504	504	569
Blainville		233	233	308
Boisbriand	2 264	535	2 799	2 980
Bois-des-Filion		198	198	247
Boucherville		555	555	601
Brossard		1 268	1 268	1 502
Candiac	910	868	1 778	2 007
Chambly		720	720	931
Châteauguay	9 512		9 512	10 166
Delson	5 324	19	5 343	562
Deux-Montagnes	980		980	993
Greenfield-Park		205	205	222
Île-Cadieux				15
Île-Perrot		276	276	329
Kirkland				10
Lachenaie		416	416	296
Laprairie	753		753	770
Laval	106 673		106 673	110 555
Le Gardeur		657	657	736
Lemoyne		34	34	33
L'Épiphanie, paroisse		27	27	27
L'Épiphanie, ville		520	520	521
Longueuil		11 262	11 262	11 896
Lorraine		254	254	285
Maple-Grove	885		885	898
Mascouche		96	96	122
McMasterville		405	405	488
Mercier				71
Montréal		3	3	18
Montréal-Est		12	12	12
Mont-St-Hilaire		106	106	127
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		2 139	2 139	2 423
Otterburn-Park				3
Pincourt		159	159	190
Pointe-aux-Trembles				29
Pointe-Calumet		1 571	1 571	1 671
Repentigny				12
St-Amable		181	181	180
St-Basile-Le-Grand				9
Ste-Catherine	592		592	605
St-Constant	6 505	137	6 642	164
St-Eustache	8 985	988	9 973	10 392
St-Hubert		2 805	2 805	3 050
Ste-Julie	3 783	1 631	5 414	5 361
St-Lambert		1 207	1 207	1 343
St-Louis-de-Terrebonne		970	970	1 212
St-Mathieu-de-Beloeil		364	364	397
St-Mathias		74	74	106
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		523	523	625
Ste-Thérèse		218	218	235
Terrebonne		164	164	227
Varennes		1 602	1 602	1 347
Vaudreuil-Dorion	6 263	440	6 703	7 246
Vaudreuil-sur-le-Lac		692	692	652
Verdun		31	31	63
Québec métropolitain				
Ancienne-Lorette		670	670	770
Lac St-Charles		225	225	294
Lauzon		760	760	671
Loretteville				4
Québec	17 283	56	17 339	5 025
St-Augustin-de-Desmaures		132	132	188
St-Dunstan-du-Lac-Beauport		871	871	1 116
St-Émile		55	55	79
St-Félix-du-Cap-Rouge		18	18	44
Ste-Foy		144	144	174
St-Louis-de-Pintendre/Lévis/St-David-de-l'Auberivière	453	1 941	2 394	3 651
St-Nicolas		228	228	350
St-Romuald-d'Etchemin		518	518	593
Sillery		80	80	80
Val-Bélair	481		481	533
Vanier	802	50	852	100
Diverses municipalités		509	509	3 099

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)

AUTORISÉS PAR LE GOUVERNEMENT POUR DES DÉPENSES EN CAPITAL MUNICIPALITÉS ET ORGANISMES MUNICIPAUX (suite)

(MILLIERS $)

	Assainissement des eaux	Aqueducs, égouts et autres	1983	1982
Diverses circonscriptions électorales				
Abitibi-Est	9 056	602	9 658	10 455
Abitibi-Ouest		631	631	692
Argenteuil		2 739	2 739	3 155
Artabaska		1 155	1 155	1 443
Beauce-Nord	607	17 145	17 752	17 027
Beauce-Sud	1 994	4 688	6 682	8 952
Beauharnois	8 594	511	9 105	10 029
Bellechasse	2 610	6 349	8 959	9 874
Berthier	4 572	3 150	7 722	7 505
Bonaventure		2 396	2 396	2 877
Brome-Missisquoi	3 707	3 163	6 870	8 589
Champlain	1 447	1 283	2 730	3 188
Chapleau		1 345	1 345	1 592
Charlevoix		1 279	1 279	1 543
Chauveau	449	227	676	813
Chicoutimi		11	11	96
Deux-Montagnes	13	936	949	1 148
Drummond		3 526	3 526	3 809
Dubuc	542	1 322	1 864	2 103
Duplessis		4 010	4 010	3 946
Frontenac	6 682	3 939	10 621	10 347
Gaspé		3 635	3 635	4 134
Gatineau		103	103	68
Hull				235
Huntingdon		3 731	3 731	4 118
Iberville	9 706	2 121	11 827	12 652
Îles-de-la-Madeleine				129
Johnson	4 650	1 889	6 539	7 315
Joliette		979	979	1 023
Jonquière	13 573	268	13 841	16 173
Kamouraska-Témiscouata	1 657	3 006	4 663	5 009
Labelle	8 307	2 453	10 760	9 811
Lac-St-Jean	2 386	2 699	5 085	5 570
Laprairie				14
L'Assomption		268	268	307
Laviolette	2 886	663	3 549	4 213
Lévis		3 992	3 992	4 062
Lotbinière	1 428	8 582	10 010	10 075
Maskinongé		469	469	602
Matane	8 155	2 666	10 821	3 261
Matapédia	4 789	3 319	8 108	3 374
Mégantic-Compton	9 894	2 127	12 021	8 554
Montmagny-L'Islet		4 982	4 982	5 790
Montmorency		1 276	1 276	1 303
Nicolet		4 209	4 209	4 858
Orford	9 996	7 553	17 549	19 907
Papineau		759	759	923
Pontiac		495	495	255
Portneuf		7 151	7 151	6 625
Prévost	2 259	1 379	3 638	3 938
Richelieu		2 368	2 368	2 975
Richmond	48	6 482	6 530	6 924
Rimouski		728	728	943
Rivière-du-Loup		8 109	8 109	9 979
Roberval	11 315	8 901	20 216	21 488
Rousseau	9 705	2 986	12 691	10 800
Rouyn-Noranda-Témiscaminque		2 181	2 181	2 052
Saguenay		2 910	2 910	3 353
St-François	117	2 510	2 627	3 445
St-Hyacinthe	11 221	1 326	12 547	13 813
St-Jean		24	24	24
St-Maurice		470	470	473
Shefford	26 064	1 054	27 118	17 001
Sherbrooke	1 895		1 895	1 973
Terrebonne		1 051	1 051	1 099
Trois-Rivières				50
Ungava	6 966	7 881	14 847	11 007
Vaudreuil-Soulanges		2 059	2 059	1 921
Verchères		1 436	1 436	1 642
	363 977	225 074	589 051	571 459
Organismes municipaux				
Aqueduc intermunicipal du Bas-Richelieu		898	898	1 232
Communauté régionale de l'Outaouais	35 816		35 816	78 891
Communauté urbaine de Montréal	338 823		338 823	387 467
Communauté urbaine de Québec	61 150		61 150	61 312
Régie intermunicipale des Bois-Francs		55	55	110
	799 766	226 027	1 025 793	1 100 471

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
AUTORISÉS PAR LE GOUVERNEMENT
POUR DES DÉPENSES EN CAPITAL
DIVERS ORGANISMES
(MILLIERS $)

	1983	1982
Abitibiwinni, Conseil de bande	11	
Camp Cité des Loisirs Inc.	40	
Centre de plein air pour handicapés de l'Abitibi-Témiscamingue		50
Centre Durocher Inc.		31
Centre Sportif St-Timothée Inc.	50	100
Club Lions de Maniwaki Inc.	37	
Collège de Lévis	27	
Comité intermunicipal du Parc du Mont-Grands-Fonds	40	81
Comité Socio-Culturel & Sportif de St-Isidore Inc.		33
Commission intermunicipale des loisirs de Chesterville et de Chester-Ouest	4	
Corporation de l'Aréna de St-Henri Inc.	50	100
Le Patro Le Prévost	1 390	2 085
Les Loisirs de Granby Inc.	32	65
Les Loisirs de l'Île Dupas	2	
Les Loisirs de Ste-Hedwidge de Roberval	14	
Les Loisirs de St-Paul-du-Nord Inc.		35
Musée maritime Bernier	250	
Mont-Tremblant Lodge (1965) Inc.	530	1 375
Société des jeux d'hiver Canada (1983) Saguenay — Lac-St-Jean Inc.		500
Corporation du Territoire Populaire Chénier Inc.		109
Village Québécois d'Antan Inc.	75	
Y.M.C.A. de Montréal	30	
	2 582	4 564

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
POUR DE L'AIDE FINANCIÈRE À DES ENTREPRISES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, À L'HABITATION FAMILIALE ET AUTRES, IMPUTABLE À DES CRÉDITS PERMANENTS

(MILLIERS $)

	1983	1982
Loi sur l'habitation familiale, L.R.Q., c. H-1 et modifications		
Engagements au 31 mars 1983	278 568	278 568
Moins :		
Annulation d'engagements par suite de ventes et remboursements par anticipation	83 927	79 627
Engagements réels au 31 mars 1983	194 641 (1)	198 941
Moins :		
Montant payé	179 680 (2)	177 268
	14 961	21 673
Loi de la Communauté urbaine de Québec, L.Q., 1969, c. 83 et modifications : subvention à la Commission de transports de la Communauté urbaine de Québec, en vertu de l'article 325	2 930	3 076
Loi sur la Société de développement coopératif, L.R.Q., c. S-10 et modifications	1 000	2 000
Loi favorisant l'aménagement et la modernisation d'usines laitières régionales, L.R.Q., c. A-19 et modifications		45
Loi sur le Centre de recherche industrielle du Québec, L.R.Q., c. C-8 et modifications	72 000	85 000
	90 891	111 794

(1) Les engagements autorisés par la Loi ne doivent pas excéder 225 000 000 $.

(2) Le montant payé tient compte des recouvrements des dépenses des années antérieures.

DÉTAIL DES ENGAGEMENTS FINANCIERS (suite)
SOLDE À VERSER POUR DES APPORTS DE CAPITAUX À DES ENTREPRISES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, IMPUTABLE À DES CRÉDITS PERMANENTS

(MILLIERS $)

	1983	1982
Raffinerie de sucre du Québec, L.R.Q., c. R-0.1 et modifications	21 000	
Société de développement autochtone de la Baie James, L.R.Q., c. S-9.1 et modifications	1 250	1 500
Société de développement coopératif, L.R.Q., c. S-10 et modifications	2 000	4 000
Société de développement de la Baie James, L.R.Q., c. D-8 et modifications	40 000	40 000
Société générale de financement du Québec, L.R.Q., c. S-17 et modifications	30 000	50 000
Société nationale de l'amiante, L.R.Q., c. S-18.2 et modifications		4 600
Société québécoise d'initiatives pétrolières, L.R.Q., c. S-22 et modifications	106 000	132 500
	200 250	232 600

Note

Ces engagements n'auront aucune incidence sur les dépenses et sur la dette nette lorsqu'ils seront liquidés, parce que le déboursé sera contrebalancé par une augmentation, dans le compte « Placements », de 198 250 000 $ concernant le capital-actions et de 2 000 000 $ concernant les prêts et avances.

Excluant 39 334 980 $ pour la Société générale de financement du Québec et 1 500 000 $ pour la Société de développement des industries de la culture et des communications pour lesquels une décision du Ministre est requise pour effectuer les déboursés. Au 31 mars 1983, la décision requise du Ministre n'est pas considérée dans l'établissement de l'engagement.

INDEX ALPHABÉTIQUE

	PAGE
A	
Actif et passif	20, **4**-2
Activités de promotion, d'éducation et de récréation en milieu naturel	**1**-150
Activité physique et sport, promotion	**1**-152
Administration (Justice)	**1**-142
Administration de logirente	**1**-166
Administration des élections	**1**-96
Administration fiscale	**1**-166
Administration générale (Éduc.)	**1**-104
Administration des programmes de main-d'oeuvre et de sécurité du revenu	**1**-160
Administration des réseaux (Éduc.)	**1**-104
Adultes, Formation des	**1**-114
Affaires canadiennes	**1**-60
Affaires culturelles, Ministère	**1**-32, **1**-56
Affaires internationales	**1**-60
Affaires intergouvernementales, Ministère	**1**-32, **1**-60
Affaires législatives (Justice)	**1**-144
Affaires municipales, Ministère	**1**-33, **1**-62
Affaires nordiques et amérindiennes	**1**-64
Affaires sociales, Ministère	**1**-33, **1**-66
Agriculture, Pêcheries et Alimentation, Ministère	**1**-34, **1**-74
Aide à la production agricole	**1**-76
Aide aux justiciables	**1**-142
Aide financière à l'industrie des courses de chevaux	**1**-168
Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	**1**-156, **1**-176
Aide financière aux étudiants	**1**-104
Aide institutionnelle et restructuration du territoire	**1**-64
Aide sociale	**1**-158
Allocations familiales du Québec	**1**-158
Allocations de maternité	**1**-158
Amélioration du milieu ambiant	**1**-120
Aménagement du territoire municipal	**1**-62
Analyse économique et services statistiques	**1**-100
Annexes de l'actif et du passif	**5**-1
Approvisionnement	**1**-182
Aqueducs et égouts, Réseaux	**1**-64
Arts d'interprétation	**1**-58
Arts de l'environnement visuel	**1**-56
Assemblée nationale, Ministère	**1**-35, **1**-82
Assistance-maladie	**1**-160
Assurances agricoles	**1**-76
Autres éléments d'actif	**5**-25
Autres emprunts	**5**-43
Autres passifs éventuels	**5**-47
Avoir du Gouvernement dans ses entreprises	26, **4**-8
B	
Besoins financiers et financement	22
Bibliothèque de la législature	**1**-82
Biens culturels, Sauvegarde et mise en valeur	**1**-56
Bons du trésor, continuité	**5**-28
Bureau central de l'informatique	**1**-92
Bureau du lieutenant-gouverneur	**1**-96
C	
Catégories et super-catégories de dépenses	
Listes et définitions	**1**-28
Sommaire	**1**-30
Centre de recherche industrielle du Québec	**1**-134
Charte de la langue française	**1**-90, **1**-110
Chèques en circulation	21, **4**-3
Cinéma	**1**-58
Commerce extérieur, Ministère	**1**-36, **1**-86
Commercialisation des produits agro-alimentaires	**1**-76
Commission administrative du régime de retraite, Ministère	**1**-36, **1**-88
Commission d'accès à l'information	**1**-94
Commission d'appel de francisation des entreprises	**1**-90, **1**-110
Commission de la fonction publique	**1**-126
Commission de la représentation	**1**-96
Commission de la santé et de la sécurité du travail, aide financière	**1**-156, **1**-176
Commission de surveillance de la langue française	**1**-90, **1**-110
Commission des Affaires sociales	**1**-162
Commission des transports	**1**-172
Commission nationale de l'aménagement	**1**-62
Commission québécoise des libérations conditionnelles	**1**-144
Communautés culturelles et Immigration, Ministère	**1**-36, **1**-90
Communications, développement des politiques	**1**-94
Communications, Ministère	**1**-36, **1**-92
Compensations diverses aux municipalités	**1**-62
Comptabilité gouvernementale	**1**-122
Compte des régimes de retraite, continuité du	**5**-28
Comptes à payer	**5**-27
Comptes à recevoir	**5**-4
Compte d'accords de perception fiscale, continuité du	**5**-26
Conseil de la langue française	**1**-90, **1**-110
Conciliation entre locataires et propriétaires	**1**-128
Connaissance géographique du territoire	**1**-114
Connaissance du milieu ambiant	**1**-120
Conseil exécutif, Ministère	**1**-37, **1**-96
Conseil du trésor, Ministère	**1**-38, **1**-102
Consultation des agents socio-économiques	**1**-98
Contentieux criminel	**1**-144
Continuité:	
de la provision pour créances irrécouvrables	**5**1-24
du compte des régimes de retraite	**5**-28
Contributions à titre d'employeur	**1**-126
Contrôle des permis d'alcool	**1**-142
Contrôle et surveillance du développement:	
des entreprises	**1**-130, **1**-136
des institutions financières	**1**-136
Conventions comptables	13
Coordination du développement économique et régional	**1**-96
Coordination régionale et nationale (Aff. soc.)	**1**-70
Création d'emplois	**1**-158
Crédits, dépenses et variations, Sommaire	**1**-4
Crédits dont le droit d'engager a été suspendu	**1**-9
Curatelle publique	**1**-124
D	
Dépenses, Sommaire	19, **1**-4, **1**-8, **1**-30
Dépenses par super-catégories et catégories	**1**-30
Dépenses de transfert, état sommaire des dépenses effectuées	**1**-7
Dette nette	19, **4**-4
Dettes assumées (obligations)	**5**-33
Développement de l'industrie forestière	**1**-114
Développement de l'industrie manufacturière	**1**-132
Développement des entreprises et institutions financières Contrôle et surveillance	**1**-136
Développement des pêches maritimes	**1**-80
Développement du commerce extérieur	**1**-86
Droits et libertés de la personne, Commission	**1**-140
E	
Échéancier sommaire	
des obligations et autres emprunts moins les fonds d'amortissement	**5**-46
des engagements pour le remboursement d'emprunts relatifs à des dépenses en capital	**5**-63
Éducation, Ministère	**1**-38, **1**-104
Élections, Administration	**1**-96
Emprunts:	
effectués	**3**-4
garantis	**5**-47
remboursés	**3**-6
temporaires	21, **4**-3, **5**-26
autres	**5**-43
Énergie et Ressources, Ministère	**1**-39, **1**-112
Engagements	**5**-62
Opérations budgétaires	**5**-64
Opérations non budgétaires	**5**-83
Enquêtes et expertises scientifiques pour fins judiciaires	**1**-140
Enregistrement officiel	**1**-142
Enseignement:	
primaire et secondaire public	**1**-106
collégial public	**1**-106
universitaire	**1**-108
privé	**1**-108
Entrepreneurs en construction, qualification professionnelle des	**1**-128
Environnement, Ministère	**1**-41, **1**-120
Espace et équipement, Allocation	**1**-180
Estimation des comptes à payer non inscrits	27, **4**-9
Études et recherches concernant l'énergie	**1**-118

INDEX ALPHABÉTIQUE

	PAGE
Études des politiques économiques et fiscales	**1**-122
Évaluation foncière	**1**-62
Exploitation des immeubles	**1**-180
Exploitation et développement de l'industrie minière	**1**-116
Exploration géologique et minérale	**1**-116
F	
Financement agricole	**1**-74
Financement, besoins financiers et	22
Financement des partis politiques	**1**-96
Financement forestier	**1**-114
Financement, Sommaire	22, **3**-3
Finances, Ministère	**1**-42, **1**-122
Fonctions de police, normalisation et surveillance	**1**-146
Fonction publique, Ministère	**1**-45, **1**-126
Fonds d'amortissement:	
continuité,	**5**-37
détail	**5**-38
Office des autoroutes du Québec	**5**-45
Provenance et utilisation des,	**5**-40
Répartition des valeurs détenues	**5**-42
Fonds d'amortissement afférent à un emprunt de l'université du Québec	33
Fonds de développement régional	**1**-96
Fonds de péréquation	**1**-62
Fonds de relance industrielle	36
Fonds de suppléance	**1**-124
Fonds des cautionnements des agents de voyages	38
Fonds des services de santé	41
Fonds en fidéicommis	44
Fonds pour la formation de chercheurs et actions concertées	**1**-110
Fonds renouvelable des publications gouvernementales	46
Fonds renouvelable du Service de la cartographie	49
Fonds renouvelable du Service des achats du Gouvernement	52
Fonds renouvelable – Télécommunications	55
Fonds spécial olympique	57
Fonds spéciaux du crédit agricole	61
Forêts	
Amélioration	**1**-112
Connaissance	**1**-112
Protection	**1**-112
Utilisation	**1**-112
Formation des adultes	**1**-108
Formation professionnelle (Touristique)	**1**-134
Formation professionnelle et Protection de l'emploi	**1**-156, **1**-176
Formulation de jugements	**1**-140
G	
Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	**1**-144
Gestion budgétaire et politique administrative	**1**-102
Gestion de la caisse et de la dette publique	**1**-122
Gestion des ressources fauniques	**1**-150
Gestion des terres publiques	**1**-116
Gestion du personnel de la fonction publique	**1**-126
Gestion du territoire agricole	**1**-78
H	
Habitation et Protection du consommateur, Ministère	**1**-45, **1**-128
Hébergement, Services en centres d'	**1**-68
I	
Implantation d'équipements et aménagement de sites de plein air	**1**-150
Indemnisation des victimes d'actes criminels	**1**-148
Industrie des courses de chevaux, Aide financière	**1**-168
Industrie, Commerce et Tourisme, Ministère	**1**-46, **1**-132
Industrie minière, exploitation et développement	**1**-116
Information et publications gouvernementales	**1**-92
Institut national de productivité	**1**-132
Institut québécois de recherche sur la culture, aide financière	**1**-100
Institutions financières et Coopératives, Ministère	**1**-47, **1**-136
Intérêts courus (actif)	**5**-5
Intérêts courus (passif)	**5**-27
Introduction	9

	PAGE
J	
Jeux de hasard et courses, Contrôle	**1**-168
Justice, Ministère	**1**-48, **1**-140
L	
Liste des ministères et organismes du Gouvernement	25, **4**-7
Liste et définitions des catégories et super-catégories de dépenses	**1**-28
Livres et autres imprimés	**1**-56
Logirente, Administration	**1**-166
Loisir, Chasse et Pêche, Ministère	**1**-49, **1**-150
M	
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu, Ministère	**1**-50, **1**-156
Mandat spécial	**1**-6
Médias	**1**-82
Municipalités, Aide et surveillance administratives et financières	**1**-62
N	
Normes de travail	**1**-156, **1**-176
Notes complémentaires:	
Notes	23, **4**-5
Annexe I	25, **4**-7
Annexe II	26, **4**-8
Annexe III	27, **4**-9
Annexe IV	28, **4**-10
Nouveaux emprunts:	
détail	**3**-4
sommaire	**3**-4
O	
Obligations	**5**-29
Office de la langue française	**1**-90, **1**-110
Office des personnes handicapées du Québec	**1**-98
Office des services de garde à l'enfance	**1**-72, **1**-100
Office franco-québécois pour la jeunesse	**1**-60
Office des professions	**1**-110
Office de recrutement et de sélection du personnel	**1**-126
O.P.D.Q.	**1**-98
Opérations budgétaires, Sommaire	**1**-2
Opérations non-budgétaires:	
sommaire	**2**-3
placement; sommaire et détail	**2**-4
Régimes de retraite, compte des	**2**-6
autres comptes	**2**-6
Opinion du Vérificateur général:	
sur les états financiers du gouvernement du Québec	29
sur les Fonds spéciaux	35, 37, 40, 43, 45, 48, 51, 54, 56, 60, 63
Organisation et réglementation des professions	**1**-110
Organismes-conseils auprès du Premier ministre	**1**-96
P	
Passifs éventuels et engagements financiers	28, **4**-3
Passifs éventuels	**5**-47
Pêches maritimes, Développement	**1**-80
Permis d'alcool, Contrôle	**1**-142
Placements	**5**-6
Placements temporaires	**5**-3
Plan comptable (voir Conventions comptables)	13
Planification économique et régionale (O.P.D.Q.)	**1**-98
Planification, recherche et enseignement (Agriculture)	**1**-74
Policiers	
Formation et perfectionnement	**1**-146
Normalisation et surveillance	**1**-146
Prêts et avances	**5**-7
Production agricole, Aide	**1**-76
Professions, Organisation et réglementation	**1**-110
Promotion de l'activité physique et du sport	**1**-152
Promotion et développement de l'industrie touristique	**1**-134
Promotion du droit et du statut de la femme	**1**-98
Protecteur du citoyen	**1**-84
Protection civile	**1**-146

INDEX ALPHABÉTIQUE

PAGE

Protection de la jeunesse, Comité de la **1**-140
Protection des droits et libertés de la personne **1**-140
Protection du milieu (Environnement) **1**-120
Protection du consommateur **1**-128
Provenance et utilisation des fonds d'amortissement **5**-40
Provision pour créances irrécouvrables, continuité de la **5**-24
Publications gouvernementales, Informations et **1**-92

R

Recherche, coordination de la (Aff. soc.) **1**-70
Recherche et planification en matière de travail, de main-d'oeuvre et de sécurité du revenu **1**-160, **1**-176
Recherche minérale **1**-116
Régie de la sécurité dans les sports **1**-154
Régie de l'assurance-maladie du Québec, Ministère **1**-164
Régie de l'électricité et du gaz **1**-116
Régie des grains **1**-80
Régie des installations olympiques **1**-154
Régie des marchés agricoles du Québec **1**-78
Régie des services publics **1**-94
Régime d'assurance-maladie **1**-164
Régimes de retraite et assurance-vie (C.A.R.R.) **1**-88
Régime de retraite des enseignants **1**-88
Relations de travail **1**-156, **1**-176
Remboursement à certains travailleurs **1**-166
Remboursement d'emprunts **3**-6
Réseaux d'aqueduc et d'égouts, Aide financière **1**-64
Réseaux et équipements de communication **1**-92
Réseaux routiers :
- Conservation **1**-172
- Construction **1**-170

Ressources fauniques, Gestion **1**-150
Revenus, Détail par ministère, catégorie et sous-catégorie **1**-32
Revenu, Ministère **1**-51, **1**-166
Revenus, Sommaire par ministère et par catégorie 18, **1**-2

S

Sauvegarde et mise en valeur des biens culturels **1**-56
Sécurité dans les bâtiments et les lieux publics **1**-130, **1**-162
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris **1**-160
Sécurité-incendie **1**-64
Sécurité publique, coordination des activités **1**-146
Services en centres de réadaptation **1**-68
Services en centres de services sociaux **1**-68
Services en centres hospitaliers **1**-66
Services en centres d'hébergement **1**-68
Services en C.L.S.C. **1**-66
Services juridiques du Gouvernement **1**-144

PAGE

Services parlementaires **1**-82
Services statutaires et de soutien politique **1**-82
Société d'aménagement de l'Outaouais **1**-64
Société de développement industriel du Québec **1**-132
Société de radio-télévision du Québec **1**-94
Société d'habitation du Québec **1**-128
Sommaire :
- des revenus par ministère et par catégorie 18, **1**-2
- des crédits, dépenses et variations par ministère **1**-4
- des dépenses par ministère et par super-catégorie et catégorie **1**-30
- des engagements **5**-62
- des opérations budgétaires **1**-2
- des opérations non-budgétaires **2**-3
- Emprunts garantis **5**-47
- Financement **3**-3
- Nouveaux emprunts 22, **3**-4

Soutien administratif à l'activité judiciaire **1**-140
Soutien au loisir socio-culturel **1**-150
Soutien aux municipalités et aux organismes locaux et régionaux de loisir **1**-152
Soutien des organismes bénévoles **1**-66
Soutien du revenu familial **1**-158
Statut de la femme, Promotion du droit **1**-94
Supplément au loyer **1**-128
Supplément au revenu de travail **1**-166
Sûreté du Québec **1**-146
Suspension du droit d'engager **1**-8

T

Terres publiques, Gestion **1**-116
Tourisme
- Formation professionnelle **1**-134
- Promotion et Développement **1**-134

Transport aérien gouvernemental **1**-174
Transports, Commission des **1**-172
Transports, Contrôle des lois et règlements **1**-170
Transports maritime et aérien **1**-174
Transports, Ministère **1**-53, **1**-170
Transport scolaire **1**-174
Transports terrestres **1**-170
Travail, Ministère **1**-54, **1**-176
Travailleurs autonomes, Remboursements de leurs contributions **1**-166
Travaux publics et Approvisionnement, Ministère **1**-55, **1**-180

V

Variation de l'encaisse **3**-4
Variation du change sur les remboursements d'emprunts **3**-9
Vérificateur général **1**-84

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

Case 6
Que 2
P2.65
P92
1982-83
vol. 2

gouvernement du Québec
comptes publics

nnée financière terminée le 31 mars 1983

1982-1983

lume 2

détail des dépenses

Québec

gouvernement du Québec
comptes publics

année financière terminée le 31 mars 1983

1982-1983

volume 2

détail des dépenses

Publiés conformément aux dispositions de l'article 71 de la
Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6)

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

ISSN 0706-2869
ISBN 2-551-05962-3 (Édition complète)
ISBN 2-551-05964-X (Volume 2)

Dépôt légal — 4e trimestre 1983
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE DES MATIÈRES

	SECTION
LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES	**1**
LISTE DES BIENS EN CAPITAL	**2**

SECTION 1

LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES

Pour chaque catégorie de dépenses, sauf « Dépenses de transfert », la liste des fournisseurs ou bénéficiaires est émise au niveau du ministère selon les limites et critères de publication suivants :

a) Traitements, salaires, allocations et autres rémunérations :
   - Ministres, sous-ministres et hauts fonctionnaires de rang équivalent : tout montant;
   - Personnel cadre (administrateurs, directeurs de cabinet et fonctionnaires de rang équivalent) : tout montant;
   - Toute allocation : 11 000 $ et plus;
   - Contributions de l'employeur : 22 000 $ et plus.

b) Services de transport et de communication :
   - Frais de déplacement : 4 000 $ et plus;
   - Autres dépenses : 22 000 $ et plus.

c) Autres catégories : 22 000 $ et plus, sauf le Service de la dette dont le détail n'est pas publié.

En ce qui concerne la catégorie « Dépenses de transfert », la liste des bénéficiaires est publiée, dans certains cas, au niveau du programme ou de l'élément de programme et, dans les autres cas, au niveau du ministère, et ce, selon les limites et critères suivants :

- Par circonscription électorale (et bénéficiaire) : énurnération complète;
- Par région métropolitaine de Montréal et de Québec et bénéficiaire et par circonscription électorale (et bénéficiaire) : énumération complète;
- Par bénéficiaire seulement : 11 000 $ et plus.

NOTES

Ne sont pas détaillées au nom des fournisseurs ou bénéficiaires les sommes ayant été versées à « Diverses personnes » à savoir :

Allocations aux agriculteurs dans le cadre des intérêts sur leurs emprunts auprès de l'Office du crédit agricole du Québec, du crédit agricole par les institutions privées, de l'amélioration des fermes, du crédit à la production, du crédit spécial, du prêt agricole (Société du crédit agricole du Canada), de la mise en valeur des exploitations agricoles et du réaménagement foncier; assistance aux propriétaires de navire de pêche pour le paiement de primes d'assurances; assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés; aide aux garderies; aide financière aux étudiants; aide à la restauration résidentielle (Loginove); allocations aux personnes dans le cadre des intérêts sur leurs emprunts auprès d'institutions privées (Loi sur l'habitation familiale); aide à l'accession à la propriété résidentielle (supplément au foyer); allocations familiales; prestations d'aide sociale; sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs Cris; bon d'emploi, supplément au revenu de travail; remboursement à certains travailleurs autonomes d'une partie de leurs contributions au régime de rentes du Québec; intérêts sur remboursements de revenus.

Les déboursés effectués par le biais des fonds locaux ne sont pas montrés aux noms des fournisseurs publiés.

SECTION 1

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES

	PAGE
Définitions des catégories de dépenses	1-5
Sommaire des dépenses par ministère et par catégorie	1-6
Détail des dépenses par ministère et par catégorie	
Affaires culturelles	1-8
Affaires intergouvernementales	1-14
Affaires municipales	1-17
Affaires sociales	1-24
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	1-53
Assemblée nationale	1-63
Commerce extérieur	1-67
Commission administrative du régime de retraite	1-69
Communautés culturelles et Immigration	1-71
Communications	1-74
Conseil exécutif	1-77
Conseil du trésor	1-85
Éducation	1-87
Énergie et Ressources	1-96
Environnement	1-102
Finances	1-107
Fonction publique	1-109
Habitation et Protection du consommateur	1-112
Industrie, Commerce et Tourisme	1-118
Institutions financières et Coopératives	1-123
Justice	1-125
Loisir, Chasse et Pêche	1-133
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	1-139
Régie de l'assurance-maladie du Québec	1-150
Revenu	1-151
Transports	1-155
Travaux publics et Approvisionnement	1-171
Détail des dépenses par fonds renouvelable	
Fonds renouvelable des publications gouvernementales	1-177
Fonds renouvelable du Service de la cartographie	1-177
Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec	1-177
Fonds renouvelable — Télécommunications	1-177

DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

DÉFINITIONS ÉTABLIES, PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR
ET ÉNONCÉES DANS LE LIVRE DES CRÉDITS 1982-1983
AUX PAGES V ET VI

1 – Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés permanents du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

2 – Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés à temps partiel tels les étudiants, les occasionnels, les saisonniers et les surnuméraires du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

3 – Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

4 – Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

5 – Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

6 – Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

7 – Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

8 – Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

9 – Terrains, immeubles et travaux de génie

Cette catégorie comprend l'achat de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers.

10 – Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au Gouvernement, ni des achats.

11 – Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

12 – Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du Gouvernement.

SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET PAR CATÉGORIE

Année financière terminée le 31 mars 1983

(MILLIERS $)

	Détail Page	Ministère	Traitements salaires et allocations	Autres rémunérations	Services de transport et de communication	Services professionnels, administratifs et autres	Entretien et réparations
1	**1**-8	Affaires culturelles	27 685	4 523	2 047	8 341	519
2	**1**-14	Affaires intergouvernementales	16 957	352	6 511	6 509	80
3	**1**-17	Affaires municipales	18 043	1 999	1 119	2 316	20
4	**1**-24	Affaires sociales	41 105	1 009	1 700	3 024	155
5	**1**-53	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	93 469	13 107	8 042	7 442	1 457
6	**1**-63	Assemblée nationale	32 875	5 780	2 630	1 022	122
7	**1**-67	Commerce extérieur	974	36	563	378	4
8	**1**-69	Commission administrative du régime de retraite	241 125	47	238	274	15
9	**1**-71	Communautés culturelles et Immigration	20 503	5 001	969	3 300	55
10	**1**-74	Communications	32 204	1 761	50 879	3 144	1 274
11	**1**-77	Conseil exécutif	36 335	6 307	2 847	4 138	188
12	**1**-85	Conseil du trésor	7 129	251	189	1 320	28
13	**1**-87	Éducation	73 131	6 739	5 335	16 004	662
14	**1**-96	Énergie et Ressources	71 692	26 976	6 301	33 491	1 771
15	**1**-102	Environnement	32 197	4 573	3 347	3 864	807
16	**1**-107	Finances	27 322	539	330	4 233	144
17	**1**-109	Fonction publique	132 739	11 107	487	725	47
18	**1**-112	Habitation et Protection du consommateur (1)	29 264	3 694	1 897	2 168	45
19	**1**-118	Industrie, Commerce et Tourisme	34 384	3 097	7 543	3 285	1 795
20	**1**-123	Institutions financières et Coopératives (2)	13 904	439	515	610	16
21	**1**-125	Justice	442 772	11 104	12 399	21 198	3 309
22	**1**-133	Loisir, Chasse et Pêche	61 210	26 634	4 403	5 780	2 510
23	**1**-139	Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu (3)	104 291	10 357	7 541	11 886	540
24	**1**-150	Régie de l'assurance-maladie du Québec					
25	**1**-151	Revenu	100 407	19 092	9 639	25 679	914
26	**1**-155	Transports	215 251	51 967	10 417	35 142	108 494
27	**1**-171	Travaux publics et Approvisionnement	58 943	4 508	18 355	17 446	23 132
			1 965 911	220 999	166 243	222 719	148 103
		Pour concilier les montants de ce tableau avec ceux du « Sommaire des dépenses par ministère et par super-catégorie et catégorie » apparaissant aux pages **1**-30 et **1**-31 du volume 1, veuillez noter les explications suivantes:					
		(1) Habitation et Protection du consommateur	29 264	3 694	1 897	2 168	45
		Plus:					
		– Montants transférés du ministère des Institutions financières et Coopératives (voir volume 1, programme 6, page **1**-130)	75	3	2		
		– Montants transférés du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu (voir volume 1, programmes 7 et 8, page **1**-130)	6 437	142	652	26	39
		Montants apparaissant au volume 1, pages **1**-30 et **1**-31	35 776	3 839	2 551	2 194	84
		(2) Institutions financières et Coopératives	13 904	439	515	610	16
		Moins: Montants transférés au ministère de l'Habitation et de la Protection du consommateur (voir volume 1, programme 6, page **1**-130)	75	3	2		
		Montants apparaissant au volume 1, pages **1**-30 et **1**-31	13 829	436	513	610	16
		(3) Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	104 291	10 357	7 541	11 886	540
		Moins:					
		– Montants transférés au ministère du Travail (voir volume 1, programmes 1, 2, 3, 4 et 5, pages **1**-176 et **1**-178)	2 443	38	310	389	15
		– Montants transférés au ministère de l'Habitation et de la Protection du consommateur (voir volume 1, programmes 7 et 8, page **1**-130)	6 437	142	652	26	39
		Montants apparaissant au volume 1, pages **1**-30 et **1**-31	95 411	10 177	6 579	11 471	486

Loyers	Fournitures et approvisionnements	Matériel et équipement	Terrains immeubles et travaux de génie	Dépenses de transfert	Autres dépenses	Service de la dette	Total	
331	1 261	506	2 649	71 479	1 447		120 788	1
343	766	196		14 172	628		46 514	2
271	564	179		397 388	10		421 909	3
176	1 086	194		5 145 512	266		5 194 227	4
2 258	7 096	3 745	200	284 915	291		422 022	5
1 724	1 321	262			55		45 791	6
11	55	39		2 670	53		4 783	7
118	175	17		365 695	662		608 366	8
312	464	233		4 137	53		35 027	9
4 530	3 442	2 109		55 276	101		154 720	10
1 337	984	301	324	85 540	909		139 210	11
197	103	56			6		9 279	12
4 784	2 770	1 037		5 998 139	331		6 108 932	13
12 754	16 602	4 299	11 242	64 025	192		249 345	14
1 153	3 035	1 714	703	59 897	89		111 379	15
385	560	88			1 601	1 930 600	1 965 802	16
294	369	71		100	102		146 041	17
689	795	210		200 627	100		239 489	18
482	3 188	253	333	99 333	4 264		157 957	19
217	303	30		1 812	38		17 884	20
10 032	22 314	7 586		69 082	1 801		601 597	21
3 776	15 145	3 119	13 528	68 813	1 363		206 281	22
1 948	2 343	2 089		1 935 837	705		2 077 537	23
				1 162 620			1 162 620	24
2 966	5 470	741		28 229	28 397		221 534	25
34 297	126 579	17 844	240 170	639 862	8 622		1 488 645	26
91 738	25 568	5 853	55 854		220		301 617	27
177 123	242 358	52 771	325 003	16 755 160	52 306	1 930 600	22 259 296	
689	795	210		200 627	100		239 489	
1	6						87	
45	106	77			39		7 563	
735	907	287		200 627	139		247 139	
217	303	30		1 812	38		17 884	
1	6						87	
216	297	30		1 812	38		17 797	
1 948	2 343	2 089		1 935 837	705		2 077 537	
33	61	34		7 976	5		11 304	
45	106	77			39		7 563	
1 870	2 176	1 978		1 927 861	661		2 058 670	

AFFAIRES CULTURELLES

1 **Traitements, salaires et allocations**

27 685 521 $

2 **Autres rémunérations**

4 523 475 $

Total – 1 & 2

32 214 996 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Clément Richard (voir page **1**-63). Sous-ministre : Roland Arpin, 75 119. Sous-ministres adjoints : Jean-Jacques Chagnon, 62 218; Bruno Grégoire, 62 218; Nicole Martin, 59 065.

Personnel cadre : Claude Ampleman, 13 838; Roland Auger, 44 896; Jean-Pierre Bastien, 26 761; Guy Beaulne, 45 508; Roger Bédard, 49 420; Odette Blouin Cliche, 49 564; Guy Boivin, 55 700; Réal Bosa, 45 214; Laurent Bouchard, 48 506; Victor Bouchard, 51 670; Jean-Rémi Brault, 53 127; Michel Brûlé, 56 922; Pierre-Denis Cantin, 52 664; Georges Cartier, 61 021; Michel Cauchon, 53 356; Pierre Chabot, 49 591; Louis Chantigny, 16 486; Jean Charron, 43 097; Clara Chicoine, 15 076; Edgar Davignon, 46 068; Pierre Deslauriers, 44 896; Marc Doré, 41 436; Jacques Ducharme, 41 158; Josephte Dufresne Landry, 44 896; Charles Dumas, 44 896; Marcel Fontaine, 47 314; André Garon, 34 930; Robert Garon, 53 356, Gilles Gauthier, 46 823; Pierre Genest, 50 577; Fernand Graton, 41 967; Bertrand Gravel, 44 096; Albert Grenier, 50 508; Jacques Grimard, 43 525; André Juneau, 62 021; André Kaltenback, 44 022; Michel Kozlovsky, 31 808; Guy La Roche, 25 680; Pierre Lachapelle, 55 269; Jacques Langevin, 48 123; Jean-Guy Laroche, 5 297; Jacques Le Barbenchon, 50 632; Jean-Guy Leblanc, 51 708; Raymond-Marie Léger, 42 882; Camille Lessard, 53 453; Louise Letocha, 11 380; Monique Levasseur Bouchard, 48 855; Pierre Matte, 53 588; Jean-Pierre Montésinos, 4 295; Robert P. Morin, 62 403; Émilien Morissette, 43 827; Michel Noël, 42 495; Bernard Ouimet, 62 733; Jean-Claude Picard, 52 056; Stella Plante, 46 559; Jean Renauld, 36 427; Jean Rivet, 45 719; Danielle Rondeau, 41 798; Michel A. Rousseau, 48 506; Clément Saint-Germain, 49 793; Armando Santiago, 48 249; Roland Sasseville, 51 557; Claire Simard, 48 323; Cyril Simard, 48 599; Jean-Guy Tessier, 52 099; Jean-Guy Théoret, 50 659; Noël Vallerand, 59 705; Jean-Guy Vennes, 58 692.

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA : Président : André Guérin, 57 923; Vice-président : Pierre Saucier, 54 334.

Personnel cadre : Fay Arnold, 40 304; Jean Tellier, 54 334.

COMMISSION DES BIENS CULTURELS : Président : Marcel Junius, 62 936. Vice-présidents : Paul-Louis Martin, 50 543; Pierre Ouellet, 4 294.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 28 577 633.

3 **Services de transport et de communication**

2 046 750 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Roland Arpin, 9 050. Sous-ministres adjoints : Jean-Jacques Chagnon, 9 765; Bruno Grégoire, 4 485; Nicole Martin, 5 494.

COMMISSION DES BIENS CULTURELS : Président : Marcel Junius, 6 130; Vice-président : Paul-Louis Martin, 4 406.

Maurice Achard, 4 627; A. & F. Baillargeon Express Ottawa Ltd., 4 374; Jean-Pierre Bastien, 5 573; Roger Bédard, 10 224; Gilles Bessette, 5 430; Marc Boivin, 5 496; Michel Brûlé, 7 135; Pierre-Denis Cantin, 10 657; Jean Charron, 4 403; André Chartier, 6 675; Eugène Clément, 4 635; Club automobile du Québec, 29 108; Pierre Couture, 14 006; Marcel DeBlois, 10 559; Lucette Duchesne Belley, 7 496; Maxime Dupéré, 11 115; Paul Gagné, 7 227; Paul Gagnon, 4 787; Christiane Guénette, 7 122; Jacinthe Jean, 4 686; Michel Kozlovsky, 7 333; Janine Lachance, 4 931; André Lajoie, 4 106; Jacques Langevin, 8 941; Rita Lapointe, 12 490; Jean Laurendeau, 5 257; Guy Lemire, 9 008; Fernand Lévesque, 5 148; Hélène Martineau, 5 411; Douglas McNabney, 4 805; André Ménard, 4 831; John Miller, 6 025; Claire Mousseau, 5 045; Michel Noël, 5 104; André Pelchat, 4 999; Louise Pelletier, 7 109; Gilles H. Picard, 9 826; Yves Roberge, 8 907; Claude Roy, 5 321; Claire Simard, 11 079; Leslie Snider, 4 958; Éric Soucy, 5 636; Réal Soucy, 7 139; Marek Sowinski, 4 233; Yvan Thériault, 11 222; Voyages Frontenac Inc., 46 122; Voyages La Cité Inc., 121 907.

Voyage en équipe

André Cornu, 29 803.

Autres

Compagnie de l'Éclaireur Ltée., 28 697; Déménagements Côté (1977) Ltée., 38 815; Dolbec Transport Inc., 32 590; Imprimerie Canada Inc., 29 047; Litho & Lettre Commercial Inc., 41 798; Microfor Inc., 96 873; Museum of Contemporary Art, 25 000; Fonds locaux, 31 555.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 151 014.

4 Services professionnels, administratifs et autres

8 340 815 $

Aménagement Exposition T.C.D. Inc., 30 000; Bendwell & Associés Ltée., 68 344; Blouin, Blouin & associés, 53 781; Brissette & Aimaro, 36 474; Pierre Cantin, 24 722; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 33 045; Cerane Inc., 104 508; Cinémanima Inc., 26 945; Design & Communication Inc., 28 933; Hugues Desrosiers, 46 876; Ethnoscop Inc., 65 891; Ethnotech Inc., 109 323; Groupe de Recherches en Histoire du Québec Rural Inc., 43 028; Groupe Harcart, 98 497; Groupe Poulin Thériault Lté., 27 123; René Guénard, 37 724; Hérès Enr., 72 000; Michel Houle, 30 931; Lydia Imreh Rasonyi, 24 686; Institut québécois du cinéma, 4 000 000; Rémi Labrecque & associés, 47 005; Camille Lapointe, 25 125; Métro-San Inc., 63 030; Microfor Inc., 63 100; Roberpierre Monnier, 36 360; Multiples Services aux Média Inc., 52 267; Marthe Olivier, 28 000; Photo Presto Inc., 28 104; François Picard, 32 928; Joël Raiffaud & associés, 23 659; Recherches Arkhis Inc., 28 120; Joan Roche Rathbone, 28 000; Sécuribec Inc., 164 481; Société du Grand Théâtre de Québec, 52 207; Société Technique d'Aménagement Régional Inc., 32 939; Paul Thouin Enr., 56 517; Through the Flower Corporation, 27 760; Université Laval, 60 279; Université McGill, 22 280.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 505 823.

5 Entretien et réparations

519 669 $

Alain Brassard Enr., 44 100; Construction Blouin et Frères Inc., 58 783; Podro Inc., 38 131; Service d'entretien Eddy Wagner Inc., 66 999.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 311 656.

6 Loyers

330 675 $

A.E.S. Data Ltée., 34 155; Plastiver Inc., 22 160; Xerox Canada Inc., 51 142.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 223 218.

7 Fournitures et approvisionnements

1 261 516 $

Fonds renouvelable du Service des achats, 82 869; Hydro-Québec, 167 735; Henri Leclerc Caméra Inc., 33 698; Texaco Canada Inc., 49 461; Fonds locaux, 99 612.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 828 141.

8 Matériel et équipement

504 888 $

Bell & Howell Québec Ltée., 29 394; Société d'Automation Tecnex Inc., 23 538; Vidéo Montréal Inc., 37 601.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 414 355.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie

2 648 951 $

Bell Canada, 38 562; Construction Yves Goulet Inc., 108 109; Constructions Armand Richard Ltée., 763 414; Louis-Armand Dufour, 134 119; Entrepreneur Dufour & Bouchard Inc., 198 566; Entreprises Yves Nadeau Inc., 905 302; Bertrand Gendron Ltée., 170 866; Miro Construction Inc., 36 683; Norclair Inc., 34 292; Podro Inc., 30 400; Rénovations Côté & Caron Enr., 48 998; Rénovek Inc., 38 660; Restaurant Riviera Inc., 96 157.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 44 823.

10 Dépenses de transfert

71 480 092 $

Aide à la publication et à la vente du livre

ASSOCIATION(S): des éditeurs canadiens, 30 000, des éditeurs de périodiques culturels québécois, 22 200, des libraires du Québec, 192 200; Cahiers de Théâtre Jeu Inc., 17 000; Cercle du livre de France, 20 283; Collège Marie Victorin, 45 000; Communication jeunesse, 37 299; Dictionnaires pratiques des auteurs québécois « en fidéicommis », 28 000; Diffusion Parallèle Inc., 30 000; Édicompo Inc., 16 975; ÉDITION(S): Bellarmin, 13 342, du Boréal Express Ltée, 26 457; Marcel Broquet Inc., 23 335, coopératives Albert St-Martin, 13 520, de la Courte Échelle Inc., 33 683; Élysée, 28 253, Fidès, 36 234, France-Amérique Ltée, 39 802, de l'Hexagone Enr., 14 093, du Noroit, 16 251, nouvelle optique, 12 364, Ovales Inc., 29 151, Paulines, 14 586, de la pleine lune, 12 761, du Préambule Inc., 16 667, La Presse, 12 036, du Remue-Ménage Inc., 22 720, Ville-Marie Inc., 16 881; Études / Inuit, 12 000; Exportlivre, 15 000; Les lettres québécoises, 23 000; Des livres et des jeunes, 14 500; Messageries Littéraires des Éditeurs Réunis Inc., 20 200; Mondia, 12 620; Nouvelles Éditions de l'Art Omniart Inc., 15 909; Parachute Revue d'Art Contemporain Inc., 27 000; Les presses de l'université du Québec, 26 450; Québec rock, 13 000;

Recherches amérindiennes au Québec, 23 000; Revue d'histoire de l'Amérique française, 21 000; SALON : international du livre de Québec, 104 275, du livre Drummondville, 13 310, du livre de l'Estrie, 18 000, du Livre de Montréal Inc., 89 236; du Livre de l'Outaouais Inc., 16 000, du Livre de Rimouski Inc., 13 300; Société de développement du livre et du périodique, 47 050; Temps fou, 14 000; Union des écrivains québécois, 45 600; Université Laval, 98 000; Université de Montréal, 47 227; Vie des arts, 45 000; V.L.B. Éditeurs Inc., 38 666; Autres : 317 855.

Développement d'un réseau de bibliothèques publiques

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 33 000; BIBLIOTHÈQUE(S) CENTRALE DE PRÊT : de l'Abitibi-Témiscamingue, 404 500, du Bas-St-Laurent-Gaspésie, 417 400, de la Côte-Nord, 571 000, de l'Estrie, 365 300; Laurentides, 293 200, de la Mauricie, 599 500, de l'Outaouais, 439 600, des Portages, 424 000, de la région de Québec, 455 000, Région Sud-de-Montréal Inc., 376 300, du Saguenay-Lac-St-Jean, 331 600; Bibliothèque intermunicipale de Dorion-Vaudreuil, 68 894; Bibliothèque intermunicipale de Plessisville, 34 091; BIBLIOTHÈQUE(S) MUNICIPALE(S) : d'Alma, 55 538; d'Amos, 37 458; d'Anjou, 131 908; d'Aylmer, 72 657; de La Baie, 74 137, de Baie-Comeau, 32 672, de Beaconsfield, 86 875, de Beauharnois, 27 861, de Beauport, 132 865, de Beloeil, 23 112, de Blainville, 61 774, de Boucherville, 134 715, de Brossard, 177 788, de Buckingham, 30 324, de Candiac, 29 573, du Cap-de-la-Madeleine, 22 491, de Chambly, 17 352, de Charlesbourg, 50 301, de Châteauguay-Centre, 84 342, de Chibougamau, 17 311, de Chicoutimi, 76 616, de Coaticook, 18 136, Côte-des-Neiges, 340 242, de Côte-Saint-Luc, 117 757, de Cowansville, 36 280, Deux-Montagnes, 38 812, de Dorval, 58 061, de Drummondville, 235 936, de Le Gardeur, 99 675, de Gatineau, 102 141, de Granby, 39 867, de Grand-Mère, 58 586, de Greenfield Park, 293 146, de Hull, 153 257, de Jonquière, 96 273, Kirkland, 33 671, de Lachine, 87 128, de Lachute, 16 213, de LaSalle, 222 755, de La Sarre, 22 158, de La Tuque, 25 803, de Laval, 1 268 884; Lévis, 57 887, de Longueuil, 314 153, de Loretteville, 23 489, de Malartic, 13 170, de Marieville, 16 233, de Mascouche, 117 657, de Matane, 20 454, de Mercier, 33 000, de Mirabel, 62 196, de Mont-Laurier, 29 055, de Montréal, 4 788 692, de Montréal-Est, 16 775, de Montréal-Nord, 364 264, de Mont-Royal, 90 184, d'Outremont, 62 074; de Pierrefonds, 72 739, de Pointe-Claire, 108 000, de Pointe-du-Lac, 23 747, de Pointe-aux-Trembles, 50 063, de Port-Cartier, 43 250, de Québec, 558 897, de Repentigny, 19 544, de Rimouski, 63 789, de Rivière-du-Loup, 294 611, de Roberval, 40 314, de Rosemère, 36 849, de Rouyn-Noranda, 87 506, de Roxboro, 158 070, de Saint-Hubert, 108 584, de Salaberry-de-Valleyfield, 75 127, de Sept-Îles, 116 733, de Shawinigan, 39 651, de Sherbrooke, 224 855, de Sorel, 74 234, de St-Basile-le-Grand, 34 063, de St-Bruno-de-Montarville, 289 855, de Ste-Agathe-des-Monts, 188 404, de Ste-Foy, 134 499, de Ste-Geneviève-de-Pierrefonds, 12 709, de Ste-Julie, 55 761, de Ste-Thérèse, 71 656, de St-Eustache, 116 520, de St-Félicien, 13 288, de St-Jean, 466 597, de St-Jérôme, 36 436, de St-Lambert, 81 148, de St-Laurent, 261 932, de St-Léonard, 380 448, de St-Luc, 53 877, de St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 24 836, de St-Romuald, 36 241, de Terrebonne, 54 545, de Trois-Rivières, 676 407, de Trois-Rivières-Ouest, 59 685, de Val-d'Or, 31 248, de Varennes, 192 494, de Verdun, 161 614, de Victoriaville, 15 157, de Warwick, 11 212, de Westmount, 100 732; Bibliothèque Notre-Dame-de-Grâce, 44 835; Bibliothèque publique d'Asbestos, 12 394; Bibliothèque publique de Baie-d'Urfée, 13 478; Bibliothèque publique ville St-Pierre, 16 156; Bibliothèque T.A. St-Germain, 86 663; Cantine du livre du service des loisirs de Boisbriand, 11 947; Corporation de la bibliothèque du souvenir de Rouyn-Noranda, 17 820; Pettes Memorial Library, 11 742; Autres, 126 819.

Conservation et utilisation des archives

Autres, 115 800.

Conservation des sites et des biens historiques et archéologiques

Administration régionale Crie, 30 515; Affimex Inc., 31 881; ASSOCIATION(S) : Inuksiutiit Katimajiit Inc., 16 300, des Métis et Indiens (hors réserve) du Québec Inc., 11 500, Saputik Inc., 15 000, touristique régionale Richelieu-Rive-Sud, 28 300; Banque de Montréal, 15 977; Huguette Bonnet Bouchard, 34 300; Cedag, 32 300; Centre canadien d'architecture, 36 344; Centre Socio-Culturel Manoir Le Boutillier Inc., 23 950; Château Dufresne Inc., 18 166; China Ressources Products, 11 482; Collège Mont-St-Louis, 50 000; Comité Culturel des Villes Frontalières Inc., 13 609; Commission des écoles catholiques de Montréal, 18 750; Commission scolaire de Bellechasse, 11 560; Congrégation des religieux du Très-Saint-Sacrement, 58 470; Conseil Attikamek-Montagnais Inc., 52 260; Conseil de fabrique de la purification de la Bienheureuse-Vierge-Marie, 36 701; Conseil des monuments et sites du Québec, 24 450; Co-op Jeanne-Mance, 60 897; CORPORATION(S) : d'aménagement du couvent du Bon-Pasteur, 28 269, du centre d'initiation à l'histoire des goélettes du Saint-Laurent, 14 798, épiscopale d'Amos, 25 000, de la Maison Dumulon Inc., 25 000, de la maison Massé, 11 000, de la Maison St-Paul Inc., 29 782, du Moulin à Eau de la Rivière-aux-Saumons Inc., 74 928, du moulin de la Chevrotière, 35 580; Jerzy Dabrowski, 11 785, Église Notre-Dame, 56 170; FABRIQUE(S) : de Charlesbourg, 38 149, de Deschambault, 14 586, de Lotbinière, 21 667, Notre-Dame-de-Laterrière, 12 289, Notre-Dame-de-Québec, 73 207, de St-François-Île-d'Orléans, 60 157, de St-Jean-Port-Joli, 17 526, de l'église St-Luc, 12 368, de Ste-Famille, 41 912, Ste-Jeanne-de-Chantal, 22 087, de Ste-Marguerite-de-Blairfindie, 27 767; Fédération des sociétés d'histoire du Québec, 12 700; Les Granges Rondes Inc., 20 000; Habitat Place Royale Ltée,

137 200; Héritage-Montréal, 28 150; Immeubles Gaumond Inc., 13 529; Immeuble de Plour Inc., 52 879; Keops Construction Inc., 478 776; Alain Canuel et Hervé Leclerc, 53 216; Maison de Lauberivière, 21 604; Rose-Aimée Marcoux, 18 686; Robert Mathieu, 11 501; Missionnaires oblats de Marie-Immaculée, 29 408; Missionnaires du Sacré-Coeur, 44 643; Monastère des Ursulines, 68 431; Mount Stephen Club, 33 279; MUNICIPALITÉ(S) : Authier S.D., 54 040, Cap-Santé S.D., 13 722, de la Basse-Côte-Nord, 56 592, Paspébiac S.D., 118 344, régionale de comté de la Côte-de-Beaupré, 19 470, régionale du comté des Îles-de-la-Madeleine, 12 000; Ordre des architectes du Québec, 15 000; Marcel Pelletier, 11 008; Place des Arts, 11 912; Placements Prof Inc., 11 563; Placements R.D.P. Inc., 240 688; Prêtres de St-Sulpice, 12 390; Restaurants unis d'Amérique, 27 986; Saint-François-de-Sales-Rivière-du-Sud paroisse, 60 000; Saint-Joachim paroisse, 47 775; Séminaire de Québec, 16 083; Yves Simard, 13 836; SOCIÉTÉ(S) : des Amis du Portage Inc., 28 000, d'histoire de Témiscamingue, 16 700, Historique de Cabano Inc., 24 493, Hôtelière du Canadien Pacifique Ltée, 108 578, du Musée Laurier Inc., 13 500, du Vieux Presbytère de Deschambault Inc., 44 000; Synnott & Riopel, 14 140; VILLAGE(S) : Angliers, 45 730, Melocheville, 15 000, North-Hatley, 12 116, Rimouski-est, 44 150, Yamachiche, 35 060, VILLE(S) : d'Aylmer, 18 000, Beauport, 100 000, Boucherville, 14 625, Charlesbourg, 69 949, Chicoutimi, 244 800, Hâvre-St-Pierre, 63 230, La Salle, 11 050, Lennoxville, 39 500, Montréal, 3 024 200, Québec, 270 060, St-Bruno-de-Montarville, 22 137, Ste-Foy, 17 500, St-Jean-sur-Richelieu, 21 250, Terrebonne, 47 253, Trois-Rivières, 68 000, Val-d'Or, 16 505; Autres, 1 192 634.

Gestion interne et soutien

Académie ballet du Saguenay, 13 996; Administration régionale Crie, 19 000; Association Artistique Motivation V Inc., 11 200; Association du disque et de l'industrie du spectacle québécois, 13 000; Association québécoise du jeune théâtre, 12 200; Atelier de reliure Armand Paré, 15 000; Bibliothèque centrale de prêt Laurentides, 11 781; Bibliothèque T.A. St-Germain, 13 028; Biennale de la Nouvelle Tapisserie Québécoise Inc., 20 000; CENTRE(S) : Saidye Bronfman, 18 408, d'Essai le Conventum Inc., 12 800, d'information et de référence pour femmes de Montréal, 11 520, musical en sol mineur, 13 000; Collectif de Recherche et d'Information Sociales Inc., 14 385; Conseil de comté des Îles-de-la-Madeleine, 26 000; CONSEIL(S) DE LA CULTURE : Côte-Nord Inc., 104 698, de l'est du Québec, 103 580, de l'Estrie, 104 434, Laurentides Inc., 72 430, Mauricie-centre-du-Québec, 96 434, Saguenay-Lac-St-Jean, 98 816; Conseil Culturel de la Rive-Sud-de-Montréal Inc., 109 162; Conseil régional de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue, 98 816; Conseil régional de la culture de l'Outaouais (C.R.C.O.), 104 434; Conseil régional de la culture de la région Lanaudière, 75 630; Conseil de la sculpture du Québec, 11 880; Coopérative des travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 13 600; CORPORATION(S) : des artisans de Québec, 30 121, des fêtes du 350e anniversaire de Beauport, 25 000, du centre culturel André-Mathieu, 12 000, du centre d'art de Baie-St-Paul, 14 114; École de Danse Nebrak Ltée, 12 880; École des hautes études commerciales de Montréal, 40 000; École de musique de l'Outaouais, 14 080; Écomusée de la Maison du Fier-Monde Inc., 11 200; Éditions du Boréal Express Ltée., 11 500; Festival Mondial du Folklore Drummond Inc., 56 336; Fondation de l'Opéra de Québec Inc., 50 000; Fondation Wilfrid Pelletier, 25 000; La grosse valise coopérative de théâtre (Lanaudière), 12 693; Héritage-Montréal, 37 193; Interventions Multi-Disciplinaires Internationales Inc., (La Poudrière), 13 272; Walter Jourdain artisanat indien, 12 800; Journal Liaison St-Louis Inc., 12 000; Serge Lortie, 15 000; Maison d'Haiti, 11 200; Messageries Littéraires des Éditeurs Réunis Inc., 21 200; Mondia Distribution Inc., 15 000; Mouvement Socio-Culturel de La Tuque Inc., 15 120; Musée d'art de Joliette, 50 920; Orchestre Symphonique de Trois-Rivières Inc., 22 900; Parlimage Inc., 12 096; Popco Inc., 11 200; Publications Graficor Inc., 11 780; Radio communautaire de Châteauguay CHAY-MF, 14 400; Regroupement des auteurs de l'Est-du-Québec, 12 190; Salon du Livre de l'Outaouais Inc., 15 000; Service d'Aménagement Populaire Inc., 12 800; Société des concerts de l'Île-d'Orléans, 15 000; Société des jeux d'hiver du Canada 1983 Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 50 380; Société Pro-Musica Inc., 28 500; Tadoussac village, 12 500; Théâtre de coppe, 12 800; Théâtre National pour Enfants Les Pissenlits Inc., 11 200; VILLE(S) : Châteauguay, 15 781, Hull, 14 079; Rivière-du-Loup, 35 000; St-Rémi, 16 000, Salaberry-de-Valleyfield, 16 000, Val-d'Or, 117 000; Varennes, 15 200, Ville-Marie, 42 000; Autres, 2 529 945.

Amélioration de l'environnement visuel

Articule, 12 000; Artisans de St-Jean-Port-Joli Inc., 25 000; Association Artistique Motivation V Inc., 12 000; Association Presse-Papier Inc., 18 595; ATELIER(S) : Galerie « La Grande Ourse » Inc., 15 044, de l'Île Inc., 23 075, de joaillerie, 20 000, libre de recherches graphiques, 36 000, de lutherie de Québec, 14 000, de Réalisation Graphique de Québec Inc., 32 367; C.E.G.E.P. Ahuntsic, 13 200; C.E.G.E.P. Ste-Foy, 18 000; Centre des arts visuels, 30 000; Centre de Céramique Poterie Bonsecours Inc., 30 000; Chambre Blanche Inc., 15 000; Collège du nord-ouest, 20 500; Conseil des Arts Textiles du Québec Inc., 12 390; Conseil de la gravure du Québec, 29 382; Conseil de la sculpture du Québec, 29 803; Corporation des artisans Laurentides-Lanaudière, 43 840; Corporation des artisans de Laval, 42 219; Corporation des artisans de Québec, 130 206; CORPORATION(S) DES MÉTIERS D'ART : de l'Abitibi-Témiscamingue, 39 438, de Chicoutimi, 45 262, du Coeur du Québec Inc., 39 176, Côte-Nord Inc., 43 500; Corporation du moulin de la chevrotière, 30 000; Ébénisterie Québec, 20 000; Galerie Powerhouse, 11 450; Graff centre de conception graphique, 35 300; Langage Plus Inc., 15 000; Maison du Potier Enr., 30 000; Métiers d'Art des

Cantons-de-l'Est Inc., 48 748; Métiers d'Art de Montréal Inc., 26 259; Métiers d'Art de la Rive-Sud Inc., 42 052; Société des Artistes en Arts Visuels du Québec Inc., 27 300; UNIVERSITÉ(S) : de Montréal, 16 500, du Québec à Chicoutimi, 18 000, du Québec à Hull, 15 700, du Québec à Rimouski, 14 400; Autres, 240 929.

Développement des musées et centres d'expositions

Aménagements Maria Chapdeleine Inc., 12 500; Association historique canadienne du chemin de fer, 100 000; Association des Marins de la Vallée-du-St-Laurent Inc., 945 000; Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 40 200; Centre d'animation et de diffusion culturelles du Bas-St-Laurent, 107 300; Centre d'Exposition de Mont-Laurier Inc., 25 200; Centre d'exposition de Shawinigan, 30 000; Centre Saidye Bronfman, 52 800; Château Dufresne Inc., 100 000; Comité des expositions artistiques de Rouyn-Noranda, 25 200; Comité des expositions artistiques de Val-d'Or, 22 500; Corporation du musée régional de Rimouski, 100 000; Corporation du Musée du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 100 000; Corporation du musée du séminaire de Québec, 640 000; Fondation J. Armand Bombardier, 15 600; GALERIE(S) : du centre culturel d'Amos, 25 200, d'art centre culturel université de Sherbrooke, 96 900, d'Art de Matane Inc., 25 200, d'Art du Parc Inc., 39 300; Institut des Arts du Saguenay Inc., 41 600; MUSÉE(S) : d'art de Joliette, 100 000, d'art de St-Laurent, 100 000, de Baie Comeau, 28 900, Beaulne Inc., 27 900, des beaux-arts de Montréal, 2 682 642, Pierre Boucher, 49 600, McCord, 121 300, de la mer, 64 000, François-Pilote, 38 875, régional Laure-Conan, 49 600; régional des mines et des arts de Malartic, 49 600; régional de Vaudreuil-Soulanges, 64 000, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 64 000, de Sept-Îles Inc., 52 800, des ursulines de Québec, 49 600; SOCIÉTÉ(S) : d'archéologie et de numismatique de Montréal, 48 500, d'histoire et d'archéologie de Pointe-Bleue, 514 000, historique du comté de Brôme-Missisquoi, 22 900, historique d'Odanak, 22 200, Historique de la Gaspésie Inc., 100 000, minéralogique de la région de l'Amiante, 48 600, du Musée Laurier Inc., 28 900, du musée militaire et maritime de Montréal, 29 800, des musées québécois, 45 100, du musée du séminaire de Québec, 550 000; Autres, 50 700.

Arts d'interprétation

Académie ballet du Saguenay, 14 000; Académie de musique du Québec, 42 000; A.D.I.S.Q., 33 000; Edmond Alleyn, 20 000; Jocelyne Alloucherie, 20 000; Ginette Anfousse, 20 000; Association de Musique Actuelle de Québec Inc., 13 335; Association québécoise du jeune théâtre, 95 500; ATELIER(S) : Continu Inc., 39 300, de Musique de Jonquière Inc., 22 000, Pigi Inc., 13 500, de recherche théâtrale l'Eskabel, 18 000; Aylmer ville, 529 430; Aubergine de la Macédoine du Québec Enr., 18 286; Ballets-jazz de Montréal, 70 000; Denise Beaudin, 20 000; Louky Bersianik, 20 000; Louise Bessette, 12 000; Marie-Claire Blais, 15 000; CAMP(S) MUSICAL(UX) : Accord Parfait Inc., 15 000, d'Asbestos Inc., 246 000, du Lac-St-Jean Inc., 22 000, de Lanaudière Inc., 17 015, du nord-ouest québécois, 12 000, St-Alexandre Inc., 23 900; Vivaldi, 27 500; Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 27 000; C.E.G.E.P. de Rimouski, 18 000; Centennial Theatre (Lennoxville), 21 600; CENTRE(S) : Culturel de Joliette Enr., 27 300, culturel de Shawinigan, 18 000, culturel de l'université de Sherbrooke, 90 000, d'essai des auteurs dramatiques, 31 500, François-Charon, 12 150, de musique canadienne de Montréal, 67 900, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 125 000; Comité de spectacles Baie-Comeau-Hauterive, 15 750; La Commune à Marie Inc., 24 835; COMPAGNIE(S) : de danse Eddy Toussaint, 299 500, Jean Duceppe (1975) Inc., 323 400, de Quat'Sous Inc., 90 800, de Théâtre Le Carroussel Inc., 36 812; Concerts symphoniques de Sherbrooke, 11 600; Concours de Musique du Québec Inc., 36 700; Conseil des arts populaires ethniques du Québec, 20 000; Coopérative de développement culturel de Chicoutimi, 19 000; Coopérative des travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 48 050; Corporation du centre culturel André-Mathieu, 26 000; Corporation du centre d'arts d'Orford J.M.C., 316 500; Corporation du Théâtre Soleil Inc., 13 548; Danse-Théâtre Paul-André Fortier Inc., 59 000; Lionel Daunais, 15 000; Domaine Forget Inc., 20 000; Louise Doucet Saito, 20 000; ÉCOLE DE MUSIQUE : du centre culturel de Joliette, 11 200, Côte-Nord Inc., 12 000, de l'Outaouais, 15 000, de Sept-Îles Inc., 16 800, et de Solfège de Chicoutimi Inc., 15 600; École nationale de théâtre, 50 000; École Supérieure de Danse du Québec Inc., 492 700; Éditions de la Courte Échelle Inc., 15 000; Éditions Doberman Inc., 17 624; Enfants du Paradis Inc., 31 300; ENSEMBLE(S) : cantabile de Montréal, 68 000, Folklorique MacKinaw Inc., 11 100, les Petits Violons Inc., 31 000, vocal Tudor de Montréal, 17 000; Espace Libre Inc., 37 000; Famille Malenfant Inc., 19 761; Fédération des harmonies du Québec, 15 556; Jean-Pierre Ferland, 20 000; Festival de la chanson de Granby, 70 000; Festival d'été de Québec, 133 350; Fondation Centaure pour les arts d'interprétation, 161 800; Fondation du centre des arts d'interprétation (théâtre Encore), 65 000; Fondation du théâtre du nouveau monde, 510 000; Élène Gamache, 20 000; Pierre Gaudard, 20 000; Luc Giard, 13 202; Roland Giguère, 15 000; Michel Goulet, 13 803; Pierre Granche, 20 000; Grands ballets canadiens, 630 000; La grosse valise coopérative de théâtre (Lanaudière), 16 700; Groupe Dansepartout Inc., 85 400; Jacques Henripin, 15 000; Institut canadien de Québec, 29 300; Institut international de musique du Canada, 25 000; Jeunesses musicales du Canada, 161 800; Stephan Kovacs, 13 446; Jean-Marie Lelièvre, 20 000; Lock-Danseurs Inc., 15 000; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 25 000; Norman McLaren, 15 000; Mime Omnibus Inc., 28 100; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 33 500; Nouvelle compagnie théâtrale, 1 004 481; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 003 000; ORCHESTRE(S) : de chambre McGill, 20 000, des jeunes du Québec, 451 200, symphonique de Montréal, 863 700, symphonique de Québec, 790 000,

symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean, 14 000, Symphonique de Trois-Rivières Inc., 20 000; Petits chanteurs du Mont-Royal, 17 500; Petits Chanteurs de Trois-Rivières Inc., 12 500; Jacques Poulin, 20 000; Roland Poulin, 20 000; PRODUCTION(S) : Bebelle Inc., 22 700, pour Enfants de Québec Inc., 51 000, Petit Champlain Inc., 28 750, Specta Inc., 33 600, Prospectour Inc., 34 000; Publications Chants de mon Pays Inc., 12 000; Québec Été Danse Inc., 36 800; Linda Rabin Danse Moderne Enr., 11 000; Robert Racine, 12 400; Réseau Accès Inc., 56 800, André Rioux, 12 000; R.O.S.E.Q. Inc., 21 700; Denis Rousseau, 15 000; Camille Sandorfy, 15 000, Service socio-culturel de Mont-Laurier, 11 500; Gilles Simard, 13 550; SOCIÉTÉ(S) : Culturelle du Lys Inc., 27 300, du grand théâtre de Québec, 2 724 200, Lyrique d'Aubigny Inc., 115 000, musicale le mouvement Vivaldi, 20 600, de musique contemporaine du Québec, 50 000, de la place des arts de Montréal, 6 857 859; Joseph St-Gelais, 11 000; Tangente Inc., 11 500; Danielle Tardif, 15 450; Pierre Léon Tétreault, 13 203; THÉÂTRE(S) : d'Animation des Filles du Roy Inc., 16 875, l'Arrière-Scène Inc., 19 890, l'Avant-Pays Inc., 18 100, du Bois de Coulonge Inc., 142 200, de la bordée, 87 000, de Carrière Scenne Inc., 11 250, de Carton Inc., 41 900, du Cent Neuf Inc., 33 400, des confettis, 11 852, de coppe, 11 343, de la Crique Inc., 11 343, du cuivre, 13 000, Entre Chien et Loup Inc., 15 700, Expérimental des Femmes Inc., 26 500, les Gens d'en Bas Inc., 37 500, de l'Île de Hull Inc., 21 375, de Lacannerie Inc., 18 000, de la Marmaille Inc., 53 000, National pour Enfants les Pissenlits Inc., 48 259, de l'Oeil Inc., 49 000, populaire du Québec, 268 800, de la Poursuite Inc., 14 400, de Quartier Inc., 43 000, du rideau vert, 239 800, Sans Fil (T.S.F.) Inc., 45 500, de la Terre Promise Inc., 11 344, du Trident Inc., 455 000, du Vieux Québec Inc., 22 012, Zoogep Inc., 16 400; Normand Thériault, 20 000; Yves Thériault, 20 000; TROUPE(S) : de l'Atelier Inc., 40 700, de Danse Pointepienu Inc., 110 000, Monserrat (théâtre), 15 750, de Théâtre l'Atrium Inc., 26 000; Pauline Vaillancourt, 20 000; Valspec Inc., 26 000; Ville-Marie ville, 83 184; Youthéâtre Inc., 16 750; Autres, 1 578 559.

Cinéma

Cinémathèque québécoise, 628 045; Festival des films du monde, 75 000; Office des communications sociales, 18 000; Autres, 2 750.

11 Autres dépenses

1 446 710 $

Michel Bigue, 70 850; Roger Brien, 50 000; Change sur devises étrangères, 54 191; Maurice Corbeil, 45 780; Édition Art Global, 25 100; Fonds Jacques Blanchet, 25 000; Galerie Jolliet, 31 615; Galerie France Morin, 31 904; Galerie Denise René, 52 156; Jacques Hurtubise, 28 340; Info Globe, 23 279; Bernard Lagacé, 23 980; Hubert Rougeau, 38 150; Gervais Tremblay, 76,300; Yajima/Galerie, 39 511.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 830 554.

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

1 **Traitements, salaires et allocations**

16 957 436 $

2 **Autres rémunérations**

351 989 $

Total – 1 & 2

17 309 425 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Jacques-Yvan Morin (voir page **1**-63). Sous-ministre: Paule Leduc (voir aussi page **1**-77), 30 807; Robert Normand (voir aussi page **1**-107), 45 233. Sous-ministre associé: Claude Roquet, 67 274. Sous-ministre adjoint: Gilles Loiselle, 66 559. Délégués généraux: Patrick Hyndman (voir aussi page **1**-118), 14 430; Yves Michaud, 69 057.

Personnel cadre: Julien Aubert, 50 775; Pierre Baillargeon, 1 465; Jean-Claude Barrette, 47 145; Louise Beaudoin, 50 289; Raymond Beaugrand, 50 184; Claude Bédard, 55 702; Raymond Bégin, 44 896; Jacques Belleau, 40 197; Marcel Bergeron, 68 969; Normand Bernier, 55 278; Jean-Marc Blondeau, 51 888; Paul-André Boisclair, 45 512; Adrien Boulanger, 46 408; Réginald P. Bourgeois, 44 896; Guy Brassard, 48 508; Jacques Brind'Amour, 30 055; Raynald Brulotte, 46 081; André Bruneau, 47 577; Gilles Charron, 60 375; Marcel Chevrette, 125; Kenneth Choquette, 43 459; Marcel Cloutier, 39 101; Paul-Émile Connolly, 44 896; Ghislain Croft, 53 161; Denise Demers, 43 477; Jean-Louis Desrochers, 51 939; James Donovan, 10 206; Henri Dorion, 60 816; Pierre-Luc D'Orsonnens, 36 862; Charles-Henri Dubé, 60 350; Clément Duhaime, 44 038; Yves Durand, 16 724; André Duval, 43 330; Gérard Frigon, 72 270; Florent Gagné (voir aussi page **1**-17), 51 868; Clermont Gagnon, 46 800; Jacques Gagnon, 49 626; Jacques B. Gélinas, 48 470; Claude Germain, 47 437; Denis Gervais, 57 363; Michel Girard, 48 762; Jean Gobeil, 6 895; Fernand Gourdeau, 47 048; Albert Jessop, 64 622; Jacques Joli-Coeur, 53 266; Pierre Jolin, 50 433; Camille Julien, 45 833; Yves Labonté (voir page **1**-64), 9 005; Jacques Lacroix, 47 177; P. Pierre Langevin, 45 685; Roger Langlois, 48 278; Louis-Joseph Lecours, 48 158; Gilbert L'Écuyer, 44 896; Jean-Marie Lepage, 45 393; Guy Létourneau, 3 066; Gilbert L'Heureux, 62 843; Michel Lucier (voir aussi page **1**-17), 2 956; Christopher Malone, 46 392; Luc Martin, 12 466; Jean Martucci, 69 496; Jean-Paul Massicotte, 48 506; Romuald Miville-Deschênes, 18 981; Marc Morin, 46 080; Raymond Morissette, 52 179; Jean-Yves Papineau, 49 129; Denys Paré, 28 396; Léo Paré, 62 044; Marcel Perreault, 49 141; Jules Poisson, 50 920; Jacques Pouliot, 49 141; Jean Primeau, 44 896; Louis-Robert Richer, 44 896; Jean-Marc Roy, 49 788; Yvon Saindon, 60 828; Raymonde Saint-Germain, 33 248; Jos-William Siebes, 50 672; Claude Soucy, 46 414; Jean Tardif, 60 582; Jean-Paul Thiboutot, 50 249; Alfred Tremblay, 46 736; Olivier Tremblay, 51 518; Jacques Vallée, 53 356; Gérard Vézina, 48 340.

Allocations

Sous-ministre adjoint: Gilles Loiselle, 22 356. Délégué général: Yves Michaud, 66 383.

Alain Allaire, 19 503; Norbert Arsenault, 32 965; Paul Baillargeon, 17 382; Guy Beaudoin, 23 419; Claude Bédard, 31 954; Michel Béliveau, 15 803; Jean-Paul Benoit, 18 428; Marcel Bergeron, 108 243; Grégoire Bissonnette, 18 621; Jean-Marc Blondeau, 22 423; Richard Boisvert, 25 972; Michel Boivin, 15 465; Madeleine Bouchard, 13 687; Serge Bouchard, 36 661; Marc T. Boucher, 21 949; Charles Bourgeois, 18 397; Jean Bourgeois, 11 644; Roger Bourgeois, 15 771; François Bouvier, 16 374; Pierre Brosseau, 21 459; Albert Brull, 19 087; Raymond Cantin, 15 938; Luc Carignan, 19 682; Andrée Carrier, 32 775; Michel Charron, 19 132; Marcel Cloutier, 27 108; Marcel Collin, 21 736; Camil Côté, 20 786; France Côté, 11 988; Gérald Côté, 52 457; Yves Cousineau, 15 166; Jean-Claude Couture, 21 754; Paul De Larminat, 43 808; Jean-Louis Denis, 16 702; Clément Desaulniers, 11 694; Suzanne L. Duguay, 20 373; Peter Dunn, 43 301; Marie Edwards, 23 163; Gilles Éthier, 22 228; Alain Famy, 26 243; Gérard Frigon, 87 752; Marcel Gaudreau, 22 777; Claudette Gaulin, 12 992; Michel Gélinas, 38 044; Diane Gendron, 24 860; Denis Gervais, 21 112; André Giroux, 14 647; Gabriel Goulet, 30 163; Louis Granger, 49 442; Normand Hall, 22 628; Denis Hawey, 13 872; Albert Jessop, 13 533; Pierre Jolin, 26 489; Louise Labrecque, 12 188; Jean-Marc Lajoie, 23 540; Roger Langlois, 39 060; Marcel Larche, 32 824; Guy Leblanc, 19 046; François Leduc, 33 619; René Leduc, 17 309; Claude Lemire, 15 618; Jean-Marie Lepage, 14 225; Philippe Lortie, 16 545; Michel Marcouiller, 37 256; Luc Martin, 20 585; Jean Martucci, 27 580; François Meinier, 12 972; André Migneault, 27 833; Romuald Miville-Deschênes, 11 065; Normand Nadeau, 27 607; Reinhard Neubauer, 25 200; Pascal Padra, 46 244; Jean-Yves Papineau, 27 544; Louis B. Parent, 28 957; Réal Picher, 12 297; Jules Poisson, 25 286; Lionel J. Poulin, 15 916; Jacline Poupart, 21 767; Gerry Power, 33 350; Gaston Provencher, 25 027; Alain Rompré, 20 080; Jean-Marc Roy, 47 193; Michel Roy, 14 874; Jos-William Siebes, 41 096; Robert Smith, 14 720; André Soucy, 33 647; Jean-Pierre Tainturier, 15 954; Jean Tardif, 39 701; Samy Toledano, 16 971; Paul Trahan, 25 290; Bertin Tremblay, 29 244; Louise Tremblay, 21 102; Richard Tremblay, 30 207; Jocelyne Trudelle, 11 529; Philippe Vaillancourt, 50 790; Pierre G. Valiquette, 29 890; Gérard Vézina, 27 823.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 10 729 975.

3 **Services de transport et de communication**

6 510 358 $

Frais de déplacement

Ministre : Jacques-Yvan Morin, 4 987. Sous-ministre : Robert Normand, 5 254. Sous-ministre adjoint : Gilles Loiselle, 31 078. Délégués généraux : Patrick Hyndman, 9 965; Yves Michaud, 50 312.

Alain Allaire, 4 657; J. Émile Arsenault, 6 388; Norbert Arsenault, 13 178; Jacques Aubry, 11 974; Édouard Bantey, 5 465; Jean-Claude Barrette, 22 492; Guy Beaudoin, 25 209; Louise Beaudoin, 6 122; Claude Bédard, 9 124; Jean-Paul Benoit, 4 375; Marcel Bergeron, 18 858; Michel Bergeron, 8 192; Grégoire Bissonnette, 16 798; Jean-Marc Blondeau, 7 380; Diane Boivin, 4 948; Michel Boivin, 5 392; Napoléon Boivin, 16 347; Michel R. Bouchard, 5 501; Serge Bouchard, 7 976; Marc T. Boucher, 12 735; Jean Bourgeois, 10 146; François Bouvier, 14 334; Guy Brassard, 13 205; André Bruneau, 6 049; Luc Carignan, 24 701; Andrée Carrier, 12 577; Muriel Chamberland, 6 026; Marc Champeau, 8 858; Michel Charron, 18 488; Marie-Janie Chartier, 8 272; Club automobile du Québec, 864 030; Marcel Collin, 5 410; Camille Côté, 27 983; France Côté, 5 471; Guy Côté, 10 308; Yves Cousineau, 7 344; Jean-Claude Couture, 21 557; Ghislain Croft, 6 188; Gilles Dault, 18 186; Paul De Larminat, 15 412; Michel De Montigny, 5 699; Jean-Louis Denis, 15 183; Nicole De Rochemont, 5 246; Micheline Desjardins, 7 894; Jocelyne Deslauriers, 5 760; Gilbert Dion, 11 790; Henri Dorion, 18 834; Charles-Henri Dubé, 12 595; Peter Dunn, 12 015; Gilles Éthier, 6 880; Suzanne L. Éthier, 15 570; Renaud Falcati, 16 910; Alain Famy, 16 120; Mario Forget, 20 591; Gérard Frigon, 11 327; Marcel Gaudreau, 9 748; Michel Gélinas, 5 269; Diane Gendron, 5 770; Jean-Marie Gendron, 25 264; Claude Germain, 26 821; André Giroux, 5 535; Gabriel Goulet, 3 370; Jean Goyer, 4 896; Louis Granger, 10 464; Yvon Guérin, 7 157; Normand Hall, 10 977; Denys Hawey, 15 996; Léo-Paul Jacques, 12 762; Albert Jessop, 21 411; Pierre Jolin, 10 183; Benoit Laberge, 4 788; Louis Laferrière, 29 504; Jean-Marc Lajoie, 21 299; Pierre Langevin, 7 379; Denis Langlais, 4 378; Roger Langlois, 7 484; Luc Lapierre, 6 585; Marcel D. Larche, 5 689; Léo Leblanc, 21 960; René Leduc, 40 189; Claude Lemire, 10 728; Jean-Marie Lepage, 20 424; Jacques Lévesque, 4 641; Roland L'Heureux, 5 266; Paul H. Mallard, 6 312; Michel Marcouiller, 9 002; Bernard Margotton, 16 260; René Marleau, 13 663; Luc Martin, 6 295; Jean Martucci, 32 003; Lambert Mayer, 4 710; François Meinier, 23 559; Jean D. Ménard, 14 748; André Migneault, 12 030; Romuald Miville-Deschênes, 12 760; Claire Morin, 16 583; Ghislaine Morin, 6 808; Pierre Morin, 11 121; Reinhard Neubauer, 6 345; Jean-Yves Papineau, 15 894; Guy Paquette, 6 412; Léo Paré, 5 626; Louis B. Parent, 6 622; Pierre Pétroff, 14 358; Dominique Pialoux, 8 576; Raynald Picard, 5 431; Réal Picher, 20 658; Denis Poirier, 8 400; Camil Pomerleau, 6 758; Gerry Power, 12 984; Gaston Provencher, 14 929; Michel Renaud, 7 158; Alain Rompré, 5 515; Claude Roquet, 6 133; Jean-Marc Roy, 16 383; Michel Roy, 7 199; Robert Russell, 13 576; Jos-William Siebes, 52 585; Robert Smith, 18 089; Marcel Socque, 16 321; André Soucy, 17 897; Jean-Pierre Tainturier, 34 411; Jean Tardif, 13 488; Paul Trahan, 11 062; Bertin Tremblay, 4 389; Richard Tremblay, 4 847; Philippe Vaillancourt, 54 396; Pierre G. Valiquette, 5 414; Jacques Vallée, 16 074; Johannes Van Doesburg, 4 106; Gérard Vézina, 15 371; Voyages Frontenac Inc., 1 075 133; Voyages La Cité Inc., 789 327; Voyageur (1969) Inc., 5 710; J. Robert Zonda, 5 320.

Autres

Métropole Litho Inc., 49 555; Receveur général du Canada (Ministère des Affaires extérieures), 53 334; Fonds locaux, 1 178 843.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 742 272.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

6 509 634 $

Jean-Pierre Bordua, 80 154; Jean Brassard, 35 572; Léo Buteau, 24 543; Jean Chapdelaine, 37 144; Château Frontenac, 44 764; Clarier Inc., 28 200; Alain Desrochers, 25 289; Claire Doran, 40 875; Jean-Guy Dubois, 29 936; Denise Dufour, 26 172; Raymond Gosselin, 123 399; Clément Hamel, 29 904; Hôtel Méridien, 24 560; Hôtel Ritz-Carlton, 38 290; Jean-Paul L'Allier, 117 406; Denise Lebrun, 25 297; Guildard Lévesque, 60 247; Loews le Concorde, 22 019; Yves Masson, 46 937; Lambert Mayer, 92 383; Bernard Messin, 40 234; Paul Perreault, 23 805; Québécair, 37 751; Michel Robitaille, 38 489; Clément Roseberry, 45 295; Guy Rouleau, 56 907; Service de restauration le Parlementaire, 42 295; Michèle D. Thibodeau, 64 886; Jean Thivierge, 22 609; Robert Tremblay, 45 279; Fonds locaux, 4 063 818.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 075 175.

---

5 **Entretien et réparations**

80 110 $

Fonds locaux, 54 847.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 25 263.

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

---

6 **Loyers**
343 216 $

Xerox Canada Inc., 29 185; Fonds locaux, 230 769.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 83 262.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**
765 486 $

Fonds renouvelable du Service des achats, 63 505; Fonds locaux, 286 492.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 415 489.

---

8 **Matériel et équipement**
195 889 $

Fonds locaux, 148 903.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 46 986.

---

10 **Dépenses de transfert**
14 171 571 $

Agence de coopération culturelle et technique, 359 023; Agence pour la coopération technique industrielle et économique, 84 804; ASSOCIATION : du disque et de l'industrie du spectacle québécois, 28 000, France-Québec, 90 000, de la presse francophone hors Québec, 20 000, Québec-France, 16 250, québécoise des organismes de coopération internationale, 263 800, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 154 400; Ballets-jazz de Montréal, 17 500; Centre d'études de l'Asie de l'Est, 62 500; Centre québécois de relations internationales, 30 000; Centre de recherche industrielle du Québec, 214 000; Collège Marie-de-France de Montréal, 1 676 554; Collège Stanislas de Montréal, 2 522 548; Conseil africain et malgache pour l'enseignement supérieur, 20 000; Consortium for Research on North America, 22 000; Coopérative étudiante de polytechnique, 11 460; Yvon Deschamps, 16 768; Claude Dubois, 11 070; Édisem Inc., 12 077; Éditions Bellarmin, 12 000; Éditions Ville-Marie Inc., 18 000; Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, 15 000; Fédération des francophones hors Québec, 70 525; Fédération mondiale des villes jumelées, 15 000; Festival d'été de Québec, 479 100; Festival international des films du monde, 20 000; Fonds international de coopération universitaire, 22 000; Groupe Bérubé/Barde, 13 890; Groupe Corbeau, 14 820; Informatech, 35 000; Institut québécois de recherche sur la culture, 19 900; Institut Teccart Inc., 33 864; Inter-audio-visuel, 857 720; Ahmed Lemdasni, 13 267; Librairie de l'université de Montréal, 12 372; Ligue nationale d'improvisation, 22 200; Fernand Nathan éditeur, 12 000; Office franco-québécois pour la jeunesse, 2 021 200; Mohamed Oudadess, 13 218; Presses de l'université Laval, 36 068; Projet C.P.R. Maroc, 17 648; Radio-Québec, 95 500; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 724 954; Secrétariat technique permanent des conférences des ministres de l'éducation de la jeunesse et des sports, 31 029; Service universitaire canadien outremer, 19 900; William Shea, 14 956; Société nationale des Acadiens, 33 000; Télé-Acadie, 34 500; Université Laval, 54 760.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 2 755 426.

---

11 **Autres dépenses**
628 688 $

Change sur devises étrangères, 544 235.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 84 453.

AFFAIRES MUNICIPALES

1 Traitements, salaires et allocations

18 042 601 $

2 Autres rémunérations

1 999 146 $

Total – 1 & 2

20 041 747 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Jacques Léonard (voir page **1**-63). Sous-ministre : Patrick Kenniff, 71 419. Sous-ministres adjoints : Jean-Paul Arsenault, 65 767; Florent Gagné (voir aussi page **1**-14), 6 162; Paul Laliberté, 61 447; Jean-Louis Lapointe (voir aussi page **1**-85), 35 424; Michel Lucier (voir aussi page **1**-14), 42 519; Louise Thibault Robert (voir aussi page **1**-112), 33 224.

Personnel cadre : Benoît Arial, 45 569; Jacques Asselin, 48 460; Robert Aubé, 50 123; André Bellerose, 46 366; Raymond Benoît, 64 331; Jean-Guy Blouin, 48 875; Maurice Busque, 51 547; Roger Bussières, 1 138; André Carrier, 49 270; Jean Comtois, 47 007; Jules Coulombe, 44 896; Robert Cournoyer, 56 449; Jean-Guy Delage, 44 896; Georges Felli, 51 780; Robert Fournier, 61 568; Yvan Godbout, 5 204; Suzanne Jalbert, 42 709; Marc-André Laforest, 44 896; Gilles Lamothe, 54 354; Robert Leboeuf, 44 187; Jacques Leguay, 48 506; Raymond Lynch, 48 506; Jean-Guy Martel, 57 476; Fernand Martin, 48 506; Roger Mayrand, 45 680; André Mercier, 42 739; Lucien Métras, 55 291; Marcel Meunier, 48 506; Jean-Pierre Michel, 53 356; Jacques Piché, 48 672; Alphé Poiré, 59 746; Jean-Claude Quesnel, 46 990; Georges Robert, 53 356; Jean-Claude Roch, 28 376; Jean Rousseau, 48 506; Antoine Sylvain, 52 686; Hieu-Duc Trinh, 51 286; Gaston Vachon, 48 506; Yvon Verrette, 56 424.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC : Président : Yvon Genest, 64 938. Président-adjoint : Christian Beaudoin, 63 558. Vice-présidents : Jules Bergeron, 57 161; Maurice Bergevin, 57 161.

Personnel cadre : Robert Aird, 49 153; Bruno Beaulieu, 48 053; Jacques Bélanger, 50 255; Maurice Benoît, 48 053; Jacques Besré, 25 224; Paul Carrier, 48 053; Réal Collin, 51 355; Jacques Côté, 51 355; Marie-France Courville, 51 355; René David, 48 053; France Desjardins Vary, 42 052; Jean-Guy Desjardins, 51 355; J. Bertrand Dumontier, 50 510; Paul Fauteux, 51 355; Jacques Forgues, 51 355; Robert A. Frigon, 49 153; Francine Gazaille, 51 355; Jean-François Gosselin, 51 355; Paul Laliberté, 51 355; Mathieu L'Écuyer, 51 355; J. Daniel Légaré, 49 153; Christiane Paquin Lebel, 51 355; Paul Pellerin, 51 355; Jean-Noël Potvin, 51 355; Jacques Tétreault, 51 355; J. Claude Vaillancourt, 48 053; Marcel Vaillancourt, 51 355; Louise Valiquette, 51 355.

COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC : Président : Richard Beaulieu, 72 266. Vice-présidents : Jean-Paul Boucher, 59 044; Jean-Charles Lafond, 59 901; François Mathieu, 59 044. Commissaires : Gilles Ares, 22 887; Mariette Bécotte, 52 565; Jacques Choquette, 52 565; Roger Desjardins, 12 994; Jérémie Giles, 52 565; Lionel Harvey, 52 566; Odette Lapalme, 57 441; Roger Létourneau, 52 565; Jean M. Paquet, 45 754; Jean-Marc Roberge, 52 565; Marcel Robidas, 15 166; Louise Sauvé Cuerrier, 40 956; Armand Trottier, 52 565.

Personnel cadre : Caroline Pouliot, 47 136.

COMMISSION NATIONALE DE L'AMÉNAGEMENT : Président : Jean-Marc Rivest, 58 301.

Vice-présidente : Michelle Jodoin, 54 539.

Personnel cadre : Guy Duquette, 52 835; Michel Ouellet, 47 554.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 15 185 009.

3 Services de transport et de communication

1 118 547 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Patrick Kenniff, 9 253. Sous-ministres adjoints : Jean-Paul Arsenault, 5 488; Paul Laliberté, 7 896; Michel Lucier, 5 561.

Yves Bécotte, 7 152; Jacques Belleau, 7 895; Raymond Benoît, 6 180; Pierre Blais, 5 454; Paul Bourret, 4 057; Claude Cazes, 7 138; Club automobile du Québec, 27 295; Yvon Cormier, 6 361; Jules Coulombe, 4 095; Jean-Paul Daigle, 10 138; André Durand, 11 095; Robert Fournier, 6 869; Claude Gagné, 7 935; Bernard Godbout, 4 230; Johny May's Air Charters Ltd., 9 843; Bernard Labrecque, 6 727; Gilles Latulippe, 8 603; Gérald Lellbach, 5 286; Richmond Monger, 8 911; Lionel Nadon, 6 408; Alain Paradis, 12 755; Pierre Picard, 7 676; Michel Richer, 4 003; Simon Rochette, 8 860; Marcel Routhier, 9 008; Marcel Simard, 6 387; Guy Therrien, 7 997; Gilles Tremblay, 4 779; Michel Tremblay, 5 334; Armand Trottier, 4 416; Roland Verreault, 6 708; Voyages Frontenac Inc., 41 352; Voyages La Cité Inc., 38 183.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC

Président-adjoint : Christian Beaudoin, 4 011. Vice-président : Jules Bergeron, 5 097.

Bruno Beaulieu, 4 169; Jean-Marie Bédard, 5 316; Georges H. Bélanger, 4 339; Jacques Bélanger, 5 086; Jacques Besré, 5 730; Réal Collin, 7 167; Jacques Côté, 13 001; Henri-Paul Émond, 4 919; Jacques Forgues, 5 851; Francine R. Gewelt, 4 473; Jean-François Gosselin, 6 621; Claude Hamelin, 7 378;

Fernand Lamontagne, 6 053; Mathieu L'Écuyer, 5 788; Francis O'Farrell, 4 267; Paul Pellerin, 6 121; Jean-Noël Potvin, 7 745; Paul E. Sinclair, 7 371; Pierrette Smith, 10 773; René Turcotte, 5 007; Marcel Vaillancourt, 4 394.

COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC: Président: Richard Beaulieu, 12 547.

Vice-présidents: Jean-Paul Boucher, 9 408; Jean-Charles Lafond, 6 157; François Mathieu, 6 440. Commissaires: Jacques Choquette, 9 663; Jérémie Giles, 11 140; Odette Lapalme, 11 150; Louise Sauvé Cuerrier, 10 559.

COMMISSION NATIONALE DE L'AMÉNAGEMENT: Président: Jean-Marc Rivest, 10 046.

Autres

Compagnie l'Éclaireur Ltée, 74 154.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 469 278

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

2 315 871 $

Mario Bilodeau, 64 327; Jean Buron, 73 663; Charlesbourg, 42 507; Gaspé, 28 655; Jonquière, 152 020; Kuujjuaq, 131 031; Gervais Labrecque, 61 870; Georges Lapierre, 31 959; Montréal, 683 100; Percé, 34 512; Salluit, 24 000; Carol St-Cyr, 26 431; Ste-Foy, 55 381.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 906 415.

---

5 **Entretien et réparations**

19 598 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 19 598.

---

6 **Loyers**

271 224 $

Kodak Canada Inc., 35 905; Nashua Canada Ltée, 38 637; Savin Canada Inc., 25 864; Systèmes Northern Télécom Ltée, 60 377; Xerox Canada Inc., 66 493.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 43 948.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

564 821 $

Fonds renouvelable du Service des achats, 93 803; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 44 885.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 426 133.

---

8 **Matériel et équipement**

179 402 $

Cie Micom, 22 727; Olivetti Canada Ltée, 125 222.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 31 453.

---

10 **Dépenses de transfert**

397 388 369 $

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais

Société d'aménagement de l'Outaouais, 4 632 600.

Autres dépenses de transfert

Administration régionale de Kativik, 2 612 349; Comité intergouvernemental des recherches urbaines, 134 629; Conseil métropolitain du Haut-Saguenay, 55 097; Corporation de comté de Gatineau, 121 416; Corporation des officiers municipaux agréés du Québec, 11 748; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 22 501; Fédération mondiale des villes jumelées, 15 000; Fédération québécoise des chefs de pompiers, 14 780; MUNICIPALITÉ: Akulivik, 286 016, Aupaluk, 301 864, Brossard, 121 110, Coteau-du-Lac, 16 694, Drummondville, 123 090, Forestville, 13 404, Inukjuak, 336 767, Ivujivik, 213 766, Kangiqsualujjuaq, 254 515, Kangiqsujuaq, 324 082, Kangirsuk, 304 052, Kuujjuaq, 470 012, Kuujjuarapik, 358 391, La Sarre, 35 680, Normandin, 11 520, Quaqtaq, 263 344, Salluit, 339 589, St-Antoine-sur-Richelieu, 11 650, St-Georges-de-Cacouna, 11 945, Ste-Marie, 23 055, Tasiujaq, 372 150, Waswanipi, 11 486; MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ: Abitibi, 38 188, Abitibi-Ouest, 140 639, Acton, 107 065,

Amiante, 118 615, Antoine-Labelle, 37 261, Argenteuil, 29 702, Arthabaska, 160 990, Avignon, 98 443, Basques, 78 065, Bas-Richelieu, 162 337, Beauce-Sartigan, 163 629, Beauharnois-Salaberry, 161 701, Bécancour, 130 729, Bellechasse, 86 009, Bonaventure, 117 890, Brome-Missisquoi, 39 281, Caniapiscau, 73 803, Centre-de-la-Mauricie, 57 103, Champlain, 79 315, Charlevoix, 75 766, Charlevoix-Est, 88 316, Chutes-de-la-Chaudière, 118 910, Coaticook, 91 670, Côte-de-Beaupré, 102 443, Côte-de-Gaspé, 81 068, D'Autray, 170 321, Denis-Riverin, 107 731, Desjardins, 103 071, Deux-Montagnes, 34 836, Domaine-du-Roy, 28 718, Drummond, 233 423, Érable, 131 731, Etchemins, 115 809, Fjord-du-Saguenay, 63 366, Francheville, 170 017, Granit, 124 036, Haute-Côte-Nord, 73 311, Haute-Yamaska, 141 025, Haut-Richelieu, 236 897, Haut-St-François, 124 539, Haut-St-Laurent, 98 948, Haut-St-Maurice, 105 064, Île-d'Orléans, 33 296, Îles-de-la-Madeleine, 124 008, Jacques-Cartier, 115 664, Jardins-de-Napierville, 69 968, Joliette, 148 064, Kamouraska, 112 318, Lac-St-Jean-Est, 169 024, Lajemmerais, 108 545, L'Assomption, 46 746, Laurentides, 38 605, Laval, 200 000, L'Islet, 136 018, Lotbinière, 139 995, Manicouagan, 123 954, Maria-Chapdelaine, 33 671, Maskinongé, 140 025, Maskoutains, 125 676, Matane, 114 914, Matapédia, 170 321, Matawinie, 148 587, Mékinac, 61 699, Memphrémagog, 131 821, Minganie, 91 246, Mitis, 143 710, Montcalm, 81 700, Montmagny, 107 032, Moulins, 173 989, Nicolet-Yamaska, 126 302, Nouvelle-Beauce, 124 680, Or-Blanc, 116 799, Pabok, 99 113, Papineau, 40 099, Pays-d'en-haut, 30 573, Pontiac, 30 862, Portneuf, 232 499, Rimouski-Neigette, 141 748, Rivière-du-Loup, 155 003, Rivière-du-Nord, 37 844, Robert-Cliche, 69 719, Roussillon, 180 445, Rouville, 102 409, Rouyn-Noranda, 144 854, Sept-rivières, 135 848, Sherbrooke, 132 052, Témiscamingue, 99 891, Témiscouata, 118 619, Thérèse-de-Blainville, 87 660, Val-St-François, 140 873, Vallée-de-la-Gatineau, 66 097, Vallée-de-l'Or, 129 665, Vallée-du-Richelieu, 143 352, Vaudreuil-Soulanges, 227 005; Union des conseils de comté et des municipalités locales, 94 099; Union des municipalités du Québec, 121 418.

AUTRES DÉPENSES DE TRANSFERT (voir page **1**-20)

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 144 724.

11 **Autres dépenses**
9 757 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 9 757

AFFAIRES MUNICIPALES

Dépenses de transfert (suite)	Aide et surveillance administratives et financières *	Évaluation foncière **	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
Municipalités et divers					
Montréal métropolitain					
Anjou	181 511 $	705 064 $	100 000 $		986 575 $
Baie-d'Urfé		28 422			28 422
Beaconsfield		187 995			187 995
Beauharnois		625 562			625 562
Beloeil	45 848	410 262	119 767		575 877
Blainville	50 950	86 045	74 270		211 265
Boisbriand		105 119	156 826		261 945
Bois-des-Filion		43 166	74 388		117 554
Boucherville	84 824	408 593	127 420		620 837
Brossard		386 440	318 707		705 147
Candiac	24 000	56 827	323 000		403 827
Carignan	13 500	43 790			57 290
Chambly	100 000	154 125	303 846	11 250 $	569 221
Châteauguay	1 275 356	640 367			1 915 723
Côte-St-Luc		602 922			602 922
Delson		44 371			44 371
Deux-Montagnes		313 547			313 547
Dollard-des-Ormeaux		374 248			374 248
Dorion	78 258	35 894	117 581		231 733
Dorval		286 932			286 932
Greenfield Park	138 155	475 174	46 958		660 287
Hampstead		31 214			31 214
Hudson		62 876			62 876
Île-Cadieux			15 800		15 800
Île-Perrot		80 110	82 557		162 667
Kirkland		40 516			40 516
Lachenaie	15 874	89 827	151 670		257 371
Lachine	207 181	996 423			1 203 604
La Prairie		351 748			351 748
La Salle	111 267	1 813 675			1 924 942
L'Assomption, paroisse		47 692			47 692
L'Assomption, ville		199 979			199 979
Laval	84 628	7 474 535			7 559 163
Le Gardeur		86 943	180 038		266 981
Lemoyne	407 799	25 749			433 548
L'Épiphanie, paroisse		17 532			17 532
L'Épiphanie, ville	40 183	14 709		9 000	63 892
Longueuil	256 545	2 623 118	2 252 580		5 132 243
Lorraine		28 953	59 049		88 002
Maple Grove		5 831			5 831
Mascouche		238 700	38 520		277 220
McMasterville		58 581	157 358		215 939
Melocheville		286			286
Mercier		90 800	76 460	16 007	183 267
Montréal	7 253 134	83 834 516			91 087 650
Montréal-Est		50 883			50 883
Montréal-Ouest		81 393			81 393
Montréal-Nord	3 194 257	1 370 133			4 564 390
Mont-Royal		166 737			166 737
Mont-St-Hilaire	12 500	234 896	33 514		280 910
Notre-Dame-de-Bon-Secours	13	12 344			12 357
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		13 185	558 160		571 345
Otterburn Park		23 031	2 915		25 946
Outremont	37 864	967 175			1 005 039
Pierrefonds	357 668	849 532			1 207 200
Pincourt		105 645	50 748		156 393

Dépenses de transfert (suite)	Aide et surveillance administratives et financières *	Évaluation foncière **	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
Pointe-Claire		584 722 $			584 722 $
Pointe-Calumet		15 087	307 051 $		322 138
Pointe-du-Moulin		21 718			21 718
Repentigny		316 802	13 000		329 802
Richelieu	42 411 $	8 735			51 146
Rosemère		118 117			118 117
Roxboro		19 997			19 997
Senneville		68 135			68 135
St-Amable	86 273	22 216			108 489
Ste-Anne-de-Bellevue		1 300 495			1 300 495
St-Basile-le-Grand		303 171	9 600		312 771
St-Bruno-de-Montarville	149 600	497 961			647 561
Ste-Catherine		81 033			81 033
St-Constant		133 850	43 755		177 605
St-Eustache		571 150	344 047		915 197
Ste-Geneviève	4 035	84 774			88 809
St-Hubert	35 000	1 225 343	536 471		1 796 814
Ste-Julie	67 200	137 718	156 000		360 918
St-Lambert	3 540	326 605	270 592		600 737
St-Laurent	44 490	1 726 815			1 771 305
St-Léonard		497 612			497 612
St-Louis-de-Terrebonne	56 500	66 542	357 030		480 072
Ste-Marie-de-Monnoir		36 769			36 769
Ste-Marthe-sur-le-Lac		17 645			17 645
St-Mathias		42 920	42 332		85 252
St-Mathieu		9 545			9 545
St-Mathieu-de-Beloeil		36 013	99 508		135 521
St-Pierre	225 387	85 167			310 554
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		97 741	166 883		264 624
Ste-Thérèse		856 042	41 684		897 726
Terrasse-Vaudreuil		2 255			2 255
Terrebonne	36 613	170 692	42 784	22 116 $	272 205
Varennes		223 865	156 000		379 865
Vaudreuil		380 087		30 722	410 809
Vaudreuil-sur-le-Lac			227 523		227 523
Verdun	7 666 981	2 049 802			9 716 783
Westmount	4 158	722 336			726 494
Communauté urbaine de Montréal	859 000	1 309 731			2 168 731
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ:					
Roussillon		20 748			20 748
Vaudreuil-Soulanges		39 656			39 656
Québec métropolitain					
Ancienne-Lorette		196 767	176 784		373 551
Beauport	109 000	4 076 139		12 000	4 197 139
Charlesbourg	2 000	1 333 847			1 335 847
Charny		186 124			186 124
Lac-Delage		1 213			1 213
Lac-St-Charles		6 357	122 347		128 704
L'Ange-Gardien	177 958	19 858			197 816
Lauzon	188 554	527 948		12 333	728 835
Lévis	472 994	608 330	40 500		1 121 824
Loretteville	21 760	383 515		6 427	411 702
Québec	4 491 858	28 558 591			33 050 449
Shannon	155 300				155 300
Sillery		2 148 719			2 148 719
St-Augustin-de-Desmaures		657 818	76 283		734 101

AFFAIRES MUNICIPALES

Dépenses de transfert (suite)	Aide et surveillance administratives et financières *	Évaluation foncière **	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
St-David-de-l'Auberivière	55 375 $	20 471 $	159 239 $		235 085 $
St-Dunstan-du-Lac-Beauport		12 356	228 896		241 252
St-Émile		49 147	30 650		79 797
St-Félix-du-Cap-Rouge	15 325	86 007			101 332
Ste-Foy	216 240	8 707 996			8 924 236
St-Gabriel-de-Valcartier	171 154	5 035		11 250 $	187 439
St-Jean-de-Boischatel	4 675	15 360			20 035
St-Nicolas		57 092	136 018		193 110
St-Romuald-d'Etchemin		102 143	140 185		242 328
Val-Bélair	38 516	72 336			110 852
Vanier	427 601	256 906			684 507
Communauté urbaine de Québec		65 834			65 834
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ:					
Chutes-de-la-Chaudière		30 567			30 567
Jacques-Cartier		18 761			18 761
Diverses circonscriptions électorales					
Abitibi-Est	2 616 913	1 015 189	157 962		3 790 064
Abitibi-Ouest	3 241 184	1 069 782	464 633		4 775 599
Argenteuil	109 659	1 232 193	776 308	72 769	2 190 929
Arthabaska	344 135	1 205 073	431 801		1 981 009
Beauce-Nord	859 777	856 916	1 686 654		3 403 347
Beauce-Sud	1 011 411	839 741	1 221 916		3 073 068
Beauharnois	78 046	1 463 962	60 690	23 583	1 626 281
Bellechasse	677 194	932 181	1 896 497	26 053	3 531 925
Berthier	204 924	546 196	776 218	10 000	1 537 338
Bonaventure	651 213	757 241	777 320	22 333	2 208 107
Brome-Missisquoi	175 244	1 198 660	1 004 423	11 250	2 389 577
Champlain	949 980	698 218	397 651		2 045 849
Chapleau	23 000	1 508 812	407 458	23 378	1 962 648
Charlevoix	634 861	853 802	722 789	42 940	2 254 392
Chauveau	8 108	74 234	177 410		259 752
Chicoutimi	2 556	3 343 117	17 000		3 362 673
Deux-Montagnes		245 427	280 770		526 197
Drummond	471 694	1 381 543	361 149		2 214 386
Dubuc	630 502	488 281	369 663	20 000	1 508 446
Duplessis	1 153 720	1 211 290	735 773	12 000	3 112 783
Frontenac	309 972	1 222 316	1 186 374	64 206	2 782 868
Gaspé	796 530	1 976 977	1 190 125	37 475	4 001 107
Gatineau	284 112	383 725		13 012	680 849
Hull	34 000	2 871 248			2 905 248
Huntingdon	71 608	756 403	881 686		1 709 697
Iberville	99 271	1 510 561	453 465	12 333	2 075 630
Îles-de-la-Madeleine	511 413	253 072	94 113		858 598
Johnson	697 517	416 033	268 598	15 625	1 397 773
Joliette	933 525	1 633 704	180 720		2 747 949
Jonquière	50 000	1 846 380	74 270		1 970 650
Kamouraska-Témiscouata	1 014 437	1 056 195	2 257 289	22 000	4 349 921
Labelle	618 545	1 389 878	594 027	33 583	2 636 033
Lac-St-Jean	656 234	1 158 014	777 168	10 000	2 601 416
Laprairie		43 940			43 940
L'Assomption	13 728	78 915	80 379		173 022
Laviolette	1 235 295	905 172	454 263	54 858	2 649 588
Lévis		108 748	519 393		628 141
Lotbinière	1 351 578	406 668	1 679 925	44 833	3 483 004

Dépenses de transfert (suite)	Aide et surveillance administratives et financières *	Évaluation foncière **	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
Maskinongé	374 071 $	447 491 $	187 838 $		1 009 400 $
Matane	908 425	1 556 306	958 020	12 000 $	3 434 751
Matapédia	1 158 208	674 130	533 995	24 000	2 390 333
Mégantic-Compton	567 810	744 347	498 069	31 000	1 841 226
Montmagny-L'Islet	1 046 681	565 113	1 407 534		3 019 328
Montmorency	83 512	116 838	174 600		374 950
Nicolet	741 973	820 734	1 850 830	48 566	3 462 103
Orford	166 687	802 445	2 041 887		3 011 019
Papineau	101 798	698 210	170 170		970 178
Pontiac	343 805	692 628	105 500		1 141 933
Portneuf	1 059 680	556 544	1 029 940	22 333	2 668 497
Prévost	122 547	2 126 905	392 578		2 642 030
Richelieu	99 777	1 198 846	2 845 779	12 333	4 156 735
Richmond	328 693	454 413	1 441 189		2 224 295
Rimouski	502 779	1 910 085	419 733	49 975	2 882 572
Rivière-du-Loup	641 837	1 082 265	1 994 170	25 889	3 744 161
Roberval	1 349 111	1 745 158	2 384 697		5 478 966
Rousseau	59 013	604 646	736 798	23 449	1 423 906
Rouyn-Noranda — Témiscamingue	1 129 570	2 222 489	484 692	10 000	3 846 751
Saguenay	1 173 419	1 820 950	737 569	11 000	3 742 938
St-François	10 543	1 342 244	812 395		2 165 182
St-Hyacinthe	137 245	2 602 297	604 821		3 344 363
St-Jean	937 685	1 452 598	12 175	41 769	2 444 227
St-Maurice	706 713	1 295 894	56 571		2 059 178
Shefford	295 249	1 259 677	31 826		1 586 752
Sherbrooke	36 000	6 609 725			6 645 725
Terrebonne	95 000	32 615	362 680		490 295
Trois-Rivières	328 206	3 151 860			3 480 066
Ungava	1 240 339	392 331	76 500		1 709 170
Vaudreuil-Soulanges	212 359	496 982	524 808		1 234 149
Verchères	31 752	374 440	376 820	21 250	804 262
	* 68 313 186 $	** 249 329 994 $	56 017 358 $	1 036 900 $	374 697 438 $

* Dont 45 132 304 $ pour l'aide financière aux municipalités et 23 180 882 $ pour le fonds de péréquation.
** Dont 10 008 250 $ pour la normalisation et l'aide technique, 48 301 800 $ pour la compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement, 180 834 000 $ pour la compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation et 10 185 944 $ pour la compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles.

AFFAIRES SOCIALES

1 **Traitements, salaires et allocations**

41 104 569 $

2 **Autres rémunérations**

1 009 131 $

Total – 1 & 2

42 113 700 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Pierre-Marc Johnson (voir page **1**-63). Sous-ministre: Jean-Claude Deschênes, 80 725. Sous-ministres adjoints: Réjean Cantin, 62 568; J. Richard Dufour (voir aussi page **1**-77), 38 395; Jacques Lamonde, 64 043; Luc M. Malo (voir aussi page **1**-77), 33 140; Jean Meloche, 63 970; Guy Rivard, 46 074; Jeanne-D'Arc Vaillant, 23 785.

Personnel cadre: Mario Alberton, 48 506; Claude Allard, 54 694; Jean-Claude Amyot, 42 553; Pierre-Paul Archambault, 38 115; Jean-Claude Arsenault, 44 639; Yvan Asselin, 65 341; Jean-Pierre Aubé, 47 493; Jacques Aubin, 50 006; Majella Aubin, 45 896; Jean-Yves Baril, 55 613; Jean-Claude Beaulieu, 49 136; Maurice Beaulieu, 48 506; Louis Beaupré, 41 640; André Bédard, 50 571; Jacques Bédard, 44 896; Monique L. Bégin, 32 297; André Bergeron, 49 206; Edmour Bergeron, 28 249; Jean-Charles Bergeron, 48 506; Pierre Bergeron, 55 551; André Bergevin, 50 982; Jean-Marc Bernard, 48 506; Pierre-André Bernier, 60 492; Léandre Bilodeau, 6 251; Huguette Bisaillon, 49 983; Sylva Bolduc, 47 552; Marc Boucher, 53 357; Jacques S. Boutet, 62 532; Pierre Boyle, 46 896; André Brousseau, 42 456; Roland Champagne, 70 687; Édouard Champoux, 50 006; Claude Charbonneau, 47 034; Denis Cliche, 50 765; Pierre Cloutier, 48 506; Charles Côté, 45 996; Jules Côté, 9 308; Yolande Côté, 44 397; Jacques Couillard, 31 753; André D'Astous, 17 172; Gaston Daigle, 44 896; Julien Dallaire, 49 393; Robert Dallaire, 13 741; Pierre Daviau, 53 356; Jean-Jacques Deguire, 58 273; Lise Delisle, 45 896; Rénald Dion, 54 758; Marc Duclos, 43 248; Claude Filion, 30 892; Benoit Fortin, 46 234; Gilbert Fournier, 43 606; Jean-Claude Gagné, 62 132; Reynald Gagnon, 49 706; Line Garneau, 47 394; Jacques Gélinas, 65 761; Charles-Eugène Germain, 50 185; Louis Giasson, 48 506; Marc-André Gilbert, 48 461; Rémi-Nelson Gilbert, 48 506; Pierre Gingras, 48 212; Albini Girouard, 48 553; Pierre Gouin, 58 692; Pierre Guertin, 44 096; Bruno Hudon, 50 506; André Hurtubise, 61 282; J. Cécil Kilfoil, 47 576; Denis Laberge, 50 123; Gaston Lachance, 50 108; Roger Ladouceur, 53 411; Hector Laliberté, 50 729; Paul Lamarche, 34 381; Roger Lamontagne, 44 896; Jean-Marie Lampron, 50 703; Agathe Landry, 53 356; Louis-Philippe Langlois, 57 640; Roger La Salle, 51 233; Paul Lavallée, 46 529; Gaston Lavertu, 37 868; Jules Lavoie, 48 340; Robert Lavoie, 60 492; Jean-Yvon Leclaire, 48 506; Normand Lefèbvre, 27 672; Jean Lenoir, 56 660; Louis Lepage, 50 404; Roland Letarte, 53 356; Pierre L'Homme, 44 896; Laurent Lizotte, 60 693; Guy Macdonald, 45 446; Jacques Magnan, 41 640; Guy Marcotte, 15 969; Albert Melançon, 58 692; Jean Mercier, 53 358; Bruno Messier, 50 884; Gaston Nadeau, 49 391; Jocelyn Nadeau, 44 896; J. Maurice Ouellette, 49 775; Fernand Pagé, 60 492; Louise Pagé, 52 503; Yvon Papillon, 46 226; Jean-Bernard Paquet, 50 008; Guymont Parent, 50 006; Fernand Parenteau, 50 006; Guy Perreault, 58 692; Jean-Claude Perreault, 47 166; Monique Perron, 41 639; Gilles Picard, 48 506; Raymond Plamondon, 22 231; René Plamondon, 49 306; Yvon Poirier, 48 301; André Racine, 44 025; Roger Richard, 50 369; Yvan Richard, 47 840; Benoit Roy, 43 748; Guy-Paul Sanscartier, 48 213; Monique Séguin, 36 414; Roger Sinclair, 46 897; Gérard Soucy, 60 943; Martin Soucy, 49 274; Robert Tellier, 46 529; Claude Tremblay, 50 623; Jean Tremblay, 44 896; Robert Tremblay, 49 793; Jacques Vachon, 35 627; Pierre Vendette, 50 506.

CONSEIL DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE: Présidente: Madeleine Blanchet, 58 450.

Personnel cadre: Claude Mailhiot, 35 821.

Contribution de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 35 057.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 35 708 940.

3 **Services de transport et de communication**

1 700 228 $

Frais de déplacement

Sous-ministres adjoints: Jean Meloche, 9 139; Guy Rivard, 12 266; Jeanne-D'Arc Vaillant, 5 848.

Claude Allard, 6 379; Paul Barrette, 6 942; Jos. Louis Beaumier, 6 142; J. Marc Bergeron, 4 835; Jean-Baptiste Bergeron, 8 194; André Bergevin, 6 358; Pierre Bernier, 5 340; Club automobile du Québec, 13 884; Jacques Côté, 5 493; Georges Crête, 4 117; Jean-Jacques Deguire, 16 772; Gaétan Deshaies, 6 752; Jacques Despins, 11 626; Pierre Filiatrault, 6 084; Claude Filion, 6 392; Reynald Gagnon, 9 714; Maud H. Girard, 4 725; Hilton international Québec, 4 074; Denis Laberge, 4 352; Jean Lenoir, 4 323; André Lévesque, 4 440; Réal Lizotte, 4 395; Denis Maillette, 4 568; François Marcotte, 5 757; Jean-Yves Marcotte, 5 778; Pierre Markowski, 4 876; Marcel Martel, 4 580; Robert Ménard, 4 055; Bruno Messier, 5 302; Benoit Michaud, 6 496; Claude Millaire, 4 486; Jean-Noël Ouellet, 4 454; Roger Ouellet, 8 198; Louise Pagé, 5 312; Jacques Paquet, 10 514; Jacques J. Paquet, 8 314; Françoise F. Paradis, 4 138; André Parent, 5 382; Irène Patoine, 6 053; Guy Perreault, 16 020; Marc A. Plamondon, 5 576; René Plamondon, 4 890; Claude Savard, 11 157; Gérard Soucy, 5 888; Richard Tremblay, 4 922; Jean Turcotte, 5 382; Voyages Frontenac Inc., 81 773; Voyages La Cité Inc., 19 589.

Autres

Communication P.N.M.D. Inc., 92 249; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 58 400; Pierre Des Marais Inc., 26 259; Groupe Intercommunication Inc., 141 583; Imprimerie Ronalds, 32 620; Stand'Art Productions, 41 800.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 875 271.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

3 023 931 $

Analyste-conseil en système informatique, 37 711; C.G.I. Inc., 29 650; Centre de recherche de l'hôpital Douglas, 33 000; Gilles Corbeil, 110 135; Michel Décary, 26 677; Sylvie Berniard Dillard, 27 101; Richard Drouin, 42 150; École nationale d'administration publique, 70 589; Lizette Gervais, 51 172; Hôpital St-Joseph de Rimouski, 41 290; Institut National de Systématique Appliquée Inc., 25 564; Jean-Gil Joly, 101 749; Denis Laberge, 56 531; André Matteau, 47 615; Bruno Meloche, 32 524; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 485 894; Claude Roberge, 58 431; André Sormany, 28 648; Université Laval, 25 852; Université de Montréal, 33 195; Ville de Montréal, 22 342; Guy Wells, 26 241.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 609 870.

---

5 **Entretien et réparations**

155 048 $

Consolidated Computer Inc., 25 998; I.B.M. Canada Ltée, 40 584; Xerox Canada Inc., 34 321.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 54 145.

---

6 **Loyers**

176 289 $

Comterm Inc., 66 008; Kodak Canada Inc., 28 685.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 81 596.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

1 085 960 $

Fonds renouvelable du Service des achats, 97 552; Formules Commerciales Savoy Ltée, 45 301; Formules d'affaires data, 55 315; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 33 533; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 67 059; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 158 237; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 197 106; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 53 488.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 378 369.

---

8 **Matériel et équipement**

193 837 $

A.E.S. Data Ltée, 79 082; Comterm Inc., 28 535.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 86 220.

---

10 **Dépenses de transfert**

5 145 512 452 $

Soutien des organismes bénévoles

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN : A.P.A.R.L., 13 000; Accordailles, 14 500; Action bénévole de Boucherville, 18 000; Aide aux obèses handicapés du Québec, 10 000; Aide aux villageois, 13 500; Aînés de la banlieue ouest de Montréal, 4 000; Aînés de Marigot Inc., 17 000; Amicale des bénévoles de Lamater, 16 000; Amis des déficients mentaux de la région de Repentigny, 1 300; Amitié-Soleil Inc., 9 000; Amitié service troisième âge, 930; Artisans de l'Aide Enr., 20 700; Assistances aux Femmes de Montréal Inc., 85 000; ASSOCIATION : des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 13 000, des bénévoles des handicapés de St-Laurent, 10 000, des bénévoles Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est, 15 500, des centres de bénévolats du Québec, 80 000, des citoyens gréco-canadiens de Montréal, 10 000, du diabète du Québec, 20 000, entraide Ville-Marie, 14 000, des grands-frères et grandes-soeurs du Québec, 30 000, Handami, 1 000, pour handicapés physiques et mentaux la rose-bleue, 1 300, insuffisants respiratoires, 4 000, des Lupiques du Québec Inc., 2 500, Multi-Ethnique pour l'intégration des handicapés du Québec,4 000, paralysie cérébrale du Québec et comités conjoints, 20 510, de Parents de l'Enfance en Difficulté de la Rive-Sud de Montréal Ltée, 9 100, des Personnes Handicapées Physiques Rive-Nord Inc., 1 000, des personnes handicapées St-Amable, 5 000, des pré-retraités et des retraités de Rosemont 3-R, 13 000, Québécoise de Défense des droits des Retraités et des Pré-Retraités Inc., 42 000, québécoise pour les enfants ayant des troubles d'apprentissage, 25 000, sclérose en plaques Rive-Sud, 9 100, volontaire de Chinois au Québec, 3 000, 1850 Laval Inc., 9 000; Associés Bénévoles Qualifiés au

Service des Jeunes Inc., 28 000; Atelier d'Artisanat Centre-Ville Inc., 16 500; Atelier de rencontre de la grande famille de Laval, 25 000; Auberge de transition, 85 000; Bonjour aujourd'hui et après, 14 000; Bonjour Aujourd'hui Universel Inc., 18 775; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 9 000; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 153 800; CARREFOUR : des Associations de Familles Monoparentales Inc., 55 000, Communautaire de Villeray Inc., 20 000, familial de Mascouche-Terrebonne, 4 000, jeunesse optimiste Hochelaga-Maisonneuve, 25 000, le moutier, 70 000, pour elle, 185 000, québécois des travailleurs de la famille, 10 000, des Retraités de Montréal-Nord Inc., 13 500, St-Eusèbe, 2 000; CENTRE : d'aide et de prévention d'assauts sexuels, 29 000, d'Animation St-Pierre de Montréal Inc., 18 000, de bénévolat Ahuntsic Sud, 15 500, de bénévolat de Beauharnois, 18 000, de bénévolat de Farnham, 15 659, de Bénévolat d'Iberville Inc., 18 000, de Bénévolat de Laval Inc., 10 000, de Bénévolat de Marieville Inc., 17 688, de Bénévolat de la Rive-Sud Inc., 72 000, de bénévolat de St-Basile, 9 000, de Bénévolat de St-Césaire Inc., 5 000, de Bénévolat Vallée-du-Richelieu Inc., 18 000, de bénévolat de Valleyfield, 18 000, de bénévolat Vaudreuil-Soulanges, 20 000, Bon-Pasteur, 8 000, Chez Doris, 25 000, communautaire St-Michel, 18 000, de la Croix Blanche de Montréal Inc., 88 000, Culturel Japonais-Canadien de Montréal Inc., 8 000, éducatif communautaire René-Goupil, 11 500, éducatif des Haïtiens de Montréal, 5 500, d'entraide bénévole de St-Amable, 7 000, d'Entraide pour Femmes du Centre-Sud de Montréal Inc., 9 990, d'entraide Mercier-Ouest, 14 000, d'entraide de Ville des Laurentides, 1 400, d'information et de référence pour femmes de Montréal, 20 000, local de services communautaires Côte-des-Neiges, 23 500, local de services communautaires métro, 36 000, local de services communautaires Rivière-des-Prairies, 23 000, local de services communautaires de St-Henri, 5 000, local de services communautaires St-Louis-du-Parc, 8 000, local de services communautaires de Ste-Thérèse, 4 000, d'orientation Juif, 20 625, de Référence du Grand Montréal Inc., 77 000, refuge Montréal, 85 000, de Santé des Femmes du Quartier Plateau-Mont-Royal de Montréal Inc., 30 000, santé et services sociaux région de la Montérigie, 28 334, de services sociaux du Montréal-Métropolitain, 8 000, troisième âge de Westmount contactivité, 13 500; Clinique des Citoyens de St-Jacques Inc., 70 000; CLUB : Bienvenue, 6 500, Canadien des Aveugles de Valleyfield Inc., 9 350, citoyens âgés de Notre-Dame-de-Grâce, 12 500, Dawson pour garçons et filles, 11 000, des Handicapés de Farnham Inc., 5 000, St-Luc de Verchères Inc., 5 000; COMITÉ : âge d'or union régionale arménienne bienfaisance, 10 500, des Chambreurs du Centre-Ville de Montréal Inc., 22 000, parents-secours du Québec, 12 000, québécois de l'union internationale des organismes familiaux, 18 000, troisième âge de Farnham, 2 500; Conseil central des usagers des services sociaux de Montréal, 9 000; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 50 000; Conseil régional des personnes âgées Italo-Canadiennes, 17 250; Corporations des compagnons de Montréal, 20 000; Corporation des pavillons et des familles d'accueil pour adultes, 132 000; Déprimés anonymes, 29 259; Dîner Amitié Coeur Immaculée Marie, 500; Dispensaire diététique de Montréal, 28 000; Doyens de Rivière-des-Prairies Inc., 1 000; Église Lakeview Heights, 2 000; Ensemble on s'organise, 2 000; Entraide Ahuntsic-Nord, 17 500; Ent'voisins Mercier-Est, 12 000; Escale pour elle, 85 000; Fabrique Notre-Dame-des-Neiges, 8 000; Fabrique St-Jean-de-Matha, 15 500; Fédération de l'âge d'or du Québec, 45 000; Fédération du Québec pour le planning des naissances, 91 000; Fédération des Unions de Famille Inc., 50 000; Fondation Miriam, 11 000; Fondation Tobie Inc., 1 000; Forward House Inc., 88 000; Foyer de Mariebourg, 100 000; Golden Age Association, 34 500; Groupe d'entraide de la sclérose en plaques de banlieue ouest de Montréal, 7 500, Groupe Entre-Gens Inc., 21 000; Groupe de tâche et d'entraide, 5 500; Groupement des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 10 000; Head and Hands Inc., 92 000; Hôpital général de Montréal, 13 000; Institut du Baron de Hirsch, 6 000; Institut canadien pour les aveugles, 25 000; Joyeux Retraités de Longueuil Inc., 6 000; Loisirs thérapeuthiques de St-Hubert, 2 000; MAISON : de l'Amitié Omer Inc., 22 000, de la Barbade de Montréal Inc., 4 250, du coteau rouge, 13 200, des Jeunes « Au coin de la rue » Inc., 25 000, des Jeunes Café Sphinx Inc., 15 000, des jeunes l'escalier en mon temps, 68 000, des Jeunes l'Escampette Inc., 25 000, des jeunes de Longueuil, 20 000, des jeunes de Mercier, 25 000, Le Prélude Inc., 50 000, du réconfort du sud-ouest de Montréal, 85 000; Mouvement contre le viol collectif des femmes de Montréal, 60 000; Mouvement Couple et Famille (M.C.F.) Inc., 6 000; National Council of Jewish Women, 2 750; Nous Nous Intégrons en Commun Inc., 13 000; Nouvel espoir, 15 000; Office des services de garde à l'enfance, 39 000; Ordre de St-Jean conseil du Québec, 50 000; Organismes Familiaux Associés du Québec Inc., 200 000; Parents anonymes Rive-Sud, 15 000; PARRAINAGE : civique de la banlieue ouest de Montréal, 15 000, civique de l'est de l'île de Montréal, 12 000, civique Montréal, 13 500, civique Vaudreuil-Soulanges, 8 000; Place Vermeil Inc., 18 500; Popote amicale, 4 000; Programme d'animation du troisième âge, 12 500; PROJET : « changement », 16 000, Genèse, 12 000, intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 15 000, de Loisirs 80 Inc., 25 000; Refuge pour les femmes de l'ouest de l'Île, 70 000; REGROUPEMENT : des handicapés de Beauharnois, 7 000, des maisons des jeunes, 15 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes en difficulté, 22 000, québécois des C.A.L.A.C.S., 10 000; Rendez-vous, Croissance du Couple Inc., 16 500; RÉSEAU : bénévoles, 17 000, Bénévole de Lasalle Inc., 15 500, d'entraide de Lachine, 13 000, d'entraide Lasalle, 15 500; Ressources troisième âge de Lachine « la théière », 10 700; S.A.R.P.A.D., 16 800; Séréna Québec, 60 000; SERVICE : d'Aide Communautaire Anjou Inc., 37 500, d'aide et de liaison pour immigrants la maisonnée, 4 500, amitié-Assomption, 24 000, amitié-Repentigny, 26 500, bénévole de Châteauguay, 18 000, bénévole d'entraide Anjou, 27 500, Bénévole de Montréal Inc., 120 688, bénévole de l'ouest de l'île de Montréal, 19 000, bénévole aux personnes âgées Rive-Sud, 15 000, de bénévoles troisième âge de

Pointe-St-Charles, 12 500, Communautaires Catholiques F.C.C.S. Inc., 2 000, de dépannage Montréal-Métropolitain, 4 000, échange Villeray-St-Édouard, 13 000, espoir, 12 000, familiaux Étienne-Pernet, 12 500, d'Orientation des Foyers Inc., 50 000; Société de l'anémie falciforme, 5 500; Société Canado-Caribbean for Social Development Inc., 10 500; Société pour les enfants handicapés du Québec, 154 000; Socuver Inc., 40 000; Soleil des nations, 10 000; Solidarité psychiatrique, 13 500; Source des Monts Inc., 27 500; Sun Youth Organisation Inc., 39 500; Tel-Ressources Inc., 10 000; Télé-bénévoles, 17 500; Unité Domrémy, 2 000; Unité Domrémy St-Eustache Inc., 2 000; Vers vous, 20 500; Vie nouvelle, 5 000; West Island Juvenile Diversion, 50 000; Y.W.C.A., 33 000; Yellow Door, 24 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Aide-bénévole de Charlesbourg, 1 600; Armée du salut, 25 000; ASSOCIATION(S): des anciens de Laval, 300, Canadienne pour la Santé Mentale (région de Québec) Inc., 10 500, des handicapés de Charlesbourg, 1 000, Locale des Handicapés Orléans Inc., 9 600; Bénévolat St-Sacrement, 8 500; bénévoles des arrières-pays, 7 000; Café Chrétien de Québec Inc., 300; CENTRE: Accueil Nomadie Inc., 40 236, d'Action Bénévole de Québec Inc., 10 891, d'Aide du Plateau de Québec Inc., 16 000, local des services communautaires de la basse-ville, 60 000, Parrainage Civique de Québec Inc., 12 500, Pastoral M.S.C., 7 000, social de la croix blanche (région de Québec), 74 000; Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Québec, 63 570; Corporation du sommet québécois de la jeunesse, 6 000; Entraide du Faubourg Inc., 22 000; Équipe québécoise d'information parlementaire, 4 000; Fédération des organismes bénévoles au service des toxicomanes du Québec, 242 000; Fraternité Ste-Marie-Ville-Vanier Inc., 42 300; Grands Frères de Québec Métropolitain Inc., 12 500; Groupe d'entraide communautaire de Ste-Foy, 10 000; La Giroflée, 10 000; MAISON: des Femmes de Québec Inc., 85 000, Hélène Lacroix, 70 000, des Jeunes de Charny Inc., 30 000, des jeunes des Laurentides, 27 000, des jeunes du quartier St-Jean-Baptiste, 60 000, des jeunes La Parenthèse, 25 000, L'Espérance Inc., 5 000; Mouvement des services à la communauté (Cap-Rouge), 15 000; Nouveaux sentiers familles monoparentales, 15 000; Oeuvre d'Accueil François-Roy Inc., 70 000; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 18 500; SERVICE: aide 23, 17 474, Amical Basse-Ville Inc., 33 340, des bénévoles du centre François-Charon, 5 000, à la communauté de Bernières-St-Nicolas, 750, d'entraide Basse-Ville, 7 000, d'entraide de Charny Inc., 3 500, d'entraide communautaire rayons de soleil, 7 000, d'Entraide Regroupement et Solidarité (Lévis Métro) Inc., 22 000, d'entraide St-Romuald, 2 000, d'entraide des veuves du Québec, 8 000; Sobriété Canada, 18 000; Sobriété Québec Inc., 1 000; Société canadienne du cancer, 4 000; Société québécoise pour enfants autistiques, 9 500; Y.W.C.A., 33 000.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Alliance des générations de Val-d'Or, 6 100; Ambulance St-Jean, 2 135; Bénévoles du Centre Communautaire Val-d'Or Inc., 7 630; Club des Handicapés de Val-d'Or Inc., 2 620; Comité des bénévoles de Belcourt, 1 940; Comité des bénévoles de Rochebeaucourt, 2 065; Société canadienne de la croix rouge, 6 620; ABITIBI-OUEST: Centre de Bénévolat du Secteur de La Sarre Inc., 7 710; Club de l'Amitié Handicapés Physiques du Secteur de La Sarre Inc., 3 330; Comité des bénévoles de Champneuf, 1 750; Comité des bénévoles de Lamorendière, 2 735; Comité des citoyens de Ste-Germaine Boule, 4 295; Grands frères et grandes soeurs, 1 900; ARGENTEUIL: Association Solidarité de Lachute Inc., 27 000; Centre local de services communautaires de la petite nation, 14 000; Unité Domrémy Lachute Inc., 2 000; ARTHABASKA: Carrefour d'entraide bénévole des Bois-Francs, 31 800; Centre pour Handicapés Physiques des Bois-Francs Inc., 31 000; Maison des jeunes « Gare » 12-18, 25 000; BEAUCE-NORD: Association action volontaire de Beauce, 7 500; Club de la paix âge d'or, 500; Riche-Lien Ste-Marie Inc., 12 660; Service d'entraide St-Jean-Chrysostome, 10 000; Unité Domrémy (St-Joseph de Beauce), 34 000; BEAUCE-SUD: Association bénévole des Cantons, 4 000; BEAUHARNOIS: Accueil du Sans-Abri Inc., 85 000; BELLECHASSE: Nouvel essor, 9 000; BERTHIER: Association de défense pour les droits des retraités et pré-retraités secteur Brandon, 1 500; Association des handicapés du secteur Berthier, 2 200; Regroupement des Services Communautaires de Berthier Inc., 24 000; Unité Domrémy St-Gabriel Inc., 2 000; BONAVENTURE: ÂGE D'OR: New Carlisle, 1 200, de Paspébiac Inc., 1 870; St-Alexis, 500, St-André de Restigouche, 500, St-Elzéar, 500, de St-Siméon, 1 180; Ambulance St-Jean (Corps de Restigouche), 5 500; Centre de bénévolat St-Alphonse-Nouvelle, 20 500; Comité des bénévoles, 2 000; Comité d'entraide du secteur Matapédia, 550; BROME-MISSISQUOI: Centre de bénévolat de Cowansville, 16 804; Centre de bénévolat régional de Bedford, 18 000; CHAMBLY: Maison des Jeunes de St-Basile Le Grand Inc., 50 000; CHAPLEAU: Centre d'amitié de Gatineau, 12 000; Centre de Rencontre Arc-en-Ciel Ltée, 10 000; Théâtre de la Frontière Inc., 12 000; CHARLEVOIX: Association des handicapés de Charlevoix, 500; Femmes Sympathiques de la Côte-de-Beaupré Inc., 2 000; Pro-Santé Inc., 6 025; CHICOUTIMI: Association canadienne pour la santé mentale Québec, 5 000; Association des paraplégiques et handicapés Saguenay-Lac-St-Jean, 6 360; Centre de Bénévolat de Chicoutimi Inc., 11 000; Centre communautaire horizon du troisième âge, 11 000; Centre Féminin du Saguenay Inc., 130 000; Conseil de la santé et des services sociaux de la région Saguenay-Lac-St-Jean, 7 454; Inter-association des handicapés du Saguenay, 9 497; DRUMMOND: Comptoir Familial de Drummondville-Sud Inc., 4 500; La Rose des Vents Drummond Inc., 70 000; Maison des Femmes de Drummondville Inc., 10 000; Service bénévole d'action volontaire de Drummond, 47 626; Table de Concertation des Services d'Aide à la Jeunesse de Drummond Inc., 14 500; DUBUC: Ambulance St-Jean, ville de La Baie, 1 695; Amical de La Baie Inc., 85 000; Association des groupes d'action collective du Saguenay, 12 000; Groupe d'action communautaire de Falardeau, 11 000; Groupe

d'Action Communautaire de Santé Bénévole (G.A.C.S.B.) Inc., 14 000; DUPLESSIS : Centre d'Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 24 230; Comité de bénévolat de Port-Cartier, 19 938; Maison des jeunes de Port-Cartier, 40 000; FRONTENAC : Corporation des familles d'accueil du Québec, 132 000; GASPÉ : ÂGE D'OR : Cap-d'Espoir, 561, de Gaspé, 440, « Les Montagnards », 500, de Newport, 550; Association des handicapés Val-Rosiers, 3 000; Association pour Handicapés de Murdochville (A.H.M.I.) Inc., 500; Auxiliaires bénévoles du Sanatorium Ross, 3 000; Le Bénévolat, 1 277; Bénévolat de Newport, 1 300; Bénévolat de Val-d'Espoir, 500; CENTRE : de bénévolat la grande corvée, 9 000, Joie de Vivre Inc., 2 000, local de services communautaires des berges, 1 870, local de services communautaires la saline, 500; Cercle Paul-Roland, 500; Club de l'Âge d'Or Paul-Bernard Inc., 748; Comité du Troisième Âge de Pabos-Mills Inc., 800; Québec Women's Instituted, 500; GATINEAU : Association pour déficients mentaux et handicapés physiques de Maniwaki, 1 000; CENTRE : d'amitié de Gatineau, 18 700, d'Animation et de Dépannage de Gatineau Inc., 62 700, local de services communautaires de la désert, 9 000, local de services communautaires Vallée-de-la-Gatineau, 4 000; Maison unies-vers femmes, 85 000; Pointe aux Jeunes Inc., 50 000; Regroupement clubs d'âge d'or Vallée-de-la-Gatineau, 10 000; GROULX : Maison d'Accueil Le Mitan Inc., 145 000; HULL : Animation 65 Ans et Plus de Hull Inc., 12 000; Association des parents uniques de Gatineau-Hull, 3 000; CENTRE : d'aide aux victimes de viols de l'Outaouais, 50 000, Jeunesse Outaouais Inc., 20 000, Mechtilde Inc., 70 000, des mille et un soleils, 12 000; Coin des Bricoleurs Handicapés de l'Outaouais Inc., 22 000; Équipe soutien-famille, 7 000; Fondation « La Source Vive » Inc., 2 500; Retraités bénévoles de Hull, 5 000; Société canadienne de la sclérose en plaques (section Outaouais-Québécois), 4 000; HUNTINGDON : Centre de Bénévolat les 6M Inc., 18 000; Comité local des retraités d'Huntingdon, 15 000; Comité local des retraités et pré-retraités de Ormstown, 11 942; ÎLES-DE-LA-MADELEINE : Association des Handicapés des Îles Inc., 2 805; JOHNSON : Carrefour d'Entraide Communautaire de Windsor Inc., 15 000; Centre de Bénévolat d'Acton Vale Inc., 9 000; Centre de bénévolat de Valcourt, 15 000; Fédération Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 55 000; Regroupement pour les droits des anciens combattants du Québec, 27 500; JOLIETTE : Association des handicapés physiques Joliette-Assomption, 2 200; Club le bel âge, 200; Entraide troisième âge, 16 000; Femmes chefs de famille, 1 000; Trait-d'union, 8 000; JONQUIÈRE : Centre Bénévole Mieux-Être de Jonquière Inc., 11 000; Ordre de la St-Jean, 14 000; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA : Auxiliaires Bénévoles de l'Hôpital d'Anjou Inc., 1 200; Club Social des 4C Inc., 600; Rayonnement Troisième Âge Inc., 8 965; 3R de Rivière-Bleue, 3 000; LABELLE : Association des handicapés (A.D.I.H.M.P.), 4 500; Association des handicapés mentaux des Laurentides, 1 300; Association des handicapés St-Jovite, 1 000; Centre de Bénévolat Léonie-Bélanger Inc., 15 000; Centre local de services communautaires des Hautes-Laurentides, 12 258; Comité de Liaison des Groupes Bénévoles District Ste-Agathe Inc., 29 500; LAC-ST-JEAN : Centre de Bénévolat du Lac Inc., 6 000; Comité de la Santé de St-Ludger-de-Milot Inc., 11 000; La Passerelle (Alma), 85 000; LAVIOLETTE : Centre de Bénévolat de Grand-Mère Inc., 20 695; Groupe de Soutien d'Allaitement Maternel Secteur Normandie Inc., 750; Le bistro, 3 000; Le toit de l'amitié, 110 000; LOTBINIÈRE : Comité des citoyens du troisième âge Lotbinière-Est, 8 000; Maison d'Accueil et d'Espoir Lyster Inc., 10 000; MASKINONGÉ : Centre de bénévolat de Louiseville, 20 435; MATANE : Action Joie de Vivre Inc., 980; Âge d'or Les Méchins, 500; Âge d'Or Padoue Inc., 500; Association des handicapés gaspésiens, 2 050; Bibliothèque municipale de Rivière-à-Claude, 500; Centre de Bénévolat de la Région de Matane Inc., 18 700; Comité d'entraide de Marsoui, 1 077; La Gigogne Inc., 30 870; Maison des Jeunes de Matane Inc., 50 000; Vaillants troubadours, 1 000; MATAPÉDIA : ÂGE D'OR : Les Hauteurs, 748, St-Charles-Garnier, 600, St-Gabriel, 748, St-Tharsicius, 1 122; Les Alcyons Inc., 1 600; Centre de bénévolat de la Mitis, 25 700; Centre de bénévolat de la Vallée-de-la-Matapédia, 10 700; Centre récréatif du Lac-Humqui, 935; Comité de bénévoles de la résidence de Mont-Joli, 550; Jeunathèque d'Amqui Inc., 25 000; Maison des Jeunes de Mont-Joli Inc., 12 500; Noyau Fertile Inc., 37 500; MÉGANTIC-COMPTON : Actions bénévoles chez-soi (A.B.C.), 7 500; Comité des Services de Première Ligne Inc., 12 000; MONTMAGNY-L'ISLET : Centre d'entraide communautaire de bénévoles de Montmagny, 34 000; Horizon soleil des handicapés St-Aubert, 2 000; Le hâvre des femmes, 58 000; Loisirs Adaptés Montmagny-l'Islet Inc., 1 000; NICOLET : Centre d'entraide bénévole de Nicolet, 20 905; ORFORD : Carrefour du Portage de Magog Inc., 7 500; Comité Stanstead Beebe Rock Island, 20 000; PAPINEAU : Association des loisirs pour handicapés de La Lièvre, 1 000; Association pour Enfants Exceptionnels de Papineau Inc., 1 500; Centre local de services communautaires Vallée-de-la-Lièvre, 10 000; PONTIAC : Âge d'or de Fort-Coulonge, 2 000; Club des dames du bonheur Otter Lake, 2 000; Comité de bénévolat pour la région ouest Pontiac, 5 000; Comité des Citoyens de l'Île-du-Grand-Calumet Inc., 2 500; Maison du compagnon, 7 100; Regroupement des personnes handicapées physiques, 1 800; Société canadienne du cancer, 2 025; Transport de l'âge d'or de Campbell's Bay, 1 500; PORTNEUF : Action bénévole St-Basile, 700; Comité d'aide jeunesse de Pont-Rouge, 2 000; Comité vas-y de St-Raymond, 20 000; PRÉVOST : Antre Jeunes Inc., 50 000; Association des handicapés du diocèse de St-Jérôme, 1 000; Association des handicapés des pays d'en haut, 1 000; Centre de bénévolat de St-Jérôme, 21 500; Centre d'entraide bénévole des pays d'en haut, 22 300; Centre de la famille, 1 000; Institut national canadien pour les aveugles dames auxiliaires, 1 000; Toxivie Inc., 1 865; RICHELIEU : Association canadienne pour la santé mentale, 7 000; Carrefour d'Entraide et de Bénévolat de Richelieu Inc., 15 000; Centre Communautaire Notre-Dame Inc., 10 000; Déprimés anonymes — région Sorel-Tracy, 4 000; RICHMOND : Comité d'action bénévole de Richmond, 12 000; RIMOUSKI : A.F.E.A.S. de Bic, 660; ÂGE D'OR : les bons amis, 350, (Club de l'amitié), 935, St-Fabien, 1 122, de St-Narcisse, 935, Ste-Odile, 748; Association Vie Nouvelle P.N. Inc., 2 500; Assoiffés de Vivre R.H.P. Inc.,

1 200; Club lions de Rimouski, 5 200; Corporation municipale de la paroisse Ste-Anne-de-la-Pointe-au-Père, 300; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 50 000; Retraités de bénévolat à l'âge d'or de St-Anaclet, 500; Société St-Jean-Baptiste de St-Valérien, 935; RIVIÈRE-DU-LOUP: Centre d'action bénévole du Grand-Portage, 58 500; L'éveil des handicapés zone des basques Trois-Pistoles, 2 000; ROBERVAL: Auberge de l'Amitié de Roberval Inc., 70 000; Bénévoles de Dolbeau Inc., 14 000; Centre des Bénévoles Roberval Inc., 9 110; Centre de Services Bénévoles de St-Félicien Inc., 7 290; Club Norlac Inc., 4 000; ROUSSEAU: Association des Handicapés du Secteur Joli-Mont Inc., 1 000; Comité personnes handicapées et parents enfants handicapés Chertsey, 1 000; Services à la Communauté du Rousseau Inc., 2 000; Table de concertation des personnes âgées du district Joli-Coeur, 14 000; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Alternative pour elles, 70 000; Conseil régional de l'âge d'or Abitibi-Témiscamingue, 2 270; Conseil régional de santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue, 35 380; SAGUENAY: Association des bénévoles du centre de santé de la Haute-Côte-Nord, 9 549; Centre de Bénévolat Manicouagan Inc., 10 341; Centre des Femmes de Forestville Inc., 3 000; Chevaliers de Colomb de Forestville, 6 634; Conseil de la santé et des services sociaux de la région de la Côte-Nord, 3 291; Maison des femmes de la Côte-Nord, 85 000; Maison des jeunes de Forestville, 25 000; ST-FRANÇOIS: Aide communautaire de Lennoxville et des environs, 12 000; Secours-Amitié (Sherbrooke) Inc., 15 000; ST-HYACINTHE: Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe Inc., 20 000; Entraide Troisième Âge Maskoutaine Inc., 9 269; La Clé sur la Porte Inc., 52 000; Société canadienne de la sclérose en plaques section St-Hyacinthe, 9 000; ST-JEAN: Centre de bénévolat de Lacolle, 15 000; Coup d'elle, 70 000; Maison des Jeunes Le Dôme Inc., 6 000; ST-MAURICE: Centre de bénévolat de la région de Shawinigan, 34 814; Maison d'accueil et d'information pour les femmes de la Mauricie, 10 000; SHEFFORD: Centre de Bénévolat de Granby Inc., 20 000; Centre de Bénévolat de Waterloo Inc., 18 000; SHERBROOKE: Accueillons un enfant, 10 000; Association des Secteurs S.E.F.S.A.C. Inc., 3 473; Caritas —— Sherbrooke Inc., 15 000; Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractères sexuels, 25 000; Centre local de services communautaires de S.O.C., 4 000; Conseil de santé et services sociaux région de l'Estrie, 43 496; Escale de l'Estrie, 160 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 23 000; Réseau d'Appui aux Familles Monoparentales de l'Estrie (R.A.M.E.) Inc., 12 000; Sercovie Inc., 26 000; TROIS-RIVIÈRES: Centre d'aide aux victimes d'agressions à caractères sexuels, 12 500; Centre de bénévolat de Trois-Rivières, 68 489; Résidence de l'avenue « A », 37 500; UNGAVA: Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec, 32 000; VERDUN: Service 15/20 Café communautaire des jeunes, 40 000.

Coordination de la recherche

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: ASSOCIATION: centres de services sociaux du Québec, 61 000, féminine d'éducation et d'action, 5 000, québécoise des professionnels sur le retard, 22 000; Gilles Bachand, 8 000; Marielle Bédard, 2 000; Michel Bernier, 4 000; Édith Bonneau, 2 000; Louise Boucher, 2 000; CENTRE: accueil des services communautaires J.-Octave-Roussin, 10 000; hospitalier de Valleyfield, 24 000, local de services communautaires de Marigot, 4 250, services sociaux du Montréal-Métropolitain, 27 000, services sociaux de Ville-Marie, 25 000; Cité de la santé de Laval, 39 800; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 5 000; Huguette Courtemanche, 4 000; Henri Dorvil, 8 000; Fonds de la recherche en santé du Québec, 19 329 200; Jeannine L. Francoeur, 4 000; Sandra Gottlied, 8 000; HÔPITAL: Douglas, 24 000, général juif Sir Mortimer-B.-Davis, 8 450, général de Montréal, 18 000; Maisonneuve-Rosemont, 25 000; INSTITUT: National de Systématique Appliquée Inc., 5 500, recherche appliquée sur le travail, 6 450; Joyce Isbitsky, 5 000; Monique Kouakou Jumelle, 4 000; Ginette Lamy, 4 000; Diane Légaré, 4 000; Claude Richard, 4 000; Béatrice B. St-Jacques, 4 000; Françoise Schmitz, 4 000; Lisbeth C. Seely, 4 000; Séréna Québec, 3 000; Francesca Sicuro, 8 000; Bruno Théoret, 2 000; Jocelyne Thériault, 12 000; UNIVERSITÉ: Condordia, 13 200, McGill, 107 100, de Montréal, 351 522, du Québec, 110 650.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Ananthu Anbudevi, 2 500; Patricia Carris, 3 000; Marie-Josée Dufour, 2 000; Jean-Guy Goderre, 8 000; Danielle Goulet, 2 000; Hélène Goulet, 2 000; Jean Harvey, 8 000; Solange Hudon, 2 000; Institut des Sourds de Charlesbourg Inc., 16 250; René Kirouac, 12 000; Marie Larochelle, 8 000; Micheline D. Letarte, 4 000; Maison L'Espérance Inc., 5 000; Michel Marion, 12 000; M'Hammed Mellouki, 8 000; Monique Quesnel, 4 000; Université Laval, 154 060.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: CHICOUTIMI: Université du Québec, 5 000; HULL: Université du Québec, 6 500; NICOLET: Anne Caze, 2 000; RIMOUSKI: Marie Langis, 2 000; Université du Québec, 13 000; SHERBROOKE: Centre local de services communautaires de S.O.C., 25 000; Collège de Sherbrooke, 5 000; Université Sherbrooke, 27 925; TROIS-RIVIÈRES: Université du Québec, 48 200.

CONSEIL CANADIEN DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL, 7 500.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 591 704.

Coordination régionale et nationale

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Association des hôpitaux de la province de Qúbec, 553 700; Comité patronal de négociation du secteur des affaires sociales, 2 291 100; CONSEIL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Laurentides-Lanaudière, 1 366 422, Montréal Métropolitain, 4 953 863, région de la Montérigie, 1 864 600; Société canadienne de la croix rouge, 17 721 462.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 2 726 943; Hôpital du St-Sacrement, 23 300.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: CHICOUTIMI: Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean, 1 115 363; HULL: Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 1 140 700; RIMOUSKI: Conseil de la santé et des services sociaux du Bas-St-Laurent et Gaspésie, 1 342 669; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest québécois, 1 081 675; SAGUENAY: Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord, 1 120 423; SHERBROOKE: Conseil de la santé et des services sociaux de l'Estrie, 1 140 662; TROIS-RIVIÈRES: Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Trois-Rivières, 1 267 478; UNGAVA: CONSEIL: cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James, 630 290, santé et services sociaux de Kativik, 410 410.

ASSOCIATION DES HÔPITAUX DU CANADA: 88 100.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 191 943.

Services de santé et services sociaux — 5 071 150 688.

(pour détail, voir page **1**-31)

11 **Autres dépenses**
265 423 $

Change sur devises étrangères, 23 713; Remise de dettes, 189 962.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 51 748.

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Montréal métropolitain						
Accueil Boyer					1 080 521 $	1 080 521 $
Accueil Le Relais Inc.					961 250	961 250
Accueil du Rivage				575 828 $		575 828
Accueil St-Jacques				455 016		455 016
À la croisée					996 165	996 165
Association montréalaise pour les aveugles					1 844 959	1 844 959
Atelier(s) :						
Expressif de Châteauguay Inc.					159 695	159 695
Horizon Inc.					291 960	291 960
Protégé Le Fil d'Ariane Inc.					172 574	172 574
Richelieu Inc.					305 907	305 907
Riverains					461 458	461 458
Boscoville					4 437 748	4 437 748
C.A.P.E.Q. Inc.		48 875 $				48 875
Caprol Inc.					612 666	612 666
Carrefour des jeunes de Montréal					5 171 754	5 171 754
Centre(s) :						
d'amitié autochtone de Montréal		17 000				17 000
de jeunesse Shawbridge					9 504 449	9 504 449
Joie St-Pie X Inc.					3 614 738	3 614 738
Le Cardinal Inc.		2 153 069		1 900 945		4 054 014
Mackay					2 606 204	2 606 204
Marie-Vincent					3 497 574	3 497 574
Maronniers					2 789 664	2 789 664
Mgr-Forget Inc.					2 653 791	2 653 791
Mont-St-Patrick					1 571 263	1 571 263
Rosalie-Jetté					2 031 673	2 031 673
Ste-Hélène					2 952 825	2 952 825
Centre(s) d'accueil :						
Anne-Leseigneur					6 162 172	6 162 172
de l'Assomption				898 524		898 524
Auclair				2 578 039		2 578 039
Berri				374 882		374 882
de Berthier				884 779		884 779
de Brossard Inc.				3 394 750		3 394 750
Cartier					9 771 675	9 771 675
les Cèdres				289 840		289 840
Champlain				1 005 722		1 005 722
Charleroi					6 381 832	6 381 832
Chevalier de Lorimier				1 117 940		1 117 940
Contrecoeur				582 932		582 932
Denis-Benjamin-Viger				1 364 995		1 364 995
Des Quatre Vents					2 591 774	2 591 774
Docteur Paul-Lizotte				555 285		555 285
Drapeau				1 158 137		1 158 137
Edmond-Laurendeau				5 405 392		5 405 392
Éloria-Lepage				1 925 012		1 925 012
Émilie-Gamelin				3 542 307		3 542 307
Father Dowd				1 595 656		1 595 656
Gouin Inc.				1 671 138		1 671 138
du Haut-St-Laurent				2 394 778		2 394 778
Henri-Dunan				712 489		712 489
Henriette-Céré				820 923		820 923
Horizons de la jeunesse					8 139 006	8 139 006
Jean-Olivier-Chénier					17 117 182	17 117 182
Jeanne-Crevier				560 846		560 846
Juif				699 674		699 674
La cité des Prairies					10 724 306	10 724 306

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Lachine				2 504 223 $		2 504 223 $
La Clairière					1 096 735 $	1 096 735
Lahaise Inc.					39 300	39 300
Lanaudière				2 143 735		2 143 735
Laprairie				1 546 224		1 546 224
La Salle				2 125 473		2 125 473
La Spirale					655 540	655 540
Laurent-Bergevin				917 953		917 953
Laval				2 777 371		2 777 371
Le Chaînon					1 587 218	1 587 218
Le Mainbourg					5 731 399	5 731 399
Le Portage					847 775	847 775
Le Royer Inc.				605 633		605 633
de Longueuil					2 732 091	2 732 091
Lorrain Inc.				423 600		423 600
Louis-Riel				1 268 129		1 268 129
Mgr-Goderre				1 300 054		1 300 054
Miriam					3 290 274	3 290 274
Montarville				1 253 893		1 253 893
Montréal-Nord et Tremblay Inc.				936 803		936 803
Nazaire-Piché				1 051 818		1 051 818
Notre-Dame-du-Rosaire				1 352 132		1 352 132
Ovila-Légaré				1 326 347		1 326 347
Pavillon St-Théophile Inc.				1 358 339		1 358 339
Pierre-Joseph-Triest				6 014 387		6 014 387
Préfontaine					954 573	954 573
Rayon de Soleil					264 205	264 205
Réal-Morel				1 793 110		1 793 110
Relda Inc.				253 434		253 434
Richelieu Inc.				7 164 259		7 164 259
de Rouville Inc.				2 123 710		2 123 710
Ste-Agnès					2 464 344	2 464 344
St-Antoine-de-Padoue				1 141 911		1 141 911
St-Benoit				918 756		918 756
Ste-Domitille					3 855 837	3 855 837
St-François B.B.G. Inc.				793 875		793 875
Ste-Marie-des-Convalescents				468 281		468 281
Ste-Trinité				1 455 781		1 455 781
St-Vallier					214 300	214 300
Sénécal					1 904 235	1 904 235
Socio-professionnel Salaberry					278 646	278 646
Vaudreuil				1 037 689		1 037 689
Centre hospitalier :						
Bayview Inc.		1 103 179 $				1 103 179
Beloeil Inc.		1 417 216				1 417 216
Bussey (Québec) Inc.		1 055 887				1 055 887
Côte-des-Neiges		22 886 119				22 886 119
Deux-Montagnes Inc.		881 723				881 723
gériatrique Maimonides		8 831 985				8 831 985
Jacques-Viger		12 314 922				12 314 922
J.-Henri-Charbonneau		7 925 400				7 925 400
juif de l'Espérance		5 371 924				5 371 924
de Lachine		10 877 712				10 877 712
Pierre-Boucher		17 045 650				17 045 650
Régina Ltée		1 778 944				1 778 944
Rive-Sud Inc.		791 833				791 833
St-Albert-Le-Grand Inc.		436 698				436 698
St-Eustache		9 059 862				9 059 862
St-Georges Inc.		7 953 958				7 953 958
St-Laurent		9 504 723				9 504 723

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
de St. Mary's		35 956 290 $				35 956 290 $
St-Vincent-Marie Inc.		875 563				875 563
thoracique de Montréal		8 760 644				8 760 644
du Très St-Rédempteur Inc.		521 397				521 397
de Valleyfield		27 226 944				27 226 944
de Verdun		36 397 094				36 397 094
Centre local de services communautaires:						
Centre-Sud	2 005 898 $					2 005 898
Centre-Ville	1 485 082					1 485 082
Châteauguay	2 834 782					2 834 782
Côte-des-Neiges	1 390 147					1 390 147
Farnham	1 192 009					1 192 009
Hochelaga-Maisonneuve	2 793 926					2 793 926
J. Octave-Roussin	2 555 892					2 555 892
Kateri	1 113 736					1 113 736
Lamater	1 329 918					1 329 918
Longueuil-Est	1 317 854					1 317 854
Longueuil-Ouest	1 898 983					1 898 983
du Marigot	1 344 529					1 344 529
Métro	1 772 889					1 772 889
des Mille-Îles	1 091 276					1 091 276
Montréal-Nord	1 972 157					1 972 157
Norman-Bethune	1 187 791					1 187 791
Parc Extension	693 787					693 787
Pierrefonds	1 334 023					1 334 023
du Richelieu	1 581 696					1 581 696
Rivière-des-Prairies	1 573 275					1 573 275
de Rosemont	2 585 525					2 585 525
St-Henri	1 441 429					1 441 429
St-Hubert	1 590 389					1 590 389
St-Louis-du-Parc	1 619 651					1 619 651
de Ste-Rose-de-Laval	2 518 735					2 518 735
de Ste-Thérèse	1 616 952					1 616 952
Samuel de Champlain	1 405 593					1 405 593
des Seigneurs	1 298 951					1 298 951
Seigneurie-Beauharnois	1 972 873					1 972 873
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal					1 411 164 $	1 411 164
Centre Pédiatrique Château-Pierrefonds Inc.					670 321	670 321
Centre(s) de réadaptation:						
Alternatives					818 929	818 929
Constance-Lethbridge					3 476 662	3 476 662
du Contrefort					6 043 956	6 043 956
de l'Ouest de l'Île Inc.					833 756	833 756
Lucie Bruneau				83 433 $	5 718 778	5 802 211
Centre de Santé St-Henri Inc.		5 737 681		196 764		5 934 445
Centre Séjour Laval Inc.				2 944 578		2 944 578
Centres de services sociaux:						
Laurentides-Lanaudière			15 912 181 $			15 912 181
Montréal métropolitain			65 151 233			65 151 233
Richelieu			30 119 248			30 119 248
Ville-Marie			23 482 133			23 482 133
Centre de soins prolongés de Montréal		6 446 787				6 446 787
Chalets d'enfants sur la montagne					855 161	855 161
Cité de la santé de Laval		36 666 189				36 666 189
Clairséjour Inc.					1 891 887	1 891 887
Clinique communautaire de Pointe-St-Charles	1 386 584					1 386 584

AFFAIRES SOCIALES

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Clinique Médicale de l'Est Inc.		2 143 372 $				2 143 372 $
Communauté des soeurs de charité de la Providence				777 550 $		777 550
Conseil de la santé et des services sociaux:						
Montréal métropolitain	8 587 648 $	2 862 076	4 468 331 $	2 871 740	4 780 348 $	23 570 143
région de la Montérégie	2 643 714	483 400	2 086 800	1 095 420	1 132 482	7 441 816
Corporation:						
de l'hôpital Bellechasse		12 912 878				12 912 878
de l'hôpital Champlain de Verdun		3 962 482				3 962 482
de l'hôpital St-Charles-Borromée		10 802 141				10 802 141
petites soeurs des pauvres				34 492		34 492
Domrémy		86 125			3 911 362	3 997 487
École:						
Mont-St-Antoine Inc.					11 422 749	11 422 749
Victor-Doré					75 000	75 000
Foyer(s):						
de Châteauguay Inc.				1 096 625		1 096 625
Dorval				1 759 498		1 759 498
Farnham Inc.				1 580 929		1 580 929
Lajemmerais				1 136 317		1 136 317
de Notre-Dame-de-Laprairie Inc. pour Personnes Âgées				470 996		470 996
St-Laurent Inc.				1 620 343		1 620 343
Presbytériens de St. Andrew Inc.				591 043		591 043
De Rigaud Inc.				555 552		555 552
Rousselot				2 379 627		2 379 627
St-Antoine				850 604		850 604
St-Bruno Inc.				570 149		570 149
St-Marc				991 861		991 861
Savoy					2 300 736	2 300 736
de Transitions					140 849	140 849
Weeler Inc.				188 988		188 988
Griffith-McConnell Home				7 527		7 527
Habitat Soleil					3 972 170	3 972 170
Havre du Crépuscule Inc.				281 306		281 306
Havre-Jeunesse					363 956	363 956
Hôpital:						
Bois-Menu Inc.	394 463					394 463
Bourget Inc., Pointe-aux-Trembles	3 120 296					3 120 296
Catherine Booth de l'Armée du Salut	3 628 312					3 628 312
Charles-Lemoyne	56 908 000					56 908 000
Chinois de Montréal (1963)	2 833 277					2 833 277
des Convalescents Julius-Richardson Inc.	3 415 682					3 415 682
des Convalescents de Montréal Inc.	8 095 295					8 095 295
Douglas	37 514 246					37 514 246
Général Fleury Inc.	23 301 120					23 301 120
général juif Sir Mortimer-B.-Davis	63 658 371					63 658 371
général de Lachine	8 780 332					8 780 332
général de Lakeshore	24 064 315					24 064 315
général LaSalle	11 446 175					11 446 175
général de Montréal	80 399 456					80 399 456
Gouin-Rosemont	2 858 280					2 858 280
Grace-Dart	4 444 519					4 444 519
Hôtel-Dieu de Montréal	57 733 379					57 733 379
Jean-Talon	25 827 611					25 827 611
Jeanne-Mance Inc.	763 495					763 495
juif de convalescence	5 851 147					5 851 147

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
La Visitation		1 928 146 $				1 928 146 $
Le Gardeur Inc.		11 713 815				11 713 815
Louis-H. Lafontaine		77 077 229				77 077 229
Maisonneuve-Rosemont		88 349 311				88 349 311
Marie-Clarac		6 911 662				6 911 662
Marie-Claret		1 789 025				1 789 025
Marie-Enfant		14 325 713				14 325 713
Montréal pour enfants		39 911 614				39 911 614
neurologique de Montréal		11 695 829				11 695 829
Notre-Dame		104 521 024				104 521 024
Notre-Dame-de-Coteau-Landing Ltée		1 163 448				1 163 448
Notre-Dame-de-Lourdes		7 013 339				7 013 339
Notre-Dame-de-la-Merci		15 134 545				15 134 545
Reddy Memorial		16 183 262				16 183 262
Reine Élizabeth de Montréal		21 151 683				21 151 683
Rivière-des-Prairies		34 784 905				34 784 905
Royal-Victoria		97 595 407				97 595 407
du Sacré-Coeur Montréal		72 569 120				72 569 120
Ste-Anne-de-Bellevue anciens combatants Canada		6 064 095				6 064 095
St-Denis (1980) Inc.		588 816				588 816
St-Félix de Longueuil Inc.		2 266 462				2 266 462
Ste-Germaine-Cousin Inc.		1 521 125				1 521 125
Ste-Jeanne-d'Arc		24 994 954				24 994 954
St-Joseph-de-la-Providence		4 928 454				4 928 454
St-Jude-de-Laval Ltée		3 577 580				3 577 580
Ste-Justine		74 718 772				74 718 772
St-Lambert (convalescents)		4 112 748				4 112 748
St-Luc		78 574 452				78 574 452
St-Michel		17 328 100				17 328 100
Ste-Rita Inc.		1 511 616				1 511 616
Ste-Thérèse Inc.		1 175 521				1 175 521
Santa Cabrini		25 448 247				25 448 247
Shriners pour l'Enfant Infirme (Québec) Inc.		1 514 455				1 514 455
West End Inc.		1 432 894				1 432 894
Institut :						
Canadien-Polonais du Bien-Être Inc.				763 891 $		763 891
de cardiologie de Montréal		18 841 021				18 841 021
Dominique-Savio					3 781 029 $	3 781 029
Nazareth et Louis-Braille					4 877 949	4 877 949
Philippe-Pinel de Montréal		12 649 701				12 649 701
de réadaptation de Montréal		6 554 625			57 102	6 611 727
des sourds de Montréal					5 931 749	5 931 749
Jardins Versailles Inc.					2 054 672	2 054 672
Kateri Memorial Hospital		1 496 184				1 496 184
La Pointe Blanche					57 100	57 100
Le Relais Laval Inc.					835 438	835 438
L'Éveil					2 507 389	2 507 389
Maison(s) :						
Élisabeth					419 488	419 488
Familiales d'Youville Inc.					126 773	126 773
Notre-Dame-de-Laval Inc.					8 614 846	8 614 846
de la Providence				367 090		367 090
St-Joseph				858 604		858 604
de Santé Roxboro Ltée				297 415		297 415
Maisonnée Laurendière					1 410 976	1 410 976
Manoir :						
de l'âge-d'or				3 034 100		3 034 100
Cartierville				4 684 157		4 684 157

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Grand-Moulin Inc.				510 110 $		510 110 $
St-Eustache				1 480 801		1 480 801
St-Patrice Inc.				1 936 517		1 936 517
Montréal Association School for the Blind					36 943 $	36 943
Pavillon:						
de Beauharnois Inc.				1 738 245		1 738 245
Beloeil				892 279		892 279
de l'enfance de Longueuil					1 377 088	1 377 088
Foster					661 969	661 969
Louvain Inc.				2 008 317		2 008 317
Ste-Croix				1 802 421		1 802 421
Promotions sociales Taylor-Thibodeau					8 698 915	8 698 915
Résidence:						
Angélica Inc.				3 840 636		3 840 636
Berthiaume-du-Tremblay				2 883 072		2 883 072
Biermans				2 265 256		2 265 256
du Bon-Pasteur				446 356		446 356
Champagnat d'Iberville Inc.				1 674 158		1 674 158
Christophe-Colomb				3 465 657		3 465 657
Dorchester				4 867 824		4 867 824
Jean-de-la-Lande Inc.				5 234 138		5 234 138
Maisonneuve Ltée				3 299 622		3 299 622
Marie-Christine Inc.				596 106		596 106
Marois Ltée				583 497		583 497
Riviera Inc.				1 457 409		1 457 409
St-François				501 699		501 699
St-Joseph-de-Chambly Inc.				149 198		149 198
St-Margaret's Home				900 055		900 055
Service des affaires sociales de la ville de Montréal			2 011 068 $			2 011 068
Services sociaux juifs à la famille de Montréal			3 882 103			3 882 103
Société d'habitation de Verdun				3 151 184		3 151 184
Val Séjour Inc.					6 956 355	6 956 355
Villa:						
Marie-Andrée Inc.				534 731		534 731
Médica Inc.		9 636 996 $				9 636 996
Notre-Dame-des-Anges Inc.					1 276 329	1 276 329
Notre-Dame-de-Grâce					3 142 444	3 142 444
de la Paix					1 881 235	1 881 235
Weeler Convalescent Home Inc.				184 006		184 006
	61 137 694 $	1 661 091 408	147 113 097	161 016 642	239 049 312	2 269 408 153
Québec métropolitain						
Bourget, Alain					479	479
Centre d'accueil:						
Chevalier-de-Lévis				1 007 963		1 007 963
Cinquième Saison					7 187 928	7 187 928
Le Faubourg				530 675		530 675
Le Phare					1 895 547	1 895 547
L'Escale					4 772 867	4 772 867
Louis-Hébert Inc.					2 449 306	2 449 306
Orléans				164 242		164 242
St-Antoine				3 989 641		3 989 641
St-Hilaire Inc.				139 932		139 932
Centre d'Adaptation Jeunesse Inc.					3 017 882	3 017 882
Centre d'amitié autochtone de Québec		21 000				21 000

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Centre d'apprentissage et de développement industriel					435 683 $	435 683 $
Centre Cardinal-Villeneuve Inc.					5 832 109	5 832 109
Centre François-Charon					10 342 114	10 342 114
Centre hospitalier :						
Courchesne		4 479 007 $				4 479 007
Notre-Dame-du-Chemin Inc.		1 117 364				1 117 364
Robert Giffard		66 832 511				66 832 511
St-Augustin		10 547 073				10 547 073
St-François		754 828				754 828
St-Sacrement Ltée		1 363 504				1 363 504
de l'université Laval		46 174 682				46 174 682
Centre Jeunesse de Tilly Inc.					4 766 227	4 766 227
Centre local de services communautaires :						
Basse-Ville	2 196 603 $					2 196 603
La Source	311 529					311 529
Laurentien	1 045 206					1 045 206
Centre de services sociaux de Québec			38 259 197 $			38 259 197
Clinique Roy-Rousseau		6 023 438				6 023 438
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec	1 822 900	1 148 900	2 105 490	1 616 070 $	1 996 562	8 689 922
Corporation :						
du centre hospitalier Chauveau		9 113 066				9 113 066
de l'hôpital civique de Québec		1 829 126				1 829 126
Notre-Dame-du-Bon-Secours (La Champenoise)				186 823		186 823
École St-Jean-Bosco					200 552	200 552
Foyer :						
Blanc-Sommet Inc.				1 592 704		1 592 704
Chanoine-Audet Inc.				869 579		869 579
de Charlesbourg Inc.				1 116 721		1 116 721
de Loretteville Inc.				1 087 273		1 087 273
Nazareth				1 026 577		1 026 577
Notre-Dame-de-Foy Inc.				201 416		201 416
Notre-Dame-de-Lourdes				3 223 405		3 223 405
St-Hilaire Enr.				126 111		126 111
St-Joseph-de-Lévis Inc.				1 278 620		1 278 620
Hôpital :						
Christ-Roy		15 627 377				15 627 377
Enfant-Jésus		50 744 180				50 744 180
Fleur de Lys (1968) Inc.		885 811				885 811
général de Québec		10 728 302				10 728 302
Hôtel-Dieu de Lévis		40 343 950				40 343 950
Hôtel-Dieu de Québec		49 382 210				49 382 210
Hôtel-Dieu-du-Sacré-Coeur-de-Jésus de Québec		10 772 365				10 772 365
Jeffery Hale		12 574 085				12 574 085
Laval		37 857 490				37 857 490
Notre-Dame de Charny		2 681 380				2 681 380
St-François-d'Assise		44 860 940				44 860 940
Ste-Monique (1970) Inc.		1 453 653				1 453 653
du St-Sacrement		49 196 384				49 196 384
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.					4 746 599	4 746 599
Institution Mgr-Guay					1 325 951	1 325 951
La clairière de Québec					1 368 813	1 368 813
Mont-d'Youville					6 633 282	6 633 282
Mont St-Aubert Inc.					4 426 973	4 426 973

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Pavillon :						
Bellevue Inc.				823 259 $		823 259 $
St-Charles-de-Limoilou					8 377 670 $	8 377 670
St-Joseph				373 589		373 589
Résidence Pasquier Inc.				147 541		147 541
Résidence du Troisième-Âge Enr.				130 629		130 629
St-Brigid's Home Inc.				1 763 463		1 763 463
Villa Alphonse Bonenfant				335 595		335 595
	5 376 238	476 512 626	40 364 687	21 731 828	69 776 544	613 761 923
Diverses circonscriptions électorales :						
(Abitibi-Est)						
Centre d'amitié :						
Autochtone de Senneterre Inc.		20 000 $				20 000
autochtone de Val-d'Or		22 000				22 000
Centre hospitalier St-Sauveur		14 475 464				14 475 464
Centre local de services communautaires :						
Senneterre	1 183 183 $					1 183 183
Centre de santé LeBel, (Lebel-sur-Quévillon)	1 510 286	681 950				2 192 236
Centre d'Orientation l'Étape Inc.					3 322 443	3 322 443
Foyer de Val-d'Or Inc.				1 165 072		1 165 072
Villa St-Martin Inc.				576 275		576 275
(Abitibi-Ouest)						
Centre d'accueil Normand					612 834	612 834
Centre hospitalier :						
Hôtel-Dieu d'Amos		10 672 740				10 672 740
Malartic Inc.		3 600 362				3 600 362
St-François-d'Assise		6 715 884				6 715 884
St-Jean		6 763 219				6 763 219
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue			7 239 394 $			7 239 394
Clair-Foyer Inc.					5 220 949	5 220 949
Foyer de l'Âge-d'Or Inc.				539 372		539 372
Foyer Haricana Inc.				1 276 089		1 276 089
Foyer Mgr-Haldé				476 949		476 949
Hôpital Chisasibi		7 716 675				7 716 675
(Argenteuil)						
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau					2 523 799	2 523 799
Capar Inc.					347 967	347 967
Hôpital d'Argenteuil		7 389 323				7 389 323
Résidence de Lachute				376 516		376 516
(Arthabaska)						
Centre hospitalier des Bois-Francs		6 525 245		238 467		6 763 712
Centre local de services communautaires :						
de l'Érable	3 003 090					3 003 090
Suzor-Côté	592 310					592 310
Foyer :						
des Bois-Francs Inc.				972 852		972 852

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Étoile d'Or Inc.				667 547 $		667 547 $
St-Eusèbe Inc.				272 155		272 155
Hôtel-Dieu d'Arthabaska		21 657 015 $				21 657 015
(Beauce-Nord)						
Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection				662 497		662 497
Centre local de services communautaires Nouvelle-Beauce	214 862 $					214 862
Foyer :						
de Frampton				458 739		458 739
Mgr-O-Roy, St-Joseph				754 883		754 883
paroissial de Ste-Hénédine				517 151		517 151
de Vallée Inc.				452 420		452 420
Hôpital St-Joseph, Beauceville-Ouest		10 923 958				10 923 958
Villa :						
St-Isidore Inc.				599 076		599 076
St-Odilon				286 869		286 869
(Beauce-Sud)						
Accueil de Ville St-Georges Inc.				629 828		629 828
Centre d'accueil :						
St-Honoré				355 353		355 353
St-Louis Enr.				517 385		517 385
Centre hospitalier Assomption, St-Georges de Beauce		3 252 306				3 252 306
Centre local de services communautaires La Guadeloupe	753 108					753 108
Foyer :						
Ste-Famille Inc.				282 741		282 741
St-Gédéon Inc.				336 221		336 221
St-Georges de Beauce Inc.				707 187		707 187
Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce		13 937 891				13 937 891
Le Soleil de l'Enfance Inc.					3 816 070 $	3 816 070
Pavillon :						
de l'Hospitalité				470 848		470 848
Notre-Dame Inc.				433 118		433 118
St-Ludger Inc.				343 999		343 999
(Bellechasse)						
Centre d'accueil pavillon des jeunes					3 756 805	3 756 805
Centre local de services communautaires Lac-Etchemin	1 569 913					1 569 913
Corporation de l'hôpital d'Armagh		1 202 316				1 202 316
Foyer :						
Lac-Etchemin				820 153		820 153
St-Gervais Inc.				584 904		584 904
Ste-Justine				254 643		254 643
St-Magloire Inc.				391 534		391 534
St-Raphaël Inc.				599 371		599 371
Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes Inc., St-Michel		2 193 149				2 193 149
Pavillon :						
de l'Âge-d'Or St-Anselme Inc.				577 691		577 691
Sanatorium Bégin, Lac-Etchemin		9 144 108				9 144 108
Villa Prévost Inc.				679 664		679 664

AFFAIRES SOCIALES

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
(Berthier)						
Centre d'accueil :						
Brassard Inc.				603 114 $		603 114 $
Désy Inc.				786 045		786 045
Ste-Élisabeth et St-Thomas				1 489 814		1 489 814
Centre local de services communautaires :						
Berthier	561 369 $					561 369
secteur Brandon	1 394 146					1 394 146
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc., Berthierville		944 743 $				944 743
Manoir de Berthier Inc.				145 060		145 060
(Bonaventure)						
Centre d'accueil de la Baie, New Carlisle				804 911		804 911
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs		10 105 961				10 105 961
Centre local de services communautaires :						
Chaleur	1 639 123					1 639 123
Malauze	1 014 742					1 014 742
Résidence St-Joseph				1 509 162		1 509 162
(Brome-Missisquoi)						
Centre d'accueil de Cowansville				883 821		883 821
Le Centre Butters Inc.					7 004 818 $	7 004 818
Centre local de services communautaires de Bedford	3 524 369					3 524 369
Foyer Sutton				831 972		831 972
Hôpital Brôme-Missisquoi Perkins		9 787 046				9 787 046
Hôpital St-Louis-de-Cowansville		828 220				828 220
Maison Notre-Dame-des-Érables					2 750 267	2 750 267
Villa du Lac-Champlain Inc.					1 379 019	1 379 019
(Champlain)						
Centre d'accueil :						
de St-Narcisse Inc.				454 011		454 011
St-Stanislas Inc.				483 871		483 871
Centre local de services communautaires des Chenaux	771 446					771 446
Corporation Les Deux-Rives					6 993 671	6 993 671
Foyer :						
de la Pérade Inc.				607 574		607 574
Père-Frédéric Inc.				1 674 703		1 674 703
Hôpital Cloutier, Cap-de-la-Madeleine		9 170 636				9 170 636
Société Charles-N.-Deblois					44 721	44 721
(Chapleau)						
Centre d'accueil de Gatineau				1 361 825		1 361 825
Centre hospitalier :						
de Gatineau		2 985 499				2 985 499
Notre-Dame-de-Gatineau Inc.		1 165 621				1 165 621
Centre local de services communautaires :						
des Draveurs	1 269 950					1 269 950
le Moulin	1 345 405					1 345 405

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
(Charlevoix)						
Accueil :						
Bellerive (1970) Inc., La Malbaie				634 814 $		634 814 $
Notre-Dame-de-Beaupré Inc.				463 393		463 393
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps				1 060 410		1 060 410
Centre hospitalier :						
de Charlevoix		19 820 806 $				19 820 806
St-Joseph-de-la-Malbaie		4 151 826				4 151 826
Fondations Fafard, Baie-St-Paul					958 447 $	958 447
Foyer :						
Beaupré				181 987		181 987
de Clermont Inc.				552 363		552 363
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.				456 754		456 754
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré		2 419 995				2 419 995
(Chicoutimi)						
Beaumanoir de Chicoutimi Inc.				1 040 047		1 040 047
Centre d'Entraînement à la Vie de Chicoutimi Inc.					329 116	329 116
Centres Familiaux du Saguenay-Lac-St-Jean Inc.					141 596	141 596
Centre local de services communautaires Saguenay-Nord	1 317 577 $					1 317 577
Centre de services sociaux de la région Saguenay			10 305 867 $			10 305 867
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean	2 611 365	879 868	920 830	264 990	14 678 256	19 355 309
Foyer :						
Delage Inc.				1 266 688		1 266 688
St-François				565 952		565 952
Hôpital de Chicoutimi Inc.		48 738 646				48 738 646
Institut Roland-Saucier, Chicoutimi		8 257 082				8 257 082
La Corporation de l'Institut St-Georges Inc.					767 095	767 095
(Drummond)						
Accueil Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc.				801 298		801 298
Centre hospitalier Georges-Frédéric		10 808 308				10 808 308
Hôpital Ste-Croix		22 606 912				22 606 912
Pavillon Laforest Inc.					3 182 848	3 182 848
(Dubuc)						
Foyer :						
de Bagotville (La Baie)				491 128		491 128
Mgr-Gendron Inc.				554 055		554 055
Saint-Joseph-de-la-Baie Inc.				553 407		553 407
Hôpital de la Baie-des-Ha!Ha! Inc.		5 374 619				5 374 619

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
(Duplessis)						
Centre local de services communautaires de Fermont	1 130 456 $					1 130 456 $
Centre de santé:						
de la Basse-Côte-Nord	5 468 646	53 506 $				5 522 152
de Gagnon	1 664 746					1 664 746
de Port-Cartier	2 759 113			110 030 $		2 869 143
de Sheffervilie	2 692 141					2 692 141
Corporation de l'hôpital de Sept-Îles		17 496 562				17 496 562
Foyer:						
de Havre-St-Pierre				942 789		942 789
d'Hébergement de Sept-Îles				820 211		820 211
Hôpital St-Jean-Eudes		5 049 931				5 049 931
(Frontenac)						
Centre d'accueil de Thetford Mines				807 975		807 975
Centre local de services communautaires Frontenac	494 035					494 035
Foyer:						
de Disraëli Inc.				580 995		580 995
du Lac-Noir Inc.				620 296		620 296
du Sacré-Coeur-de-Jésus d'East Broughton				385 332		385 332
Valin Inc.				694 975		694 975
Hôpital:						
Général de la Région de l'Amiante Inc.		20 115 265				20 115 265
St-Julien		16 242 875		7 455		16 250 330
(Gaspé)						
Centre d'accueil:						
Les Amets					1 809 475 $	1 809 475
Le Cabestan					417 896	417 896
Centre hospitalier de Chandler		9 642 991				9 642 991
Centre local de services communautaires:						
des Berges	688 167					688 167
Grande-Vallée	911 445					911 445
La Saline	1 076 913					1 076 913
Val-Rosiers	684 843					684 843
Centre de santé des Hauts-Bois	1 379 202					1 379 202
Centre de services sociaux de la Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine			5 483 834 $			5 483 834
Hôtel-Dieu de Gaspé		12 103 349				12 103 349
Sanatorium Ross		7 905 747				7 905 747
Villa Pabos				693 589		693 589
(Gatineau)						
Centre local de services communautaires:						
La Désert (de)	797 652					797 652
Vallée-de-la-Gatineau	875 166					875 166
Corporation du centre hospitalier de Maniwaki		7 376 728				7 376 728

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Foyer :						
d'accueil de Gracefield				488 419 $		488 419 $
Père-Guinard Inc.				1 173 110		1 173 110
Gatineau Memorial Hospital		1 478 649 $				1 478 649
(Hull)						
Centre d'accueil les jeunes de l'Outaouais					5 986 400 $	5 986 400
Centre hospitalier régional de l'Outaouais		36 507 663				36 507 663
Centre local de services communautaires de Hull	2 491 064 $					2 491 064
Centre de services sociaux de l'Outaouais			11 073 300 $			11 073 300
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais	688 009	185 900	643 777	274 998	426 970	2 219 654
Corporation de l'hôpital Pierre-Janet		7 614 826				7 614 826
Foyer du Bonheur Inc.				4 692 973		4 692 973
Hôpital de la Pieta, Hull		7 345 485				7 345 485
Pavillon Jellinek					1 097 496	1 097 496
Pavillon du Parc Inc.					7 785 173	7 785 173
(Huntingdon)						
Centre d'accueil :						
Ormstown Huntingdon				878 403		878 403
Pierre-Rémi-Narbonne				667 340		667 340
Centre hospitalier du comté de Huntingdon		1 389 643				1 389 643
Centre local de services communautaires :						
de Huntingdon	1 000 189					1 000 189
jardin du Québec	1 001 780					1 001 780
Hôpital Barrie Memorial		3 740 140				3 740 140
Institut Doréa Inc.					5 355 380	5 355 380
(Îles-de-la-Madeleine)						
Centre de santé de l'Archipel	9 681 288					9 681 288
Centre de travail et de transition des Îles					299 632	299 632
Villa Plaisance				717 762		717 762
(Johnson)						
Centre d'accueil d'Acton Vale				973 911		973 911
Foyer :						
de Bromptonville Inc.				432 042		432 042
de Valcourt Inc.				430 062		430 062
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.		1 874 483				1 874 483
Résidence Melbourne Inc.				553 401		553 401
(Joliette)						
Atelier du fil au bois					374 586	374 586
Centre d'accueil St-Joseph-de-Joliette					2 728 601	2 728 601
Centre hospitalier régional de Lanaudière		58 004 074				58 004 074
Foyer :						
St-Jacques				594 392		594 392

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Les Pavillons Jeunesse (Joliette) Inc.					2 888 080 $	2 888 080 $
Pension St-Joseph				620 673 $		620 673
(Jonquière)						
Centre d'accueil Georges-Hébert				908 794		908 794
Centre hospitalier Jonquière		18 671 250 $				18 671 250
Foyer des Années-d'Or de Kénogami Inc.				792 760		792 760
Résidence Ste-Marie				851 580		851 580
(Kamouraska-Témiscouata)						
Centre d'accueil Thérèse-Martin				1 798 853		1 798 853
Centre local de services communautaires:						
les Aboiteaux	802 830 $					802 830
des Frontières	2 300 977					2 300 977
Témiscouata	489 516					489 516
Foyer:						
Beauséjour Inc.				624 601		624 601
Desjardins				700 821		700 821
Ste-Anne				918 499		918 499
Villa Maria Inc.				658 983		658 983
Hôpital:						
d'Anjou Inc.		2 277 895				2 277 895
Notre-Dame-de-Fatima		7 013 881				7 013 881
Notre-Dame-du-Lac		7 019 262				7 019 262
St-Michel-du-Squateck		614 622				614 622
Villa:						
de la Rivière Inc.				448 528		448 528
St-Pascal Inc.				1 022 842		1 022 842
(Lac-St-Jean)						
Centre d'étude et de développement d'ateliers protégés (C.E.D.A.P.)					55 769	55 769
Centre hospitalier de Métabetchouan		5 273 319				5 273 319
Centre local de services communautaires Le Norois	317 310					317 310
Corporation du Foyer Notre-Dame-d'Hébertville Inc.				418 887		418 887
Foyer Normandie d'Alma Inc.				665 091		665 091
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)		15 040 638				15 040 638
Le Domaine du Bel-Âge de St-Coeur-de-Marie Inc.				464 582		464 582
Villa des Lys Inc.					1 032 341	1 032 341
(Labelle)						
Accueil:						
Côme-Cartier				485 505		485 505
St-Jovite Inc.				761 333		761 333
Centre d'accueil:						
de Labelle Inc.				701 806		701 806
Ste-Anne-de-Mont-Laurier				891 947		891 947
Centre Éducatif et de Plein-Air de la Calèche Inc.					2 350 003	2 350 003
Centre hospitalier Laurentien		9 184 513				9 184 513

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Centre local de services communautaires des Hautes-Laurentides	1 102 449 $					1 102 449 $
Foyer de Ste-Agathe-des-Monts Inc.				746 649 $		746 649
Hôpital :						
des Laurentides		22 132 273 $				22 132 273
Mont-Sinaï		4 724 712				4 724 712
Notre-Dame-de-Ste-Croix		9 559 189				9 559 189
(Laviolette)						
Centre d'accueil Grandes-Piles Inc.				600 999		600 999
Centre d'amitié autochtone de La Tuque		20 000				20 000
Centre hospitalier Laflèche — Grand-Mère		11 203 559				11 203 559
Centre local de services communautaires Normandie	1 048 900					1 048 900
Centre de réadaptation du Lac-Édouard					1 444 688 $	1 444 688
Corporation du Centre d'Accueil de La Tuque Inc.				775 165		775 165
Foyer :						
de Grand-Mère Inc.				1 145 494		1 145 494
Mgr-Paquin Inc., St-Tite				703 554		703 554
de Ste-Thècle Inc.				544 192		544 192
Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque		10 683 535				10 683 535
(Lotbinière)						
Centre d'accueil de Ste-Croix				490 611		490 611
Centre local de services communautaires :						
Arthur-Caux	1 577 769					1 577 769
Lotbinière-Ouest	1 201 945					1 201 945
Foyer :						
Bonne-Entente de St-Apollinaire Inc.				525 327		525 327
Deschaillons				461 553		461 553
de Fortierville Inc.				649 797		649 797
de Lotbinière Inc.				455 507		455 507
de Lyster				400 169		400 169
Romain-Becquet Inc.				393 242		393 242
de St-Flavien Inc.				624 466		624 466
de St-Sylvestre Inc.				465 312		465 312
Manoir du repos, Ste-Croix					350 318	350 318
(Maskinongé)						
Centre d'accueil Louiseville Inc.				1 716 681		1 716 681
Domrémy Trois-Rivières Inc.					1 328 082	1 328 082
Foyer Ernest-Jacob Inc.				733 571		733 571
Hôpital Comtois Inc.		4 722 241				4 722 241
(Matane)						
Centre d'accueil pavillon de la Montagne					2 123 515	2 123 515
Centre hospitalier de Matane		10 153 317				10 153 317
Centre local de services communautaires de Matane	1 668 239					1 668 239
Le Compas Inc.					335 276	335 276

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Corporation:						
du Centre d'Accueil de Cap-Chat				924 360 $		924 360 $
du Foyer d'Accueil de Matane Ltée				1 012 578		1 012 578
de l'hôpital des Monts		8 307 335 $				8 307 335
de la villa Dion					2 384 061 $	2 384 061
(Matapédia)						
Centre d'accueil de la Vallée				1 310 196		1 310 196
Centre local de services communautaires:						
de la Vallée	751 066 $					751 066
Mont-Joli	1 265 533					1 265 533
Foyer Ste-Bernadette Enr.				205 470		205 470
Hôpital:						
d'Amqui		7 795 431				7 795 431
de Mont-Joli Inc.		16 472 219				16 472 219
Résidence de Mont-Joli Inc.				1 085 402		1 085 402
(Mégantic-Compton)						
Centre d'accueil Dixville Inc.					424 312	424 312
Centre local de services communautaires Fleur-de-Lys	963 365					963 365
Domaine de La Sapinière Inc.				650 321		650 321
Foyer:						
Jeanne-Mance Inc.				598 145		598 145
de Lambton Inc.				389 330		389 330
de Weedon Inc.				556 790		556 790
Hôpital:						
Frère-André		1 606 579				1 606 579
St-Joseph-du-Lac-Mégantic		5 851 283				5 851 283
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.				143 865		143 865
Weedon Centre Village	82 457					82 457
(Montmagny-L'Islet)						
Centre d'accueil de:						
St-Eugène-de-l'Islet Inc.				490 989		490 989
St-Fabien-de-Panet				572 966		572 966
St-Ignace				479 989		479 989
Centre local de services communautaires:						
Montmagny-Sud	863 652					863 652
St-Pamphile	879 092					879 092
Trois-Saumons	3 289 550					3 289 550
Foyer:						
Bon-Secours Inc.				400 698		400 698
de l'Enfance de la Côte-Sud Inc.					5 193 549	5 193 549
St-Pamphile Inc.				311 065		311 065
Ste-Perpétue-de-L'Islet Inc.				485 608		485 608
d'Youville				1 341 342		1 341 342
Hôtel-Dieu de Montmagny		11 434 355				11 434 355

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
(Nicolet)						
Centre Joie Ste-Thérèse Inc.					1 443 514 $	1 443 514 $
Foyer:						
Lucien-Shooner Inc.				726 712 $		726 712
de Nicolet		3 943 675 $				3 943 675
St-Célestin				546 884		546 884
Hôpital du Christ-Roi		6 334 331				6 334 331
(Orford)						
Centre hospitalier de Coaticook		3 682 969		33 331		3 716 300
Foyer du Sacré-Coeur-de-Magog		1 834 244				1 834 244
Hôpital La Providence-de-Magog		6 815 005		225 000		7 040 005
Institut Val-du-Lac Inc.					635 851	635 851
Maison Blanche de North Hatley Inc.				776 683		776 683
(Papineau)						
Centre d'accueil:						
Buckingham				878 459		878 459
Petite Nation				1 527 551		1 527 551
de Ripon Inc.				739 777		739 777
Ste-Rose Inc.				903 533		903 533
Centre hospitalier de Buckingham		8 461 583				8 461 583
Centre local de services communautaires:						
de la Petite-Nation	1 077 056 $					1 077 056
Vallée-de-la-Lièvre	975 572					975 572
(Pontiac)						
Centre d'accueil:						
Duhamel				906 993		906 993
Pontiac				525 739		525 739
Renaissance				952 051		952 051
Centre local de services communautaires:						
Grande-Rivière	902 867					902 867
Pontiac	936 509					936 509
Hôpital communautaire du Pontiac Inc.		3 774 971				3 774 971
Manoir:						
du Sacré-Coeur				515 449		515 449
St-Joseph				469 771		469 771
Mont-St-Jude Inc.		1 601 052				1 601 052
(Portneuf)						
Centre d'Accueil St-Raymond Inc.				572 541		572 541
Centre local de services communautaires de Portneuf	1 167 400					1 167 400
Domaine du Souvenir Inc.				825 210		825 210
Foyer St-Marc-des-Carrières Inc.				506 429		506 429
Hôpital St-Raymond		3 026 293				3 026 293
Maison de la providence, St-Casimir				464 625		464 625
Pavillon Toupin Inc.					2 864 274	2 864 274

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
(Prévost)						
Ateliers Protégés La Ruche Inc.					853 645 $	853 645 $
Auberge St-Jérôme Inc.				791 131 $		791 131
Centre d'accueil :						
Godefroy-Laviolette					2 027 150	2 027 150
de réadaptation Le Bouclier					275 394	275 394
Ste-Sophie Inc.				432 899		432 899
Centre hospitalier d'Youville		3 282 826 $				3 282 826
Centre local de services communautaires Mont-Tremblant	519 528 $					519 528
Conseil de la santé et des services sociaux de Laurentides-Lanaudière	1 948 104	278 000	939 597 $	667 033	1 131 226	4 963 960
Hôtel-Dieu de St-Jérôme		32 202 922				32 202 922
Manoir de la Pointe-Bleue				1 521 280		1 521 280
Pavillon :						
André-Boudreau					515 549	515 549
Ste-Marie Inc.					3 352 946	3 352 946
Sarp foyer soleil				1 187 783		1 187 783
Villa :						
Raymond					513 981	513 981
St-Lucien Inc.					863 976	863 976
du Vieux-Sapin Inc.				374 343		374 343
(Richelieu)						
Centre d'hébergement de Tracy				468 893		468 893
Foyer Richelieu Inc.				847 307		847 307
Hôpital général de Sorel		6 183 238				6 183 238
Hôpital Richelieu Inc.		1 517 161				1 517 161
Hôtel-Dieu de Sorel		20 027 389				20 027 389
Résidence Tracy Enr.				761 904		761 904
(Richmond)						
Centre d'accueil de Wotton				480 997		480 997
Centre hospitalier d'Asbestos		3 471 595				3 471 595
Centre local de services communautaires :						
La Chaumière	978 497					978 497
Windsor-Richmond	800 795					800 795
Foyer :						
d'Asbestos Inc.				559 554		559 554
de Kingsey Falls Inc.				721 962		721 962
de Richmond Inc.				712 994		712 994
Sts-Anges				356 845		356 845
Ste-Anne-Marie Inc.				955 671		955 671
Wales				23 949		23 949
Maison Ste-Clothilde Inc.					3 295 246	3 295 246
Manoir Aylmer Inc.				456 987		456 987
(Rimouski)						
Centre hospitalier Trois-Pistoles	3 412 836					3 412 836
Centre local de services communautaires de l'Estuaire	1 252 967					1 252 967
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve			6 035 028			6 035 028
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Bas-St-Laurent et de la Gaspésie	666 621	2 241 201	1 054 815	467 740	479 063	4 909 440

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Foyer de Rimouski Inc.				2 943 090 $		2 943 090 $
Hôpital St-Joseph de Rimouski		29 131 623 $				29 131 623
Villa de l'Essor Inc.					4 038 676 $	4 038 676
(Rivière-du-Loup)						
Ateliers du Grand-Portage Inc.					312 444	312 444
Centre local de services communautaires des Basques	743 900 $					743 900
Foyer :						
St-Antonin Inc.				492 499		492 499
St-Cyprien Inc.				399 954		399 954
Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup		4 759 767				4 759 767
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup		15 807 656				15 807 656
L'Oasis de l'Enfance "St-Cyprien" Inc.					1 722 188	1 722 188
Villa :						
Dubé Inc.				604 482		604 482
Fraserville Inc.				757 053		757 053
(Roberval)						
Centre hospitalier de Dolbeau		7 453 952				7 453 952
Centre local de services communautaires :						
des Chutes	341 815					341 815
des Prés-Bleus	1 252 888					1 252 888
Centre psychiatrique de Roberval		9 896 049				9 896 049
Domaine du Bon Temps				597 261		597 261
Foyer :						
du Lac-Bouchette Inc.				497 641		497 641
de la Paix Inc.				524 033		524 033
de la Rivière-au-Doré Inc.				218 452		218 452
St-Cyrille de Normandin Inc.				252 026		252 026
St-Joseph d'Albanel Inc.				219 170		219 170
Hôtel-Dieu de Roberval		21 207 131				21 207 131
Institut LaChesnaie Inc.					237 397	237 397
Oasis de Mistassini Inc.				514 386		514 386
(Rousseau)						
Centre hospitalier Heather Inc.		485 412				485 412
Centre local de services communautaires Joli-Mont	899 423					899 423
Foyer de St-Donat Inc.				628 515		628 515
Résidence Ste-Marguerite Inc.					1 944 370	1 944 370
(Rouyn-Noranda — Témiscamingue)						
Centre hospitalier Rouyn-Noranda		22 583 910		167 900		22 751 810
Centre local de services communautaires de Témiscamingue	2 097 211					2 097 211
Centre de santé Ste-Famille	6 371 399	22 000				6 393 399
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	1 711 663	883 600	468 713 $	224 542	226 084	3 514 602
Maison Pie XII				1 289 009		1 289 009
Maison Rouyn-Noranda Inc.					3 605 636	3 605 636

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
(Saguenay)						
Centre d'accueil N.-A.-Labrie				1 858 946 $		1 858 946 $
Centre hospitalier régional Baie-Comeau – Hauterive		19 326 066 $				19 326 066
Centre local de services communautaires de Forestville	1 314 134 $			10 000		1 324 134
Centre de santé de la Haute-Côte-Nord	2 792 163					2 792 163
Centre de services sociaux de la Côte-Nord			4 966 714 $			4 966 714
Centre des Ressources Institutionnelles de la Côte-Nord Inc. (Pavillon Richelieu)					3 254 470 $	3 254 470
Centre des Ressources Institutionnelles de la Côte-Nord Inc. (Pavillon de la Falaise)					4 222 257	4 222 257
Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	2 228 177	1 047 628	494 770	142 795	195 419	4 108 789
Services communautaires Côte-Nord					103 140	103 140
(St-François)						
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke	44 357 739					44 357 739
Foyer de Waterville Inc.				253 798		253 798
(St-Hyacinthe)						
Centre hospitalier Honoré-Mercier Inc.	33 227 644					33 227 644
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe	15 251 153					15 251 153
Pavillons Bois-Joly Inc.					3 335 244	3 335 244
Villa des Frênes Inc.				716 041		716 041
(St-Jean)						
Centre de la Grande Ligne Inc.				12 826	727 329	740 155
Florence-Groulx Inc.				667 010		667 010
Hôpital du Haut-Richelieu	32 400 957			271 960		32 672 917
Le Renfort Inc.					5 099 247	5 099 247
Maribro Inc.					388 085	388 085
(St-Maurice)						
Atelier Protégé de la Mauricie Inc.					2 278	2 278
Ateliers Centre du Québec Inc.					1 147 906	1 147 906
Centre d'accueil :						
Dr Joseph-Garceau				935 448		935 448
de Shawinigan-Sud Inc.				562 841		562 841
Centre hospitalier Ste-Thérèse de Shawinigan	7 804 181					7 804 181
Foyer Dehauffe				1 150 874		1 150 874
Hôpital régional de la Mauricie	20 270 304					20 270 304
(Shefford)						
Centre hospitalier :						
de Granby	16 855 420					16 855 420
de Waterloo	1 076 888					1 076 888
Courville Nursing Home				482 450		482 450

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Hôpital Notre-Dame-de-Granby (1967) Inc.		825 760 $				825 760 $
Villa Bonheur Inc.				944 601 $		944 601
(Sherbrooke)						
Centre hospitalier de Sherbrooke		10 206 151				10 206 151
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre	1 537 690 $					1 537 690
Centre Notre-Dame-de-l'Enfant Sherbrooke Inc.					227 653 $	227 653
Centre de services sociaux de l'Estrie			9 283 103 $			9 283 103
Conseil de la santé et des services sociaux de la Région de l'Estrie	842 339	114 500	564 580	406 430	17 104 437	19 032 286
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke		13 252 639				13 252 639
Foyer St-Joseph de Sherbrooke				2 956 101		2 956 101
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke		24 915 286				24 915 286
Hôtel-Dieu de Sherbrooke		28 857 519				28 857 519
Maison Reine-Marie Inc.				823 457		823 457
Maison St-Georges (Sherbrooke) Inc.				48 393		48 393
Relais St-François Inc.					602 027	602 027
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.				1 799 436		1 799 436
Service d'Assistance aux Handicapés de Sherbrooke Inc.					6 104	6 104
Villa Dufresne Inc.					246 314	246 314
Villa Marie-Claire Inc.				2 763	110 894	113 657
(Trois-Rivières)						
Carrefour des Vieilles-Forges Inc.					90 648	90 648
Centre d'accueil Louis-Denoncourt				850 913		850 913
Centre hospitalier :						
Cooke		9 725 093				9 725 093
St-Joseph de Trois-Rivières		23 332 146				23 332 146
Ste-Marie		28 751 549				28 751 549
Centre de Réadaptation Le Gîte Inc.				230 345		230 345
Centre de services sociaux du centre du Québec			16 424 908			16 424 908
Clinique de Réhabilitation de Trois-Rivières Inc.					1 374 206	1 374 206
Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières	1 659 619	190 700	1 081 594	518 242	749 316	4 199 471
Foyer Joseph-Denys Inc.				1 320 220		1 320 220
Villa Jolie					365 352	365 352
Ville joie St-Dominique					5 848 564	5 848 564
(Ungava)						
Centre d'amitié autochtone de Chibougamau		25 000				25 000
Centre hospitalier :						
de la Baie d'Hudson		3 184 006				3 184 006
Isle-Dieu Inc.	1 673 715	102 500				1 776 215
La Grande-Rivière		5 224 164				5 224 164

AFFAIRES SOCIALES

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)	Services en centres locaux de services communautaires	Services en centres hospitaliers	Services en centres de services sociaux	Services en centres d'hébergement	Services en centres de réadaptation	Total
Centre local de services communautaires des Grands Bois	1 195 101 $					1 195 101 $
Conseil cri de la santé et des services sociaux		464 598 $				464 598
Conseil de santé et de services sociaux Kativik		482 365				482 365
Hôpital :						
Chibougamau Ltée		5 521 940				5 521 940
de l'Ungava		5 792 336				5 792 336
(Divers)						
Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec					1 454 705 $	1 454 705
Corporation d'hébergement du Québec	50 000			32 122 369 $		32 172 369
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics	8 992 243	229 545 811	12 117 309 $	24 865 161	18 349 625	293 870 149
Régie de l'assurance-maladie du Québec		78 299 999				78 299 999
	128 707 981	1 570 170 215	89 098 133	200 638 129	199 366 154	2 187 980 612
	195 221 913 $	3 707 774 249 $	276 575 917 $	383 386 599 $	508 192 010 $	5 071 150 688 $

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

1 **Traitements, salaires et allocations**

93 469 422 $

2 **Autres rémunérations**

13 105 687 $

Total – 1 & 2

106 575 109 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Jean Garon (voir page **1**-63). Sous-ministre: Ferdinand Ouellet, 75 313. Sous-ministres adjoints: Ronald Carré, 61 392, Jean-Guy Charbonneau, 63 069, Léo-Jacques Marquis, 57 049, Raymond Moore, 47 737, Marcel Pelletier, 71 375.

Personnel cadre: Jérôme Arcand, 49 809; Gabriel Audet, 42 429; Laurent Balaux, 40 807; Yves Bastien, 7 098; Rolland Beaulieu, 51 102; Jean-Marie Bélanger, 46 360; Claude Bergeron, 57 465; Zénon Bergeron, 48 129; Conrad Bernier, 49 782; Laurier Bernier, 53 107; Jean Bertrand, 58 806; Jules Bibeau, 28 134; Jean Bilodeau, 44 759; Henri-Paul Blanchard, 48 506; Guy Blanchet, 43 729; Philippe F. Bolduc, 44 096; Léonel Bombardier, 53 356; André Bouchard, 44 795; Laurent Bouchard, 33 741; Gérard Boutin, 45 698; Pierre Brun, 20 875; Jacques Brunelle, 49 102; Gaétan Busque, 46 222; Jean Carbonneau, 51 926; Rosemond Caron, 49 816; Pierre Cayouette, 51 085; Robert L. Chicoine, 24 370; Raymond Cloutier, 49 775; Raymond Couillard, 45 595; Gary A. Coupland, 53 513; Lionel Damours, 49 184; Roger Daneault, 44 096; Jean Desjardins, 55 277; Armand Dubé, 45 252; Émile Ducharme, 55 916; Ludger Dufour, 54 796; Benoît Dumas, 44 896; Gilles Émond, 50 239; Philippe Fontaine, 46 907; Alphonse Gagnon, 45 456; Marcel Gagnon, 47 038; Bernard Gaudreau, 48 787; Gaston Gaudreau, 53 873; Fernand M. Gauthier, 56 248; Gilles J. Gauthier, 46 048; Réal Gendron, 51 856; Jean Genest, 43 423; Roland Gilbert, 45 685; Germain Giroux, 34 635; Gaétan Gourde, 50 689; Yvan Grégoire, 49 760; Donald Guay, 49 694; Gilles Guay, 47 647; Suzanne Guérin, 44 564; Michel-O'Connel Guibord, 42 152; Claude Hayes, 54 316; Jean Hébert, 51 169; Théobald Jourdain, 10 222; Armand Lachance, 1 310; Lionel Lachance, 47 827; Jacques Lacoursière, 42 222; Raymond Laflamme, 52 021; René Laforte, 50 677; Jacques Landry, 56 735; Charles-Henri Larouche, 50 191; Pierre Lavigne, 45 824; Jean-Yves Lavoie, 56 148; Jean L. Leclerc, 54 760; Roger Leduc, 46 306; Robert Lemieux, 43 335; Jean Lessard, 45 914; Émile Loranger, 44 896; Robert Marcoux, 48 506; Réal Martineau, 43 911; Ghislain Masson, 25 929; Jean Maufette, 47 625; André Mélançon, 46 070; Roberge Michaud, 49 780; Jean-Guy Moffatt, 46 401; Paul-André Moisan, 48 506; André Normandeau, 43 978; Jacques Olivier, 44 746; Jean-Guy Paquin, 44 896; Marc Parent, 46 636; René Pelletier, 1 298; Richard Pelletier, 46 027; Jean-Baptiste Phaneuf, 46 041; Paul Plourde, 47 120; Jules Poirier, 47 219; Lucien Poirier, 50 734; Guy Potvin, 46 533; Jean-Bernard Prieur, 31 460; Jean Proteau, 42 700; Yves Proulx, 54 752; John Purdon, 46 803; Jérôme Roberge, 44 896; Serge Robert, 51 044; Yvan Rouleau, 44 301; Jean-Guy Roy, 48 506; Robert Samson, 50 474; André Saucier, 44 920; Paul Sauvé, 44 896; Normand Saint-Onge, 50 540; Jacques St-Hilaire, 54 602; Marton Tabi, 48 449; Jacques Talbot, 47 512; Marcel Thivierge, 54 751; Alain Tremblay, 49 624; Laval Tremblay, 45 140; Maurice Tremblay, 55 060; Pierre Vagneux, 55 276; Pascal Vannieuwenhuyse, 39 141; Jean-Claude Verville, 48 483; André Vézina, 42 818; Denys Vinet, 57 802; Charles-Marius White, 44 402; Sohel Zariffa, 40 828.

COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC: Président: Pierre-Luc Blain, 70 147; Vice-Présidents: Albert Allain, 31 153; Lauréan Tardif, 57 062.

Personnel cadre: Robert F. Bombenon, 24 517; Serge Cardinal, 63 221; Alain Leduc, 51 866; Rolland Marcoux, 44 096; Arthur J. Odonoughue, 44 122; Marc Rouleau, 52 057; Hélène Thibault, 52 057.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC: Président: Camille G. Moreau, 71 423. Vice-président: J. Claude Simoneau, 64 200. Régisseurs: André Fecteau, 52 150; Gilles Lebel, 58 694.

Personnel cadre: Fernand J. Beaudoin, 34 376; Jean-Louis Boucher, 53 118; Julien Burns, 55 556; Paul Charest, 55 253; Roch Côté, 47 871; Viateur Daoust, 47 489; Christian Deslandes, 44 896; Benoît Dubuc, 53 246; André Gagnon, 52 750; Patrick Gagnon, 45 547; Pierre Lagacé, 47 813; Jean Lajeunesse, 47 964; Mario Marchand, 46 800; Jean-Claude Mélançon, 50 492; Donald Michaud, 47 555; Jean-Claude Pagé, 51 981; Onil Paquet, 44 896; Gaston Pelletier, 46 952; René Piquette, 48 506; Émilien Roy, 47 555; Louise Simard, 41 479; Pierre Simard, 47 508; André St-Aubin, 55 356; Jean-Paul Tremblay, 57 938; Paul Vermette, 53 150.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Jacques Brulotte, 62 068. Vice-présidents: Lucien Bissonnette, 71 625; Magella Leclerc, 55 741;

Personnel cadre: Edmond Abdelnour, 46 039; Jeannine Bourque, 6 705; Hubert Bousquet, 7 505; Paul-Eugène Cantin, 53 030; Marc Cloutier, 44 122; Claude Gervais, 46 621; Josaphat Lambert, 52 209; J. Maurice Massicotte, 50 691; André Paradis, 43 610; Jules Poulin, 8 405; Benoît Soucy, 43 317.

RÉGIE DES GRAINS DU QUÉBEC: Président: Fernand Beaudet, 71 309. Vice-président: André Harbec, 51 056.

Personnel cadre: René Blanchard, 1 306; François Dagenais, 4 002; Joseph Leblanc, 3 402; Hubert Mélanson, 58 692; Richard Morin, 44 028.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Benoît Lavigne, 74 176. Vice-président: Gilles Prégent, 67 062.

Personnel cadre: Marcel Bergeron, 49 833; Paul Couture, 25 027; Kevin Drummond, 20 022; Marcel Filiatrault, 23 773; Raymond Fortin, 8 028; Gérard Goudreau, 46 076; Gilles Leblanc, 52 210; Gilles H. Ledoux, 52 570; J. Peter Nadeau, 20 022; Hélène Tremblay, 7 211.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 132 434.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 97 479 321.

3 **Services de transport et de communication**

8 041 477 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Ferdinand Ouellet, 8 736. Sous-ministres adjoints : Ronald Carré, 5 131; Jean-Guy Charbonneau, 6 522; Léo-Jacques Marquis, 4 980; Raymond Moore, 4 972.

Gaston B. Allard, 4 056; Lisette Allard, 4 141; Michel Allard, 6 858; Odette Arbusa, 5 454; Marcel Archambault, 6 765; Monique Arsenault, 4 369; Daniel Asselin, 4 772; Roger Asselin, 6 600; Roméo Asselin, 4 093; René Aubé, 13 966; Raymond Aubin, 6 630; Camil Audet, 10 308; Fritz Axelsen, 4 032; A. & F. Baillargeon Inc., 4 292; Jean-Louis Baillargeon, 4 725; Marcel Baillargeon, 5 577; Gilbert J. Banville, 5 882; Suzelle F. Barrington, 5 382; Yves Basten, 4 819; Pierre Beaudet, 4 490; Égide Beaudoin, 4 873; Jean Beaudoin, 5 808; René Beaulieu, 4 044; Conrad Beaumont, 4 894; Gérald Beauregard, 4 302; Jean-Marc Béchard, 4 056; Jean-Charles Bégin, 6 055; Bruno Bélanger, 4 856; Gaétan Bélanger, 11 410; Joane Bélanger, 4 037; Marcel Bélanger, 5 825; Trefflé Bélanger, 4 130; Marcel Belleau, 7 344; Gilbert Belzile, 6 004; Marcel Belzile, 5 725; J. Roger Benoît, 6 309; Marcel Benoît, 4 561; Jeanne Bernard, 4 015; Louison Bernatchez, 13 674; Gérald Bernier, 6 069; Suzanne Bernier, 5 256; Gaston Berthiaume, 4 479; Antoine Bertrand, 4 794; Jean Bertrand, 6 167; Bernard Bérubé, 4 456; Mario Bérubé, 4 103; Dollard Bienvenue, 4 130; Robert Bilodeau, 4 409; Carole Binette, 5 212; Jean-Guy Biron, 5 325; François Bisson, 4 200; Gérard Blanchard, 6 205; Henri-Paul Blanchard, 6 455; Roger Blondeau, 6 111; Richard Blouin, 10 708; Alain Boily, 5 364; Mario Boily, 6 101; Nellie F. Bois, 6 052; Robert Boisvert, 5 547; Valère Boivin, 7 341; Philippe F. Bolduc, 4 442; Léonel Bombardier, 5 085; John-Christopher Bonardelli, 5 793; Berthier Bossé, 7 087; Carol Bouchard, 4 905; Hélène Bouchard, 6 250; Pierre Bouchard, 4 779; Rolland Bouchard, 7 218; Jean-Marie Boucher, 4 123; Michel Boucher, 5 335; Télésphore Boudreau, 4 998; Yvon Boudreau, 5 110; Jacques Boulet, 10 717; Jean-Baptiste Boulianne, 6 093; Richard Bourdeau, 4 684; Michel Bourque, 5 384; Luc Boutin, 4 254; Léonel Brault, 5 523; Roland Brindamour, 9 203; Émilien Brochu, 4 451; René Brochu, 4 515; Jean-Guy Brousseau, 6 491; Guy Brunelle, 5 554; Jacques Brunelle, 5 939; Gaétan Busque, 4 796; Jean Carbonneau, 5 840; Daniel Carle, 4 577; Léo Caron, 4 472; Maurice Caron, 4 917; Rosaire Caron, 6 493; André Carrier, 4 599; Dominique Carrier, 4 310; René Castonguay, 4 036; Denis Cauchon, 5 720; Gilles Chabot, 9 491; Pierre Chantal, 5 221; Roland Chantal, 4 434; Régis Charbonneau, 5 732; Christian Charest, 6 718; Line Charland, 4 222; Michel Chartrand, 5 437; Conrad Chouinard, 6 016; Magella Chouinard, 5 458; Michel Clark, 4 894; Marc F. Clément, 4 259; Robert Clermont, 8 875; Charles Codère, 6 596; Roland Comeau, 4 938; René Cormier, 9 097; Diane-Joël Cossette, 6 899; Jean-Pierre Cossette, 4 896; Marcel Cossette, 4 291; Rose-Hélène Coulombe, 6 951; Gary A. Coupland, 4 552; Johanne Crépeau, 6 098; Camille Croteau, 5 293; Émilien Custeau, 8 188; Patrice Cyr, 8 240; Jean-Louis Dagenais, 4 911; Maurice Daigle, 4 636; Pierre Daigle, 5 844; Jean-Claude Dallaire, 4 846; Jean-Jacques Dallaire, 6 199; Paul-Émile Davidson, 4 433; Augustin Delisle, 5 229; DÉMÉNAGEMENT : du Golfe Inc., 4 232, Paradis Ltée, 4 171, Rimouski Ltée, 5 243, Ste-Foy Inc., 4 428; Normand Demers, 8 702; Joanne Deragon, 6 391; Jean Déraspé, 7 742; Denis Déry, 5 476; Gilles Desbiens, 4 104; Georges Deschênes, 7 683; Henri Deschênes, 10 303; Gilles Desharnais, 4 423; André Désilets, 5 361; Jean Desjardins, 6 351; Robert G. Desjardins, 6 360; Jean-Louis Desrosiers, 6 203; Gabriel Dessureault, 4 104; Richard Dessureault, 4 977; Daniel Dion, 7 510; Philippe Dion, 6 744; Daniel Diorio, 6 091; Ronald Drapeau, 5 136; Gaétan Drouin, 4 131; Guy Dubois, 7 856; Daniel Dubrule, 7 142; Lorraine Dubuc, 5 696; Donat Dufour, 8 440; Gilbert Dugré, 7 861; Marc Duguay, 11 786; François Dupont, 4 123; Jacques Dupré, 5 205; Harold Dupuis, 7 515; Jean Durand, 5 700; Yvan Dussault, 6 286; Raymond Éthier, 6 082; Conrad Fauchon, 5 760; Jean Filiatrault, 5 671; Léandre Fluet, 6 328; Gérard Fortier, 5 658; Michel Fortier, 4 314; François Fortin, 4 143; Guy Fortin, 4 808; Jean-Marie Fortin, 7 594; Rémy Fortin, 5 102; Jacques Fournier, 4 296; Laval Fréchette, 4 450; Georges Fyfe, 5 915; Gabriel Gabreau, 6 099; Fernand Gagné, 4 793; André Gagnon, 4 627; Jean-Pierre Gagnon, 4 067; Louise Gagnon, 5 365; Martin Gagnon, 4 316; Robert Gagnon, 6 247; Marcel Gallichand, 4 849; Jacques Gariépy, 9 211; Blaise Garon, 4 054; Clément Garon, 4 716; Magloire Garon, 4 329; Johane Choquette Gaucher, 4 066; Bernard Gaudreau, 4 441; Fernand M. Gauthier, 4 709; Roméo Gauthier, 4 456; Grégoire Gauvin, 4 322; Normand Gauvin, 5 211; Urbain Gauvin, 5 701; Claude Gay, 9 839; Jean-Guy Gélinas, 5 106; Jean-Guy Gélinas, 6 895; Marcel Gemme, 5 671; Réal Gendron, 6 558; Lina Germain, 4 478; Louise G. Gilbert, 4 172; Roland Gilbert, 4 733; Gaétan Gingras, 4 160; J. Laval Gingras, 4 246; Pierre Gingue, 5 927; François-Xavier Girard, 4 612; Cécile Giroux, 4 436; Pierre Giroux, 6 076; Alain Gonthier, 5 106; Lucien Gosselin, 5 392; Denis Goulet, 9 898; Philippe Goulet, 6 431; Réal Goupil, 6 973; Yvon Goyette, 5 275; Marcel Graton, 5 612; Marcel Grégoire, 4 617; Gérard Grenier, 6 310; André Grenon, 9 501; Francine Grenon, 4 254; Jean-Paul Grondin, 6 041; Pierre-Marie Guillemette, 9 178; Germain Guilmette, 5 176; Jean-Maurice

Hamel, 4 600; Réal Hamel, 5 049; Maurice Hamelin, 5 098; Nicole Hamelin, 5 083; Joseph Harbour, 6 301; Hénault et Gosselin Inc., 6 530; Pierre Henry, 7 590; Émile Houle, 4 337; Fernand Houle, 4 251; Claude Hudon, 7 787; Pierre Hudon, 7 822; Jean Huet, 5 108; Arthur Huot, 6 265; Jacques Jalbert, 7 072; Gratien Jobin, 4 035; Denise Jolette Riopel, 5 373; Jimmy Joncas, 8 982; Lucette Journault, 8 004; Jacques Jubinville, 4 556; Claudette Julien, 5 333; Pierrot Julien, 5 749; Marc Juneau, 4 267; Jean-Claude La Rougery, 4 250; Roland Laberge, 6 752; Gérard Labonté, 5 065; Rolland Labonté, 7 418; Marcel Labrie, 11 462; Onil Labrie, 7 057; Gaston Lachance, 4 938; Pierre Lacharité, 4 434; Gérard Laflamme, 4 261; Raymond Laflamme, 5 675; Jean-Guy Laforest, 9 794; Jacques Lambert, 4 140; Martial Lambert, 6 038; Nil Lambert, 10 018; Pierre-Louis Landry, 8 109; Guy Langelier, 8 829; Lionel Langlois, 6 028; Serge Lantagne, 4 577; Albert Lapalme, 4 384; Ginette Laperrière, 4 114; Noël Lapierre, 4 241; Nicol Laplante, 5 349; Claude Lapointe, 7 791; Gilles Larochelle, 4 881; Raymond Larochelle, 6 134; Victorien Larochelle, 6 011; Charles-Henri Larouche, 5 428; Laurent Larouche, 4 756; Raymond Larrivée, 4 987; Gaétan Lauzier, 6 022; Marcel Lauzière, 5 290; Jean-Marc Lauzon, 5 255; Pierre Lauzon, 5 473; Fernand Lavigne, 4 070; Michelle Lavoie, 4 419; Allen Leblanc, 4 749; Gilles Leblanc, 5 399; Georges Leblond, 4 771; Germain Leclerc, 8 935; Mario Leclerc, 7 537; Roger Leduc, 4 886; Benoît Lefebvre, 4 530; Arthur Legault, 4 630; André Léger, 6 049; André Lemay, 4 599; Marius Lemay, 5 283; Jean-Guy Lemelin, 5 882; Euclide Lemieux, 9 328; Laurèat Lepage, 5 881; Jacques Lépine, 5 037; Maurice Lépine, 5 284; Serge Leriche, 8 495; Jean Lessard, 5 153; Marc-André Lessard, 6 321; Marcel Letendre, 6 007; Richard Létourneau, 6 079; Ulysse Leuenberger, 5 892; Jean-Marc Levasseur, 5 121; Daniel Lévesque, 6 179; Françoise Lévesque, 5 903; Michel Lynch, 8 591; Hubert Maher, 7 434; Henri Maille, 5 893; Normand Maille, 5 496; Réal-Raymond Major, 5 874; Robert Malboeuf, 4 123; Jocelyn Marceau, 6 883; Roland Marchand, 6 822; François Marcil, 4 985; Robert Marcoux, 7 735; Rosaire Marcoux, 5 575; Raymond Marini, 5 970; Évelyne Martel, 4 632; Gabrielle Martin, 9 451; Jacques A. Martin, 4 673; Philippe Martin, 7 149; Jean-Luc Martineau, 5 109; Réal Masse, 5 018; Ghislain Masson, 13 952; Jean-Charles Matte, 5 478; Nicole R. McDuff, 4 238; André Mélançon, 6 424; Bruno Ménard, 5 518; Gaston Mercier, 4 165; J. Émile Mercier, 4 746; Micheline Messier, 4 384; Armand Méthot, 4 177; Adolphe Michaud, 8 844; Gilles Michaud, 4 311; Jacques Michaud, 7 167; Laurent Michaud, 4 580; Marcel Michaud, 11 317; Jean Michaux, 4 753; Jean-Guy Moffatt, 4 299; Bernard Monin, 14 071; Luc Moreau, 7 217; Laurèat Morin, 6 257; Lucien Morin, 7 010; Jean-Noël Nadeau, 4 594; Marcel Nadeau, 4 952; Réjean Nantel, 6 846; Gilles Naud, 4 219; Vital Naud, 13 539; Romain Néron, 4 972; Rosaire Noël, 5 250; Marc Nollet, 7 418; Serge Noury, 10 003; Jacques Olivier, 5 402; Anne-Marie Ouellet, 4 406; Luc Ouellet, 4 202; Rosaire Ouellet, 4 080; Maurice Ouellette, 7 680; Jean-Marc Paquet, 4 971; Léopold Paquet, 4 609; René Paquet, 8 201; Robert Paquin, 4 000; Lionel Paré, 6 047; Georges Parent, 7 226; Gilles Parent, 4 541; Marc Parent, 6 301; Jean Patoine, 6 450; Robert Patry, 4 251; Lucien Pednault, 4 095; Adelin Pellerin, 5 612; Bertrand Pellerin, 5 478; Bertrand Pelletier, 4 439; Henri Pelletier, 4 613; Renaud Pelletier, 6 621; Renaud Pépin, 4 703; Paul Perras, 4 171; Pierre Philion, 4 095; Jean-Guy Pilote, 4 642; Donald Plante, 7 571; Jacques Plante, 6 923; Jean-Guy Plante, 4 100; Claudette Plouffe, 5 767; Paul Plourde, 4 928; Michel Poirè, 5 001; Huguette Poirier, 4 942; Roland Potel, 5 089; Jean-Pierre Potvin, 4 031; Régis Potvin, 4 306; Henri-Luc Poulin, 7 760; Pierre Poulin, 5 329; Camille A. Pouliot, 6 719; Jean-Réal Proulx, 4 085; Théophile Proulx, 4 310; Roger Provost, 7 649; Lucien Rail, 4 369; Sylvain Rattè, 8 583; Jacques Rioux, 5 772; Régis Rivard, 5 250; Lucien Robert, 5 061; Gaston Robitaille, 5 422; François Rocque, 5 071; Michel Rompré, 4 202; Rénato Rossi, 4 854; Yvan Rouleau, 5 348; Martin Rousseau, 10 476; Donald Roussy, 4 226; André Roy, 5 220; Armand Roy, 7 510; J. Gaston Roy, 4 141; Jean-Paul Roy, 4 150; Rodrigue Roy, 4 871; Zachée Roy, 7 142; Christiane B. Royal 5 351; Joseph L. Saheb, 5 291; Roméo Saindon, 7 357; Sylvie Samson, 6 660; Denis Sanfaçon, 6 682; Léo Sarrazin, 4 123; André Saucier, 10 632; Claude Saulnier, 4 798; Paul M. Sauvageau, 6 699; Raynald Savaria, 4 817; Rudolf Schletz, 5 156; André Simard, 6 597; André-Paul Simard, 14 252; Jules Simard, 7 881; Martine G. Simard, 4 595; Paul Simard, 4 435; Pierre Simpson, 5 306; Raymond Sleigher, 7 481; Jean-Paul Soucy, 5 855; Mario Soucy, 7 596; Rino St-Amand, 6 966; André St-Arnaud, 4 553; Roger St-Cyr, 5 412; Jean-Marie St-Laurent, 7 265; François St-Louis, 4 717; Pierre St-Louis, 4 557; Jacques St-Pierre, 5 691; Arthur Ste-Marie, 7 165; Alain Sylvestre, 4 648; René Taillefer, 4 463; Simon Tancrède, 4 581; Daniel Tanguay, 4 966; Maurice Tanguay, 5 305; Jacques Tardif, 4 486; Félix Tartier, 8 617; Michel Tennier, 6 237; Jean Thabault, 4 926; Jacques Thériault, 4 724; Lucette Thériault, 4 504; Laval Thibodeau, 4 593; Maurice Touchette, 4 555; Transport Couture Ltée, 10 148; Fernand Tremblay, 5 340; Laurier Tremblay, 7 235; Laval Tremblay, 6 286; Marcel Tremblay, 6 719; Marcel Tremblay, 4 035; Martial Tremblay, 4 117; Maurice Tremblay, 5 373; Marc Trudel, 5 231; Pierre Trudel, 7 144; Roland Trudel, 6 671; Jacques Turcotte, 7 896; Roger Turcotte, 8 382; Mario Turmel, 4 168; United Van Lines Canada Ltd, 7 837; Luc Vachon, 6 310; Guy Vadeboncoeur, 5 332; Pierre J. Vagneux, 4 450; Philippe Verreault, 4 880; Denis Vinet, 5 636; Voyages C.A.A., 41 167; Voyages Frontenac Inc., 260 497; Voyages La Cité Inc., 89 349; Germain Voyer, 4 239; Judith Wallwork, 4 673.

COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC:
Président: Pierre-Luc Blain, 16 636. Vice-Présidents; Albert Allain, 4 303; Laurèan Tardif, 9 353.

Raymond Bergeron, 5 091; Jean-Jacques Bourbeau, 6 112; Serge Cardinal, 5 184; Maurice Cliche, 5 672; André Cloutier, 6 661; Rhéal Denis, 4 045; Jules Grondin, 4 526; Michel Lamontagne, 5 548; Gaston Larrivée, 8 396; Alain Leduc, 9 439; Gilles Lefebvre, 5 150; Arthur J. O'Donoughue, 6 543; Guy Parè, 4 431; Marc Rouleau, 8 500; Robert St-Jacques, 7 107; Hélène Thibault, 15 038;

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC:
Président: Camille G. Moreau, 12 903;

Yves Bombardier, 4 687; Aimé Brisebois, 7 336; Anne Brousseau, 4 967; Daniel Castonguay, 4 024; Club automobile du Québec, 5 402; Marcel Coulombe, 5 340; Viateur Daoust, 4 818; Louis-Marie Gervais, 4 223; Guy Goulet, 5 765; Julien Guay, 4 054; Réjean Guay, 5 476; Jean-Paul Henrichon, 4 378; Yvon Laflamme, 6 124; Pierre Lagacé, 4 524; Jean Lajeunesse, 5 200; Line Landry, 5 493; Bernard Larouche, 4 525; Jean-Denis Marchand, 4 801; Mario Marchand, 4 914; Jean-Claude Mélançon, 6 072; Denis Mercier, 6 046; Réal Michon, 4 136; André Morin, 5 921; Serge-Paul Parent, 5 937; Marcel Pelletier, 5 123; René Piquette, 5 982; Denis Ross, 6 275; Émilien Roy, 8 631; Jean-Yves Savoie, 6 940; Gaétan Tremblay, 4 636; Grégoire Vallerand, 6 492.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC:
Président: Jacques Brulotte, 6 262.

Magella Blackburn, 4 095; Jean-Pierre Boisvert, 8 832; Hubert Bousquet, 4 135; Paul-Eugène Cantin, 4 640; Jean-Pierre Daoust, 6 818; Norbert Dubé, 9 357; Gérard R. Gagnon, 5 532; Claude Gervais, 8 145; Jean-Claude Hecquet, 4 484; Gratien Labrie, 7 014; Jean-Pierre Mailhot, 5 330; J. Maurice Massicotte, 8 719; Jean-Pierre Morin, 4 970; Pierre Morissette, 6 714; Louis-Joseph Pigeon, 9 320; Étienne Pouliot, 5 595; Henri-Paul Roberge, 6 920; Philippe Rondeau, 12 212; Jacques Turgeon, 5 795; Onézime Vignola, 8 506.

RÉGIE DES GRAINS DU QUÉBEC:
Président: Fernand Beaudet, 7 573.

Rodrigue Drapeau, 4 164; Richard Morin, 5 372.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES:
Président: Benoit Lavigne, 7 269. Vice-président: Gilles Prégent, 7 271.

Marcel Bergeron, 4 402; Rosaire Bouffard, 6 870; Georges Bray, 4 764; Paul Couture, 5 931; Gérard Goudreau, 4 139; Jean-Pierre Jasmin, 7 087; Gilles Leblanc, 4 345; J. Peter Nadeau, 9 832; Rolland Trudel, 4 673; Richard Turgeon, 4 190.

Autres

Wilfrid Fortin, 56 196; Imprimerie Iberville (1979) Inc., 64 948; Imprimerie Stellac Inc., 26 371; La terre de chez-nous, 136 586; Fonds locaux, 154 910.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 $: ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 877 605.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

7 439 719 $

Analyste-conseil en système informatique, 43 025; Trudeau Beaupré, 62 189; Camille Blais et Fils Ltée, 37 687; C.D. Howe Est Ltée, 41 482; Centre de recherche industrielle du Québec, 51 463; Chantier Maritime de Gaspé Inc., 196 400; Cogemat Inc., 27 000; Collège MacDonald, 36 279; Datacrown Inc., 45 592; Gaston Drouin & Associés Inc., 91 232; Faculté de médecine vétérinaire, 180 250; Géomines Ltée, 31 000; Gexpert Inc., 22 148; Armand Guérard, 71 661; Hamel, Beaulieu & associés, 24 850; Hilton international Québec, 31 428; Hydrotech Enr., 124 400; Industrielle Services Techniques Inc., 250 696; Infoconseil Inc., 93 325; Institut Armand-Frappier, 478 600; Navtech Inc., 77 298; Pêcheurs unis du Québec, 46 936; Photocartothèque québécoise, 24 586; Poissonnerie Grande-Rivière, 31 000; Régie de l'assurance automobile du Québec, 28 898; Sanibec, 104 966; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 92 194; Service de Sécurité Rapide Inc., 97 638; S.N.C. Inc., 74 297; Société de conservation du Sud-du-Québec, 31 136; Somer, 30 684; Sopeq sécurité, 63 170; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 57 792; Université Laval, 124 198; Votre Concierge Enr., 25 630; Paul-André White, 29 464; Fonds locaux, 3 330 380.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 228 745.

---

5 **Entretien et réparations**

1 458 734 $

Aérotec Inc., 46 673; Av-Tech Inc., 188 811; Chantier Maritime de Gaspé Inc., 28 172; Chantiers Maritimes de l'Île-Aux-Coudres (1980) Inc., 125 003; Entreprises Léo Leblanc et Fils Inc., 26 907; Flamidor Inc., 25 700; Hewitt Équipement Ltée, 25 755; I.B.M. Canada Ltée, 48 771; J.C.O. Malenfant Enr., 23 775; Fonds locaux, 252 429.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 666 738.

6 **Loyers**

2 256 983 $

Clément Beaudin, 31 468; Jean Charbonneau, 22 500; Hermel Collin, 45 476; Comterm Inc., 34 987; Construction Choinière Inc., 32 647; Guy Gagnon, 22 691; Golfe Hélicoptère Service Ltée, 26 461; Hector Jolicoeur Inc., 94 949; Kodak Canada Inc., 156 618; Madelipêche Inc., 59 605; Nashua Murritt Ltée, 175 465; Produits Marcono Ltée, 23 092; Rhéault & Frères Ltée, 39 136; Savin Canada Inc., 134 071; Xerox Canada Inc., 129 966; Fonds locaux, 82 846.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 145 005.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

7 098 681 $

Aigle d'Or Canada Ltée, 24 696; A.M. International Inc., 32 858; A.P.V. Crépaco Ltée, 31 566; B.P. Canada, 39 110; Canadian Industries Ltée, 57 738; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 66 298; Cartier Photo Reproductions Inc., 60 008; C.D.M.V., 24 551; Centre Agricole Harnois Inc., 26 056; Centre d'Insémination Artificielle (C.I.A.Q.) Inc., 132 113; Chauffage Saint-Malo Ltée, 34 674; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 137 157; Cie J.B. Rolland et fils, 173 634; C.I.L. Inc., 31 435; Coopérative agricole de la Côte-Sud, 23 822; Coopérative fédérée de Québec, 32 274; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 34 032; Entreprises Jacques Dufour et Fils Inc., 23 333; Fisher Scientific Ltd., 40 724; Fonds renouvelables du Service des achats, 610 999; Elphège Grenier Inc., 35 838; Gulf Canada Ltée, 114 994; Hydro-Québec, 1 215 783; Irving Oil Ltd., 110 101; Kildair Service Ltée, 223 819; Lacroix (Québec) Inc., 22 020; Henri Leclerc Caméra Inc., 29 442; Longchamps et Fils Inc., 115 477; Photocartothèque québécoise, 77 419; J.E. Roy plastique, 29 783; Shell Canada Ltée, 91 901; Société coopérative agricole régionale St-Casimir, 72 838; Texaco Canada Inc., 274 895; Tourbière de Pointe-au-Père Inc., 24 259; Ultramar Canada Inc., 85 035; Fonds locaux, 1 256 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 681 499.

---

8 **Matériel et équipement**

3 745 944 $

A.E.S. Data Ltée, 75 690; Analytech Instrumentation et Service Inc., 416 247; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 46 131; Automobiles Le Grand Trianon Ltée, 137 232; Moïse Cadorette Inc., 110 712; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 131 222; Codoc Électronique Ltée, 58 475; Équipement Laplante Inc., 29 755; Fisher Scientific Ltd., 90 304; Foss Electric Canada Ltd, 103 123; I.B.M. Canada Ltée, 58 074; Industries Raymond Inc., 976 120; Jarrell-Ash, 60 000; Kodak Canada Ltée., 79 086; Massey-Ferguson Ltée, 25 929; L.P. Moquin & associés, 29 345; Motorola Ltée, 25 992; Cie N.C.R. du Canada Ltée, 49 710; Olivetti Canada Ltée, 31 454; Denis Pépin Autos Ltée, 69 971; Perkin-Elmer Canada Ltée, 27 446; Société coopérative agricole régionale Ste-Rosalie, 29 608; Wild-Leitz Canada Ltée, 36 378.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 047 940.

---

9 **Terrains, immeubles et travaux de génie**

199 373 $

Constructions Beauce-Atlas Inc., 52 476; Ferratte (1979) Inc., 60 340; Résidences Prince Inc., 35 170.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 51 387.

---

10 **Dépenses de transfert**

284 914 912 $

Financement agricole — Office du crédit agricole du Québec

GESTION INTERNE ET SOUTIEN: Établissement de jeunes agriculteurs, 2 917.

CRÉDIT AGRICOLE: Divers agriculteurs, 8 409 740 dont 8 407 340 pour intérêt sur les avances du ministère des Finances.

CRÉDIT AGRICOLE PAR LES INSTITUTIONS PRIVÉES: Erwin Brawand et Kathy Brunner, 15 641; Pierre Carrier, 21 210; FERME: Auguste Lavoie et fils, 12 948, Belle Terre Enr., 12 725, Dupont et frères, 20 036, La Relave, 13 822, Marie-Victorin Enr., 12 641, Miranda Inc., 11 254, P.C. Inc., 13 286; Les Fermes Hamilton Inc., 11 270; Frank Noble, 11 542; Pisciculture Sans Limite Inc., 12 462; Robert Théroux, 23 523; Marcel Turgeon, 19 701; Divers agriculteurs, 94 707 283.

AMÉLIORATION DES FERMES: BANQUE: canadienne impériale de commerce, 70 052, nationale du Canada, 37 714, de la Nouvelle-Ecosse, 11 740, royale du Canada, 53 040; CAISSE POPULAIRE: de Sherrington, 27 389, Ste-Hélène de Bagot, 33 075, de St-Justin (Maskinongé) 20 612, de St-Raphaël (Bellechasse), 16 917; Divers agriculteurs, 4 205 637.

CRÉDIT À LA PRODUCTION: Caisse populaire de Sherrington, 24 386.

CRÉDIT SPÉCIAL: Élevage Brie Inc., 16 380; Ferme Marcel Grégoire et fils, 19 311; Divers agriculteurs, 727 597.

PRÊT AGRICOLE: Divers agriculteurs (Société du crédit agricole du Canada), 3 818 936; Autres, 4 245.

MISE EN VALEUR DES EXPLOITATIONS AGRICOLES: Brassard et Frères Enr., 16 000; Les Cultures Du Buisson Inc., 12 110; Jocelyn et Patrice Dion, 16 000; Francis et Alphonse Duysens et Henri Hossey, 15 000; Entreprises Dolbec et Brouillard Inc., 16 000; Entreprises Horticoles Perel Inc., 16 000; FERME (S): M.C. Asselin Inc., 16 000, Denis et Fabien Auclair Enr., 16 000, Avicoles Malawa Inc., 16 000, Beauregard Enr., 16 000, Yvan Bélanger Inc., 16 000, Réal Bérubé et Fils Inc., 13 608, Bolancour, 11 290, Daniel Bolduc et Fils (1980) Inc., 16 543, bord des rosiers, 16 000, Breault et Frères Inc., 12 964, Johanne et Luc Brodeur Inc., 12 000, Campenoise Inc., 12 366, Canabel Inc., 16 000, Caplette Inc., 12 000, J. P. Charest et Fils Inc., 20 000, Charrière et Fils Inc., 16 000, Charron Inc., 16 000, Cloutier et frères, 16 000, Victor Collard et Fils Enr., 16 000, H. Daigneault et Fils Inc., 24 000, Défi Inc., 14 106, Demers et Frères Inc., 16 000, Dion et frères, 12 398, Diondale Inc., 16 000, Hubert Doré Inc., 11 869, Drapeau et Desruisseaux, 16 000, R. Dufresne et Fils Enr., 16 000, Éralac Inc., 16 000, Filiale St-Ludger Inc., 16 000, fleur de lys, 23 600, G. J. Forget Inc., 16 000, les Frères Beaulieu Inc., 16 000, Gemme Inc., 16 000, Henri Giguère Inc., 13 500, Girouard Inc., 18 000, Gross et Fils Inc., 24 000, Guay et Lambert Enr., 15 995, Gyréro, 11 454, G. P. et H. Hébert Inc., 16 000, Léo Jacobs et Fils Inc., 16 000, Jeanlainve, 15 417, Laforge et Lapierre Enr., 16 822, Luc et Michel Lampron Inc., 12 757, Landry et Frères Enr., 16 000, Lapierre Enr., 11 990, R. Lapointe et Fils Inc., 24 000, Rémi Legault Inc., 16 000, Létourneau et frères, 13 990, L. G. B., 13 152, Luconagh (1980) Inc., 12 000, Lussier et frères, 14 057, Marcel et Claude Inc., 16 000, M. H. Inc., 15 654, Miranda, 15 195, André Monchamps et Fils Ltée, 16 000, Montcalm et Frères Inc., 16 000, M. R. N. Inc., 16 000, Normandeau Inc., 16 000, Olive Enr., 12 000, Parent et Parent Enr., 11 438, Parodan, 13 694, Patro-De Inc., 16 000, R. et M. Pelletier Enr., 12 000, La Pente Verte Inc., 12 000, Pittet Inc., 16 000, Prud'homme et Frères Inc., 15 900, Benoît Richard et Fils Inc., 12 806, Richriver Inc., 12 000, Rouen, 14 440, Roytier et Fils Inc., 12 566, R. P. M. Inc., 12 000, St-Narcisse Inc., 16 000, Simard Inc., 16 000, Stadocona Enr., 16 000, Taillon et Fils Inc., 24 000, Denis et Daniel Toussignant, 12 186, du trèfle blancine, 16 000, de Truite Barraute Inc., 12 000, F. et M. Vaillancourt Inc., 12 000; Michel et Claire Goineau, 12 000; Jean-Yves et Mario Guérin, 14 650; Les Jardiniers Beaulieu et Frères Enr., 13 228; Les Jardins Ormstown Ltée, 16 000; Lapointe Enr., 13 036; André et Philippe Leduc, 16 000; Camil et Denis Mailhot, 12 000; Pépinière Lambert Inc., 11 949; Pépinière et Verger Pedneault et Frères Inc., 14 983; Pisciculture Du Lac William Inc., 16 000; Ressag Inc., 16 000; Rutabagas du Nord-Ouest Lebel et Frères Inc., 12 116; La Termitière Inc., 16 000; Didier Terras et Gilbert Arnaud, 12 385; Michel et Jacques Tétreault, 16 000; Divers agriculteurs, 9 960 328.

RÉAMÉNAGEMENT FONCIER: Divers agriculteurs, 531 545.

Planification, recherche et enseignement

Équipement Pluralis Inc., J.E. Jutras Inc., 52 000; Institut Armand-Frappier, 148 140;

SYNDICAT DE GESTION AGRICOLE: Abitibi, 23 537, Abitibi-Ouest, 15 825, Assomption, 18 299, Aston-Ste-Eulalie, 17 881, Basses-Laurentides, 13 650, Beauce-Nord, 18 076, Beaurivage, 19 893, Bonnes-Terres, 11 794, Centre-Québec, 21 752, Champlain-Laviolette, 17 069, Coaticook, 15 007, Couche-Paganiche, 15 330, Delorme, 21 654, Dorchester, 23 037, Drummondville, 22 258, L'Érablière, 22 074, Iberville-Missisquoi, 13 810, Lac-Champlain, 20 008, Lac-St-Jean-Est, 22 111, Lacona 19 590, La Lièvre, 11 993, Lévis, 16 889, Lotbinière-Nord, 14 118, Mégantic-Nord, 15 183, Nicolet-Yamaska, 12 154, L'Outaouais, 22 462, Pépiniéristes, 12 520, Piékouagan, 18 442, Pocatière, 20 694, Portneuf, 18 094, Princeville, 22 462, La Relance, 21 594, Richelieu-St-Hyacinthe, 18 567, Richelieu-St-Laurent, 21 766, Richmond-Wolfe, 19 381, Rimouski, 18 759, Rivière-du-Loup, 19 597, St-Félix-de-Kingsey, 15 664, Témiscamingue, 13 798, La Vallée, 20 354, Vaudreuil-Soulanges, 23 404, Warwick, 21 505; UNIVERSITÉS: Laval, 1 075 293, McGill, 1 947 001, Montréal, 263 613, Québec à Montréal, 30 560, Québec à Trois-Rivières, 18 550, Sherbrooke, 78 620.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 20 312.

Développement des pêches maritimes

ASSISTANCE AUX PROPRIÉTAIRES DE NAVIRE DE PÊCHE POUR LE PAIEMENT DE PRIMES D'ASSURANCE: Pêches et océans Canada, 129 874.

INTÉRÊTS SUR PRÊTS AUX PÊCHEURS: Diverses caisses populaires ou banques, 153 020.

Autres

Agrès marine des îles, 11 990; Association coopérative des pêcheurs de Carleton, 15 396; Ateliers Maritimes de Tilly Inc., 22 331; William et Roland Beaudoin, 201 250; Canapêche Inc., 76 250; Julien Chevarie, 191 269; Pierre Chevarie, 56 227; Coopérative du Gros Cap, 32 351; Crevettes du St-Laurent,

13 523; Crustacés de Gaspé Ltée, 263 394; Crustacés de Mingan Inc., 15 551; Curadeau et Frères Inc., 14 647; Yvon Cyr, 18 324; J.W. Delaney Ltd., 42 317; Marcel Denis, 149 303; Lucien Dionne, 23 334; Normand Dupuis, 45 157; André Fortier, 183 634; Fumoirs Royal Enr., 36 758; Robert Gagné, 58 284; E. Gagnon (Gascons) Ltée, 22 165; Bertrand Girard, 22 319; Valmont Landry, 96 904; Jacques Langis, 46 486; Andrew Lavallée, 147 488; Joseph Lavoie, 15 032; Cyrille A. Leblanc, 20 748; Abraham Lessard, 42 925; Alain Lévesque, 48 799; National Sea Products Ltd., 109 221; Pêcheries du Golfe St-Laurent (1980) Inc., 49 084; Pêcheries Tourelles Ltée, 18 781; Pêcheurs unis du Québec, 43 751; Marcel Plourde, 132 746; Poisson Salé Gaspésien Ltée, 190 983; Poissonnerie Cloridorme Inc., 13 479; Primodor Inc., 60 500; Willie Dan Ransom, 29 975; Carol Soucy, 24 356; Paul-André White, 18 733.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 223 277.

Régie des assurances agricoles du Québec

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AU DOUBLE DES PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: 32 638 119.

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX COTISATIONS VERSÉES PAR LES AGRICULTEURS CONCERNANT L'ASSURANCE RÉCOLTE: 6 189 640.

AUTRES DÉPENSES DE TRANSFERT (voir page **1**-60)

11 **Autres dépenses**
291 011 $

Change sur devises étrangères, 26 358.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 264 653.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉPENSES DE TRANSFERT	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes	Total
Abitibi-Est	303 897 $	192 281 $	22 071 $	518 249 $
Abitibi-Ouest	1 376 933	137 289	102 215	1 616 437
Argenteuil	1 293 110	72 667	354 791	1 720 568
Arthabaska	1 614 169	182 956	357 829	2 154 954
Beauce-Nord	2 108 070	114 472	856 718	3 079 260
Beauce-Sud	981 343	151 724	407 413	1 540 480
Beauharnois	1 033 720	91 402	167 394	1 292 516
Bellechasse	1 469 924	255 735	673 450	2 399 109
Berthier	1 103 178	80 780	594 927	1 778 885
Bertrand	289 118	91 662	85 478	466 258
Bonaventure	591 232	105 519	117 915	814 666
Brome-Missisquoi	1 582 278	82 036	644 592	2 308 906
Chambly	475 657	84 031	109 024	668 712
Champlain	1 063 375	112 257	282 968	1 458 600
Chapleau	58 628	51 244	38 654	148 526
Charlesbourg		121 313	4 601	125 914
Charlevoix	709 757	136 500	202 464	1 048 721
Châteauguay	515 592	175 852	109 154	800 598
Chauveau	18 853	726 184	40 301	785 338
Chicoutimi	275 322	145 603	72 099	493 024
Deux-Montagnes	541 255	134 316	235 448	911 019
Drummond	608 700	126 112	117 247	852 059
Dubuc	613 354	112 500	228 290	954 144
Duplessis	111 832	228 972	927	341 731
Frontenac	732 966	115 160	335 627	1 183 753
Gaspé	171 025	111 668	7 343	290 036
Gatineau	525 513	201 048	116 992	843 553
Hull	797			797
Huntingdon	3 251 725	311 371	749 399	4 312 495
Iberville	4 456 783	220 845	689 983	5 367 611
Îles-de-la-Madeleine	86 397	27 860	5 067	119 324
Jean-Talon	3 401	47 854		51 255
Johnson	2 825 390	65 196	692 619	3 583 205
Joliette	887 989	186 044	300 810	1 374 843
Jonquière	64 801	136 172	75 898	276 871
Kamouraska-Témiscouata	1 807 525	482 714	405 718	2 695 957
Labelle	295 632	160 466	204 205	660 303
Lac-St-Jean	1 252 301	340 831	463 038	2 056 170
La Peltrie	74 387	100	79 709	154 196
Laporte		169 071		169 071
Laprairie	263 123	36 410	34 284	333 817
L'Assomption	347 428	116 383	117 429	581 240
Laviolette	395 707	89 719	132 568	617 994
Lévis	69 212	170 944	67 207	307 363
Lotbinière	2 418 519	96 649	978 384	3 493 552
Maskinongé	1 042 119	60 820	483 604	1 586 543
Matane	674 727	111 554	143 176	929 457
Matapédia	1 139 629	105 203	222 600	1 467 432
Mégantic-Compton	1 423 129	98 863	574 465	2 096 457
Mille-Îles	45 232			45 232
Montmagny-L'Islet	990 702	135 379	329 610	1 455 691
Montmorency	566 033	79 661	144 057	789 751
Montréal (Laval, Groulx)	127 513	120 311	189 549	437 373
Nicolet	3 355 314	86 769	1 083 074	4 525 157
Orford	750 915	87 205	213 730	1 051 850
Papineau	756 166	213 700	235 670	1 205 536
Pontiac	660 049	140 156	191 131	991 336
Portneuf	862 360	85 894	339 531	1 287 785
Prévost	68 539	97 458	17 375	183 372

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes	Total
Richelieu	1 491 069 $	136 604 $	287 720 $	1 915 393 $
Richmond	1 451 717	40 248	505 274	1 997 239
Rimouski	651 719	153 915	201 299	1 006 933
Rivière-du-Loup	1 312 177	134 580	338 589	1 785 346
Roberval	1 786 201	151 473	427 643	2 365 317
Rousseau	935 185	36 175	392 549	1 363 909
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	1 618 831	174 058	197 167	1 990 056
Saguenay	180 270	111 760	25 774	317 804
St-François	1 015 274	239 867	119 016	1 374 157
St-Hyacinthe	2 251 809	195 755	328 998	2 776 562
St-Jean	1 729 274	128 415	214 134	2 071 823
St-Maurice	331 551	76 593	66 619	474 763
Shefford	906 478	91 946	326 616	1 325 040
Taillon	18 234	426 148	55	444 437
Terrebonne	189 604	189 846	123 820	503 270
Trois-Rivières	13 242	125 948	6 009	145 199
Ungava		25 917		25 917
Vachon	10 299	50	5 681	16 030
Vaudreuil-Soulanges	1 571 777	119 925	357 869	2 049 571
Verchères	2 077 243	204 803	466 145	2 748 191
Divers				
Agrinove		427 594		427 594
Aliments:				
Edelweiss Inc.		114 286		114 286
Associations:				
des éleveurs de chèvres du Québec	20 000			20 000
Hereford du Québec	20 000			20 000
Holstein Friesian du Canada	50 000			50 000
des détaillants en alimentation du Québec		34 900		34 900
des jardiniers maraichers de la région de Montréal		60 072		60 072
des producteurs de plants de pomme de terre du Québec		15 420		15 420
Centre de Promotion de l'Industrie Agricole et Alimentaire du Québec Inc.		66 076		66 076
Collège MacDonald	1 918 849			1 918 849
Comité coordonnateur des ventes de veaux Embo		12 503		12 503
Commission des écoles catholiques de Québec		137 990		137 990
Communauté urbaine de Montréal		5 000 000		5 000 000
Conseil de l'industrie laitière du Québec		13 179		13 179
Conseil scolaire de l'Île de Montréal		2 049 576		2 049 576
Fabricants de Yogourt du Québec Enr.		63 785		63 785
Fédérations:				
Associations d'apiculteurs du Québec	15 000			15 000
des Horticulteurs Ornementaux du Québec Inc.		20 000		20 000
des producteurs d'agneaux et moutons du Québec	25 000	13 249		38 249
des producteurs de lait industriel du Québec		50 000		50 000

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes	Total
des producteurs d'oeufs de consommation		87 870 $		87 870 $
des producteurs de pommes de terre du Québec		135 304		135 304
des producteurs de pommes du Québec		66 059		66 059
des producteurs de sucre et sirop d'érable du Québec		27 198		27 198
des producteurs de volailles du Québec		189 508		189 508
Pavillons Agro-Alimentaires Québécois Inc.		74 263		74 263
Producteurs :				
de fraises et de framboises du Québec		17 890		17 890
d'oignons du Québec		21 479		21 479
Fonds d'assurance-garantie (Régie des marchés agricoles du Québec)		265 000		265 000
Salaison Verdun Inc.		81 311		81 311
Sociétés :				
Ayrshire du Québec	32 883 $			32 883
des chefs cuisiniers et pâtissiers		36 601		36 601
des éleveurs de bovins canadiens	18 000			18 000
Université du Québec à Trois-Rivières		78 700		78 700
Ville de Québec		367 400		367 400
	72 774 031 $	20 514 124 $	19 840 799 $	113 128 954 $

ASSEMBLÉE NATIONALE

1 **Traitements, salaires et allocations**

32 876 143 $

2 **Autres rémunérations**

5 780 206 $

Total – 1 & 2

38 656 349 $

Loi sur l'exécutif (853 497 $)

Premier ministre, Président du Conseil exécutif: René Lévesque, 45 638.

Vice-premier ministre, Ministre des Affaires intergouvernementales: Jacques-Yvan Morin, 31 607.

Ministre des Finances, Président du Comité de développement économique, Ministre des Institutions financières et Coopératives: Jacques Parizeau, 31 607.

Président du Conseil du trésor, Ministre délégué à la Réforme administrative (Ministre délégué à l'Administration): Yves Bérubé, 31 607.

Ministre de l'Éducation, Président du Comité de développement culturel: Camille Laurin, 31 607.

Ministre des Affaires sociales, Président du Comité de développement social: Pierre-Marc Johnson, 31 607.

Ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional, Président du Comité de l'aménagement, (Ministre d'État à l'aménagement, Ministre responsable de l'O.P.D.Q.): François Gendron, 31 607.

Ministre de la Justice, Président du Comité de législation, (Ministre d'État à la réforme électorale): Marc-André Bédard, 31 607.

Ministre du Commerce extérieur, (Ministre délégué au Commerce extérieur, Ministre d'État au développement économique): Bernard Landry, 31 607.

Ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, (Ministre du Travail, de la Main d'oeuvre et de la Sécurité du revenu): Pierre Marois, 31 607.

Ministre de l'Énergie et des Ressources, Yves L. Duhaime, 31 607.

Ministre délégué aux Relations avec les citoyens, (Ministre d'État au développement social): Denis Lazure, 31 607.

Ministre des Affaires municipales: Jacques Léonard, 31 607.

Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation: Jean Garon, 31 607.

Ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur: Guy Tardif, 31 607.

Ministre des Transports: Michel Clair, 31 607.

Ministre des Affaires culturelles: Clément Richard, 31 607.

Ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration, (Ministre d'État au développement culturel et scientifique): Gérald Godin, 31 607.

Ministre délégué à la Condition féminine, (Ministre d'État à la condition féminine): Pauline Marois, 31 607.

Ministre de la Fonction publique: Denise Leblanc Bantey, 31 607.

Ministre des Communications, Leader parlementaire du Gouvernement: Jean-François Bertrand, 31 607.

Ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement: Alain Marcoux, 31 607.

Ministre du Revenu: Alain Marcoux (voir ci-dessus); Raynald Fréchette (voir ci-dessous).

Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme: Rodrigue Biron, 31 607.

Ministre du Travail (Ministre délégué au Travail): Raynald Fréchette, 31 607.

Ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche: Guy Chevrette, 17 682; Lucien Lessard, 13 926.

Vice-président du Conseil du trésor: Pauline Marois (voir ci-dessus); Lucien Lessard (voir ci-dessus).

Ministre de l'Environnement: Adrien Ouellette, 17 682; Marcel Léger, 13 926.

Ministre délégué à la Science et à la Technologie: Gilbert Paquette, 17 682.

Note: Certaines modifications concernant la nomenclature des postes ont été apportées. Les noms des postes indiqués entre parenthèses sont ceux qui prévalaient avant ces changements.

Loi sur la législature (5 458 548 $)

Président: Richard Guay, 778; Claude Vaillancourt, 31 607.

Vice-présidents: Jean-Pierre Jolivet, 14 050; Réal Rancourt, 14 050.

Chef de l'Opposition officielle: Gérard D. Lévesque, 18 373; Claude Ryan, 13 234.

Leader parlementaire de l'Opposition officielle: Fernand Lalonde, 7 275; Gérard D. Lévesque, 5 240.

Adjoints parlementaires: Jean-Paul Bordeleau, 855; Jean-Pierre Charbonneau, 343; Robert Dean, 8 349; Pierre De Bellefeuille, 8 349; Denis De Belleval, 5 735; Roland Dussault, 8 349; Élie Fallu, 8 349; Michel Gauthier, 855; Gilles Grégoire, 8 349; Richard Guay, 8 135; Michel Leduc, 4 373; Maurice Martel, 8 349; Adrien Ouellette, 3 679; Gilbert Paquette, 3 679; Denis Perron, 855; Jérôme Proulx, 8 349; Jacques Rochefort, 855; Jean-Guy Rodrigue, 4 213; Denis Vaugeois, 8 349.

Leader parlementaire adjoint du Gouvernement: Raynald Fréchette (voir ci-dessus), Richard Guay (voir ci-dessus), Jacques Brassard, 3 362.

Leader parlementaire adjoint de l'Opposition officielle: Michel Gratton, 3 054; Ferland Lalonde, 2 418.

Whip en chef du Gouvernement: Jacques Brassard, 7 001; Guy Chevrette, 5 514.

Whip en chef de l'Opposition officielle: Michel Pagé, 8 971.

Whips adjoints du Gouvernement: Jacques Baril, 6 961; Huguette Lachapelle, 3 646; Michel Leduc, 3 315; Léopold Marquis, 6 961.

Whip adjoint de l'Opposition officielle: Yvon Picotte, 6 961.

Présidents de commissions élues permanentes: Guy Bisaillon, 2 280; Harry Blank, 4 166; Jean-Paul Bordeleau, 3 739; Jules Boucher, 4 166; Raymond Brouillet, 1 544; Jean-Pierre Charbonneau, 3 876; Hubert Desbiens, 4 166; Marcel Gagnon, 4 166; Michel Gratton, 2 132; Patrice Laplante, 4 166; Roger Paré, 1 544; Jacques Rochefort, 3 739; Jean-Guy Rodrigue, 2 063; Yvon Vallières, 1 544.

Députés: Indemnités et allocations pour frais de représentation, 5 152,117.*

* Les députés, en tant que membres de l'Assemblée nationale, ont reçu les indemnités et allocations prévues par les articles 70 et 78 de la Loi sur la législature (L.R.Q., c. L-1 et modifications) et par les articles 1 et 10 de la Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale (L.Q., 1982, c. 66).

Sur base annuelle, du 01-04-1982 au 31-03-1983

Indemnité	35 096 $
Allocation de dépenses	7 500 $

Autres traitements (3 615 075 $)

Secrétaire général: René Blondin, 71 419. Secrétaire général adjoint: Pierre Duchesne, 67 078.

Personnel cadre: André J.W. Beaulieu, 60 208; Gaston Bernier, 50 172; Jean-Marc Biron, 28 782; Valmond Bouliane, 52 257; Richard Breton, 61 268; Raymond Brien, 50 055; Marc-Yvan Côté, 42 062; Pierre D'Amours, 47 091; Raymond Desmeules, 61 642; Antoine Drolet, 47 035; Jean-François Duchaine, 15 836; Benoît Dufour, 9 220; Ghislain Fortin, 53 618; Florent Gagné, 50 478; Raymond Gagné, 18 986; Michel Gaudette, 20 861; Gilles Houde, 44 107; René Jalbert, 47 119; Dominique Lapointe, 36 629; André Lavoie, 53 311; Michel Leclerc, 61 632; Jacques Lessard, 47 877; Denise Malouin, 45 033; Bernard Marier, 40 283; Benoît Massicotte, 44 437; Gilles Paradis, 48 215; Denis Pérusse, 42 735; Jocelyn Pitre, 44 336; Paul-Émile Plouffe, 46 866; Ronald Poupart, 19 878; Jacques Prémont, 58 275; Marcel Rhéault, 54 746; Paul H. Roy, 48 506; Louis-René Scott, 29 409; Jean-Claude Simard, 48 506; Jean-Jacques St-Onge, 50 893; Mario Trudel, 51 527; Claude Vézina, 48 506; Gérard Vleminckx, 52 753.

PROTECTEUR DU CITOYEN: Yves Labonté (voir aussi page **1**-14), 57 680; Luce Patenaude, 6 449.

Adjoint au protecteur du citoyen: Raymond Boulet, 44 549.

Personnel cadre: Michel Daoust, 35 035; Paul H. Desrochers, 50 227; Gérald Fournier, 47 580; Raymond Lépine, 49 559; Paul-Émile Racine, 49 405.

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL: Rhéal Châtelain, 80 725.

Vérificateur général adjoints: Gilles Bédard, 40 167; Julien Lemieux, 35 901; Robert Noël, 67 120.

Personnel cadre: Angelo Audet, 42 279; Gilles Chabot, 22 110; Guy Chouinard, 61 238; Raymond Couillard, 57 529; Roger Deblois, 47 202; Yvon Desbiens, 52 411; Jean-Marc Dion, 48 023; Jean-Luc Ferland, 50 248; Maurice Fradet, 60 220; Jean-Luc Frenette, 50 254; Marcel Lagarde, 58 178; Maurice Laroche, 51 346; Gérard Larose, 75 119; Yvan Mathieu, 47 202; Marcel Moffet, 60 715; Pierre Pelletier, 38 209; Marcel Rhéaume, 48 506; Arthur Roberge, 49 390; Gilles Thomassin, 49 653; George A. Thomson, 50 254; André Urbain, 45 976; Jacques Vien, 60 715; Jean-Marc Villeneuve, 50 254.

Contributions de l'employeur

Régime de retraite des membres de la législature, 2 853 140.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 25 876 089.

3 Services de transport et de communication

2 629 804 $

Frais de déplacement

DÉPUTÉS : Mark Assad, 13 038; Lise Bacon, 9 007; Gilles Baril, 23 603; Jacques Baril, 4 888; Yves Beaumier, 5 395; Jacques Beauséjour, 6 763; Fabien Bélanger, 8 162; Guy Bisaillon, 4 190; Michel Bissonnet, 9 201; Yves Blais, 8 243; Harry Blank, 7 949; René Blouin, 11 516; Jean-Paul Bordeleau, 20 966; Jules Boucher, 7 508; André Bourbeau, 7 634; Jacques Brassard, 8 944; Raymond Brouillet, 5 071; Lucien Caron, 7 326; Jean-Paul Champagne, 7 042; Jean-Pierre Charbonneau, 9 564; Claude Charron, 4 521; John Ciaccia, 5 937; William Cusano, 8 372; Claude Dauphin, 8 489; Robert Dean, 5 863; Pierre De Bellefeuille, 7 817; Hubert Desbiens, 9 751; Joan Dougherty, 6 947; Claude Dubois, 8 209; Maurice Dupré, 7 002; Roland Dussault, 6 577; Élie Fallu, 6 398; Pierre C. Fortier, 6 808; Richard French, 7 171; Marcel Gagnon, 4 370; Michel Gauthier, 10 295; Michel Gratton, 16 115; Gilles Grégoire, 6 136; Roma Hains, 9 273; Louise Harel, 6 370; Albert Houde, 9 555; Daniel Johnson, 7 984; Jean-Pierre Jolivet, 7 999; Carmen Juneau, 7 744; John Kehoe, 6 734; Claude Lachance, 5 410; Hughette Lachapelle, 5 688; Marcel Lafrenière, 20 007; Fernand Lalonde, 7 533; Patrice Laplante, 5 586; Laurent Lavigne, 6 157; Thérèse Lavoie Roux, 6 109; Jacques Leblanc, 7 818; Germain Leduc, 4 675; Michel Leduc, 4 886; Henri Lemay, 19 659; Gérard D. Lévesque, 12 377; Léonard Lévesque, 8 765; Clifford Lincoln, 5 883; Cosmo Maciocia, 6 672; Raymond Mailloux, 7 086; Léopold Marquis, 14 965; Maurice Martel, 7 055; Herbert Marx, 8 627; Hermann Mathieu, 7 340; Robert Middlemiss, 12 094; John O'Gallagher, 6 246; Michel Pagé, 6 188; Pierre Paradis, 10 101; Roger Paré, 8 165; David Payne, 7 014; Denis Perron, 17 190; Yvon Picotte, 7 888; Maximilien Polak, 6 499; Jérôme Proulx, 7 440; Réal Rancourt, 8 248; Jacques Rochefort, 6 609; Gilles Rocheleau, 8 612; Jean-Guy Rodrigue, 6 181; Claude Ryan, 6 867; Jean-Pierre Saintonge, 7 244; Reed Scowen, 8 824; Christos Sirros, 5 808; Luc Tremblay, 4 797; Claude Vaillancourt, 5 168; Georges Vaillancourt, 8 079; Yvon Vallières, 8, 228.

FONCTIONNAIRES : Fernand Béland, 6 908; Viateur Bellemare, 8 358; Raymond Brien, 13 071; Commonwealth Parliamentary Association, 10 643; Michel Gaudette, 6 019; Serge Grégoire, 4 704; Michel Harvey, 11 435; Gilles Houde, 8 504; Théobald Jourdain, 5 208; Aline Létourneau, 4 902; Christian Ouellet, 14 673; Marcel Pelletier, 10 056; Josette Poliquin, 6 181; Ronald Poupart, 5 777; Louis-René Scott, 4 878; Jean-Claude Simard, 5 178; Paul Trottier, 9 814; Voyages Frontenac Inc., 60 950; Voyages La Cité Inc., 14 380.

PROTECTEUR DU CITOYEN : Yves Labonté, 10 268.

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL :

Michel St-Cyr, 4 179.

Autres

Bell Canada, 277 312; C.N.C.P. télécommunications, 50 884; Imprimeries Stellac Inc., 221 301; Imprimerie St-Romuald, 211 031; Le Parlementaire, 17 988; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 346 937; Québec téléphone, 83 542; Télébec Ltée, 30 238.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 440 250 $.

4 Services professionnels, administratifs et autres

1 021 188 $

Association internationale des parlementaires de langue française, 25 954; Canebsco Subscription Services Ltd., 23 090; Coopers & Lybrand, 23 232; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 60 604; Fondation Jean-Charles-Bonenfant, 75 000; Laliberté, Lanctôt, Morin & associés, 50 018; Tremblay, Morisset, Bois et Mignault, 46 061.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 717 229.

5 Entretien et réparations

121 818 $

I.B.M. Canada Ltée, 32 767; Services Informatiques Robert Cauchon Inc., 25 028.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 64 023.

ASSEMBLÉE NATIONALE

6	**Loyers** **1 723 628 $**	DÉPUTÉS : Dépenses pour la location, dans la circonscription électorale du député, d'un local pour recevoir ses électeurs, de l'ameublement et de l'équipement, ainsi que les dépenses de frais de fonctionnement, 855 229; dépenses pour le logement, dans la ville de Québec ou dans son voisinage immédiat, d'un député, autre que le Premier ministre et le Président de l'Assemblée nationale, qui a sa résidence principale à l'extérieur du territoire constitué par la ville de Québec et les circonscriptions électorales contiguës à cette ville, 586 269. **Autres** Alphatype Canada Inc., 43 783; Xerox Canada Inc., 156 592. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 81 755.
7	**Fournitures et approvisionnements** **1 320 727 $**	Alphonse Allard Inc., 24 360; Canada Packers Ltée, 37 946; Cie J.B. Rolland & Fils Ltée, 140 484; Fonds renouvelable du Service des achats, 84 873; Gainers Inc., 58 538; Lauzier Little Inc., 26 159; Pêcheries St-Laurent Inc., 23 601; Société des alcools du Québec, 72 956; Sodor Inc., 47 356. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 804 454.
8	**Matériel et équipement** **262 131 $**	I.B.M. Canada Ltée, 22 798; Pro Technique Jean-Marc Émond Inc., 26 125; Solotech Inc., 33 969. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 179 239.
11	**Autres dépenses** **55 039 $**	COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 55 039.

COMMERCE EXTÉRIEUR

1 Traitements, salaires et allocations
974 134 $

2 Autres rémunérations
35 648 $

Total – 1 & 2
1 009 782 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Bernard Landry (Voir page **1**-63). Sous-ministre: Jean P. Vezina (voir aussi page **1**-77), 17 001. Sous-ministre adjoint: Christian Latortue (voir aussi pages **1**-77 et **1**-118), 14 801

Personnel cadre: Paul Asselin, 11 441; Gérald Audet, 9 850; Jean Bédard, 10 593; Paul E. Blouin, 11 445; Dominique Bonifacio, 10 593; Jacques Brind'Amour, 10 593; François Cournoyer, 10 593; Michel Dagenais, 9 850; Charles Denis, 11 392; Jacques Girard, 12 818; Gilles A. Lacroix, 10 593; Jean-Marc Lajoie, 9 757; Claude H. Roy, 11 175.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 837 287.

---

3 Services de transport et de communication
562 860 $

Frais de déplacement

Club automobile du Québec, 53 237; Camille Côté, 6 789; Charles Denis, 16 522; Marcel Merlen, 4 656; Gilles Rouleau, 7 282; Claude Soucy, 13 356; Voyages Frontenac Inc., 15 822; Voyages La Cité Inc., 58 608; Fonds locaux, 85 069.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 301 519.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres
377 895 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 377 895.

---

5 Entretien et réparations
3 813 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 813.

---

6 Loyers
11 596 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 11 596.

---

7 Fournitures et approvisionnements
54 594 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 54 594.

---

8 Matériel et équipement
38 609 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 38 609.

---

10 Dépenses de transfert
2 670 329 $

Artopex Inc., 25 000; Aviatech Inc., 43 045; Ayer's Cliff Industries Inc., 50 000; Bariatrix International Inc., 27 144; Beauce Fibre de Verre Inc., 21 098; Bonneterie Paris Star Inc., 50 000; C.A. Caouette Ltée, 25 530; Carosseries Fortin (1981) Inc., 16 437; Centre de Finance et de Commerce International Inc., 50 000; B.G. Checo International Ltée, 20 028; Circo-Craft Co. Inc., 50 000; Alfred Cloutier Ltée, 19 809; C.M.F. Ltée, 13 412; Corbeil Ltée, 12 741; C.Y.G. International Inc., 34 460; Decofix Inc., 24 815; Duchesne & Fils Ltée, 20 000; Dutailier Inc., 24 960; Ébrancheuses Roger Ltée, 19 957; Équipement Labrie Ltée, 22 065, Équipements Agricoles Proulx Ltée, 25 000; Équipements de Sécurité Arkon Inc., 14 100; Fabrication Précision Inc., 52 420; Fibres Textiles Liberty Ltée, 17 990; Fonderie Poitras Ltée, 22 458; Foresbec Inc., 45 283; Fourrures Yarrow Inc., 50 000; Géomines Ltée, 27 000; Groupe Hôtelier Québécois Inc., 34 900; Harricana Métal Inc., 25 000; Her-Bec Inc., 49 699; INDUSTRIE(S): Amisco Ltée, 25 000, E. Savoie Inc., 20 224, Provinciales Ltée, 17 800, Tanguay Ltée, 18 069, Vogue Ltée, 43 845; Lalonde, Girouard, Letendre

& Associés Ltée, 21 838; Lambert-Lepage-Labbé Inc:, 21 603; Laperrière & Verreault Inc., 21 916; Lavalin International, 25 000; Lemoine Tropica Canada Inc., 25 000; Lisi Aéro-Guide Ltée, 25 000; Lithographie Montréal Ltée, 25 000; Mailhot Hydraulique Inc., 24 732; L.P. Marcotte & Fils Ltée, 20 650; Menuiserie Astell Inc., 13 355; Meubles L.F.P. Inc., 35 300; Meubles Laurier Ltée, 25 000; Modes Contempra International Inc., 50 000; Outils Coupants International Inc., 25 000; Outils Simonds, 22 310; Ozite Corporation du Canada Ltée, 25 000; Panneaux Nortex Ltée, 25 000; Pétro-Soleil International Inc., 22 475; Phentex Inc., 11 160; Plastiques Eskay Ltée, 31 394; Positron Industries Inc., 25 000; Poulies Maska Inc., 20 133; PRODUITS: Aqua Sport Canada Ltée, 11 888, Ficomat Inc., 25 000, Ménagers Coronet Inc., 50 000, de Sécurité Taskall Inc., 17 829, Simple Signman Inc., 46 670; A. Richard Ltée, 50 444; Société Internationale Comex Ltée, 41 123; Société Manufacturier Ro-Ma Inc., 16 560; Société Trans-Audio Ltée, 25 000; Sogides Ltée, 44 025; Swecan International Ltée, 25 000; T.R.T. Accessoires de Construction Inc., 50 000; Tailleurs Présentation Inc., 23 125; Techmire Ltée, 50 000; Technomarine Inc., 25 000; Tye-Sil Corporation Ltée, 25 000; Unicel Inc., 25 000; Venmar Inc., 25 000; Wilson Machine Co. Ltée, 25 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 467 510.

11 Autres dépenses
53 179 $

Change sur devises étrangères, 51 564.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 615.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE

---

1 **Traitements, salaires et allocations**

241 125 444 $

2 **Autres rémunérations**

46 909 $

Total – 1 & 2

241 172 353 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Président: Louison Ross (par intérim), 65 877; Guy Monfette(voir aussi page **1**-151), 30 303.

Personnel cadre: Marc Beaulieu, 44 896; Jacques Blondeau, 57 155; André Cauchon, 48 506; Jacques Drolet, 44 896; Norman Gilbert, 49 594; Benoît Gingras, 48 242; Michel Lagueux, 50 706; Henri Lambert, 44 896; Richard Lévesque, 50 300; Raynald Noël, 50 700; Marc Paquet, 45 974; Pierre-André Paré, 5 342; Louis Savard, 44 896; Paul A. Trottier, 49 597; Roland C. Vandal, 54 869.

Contributions de l'employeur

Assurance-vie Desjardins, 1 028 305; Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, 87 987 172; Régime de retraite des fonctionnaires, 141 244 444.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 10 125 683.

---

3 **Services de transport et de communication**

237 679 $

Frais de déplacement

Angèle Bergeron, 14 799; Régent Bouchard, 14 589; Réjean Boucher, 13 975; Gilles Côté, 13 297; Albert Dixon, 12 064; André Dugré, 4 530; Céline Ferland, 13 303; Pierrette Gilbert, 13 263; André Lortie, 8 969; Rita V. Roy, 11 225; Danielle Tremblay, 15 098; Voyages Frontenac Inc., 8 916.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 93 651.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

274 370 $

Blondeau & Compagnie, 32 685; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 37 629; Irénée Lapierre, 31 552; Gaston Paradis, 22 160; Service des Données Asselin Inc., 57 505.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 92 839.

---

5 **Entretien et réparations**

14 570 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 14 570.

---

6 **Loyers**

118 341 $

Analyste-conseil en système informatique, 25 924; Comterm Ltée, 37 140; Kodak Canada Inc., 33 631.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 21 646.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

174 795 $

Fonds renouvelable du Service des achats, 49 235.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 125 560.

---

8 **Matériel et équipement**

17 428 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 17 428.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE

---

10 **Dépenses de transfert**

365 694 893 $

Régime de retraite des enseignants

Contribution du gouvernement à titre d'employeur, 359 975 566.

Protection à la retraite de certains enseignants

Contribution du gouvernement à titre d'employeur, 1 265 917.

Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics

Assurance-vie Desjardins, 1 393 010; Diverses personnes, 3 060 400.

---

11 **Autres dépenses**

661 718 $

Intérêts sur paiements en retard (pensions et autres), 649 734.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 11 984.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

1 **Traitements, salaires et allocations**

20 501 123 $

2 **Autres rémunérations**

5 001 890 $

Total – 1 & 2

25 503 013 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Gérald Godin (voir page **1**-63). Sous-ministre : Juliette Barcelo, 75 119. Sous-ministres adjoints : Roger Prud'homme, 62 314; Régis Vigneau, 62 559.

Personnel cadre : Jean-Paul Beaulieu, 46 941; Jacques Bissonnette, 46 636; Paul Boismenu, 44 896; Anne Borrien, 46 286; Fernand Bourgault, 51 379; Rodrigue Caron, 44 896; Marcel Cloutier, 23 127; Michel Dagenais, 39 936; Bernard De Jaham, 34 421; Jean Desraspes, 45 431; Marcel Dupont, 44 567; Roger Giroux, 46 286; Jacques Johnson, 14 196; Réjean Lachapelle, 51 591; Jean-Marie Lafortune, 47 646; André Lataille, 44 896; Romuald Miville-Deschênes, 32 091; Jean-Paul Normand, 43 025; Gérard Pinsonneault, 34 474; Enrico Riggi, 43 764; Jean-Marie Roy, 58 692; Paul Simard, 50 096; Jean-Pierre Tainturier, 50 630; Pierre Tremblay, 46 462; Marcel Vaillancourt, 55 361; Gérard Voyer, 46 041.

COMITÉ PROVISOIRE POUR L'IMPLANTATION DU PLAN D'ACTION À L'INTENTION DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES : Président : Egan Chambers, 60 314. Membres : Stéphanos Constantinidès, 41 295; Adeline Magloire Chancy, 40 648; Michel Trozzo, 40 648.

COMMISSION D'APPEL DE FRANCISATION DES ENTREPRISES : Président : Aimé Gagné (voir aussi page **1**-88), 16 049.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE : Président : Gaston Cholette (voir aussi page **1**-88), 33 760.

Personnel cadre : Bernard De Jaham, 11 523; Joseph-Guiseppe Turi, 28 473.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE : Président : Michel Plourde (voir aussi page **1**-88), 9 232. Secrétaire : Gérard Lapointe (voir aussi page **1**-88), 31 956.

Personnel cadre : Michel Amyot, 28 682; Pierre Carrier, 30 202; Jean-Claude Corbeil, 26 250; Georges Rochon, 25 468.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE : Président : Claude Aubin (voir aussi page **1**-88), 42 334. Vice-président : Jean-Guy Lavigne (voir aussi page **1**-88), 37 126.

Personnel cadre : Pierre Auger, 31 050; François Beaudin, 33 014; Laurent Bélisle, 27 773; Éric Blais, 27 285; Robert-Paul Boucher, 29 821; Tina Célestin, 23 471; Solange Chalvin, 27 096; Paul-André Chouinard, 32 674; André Collin, 21 206; Jean-Claude Fortin, 27 285; Jean-Marie Fortin, 28 199; Jean-Claude Gaumond, 25 914; Louis Hamard, 24 804; Jean-Yvon Houle, 33 425; Sato Jeannot, 27 711; Réjean Kirouac, 21 206; Buddhi Klok, 21 630; Pierre-Étienne Laporte, 28 263; Paul Laurent, 25 997; Gérard Laurin, 24 146; Pierre Lebeault, 33 883; Gilles Martineau, 26 092; Pierre Messier, 25 698; Robert Morissette, 21 895; Jean Poirier, 27 285; Bernard Rabot, 26 144; Gilles-Louis Racine, 27 349; Louis-Jean Rousseau, 23 178; Bernard Salvail, 27 175; Luc Sénécal, 28 228; Alain Vallières, 27 168.

Allocations

Camille Boisvert, 13 663; Pierre Danis, 15 985; Robert-Jean Drolet, 21 653; Lucille Horner, 21 764.

AUTRES TRAITEMENTS SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 22 756 164.

3 **Services de transport et de communication**

969 610 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Juliette Barcelo, 5 351. Sous-ministres adjoints : Roger Prud'homme, 4 665; Régis Vigneau, 5 303.

Gaston Allard, 4 489; Camille Boisvert, 6 098; Club automobile du Québec, 4 613; Pierre Danis, 9 306; Robert-Jean Drolet, 7 246; Florent Fortin, 7 225; Jean-Paul Gravel, 4 106; Lucille Horner, 9 290; Intermove Canada Ltée, 26 409; Gilles Poirier, 5 918; Raymond Sauvé, 4 382; Olivier Tremblay, 4 753; Marcel Vaillancourt, 4 106; Voyages La Cité Inc., 31 806.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE : Président : Gaston Cholette, 7 515.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE : Président : Michel Plourde, 6 479.

Voyages La Cité Inc., 4 391.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE : François Beaudin, 8 353; Robert-Paul Boucher, 4 848; Club automobile du Québec, 1 989; Déménagement Sainte-Foy Inc., 7 571; Voyages La Cité Inc., 17 998.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

Autres

Presses Élite Inc., 97 669.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES DÉPENSES INFÉRIEURES À 22 000 $: 667 731.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

3 300 266 $

Sylvie Beauchamp, 22 931; Centre Immaculée-Conception, 186 883; Commission des écoles catholiques de Montréal, 410 608; Commission scolaire Sainte-Croix, 613 175; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Blainville-Deux-Montagnes, 26 400, de Chambly, 28 636, Lignery, 31 284, des Vieilles-Forges, 61 376; École nationale d'administration publique, 37 767; Garderie du château de sable, 22 346; Grenier, St-Pierre et Ass. Inc., 31 313; Industrielle Services Techniques Inc. (I.S.T.), 415 194; Photographisme Ltée, 23 700; Joël Raiffaud et Ass. Inc., 28 921; Service d'éducation des adultes Lakeshore-Baldwin-Cartier, 91 080; Services de recherches gamma, 31 600; Sondagex Inc., 24 725; Sorecom Inc., 56 300; Christiane Théberge, 31 217; Traductions B. et B. (1978) Ltée, 53 871; Traductor, 32 597; Université Laval, 96 024; Université de Montréal, 79 920; Fonds locaux, 26 654.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 835 744.

---

5 **Entretien et réparations**

55 571 $

Olivier, Ouellet & Morin Inc., 22 189.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 33 382.

---

6 **Loyers**

311 839 $

Comterm Inc., 23 043; Kodak Canada Inc., 60 427; Nashua Canada Ltée, 52 524; Olivier, Ouellet & Morin Inc., 69 756; Xerox Canada Inc., 58 770.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 47 319.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

463 508 $

Centre Éducatif & Culturel Inc., 22 364; Fonds renouvelable du Service des achats, 83 103; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 29 483.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 328 558.

---

8 **Matériel et équipement**

233 157 $

Datapoint Canada Inc., 40 208; Olivier, Ouellet & Morin Inc., 84 816.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 108 133.

---

10 **Dépenses de transfert**

4 136 471 $

Accueil-Parrainage Outaouais Inc., 24 775; Alliance Québec, 21 000; Alliance Trans-Canada des Canadiens-Allemands, 11 584; l'Amitié chinoise de Montréal, 18 600; ASSOCIATION: Au Bas de l'Échelle Inc., 37 700, des Cambodgiens au Canada, 12 800, croate catholique, 57 887, pour la défense des droits du personnel, 23 800, italienne des travailleurs immigrés, 33 200, multi-ethnique pour l'intégration, 20 200, des paroissiens de Notre-Dame-de-Fatima, 12 835, portugaise de Sainte-Thérèse, 26 500, pour le progrès de la culture chinoise, 11 600, des travailleurs grecs du Québec, 40 400, des Travailleurs Immigrants et Québécois Inc., 31 192, des Vietnamiens au Canada, 48 500; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens, 74 300; CARREFOUR: Communautaire Le Moutier Inc., 21 650, international, 50 000, Latino-Américain, 27 100, Tiers-Monde Inc., 24 800; C.E.G.E.P. de Victoriaville, 28 226; CENTRE: d'aide communautaire, éducatif et pédagogique, 12 300, d'aide Hispano-Américain, 15 450, communautaire des noirs, 47 800, de culture populaire Italie, 13 800, Culturel Roumain de Montréal Inc., 20 000, éducatif des Haïtiens de Montréal, 11 150, des Femmes Italiennes de Montréal Inc., 27 800, d'Information et de Références pour Femmes de Montréal Inc., 44 000, Interculturel Monchanin Inc., 19 600, international des femmes du Québec, 18 386, Jeunesse Avenir Inc., 14 600, Multiculturel Afro-Québécois Inc., 25 045, d'orientation pour immigrants Latino-Américains, 20 850, Portugais de Référence et de Promotion Sociale Inc., 37 400, social d'aide aux immigrants, 79 400; Club folklorique fogolar furlan chino ermancara, 70 900; Club oriental portugais de Montréal, 15 800; Comité d'amitié Québec-Italie, 18 900; Commission d'étude et de coopération internationale, 12 800; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 15 669; COMMUNAUTÉ: arménienne catholique de Montréal, 15 000, héllénique de Montréal, 140 412, laotienne

du Québec, 37 000, lithuanienne du Canada, 25 000, sépharade du Québec, 21 300, sépharade de ville Saint-Laurent, 25 000; Confédération des associations linguistiques et culturelles, 25 392; Confédération des Syndicats Nationaux Inc., 13 000; Congrès Canadien-Polonais, 15 000; Congrès Juif-Canadien, 15 700; Congrès national des Italo-Canadiens, 22 900; CONSEIL : des classes ethniques du Québec, 16 700, de l'éducation juive du grand-Montréal, 32 184, international de la langue française, 50 000, régional des personnes âgées italo-canadiennes, 12 300; Coordination permanente Québec-Cambodge, 17 000; Corporation archiépiscopale catholique romaine de Montréal, 50 000; Développement et paix, 181 000; Fédération héllénique parents et tuteurs de Montréal, 39 800; Fédération des travailleurs québécois du Québec, 13 000; Fraternité Multiculturelle de Québec Inc., 23 200; Haut commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés, 75 000; Hirondelle Comité d'Accueil Inter-Ethnique Inc., 35 070; Institut de droit comparé, 95 000; Ligue canadienne slovaque, 16 000; Maison d'Haïti, 42 700; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 104 300; Maison Slovaque Inc., 18 000; Médecins sans frontières, 25 000; Mouvement Action-Chômage de Montréal Inc., 32 300; Mouvement démocratique portugais de Montréal, 15 000; Patronat italo-canadien pour l'assistance aux immigrants, 58 835; Projet genèse, 12 400; Rabbinat sépharade du Québec, 56 400; Radio centre-ville St-Louis, 11 100; Rassemblement des africains au Québec, 21 800; Roumeliotian Society Montréal, 19 700; SERVICE (S) : d'aide et de liaison pour immigrants la maisonnée, 76 000, d'Aide aux Néo-Canadiens Inc., 24 547, d'aide aux néo-québécois et immigrants, 95 300, à la Famille Chinoise du Grand-Montréal Inc, 32 600, universitaire canadien outremer, 40 000; communautaires canadiens-italiens du Québec, 23 800; communautaires juif, 11 200, SOCIÉTÉ : d'aide aux immigrants du moyen-orient, 27 400, bouddhique quan-am, 11 300, bouddhiste khmère, 29 950, des missions étrangères, 30 000, Québécoise de Solidarité Internationale Inc., 58 700; Table de concertation des organismes de Montréal, 13 850; Union nationale française, 22 000; United Nations Trust Funds for Humanitarian Operations, 25 000; Université du Québec à Montréal, 43 065; The Young Men's and Young Women's Hebrew Association, 18 000; Fonds locaux, 25 541.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 898 426.

11 **Autres dépenses**
53 234 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 53 234.

COMMUNICATIONS

1 **Traitements, salaires et allocations**

32 204 185 $

2 **Autres rémunérations**

1 761 124 $

Total – 1 & 2

33 965 309 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Jean-François Bertrand (voir page **1**-63). Sous-ministre : Pierre A. Deschênes, 71 423. Sous-ministres adjoints : Jean-Lucien Caron, 60 234; Bertrand Croteau, 65 031; Claude Plante, 54 059.

Personnel cadre : Annick L. Albernhe, 29 234; Gilles Ampleman, 56 205; Maurice Arguin, 46 649; Réal Barnabé, 6 271; Jacques A. Bélanger, 54 743; Fernand Bellehumeur, 44 896; Léandre Bilodeau, 43 052; Rock Boisclair, 44 445; Aldor Bordeleau, 44 896; Adelin Bouchard, 45 082; Monique Charbonneau, 47 323; Jean Cossette, 52 357; Claude Côté, 44 896; Michel D'Astous, 40 510; André Desbiens, 45 345; Maurice Desjardins, 45 931; Jean Desroches, 19 179; Patrick F. Dooley, 33 847; Guy Doré, 33 282; Luc Dufour, 48 506; Jean-Paul Gagné, 61 837; Gisèle Gariépy, 54 406; Marcel Gignac, 39 997; Pierre Gignac, 44 096; Marcel Gilbert, 43 734; Pierre Grenier, 43 836; Roland Grenier, 50 843; Jean-Pierre Guay, 44 942; Michèle Guay, 48 557; Adélard Guillemette, 55 758; Gilbert Labonté, 47 658; Claude Lafortune, 44 896; Gabriel Lalonde, 49 272; Pierre Lampron, 48 415; Marcel Landry, 51 243; Maurice Lapointe, 47 796; Danielle Larocque, 46 737; Philippe Larouche, 45 538; Michel Lavallée, 48 506; Pierre Lavallée, 9 297; Rolande Laveau, 41 360; Pierre Leblanc, 40 705; Claude Lecavalier, 58 399; Jacques Lefebvre, 30 164; Claude-Philippe Lemire, 52 275; Jean-Pierre Lemonde, 52 749; Paul Lessard, 58 692; Honoré Masse, 44 034; Thierry Mennesson, 52 815; Claire Monette, 61 251; André Papillon, 47 855; François Paradis, 48 506; Jacques Pigeon, 61 251; Lucie Ranger, 40 841; François Reny, 57 563; Jules Rochon, 44 896; Yves Roy, 42 459; Maurice Sabourin, 44 896; Raymonde St-Germain, 7 302; Jacques St-Hilaire, 47 707; André St-Laurent, 44 096; Edmond St-Laurent, 58 692; Richard Sirois, 42 368; Serge Thibaudeau, 17 713; Gérard Thivierge, 47 705; Tran Van Thong, 46 172; Jacques-Gilbert Tremblay, 47 646; Louis-Marie Tremblay, 43 339; Jacques Vincent, 47 657; Pierre Vinet, 50 052.

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION : Président : Marcel Pépin, 20 056.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS : Président : Yvon Côté, 72 266. Vice-présidents : Claude Simard, 71 290; Jean-Marc Tremblay, 70 344. Régisseurs : Jacques C.P. Bellemare, 57 671; Jean-Marc Demers, 58 604; Jean-Claude Duchesne, 48 699; Marcel Lefaivre, 63 216; Lawrence Morgan, 58 604; Ronald Tennet, 58 604.

Personnel cadre : André Allard, 43 529; Jean-Pierre Gauvreau, 48 601; Louis-Philippe Milot, 47 637; Jean-Guy Paquet, 48 145; Pierre Piché, 48 693; Patrick Thériault, 39 886.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 29 723 544.

3 **Services de transport et de communication**

50 879 039 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Pierre A. Deschênes, 5 925. Sous-ministre adjoint : Bertrand Croteau, 4 526.

Auberge des gouverneurs-Château Mont-Sainte-Anne, 4 651; Roger Audet, 7 063; Bernard Bertrand, 5 532; Gérard Boivin, 6 457; Louis Derome, 4 146; Jean-François Dupuis, 5 729; Jean-Pierre Guay, 4 534; Jules Hamel, 4 251; Institut coopératif Desjardins, 5 881; Pierre-Paul Lafortune, 4 557; Christian Lambert, 6 369; Jean-Pierre Lamonde, 4 602; Hervé Marceau, 4 228; Gaétan Morency, 5 695; Michel Raymond, 4 030; Jules Rochon, 6 668; Jacques St-Hilaire, 6 175; Société Médian Enr., 73 997; Pierre Sourdif, 4 042; Taxis co-op (525-5191) association coopérative, 19 796; Voyages Frontenac Inc., 21 493; Voyages La Cité Inc., 69 704.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS : Président : Yvon Côté, 5 136. Régisseur : Jacques C.P. Bellemare, 7 326.

Club automobile du Québec, 4 084.

Autres

Bell Canada, 32 480 695; Bellevue Pathé Québec (1972) Inc., 36 866; C.N.C.P. télécommunications, 1 686 716; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 69 069; Compélec Inc., 135 288; Datagram Inc., 279 642; Gandalf Data Communications Ltd., 685 106; Imprimerie Provinciale Inc., 60 461; Imprimeries Stellac Inc., 52 359; Infofax Inc., 308 948; Intherlitho Inc., 109 361; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 30 753; Pagebec Inc., 121 880; Québec Électron Service Inc., 229 514; Québec téléphone, 3 736 596; Société Médian Enr., 6 803 563; Sogetel Inc., 121 873; Sotel Inc., 65 704; St-Romuald Offset Inc., 90 800; T.A.S. communications, 53 311; Telbec communications, 217 396; Télébec Ltée (Trois-Rivières), 652 374; Télébec Ltée (Val-d'Or), 1 516 205; Université du Québec, 39 972.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 987 270.

4 Services professionnels administratifs et autres

3 143 819 $

Réal Barnabé, 54 958; B.I.R.O. Inc., 76 900; Brink's Sécurité Cie Ltée, 26 340; C.G.I. Inc., 203 597; Caisse Chartier & Associés Inc., 143 322; H. Marcel Caron & cie, 65 000; Jacques Corriveau Designer Inc., 42 627; Cité Électronique Vidéo Inc., 31 635; Compagnie Marconi Canada, 168 982; Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, 93 500; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 250 562; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 82 024; Industrielle Services Techniques Inc., (I.S.T.) 724 349; Institut de recherches politiques, 39 500; S.D.A. Productions Ltée, 77 857.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 062 666.

5 Entretien et réparations

1 273 530 $

Compagnie Marconi Canada, 635 933; I.B.M. Canada Ltée, 112 047; Multidick Inc., 77 249; A.M. Multigraphics, 31 817; R.C.A. Ltd., 140 392.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 276 092.

6 Loyers

4 530 417 $

A.E.S. Data Ltd., 47 293; Comterm Ltd., 128 597; Control Data Canada Ltée, 50 317; Cullinane Canada Ltée, 43 952; I.B.M. Canada Ltée, 2 231 482; Kodak Canada Inc., 206 968; Nashua Murritt Ltd., 60 118; Québec Électron Service Inc., 36 622; S.T.C. Canada Inc., 1 053 831; Xerox Canada Inc., 508 907.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 162 330.

7 Fournitures et approvisionnements

3 441 982 $

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 349 270; A.M. International Inc., 80 073; Alex L. Clark Ltd., 32 902; Ampex Canada Inc., 41 440; Association canadienne de normalisation, 122 532; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 29 564; Fonds renouvelable du Service des achats, 173 307; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 295 397; Henri Leclerc Caméra Inc., 42 373; Hydro-Québec, 30 452; Itek ventes et services, Division de Sears Ltée, 109 732; Papeterie L.P. Turgeon Inc., 90 509; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 966 586; Publications du Québec, 39 014; Produits pour Reprographie Mid-Cidy Inc., 75 058; Receveur général du Canada (Ministère du Revenu national), 123 366; Shell Canada Ltée, 23 294.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 817 113.

8 Matériel et équipement

2 108 444 $

A.E.S. Data Ltée, 146 017; Andrew Antenna Company Ltd., 40 187; A.B. Dick du Canada Ltée, 35 653; Captel Inc., 227 062; Les Cheminées Roy Ltée, 239 211; Le Grand Trianon Automobile Ltée, 37 315; I.B.M. Canada Ltée, 82 661; Ordinateurs Irisco, 24 154; Maisons Mobiles Beauce Ltée, 139 478; Olivetti Canada Ltée, 29 260; Pevac Inc., 49 965; Productions Claude Alain Inc., 27 521; Sears, 32 831; Senroy Inc., 33 365; Système Tymes Ltée, 50 665; Xerox Canada Inc., 386 269; 3M Canada Inc., 35 018.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 491 812.

10 Dépenses de transfert

55 276 265 $

Société de radio-télévision du Québec

Société de radio-télévision du Québec, 50 380 800 $.

Autres dépenses de transfert

Akwesasne Communications Society, 25 000; Assemblée mondiale des artisans des radios de type communautaire, 25 000; Association des médias écrits communautaires du Québec, 34 000; Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec, 107 450; Association des télécommunications de Chisasibi, 20 000; Campus Laval M.F. Inc., 49 050; C.E.G.E.P. de Hauterive, 11 465; Centre d'Animation St-Pierre de Montréal Inc., 20 000; Centre d'études universitaires d'Abitibi-Témiscamingue, 19 000; Comité Organisateur de la Finale des Jeux du Québec à Sept-Îles Inc., 12 000; Commission scolaire des Laurentides, 12 000; Communication Communautaire Gaspésienne Inc., 35 280; Communications communautaires des Portages, 168 000; CONSEIL: Attikamek-Montagnais Inc., 15 000, de bande d'Eastmain, 20 000, de bande du Lac-Simon, 22 700, de bande de Longue-Pointe, 22 000, des communications de la Côte-Nord, 20 000, populaire des communications de l'Est du Québec, 45 000, Régional de la Culture Saguenay-Lac-St-Jean, Chibougamou-Chapais Inc., 20 000; Corporation de développement communautaire des cantons d'en bas, 22 050; Diffusion Communautaire Baie-des-Chaleurs Inc., 100 000; Diffusion Communautaire des Îles Inc., 78 000; Diffusion Communautaire de la Mitis Inc., 42 616; Ville de Forestville, 11 340; Gaétan Collard, Richemond Monger et Éric Osborne, 16 733; Hôpital de Chicoutimi Inc., 12 000; Info-Basques Inc., 28 000; Informatech France-Québec,

475 000; Institut canadien d'éducation des adultes, 14 500; Journal Le Citoyen de Normétal Inc., 19 407; Journal Liaison St-Louis Inc., 25 000; Criée Groupe de Communication Centre-Sud Inc., 13 500; Productions de l'accroche-coeur, 15 500; Logidisque Enr., 28 000; Municipalité de Sacré-Coeur, 12 000; Office des communications sociales, 14 500; RADIO: centreville St-Louis, 58 334, Communautaire du Bas-St-Laurent Inc., 73 000, Communautaire de Châteauguay Inc., 60 000, Communautaire de l'Est Inc., 71 000, Communautaire de l'Estrie Inc., 32 000, Communautaire de Fermont Inc., 41 733, Communautaire F.M. de la Haute-Gatineau Inc., 60 000, Communautaire de Gagnon Inc., 37 000, Communautaire M.F. de Senneterre Inc., 48 333, communautaire montagnaise Les Escoumins, 11 700, Communautaire de Rouyn-Noranda Inc., 60 400, Communautaire du Saguenay Inc., 62 200, Gaspésie Inc., 54 400, M.F. Charlevoix Inc., 33 000, Nord-Joli Inc., 35 000, du Pontiac Inc., 68 000; Regroupement des Organismes Communautaires de Communication du Québec Inc., 59 000; Regroupement Populaire des Usagers des Moyens de Communication de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 20 000; Réveil du Pontiac Inc., 21 492; Service d'information hebdo-science, 20 000; Société d'Édition et de Transcodage T.E. Ltée, 63 133; Téléduc Inc., 53 900; TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE: d'Alma Inc., 35 280, B.D.A.A. Inc., 35 280, des Bois-Francs Inc., 44 280, de Buckingham Inc., 37 331, de Grande-Rivière Inc., 14 300, Lac-Bouchette Inc., 24 315, La Dorée Inc., 24 315, de Plessisville Inc., 25 885, de la Région de l'Amiante Inc., 56 270, de Roberval Inc., 41 330, de St-Félicien Inc., 42 331, St-Pascal Inc., 21 560, de la Vallée-de-la-Matapédia Inc., 47 221, Vents et Marées Inc., 42 616; Théâtre parminou, 25 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 703 435.

11 **Autres dépenses**
101 046 $

Change sur devises étrangères, 38 438.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 62 608.

CONSEIL EXÉCUTIF

1 **Traitements, salaires et allocations**

36 333 553 $

2 **Autres rémunérations**

6 306 534 $

Total – 1 & 2

42 640 087 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Premier ministre, Président du Conseil exécutif: René Lévesque (voir page **1**-63). Vice-premier ministre: Jacques-Yvan Morin (voir page **1**-63). Ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional, (Ministre d'État à l'aménagement): François Gendron (voir page **1**-63). (Ministre d'État à la réforme électorale): Marc-André Bédard (voir page **1**-63). (Ministre délégué au Commerce extérieur, Ministre d'État au développement économique): Bernard Landry (voir page **1**-63). Ministre délégué aux Relations avec les citoyens, (Ministre d'État au développement social): Denis Lazure (voir page **1**-63). (Ministre d'État au développement culturel et scientifique): Gérald Godin (voir page **1**-63). Ministre délégué à la Condition féminine: (Ministre d'État à la condition féminine): Pauline Marois (voir page **1**-63). (Ministre délégué au Travail): Raynald Fréchette (voir page **1**-63). Ministre délégué à la Science et à la Technologie: Gilbert Paquette (voir page **1**-63).

Chef de cabinet du Premier ministre: Jean-Roch Boivin, 80 725. Directeur de cabinet: du Ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional, (Ministre d'État à l'aménagement): François Lamarre, 47 025, du (Ministre d'État à la réforme électorale): Jean-Claude Dallaire, 23 777, du Ministre délégué au Commerce extérieur, (Ministre d'État au développement économique): Claude H. Roy, 11 807, Raynald-Michel Bernier, 46 557, du Ministre délégué aux Relations avec les citoyens, (Ministre d'État au développement social): Gérald Kamp, 41 326, Nicole René, 46 333, du (Ministre d'État au développement culturel et scientifique): Mariette Bélanger, 40 103, du Ministre déléguée à la Condition féminine, (Ministre d'État à la condition féminine): Nicole Boily, 46 551, du Ministre délégué à la Science et à la Technologie: Robert Loiselle, 24 227.

Hauts fonctionnaires: Secrétaire général: Louis Bernard, 87 452. Adjointe au secrétaire général: Suzanne Masson, 55 071. Secrétaires généraux associés: Gilles Bergeron, 71 423; Thomas J. Boudreau (voir aussi page **1**-139), 39 370; Jean Deschamps, 44 867; J. Richard Dufour (voir aussi page **1**-24), 28 236; André Gauvin, 80 725, Éric Gourdeau, 80 725; André Larocque, 71 423; Paule Leduc (voir aussi page **1**-14), 44 312; Jacques Meunier, 71 341; Jean-Noël Poulin, 75 119; Guy Rocher, 87 179; Florian Rompré, 75 119; Christine Tourigny (voir aussi page **1**-125), 39 316; Yvon Tremblay, 80 725; Jean P. Vézina (voir aussi page **1**-67), 63 724. Secrétaires associés: Michel Audet (voir aussi page **1**-118), 26 125; Luc M. Malo (voir aussi page **1**-24), 27 346. Secrétaire du Comité ministérielle permanent au développement économique: Roger Pruneau (voir aussi page **1**-107), 26 420. Sous-ministre adjoint du Ministre délégué au Commerce extérieur: Christian Latortue (voir aussi page **1**-67 et **1**-118), 10 387.

Directeur de cabinet et aide de camp du Lieutenant-gouverneur: Michel Giguère, 50 990.

Personnel cadre: Romuald Asselin, 46 061; Alain Bardoux, 49 790; Denis Baribeau, 60 270; Roger Beaudoin, 49 139; Pierre A. Bélanger, 54 934; Serge Bernier, 48 068; Yves Bérubé, 45 899; Willy Bisreth, 55 883; Camille Blier, 68 875; Jean E. Bouchard, 53 654; Donald Bouffard, 14 387; Jacques Brunet, 42 912; Jean-Claude Cadieux, 51 324; Michel Carpentier, 62 068; Jacques Cayer, 38 665; Michel Chaloult, 34 196; Louis Champoux, 52 691; Gilles Chatillon, 60 227; André Chénier, 39 883; René Chrétien, 53 108; Jean-Claude Cloutier, 24 341; Jules Côté, 51 496; Pierre Coulombe, 43 827; Pierre E. Coulombe, 65 095; Camille Courchesne, 48 015; Jean-Marie Couture (y compris les avantages sociaux), 106 493; André Delisle, 48 506; Monique Des Rivières, 50 357; Charles-Robert Dionne, 36 904; Claude Dionne, 43 469; Patrick F. Dooley, 13 394; Serge Doyon, 50 037; Jean Durand, 48 145; René Durand, 55 357; Louis Dussault, 51 073; Philippe Éloy, 54 752; André Escojido, 45 233; Pierre Fontaine, 26 535; Jacques Fortin, 54 712; Yvon Fortin, 34 987; Jean-Paul Gagnon, 61 845; Jacques Gauthier, 57 316; Yves Gauthier, 61 387; Laurie Gauvin, 43 566; André Gélinas, 59 748; Louis Gendreau, 37 316; Rémi Geoffrion, 57 631; Marcel Gilbert, 67 017; Yvan Godbout, 43 302; Noël Grenier, 50 254; Richard Grenier, 46 296; Camil Guy, 51 436; Gilles Jolicoeur, 71 079; Robert L'Heureux, 50 073; Lionel Laberge, 44 896; Jacques Laliberté, 60 804; Émilien Landry, 60 692; René Langevin, 67 596; Jacques Langlois, 45 118; Louis Larouche, 59 085; Pierre Lavergne, 27 736; Jean-Louis Leblond, 20 007; Guy Lemieux, 15 946; Camille Limoges, 39 128; Robert Mackay, 49 054; Claude Malette, 51 056; André Marcoux, 46 689; Réal Marshall, 45 246; Bernard Mathieu, 55 012; Tadek Matuszeuski, 55 480; Michel Meunier, 49 919; Réal Mireault, 72 079; Gaston Moisan, 70 085; Jean-Pierre Montesinos, 54 645; Patrick Moran, 32 645; Hugues Morissette (voir aussi page **1**-78), 64 390; Rafic Nammour, 53 357; Robert Noël, 43 827; Pierre Ouellet, 44 896; Jean-Nil Pintal, 51 051; Gilles-Ernest Régimbald, 48 856; Bernard Robert, 53 356; Jean-Marc Rousseau, 50 077; Yves Rousseau, 52 912; Michel Roy, 61 357; Pierre Roy, 48 365; Jean-Claude Sauvé, 48 650; Guy Savard, 55 613; Pierre-Paul Sénéchal, 47 298; Michel Slivitzky, 66 343; Roger St-Louis, 41 464; Gilles Tremblay, 45 074; Gilles-Rosario Tremblay, 48 053; Jacques Tremblay, 50 354; André Trudeau, 56 685; Jean-Pierre Vaillancourt, 55 277.

CONSEIL DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE: Président: Michel Normandin, 62 068.

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Président: Stella Guy, 36 045; Lizette Gervais, 11 960.

Personnel cadre: Robert Henri, 38 605; Laurent McCutcheon, 51 582; Renée Spain, 39 933.

CONSEIL EXÉCUTIF

COMMISSION DE LA REPRÉSENTATION : Président et directeur général : Jean-Luc Lemieux, (voir ci-dessous), 43 057.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC : Présidente : Laurette C. Robillard, 68 394.

Personnel cadre : Georgette Besnard, 17 706; Robert Capistran, 47 188; Jean-Jacques Paradis, 55 506; Jean-Marc Roussel, 41 634.

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES : Directeur général : Pierre-Olivier Boucher, 68 741. Directeurs généraux adjoints : Michaël Sheehan, 51 803; Clément Vincent, 49 058.

Personnel cadre : Johanne Canning Lacroix, 38 976; Hélène Marcil, 34 453; Gaétan Mercier, 45 725; Yvon Séguin, 36 283.

ADMINISTRATION DES ÉLECTIONS : Directeur général des élections : Pierre F. Côté, 78 984.

Personnel cadre : Johanne Canning Lacroix, 11 888; Silvio Dumas, 49 775; Thérèse Fortier, 42 781; Claude Fournier, 42 178; Eddy Giguère, 65 549; Jean Lambert, 50 093; Paul-René Lavoie, 61 954; Jean-Luc Lemieux (voir ci-dessus), 12 628; Hélène Marcil, 10 264; Gaétan Mercier, 12 470; Éna Robinson, 45 227; Yvon Séguin, 10 306; Jacques Simard, 49 573.

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC : Président et directeur général : Jacques Gagnon, 73 948; Hughues Morissette (voir aussi page **1**-77), 8 049.

Personnel cadre : Gérard Alain, 44 896; Normand Alexandre, 46 434; François Asselin, 49 609; Yves Bélanger, 71 465; Louis-Marie Bouchard, 48 506; Laurent Boucher, 46 303; Robert Bourassa, 47 127; Pierre Chantelois, 42 077; Kenneth Choquette, 10 835; Claude P. Côté, 56 448; Robin D'Anjou, 53 356; Germain Dallaire, 48 646; Michel Damphousse, 49 913; Pierre Junior Deland, 48 506; Marc Delaunay, 47 396; Lawrence Desrosiers, 53 633; Denis Dubois, 48 998; Francine Dumont, 49 777; Gérald Durocher, 46 939; Paul E. Fecteau, 57 378; Paul A. Fortin, 71 003; Jean-Paul Gendron, 50 556; Robert Giasson, 48 506; Yves P. Goulet, 44 634; André D. Jacob, 55 357; Guy Julien, 19 637; André Labbé, 44 896; Guy Lemieux, 41 911; Bryant McDonough, 55 356; Jacques Meunier, 48 506; Jacqueline Noël de Tilly, 2 050; Gaston Ouellet, 53 356; Gaston Plourde, 22 270; Guy Poulin, 45 297; Jacques Tessier, 15 870; Georges Albert Tremblay, 45 282; Lionel Tremblay, 45 362; Paul-Émile Vallée, 44 896; Jacques Vézeau, 50 556.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME : Présidente : Claire Bonenfant, 61 668.

Personnel cadre : Micheline Boivin, 14 707; Germaine Castonguay, 39 191; Nicole Laverdure, 45 022; Marie Lavigne, 800; Elizabeth Powers, 36 867; Madeleine Valois, 51 751.

Allocations

Lieutenant-gouverneur : Jean-Pierre Côté, 16 000. Gaétan Mercier, 53 298.

Contributions de l'employeur

Commission administrative du régime de retraite, 45 275; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 23 653.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 32 564 901.

---

3 Services de transport et de communication

2 848 921 $

Frais de déplacement

Chef de cabinet du Premier ministre : Jean-Roch Boivin, 5 346, Secrétaires généraux associés : Pierre A. Bélanger, 4 338, Gilles Bergeron, 6 658, Jean Deschamps, 10 089, Éric Gourdeau, 8 419, Guy Rocher, 9 566, Florian Rompré, 4 137, Yvon Tremblay, 11 103.

Air Inuit Ltée, 12 219; Austin Airways Ltée, 9 707; Raynald Bernier, 6 307; Nicole Boily, 10 290; Jean E. Bouchard, 13 259; Michel Carpentier, 9 074; Gilles Châtillon, 5 111; Club automobile du Québec, 27 584; Lucien Coudé, 6 362; Pierre Coulombe, 4 893; Jean-Marie Couture, 4 271; Évelyn Dumas, 4 382; Jean-Yves Duthel, 7 991; Germain Francoeur, 5 682; Jean-Paul Gagnon, 10 497; Grand conseil des cris du Québec, 5 483; Claude Grenier, 4 800; Manon Guitard, 6 614; Didier Houde, 6 318; François Lamarre, 10 252; Jacques Larivière, 7 201; Jacqueline Lemay, 5 072; Jean-Guy Létourneau, 4 054; Claude Malette, 4 768; Manoir Richelieu, 7 043; Hugues Morrissette, 8 269; Michel Normandin, 7 182; Jean-Maurice Paradis, 4 008; Nicole René, 5 362; Aldei Richard, 6 032; Yves Rousseau, 4 276; Catherine T. Rudel, 7 399; Pierre Simard, 4 855; Société Makivik Corporation, 9 838; Alexandre Stefanescu, 11 965; Robert Therrien, 4 639; Marc Tremblay, 9 102; Marc-André Turcotte, 4 275; Voyages Frontenac Inc., 13 994; Voyages La Cité Inc., 106 641.

DIRECTION ET GESTION DE L'OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: CLub automobile du Québec, 11 168; Robert Henri, 6 338; Lise R. Leboeuf, 4 449; Louis Morgan, 4 425; Guy St-Jacques, 4 036.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Présidente: Laurette C. Robillard, 10 513. Michael Blaïr, 5 773; Jules Bourgeois, 4 856; Robert Capistran, 7 197; Yvette Châles, 4 156; Gérard Côté, 4 015; Pierre Fillion, 6 680; Jean Fournier, 9 026; Réjean Gagné, 4 082; Jocelyne Gauvin, 5 245; René Hébert, 5 585; Normand Leblond, 4 210; Nicole B. Lévesque, 4 301; Jean-Jacques Paradis, 5 276; Jean-Marc Roussel, 7 624; Serge Roy, 7 064; Michelle Théroux, 5 898; Voyages La Cité Inc., 18 597.

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES: Directeur général: Pierre-Olivier Boucher, 10 595. Directeurs généraux adjoints: Michaël Sheehan, 7 530; Clément Vincent, 4 155.

ADMINISTRATION DES ÉLECTIONS: Directeur général: Pierre F. Côté, 8 352.

Eddy Giguère, 4 967; Jacques Simard, 8 784.

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC: Président par intérim: Jacques Gagnon, 7 535.

Normand Alexandre, 7 241; François Asselin, 5 213; Claude P. Côté, 7 217; Michel Damphousse, 7 021; Pierre Deland, 6 470; Francine Dumont, 4 310; Jean-Paul Gendron, 6 143; Yves P. Goulet, 4 445; Julien Guy, 5 937; Théo Leclerc, 6 411; Jacques Meunier, 5 958; Paul-Émile Vallée, 5 411; Voyages La Cité Inc., 41 450.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Présidente: Claire Bonenfant, 8 491.

Madeleine Valois, 5 679; Voyages La Cité Inc., 6 534.

Autres

Béliveau Johnson & Partenaires Ltée, 40 000; Bleau, Duperry, Giguère & Associés Inc., 53 486; Cie de l'Éclaireur Ltée, 47 307; Fonds renouvelable — Télécommunications, 258 414; Impressions Piché Inc., 23 727; IMPRIMERIE: Canada Inc., 26 795, Provinciale Inc., 36 173, Stellac Inc., 42 437; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 60 455; Manitoba Trading Corporation, 22 000; Paul Veilleux Ltée, 24 586; Fonds locaux, 122 772.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 287 679.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

4 139 092 $

Jules Brière, 67 108; Caractéra Inc., 24 752; Louis Caron, 34 490; Cérac Inc., 96 931; Denis Charbonneau, 50 287; Michel Collins, 48 365; Compélec Inc., 79 221; D.L.G.L. Bureau d'Affaires Ltée, 26 640; Datacrown Inc., 48 718; Data Ressources Inc., 23 268; Louise-Andrée Dion, 26 995; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 49 563; Jean Dumoulin, 40 250; École nationale d'administration publique, 120 530; École polytechnique de Montréal, 23 250; Entreprises Ove-Design Inc., 46 115; Gid Ltée, 33 900; Albrecht Heiler, 23 644; Hydro-Québec, 201 714; Industrielle Services Techniques Inc., 159 193; Informétrica Ltée, 30 000; Manfred Kleiner, 22 759; Shino Kuriwada, 27 032; Claude Picard, 35 142; Protection Blindée 1980 Inc., 80 721; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 56 994; Robert Robert, 24 683; Marielle Séguin, 37 411; Régent G. Sioui, 22 045; S.O.M.E.R., 29 776; Tecwato Inc., 29 991; Paul Tourigny, 31 889; Tremblay, Morisset, Bois & Mignault, 70 130; Université de Montréal, 31 462; Ville de Ste-Foy, 164 727.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 219 396.

---

5 **Entretien et réparations**

186 685 $

Corporation sanibec, 34 040; For-Net Inc., 23 256.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 129 389.

CONSEIL EXÉCUTIF

---

6 **Loyers**
1 336 355 $

Action Sociale Ltée, 206 888; Centre Bois-de-Boulogne Inc., 107 981; Comterm Inc., 45 652; A.E.S. Data Ltée, 34 604; Hewitt Equipement Ltée, 29 506; Kodak Canada Inc., 77 526; Nashua Canada Ltée, 68 369; Place Desjardins Inc., 193 089; Savin Canada Inc., 23 131; Xerox Canada Inc., 370 816.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 178 793.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**
984 924 $

Éditeur officiel du Québec, 22 917; Fonds renouvelable du Service des achats, 162 048; Hydro-Québec, 86 679; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 23 154; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 58 676; Publications du Québec, 49 116; Fonds locaux, 32 512.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 549 822.

---

8 **Matériel et équipement**
300 477 $

Cie Micom, 57 944; Hill Record Systems Ltd., 49 995; I.B.M. Canada Ltée, 58 638.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 133 900.

---

9 **Terrains, immeubles et travaux de génie**
324 265 $

Great-West Life Assurance Co., 214 344; Société Belmont Inc., 109 921.

---

10 **Dépenses de transfert**
85 540 930 $

DIRECTION ET GESTION DE L'OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Aide aux obèses handicapés du Québec, 36 700; Armureries Côte-Nord Inc., 50 741; ASSOCIATION: canadienne pour la santé mentale, 84 499, des handicapés physiques du secteur du C.L.S.C., 21 900, de Montréal pour les déficients mentaux, 13 000, des paraplégiques du Québec, 25 000, du Québec pour les déficients mentaux, 87 438, du Québec pour enfants avec problèmes, 86 500, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels, 30 440, régionale de loisirs pour personnes handicapées du Sud-Ouest, 20 000, régionale pour le loisir & promotion des personnes handicapées de l'Estrie, 39 000; ATELIER(S): coopératif de reproduction de clés et de gravures, 70 645, Léopold Desrosiers Inc., 153 050, de l'Essor Inc., 136 119, Flèche de Fer Inc., 1 453 038, Godendard Inc., 488 971, du Martin-Pêcheur Inc., 370 598, Poly-Teck Inc., 433 565, Populaires de Sept-Îles, 349 221, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 800 439, Richdor Inc., 176 850, R-10 Inc., 703 642, T.A.Q. Inc., 364 468, des Vieilles Forges Inc., 680 465; Autopsy, 15 000; C.A.P.E.Q. Inc., 550 442; Carrefour adaptation Québec Inc., 13 498; Centrap (Mitis) Inc., 698 425; CENTRE: Juif de Travail J.V.S. Inc., 521 007, de récupération Châteauguay-Valleyfield, 20 000, de récupération de Beauce, 327 581, de Récupération les Feuillus Inc., 95 615, de Sous-Traitance de Beauce Inc., 249 411, de Travail de Charlevoix Inc., 803 921, de Travail de Laval Inc., 649 680, de Travail Laro Inc., 677 184; Chaîne de Travail Adapté C.T.A. Alma Inc., 389 578; Club les Soupapes de la Bonne-Humeur Inc., 48 461; Comité de liaison des handicapées physiques, 75 000; Comité Provincial des Malades Inc., 32 000; Coopérative de travail la fourmilière, 15 136; C.S.S. Richelieu & Clément Girouard pour Louis & Clément jr., 24 923; Entreprises Polybar, 38 698; Entreprises Tumeré Inc., 362 646; Entretien Chevalier Ltée, 15 800; Excursions sans barrière, 40 000; FÉDÉRATION: d'Entraide aux Nouveaux Amputés du Québec Inc., 26 000, pour les Handicapées du K.R.T. Inc., 20 000, québécoise des Laryngectomisés, 47 999, régionale des associations Servcom, 25 000; Ferme des marronniers, 65 511; Fondation Lucie-Bruneau, 13 359; Garage Texaco Donnacona C.A.P. 80 Inc., 35 387; Groupement des associations de personnes handicapées, 54 000; Hichaud Inc., 320 324; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 139 121; Institut national canadien pour les aveugles, 477 842; Le Sextan Inc., 236 904, Le Transit Inc., 684 143; Ligue de l'épilepsie du Québec, 37 000; Organisme de promotion du Bas-du-Fleuve, 19 000; Pir-Vir Inc., 131 149; Placement Potentiel Inc., 258 055; Récupération Centre-du-Québec Inc., 164 570; Récupérations du Comté de Maskinongé Inc., 319 803; Récupération Marronniers Inc., 123 533; REGROUPEMENT(S): d'associations des personnes handicapées de l'Abitibi-Témiscamingue, 39 000, des associations pour personnes handicapées de la Côte-Sud, 20 000, des associations des personnes handicapées de l'Outaouais, 44 998, des aveugles & amblyopes du Québec, 39 500, pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 29 000; Service C.E.J. Inc., 14 072; Service d'Entretien d'Édifices M.R. Inc., 97 770; Services d'Entretien Montcalm Ltée, 14 322; Société de Développement Communautaire St-Félicien Inc., 117 589; Société québécoise pour enfants autistiques, 81 883; Société Via Inc., 407 714; Station d'Essence des Copains Inc., 15 084; Table de concertation régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 36 000; Témabex Inc., 753 098; Vieilles Nouvelles, Société de Conservation Inc., 14 238.

DIRECTION ET GESTION DE L'OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Belle Bulle, 32 752; Centre de jour éducatif le petit cheval, 77 366; Centre de Jour St-Eustache Inc., 16 022; Corporation premier essor, 31 406; GARDERIE: à la claire fontaine, 19 900, abracadabra d'Ormstown, 12 894, Ami Soleil Inc., 13 300, apollon de l'Outaouais, 36 598, Arlequin & Colombine Inc., 32 442, au jardin de Dominique, 15 172, au jardin de Pierrot, 12 176, au jardin des abeilles, 17 597, au jardin des merveilles de Sherbrooke, 20 789, au pays des schtroumphs, 40 959, au petit nuage, 33 000, aux petits lurons, 18 534, aux Quatre Soleils Inc., 16 003; bébéjou, 57 560, bilingue de Rosemère, 34 048, bonjour, 16 302, boucle d'or, 13 690, bouton de rose, 16 725, cadet rousselle de Valleyfield, 20 885, camp des puces, 11 182, carcajou, 24 609, Caroline, 49 431, Carosse-Citrouille Inc., 38 993, Cartierville, 27 080, centre I.C., 54 000, centre St-Louis, 41 000, chatouille, 13 500, chez caliméro, 14 000, chez fanfan, 26 955, chez fardoche, 25 491, chez picotine, 26 000, clé de sol, 24 570, co-op libelle, 11 095, coopérative chiffonelle, 15 500, coopérative le petit prince de Longueuil, 36 000, coopérative St-Césaire, 15 497, coopérative St-Jean-Baptiste, 12 000, Côte-des-Neiges, 13 971, de Hauterive Inc., 12 936, de jour le ballon rouge, 19 980, de jour le jardin charmant, 16 546, de jour le pas de géant, 12 270, de Jour St-Zotique Inc., 29 342, de l'hôpital Royal Victoria, 26 000, de l'Uquam, 18 000, de la côte, 31 112, de mon coeur, 12 336, de St-Anaclet, 25 560, de tante Lucette, 27 191, des bons amis, 12 522, des poussineaux, 22 311, Dorval, 18 097, du campus MacDonald collège & John Abbot collège, 22 000, du campus de l'université de Montréal, 25 000, du Carrefour Inc., 13 848, du centre communautaire juif, 12 000, du Centre Éducatif la Ribambelle Inc., 25 950, du centre familial de McGill, 49 620, du chemin de la bible, 35 235, du Chul, 12 551, du faubourg Ste-Marie, 39 388, du jardin fleuri, 22 228, du Mouillepied Inc., 14 800, du village du Bic, 25 000, Duluth, 11 500, Dunant Inc., 13 670, éducative la maison des petits castors, 15 269, Éducative Pierrot la Lune Inc., 31 640, éducative Ste-Rose, 25 192, Émmanuel, 12 000, fleur de pommier, 12 059, Fleur de Soleil Inc., 16 773, Galijode Inc., 18 062, gribouillis, 12 672, Gripette Inc., 59 140, Iqltauvik Day Care Center, 31 985, jardin bleu de Québec, 17 690, jardin de fanfan, 33 850, Joujou Inc., 28 923, kaleidoscope, 13 238, l'aquarelle, 14 995, l'éléphant bleu, 20 790, l'enfanfreluche, 15 600,l'enfant petit'âge, 24 330, l'escale, 18 340, l'oasis des petits, 12 000, l'oiseau bleu, 12 000, la barbouille, 22 131, la bercelle, 30 620, la bougeotte du Y.M.C.A., 53 135, la bricole, 22 500, la butte à moineaux, 28 200, la cabotine, 16 500, la cache-cache, 21 700, la cachette, 15 900, la Clé des Champs Inc., 18 300, la Flûte Enchantée Inc., 14 411, la Gaminerie Inc., 24 060, la Goélette Enchantée Inc., 26 070, la marelle, 20 000, la marmaille de Matane, 18 007, la mère l'oie, 22 500, la nichouette, 18 182, la p'tite normande, 19 691, la pirouette, 14 265, la planète soleil, 30 000, la ramée, 24 673, la ribouldingue, 31 875, la ritournelle, 28 241, la Ruche Hochelaga-Maisonneuve Inc., 39 400, la sagamie, 49 430, la sourithèque, 35 000, le camélia, 35 468, le châtelet, 44 646, le coffre à jouets, 22 000, le colibri, 13 163, le Colombier Inc., 29 000, le grand chapiteau, 18 520, le Jardin des Rêves Inc., 12 000, le pandore, 22 128, le petit prince de Malartic, 41 115, le pipeau, 19 130, les amis de la maison blanche, 16 500, les copains d'abord, 23 000, les gamins d'ici, 11 990, les geais bleus, 12 099, les Joyeux Lutins Inc., 69 079, les p'tits coeurs, 17 949, les petits carillons, 20 574, les Petits Lutins de Côte-St-Paul Inc., 15 293, les Petits Lutins de Drummondville Inc., 35 433, les petits mulots, 11 200, les petits poussins, 40 035, les poussinelles, 28 639, les touche-à-tout, 14 115, les vers à choux de Mont-Laurier, 17 124, Libellule Inc., 28 360, Mademoiselle Merveille Inc., 49 827, maman travaille de Longueuil, 11 589, Marie Quatre-Poches Inc., 32 030, Milou Inc., 24 225, mironton-mirontaine, 13 200, Mistigri Inc., 29 540, Mistigri 2 Inc., 20 000, Mont-Joli Inc., 36 872, nid d'hirondelles, 14 197, Paillasson Inc., 20 529, pain de sucre, 12 925, papillon, 81 577, Pépinot & Capucine Inc., 29 748, picasso, 18 490, Pierrot & Colombine Inc., 24 885, pipandor, 49 575, Pointe St-Charles, 36 000, pomme cannelle, 13 000, pomme d'api, 15 139, Pop-Citrouille Inc., 43 340, Populaire au Galop de St-René-Goupil Inc., 31 208, populaire Cailloux Lapierre, 15 100, populaire ciboulette de Gatineau, 15 456, Populaire d'Alma Inc., 19 590, populaire de Fermont, 13 000, populaire de Hull, 13 000, populaire de Rimouski, 35 240, Populaire de St-Édouard Inc., 25 000, populaire les petits travailleurs, 27 772, Rhéa, 35 132, saute-mouton, 15 000, sépharade de Montréal, 12 000, ses amis, 47 797, Soleil du Quartier Inc., 52 026, Sophie Inc., 21 000, St-Bruno (1975) Inc., 54 713, St-Jacques Ltée, 12 000, Ste-Justine, 18 000, Terre des Enfants Inc., 17 015, tout-petit toute-petite, 17 000, trans-urbaine Brossard, 23 000, Trottineurs Inc., 15 645, trotte-menu, 27 602, Vermouilleuse Inc., 18 100, Vire-crèpe de Bernières Inc., 17 453, Yeshiva Levi Yitzchak, 38 450; Jardin d'enfants le Cep, 29 000; Jardin de Robi Inc., 33 720; Jardinière du C.H.U. Inc., 19 000; Maison des Enfants de Gaspé Inc., 36 848; Pré-Maternelle & Garderie du Village Inc., 12 000; regroupement des garderies sans but lucratif du Québec, 41 375.

SERVICE DE GARDE À L'ENFANCE: DIVERSES GARDERIES: 34 054 641 $

ALLOCATIONS AUX PARTIS POLITIQUES: Parti Québécois, 557 612; Parti Libéral, 521 610.

AUTRES DÉPENSES DE TRANSFERT

A.M.H. Canada Ltée, 50 000; Abattoir Victorien Villeneuve, 38 000; Acier Girole Steel Inc., 46 200; Actraserv Inc., 25 000; Administration régionale Crie, 1 067 055; Aklo lingerie, 50 000; Aliments Abruzzo Inc., 45 000; Aliments Aldo Ltée, 50 000; Aliments Promar Ltée, 50 000; Alliance Laurentienne des Métis & Indiens Sans Statut Inc., 67 395; Antoine Ribeyron Inc., 30 000; Armature M.G., 30 000; Association des femmes autochtones du Québec, 61 000; Association des métis & indiens hors réserves du Québec, 13 200; ATELIER(S) : d'Ébénisterie Meubli-Arts Enr., 15 860, de Fourrures Artisabec Inc., 30 500, Donat Pelletier, 35 000, Maritimes de Tilly Inc., 200 000, Surscène Inc., 12 000, Paul Séguin Inc., 14 000; Auberge du Fénil, 33 000; Auberge Kuujjuag, 12 000; Auto car des Îles, 20 000; Auto Propane (1982) Inc., 12 400; Avions P. Robin Inc., 45 000; B. Tech Tronique, 20 000; Bio-Endo Inc., 32 725; Blanchette & Blanchette Inc., 21 000; Bocina Inc., 12 000; Boiseries B.R.L. Inc., 60 000; Boiseries du St-Laurent Inc., 15 000; Boulangerie Demers Inc., 42 000; Boulangerie la Huche à Pain Inc., 72 165; Boulangerie St-Augustin Enr., 14 130; Cabanons du Québec Inc., 25 500; Café Ammayak Inc., 17 000; Calcites & Dolomie Mattawin Inc., 12 500; Caméra Obscura Inc., 61 300; Canadel Inc., 30 000; Canots Montagnais Enr., 15 500; Canplast Canada Ltée, 15 608; Carbure Shawinigan Inc., 500 000; Carosseries & Boîtes de Camions Fleet Inc., 25 000; Carosseries Jaceko Inc., 40 000; Carrefour Jeunesse Optimisme Hochelaga-Maisonneuve Inc., 90 000; Carrières Piertal Inc., 68 000; Carton Tech Inc., 20 000; Cèdre Fabre Inc., 20 000; Cédrico, 100 000; C.E.G.E.P. de la Pocatière, 18 000; CENTRE : d'Approvisionnement de La Baie Inc., 21 600, d'expédition & de plein air laurentien, 34 000, d'information & d'animation communautaire, 80 000, d'Outillage & d'Estampage M.G. Ltée, 60 000, de Traitement des Données de l'Estrie Inc., 50 000, Marvel Audio-Visuel Canada Inc., 30 000; Céramique arc-en-ciel, 28 000; Céramique Jo-La, 36 000; Cerceuils du Bas-St-Laurent Inc., 20 710; Cie de fenêtre St-Jérôme, 25 000; Citipak International Inc., 37 500; Classement B.H.S. Ltée, 35 000; Clermont Hamel Ltée, 35 000; Club coopératif de consommation Davignon, 30 000; Club coopératif de consommation de Beloeil, 70 000; Combustibles Forenac Ltée, 30 000; Combustion Marol Ltée, 40 000; Combustion 2000 G.T. Inc., 14 130; Comité de citoyens de Ste-Gertrude, 25 000; Comité Municipal de Laniel Inc., 90 000; Comité organisateur de la rencontre des peuples francophones, 75 000; Commission de développement économique de Granby, 50 000; Communauté urbaine de Montréal, 65 000; Complexe récréatif des Îles, 38 000; Computational Méthods Ltée, 70 000; Confections Vêtibec Inc., 20 000; Confections 3-A Inc., 15 000; Conseil de bande d'Obedjiwan, 15 790; Conseil de Développement Économique de la Baie des Chaleurs Inc., 57 000; CONSEIL RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT : Abitibi-Témiscamingue, 225 400, Cantons-de-l'Est, 162 570, de la Côte-Nord, 232 500, Conseil régional de développement associé du Québec, 74 300, Est du Québec, 227 900, Estrie, 67 380, Kativik, 167 500, Laurentides-Lanaudière, 312 200, Mauricie-Bois-Francs, 192 900, Outaouais, 227 700, Québec, 277 100, Saguenay-Lac-St-Jean, 230 000; COOPÉRATIVE : cadiex de Rimouski, 42 000, d'aménagement des ressources du transcontinental, 47 265, de développement agro-forestier du Témiscouata, 50 152, de réparation de camions diésel cadiex de Québec, 24 000, de services agricoles d'Abitibi-Ouest, 60 136, des consommateurs de Montréal, 200 000 forestière des Hautes-Laurentides, 30 000, funéraire de l'Outaouais, 12 000, régionale des consommateurs de St-Jean-sur-Richelieu, 45 000; CORPORATION : de la ville de Gatineau, 48 000, des rencontres francophones du Québec, 250 000, Imaj « 85 », 50 000, municipale du conseil du comté de Pontiac, 35 000, Pétro-Chimique Synthelube Ltée, 25 000; Couture Marco Nico Enr., 74 000; Couturex Enr., 12 250; Criée des livres, 24 000; Crol Inc., 12 992; Cuirs Leco Ltée, 35 000; Cultures Spécialisées D.F. Inc., 70 000; Cymvidéo Inc., 40 000; Dapalyn Inc., 40 000; Del Paras (1981) Inc., 67 000; Dépôt source seconde, 50 000; Destel Inc., 250 000; Distribution Jacques Lapierre Inc., 60 000; Distribution Roy & Frères Inc., 55 000; Distributions Marcel Lacroix Inc., 60 000; Dynamo, 20 000; Ébénisteries Alain Jacques Inc., 20 000; Ébénisteries G. Tremblay Inc., 18 000; Ébénistes Roy & Tousignant Inc., 39 354; École nationale d'administration publique, 100 000; Educanima Inc., 25 000; Electro-Vox Inc., 38 500; Encadrement Élite Canada Inc., 137 000; Entrepreneur de Couture J.C.L. Inc., 65 000; Entreprises Jeandeau Inc., 30 000; Entreprises Julien Inc., 25 725; Entreprises Multi-Caisses Ltée, 40 000; Équipements G.M.F. Inc., 27 000; Équipements Industriels Poudrier Inc., 280 000; Expo-sciences de Montréal, 36 500; Extraordinateur Inc., 70 000; Fabrication Manic Inc., 29 350; Falbec Ltée, 67 000; Fer de Lance Inc., 16 290; Ferme Foresco, 19 600; Filature coopérative du Bas-St-Laurent, 40 000; Films d'Ici Inc., 20 000; Fondation pour le conseil de presse du Québec, 100 000; Fonderie Paber Inc., 33 127; Forano Inc., 13 300; Fours du Roy Inc., 15 000; Futonia Inc., 40 000; Garage 1983 Inc., 27 000; Gauvin & associés, 40 000; Geedeekay Inc., 36 000; Gemafor Ltée, 11 000; Genitech Design Production Inc., 63 000; Gérard Ouellet Inc., 100 000; Gervic Inc., 31 500; Gestion Informatique Manic Inc., 13 400; Giro Inc., 12 250; Gotrem, 63 000; Granit International Inc., 18 000; Grichelco Valleen Inc., 35 000; Groupe Christie Ltée, 75 000; Groupe Pionnier Inc., 108 000; Groupe Vision Marketting Inc., 16 000; Groupement Agro-Forestier de la Restigouche Inc., 48 343; Groupement forestier du Haut Yamaska, 40 000; Groupement Forestier & Agricole de Taché Inc., 48 506; Hermel Lebel Ébéniste Inc., 25 000; IMPRIMERIE : Carrière, 45 000, d'Asbestos (1980) Inc., 30 000, G. Robitaille Inc., 35 000, Magog-Orford, 16 000; INDUSTRIE(S) : Cadrebec Ltée, 24 500; Château-Richer Inc., 37 280, Lightsteel, 200 000, Modernes Melbourne Inc., 50 000, Proco Ltée, 135 000, Raymond Inc., 74 500, Ultramix (1981) Ltée, 24 000; INSTITUT : Armand-Frappier, 23 900, d'administration publique du

Canada, 76 960, de recherches cliniques de Montréal, 40 600, du cancer de Montréal, 12 400, national de la recherche scientifique, 23 900, québécois de recherche sur la culture, 1 800 000; Isolation R.L.B. Inc., 24 500; J'Investrie Inc., 35 000; Jeans 767 Inc., 63 900; L. Martin & Fils Inc., 119 000; Cerf-Volanterie Enr., 36 000; Laboratoire Bio-Recherches Ltée, 27 300; Laboratoires Bio-Techno L.B.T. Inc., 15 000; Laboratoire d'Optique Plateau Ltée, 74 500; Lagoma Métal Repoussé Inc., 30 000; Lami-Ski Inc., 22 000; Lampes Sicotte Ltée, 20 000, Lar machinerie, 140 000; Leas Longpré & Fils Inc., 20 000; Legunord Inc., 21 250; Lennoxvan Inc., 91 667; Letto Ferro, 20 000; Ligue internationale des scientifiques pour l'usage de la langue française, 12 000; Ludcom Inc., 45 000; Luxorama Val-d'Or Ltée, 40 000; Machinerie Pronovost, 50 000; Maison Bassani Inc., 27 000; Maison des Écussons Inc., 60 000; Maison des Gouverneurs Enr., 12 000; Maison Lacavi Inc., 31 500; Maisons Modulaires Richelieu Inc., 30 000; Manuplast Inc., 75 000; Marine Industrie Ltée, 16 100; Mark-Hot Inc., 25 575; Massa Design Ltée, 40 000; Matelas Centurion, 40 000; Matériel Médical Maurice St-Amand Ltée, 74 000; McKinnon & Son's Lumber Construction Inc., 25 000; Menuiserie Générale Shefferville Enr., 12 500; Messagerie coopérative de Québec, 19 000; Métafil, 25 000; Métal Colerainè, 80 000; Métallurgie Frontenac Ltée, 160 000; MEUBLES : J.P.M. Gervais Inc., 42 050, Jaskan, 15 000, L.F.P. Inc., 27 000, M.A.P. Ste-Louise Inc., 127 454, du Pays Inc., 23 000, du Québec Inc., 70 000; Micro bec air, 16 000; Miel Abitibi Inc., 56 700; Miralis Inc., 40 000; Mirifal Inc., 24 300; Mission Bas-St-François, 30 000; Mobilier Ere Chrome (1981) Ltée, 40 000; Mobilisation action populaire de développement du Kamouraska, 30 000; Mode Rose Shovelin Fashion Inc., 22 000; Modici Inc., 22 500; Motel Madame Ruby Inc., 16 015; Multilog Inc., 70 000; Multiporte Inc., 58 950, Municipalité de Coaticook, 68 000; Municipalité de la Baie James, 72 000; Musée Québécois de la Chasse Inc., 35 000; Nutriforce, 66 600; Omni Matelas Inc., 45 000; Orchestre symphonique de Trois-Rivières, 24 000; Ouellet Canada Inc., 170 000; Outils Diarcarb Inc., 20 000; Padarou Québec Inc., 19 100; Papiers recyclés du Québec, 68 750; Pâtisserie chez Martine, 16 000; Pâtisserie Jean-Claude Lemoine Inc., 45 000; Perspectra Inc., 36 000; Pirobec Ltée, 22 350; Plessitech Inc., 66 600; Pliage Mauricien, 20 000; Pocatec Ltée, 33 000; Polyexpert Inc., 75 000; Portes Belhumeur Inc., 70 000; Portes & Fenêtres Vinylco Inc., 74 000; Poterie Évangeline Inc., 70 000; Poteries Port-Joly Inc., 20 000; Précision Mécanique B.C.H. Inc., 56 520; Presses de l'Est Inc., 45 000; Pro-Par Inc., 15 000; Procan Auto-Moteur Inc., 24 500; Productions La Sterne Inc., 25 500; PRODUITS : Alimentaires Loga Inc., 18 000, Bolumar Ltée, 25 000, de Cuir Frédéric M. Inc., 35 000, Énergétiques Kaine Ltée, 45 000, forestiers Proplan, 100 000, laitiers de la ferme Labrie, 25 000, Novatech Inc., 26 400, Récréatifs Girardot Inc., 25 500; Promotions de Remorques M.L. Inc., 15 000; Q-Zip Inc., 432 000; Qualibois Inc., 34 500; Quéfoam Ltée, 12 000; R. Jutras & Fils Inc., 22 000; R.L. Fil Métallique Inc., 15 000; Reliure Laval Bindery Inc., 13 853; Reliure Spirale Plastique Inc., 20 000; Rembourrage G.L.M., 25 000; Renaud Morin & Fils Inc., 44 000; Rénovation St-Jacques Inc., 20 000; Rodel Furnco Inc., 40 500; Rosaire Bédard Ltée, 20 000; Sachs Canada Inc., 25 000; Salle de quilles d'Amos, 42 000; Salon du Livre de l'Outaouais Inc., 14 000; Sani-Manic Enr., 11 000; Sci Assemblagé Plus Inc., 21 000; SCIERIE : du Bas-St-Laurent Inc., 15 000, Jacques Beaulieu Ltée, 49 160, Bois de Construction McKinnon & Fils Inc., 24 500, Gaby Coulombe Inc., 56 000, d'Esprit-Saint Inc., 30 000, La Tuque 1981 Ltée, 135 000, Laterrière, 100 000, St-Thomas, 18 000, Thomas-Louis Tremblay, 46 500; Sécurité Supérieur Inc., 40 000; Serres de Fermont Enr., 18 900; Serres Yves Lavoie Inc., 45 000; Service Nautic D & D Inc., 56 500; Service Phosalac Ltée, 11 600; Silumine Art Inc., 20 000; Six Pro Inc., 30 000; SOCIÉTÉ : de Culture Abrités de Sept-Îles Inc., 52 000, de développement des Naskapis, 67 600, E.M.I., 40 000, d'études et de recherches en micro-circuits du Québec, 40 000, d'Exploitation des Ressources de Basques Inc., 48 106, d'Exploitation des Ressources de la Métis Inc., 48 036, d'Exploitation des Ressources de la Neigette Inc., 47 855, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 51 701, d'Exploitation des Ressources des Monts Inc., 48 036, de gestion Delphinus, 36 000, de gestion des droits d'auteur, 150 000, Makivik, 799 891, pour le progrès de la Rive-Sud, 110 000, Trans-Audio Ltée, 104 000; Sofab (1978) Ltée, 50 000; Sogevex Inc., 74 500; Spirafilm Inc., 14 175; St-Laurent Aviation Inc., 15 050; Stuc Tech Ltée, 28 000; Studio Morin Heights, 70 000; Synthelube Inc., 15 625; Systèmes de Classement B.H.S. Ltée, 35 000; Systèmes M.D.S., 20 000; Tableau Delta Inc., 35 000; Tannerie Cantin Inc., 66 000; Tapis Artisans (1981) Inc., 730 000; Tapis d'Art A.M.G. Inc., 23 000; Témabex Inc., 40 000; Thermos Chaleur Carleton Inc., 12 000; Tibotrac Inc., 17 500; Tikiwik Inc., 32 341; Tourbière St-Paul-du-Nord, 17 500; Traitement Anodique B.S.C. Inc., 70 000; Transport Magma Ltée, 19 000; Transport Rapide-du-Nord-de-Québec Inc., 74 500; Trophées Bienvenue Inc., 64 600; Tuiles Dynamark, 250 000; Turbo combustion, 45 000; Ultravia Aéro Inc., 27 000; Uniformes Trasso Ltée, 656 000; Unisoya Inc., 20 100; UNIVERSITÉ : Laval, 42 725, McGill, 84 600, de Montréal, 27 900, du Québec à Québec, 24 000, du Québec à Trois-Rivières, 22 325, de Sherbrooke, 102 305; Usine Saramac Inc., 20 000; Ventes Info-Téléphoniques Inc., 18 000; Vêtements Imperméables R.B. Inc., 45 000; Vêtements Nordiques Inc., 26 500; VILLE DE : Cowansville, 150 000, Longueuil, 300 000, Montreal, 300 000, Québec, 75 000; Vittforge, 200 000; Walter Jourdain artisanat indien, 11 970; 108114 Canada Inc., 33 100; 115503 Canada Inc., 35 000; 116484 Canada Inc., 15 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 11 000 $: 3 549 055.

CONSEIL EXÉCUTIF

11	**Autres dépenses** **908 405 $**	Change sur devises étrangères, 77 573; Cossette Associés Ltée, 230 488; Receveur général du Canada (Société canadienne des postes), 44 991. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 555 353.

CONSEIL DU TRÉSOR

1 Traitements, salaires et allocations
7 127 214 $

2 Autres rémunérations
251 209 $

Total – 1 & 2
7 378 423 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Président: Yves Bérubé (voir page 1-63). Vice-président: Pauline Marois (voir page 1-63); Lucien Lessard (voir page 1-63).

Secrétaire: Robert Tessier, 75 119. Secrétaires-adjoints: Jean-Marc Boily, 67 622; Jean-Pierre Delwasse, 15 968; Nicole P. Gendreau, 69 353; Jean-Louis Lapointe (voir aussi page 1-17), 25 403; Jacques-Yves Therrien, 64 487.

Personnel cadre: Raymond Baillargeon, 900; Jean-Paul Beaulieu (voir aussi page 1-112), 12 655; Jacques Bec, 49 789; Roger Bertrand, 58 623; Luc Bessette, 60 774; Hélène Bilodeau, 18 027; Pierre Boisvert, 60 592; Louise Boucher, 38 998; Jacques Chouinard, 46 608; Jean Clavet, 61 532; Denis Corriveau, 49 523; Yvan Cossette, 45 443; Rollande Côté, 37 541; Michel Crevier, 57 238; Jocelyn Croteau, 48 506; André D'Astous, 33 537; François Delorme, 28 309; René Dionne, 17 581; André Dicaire, 50 446; Jean-Pierre Filion, 48 461; Jean-Guy Gagnon, 55 338; François Geoffrion, 46 251; Jean-Charles Godbout, 42 891; André Leclerc, 49 769; Marc Lecours, 49 820; Normand Lefebvre, 19 227; Yvon Lefebvre, 48 447; J. Rosaire Lemay, 51 047; Martial Lemay, 3 742; Michel Mailhot, 48 698; Jean Masson, 8 618; Marcel Miville-Déchêne, 61 763; Patrick Moran, 23 410; Guy Morneau, 56 909; Rémi Morneau, 48 506; Léandre Nadeau, 48 506; Henri Ouellet, 48 392; Michel Poitras, 59 672; Jacques Privé, 46 368; Gilles Rail, 61 646; Hilaire Rochefort, 2 310; Jacques Roy, 48 244; Louise Roy, 58 051; Pierre Roy, 17 958; Guy Ruel, 6 589; Roger Samson, 1 808; Claude Séguin, 54 566; Marcel St-Pierre, 49 338; Bertrand Vallée, 45 572; Réjean Villeneuve, 48 822; Duc Vu, 51 784.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 4 971 326.

---

3 Services de transport et de communication
189 323 $

Secrétaire-adjoint: Jean-Marc Boily, 4 074. Taxis co-op (525-5191), association coopérative, 8 051; Hélène Thibault, 4 485; Voyages Frontenac Inc., 10 875.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 161 838.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres
1 319 770 $

Analyste – Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 124 549; Lucien Bouchard, 177 702; Jules Brière, 41 040; Maurice Caron, 23 868; Communication Graphique André Fournier Inc., 41 975; Gagnon, Alain & associés, 36 562; Groupe Dialogue / Promedia, 683 681; Hay Associés Canada Ltée, 42 976; Hilton international Québec, 26 189; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 22 750.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 98 478.

---

5 Entretien et réparations
29 084 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 29 084.

---

6 Loyers
197 411 $

Hilton international Québec, 44 781; Kodak Canada Inc., 62 772; Cie Micom, 55 771.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 34 087.

---

7 Fournitures et approvisionnements
102 391 $

Fonds renouvelable du Service des achats, 39 479.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 62 912.

---

8 Matériel et équipement
56 559 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 56 559.

CONSEIL DU TRÉSOR

---

11 **Autres dépenses**
5 885 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 5 885.

ÉDUCATION

1 **Traitements, salaires et allocations**

73 130 581 $

2 **Autres rémunérations**

6 738 232 $

Total – 1 & 2

79 868 813 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Camille Laurin (voir page 1-63). Sous-ministre: Jacques Girard, 75 119. Sous-ministres adjoints: André Beaudoin, 59 265; Richard Brosseau, 63 870; Michèle Fortin, 63 497; Jean-Marc Léger, 67 056; Pierre Lucier, 59 265; Jean Pronovost, 63 870; André Rousseau, 71 375; Ernest-Réginald Spiller, 15 514; Pierre Van Der Donck, 64 471.

Personnel cadre: Pierre-Paul Allaire, 45 241; Jean-Marc Allard, 44 096; Marc Anctil, 46 326; André Aubry, 54 753; Michel Aznar, 49 410; Jacques Babin, 53 258; Gaston Barrette, 44 096; Jean-Marie Beauchemin, 67 874; Claude Beaudry, 52 638; Lise Beaulieu, 45 623; Maurice Beaulieu, 46 326; Léonce Beaupré, 60 730; Émilien Bédard, 45 442; Roland Bélanger, 21 322; Roger Bellavance, 49 536; André Belley, 48 506; Bertrand Belzile, 45 087; Michel Bergeron, 46 774; Philippe Bergeron, 57 169; Robert Bertrand, 45 415; Michel Blanchet, 19 973; Jacques Blouin, 53 357; Gilles Boivin, 47 093; Andréa Bouchard, 46 975; Léopold Bouchard, 43 051; Paul Boudreau, 56 061; Jean-Paul Bournival, 45 247; Omer Brazeau, 44 114; Henry Breau, 44 096; Martial Breault, 47 411; Michel Brisson, 44 096; Nicole Brodeur, 56 870; Jean-Paul Broudehoux, 47 512; Gérald Brown, 38 885; Alain Bruneau, 57 461; Michel Brunet, 45 171; Bernard Buisson, 43 514; Paul Caillé, 44 447; Claude Capistran, 52 659; Jacques Cardinal, 44 831; Jacques Caron, 49 038; Victor Caron, 44 782; Oliva Carrier, 44 717; André Chamberland, 55 109; Yvon Charbonneau, 50 386; Pierre-Paul Chaussé, 44 058; Pierre Cloutier, 49 432; Roland Cloutier, 53 473; Camille Côté, 47 524; Gaston Côté, 48 714; René Coupal, 44 096; Jacques Couture, 49 559; Michel Crête, 61 055; Bernard Dagenais, 54 631; Monique Daigle, 48 646; Michel De Celles, 48 503; Fernand Delagrave, 44 138; Martin Desmeules, 51 567; Jacques Desrosiers, 45 577; Robert Diamant (voir aussi page 1-125), 30 836; Guy Dion, 57 341; Fernand Dionne, 51 933; Michel Doré, 50 050; François Dorlot, 38 213; Guy Dozois, 54 748; Yves Drouin, 44 782; Jean-Luc Dubé, 40 774; Pierre G. Dumont, 50 382; Côme Dupont, 49 409; Gilles Farmer, 44 185; Louis-Philippe Fiset, 48 503; Pierre Fontaine, 33 076; Claude Fortier, 54 380; Paul Fortier, 44 120; Georges Fortin, 44 836; Georges-Noël Fortin, 51 214; Paul Francoeur, 44 747; Pierre Gabrièle, 46 915; Diane Gagnon, 39 649; Valère Gagnon, 48 191; André Gariépy, 61 860; Jean L. Garneau, 48 363; Ovila Gaudreault, 45 591; Joseph-Marie Gauthier, 46 838; Jacques J. Gauvin, 49 541; Louis Gendreau, 13 697; Jean-Guy Godbout, 56 357; André Gosselin, 55 925; Fernand Gosselin, 55 529; France Goulet, 45 894; Marcel Grenier, 47 496; Roger Haeberle, 61 761; Guy Hébert, 14 093; Roland Jacob, 41 673; Charles E. Jean, 50 361; André Jolin, 44 742; Normand Joly, 28 007; Jacques Laberge, 63 838; Raymond Labrecque, 45 983; Richard Lacroix, 20 257; Claude Lafrance, 55 738; Jacques Lalonde, 45 880; Claude Lamoureux, 48 218; H. Jean Lamy, 11 818; Luc Landreville, 21 131; Sylvio Langlois, 58 942; Gilles Lapointe, 50 481; Monique Lapointe Aubin, 46 080; Claude Larose, 31 010; Michèle Lasanté, 36 509; Guy Lassonde, 45 672; André Lavigne, 48 232; Pierre Lavigne, 52 279; Pierre Leblanc, 7 151; Pierre Leclerc, 11 944; Yvon Leclerc, 55 311; Willian Lee, 51 279; Raymond-Marie Lefrançois, 49 843; Bernard Létourneau, 47 465; Gérard Létourneau, 49 267; Raymond Levert, 44 096; Jean R. L'Héreault, 49 536; Lionel Lirette, 50 399; Jean-Louis Longtin, 53 103; Noël A. MacNevin, 41 208, Robert Maheu, 44 782; Guy Major, 43 770; Claude Marin, 48 368; Jean-Yves Marquis, 49 787; Claude Mathieu, 48 380; André Matte, 54 529; Gilles Meilleur, 54 981; Pierre Ménard, 44 048; Alain Mercier, 46 821; Pierre Méthot, 36 325; Jacques Milot, 14 132; Gaston Mongeau, 51 374; Raymond Mongrain, 52 793; Maurice Morand, 55 345; Antonin Moreau, 56 404; Réjean Morel, 45 769; Denis Olivier, 56 411; Jean-Paul Olivier, 48 508; Marcel Ouellet, 43 576;Aquila Ouellette, 43 280; Solange Paquet, 50 034; Micheline Paradis Picard, 48 052; André Pardoën, 47 484; Clément Paré, 45 834; Pierre Parent, 63 664; Louis R. Pelletier, 11 039; Guy Perreault, 49 536; Jacques Perreault, 45 071; Eugène Pomerleau, 47 392; Mariette Potvin, 47 677; Martin Pronovost, 40 315; Maurice Racine, 50 622; Robert Racine, 30 444; André Raymond, 48 019; Guy Reeves, 55 893; Yves Rhéault, 57 636; Valmont Richard, 46 870; Jean Roberge, 5 379; Michel Robillard, 48 101; Normand Rochefort, 48 506; Ronald Roy, 44 719; Fernand Royer, 53 290; Roger Ruel, 10 747; Normand Ryan, 61 364; Claude Sabourin, 46 915; Jean-claude Sauvé, 11 369; Robert Savard, 43 534; Marc Scholer, 44 096; Pierre Shedleur, 50 460; Jean-Marie St-Jacques, 48 474; Yves J. St-Jacques, 53 357; Michel Stein, 46 972; Gilles Taillon, 48 506; Claude Tanguay, 46 649; Henri Tardif, 51 324; Denis Tesson, 50 622; Étienne Tétrault, 17 904; Nicole Tétrault, 45 787; Jean-Claude Théberge, 45 460; Roger Thériault, 58 560; Yvon Théroux, 46 562; Bernard Thibault, 51 922; Clément Thibert, 44 493; Jacques Tremblay, 44 747; Robert Trempe, 60 198; André Trudel, 54 483; Paul Vachon, 53 357; Marcel Veillette, 43 831; Michel Venne, 60 466; Jean-Marie Verreault, 49 771.

CONSEIL DES COLLÈGES: Présidente: Jeanne L. Blackburn, 64 549.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Jacques l'Écuyer, 64 070.

Personnel cadre: Richard Simoneau, 44 874.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Claude Benjamin, 58 965.

Personnel Cadre: Jean-Robert Deronzier, 50 413; Harry Kuntz, 42 760; Jacques Lamarche, 46 763; Guy Mallette, 45 329; Arthur Marsolais, 50 074; Raymond Paré, 45 280; Fernand Toussaint, 53 356.

COMMISSION D'APPEL DE FRANCISATION DES ENTREPRISES: Président: Aimé Gagné (voir page **1**-71), 12 482.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Gaston Cholette (voir aussi page **1**-71), 26 257.

Personnel cadre: Joseph-Giuseppe Turi, 22 146.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Michel Plourde (voir aussi page **1**-71), 30 336. Secrétaire: Gérard Lapointe (voir aussi page **1**-71), 24 855.

Personnel cadre: Michel Amyot, 22 308; Pierre Carrier, 23 491; Jean-Claude Corbeil, 20 416; Georges Rochon, 19 808.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Claude Aubin (voir aussi page **1**-71), 34 020. Vice-président: Jean-Guy Lavigne (voir aussi page **1**-71), 28 876.

Personnel cadre: Pierre Auger, 24 151; François Beaudin, 25 678; Laurent Belisle, 21 601; Éric Blais, 21 221; Robert-Paul Boucher, 23 194; Tina Célestin, 18 256; Solange Chalvin, 21 075; Paul-André Chouinard, 25 413; André Collin, 16 493; Souhail Eid, 7 384; Jean-Claude Fortin, 21 221; Jean-Marie Fortin, 21 933; Jean-Claude Gaumond, 20 155; Gilles Grenier, 5 902; Louis Hamard, 19 292; Jean-Yvon Houle, 25 998; Sato Jeannot, 21 553; Réjean Kirouac, 16 493; Buddi Klok, 16 823; Pierre-Étienne Laporte, 21 982; Paul Laurent, 20 220; Gérard Laurin, 18 781; Pierre Lebeault, 26 344; Gilles Martineau, 20 293; Pierre Messier, 19 988; Robert Morissette, 18 271; Jean Poirier, 21 221; Bernard Rabot, 20 335; Gilles-Louis Racine, 21 271; Louis-Jean Rousseau, 18 028; Bernard Salvail, 21 137; Luc Sénécal, 21 956; Alain Vallières, 21 130.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Président: André Desgagné, 72 439. Vice président: Jean-Marie Dionne, 45 178.

Personnel cadre: Donald Bouffard, 33 751; Yves Campeau, 59 800; André Contant, 42 414; Démétrius Michaïlides, 54 653; Louis Rousseau, 57 240.

Contributions de l'employeur:

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 31 020.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 68 399 772.

3 Services de transport et de communication

5 335 211 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Jacques Girard, 9 609. Sous-ministres adjoints: André Beaudoin, 4 372; Richard Brosseau, 7 760; Jean-Marc Léger, 16 058; Pierre Lucier, 4 341; Jean Pronovost, 4 142; André Rousseau, 5 239; Ernest Réginald Spiller, 5 681.

Pierre-Paul Allaire, 6 403; Claude Beaudry, 4 134; Roger Bellavance, 5 596; Ghislain Boisvert, 4 667; Andréa Bouchard, 4 328; Claude Capistran, 4 235; Oliva Carrier, 5 416; Denis Chabot, 7 004; Marc Champeau, 7 740; Club automobile du Québec, 16 177; Claude Comtois, 4 799; Camille Côté, 5 486; Serge Côté, 8 716; Gilbert Coulombe (succession), 5 014; Jacques Couture, 4 271; Michel Crête, 6 614; Jules Desrosiers, 4 116; Fernand Dionne, 6 208; Berthier Dolbec, 5 198; Jacques Dolbec, 5 478; Michel Doré, 4 196; Gilles Dorval, 4 028; Guy Dozois, 5 028; Normand Ducharme, 4 265; Jean-Guy Felteau, 5 010; Benoit Filion, 4 517; Claude Fortier, 8 593; Paul Fortier, 5 914; Jean-Jacques Fournier, 4 732; Miville Gagné, 4 092; Raymond Gagnon, 5 031; Pierre Gingras, 5 886; Cécile Girard, 4 013; France Goulet, 5 350; Marthe Henripin, 4 027; Roland Jacob, 5 180; Jean-Yves Jacques, 6 171; Charles E. Jean, 4 880; Raymond E. Jensen, 5 400; Raymond Julien, 14 810; Gisèle Labbé Maheux, 4 749; Jacques Laberge, 6 856; Christiane Lafleur, 4 295; Luc Landreville, 4 259; Gilles Lapointe, 4 367; Claude Larose, 8 696; Guy Lassonde, 12 963; Victor Le Gendre, 6 243; Gaston Lessard, 5 309; Gaétan Loof, 4 448; Claude Mathieu, 5 876; Michel Monfet, 11 454; Maurice Morand, 8 046; Nordair Ltée, 4 294; Michel Paquet, 5 843; Clément Paré, 7 368; Pierre Parent, 6 627; Gaston Pelletier, 5 304; Martin Pronovost, 10 717; André Richard, 4 264; Claude Ruel, 5 076; Roger Samson, 6 612; Service régional d'administration du Montréal métropolitain, 6 000; Pierre Shedleur, 13 267; John James Skene, 4 668; Michel Stein, 5 470; Gilles Taillon, 10 625; Nicole Tardif, 5 798; Yvon L. Théroux, 4 011; Yves Thibaudeau, 5 219; Jean-Noël Tourigny; 5 344; Robert Trempe, 4 140; Paul Vachon, 4 087; Jean-Noël Vigneault, 4 484; Jean-Paul Villeneuve, 4 877; Voyages Frontenac Inc., 96 586; Voyages La Cité Inc., 144 388.

CONSEIL DES COLLÈGES: Présidente: Jeanne L. Blackburn, 9 452.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Jacques l'Écuyer, 10 342.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Claude Benjamin, 8 563.
Jean-Robert Deronzier, 4 555; Guy Mallette, 8 836; Raymond Paré, 5 113; Fernand Toussaint, 5 898.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Gaston Cholette, 4 525.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Michel Plourde, 4 314.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE: François Beaudin, 4 452.

OFFICE DES PROFESSIONS: Président: André Desgagné, 15 181.
Démétrius Michaïlides, 7 827; Louis Rousseau, 4 834.

Autres

Audart Inc., 28 590; Austin Airways Ltd., 27 541; Cabana, Séguin Design Inc., 27 623; Caractéra Inc., 32 464; C.N.C.P. télécommunications, 49 969; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 116 924; Compélec Inc., 85 085; Composition Orléans Inc., 33 715; Pierre Des Marais Inc., 121 190; Entreprises Précigraphes Ltée, 23 226; Fonds renouvelable du Service des achats, 25 000; Gravel Photograveur Inc., 40 947; IMPRIMERIE (S): Arthabaska Inc., 278 406, Canada Inc., 79 376, Jacques Cartier Inc., 45 208, La Renaissance Inc., 25 332, Nationale Joliette Ltée, 70 222, Provinciale Inc., 35 774, Stellac Inc., 395 533, Vitray Inc., 64 742; Interlitho Inc., 27 138; Litho & Lettre Commerciale Inc., 55 238; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 333 363; Métropole Litho Inc., 154 610; Mono-Lino Inc., 38 127; Nordair Ltée, 51 303; Photo-Lithographie Inc., 23 588; Presses Élite Inc., 29 991; Presses Lithographiques (1965) Inc., 196 262; Reproduction de Québec Enr., 32 589; Typo Litho Composition Inc., 23 630; Typoform Inc., 25 707; Voyages Frontenac Inc., 22 373.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 867 978.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

16 005 328 $

A.E.S. Data Ltée, 24 339; Agency for Instructional Television, 90 123; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 110 508; Avi International Inc., 38 000; Hélène Baillargeon Pelletier, 53 478; Lucien Beauchamp, 37 869; Pierre Bégin, 59 397; Bélanger, Legault Designers Ltée, 52 882; Biro Inc., 22 892; Rodrigue Blouin, 57 378; Pierre Boily, 32 690; Marc Boisvert, 62 744; Bonaventure Design et Programmation Ltée, 188 124; Bureau d'Expertises des Assureurs Ltée, 36 588; Burefor Inc., 22 375; C.A.D.R.E., 583 948; Michaël Caïn, 27 318; Paule Cashman Gauthier, 39 944; Centrale des Bibliothèques Inc., 1 888 239; Centre Informatique A.B.C. Inc., 90 391, Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 212 822; C.G.I. Inc., 149 958; Andrée Chalifoux, 26 422; Cogem Inc., 66 733; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Ahuntsic, 22 632, Amiante, 25 995, Chicoutimi, 22 277, Édouard-Montpetit, 48 850, Gaspésie, 25 807, Limoilou, 109 590, Lionel-Groulx, 32 420, Matane, 56 966, Montmorency, 80 180, Ste-Foy, 32 767, St-Laurent, 65 908, Trois-Rivières, 95 003, Vieux-Montréal, 24 316; COMMISSION SCOLAIRE: Louis-Joliet, 27 710, Richelieu-Valley, 28 575, Sault-St-Louis, 68 109, Taillon, 34 979; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Carignan, 45 339, Du Golfe, 30 240, Lignery, 37 635, Vaudreuil-Soulanges, 41 007; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE: Chomedey-de-Laval, 99 508, commission des écoles catholiques de Montréal, 226 551, commission des écoles catholiques de Québec, 159 738, commission des écoles protestantes du grand Montréal, 145 962, Les Écores, 40 470, Littoral, 151 265, Mille-Îles, 59 159; Compagnie d'assurance Château, 38 250; Co-op vidéo de Montréal, 204 658; Gabriel Côté, 27 966; Créatec Plus Inc., 24 414; Pierre Daviault, 41 434; Décarie Inc., 91 670; Jean-Pierre Depelteau, 35 287; Jean-Paul Deschênes, 40 641; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 97 595; Vincent Dumas, 36 933; Jacques Dupont, 25 106; École nationale d'administration publique, 163 917; Éditions Préfontaine Inc., 61 260; Films Stock Ltée, 181 445; François G. Fortier, 43 294; Harvey Frumkin, 33 930; Gagné, Vaillancourt & associés, 32 263; Denise Gosselin, 24 770; Michel A. Goulet, 43 495; Griffon d'Argile Inc., 54 309; Groupe B.S.T. Inc., 30 933; Groupe Connexe Enr., 66 995; Thomas Hayden, 46 813; Hébert, Le Houillier & Associés Inc., 27 351; I.B.M. Canada Ltée, 26 001; Idéacom Inc.,30 822; Industrielle Services Techniques Inc. (I.S.T.), 316 764; Informatique Moderne Inc., 75 631; Instructional Communications Centre, McGill University, 28 627; Pierre Jasmin, 26 134; Gilles Laflamme, 32 793; Lamb, Guay, Galasco, 23 866; Angers Larouche, 28 066; Pierre Le Gallais, 49 083; Michel Leblond, 61 916; Jean-Pierre Lussier, 32 356; Maheu, Noiseux & cie, 38 700; Média Québec P.A.V. Inc., 98 821; Jean-Guy Ménard, 82 723; Émile Moalli, 28 767; Modulo éditeur/mathécrit, 81 839; Jean M. Morency, 27 014; Fernand Morin, 63 251; Onyx Films Inc., 85 465; Ordinogram Inc., 22 593; René Paquette, 45 380; Personnel Adhoc Inc., 69 390; Jean Pomminville, 51 320; Productions Louise Grenier Ltée, 152 058; Productions Prisma Inc., 62 500; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 48 345; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 240 000; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 58 521; Roche Associés Ltée, 43 445; S.D.A. Productions Ltée, 173 379; S.G.I. (82) Inc., 48 700; Louise Saulnier, 22 917; Services Converto-Braille Cypihot-Galarneau, 134 990; Serge Simard, 70 461; Société québécoise d'information juridique, 26 743; Société

Radio-Canada, 109 110; Somapro Ltée, 138 252; Sorecom Inc., 30 695; Studio St-Charles Inc., 31 323; Systématix Consultants Inc., 99 407; Systémos Inc., 24 600; Tremblay, Vaillancourt & associés, 43 819; T.V. Ontario, 52 807; Union des artistes, 168 756; UNIVERSITÉ: Concordia, 73 971, Laval, 86 464, Montréal, 216 602, du Québec, 97 545, du Québec, centre d'études universitaires dans l'Abitibi-Témiscamingue, 28 557, du Québec à Trois-Rivières, 30 397.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 974 793.

---

5 **Entretien et réparations**

662 345 $

Burroughs Inc., 116 089; Digital Équipement du Canada Ltée, 32 909; I.B.M. Canada Ltée., 364 256.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 149 091.

---

6 **Loyers**

4 784 156 $

A.E.S. Data Ltée, 32 024; Cie Micom, 22 851; Comterm Inc., 175 064; Control Data Canada Ltée, 51 858; I.B.M. Canada Ltée, 2 505 362; Kodak Canada Inc., 82 746; Mémorex Canada Ltée, 38 213; Northern Télécom Ltée, 83 361; Olivier, Ouellet et Morin Inc, 49 662; Pitney Bowes du Canada Ltée, 35 795; Savin Canada Inc., 50 945; Storage Technology of Canada Ltd., 1 457 829; Xerox Canada Inc., 71 339.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 127 107.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

2 769 951 $

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 43 250; Ampex Canada Inc., 37 568; Ateliers Graphiscan Ltée, 24 770; Caractéra Inc., 45 744; Cité Électronique Vidéo Inc., 26 267; R.L. Crain Inc., 123 468; Diapo-Son Inc., 97 073; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 84 233; Entreprises Dominion Blueline Inc., 43 527; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 31 025; Fonds renouvelable du Service des achats, 371 280; FORMULES: Affaires Drummond Ltée, 246 223, Affaires Moore, 73 792, Commerciales Savoy Ltée, 54 706, Commerciales Southam, 60 225, Mécanographiques Paragon Ltée, 37 299; I.B.M. Canada Ltée, 25 883; Imprimerie Arthabaska Inc., 238 180; Ivujivik village nordique, 37 886; Joseph Clermont Inc., 26 520; Mémorex Canada Ltée, 76 712; Presses Lithographiques Inc., 74 343; Shell Canada Ltée, 74 276.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 815 701.

---

8 **Matériel et équipement**

1 036 589 $

A.E.S. Data Ltée, 440 866; Burroughs Inc., 40 635; Cie Micom, 24 114; Cité Électronique Vidéo Inc., 50 755; Entreprises d'Ordinateurs B.C.R.L. Inc., 29 867; I.B.M. Canada Ltée, 226 342.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 224 010.

---

10 **Dépenses de transfert**

5 998 138 637 $

Aide financière aux étudiants

DIVERSES PERSONNES: Bourses consécutives aux prêts, 120 508 730; Intérêts et remboursements aux banques pour extinction de droit lors de décès d'étudiants, 35 556 679; Autres bourses, 3 068 685.

Enseignement primaire et secondaire public

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES:

AMIANTE, 19 224 838; Black Lake-Disraëli, 4 984 361; Leeds-Sud, 20 856; Thetford Mines, 8 499 888; BAIE-DES-CHALEURS, 13 708 264; Mgr-Matte, 3 100 479; Ristigouche, 1 905 907; Tracadièche, 4 334 161; Val-d'Accueil, 2 851 783; BAS-ST-LAURENT, 25 268 106; La Mitis, 5 133 001; La Neigette, 13 454 906; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 29 843 040; Deux-Montagnes, 6 432 911; St-Eustache, 11 341 825; Ste-Thérèse, 13 751 186; BOIS-FRANCS, 28 276 902; Jean-Rivard, 4 869 529; Prince-Daveluy, 3 900 613; Victoriaville, 8 961 701; Warwick, 3 297 757; CARIGNAN, 17 681 571; Sorel, 9 685 786; Tracy, 5 737 606; CHAMBLY, 83 205 113; Greenfield Park, 3 340 110; Jacques-Cartier, 24 723 992; Mont-Fort, 11 210 942; St-Exupéry, 17 323 843; Taillon, 15 565 586; Varennes, 10 864 140; CHARLEVOIX, 11 176 872; Du Gouffre, 3 636 220; Laure-Conan, 5 125 539; CHÂTEAUGUAY-VALLEY, 10 539 395; Lac-St-Louis-de-Châteauguay, 3 541 312; Ormstown, 2 581 423; CHAUDIÈRE, 26 789 249; Beauceville, 2 822 183; Des Cèdres, 4 179 004; Des Érables, 7 611 540; Langevin, 5 807 931; St-Joseph, 3 701 079; CHAUVEAU, 29 881 911; Ancienne-Lorette, 9 159 332; La Jeune Lorette, 17 706 199; Montcalm, 5 616 661; DES-MONTS, 15 163 836, La Tourelle, 5 661 735; Matane, 8 345 988; TILLY, 33 517 975; Chaudière-Etchemin, 12 645 576; Lotbinière, 4 891 114; Marie-Victorin, 4 047 988; Ste-Foy, 17 239 084; DISTRICT OF BEDFORD, 12 117 861; DU-GOLFE, 22 124 146; Bersimis, 6 520 306; Fermont, 3 778 168; Gagnon, 2 121 183; Louis-Joliet, 3 550 721; Manicouagan, 27 701 776; Port-Cartier, 3 738 699; Schefferville, 1 368 056;

Sept-Îles, 11 538 904; Tadoussac, 4 902 452; EASTERN QUÉBEC, 5 463 191; Greater Québec, 3 464 856; Greater Seven Islands, 1 287 543; St-Maurice, 1 261 795; Saguenay, 1 245 590; EASTERN TOWNSHIPS, 9 468 385; Lennoxville, 4 150 725; St-Francis, 1 241 381; ESTRIE, 69 274 124; Asbesterie, 4 730 482; Coaticook, 4 613 892; Lac-Mégantic, 5 063 485; la Sapinière, 4 222 932; Magog, 5 840 933; Morilac, 5 529 632; catholique de Sherbrooke, 27 464 534; GASPESIA PROT., 3 872 812; Bonaventure, 2 033 257; Gaspé, 1 184 613; GRAND-PORTAGE, 29 627 648; Des Basques, 4 262 459; Des Frontières, 2 549 456; Des Montagnes, 3 610 408; Jean-Chapais, 4 737 449; Rivière-du-Loup, 11 945 933; Témiscouata, 4 202 482; HARRICANA, 19 078 737; Amos, 6 576 387; Barraute-Senneterre, 3 183 591; Joutel-Matagami, 2 504 427; Quévillon, 2 384 184; HENRI-BOURASSA, 4 793 093; Haute-Gatineau, 10 246 513; Pierre-Neveu, 16 346 775; HONORÉ-MERCIER, 29 609 131; Des Rivières, 4 787 631; Iberville, 6 392 209; Marieville, 3 500 894; St-Jean-sur-Richelieu, 11 741 135; JEAN-TALON, 26 616 162; Charlesbourg, 9 566 396; Des-Îlets, 12 901 664; LAC-ST-JEAN, 22 010 698; Alma, 8 977 542; Belle-Rivière, 4 401 944; Delisle, 4 027 588; LANAUDIÈRE, 32 358 192; Berthier-Dautraie, 4 078 857; Des Cascades-l'Achigan, 9 332 312; Industrie, 12 065 932; Nord-Joli, 6 564 404; LAPOINTE, 26 994 718; Arvida, 6 310 715; Jonquière, 7 511 055; les Deux-Rives, 5 772 865; LA VÉRENDRYE, 11 141 015; Malartic, 2 832 653; Val d'Or, 7 519 526; LIGNERY, 27 793 739; Brossard, 12 136 475; Laprairie, 13 320 849; Napierville, 4 733 752; LOUIS-FRÉCHETTE, 26 708 199; Abénakis, 4 078 359; Bellechasse, 3 670 962; Élan, 1 997 486; Nouvelle-Beauce, 4 618 954; Pointe-Lévy, 10 927 276; LOUIS-HÉMON, 21 436 961; Dolbeau, 3 516 156; La Vallière, 4 659 026; Normandin, 3 899 956; Roberval, 5 356 951; Vallée-de-Mistassini, 3 849 104; MAURICIE, 30 694 696; Grand-Mère, 6 891 860; Haut-St-Maurice, 6 637 017; Normandie, 3 953 522; Shawinigan, 4 917 020; Val-Mauricie, 6 232 910; MEILLEUR, 18 698 762; Granby, 11 530 154; Provencal, 3 109 566; Waterloo, 3 332 578; ORLÉANS, 24 042 544; Beauport, 10 638 445; Chutes-Montmorency, 5 513 874; Côte-de-Beaupré, 5 423 854; OUTAOUAIS, 59 716 276; Aylmer, 7 050 158; Champlain, 14 492 405; Gatineau, 11 641 085; Outaouais-Hull, 12 231 029; Pontiac, 4 363 431; Portage-du-Fort, 32 162; PAPINEAU, 11 003 275; Seigneurie, 3 762 939; Vallée-de-la-Lièvre, 5 559 152; PASCAL-TACHÉ, 20 715 925, La Pocatière, 4 530 697; l'Islet-Sud, 3 582 975; Montmagny, 6 855 970; Trois-Saumons, 3 027 591; PÉNINSULE, 14 810 977; Anses, 3 795 126; Forillon, 3 097 164; Grande-Hermine, 4 633 959; Rocher-Percé, 3 220 540; PROVENCHER, 11 864 537; Lac-St-Pierre, 4 455 531; Les Becquets, 2 484 118; Port-Royal, 6 225 494; ST-FRANÇOIS, 22 371 677; Acton Vale, 3 989 801; Drummondville, 18 969 881; SOUTH SHORE, PROT., 16 579 014; Richelieu-Valley, 3 725 926; St-Lawrence, prot., 7 103 222; South Central, prot., 4 791 930; TARDIVEL, 13 280 291; Grand-Bois, 3 035 485; Mgr-Vachon, 4 281 800; Portneuf, 4 670 485; VAUDREUIL-SOULANGES, 16 643 390; Île-Perrot, 4 772 568; Soulanges, 3 698 171; Vaudreuil, 7 663 743; VIEILLES-FORGES, 41 663 947; Cap-de-la-Madeleine, 9 854 120; Chavigny, 5 947 924; des Chenaux, 2 684 258; Grand-Pré, 5 068 004; Trois-Rivières, 7 027 211; WESTERN QUÉBEC, PROT., 8 174 100; Greater Hull, 5 192 016; North Western Québec, 641 786; Pontiac, prot., 1 665 836; YAMASKA, 28 289 888; Argile Bleu, 12 944 899; St-Hyacinthe, 10 496 751; Val-Monts, 8 324 890.

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES:
Abitibi, 18 704 804; Baie-des-Ha! Ha!, 15 262 005; Chapais-Chibougamau, 9 689 443; Châteauguay, 21 810 666; Chicoutimi, 30 541 859; Chomedey-de-Laval, 68 511 410; Commission des écoles catholiques de Québec, 56 914 443; Crie, 26 247 694; Davignon, 11 944 032; Des-Îles, 11 425 619; Huntingdon, 7 640 959; Kativik, 22 561 783; Lac-Témiscamingue, 15 323 629; Laurentian, 6 459 359; des Laurentides, 21 930 320; Laurenvale, 28 460 640; Le Gardeur, 30 353 126; Les Écores, 26 336 977; du Littoral, 11 736 258; du Long-Sault, 12 311 675; des Manoirs, 30 831 551; des Mille-Îles, 50 968 715; Moissons, 12 165 036; Nouveau-Québec, 1 827 827; Rouyn-Noranda, 21 390 760; St-Jérôme, 36 424 030; Valin, 17 971 074; Vallée-de-la-Matapédia, 17 079 340; Valleyfield, 21 542 678.

COMMISSIONS SCOLAIRES NON RÉGIONALISÉES:
Baie-Comeau, 295 551; Laurentienne, 500 163; École d'agriculture de Ste-Croix, 85 081.

CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE-DE-MONTRÉAL: 751 106 269.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 166 202 039.

Enseignement collégial public

COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL:
Abitibi-Témiscamingue, 10 359 271; Ahuntsic, Montréal, 25 306 169; Alma, 7 430 633; Amiante, Thetford Mines, 9 945 186; André-Laurendeau, Lasalle, 13 535 770; Bois-de-Boulogne, Montréal, 16 404 960; Bourgchemin, St-Hyacinthe, 26 835 950; Champlain, Sherbrooke, 22 303 014; Chicoutimi, 18 052 850; Côte-Nord-Baie-Comeau, 11 573 150; Dawson, Montréal, 36 598 637; Édouard-Montpetit, Longueuil, 26 360 293; François-Xavier-Garneau, Québec, 15 945 802; Gaspésie, 10 655 993; John-Abbott, Ste-Anne-de-Bellevue, 23 291 057; Joliette, 8 928 927; Jonquière, 19 279 947; La Pocatière, 8 471 280; Lévis-Lauzon, 16 173 504; Limoilou, 23 985 995; Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 13 071 664; Maisonneuve, Montréal, 21 915 757; Matane, 5 905 355; Montmorency, Laval-des-Rapides, 18 515 943; Outaouais, Hull, 19 169 972; Rimouski, 22 998 440; Rivière-du-Loup, 10 357 463; Rosemont, 17 846 958;

Saguenay, 54 730; Ste-Foy, 24 088 209; St-Félicien, 6 260 884; St-Jean-sur-Richelieu, 11 544 247; St-Jérôme, 14 251 070; St-Laurent, 17 770 210; Shawinigan, 14 282 843; Sherbrooke, 29 019 654; Trois-Rivières, 22 785 942; Valleyfield, 10 351 543; Vanier, Montréal, 30 941 329; Victoriaville, 13 088 896; Vieux-Montréal, 33 083 160.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 41 159 825.

Enseignement universitaire

UNIVERSITÉS:
Bishop's, 6 023 000, Concordia, 85 357 850, Laval, 168 087 218, McGill, 123 831 648, de Montréal, 179 053 800, du Québec, 240 174 372, du Québec à Rimouski (service de la dette), 117 980, du Québec à Trois-Rivières (service de la dette), 185 260, Sherbrooke, 64 422 829.

INSTITUTIONS AFFILIÉES:
Écoles des hautes études commerciales de Montréal, 16 011 300, École polytechnique de Montréal, 26 431 317; Régie de l'assurance-maladie du Québec (rémunération des médecins internes et résidents), 49 407 000.

Formation des adultes

L'arbralettre, 31 260; ASSOCIATION: auxiliaires familiales et sociales du Québec, 13 159, centres de bénévolat Québec, 12 492, coopérative d'économie familiale de la Rive-Sud, 12 437, coopérative féminine du Québec, 18 577, Copains Nouvelle-Vie Inc., 17 775, féminine d'éducation et d'action sociale de Montréal, 64 502, locataires de Longueuil, 13 527, provinciale des locataires des logements municipaux du Québec, 30 848, Québécoise des Droits des Retraités et Pré-retraités (A.Q.D.R.) Inc., 16 940; Associés bénévoles qualifiés au service des jeunes, 18 730; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 28 357; CARREFOUR: associations de familles monoparentales du Québec, 116 480, éducation populaire de Pointe-St-Charles, 23 339; CENTRALE: enseignement du Québec, 83 339, des syndicats démocratiques (C.S.D.), 52 218; CENTRE: Couture Industrielle de Montréal Inc., 215 788, Action Bénévole du Québec Inc., 11 331, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 14 822, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 12 738, information et d'animation communautaires (C.I.A.C.) St-Scholastique, 12 702, éducatif des Haïtiens de Montréal C.E.H.M., 20 389, formation populaire C.F.P., 21 540, pastorale en milieu ouvrier C.P.M.O., 25 377, portugais de référence et de promotion sociale, 19 750; COLLECTIF: d'alphabétisation des détenu(e)s, 23 148, d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 16 400; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Abitibi-Témiscamingue, 711 342, Ahuntsic, 1 401 097, Alma, 199 250, Amiante, 406 561, André-Laurendeau, 421 408, Bois-de-Boulogne, 958 437, Bourgchemin, 838 567, Champlain, 256 030, Chicoutimi, 356 146, Côte-Nord, 983 762, Dawson, 481 951, Édouard-Montpetit, 2 125 702, François-Xavier-Garneau, 496 227, Gaspésie, 736 656, John Abbott, 189 178, Joliette, 378 218, Jonquière, 562 746, La Pocatière, 423 297, Lévis-Lauzon, 1 064 936, Limoilou, 970 984, Lionel-Groulx, 611 614, Maisonneuve, 524 523, Marie-Victorin, 159 295, Matane, 358 242, Montmorency, 198 663, Outaouais (Hull), 1 091 957, Rimouski, 1 543 863, Rivière-du-Loup, 443 623, Rosemont, 580 364, Ste-Foy, 699 194, St-Félicien, 226 769, St-Jean-sur-Richelieu, 541 700, St-Jérôme, 659 495, St-Laurent, 434 745, St-Hyacinthe, 379 491, Shawinigan, 348 119, Sherbrooke, 877 991, Trois-Rivières, 781 187, Valleyfield, 394 202, Vanier, 324 141, Victoriaville, 509 040, Vieux-Montréal, 873 337; COMITÉ: éducation (Élisarnimut Parnaiti), 21 117, logement centre sud, 11 578, provincial coopératives ouvrières de production, 13 195; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE ET COMMISSION SCOLAIRE LOCALE: Abitibi, 790 564, Chapais-Chibougamau, 1 098 202; Châteauguay, 1 423 658, Chicoutimi, 1 443 002, Chomedey-de-Laval, 1 220 603, commission des écoles catholiques de Québec, 2 940 727, conseil scolaire de l'Île-de-Montréal, 29 958 315, Crie, 1 266 040, Davignon, 350 276, Des-Îles, 397 124, Henri-Bourassa, 295 070, Kativik, 286 726, Lac-Témiscamingue, 712 748, Laurentian, 156 770, des Laurentides, 1 505 281, Laurenval, 437 969, Le Gardeur, 713 640, Les Écores, 1 100 703, Littoral, 238 278, Long-Sault, 488 272, Manicouagan, 1 737 541, des Manoirs, 794 933, des Mille-Îles, 905 214, Nouveau-Québec, 376 484, Pierre-Neveu, 1 076 687, Rouyn-Noranda, 941 578, St-Jérôme, 3 214 977, Vallée-de-la-Matapédia, 801 576, Valleyfield, 924 748; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Amiante, 1 110 544, Baie-des-Chaleurs, 672 317, Bas-St-Laurent, 1 718 639, Blainville-Deux-Montagnes, 1 329 687, Bois-Francs, 1 460 786, Carignan, 1 380 387, Chambly, 3 662 115, Charlevoix, 549 455, Châteauguay-Valley, prot., 524 346; Chaudière, 1 473 902, Chauveau, 1 201 976, District of Bedford, prot., 334 288, Eastern Québec, 952 252, Eastern Townships, 448 733, Estrie, 4 466 318, Gaspésia, 410 660, du Golfe, 1 753 004, Grand-Portage, 1 569 439, Harricana, 1 266 621, Honoré-Mercier, 1 090 620, Jean-Talon, 2 190 882, Lac-St-Jean, 863 605, Lanaudière, 1 525 352, Lapointe, 1 425 175, La Vérendrye, 858 795, Lignery, 1 125 340, Louis-Fréchette, 3 481 993, Louis-Hémon, 1 695 037, Mauricie, 1 757 906, Meilleur, 1 098 728, des-Monts, 857 658, Orléans, 897 933, Outaouais, 1 987 437, Papineau, 735 277, Pascal-Taché, 911 344, Péninsule, 995 585, Provencher, 595 116, South Shore, prot., 837 043, St-François, 1 313 191, Tardivel, 916 562, de Tilly, 1 284 113, Vaudreuil-Soulanges, 3 100 979, Vieilles-Forges, 2 020 079, Western Québec, (prot.), 454 852, Yamaska, 1 812 323; Confédération des

syndicats nationaux, 214 073; Conférence internationale de solidarité ouvrière (C.I.S.O.), 30 580; CONSEIL: conjoint No. 91 des routiers du Québec, 11 929, coopération du Québec, 14 329, médias communautaires de Laval, 13 899, provincial de « Rendez-vous », 33 337; COOPÉRATIVE: balance grossistes en aliments naturels (Montréal), 26 237, engoulment (grossiste en aliments naturels) (Québec), 24 350, services multiples de Lanaudière, 22 082, travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 14 223; Étoile Alpha Inc., 12 208; FÉDÉRATION: âge d'or du Québec, 16 235, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 93 816, coopératives du Nouveau-Québec, 42 704, femmes du Québec, 22 617, Ligues de Taxis du Québec Inc., 22 376, nationale des services de préparation au mariage, 60 700, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 102 659, Québec pour le planning des naissances, 26 761, syndicats professionnels d'infirmières et d'infirmiers du Québec, 14 685, travailleurs du Québec, 241 737, travailleurs québécois du Québec, 104 994, Femmes en éveil de Price, 12 478: Fondation Domrémy Montréal, 13 268; Front d'action populaire en réaménagement urbain (Frapru), 15 586; Habitations Populaires de l'Est Inc., 11 003; INSTITUT: National des Viandes Inc., 838 395, recherche appliquée sur le travail, 259 000; Jeunesse ouvrière chrétienne de Longueuil, 14 786; Ligue des droits et libertés, 22 732; MAISON: Alpha de Sherbrooke, 14 428, femmes de la Côte-Nord, 25 416, Haïti, 12 346; MOUVEMENT: Couple et Famille (M.C.F.) Inc., 18 168, Éducation Populaire et Action du Québec Inc., 21 698, femmes chrétiennes, 21 250, Agriculture Biologique au Québec Inc., 13 582, québécois pour combattre le racisme Inc., 12 273, des travailleurs chrétiens, 19 298; Nouveau départ, 48 150; Opération Dignité 11 Inc., 12 521; ORGANISME: familiaux associés du Québec, 33 640, régional de développement éduco-témis, 52 878; Pêcheurs unis du Québec, 18 075; Popco Inc., 21 476; REGROUPEMENT: des chômeurs et chômeuses de l'Abitibi-Témiscamingue, 14 958, comités logement et association, 11 326, d'éducation populaire de l'Abitibi-Témiscamingue, 11 226, des garderies de la région 6 C, 11 982, des Garderies Sans But Lucratif des Cantons-de-l'Est Inc., 11 320, des Garderies Sans But Lucratif du Québec Inc., 16 300, groupes populaires en alphabétisation, 32 950, organismes communautaires et communication du Québec, 11 057, organismes volontaires d'éducation, 123 901, provincial des maisons d'hébergement de transition pour femmes en difficulté, 19 002; Revue Vie Ouvrière Inc., 17 869; Serena Québec, 46 221; SERVICE: aide aux consommateurs région 04, 23 304, Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 30 342; Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 54 436; TABLE RONDE DES ORGANISMES VOLONTAIRES D'ÉDUCATION POPULAIRE: Estrie, 12 389; Outaouais, 140 441; Tour de lire, 30 089; Union des producteurs agricoles, 45 680; Unmondalire, 20 243; MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 636 929.

Enseignement privé

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PRIVÉES:

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

ACADÉMIE: Centennale (1975) Inc., 454 902, Michèle-Provost Inc., 1 370 228, Ste-Anne-de-Montréal, 249 495, Sépharade de Montréal, 293 198, Solomon Schechter, 676 958; Armen-Québec de l'union générale de bienfaisance, 559 486; Beth Jacob School, 477 257; CENTRE: Académique Fournier Inc., 244 858, enseignement vivant, 98 838, François-Michelle, 201 913, Intégration Scolaire Inc., 337 371; clinique pédagogique de Montréal, 627 463; COLLÈGE: André-Grasset, 2 199 387, Beaubois, 993 611, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 2 904 948, Eudistes, 2 370 344, Français (1965) Inc., 5 818 208, Jean-de-Brébeuf Inc., 5 006 679, LaSalle (1976), 3 351 334, Laval, 2 128 563, Loyola, 1 473 061, Marguerite-Bourgeois, 1 815 498, Marianapolis, 3 816 615, Marie-Victorin, 9 510 593, Montréal, 1 388 155, Mont-Royal, 688 595, Mont-St-Louis, 3 217 712, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 2 177 176, O'Sullivan de Montréal Inc., 969 956, Ouest de l'Île (1981) Inc., 484 736, rabbinique du Canada (campus Vézina) filles, 337 117, rabbinique du Canada (campus Westbury) garçons, 253 690, Régina Assumpta, 3 142 025, Ste-Anne-de-Lachine, 1 922 778, St-Jean-Vianney, 1 660 470, Ste-Marcelline, 1 164 171, secrétariat Notre-Dame, 935 665, Ville-Marie Inc., 1 136 005; Community Holy Association of United Jewish Congregation, 265 992; Conservatoire Lasalle (1964) Inc., 249 489; ÉCOLE: Akiva, 194 890, E.C.S. Inc., 455 485, église arménienne et Sourp Hagop, 537 990, de formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 604 220, Maimonide, 1 072 064, Marie-Clarac, 326 485, Miriam, 79 987, Peter Hall, 1 009 918, pré-maternelle, maternelle et élémentaire, 526 108, Progressive Inc., 1 281 321, Sacré-Coeur de Montréal, 898 676, St-Georges de Montréal Inc., 645 443, Secondaire Letendre Inc., 1 225 070, secondaire Marie-Rose, 988 586, Secondaire Montaigne Inc., 109 685, secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 1 125 583, Vanguard Québec Ltée, 230 456, Vincent d'Indy, 312 887, Weston Inc., 128 180; ÉCOLES JUIVES POPULAIRES ET LES ÉCOLES PERETZ INC.: Mackle, 303 619, Wavell, 1 177 007, Van Horne, 949 280; Études Commerciales de l'Est Inc., 195 532; Hebrew Academy of Adath Israël Congregation Outremont & Young, 574 240; Institut Esther-Blondin, 1 366 856; Institut Reine-Marie, 874 601; Institut Teccart Inc., 1 738 703; Institution Charlemagne Inc., 126 350; Juvénat St-Jean F.I.C., 171 478; Montréal Oral School for the Deaf Inc., 505 197; PENSIONNAT: Mont-Jésus-Marie, 388 674, Notre-Dame-des-Anges, 682 993, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 1 201 816; Queen of Angels Academy, 830 811; Selwyn House Association, 570 643; The Study Corporation, 258 770; Trafalgar School for Girls, 605 762; UNITED TALMUD TORAHS OF MONTRÉAL INC.: Chomedey, 416 286, Côte-St-Luc, 564 324, École St-Laurent, 394 988, Secondaire Herliah (Snowdon), 1 138 544, Secondaire Herzliah (St-Laurent), 818 824; Villa Maria, 1 780 765; Villa Ste-Marcelline, 392 870; Yeshivah Merkaz Torah, 368 241.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Académie St-Louis, Québec, 408 680; Campus Notre-Dame-de-Foy, 3 919 303; Centre Psycho-Pédagogique Inc., 95 869; COLLÈGE : Bart (1975), 633 305, Champigny, 593 487, Jésus-Marie de Sillery, 1 559 963, Marguerite-d'Youville, 1 212 812, Mérici, 1 867 567, Notre-Dame-de-Bellevue, 2 077 154, O'Sullivan de Limoilou (1967), 243 733, O'Sullivan de Québec Inc., 390 086, St-Charles Garnier, 1 526 611; ÉCOLE : secondaire Limoilou, 359 157, secondaire M.S.C., 1 301 125, Ursulines de Québec, 1 148 946; Externat classique St-Jean-Eudes, 1 378 272; Mont-St-Sacrement, 1 067 430; PENSIONNAT : Sacrés-Coeurs, 461 075, St-Coeur-de-Marie de Beauport, 611 387, St-Louis-de-Gonzagues, 699 934, Ursulines, 85 729; Petit séminaire de Québec, 3 329 540; SÉMINAIRE : pères maristes, 656 342, St-Augustin, 1 228 486, St-François, 1 525 535.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

ARGENTEUIL : école secondaire de la Présentation, 96 881, séminaire du Sacré-Coeur, 414 562; ARTHABASKA : collège Claretain de Victoriaville, 485 508, collège d'Arthabaska, 358 386; BEAUCE-NORD : école Jésus-Marie de Beauceville, 318 772; BEAUCE-SUD : petit séminaire St-Georges de Beauce, 3 346 080; BELLECHASSE : couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 199 680, couvent de St-Michel, 131 471; BERTHIER : collège de St-Damien, 506 193, BERTRAND : école secondaire St-Paul-de-Varennes, 2 075 388; BROME-MISSISQUOI : Pensionnat St-Jean-Baptiste Inc., 119 519, CHAMBLY : collège Durocher, 1 635 120, École d'Administration et Secrétariat Rive-Sud Inc., 272 038, Val-Marie, 855 297; CHAMPLAIN : École Commerciale du Cap Inc., 501 052, Juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 173 257; CHARLEVOIX : séminaire St-Alphonse, 402 788; CHICOUTIMI : Collège d'Affaires de Chicoutimi Inc., 160 753, école apostolique de Chicoutimi, 312 675, Lycée du Saguenay Inc., 619 842, séminaire de Chicoutimi, 1 487 958; DRUMMOND : Collège d'Affaires Ellis Inc., 516 827, collège St-Bernard, 1 975 843, Pensionnat de Drummondville, 162 448; DUPLESSIS : Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 462 807; GROULX : externat Sacré-Coeur-de-Rosemère, 1 422 078; HULL : collège apostolique St-Alexandre, 1 425 607, école secondaire St-Joseph, 1 679 316; IBERVILLE : Collège St-Césaire Inc., 1 073 880, école secondaire Marcellin-Champagnat, 836 164, Présentation de Marie (Farnham), 156 293; JOHNSON : couvent Présentation de Marie, 120 087, école secondaire de Bromptonville, 684 738; JOLIETTE : Mélèzes, 491 408, séminaire de Joliette, 1 892 486; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA : collège Ste-Anne, 1 096 818; LAC-ST-JEAN : séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 648 046; LAPORTE : École secondaire St-Lambert, 1 802 791; Pensionnat du St-Nom-de-Jésus de Longueuil, 192 792; LAPRAIRIE : école secondaire Jean-de-la-Mennais, 2 081 022; L'ASSOMPTION : collège de l'Assomption, 3 381 772; LÉVIS : collège de Lévis, 2 744 638, couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 1 229 089, juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 519 004; MASKINONGÉ : école secondaire St-Joseph, 373 471; MÉGANTIC-COMPTON : pensionnat Notre-Dame-des-Neiges, 186 477; NICOLET : collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 1 613 182, école supérieure de musique de Nicolet, 249 887, juvénat St-Louis-Marie, 123 829; ORFORD : collège Notre-Dame-des-Servites, 438 843, pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 726 251, pensionnat Ursulines de Stanstead, 457 659; RICHELIEU : école Ménard Inc., 152 633; RIVIÈRE-DU-LOUP : école secondaire Notre-Dame, 1 064 450; ROUSSEAU : académie Ste-Anne-de-Rawdon, 298 377, collège Champagneur, 514 190, juvénat Sacré-Coeur, Chertsy, 64 920; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE : séminaire St-Michel, 280 592; ST-FRANÇOIS : pensionnat de Waterville, 478 814; ST-HYACINTHE : collège St-Maurice, 1 694 842, École Commerciale Lussier Inc., 163 892, école secondaire St-Joseph, 1 556 231, séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 1 508 186; ST-MAURICE : institut secondaire Montfort, 836 467, séminaire Ste-Marie, 1 694 398; SHEFFORD : collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 543 540, Présentation de Marie (Granby), 919 279, séminaire du Verbe Divin, 1 038 743; SHERBROOKE : Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 423 653, collège du Mont-Ste-Anne, 504 819, collège Sacré-Coeur, 1 010 626, séminaire salésien, 1 141 639, séminaire de Sherbrooke, 3 075 253; TERREBONNE : école secondaire St-Sacrement, 2 441 630, TROIS-RIVIÈRES : collège Laflèche, 1 373 287, collège Marie-de-l'Incarnation, 2 461 738, Collège Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 234 590, institut secondaire Keranna, 1 319 955, séminaire St-Joseph, 2 799 850; VAUDREUIL-SOULANGES : collège Bourget, 2 388 828; VERCHÈRES : Collège St-Hilaire Inc., 260 293, séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 193 660.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS : 22 452 903.

Fonds pour la formation de chercheurs et actions concertées

Corporation du fonds F.C.A.C. pour l'aide et le soutien à la recherche, 27 925 117.

Autres dépenses de transfert

ASSOCIATION : canadienne d'éducation de langue française, 170 000, canadienne française pour l'avancement des sciences, 125 000, des cadres scolaires du Québec, 17 082, éducation du Québec, 30 000, national des étudiants et étudiantes du Québec, 45 000, québécoise des professeurs de français, 65 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 115 000; Centre :

documentation Yvan-Boulerice, 36 365, Mariebourg, 30 000; C.E.G.E.P. de Victoriaville, 22 983; COMITÉ : patronal de négociation des collèges, 1 185 205, patronal de négociation des commissions pour catholiques, 2 759 500, patronal de négociation des commissions pour protestants, 678 050; COMMISSION SCOLAIRE : Abitibi, 14 356, des écoles catholiques de Montréal, 18 935, des écoles protestantes du grand Montréal (C.E.P.G.M.), 78 571, Lac-St-Pierre, 18 816, Lakeshore, 20 324, Les Écores, 27 707, Manicouagan, 16 137, Quévillon, 12 522; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE : Des-Monts, 13 399, du Golfe, 31 078, Eastern Québec, 11 129; CONSEIL : ministres de l'éducation (Canada), 341 947, pédagogique interdisciplinaire, 80 000, du Québec de l'enfance exceptionnelle, 15 000; CORPORATION PROFESSIONNELLE : physiothérapeutes du Québec, 15 245, psychologues du Québec, 15 245, technologues des sciences appliquées du Québec, 14 900, du sommet québécois de la jeunesse, 159 400; ÉCOLE : agriculture de Ste-Croix, 520 000, nationale d'administration publique, 964 194; Édition du Renouveau Pédagogique Inc., 32 765; FÉDÉRATION : collèges d'enseignement général et professionnel, 252 100, comités de parents de la province de Québec, 600 000, commissions scolaires catholiques du Québec, 70 806; Institut canadien d'éducation des adultes, 192 400; Magnétothèque générale pour les aveugles, 200 000; ORDRE : architectes du Québec, 14 867, infirmières et infirmiers du Québec, 16 503; Presse étudiante du Québec, 30 000; Québec Federation of Home and School Association, 18 000; Regroupement des associations étudiantes universitaires du Québec, 62 000; Semaine des sciences, 40 000; S.E.R.E.Q., 750 000; UNIVERSITÉ : Laval, 24 700, McGill, 193 411, de Montréal, 79 284, du Québec à Montréal, 67 330.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 454 424.

11 **Autres dépenses**
331 398 $

Jean-Guy Bériault, 69 000; Change sur devises étrangères, 43 241; Intérêts et remboursements aux banques pour extinction de droit lors de décès d'étudiants, 82 622.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 136 535.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

1 Traitements, salaires et allocations

71 690 609 $

2 Autres rémunérations

26 976 890 $

Total – 1 & 2

98 667 499 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Yves L. Duhaime (voir page **1**-63). Sous-ministre : Claude Descôteaux, 75 119. Sous-ministres associés : Jean-Claude Mercier, 66 072; Pierre O. Perron, 55 187; Richard Pouliot, 64 170. Sous-ministres adjoints : Charles E. Beaulieu (voir aussi page **1**-118), 3 028; Denis Bédard (voir aussi page **1**-107), 58 731; André Dorr (voir aussi page **1** -118), 20 739; Maurice Duval, 64 451; Renaud Lapierre, 50 004; André Laurin, 62 789; Pierre-Paul Légaré, 67 174.

Personnel cadre : Albert Allard, 48 506; Bernard Arsenault, 50 049; Pierre Baillargeon, 41 905; Guy Bédard, 44 896; Jean-Maurice Bellemare, 44 711; Arthur Bérubé, 44 896; André Bissonnette, 49 887; Oscar Blais, 45 909; Guy Boissinot, 55 506; Marc B. Boissonnault, 53 248; Guy Boulianne, 47 173; Pierre Boutin, 31 404; Raymond Boutin, 45 517; Jean-Paul Campagna, 50 207; Marcel Cantin, 47 267; Jacques Caron, 58 692; Raymond Casgrain, 44 896; Jean-Louis Caty, 53 156; Gilbert Chapleau, 45 884; Jules Cimon, 44 096; Alain Claveau, 26 532; Jean-Claude Cloutier, 25 833; George Cockburn, 48 506; Pierre Cornellier, 45 360; Fernand Côté, 48 263; Gaétan Côté, 52 478; Gaston Côté, 53 356; Jean-Marie Coulombe, 38 178; Georges Dahmen, 52 936; Jean-Guy Davidson, 51 006; Robert Deffrasnes, 50 215; Richard De Goumois, 43 269; Jean-Charles de la Durantaye, 48 806; Claude de Saint-Riquier, 52 618; Gilbert Delage, 56 368; Réal Désaulniers, 44 685; Marcel Desjardins, 44 896; Claude Desjarlais, 45 178; Michel Després, 50 042; Raynald Desrosiers, 48 506; Claude Diamant, 56 356; Pierre Dion, 50 254; François Dompierre, 53 356; Louis Dorais, 44 096; Pierre Dorion, 53 356; Jean Dubé, 44 896; Jean-Paul Dubé, 44 676; Bruno Duchesne, 16 710; Jean Dugas, 49 092; Marc-Denis Éverell, 57 062; Yvon Fortin, 51 144; Pierre Fournier, 44 896; Romuald Fournier, 54 217; Gontran Foy, 44 896; Antoine Franconi, 40 841; Roger Gagnon, 48 085; Yves Gagnon, 49 006; Gilles Geoffroy, 47 855; Jean-Paul Gilbert, 19 328; Claude Girard, 48 556; Germain D. Girard, 53 356; Rémy Girard, 51 509; Claude Godbout, 50 333; Paul Grenier, 59 491;Michel Grondin, 45 419; Adrien Guay, 51 006; Normand Guérette, 46 596; Rénald Hawey, 48 506; Dominique Jacques, 48 506; Jérôme Jacques, 48 506; Normand Jobidon, 49 594; Henrico Laberge, 51 951; Roger Laberge, 47 050; André Lachance, 63 621; Bertrand Lacroix, 50 106; Julien Lacroix, 48 104; Gaston Laflamme, 54 005; Roger Lafrance, 55 856; Jacques Lafrenière, 47 896; Yvon Laliberté, 48 506; Jean-Pierre Lalonde, 48 415; Marcel Lambert, 50 809; Pierre Lamontagne, 44 896; Pierre Lavallée, 42 559; Paul M. Lavoie, 47 222; Jacques Lebuis, 48 190; Marc Ledoux, 43 849; Roland Le Houillier, 52 112; Guy Létourneau, 54 194; Denis L'Homme, 63 442; Raymond Lord, 48 506; Gilles Mahoney, 47 418; Daniel Mallette, 16 778; Laurent Marois, 55 167; Yvon Martin, 58 278; Ovide Maurice, 45 560; Claude Mercier, 49 062; Marc Michaud, 45 896; Raymond Moisan, 51 271; Richard Moreau, 53 879; Paul Nadeau, 51 283; Charles A. Olivier, 57 252; Émile Ouellet, 59 392; Raymond Paquet, 42 853; Guy Paradis, 57 784; Michel Paradis, 58 234; André Paul, 46 411; Louis-René Pedneault, 53 356; Jean-Pierre Pellegrin, 55 761; Laurent Pelletier, 19 328; Réal Perron, 46 080; Marc Pichette, 50 154; Arthur Plumpton, 43 492; Jean-Renaud Poirier, 54 556; Gaby Polisois, 46 652; Denys Pouliot, 44 896; Jean-Louis Pouliot, 9 340; Guy Richard, 47 986; Jacques Robitaille, 50 185; Roger E. Robitaille, 44 096; Hubert Rousseau, 47 996; O'Neil Roy, 48 052; Serge Ruel, 39 528; Jean Servais, 48 097; Jean-Claude Simard, 48 506; Gérard Tanguay, 49 706; Louis G. Tanguay, 48 506; Michel Tanguay, 48 313; Réjean Tessier, 46 743; Jean Têtu, 56 381; Roland Therrien, 48 506; Régent Thibaudeau, 44 896; Lucien Thibault, 31 595; Serge Tourangeau, 45 809; Gilles Tousignant, 48 479; Michel Tremblay, 46 476; Claude Y. Turgeon, 58 692; Marc-André Turgeon, 49 411; Clément M. Veilleux, 49 048; Roch Veilleux, 47 008; Bertrand Warren, 48 506.

FINANCEMENT FORESTIER (OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC voir page **1**-53) : Régisseur : Maurice Vézina, 56 072.

Personnel cadre : Gilles Pinard, 48 506; Michel Pleau, 54 196.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ : Président : Bernard Cloutier, 71 423. Vice-président : Claude Chapdelaine (voir aussi page **1**-112), 51 449. Régisseurs : Jean-Jacques Hamel, 50 255; Marc E. Leclerc, 58 064.

Personnel cadre : Lucien Mouton, 46 645; Jacques Vadeboncoeur, 53 465.

SOCIÉTÉ DE CARTOGRAPHIE DU QUÉBEC : Président : Clovis Labrecque, 50 543.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 207 107.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 90 612 031.

3 Services de transport et de communication

6 298 903 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Claude Descôteaux, 7 228. Sous-ministres associés : Jean-Claude Mercier, 4 903; Pierre O. Perron, 4 246; Richard Pouliot, 6 155. Sous-ministres adjoints : André Dorr, 6 061; André Laurin, 5 882.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ: Président: Bernard Cloutier, 5 465. Vice-président: Claude Chapdelaine, 7 218.

Air Inuit Ltd., 18 478; Air Schefferville, 44 311; Jean-Hugues Allard, 7 065; Association coopérative des taxis Québec, 7 404; Auberge Kuujjuaq Inn Inc., 6 025; Autocar Tracadièche Inc., 4 332; Pierre Barbeau, 4 891; Michel Barras, 4 355; Simon Barrette, 4 616; Jean-Marie Beaulé, 5 886; Gérard L. Bélanger, 5 028; Claire Bellemare, 5 120; Claude Bernier, 6 290; Raymond Bernier, 6 843; Claude Bérubé, 4 047; Richard Bilodeau, 5 645; Pierre Binet, 4 785; Florian Blais, 4 135; Louis Blanchet, 6 534; Gilles Boily, 7 147; Gilles Boivin, 5 128; Normand Bolduc, 8 355; Alain Boucher, 4 808; André Bourassa, 5 884; Rodrigue Brisson, 5 610; Jean-Pierre Bujold, 8 271; Pierre Buteau, 4 138; André Caron, 10 884; Gérard Castonguay, 6 575; Roger Chabot, 4 200; Roland Champoux, 5 706; Jacques Charlebois, 6 975; Jean-Guy Chartrand, 6 108; Alain Claveau, 7 176; Club automobile du Québec, 30 175; Pierre Cornellier, 8 678; Luc Côté, 6 323; René Courchesne, 7 740; Jean-Paul Daigle, 8 331; Déménagements Côté (1977) Ltée, 5 783; Léonce Deneumoustier, 6 468; Claude Deschênes, 8 201; Marcel Desjardins, 4 062; Renaud Dostie, 4 149; Guy Duchesne, 6 266; Pierre Duhamel, 6 252; Michel Dumais, 5 181; Daniel Duval, 5 362; Marc-Denis Everell, 4 565; Elie Farah, 6 250; Rosaire Faucher, 4 828; Bernard Fortin, 6 535; Georges Fortin, 5 183; Romuald Fournier, 5 183; Gilles Gagnon, 4 141; Hervé Gagnon, 4 692; Jean-Claude Gagnon, 4 917; Jean-Clément Gagnon, 5 317; Pascal Gagnon, 4 568; Gilles Gignac, 9 999; Yvon Gilbert, 8 805; Rémy Girard, 4 194; Roger Girard, 4 018; Yvon Globensky, 6 749; Golfe Hélicoptères Services Ltée, 171 997; Jacques Gosselin, 4 508; Laurier Groleau, 4 806; Claude Grondines, 4 150; Roger Guay, 11 726; Lise Hamelin, 4 117; HÉLICOPTÈRES: Les Ailes du Nord Ltée, 194 862, Canadiens Ltée, 7 640, du Lac-St-Jean Inc., 18 450, Trans-Québec Ltée, 116 783, Verreault, 158 745; Héli-Max Ltée, 40 826; Héli Voyageur Ltée, 7 860; Gaston Héroux, 12 411; Hôtel Bellevue St-Félicien Ltée, 4 149; Jean-Guy Houde, 5 294; Michel Houle, 4 639; Raymond Houle, 8 706; Léonide Jalbert, 4 134; Johnny May's Air Charters Ltée, 23 948; Claude Jolivette, 8 196; Régis Jomphe, 5 910; Richard Keroack, 5 619; Henrico Laberge, 4 927; André Lacasse, 5 599; Pierre R. Lachance, 4 300; Raymond Laflamme, 7 117; Renaud Lafontaine, 7 841; Roger Laforge, 7 016; Noël Lamy, 12 728; Fernand Lanciault, 4 739; Arsène Langlois, 5 259; Donat Langlois, 5 309; Gaston Lapointe, 5 047; Yvon Laprise, 4 872; Jean Larochelle, 4 894; Serge Larrivée, 8 445; Dominique Lavoie, 5 114; Daniel Lebel, 5 212; Roger Leblanc, 4 173; William Leclair, 12 745; Mario Leclerc, 4 333; Michel Lecours, 8 193; Claude Légaré, 4 075; Martin Lepage, 4 083; Maurice Levasseur, 6 141; Josée Lévesque, 5 953; Yvon Lévesque, 4 541; Hervé Lortie, 4 787; Roméo Malette, 4 219; Robert Marcotte, 4 228; Laurent Marois, 4 139; Yvon Martin, 11 583; Luc Massé, 8 125; Laurent Massicotte, 5 488; Roger Masson, 4 591; Louis-Georges McInnis, 4 274; Benoît Méthot, 5 593; Denise Mondou, 4 187; René Monger, 6 277; Réal Montminy, 4 579; Raymond Morin, 4 382; Serge Morin, 4 366; B. Mustafa Murtada, 4 481; Robert Nadeau, 5 020; Gaétan Numainville, 5 079; Émile Ouellet, 4 577; Jean-Luc Paquet, 9 053; Raymond Paquet, 4 282; Réjean Pelletier, 4 038; Lucien Pinet, 4 417; Sylvain Pépin, 4 485; Gilles Pinard, 4 521; Clément Prince, 7 100; Propair Inc., 74 622; Québec Aviation Ltée, 34 407; J. Gilles Robitaille, 5 075; Roger Robitaille, 11 309; Roger Robitaille, 4 415; Gaston Rodrigue, 5 283; Jean Rodrigue, 4 812; Jean-François Roy, 4 737; Ginette Sanschagrin, 4 871; Services Aériens Calumet Ltée, 10 676; Alain Simard, 6 836; Robert Simard, 12 226; Isidore St-Georges, 6 002; Laurent St-Louis, 7 013; André St-Onge, 6 467; Jean-Claude St-Pierre, 4 619; Louisette Tanguay, 4 820; Gaston Therriault, 6 685; Conrad Thomassin, 4 177; Daniel Tousignant, 4 136; Transport Couture Ltée, 7 500; Transport Théberge Ltée, 4 651; Marc-André Turgeon, 5 955; Clément Veilleux, 4 734; Voyages La Cité Inc., 58 307; Voyages Frontenac Inc., 335 208; Pierre Ypperciel, 6 969.

VOYAGES EN ÉQUIPE: Jean-Denis Allard, 6 315; Jacques Babineau, 8 537; Marc Beaumier, 4 697; Jacques Bélanger, 4 512; Serge Biron, 4 264; Raynald Blouin, 25 014; Claire Boulé, 8 507; Daniel Brisebois, 21 573; Joël Brun, 8 174; Pierre Buteau, 18 795; Jean-Marc Charbonneau, 4 323; Luc Chauvin, 10 986; Jean Choinière, 9 919; Réal Daignault, 8 072; Gilles De Broucker, 4 459; Henri De Romer, 8 316; Claude De St-Riquier, 30 932; Denis-Jacques Dion, 23 752; Michel Divergilio, 4 678; Georges Forest, 12 795; Léopold Gélinas, 7 641; André Gobeil, 7 671; Michèle Goyer, 5 911; Michel Hocq, 14 492; Pierre Keating, 17 072; Leslie Kish, 6 790; Gaétan Lachambre, 7 335; Daniel Lamothe, 13 444; Louise Langlais, 19 429; Pierre Lasalle, 13 086; Jacques Laurin, 23 657; Maxime Leduc, 5 548; Michel Malo, 8 451; Ghismond Martineau, 9 261; Suzie Nantel, 14 862; Denis Paquin, 11 105; Christian Picard, 11 334; Pierre Pilote, 5 872; Édouard Procyshyne, 4 138; Jean-Marc Robert, 8 666; Hubert Rousseau, 120 884; Denis Roy, 17 564; Manon Savard, 5 310; Kamal Sharma, 17 720; Martin Simard, 18 883; Anne Slivitzky, 15 480; Jocelyn Théberge, 9 815; André Vallières, 4 717.

Autres

Golfe Hélicoptères Services Ltée, 50 339; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 64 827; Lithographie Montréal Ltée, 47 879; Protégez-vous, 38 530; Thérien & Frères Ltée, 34 808; Transports Provost Inc., 70 020; Fonds locaux, 27 392.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 041 007.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

4 Services professionnels, administratifs et autres

33 493 530 $

Aéro Photo (1961) Inc., 148 821; Agence Sécurité Rive-Sud Inc., 36 547; Aménagement Forestier d'Abitibi Inc., 450 942; Aménagement Forestier et Agricole de Wolfe Inc., 25 982; Amtec Inc., 82 098; Analyste-conseil en système informatique, 41 940; François Arsenault, 23 815; Asselin, Couillard et associés, 38 984; Association coopérative forestière régionale de la Gaspésie, 704 442; Association coopérative de travail, 161 167; J. Gilles Aubin Inc., 79 050; A.V. Plus Inc., 26 371; Marcel Ayotte, 70 238; Roger Baron, 57 770; Jacques Bélanger, 24 418; Béliveau-Couture, 221 431; Gilbert Bérubé, 79 810; Ann Bigue, 48 444; Blais, McNeil, Lussier, Tremblay & associés, 253 879; Roger Bussières, 23 121; Marc-André Carrier, 22 806; Cartier Photo Reproductions Inc., 48 689; Cartobec Inc., 96 396; Centre de recherche industrielle du Québec, 425 486; Centre de recherche en pâtes et papiers de l'université du Québec, 139 759; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 42 807; Chimitec Ltée, 74 409; Cie Nationale de Forage et Sondage Inc., 121 184; C.I.P., 50 252; Pierrette T. Clark, 35 905; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 133 948; Consolidated-Bathurst Inc., 115 946; Consortium Infocart, 1 162 893; Construction Berbi Ltée, 27 756; Consultants B.M.J. Inc., 55 387; Coopérative agro-forestière de Pointe-Bleue, 32 000; COOPÉRATIVE FORESTIÈRE: des Appalaches, 215 835, de Charlevoix, 127 777, des Hautes-Laurentides, 80 539, du Nord-Ouest, 74 545, de la Petite Nation, 26 714, de Petit Paris, 63 297, de Pontiac, 30 326, de Rémigny, 78 644, de l'unité de gestion 91 & caisse, 72 843; Coopérative ouvrière de production agro-forestière, 23 913; Coopérative de tomates de Manseau, 22 440; Corporation des Jeunes Forestiers de Portneuf Inc., 22 919; Couillard, Samson & associés, 84 080; Darveau, Grenier, Lussier et associés, 120 020; Dendrek Inc., 28 864; H.S. De Romer, 28 759; Jean Descarreaux et Associés Ltée, 366 836; Jean-Paul Deslauriers, 33 748; Mercure Desnoyers, 80 000; Maurice et Robert Drouyn, 40 000; Michel Dufresne, 32 322; Dutil et Yergeau, 42 007; Éco-Recherches Ltée, 26 779; École polytechnique de Montréal, 23 996; Edwin Gaucher et Associés Inc., 335 329; Entreprises agricoles et forestières de La Péninsule, 95 680; Entreprises Agricoles et Forestières de Percé Inc., 165 895; Entreprises Agricoles et Forestières Shickshock Inc., 90 300; Entreprises Fer-Lau Inc., 54 280; Entreprises Forestières Codefor Inc., 186 122; Exploration Aiquebelle Inc., 100 000; Exploration Colinex Inc., 70 097; Fogemec Inc., 121 900; Foratek International Inc., 252 341; Fortin, Walsh et associés, 235 900; Denis Fournier, 28 570; Bertrand Gagné, 29 953; André Gamache, 33 671; Garneau et Giasson, 35 615; Gaudreault, Pigeon et associés, 260 504; Jean-Yves Gauthier, 61 000; Gauthier, Parent & associés, 196 490; Léopold Gélinas, 23 801; Gendron, Lefebvre & associés, 186 762; Geola Ltée, 299 582; Geomines Ltée, 166 759; François Godbout, 22 950; Graphi Technique Inc. et Seripro Enr., 54 839; L. Jules Grégoire, 41 000; GROUPE: Conseil Roche & Associés Ltée, 190 176, C.T.F. Ltée, 27 885, Dryade Ltée, 52 159, Espace Inc., 114 000, P.S.P. Inc., 24 927, Poulin, Thériault Ltée, 169 950; Groupement Forestier Kamouraska Inc., 63 274; Groupement Forestier de l'Est-du-Lac-Témiscouata Inc., 121 679; Michel Guay, 42 248; Serge Hamel, 39 527; Hauts-Monts Inc., 385 902; Yves Hébert, 26 102; Industrielle Services Techniques (1st) Inc., 142 904; Institut canadien de recherche en génie forestier, 33 036; Institut de recherche en exploration minérale, 96 077; Jobert Inc., 81 548; Klockner, Stadler, Hurter Ltée, 23 500; Kruger Inc., 25 000; Laboratoires Ville-Marie Inc., 102 907; Gaétan Lachambre, 32 736; Gaston Lacroix, 73 500; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés Inc., 63 877; Lamarre, Arcand & associés, 130 861; J.C. Landry et Fils Inc., 29 312; Jean-Paul Lavoie, 25 064; Roch Lefrançois, 25 000; Michel Malo, 24 315; McGurk, Matthews, Greggain, Lavalin Inc., 142 000; McKale, Sirois & associés, 88 216; Médéole Inc., 141 305; Monaghan & associés, 28 040; Roger Morais, 85 897; France Morin, 49 792; Christian Murray, 40 997; Jean-Marc Nadeau, 24 834; Papier Cascade Paper Inc., 40 500; Luc Pelletier et associés, 142 761; Rock Pelletier, 22 309; Séverin Pelletier, 24 900; Photosur Inc., 144 036; Ewen Rankin, 45 244; Relevés Géophysiques Inc., 1 159 532; Rexfor, 351 182; Julien F. Rivest & associés, 159 051; Jacques Roberge, 27 074; Rochette et Lahaie, 49 313; Rousseau, Babin et associés, 22 189; Christian Roy, 24 448; Jean-Damien Roy, 25 245; Samson & associés, 40 040; Claire Savard, 119 323; Securibec Inc., 25 451; Services Exploration Enr., 44 850; Sica Inc., 204 715; Gilbert Simard, 96 459; Marcel Sirois, 31 426; Société de cartographie du Québec, 156 456; SOCIÉTÉ DE CONSERVATION: Côte-Nord, 1 828 432, Gaspésie, 1 398 695, Nord-Ouest, 2 854 651, Outaouais, 2 177 436, Région de Québec-Mauricie, 1 456 178, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 553 861, Sud-du-Québec, 1 050 340; Société d'Exploitation des Ressources de Basques Inc., 71 994; Société d'Exploitation des Ressources de la Métis Inc., 121 084; Société d'Exploitation des Ressources des Monts Inc., 171 773; Société de Gestion Numérique N.G.S. Inc., 32 525; Société Internationale Forestal Ltée, 115 630; Société Multidisciplinaire d'Étude de Recherche M.T.L. Inc., 42 542; Société de positionnement inertiel et spacial, 51 137; Société québécoise d'initiatives pétrolières, — Soquip, 100 046; Société Sandwell Ltée, 37 800; Société Sylvicole de la Haute-Gatineau Ltée, 23 055; Sorès Inc., 29 600; Robert Soucy, 44 593; Stade Inc., 313 944; Yvon St-Amand, 32 514; St-Pierre, Labbé, Morin et associés, 23 843; Sylamex Inc., 31 743; Tembec Inc., 40 499; Terratech Ltée, 82 420; Tremblay, Rinfret, et Tremblay, 96 001; Rodrigue Tremblay, 25 350; Université Laval, 214 998; Université Sherbrooke, 28 692; Hugues Vallée, 58 019; Rodrigue Verreault, 67 443; Wood Gundy Ltée, 40 600; Gordon Woods, 43 835.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 425 770.

5 **Entretien et réparations**

1 772 430 $

Gabriel Aubé Inc., 72 978; Émilien Bédard et Frères Inc., 39 935; Entreprises de Déboisement Côté et Frères Ltée, 67 402; Intergraph Systems Ltd., 62 270; Litton Systems (Canada) Ltd., 118 756; Fonds locaux, 23 059.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 388 030.

6 **Loyers**

12 755 112 $

Aéro Bonaventure Inc., 31 112; Agrégats Trans-Québec Inc., 58 425; Agric Air Inc., 115 963; Air Dorval Ltée, 166 446; Arrosages Aériens Castor Inc., 209 333; Gabriel Aubé Inc., 282 014; J. Gilles Aubin Inc., 130 126; Avion Taxi Enr., 34 581; Marc Beaudin, 26 011; Bel-Air Laurentien Aviation Inc., 34 831; Béton Prémélange Fortin Inc., 39 543; Fernand Boilard, 26 613; Georges Caron Transport Inc., 65 488; Carrières du Boulevard Inc., 304 324; Cellard Inc., 34 434; Jacques B. Céré Inc., 22 177; Cie Canadienne d'Informatique (C.C.I.) Ltée, 51 686; Comterm Inc., 64 023; Conifair Aviation Inc., 2 382 839; Construction B.M.L. Inc., 47 746; Constructions Edguy Inc., 22 084; Constructions Germain et Léo Fortin Inc., 125 429; Marius Dallaire, 27 013; Robert Dastous, 27 460; Philippe Day Inc., 26 696; Clément Deschênes Inc., 24 524; Denis Deschênes, 26 446; Lucien Dubé, 23 681; Duportage Mercury Ventes Ltée, 30 684; Entreprises C.M.L. Ltée, 173 638; Entreprises de Déboisement Côté et Frères Ltée, 113 669; Entreprises Galino Inc., 454 829; Entreprises Alexandre Lavoie Enr., 29 710; Équipement Kenneth Saumure, 32 151; Équipements Roland Champoux Inc., 42 078; Équipements Waco Inc., 104 666; Excavation Jean-Luc Lacroix Ltée, 171 098; Excel Air Inc., 51 051; Express Air, 31 653; Fillion & Frères (1976) Inc., 36 695; Jean Fournier Inc., 100 043; Jules Fournier Inc., 22 646; Bertrand Gagné, 62 864; Gaspé Construction Inc., 67 040; Gautec Inc., 30 012; Laurent Gauthier, 25 644; Jean-d'Arc Harrisson et associés, 41 310; Hélicoptères Canadiens Ltée, 135 202; Hélicoptères Trans-Canada Ltée, 48 010; Héli Voyageur Ltée, 158 655; Réjean Jalbert, 37 780; Jacques Jean, 24 802; Jobert Inc., 22 939; Réal Labranche, 23 686; François Lacroix, 134 463; Jean-Marc Lafontaine, 31 575; Robert H. Lafrance Ltée, 94 252; Lafrenière et Frères Ltée, 63 600; J.C. Landry et Fils Inc., 93 786; Lapierre (Fabre) Inc., 35 025; Robert E. Lapointe, 47 936; Édouard Lavell, 25 701; Clément Lechasseur, 24 955; Claude Lepage, 56 673; Marius Lévesque, 22 327; Robert Lévesque, 28 078; Sabin Lévesque, 30 054; LOCATION: d'Auto Camion Pelletier Inc., 75 701, d'Auto Leaseway Inc., 61 000, d'auto Tilden, 68 484, du Cuivre Ltée, 68 829, Giguère Inc., 148 297, Gaétan Lévesque Inc., 179 484; Robert Lynch, 44 982; M.D.M. Construction (Québec) Ltée, 37 014; Masebo Inc., 54 986; V. Meilleur et Frères Inc., 23 901; Guy Michaudville, 49 429; Gérard Miller, 153 380; Gustave Miller, 98 805; Michel Miller Inc., 68 573; Ulysse Miller, 30 443; Valori Morin, 29 375; Bertrand Murray, 22 109; Nashua Canada Limitée, 108 947; J.G. Normand (Const) Inc., 107 251; Hervé Pardiac Inc., 28 998; R.R.F. Perrier Inc., 31 391; Provincial Aviation Inc., 37 429; Québec Aviation Ltée, 23 009; Mervine et Albert Scullion, 34 572; Sozio Construction Ltée, 48 317; Yvon Théberge Ltée, 28 194; A. Therrien & Fils Ltée, 28 637; TRANSPORT: Hardy Ltée, 76 636, Claude Lepage Inc., 34 013, Savard Ltée, 130 260, Laurent Tremblay Inc., 22 522; Aurèle Tremblay, 24 580; Berchmans Tremblay, 31 117; Gérald Tremblay, 40 301; Lucien Tremblay, 30 443; A. Vaillant Construction Enr., 45 279; Via-Bec Inc., 24 166; Xerox Canada Inc., 240 647.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 171 583.

7 **Fournitures et approvisionnements**

16 601 958 $

Aigle d'Or Canada Limitée, 101 827; Armco Canada Ltd., 28 272; Béton Prémélange Fortin Inc., 23 157; B.P. Canada, 195 665; Biochem Products, 39 491; Centre Agricole Harnois Inc., 48 899; Centre canadien de télédétection, 23 740; Centre du Pneu B.F. Goodrich du Canada Ltée, 46 319; Chauffage Saint-Malo Ltée, 74 766; Chemagro Ltd., 2 514 930; Chipman Inc., 33 216; Cie Norman Wade Ltée, 34 162; C.I.L. Inc., 22 397; C.I.P. Inc., 23 506; Cominco Ltée, 29 465; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 587 393; Coopérative fédérée de Québec, 32 944; Dominion Blueline Inc., 22 070; Domkraft Ltée, 26 007; Épicerie Centre-Ville Inc., 26 203; Épicerie Marceau, 27 292; Épicerie R. Martineau Enr., 35 941; Équipement de Forage J. Larocque Ltée, 42 038; Équipement Forestier Canadien Enr., 54 074; Fisher Scientifique Ltée, 23 382; Fonds renouvelable du Service des achats, 426 915; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 34 616; Formules d'affaires Moore, 25 117; Lucien Germain, 100 040; Gulf Canada Ltée, 288 496; Hydro-Québec, 341 761; Imprimerie Provinciale Inc., 48 647; Industries Harnois, 46 424; Industries Provinciales Ltée, 176 137; Irrigation St-Thomas Inc., 22 296; Irving Oil Ltd., 256 243; Jutes Rolland Coderre Inc., 31 967; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 181 248; Kodak Canada Inc., 40 660; Laboratoires Abbott Ltée, 72 114; Henri Leclerc Caméra Inc., 32 726; Litho & Lettre Commercial Inc., 24 773; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 44 801; Meilleur & Frères Inc., 23 901; Midland Vegetation Control Ltd., 168 113; Mine Selbaie, 134 378; Morton Chemical Ltd., 338 952; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 74 893; Photocartothèque québécoise, 401 733; Plastiques Gagnon Inc., 138 154; Régie de l'assurance automobile du Québec, 131 769; Paul Rouillard Inc., 41 904; Sandoz Inc., 170 510; Serres de Guyenne Inc., 336 921; Shell Canada Ltée, 600 180; Shell chimie du Canada, 805 050; Sico Inc., 24 801; Sumitomo Canada Ltée, 693 195; Texaco Canada Inc., 990 839; Tourbière Yvon Bélanger, 57 065; J.G. Trottier (1977) Inc., 24 306; Tuyaux Nordiques Inc., 58 926; Westeel-Rosco Ltée, 97 020; Fonds locaux, 1 472 902.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 504 309.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

8 Matériel et équipement
4 298 915 $

A.E.S. Data Ltée, 134 822; Alpine American Corp., 24 885; AUTOMOBILES: Roger Barré Ltée, 160 064, Guy Beaudoin Inc., 199 549, Jacques Belisle Ltée, 43 373, R. Desjardins Ltée, 113 095, Le Grand Trianon Ltée, 302 748, Denis Pépin Ltée, 26 650, Perron Chicoutimi Inc., 59 116, Universel Ltée, 194 642; Jos. Besson Inc., 29 802; Bombardier Inc., 28 975; Canevas Général Ltée, 138 199; Cie Générale Électrique du Canada Ltée, 90 700; Cie Norman Wade Ltée, 24 259; Guy Côté Inc., 23 715; Durand Pontiac Buick Ltée, 64 753; Entreprises Multi-Caisses Ltée, 42 659; Entreprises d'Ordinateurs B.C.R.L. Inc., 23 807; Équipement Forestier Canadien Enr., 53 959; Équipements Equisyl International Inc., 52 800; General Motors of Canada Ltd., 75 873; Gérard Grenier Auto Inc., 23 747; I.B.M. Canada Ltée, 81 371; Industries Couture Ltée, 48 900; Industries Harnois, 35 516; Intergraph Systems Ltd., 50 742; Irrigation St-Thomas Inc., 34 760; Jarrell-Ash Division Fisher Scientific Company, 103 947; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 83 914; Kodak Canada Inc., 27 056; Koppers International Canada Ltée, 24 490; Manville Canada Inc., 31 137; Mark Hot Inc., 24 808; McCutcheon Graphique Inc., 38 732; Micom Co., 121 245; Motorola Canada Ltée, 139 110; Produits d'Ordinateurs Californiens du Canada Ltée, 37 859; Rodrigue Métal Inc., 24 623; Salon Ford Vente Ltée, 70 340; Tasman Scientific Inc., 32 995; Vancouver Bio-Machines Systems Ltd., 114 400; Wild-Leitz Canada Ltée, 28 328.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 212 450.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
11 242 626 $

Archevêque & Rivest Ltée, 50 039; C.I.P. Inc., 985 719; Compagnie Price Ltée, 384 500; Consolidated-Bathurst Inc., 653 688; CONSTRUCTION: Couillard Ltée, 1 098 419, Filiatrault Inc., 24 325, Gentra Inc., 495 824, Pépin & Fortin Inc., 81 005, Pro-Co Métal (Alma) Ltée, 71 486, Rousseau et Rousseau Inc., 519 128; Entreprises Barobec Ltée, 695 746; Excavations Castonguay & Frères Ltée, 456 178; Excavations Hilaire Villeneuve Inc., 61 650; Jean Fournier Inc., 89 280; Honco Inc., 82 896; Isotemp Ltée, 176 531; Bernard Malo Inc., 49 650; Neilson Excavation Inc., 2 047 075; Produits Forestiers E.B. Eddy Ltée, 1 350 000; Sintra Inc., 90 376; Société d'Entreprises Générales Ltée, 1 033 427; Ulysse Tremblay & Fils Ltée, 171 115; Tri-Bec Inc., 235 400.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 339 169.

10 Dépenses de transfert
64 025 208 $

Administration régionale crie, 14 250; Albarmont Inc., 48 766; ASSOCIATION: Forestière de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 49 788, forestière Côte-Nord, 24 899, Forestière Québécoise Inc., 135 000, forestière Saguenay-Lac-St-Jean, 50 000, des manufacturiers de bois, 25 000, pour l'arboretum Morgan, 34 658, des Producteurs de Granite du Québec Inc., 82 897, des prospecteurs du Québec, 22 517, des scieries de la Rouge, 70 025; Guy Baril et Fils Inc., 16 350; Barrette-Chapais Ltée, 214 939; Bois Daaquam Lumber Inc., 23 000; Bois Lacroix Ltée, 28 872; Éloi Boulay, 20 027; Brominco Inc., 16 561; Camp St-Donat, 44 000; Centre d'Interprétation de la Nature du Lac-Boivin Inc., 40 000; Centre de la Montagne Inc., 39 861; Centre de recherche industrielle du Québec, 27 760; A. & F. Champeau Inc., 15 650; Cie Gaspésia Ltée, 389 083; Cie internationale de papier du Canada, 807 113; Cie de Papier Q.N.S. Ltée, 1 252 788; Cie les Papiers Scott Ltée, 276 512; Cie Price Ltée, 1 260 103; Club 4-H Clubs Inc., 44 500; Collège John Abbott, 40 000; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 100 000; Consolidated-Bathurst Inc., 1 951 465; Coopérative forestière de Colombier, 82 400; Domtar Inc., 3 502 825; Donohue Inc., 5 969 862; Explorateurs et innovateurs du Québec, 64 769; Falconbridge Copper Ltd., 44 824; Fédération des producteurs de bois du Québec, 2 699 144; Fédération des sociétés de conservation du Québec, 80 000; Forex Inc., 133 793; Forintek Canada Corp., 180 000; Glassine Canada Inc., 38 581; Adélard Goyette & Fils Ltée, 33 600; Green, 42 000; J. Groleau et Fils Ltée, 11 250; Groupe Photosur Digim Inc., 30 000; Raoul Guérette Inc., 36 750; Hydro-Québec 7 188 666; INDUSTRIES: Cascades Ltée, 66 846, J.A.L. Inc., 14 000, James MacLaren Inc., 387 944, Maibec Inc., 36 532, Piekouagami, 11 100; de Sciage Aurèle Lord Inc., 12 550; Institut national de la recherche scientifique-Énergie, 190 000; Institut de recherche et de développement sur l'amiante, 568 000; Egide Jean Inc., 33 406; Kruger Inc., 170 497; Lulumco Inc., 41 279; J.R. Lumber Ltée, 77 050; Matériaux Blanchet Inc., 39 840; Adélard Moisan Ltée, 16 275; Normick Perron Inc., 449 054; OFFICE DES PRODUCTEURS DE BOIS: de la Gatineau, 330 995, de Pontiac, 48 257, de la région de Québec, 1 155 067, de la région Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 018 819; Panneaux de la Vallée Inc., 3 641 846; Papeterie Reed Ltée, 2 308 612; Produits Forestiers E.B. Eddy Ltée, 976 859; Produits Forestiers Yvan Lacroix Ltée, 46 311; Produits Forestiers Saucier Ltée, 348 407; Pulp-Bo-Peck Inc., 45 000; Récupération des bois de Manic V Inc., 20 000; Rolland Inc., 25 621; Omer Roy et Fils Inc., 11 500; Savard & Fils Inc., 39 065; SCIÉRIE: Bearn Inc., 44 299, R. Desjardins Inc., 14 000, du Lac-Sucrerie Inc., 11 400, Lebel Inc., 26 800, Sioui Enr., 11 400, Taschereau Inc., 26 609; Sidbec-Normines, 75 000; Sintrem Inc., 55 130; SOCIÉTÉ: en Commandite 93 599 Canada Ltée, 13 251, de développement de la Baie-James, 2 365 000, forestière du Témiscamingue, 36 000, québécoise d'exploration minière — Soquem, 4 000 000, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec — Rexfor, 1 397 766, Zoologique de St-Félicien Inc., 71 736; SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS: d'Abitibi-Témiscamingue, 884 153, du Bas St-Laurent, 4 939 838, de la Beauce, 1 708 617, de l'Estrie, 1 167 985, de la Gaspésie, 940 409, de Labelle, 284 400, des Laurentides, 105 381, de la Mauricie,

530 000, de Nicolet, 705 907, du Saguenay-Lac-St-Jean, 1 030 408; Université Laval, 301 892; Université de Sherbrooke, 110 000; Pierre Venne, 13 500; Divers bénéficiaires, 1 813 180 pour intérêt sur les avances du ministère des Finances pour le crédit forestier.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 811 968.

11 **Autres dépenses**
192 534 $

Change sur devises étrangères, 107 036.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 85 498.

ENVIRONNEMENT

1 **Traitements, salaires et allocations**

32 197 079 $

2 **Autres rémunérations**

4 572 048 $

Total – 1 & 2

36 769 127 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Adrien Ouellette (voir page **1**-63); Marcel Léger (voir page **1**-63). Sous-ministre: Pierre B. Meunier (voir aussi page **1**-112), 24 147; André Caillé, 31 310. Sous-ministres adjoints: Jean-Yves Babin, 62 468; Bernard Harvey, 62 062; Michel Lamontagne, 58 998; Ghislain Théberge (voir aussi page **1**-118), 11 052.

Personnel cadre: Conrad Anctil, 46 728; Clément Audet, 48 506; Guy Audet, 58 692; Jean Aumont, 51 033; Guy Bard, 5 347; Jacques Beaulieu, 44 896; Edmond Bernier, 37 399; Michel Bordeleau, 54 626; Aristide Bouchard, 52 221; André Chamberland, 58 692; Donald Colgan, 48 506; Gaston Couillard, 58 692; Gilles Coulombe, 51 156; Jean-Claude Delaunière, 47 527; Guy Demers, 48 506; Jean-Claude Déry, 44 292; André Dorval, 48 300; Michel G. Ferland, 48 506; Antonio Flamand, 48 506; Pierre Gagnon, 48 506; Alain Gariépy, 87 477; Léopold Gaudreau, 43 239; Jean-Pierre Gauthier, 47 942; Michel Gauvin, 47 601; Jacques Giguère, 59 311; Roland Gingras, 44 896; Yvon Gosselin, 50 009; Louis-Paul Grenier, 47 569; Jean Guenette, 49 787; Raymond Guérin, 55 646; André Harvey, 49 399; Jacques Lapointe, 48 506; Laval Lapointe, 48 368; Tony Le Sauteur, 46 632; Guy Longpré, 45 087; Maurice Masse, 55 015; Rolland Mercier, 46 827; Arthur Mercure, 51 782; Gilbert Moreau, 44 096; Yves L. Pagé, 53 767; Gaston Paulin, 49 356; Raymond Perrier, 58 407; Claude Pesant, 55 451; Gilles Pineault, 50 833; Florent Poirier, 60 241; André Rochon, 45 754; Bernard Roy, 7 994; Jean A. Roy, 58 692; Raymond Roy, 48 506; Jean-Paul Sabourin, 44 975; Jean-Yves Saucier, 47 405; Roger Sirois, 49 363; Henri St-Martin, 50 628; Robert Tétreault, 51 604; Normand R. Trempe, 49 356; Jean Vachon, 48 682.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES: Président: P. Réal L'Heureux, 61 067. Vice-Président: Michel Yergeau, 56 691.

Personnel cadre: Luc Ouimet, 50 054; Louise Roy, 50 054.

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT: Président: André Beauchamp, 45 962.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 33 504 422.

3 **Services de transport et de communication**

3 346 477 $

Frais de déplacement

Sous-ministres adjoints: Bernard Harvey, 5 074; Michel Lamontagne, 6 957.

André Archambault, 5 845; Claude Audet, 5 478; Gilles Audet, 4 710; Roger Beaudet, 4 840; Claude Bélanger, 4 874; Serge Bélanger, 6 201; Marc Bellavance, 5 000; Pierre Bellefleur, 5 243; Jean-Claude Bellemare, 4 532; Sylvie Belley, 4 690; Jean-Guy Bérard, 5 424; Gilles Bernier, 12 116; Réjean Bernier, 6 171; Daniel Berrouard, 13 264; Luc Bertrand, 10 974; Daniel Blanchard, 5 002; Jean-Guy Blanchet, 10 006; Richard Blanchet, 4 205; Rosaire Blier, 4 161; Jean-Luc Boivin, 6 517; Charles Bolduc, 4 020; Réal Bonenfant, 4 310; Richard Bonneau, 5 358; Gilles Boucher, 5 278; Rhéal Boucher, 5 165; Jean-François Boulet, 4 083; Robert Boulianne, 4 714; Jacques Bourgoin, 4 735; Yvan Bousquet, 5 654; Jean-Guy Bouthillier, 5 553; Robert Brisson, 5 352; Mireille Caron, 5 079; Nicole Caron, 5 046; Ghislain Chabot, 7 282; André Chamberland, 5 008; Luc Champagne, 4 486; Robert Champagne, 8 551; Gilles Chartrand, 4 227; Pierre-Paul Chartre, 8 852; Club automobile du Québec, 54 713; Eugène Côté, 7 078; Gilles Côté, 7 161; Gaston Couillard, 4 596; Benoît Coulombe, 4 095; Normand Coulombe, 7 863; Lionel Couture, 6 736; Mario De Bonville, 4 224; Noël De Courval, 5 209; Danielle Delisle, 5 412; Déménagement Ste-Foy Inc., 4 828; Déménagements Côté (1977) Ltée, 5106; Guy Demers, 4 938; Jean-Claude Déry, 4 802; André Desroches, 6 613; André Dicaire, 9 396; André Dorval, 4 990; Jean Doyon, 14 151; Romuald Dubeau, 4 005; Fernand Dubreuil, 14 040; Jos. Marcellin Dubreuil, 4 788; Pierre Dugas, 5 292; James Dunnigan, 6 375; André Filiatrault, 4 262; Jean-Pierre Filiatrault, 5 826; Antonio Flamand, 7 980; René Fleury, 4 130; Jean Foldes, 7 221; Rosaire Fontaine, 5 759; Francis Fortin, 4 398; Léonard Fortin, 7 098; Armand Gagnon, 7 565; Christian Gagnon, 4 877; Jacques Gagnon, 8 206; Jean Gagnon, 5 204; Marie-Josée Gagnon, 7 792; Roger H. Gagnon, 4 459; Alain Gariépy, 19 941; Roger Garneau, 5 741; Jean-Pierre Gauthier, 4 618; Johanne B. Geoffrion, 6 127; Claude Girard, 5 449; Gilles Glode, 7 785; Yvon Gosselin, 4 870; Louis-Paul Grenier, 5 591; Denys Grondin, 14 765; Michel Gros-Louis, 4 629; Raymond Guérin, 6 815; Paul-Émile Guillemette, 6 079; Maryse Hamel, 5 570; Denis Houle, 4 188; Jean-Paul Hudon, 4 269; Claude Jacques, 6 237; Monique Labelle, 4 082; Jacques Lacasse, 5 653; Roland Lafond, 4 315; Marcel Lafontaine, 4 135; Gilles Landry, 5 225; Marcel Langlois, 6 398; Richard Laparé, 4 267; Roger Lapointe, 4 733; Henri-Claude Lavallée, 5 277; Joseph Lavallée, 5 261; Claude Lavigne, 4 387; Jean-Marc Leblanc, 4 917; Bruno Lebuis, 6 512; Roger Leduc, 15 362; Édouard Lefort, 4 485; Gilles Legault, 12 107; André Lemay, 4 475; Hermann Lemay, 8 315; Roch Lemay, 4 959; Dominique Lemieux, 6 998; Marcel-Jacques Lemire, 4 132; Tony Le Sauteur, 5 489; Roland Lessard, 4 998; Bernard Lévesque, 4 220; René Lévesque, 10 398; Serge Lévesque, 5 608; René Livernoche, 6 498; Chester Loughren, 4 012; Jean Lussier, 5 652; Marcel R. Mallette, 9 270; Germain Maltais, 5 080; Gilles Marineau, 9 408; Denis Martineau, 4 148; Pierre Martineau, 4 908; Réjean Matte, 5 851; Rénald McCormack, 6 039; Pierre Melançon, 4 300; André Mercier, 6 202;

Gérard Michaud, 6 938; Jean-Guy Morin, 4 547; Michel Morissette, 5 646; Jean Morneau, 4 065; Gilles Mousseau, 8 734; Jean-Paul Noël, 4 040; Jacques Normandin, 4 799; Ghislain Ouellet, 8 013; Luc Ouimet, 5 729; Marcel Paquin, 4 785; Guy Paradis, 4 668; André Paupardin, 6 000; Jean-Guy Pelletier, 10 162; Marcel Pelletier, 5 741; Jacques Pépin, 4 178; Jean-Claude Perreault, 7 603; Denis Perron, 4 221; Louis Perron, 6 278; Gilles Pineault, 5 179; Jean-Pierre Plamondon, 7 885; Yvon Plante, 4 311; Florent Poirier, 8 085; Serge Poirier, 4 624; Gilles Poisson, 4 451; Madeleine Raymond, 5 868; Alain Régimbal, 6 793; Benoît Rivard, 4 689; Hector Rivard, 4 427; Bernard Roberge, 8 084; Martine Robert, 5 059; Monique Robillard, 4 532; Jean-Paul Roy, 4 021; Jean-Lomer Sauvé, 5 378; Jacques Savoie, 4 451; Georges Simard, 4 606; Roger Sirois, 8 635; Société d'énergie de la Baie-James, 5 294; Gaétan D. Soucy, 7 124; André Steenhaut, 7 591; Pierre Terrault, 7 466; Denis J. Tessier, 6 595; Robert Thériault, 6 630; Transport Couture Ltée, 5 853; Lionel Tremblay, 6 516; Jean Vachon, 4 258; Roger Vézina, 5 249; Pierre Villeneuve, 21 197; Voyages Frontenac Inc., 116 841; Voyages La Cité Inc., 30 157; John Edward Wilkinson, 4 846; Danny Wright, 4 137; Pierre Ypperciel, 5 721.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES : Vice-Président : Michel Yergeau, 5 475.

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT : Président : André Beauchamp, 15 946.

Autres

Héli-Québec Ltée, 68 007; Hélicoptères Trans-Canada Ltée, 314 316; Propair Inc., 123 064; Publicité Amco Inc., 25 024.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 475 970.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

3 864 423 $

Administration régionale de Kativik, 92 000; Audart Inc., 23 220; Yvon Béland, 22 694; Robert Bélanger, 56 894; Claude Bernard, 31 075; André Boucher, 27 176; Gaston Cloutier, 22 703; Consultants B.C.P.T.A. Inc., 265 775; Consultants C. Vallée et Associés Inc., 54 717; Yves Dansereau, 52 064; Gabriel C. Dionne, 61 652; Ducros, Meilleur, Roy et Associés Ltée, 50 000; Dumas, Scott, Tremblay Inc., 84 399; Géophysique G.P.R. International Inc., 27 025; Gérard Gosselin, 22 902; Hydrogéo Canada Inc., 54 507; Inspection Sous-Marine J.P.B. Ltée, 68 160; Institut Armand-Frappier, 85 000; Laboratoire d'Hydraulique Lasalle Ltée, 52 007; Georges H. Lafrenière, 73 942; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés Inc., 330 000; Richard Latraverse, 25 513; S.G.I. (82) Inc., 26 405; Somer, 291 000; Marcel St-Louis, 73 355; Surveyer, Nenniger et Chenevert Inc., 290 221; Technisol Inc., 68 289; Tremblay, Deschênes et Associés Inc., 35 000; Urbatique Inc., 22 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 474 728.

---

5 **Entretien et réparations**

806 642 $

Auteuil Construction Ltée, 103 641; Couture Aluminium St-Georges Inc., 107 177; Mulco Inc., 129 524; St-Romuald Construction Ltée, 60 158.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 406 142.

---

6 **Loyers**

1 153 272 $

Centre de Location Pyramide Inc., 24 525; Chaloupiers de Montréal Ltée, 44 290; Compagnie de Construction Régionale Inc., 25 360; Comterm Ltée, 42 189; Entreprises St-Albert Ltée, 24 832; Excavation Loiselle et Frère Inc., 29 000; Excursions Maritimes Miss Canada Inc., 79 900; Location d'Autos Leaseway Inc., 27 171; Nashua Murritt Ltée, 83 726; Normand Pitre excavation, 28 772; Tours Trident Inc., 74 100; Xerox Canada Inc., 96 027.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 573 380.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

3 035 970 $

Aigle d'Or Canada Ltée, 24 667; B.P. Canada, 61 814; Cartier Photo Reproductions Inc., 38 525; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 63 726; Contrôles Flo-Spec Ltée, 32 215; Entreprises Gilles Tisseur Inc., 172 048; Fonds renouvelable du Service des achats, 580 853; Gosselin et fils, 23 440; Gulf Canada Ltée, 43 683; Henri Leclerc Caméra Inc., 41 457; Hydro-Québec, 69 080; Irving Oil Ltd., 25 239; Yves Marcil Inc., 23 205; Photocartothèque québécoise, 77 045; Shell Canada Ltée, 95 569; Texaco Canada Inc., 105 844; Tuyaux Atlas, 257 294; Paul Veilleux Ltée, 26 666.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 273 600.

ENVIRONNEMENT

8 Matériel et équipement
1 713 233 $

Analytech Instrumentation et Service Inc., 236 550; Roger Barré Automobiles Ltée, 27 102; Cie Micom, 204 358; Codoc Électronique Ltée, 84 228; R. Desjardins Auto Ltée, 76 763; Geneq Inc., 134 074; Hydrométéo Inc., 28 422; Jarrel-Ash division, 83 500; Le Grand Trianon Automobile Ltée, 72 736; Lecuyer et Fils Ltée, 25 575; Roctest Ltée, 35 125; Société d'Ingénierie Brian Ltée, 35 043; Varian Canada Inc., 24 328.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 645 429.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
703 151 $

Ben Blackburn Inc., 42 423; Cab Inc., 42 784; Couture Aluminium St-Georges Inc., 45 718; Excavation et Construction Sédentaire Inc., 155 983; Aurèle Harvey et Fils Enr., 60 257; Léopold Pigeon Construction Inc., 148 796; Gabriel Savard Enr., 81 083; Sintra Inc., 24 964.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 101 143.

10 Dépenses de transfert
59 897 237 $

Administration régionale crie, 40 625; Administration régionale de Kativik, 234 987; Aquatech Société de Gestion de l'Eau Inc., 127 935; ASSOCIATION: d'aménagement et d'enseignement Watopeka, 20 000, des biologistes du Québec, 15 900, des biologistes du Québec région de l'Est, 11 875, des biologistes du Québec section Abitibi-Témiscamingue, 12 000, Chasse et Pêche Anse St-Jean Inc., 15 968, des citoyens de St-Amable, 32 000, loisirs ville de Ville-Marie, 16 000, québécoise de lutte contre les pluies acides, 20 000, québécoise des techniques de l'eau, 38 000, de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 24 000; Atelier d'Histoire Hochelaga-Maisonneuve Inc., 28 000; Ateliers Populaires de Sept-Îles Inc., 56 000; Base plein-air Mont-Fenouillet, 35 878; CAMP: Familial Bleu et Blanc Inc., 12 000, Notre-Dame, 11 668, Richelieu-St-Clément Inc., 20 000, St-Vincent-de-Paul en haut, 15 415; Cantons unis de Leslie Clapham et Huddersfiel, 11 963; CENTRE: d'Animation en écologie de St-Laurent, 30 000, Étape Atelier de Formation pour les Femmes Inc., 12 000, d'Interprétation la Nature du Lac-Boivin Inc., 18 623, Hospitalier St-Jean, 12 000, Naturanimo de la Vallée-de-la-Matapédia Inc., 28 000, de Plein Air Les Forestiers Inc., 12 000, de plein air du Lac-Flavrian, 20 000, Plein Air du Mont-Kanasuta Inc., 20 000, de recherche de pâtes et papiers, 20 000, de Récupération les Feuillus Inc., 43 627, régional de récupération de la Princesse, 30 000, de ressources écologiques de l'Outaouais, 20 000, de santé de la basse Côte-Nord, 16 000, de Tri Élan Laval Inc., 25 000; Cité de Magog, 92 806; C.L.S.C. Mont-Tremblant, 57 309; C.L.S.C. Rivières-des-Prairies, 24 000; CLUB: de Golf de Quévillon Inc., 14 000, Optimiste St-Michel-des-Saints Inc., 20 000, Richelieu-St-Hubert Inc., 15 993, Sports et Loisirs Inc., 60 000; COMITÉ: d'Action Paroissiale Inc., 23 967, Charm Inc., 19 945, d'environnement Petit-Saguenay, 20 000, gestion locale Val-Paradis, 12 000, des Loisirs St-Jean-des-Piles Inc., 15 397, de parc Marguerite-Bourgeois, 19 596, permanent sur l'environnement à Rouyn-Noranda, 28 000, provisoire des groupes écologiques du Québec, 13 000, sportif de l'Alverne, 12 000; Commission scolaire de Le Gardeur, 11 960; Commission soclaire régionale de la Chaudière, 13 500; Commission scolaire régionale de Vaudreuil-Soulanges, 26 950; Communauté régionale de l'Outaouais, 4 232 530; Communauté urbaine de Montréal, 29 947 585; Communauté urbaine de Québec, 6 098 832; CONSEIL: de bande montagnais de Shefferville, 13 000, de bande Sept-Îles, 12 000, de bande de Weymontachingue, 32 000, canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 40 838, d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 11 661, régional de l'environnement de l'Est du Québec, 43 437, régional de l'environnement du Saguenay-Lac-St-Jean, 24 900; Conservation-mékinac, 30 678; Coopérative récupère-sag, 54 000; Corporation du camp sable chaud, 39 451; Corporation du centre plein air forêt récréative de Val-d'Or, 12 000; Corporation du Centre de Ski Mont-St-Mathieu Inc., 15 877; Corporation du centre ville de Sherbrooke, 17 670; CORPORATION MUNICIPALE: Aguanish, 16 000, Ascension, 20 000, Aumond Canton, 20 000, Belcourt, 32 000, Bellecombe, 32 000, Biencourt, 14 000, Blue Sea, 16 000, canton d'Ascot, 12 836, canton Bergeronnes, 19 897, canton Eaton, 21 064, canton Litchfield, 12 840, canton d'Otis, 19 980, Denholm, 12 000, Esprit-Saint, 58 755, Fleuriault, 56 000, Grande-Entrée et Grosse-Île, 30 000, Gratham-Ouest, 11 610, Hâvre-St-Pierre, 12 000, Hébertville, 29 302, Macaza, 15 239, Mont-Carmel, 12 000, Mont-St-Michel, 12 000, Mont St-Pierre, 31 671, Natashquan, 15 909, Newport, 23 300, Normétal, 24 000, Northfield, 12 000, Piedmont, 12 000, Piopolis, 15 745, Preissac, 66 000, Rivière-à-Claude, 16 000, St-Colomban, 26 041, St-Edmond, 20 000, St-François-Xavier de Viger, 19 953, St-Joachim de Shefford, 11 681, St-Joachim des Tourelles, 58 995, St-Joseph de Blanford, 28 000, St-Joseph-de-Cléricy, 16 000, St-Joseph-Lanoraie, 23 760, Ste-Justine de Newton, 16 000, Ste-Lucie-des-Laurentides, 27 089, St-Ludger de Milot, 21 000, Ste-Madeleine de la Rivière Madeleine, 87 867, St-Maxime de Mont-Louis, 54 027, St-Méthode, 11 977, St-Narcisse, 32 000, St-Norbert de Mont-Brun, 16 000, St-Paul-du-Nord, 15 529, St-Rosaire, 45 953, Ste-Thérèse de Gatineau, 16 000, St-Thomas-Didyme, 20 000, Sault-au-Mouton, 17 766, Sawyerville, 12 000, Tadoussac, 32 000, Ville de Bécancour, 17 000; CORPORATION MUNICIPALE PAROISSE: Notre-Dame-des-Prairies, 40 000, Rivière Beaudette, 12 000, Ste-Anne-des-Lacs, 38 877, Ste-Anne-de-Portneuf, 16 000, Ste-Anne d'Yamachiche, 15 689, St-Charles-Borromée, 24 800, Ste-Élizabeth, 11 672, Ste-Hedwidge, 32 000, St-Isidore, 20 000, St-Lin, 46 000, St-Maurice, 16 000, Ste-Prudentienne, 15 834, Ste-Thècle, 26 000, St-Thomas, 15 990, Senneterre, 11 431, Visitation de

Champlain, 12 000; CORPORATION MUNICIPALE VILLAGE: Barraute, 12 000, Bryson, 12 000, Gracefield, 12 000, Lafontaine, 40 000, Manseau, 13 388, Papineauville, 16 000, Parent, 40 000, Pointe-Lebel, 12 000, Rawdon, 19 947, St-Ambroise, 16 000, Val-David, 226 925, Yamachiche, 16 000; Corporation du village de Ste-Thècle, 20 000; Corporation du village de Stukely-Sud, 15 272; Éco-Ressources de l'Estrie Inc., 39 000; Écosense, 12 000; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 17 575; Entreprise Tumère Inc., 30 000; Équipements Pluralis Inc. et J.E. Jutras Inc., 52 000; Fabrique de St-Bruno-de-Guigues, 20 000; Fapel Inc., 35 000; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 20 000; Foyer de protection sociale Pierre Deschamps, 32 000; Groupe d'intervention urbaine de Montréal, 26 000; Guides catholiques du diocèse de Montréal, 11 972; Institut national de la recherche scientifique, 56 410; Inuit Community Council of Povungnituk, 30 000; Jeune chambre de Causapscal, 36 000; Jeune Chambre de la Métis Inc., 20 700; Loisirs de St-Paul-du-Nord Inc., 15 937; Le Monde à Bicyclette Inc., 24 000; MUNICIPALITÉ: Anse-St-Jean, 18 839, Ascension de Notre-Seigneur, 12 000, Baie-James, 24 000, Beaudry, 24 000, Bégin, 12 000, canton Chester-Ouest, 11 983, canton Langelier, 14 653, canton Letellier, 16 000, canton Stanstead, 44 772, Cloutier, 24 000, Contrecoeur, 14 716, Côte-Nord-Golfe-St-Laurent, 44 000, Deauville, 12 000, Des Ruisseaux, 12 000, Destor, 12 000, Escoumins, 12 105, Evain, 24 000, Ferland et Boileau, 11 934, Frontenac, 16 000, Labelle 14 000, Lac-Dufault, 11 976, Lac-au-Saumon, 40 000, Lac Supérieur, 16 000, Lac-à-la-Tortue, 18 141, Larouche, 40 000, McWatters, 24 000, Montbeillard, 40 000, La Motte, 32 000, de la Plaine, 24 000, Plaisance, 20 000, Price, 28 000, La Reine, 16 000, Rock Forest, 12 000, Rollet, 16 000, St-Alphonse de Granby, 16 000, Ste-Angèle-de-Mérici, 14 000, St-Augustin-de-Desmaures, 12 000, St-Bernard de Lacolle, 16 916; Ste-Cécile-de-Milton, 12 000, St-Claude, 20 000, St-Damien, 12 788, St-David-de-Falardeau, 24 000, St-Denis de Brompton, 36 000, St-Étienne-des-Grès, 20 350, St-Eugène, 13 987, St-François-du-Lac, 43 751, St-François-de-Sales, 23 700, St-François-Xavier de la Petite-Rivière, 20 000, St-Guillaume-de-Granada, 19 213, St-Louis-de-France, 24 000, St-Paul, 48 000, St-Prime, 11 648, St-Roch-de-Richelieu, 12 000, Ste-Sophie, 24 000, St-Stanislas-de-Kosta, 16 000, Shipshaw, 32 000, Sullivan, 20 000, Val-des-Bois, 14 000, Val-des-Monts, 30 000, Val-Morin, 83 404; MUNICIPALITÉ PAROISSE: Notre-Dame-de-Laterrière, 34 000, St-Alexis-des-Monts, 40 000, St-Bonaventure, 11 793, St-Isidore, 12 000, Ste-Madeleine-de-Rigaud, 11 677; MUNICIPALITÉ RÉGIONALE: comté Coaticook, 15 838, comté Haut St-François, 24 000, comté Îles-de-la-Madeleine, 46 270, comté de Témiscamingue, 169 612, comté de la Vallée de l'Or, 134 000; MUNICIPALITÉ VILLAGE: Baie-Trinité, 11 812, Cadillac, 15 512, Kingsey Falls, 14 000, Lac-au-Saumon, 38 600, Marsoui, 17 250, Mont-Rolland, 59 549, Pointe-Calumet, 30 000, St-Georges, 40 000, St-Jacques, 18 775; Musée québécois de la chasse, 15 920; O.T.J. St-Eleuthère Inc., 16 000; Parc du Mont-Comi Inc., 20 000; Parc de la Rivière-Batiscan Inc., 43 919; Projet de Récupération Source Inc., 15 000; Promotion Socio-Économique de l'Or Blanc Inc., 29 982; Radio Communautaire de Rouyn-Noranda Inc., 12 000; Récupération Bois-Francs Inc., 100 000; Récupération Centre du Québec Inc., 40 000; Récupération à la Source d'Hochelaga-Maisonneuve Inc., 40 000; Récupération à la Source d'Hochelaga-Maisonneuve et du Montréal métropolitain, 20 000; Récuperbec Inc., 43 998; Recycl-O-Lac Inc., 53 867; Régie intermunicipale des loisirs, 11 877; Régie intermunicipale de Baie-St-Paul, 11 929; Regroupement des Assistés Sociaux des Îles Inc., 28 000; Regroupement des récupérateurs à la source du Québec, 31 927; Re-Utiles Inc., 18 000; Scouts et Guides de Matane Inc., 11 435; Serest Inc., 112 000; SERVICE: d'aide au consommateur, 20 000, d'animation jeunesse de l'Outaouais, 12 000, bénévoles aux personnes âgées, 19 993, des loisirs St-Valérien, 33 338, de récupération de l'Est, 20 000, de récupération de la Haute-Gatineau, 20 000; SOCIÉTÉ: des Amis du Jardin Van Den Hende Inc., 18 199, de développement économique de Haute-Gatineau, 20 000, de Développement Touristique de Rivière-Éternité Inc., 19 623, de Loisir Ornithologique de l'Estrie Inc., 16 250, nationale de l'amiante, 250 000, québécoise d'assainissement des eaux, 5 084 022, pour vaincre la pollution, 42 900, Via Inc., 13 615; Théâtre de la gondole, 16 500; Traditional Pursuits Agency, 148 000; Université Laval, 76 000; Université du Québec à Montréal, 20 000; Vieilles Nouvelles Société de Conservation Inc., 19 902; Villa des Jeunes de Vaudreuil Inc., 27 437; Village Grandes-Bergeronnes, 20 000; Village Plein Air Lac-Édouard Inc., 36 000; VILLE: Amos, 20 000, Bécancour, 15 128, Berthierville, 16 000, Blainville, 20 000, Boisbriand, 32 995, Bromptonville, 16 000, Cap-Chat, 49 976, Carleton, 16 000, Chambly, 68 195, Charlemagne, 20 000, Châteauguay, 258 025, Chibougamau, 11 885, Chicoutimi, 39 325, Cowansville, 226 038, Desbiens, 11 946, Dolbeau, 34 000, Duparquet, 32 000, Epiphanie, 62 877, Forestville, 39 935, Granby, 174 371, Joliette, 31 283, Jonquière, 24 000, La Baie, 74 563, Lachenaie, 38 838, Lachute, 19 601, Lac-Mégantic, 43 829, Laval, 1 160 216, Loretteville, 12 000, Lorraine, 19 459, Marieville, 20 000, Matagami, 19 727, Matane, 25 405, Mistassini, 28 000, Métabetchouan, 25 000, Mont-Laurier, 20 000, Montréal-Est, 35 708, Plessisville, 30 149, Québec, 14 472, Richelieu, 12 000, Roberval, 56 586, Rosemère, 25 853, St-Adèle, 40 000, Ste-Anne-des-Monts, 24 000, St-Bruno-de-Montarville, 14 000, St-Eustache, 14 198, Ste-Geneviève, 12 000, St-Georges-Ouest, 12 000, St-Hyacinthe, 273 755, Ste-Marthe-sur-le-lac, 188 789, Ste-Thérèse, 20 648, Senneterre, 12 000, Sept-Îles, 19 415, Shawinigan-Sud, 12 000, Sherbrooke, 80 000, Terrebonne, 59 918, Thetford-Mines, 14 469, Valcourt, 11 602, Val-d'Or, 58 921, Varennes, 39 650, Waterloo, 31 726, Windsor, 52 100.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 2 409 913.

ENVIRONNEMENT

11	**Autres dépenses** **89 742 $**	COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 89 742.

FINANCES

1 **Traitements, salaires et allocations**

27 321 073 $

2 **Autres rémunérations**

537 134 $

Total – 1 & 2

27 858 207 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Jacques Parizeau (voir page **1**-63). Sous-ministre : Robert Normand (voir aussi page **1**-14), 35 493; Michel Caron, 45 233. Sous-ministres adjoints : Denis Bédard (voir aussi page **1**-96), 7 341; André Delisle (voir aussi page **1**-123), 25 720; Michel Grignon, 30 884; Michel Labonté, 60 266; Gilles Tremblay, 66 457.

Personnel cadre : Guy-Ubald Beaulieu, 46 450; Léon Bouchard, 27 598; Thomas Chapais, 44 896; Louis Cloutier, 9 121; Gilles Demers, 47 907; François Gagnon, 55 060; Alain Gauthier, 48 506; Jocelyn Girard, 38 984; Gilles Godbout, 50 250; Donald Grenier, 48 193; Gérard Harvey, 49 891; Robert Lacroix, 51 138; Jean-Guy Lebel, 7 248; Marcel Leblanc, 46 880; André L'Écuyer, 41 520; André Montminy, 61 692; Hugues Noël de Tilly, 46 764; Daniel Paillé, 45 319; Marcel Paré, 46 586; Roger Pruneau (voir aussi page **1**-77), 34 206; Alain Rhéaume, 50 952; Robert Rioux, 48 506; Rémi Samson, 55 356; Luc St-Arnault, 58 364; André Taillon, 50 506; Jean-Guy Turcotte, 61 692.

CONTRÔLEUR DES FINANCES : Sous-ministre adjoint et contrôleur : Guy Langlois, 64 370. Contrôleur adjoint : Roger couture, 66 347; Fernand Breton, 62 569.

Personnel cadre : Gaétan Allard, 29 594; Pierre Beauchamp, 44 767; René Bélanger, 46 737; André Blondin, 54 061; Maurice Caron, 15 264; Gilles Chabot, 39 128; Jean Crête, 44 896; Jean-Guy Cusson, 44 013; Jules Dallaire, 44 896; Mario D'Amours, 37 105; Patrick Desbiens, 47 398; Jules Deschênes, 46 765; Yves Deschênes, 44 896; Jean-Claude Fournier, 44 643; Gérard Gagnon, 48 506; Étienne Genest, 48 506; Marcel Gignac, 4 900; André Giroux, 48 506; Marcel Gosselin, 55 852; Normand Hogue, 42 574; Normand Hotte, 43 519; Laval Langlois, 26 282; Réginald Lapointe, 46 896; Raymond Larose, 370; Charles-Édouard Leclerc, 48 506; Lucien Létourneau, 54 969; Claude Marceau, 45 893; Renée Martineau Beaulieu, 47 478; Jacques Mélançon, 46 219; Nicole Méthot, 51 313; Marcel Morency, 44 896; Roger Morin, 52 483; Bertrand Ouellet, 48 309; Émile Paquet, 48 506; Roger Paradis, 48 506; Raymond Payette, 44 030; Laurent Pelletier, 32 200; Roland Perreault, 48 506; Raymond Plante, 48 506; Rosaire Plante, 46 219; Guy Ruel, 39 969; Jean-Marc Ruel, 2 089; Jean-Claude Savard, 51 037; Conrad R. Veillette, 57 758; Henri-Paul Veilleux, 32 157; Lucien Petitclerc-Vézina, 44 896.

CURATELLE PUBLIQUE : Curateur : Rémi Lussier, 47 974.

Personnel cadre : Yvon Desjardins, 33 296; Lionel Forgue, 36 265; Guy Langevin, 32 056; Gilles Marchildon, 34 056.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 24 101 776.

---

3 **Services de transport et de communication**

332 288 $

Frais de déplacement

Raymonde Fréchette, 5 390; Lyne Laurencelle, 4 126; Jean-Yves Letellier, 4 664; Henri Paré, 4 632; Micheline Perron, 4 774; Jean Royer, 7 528; Taxis co-op (525-5191), association coopérative, 14 245; Voyages Frontenac Inc., 17 597; Voyages La Cité Inc., 9 295.

Autres

Caractéra Inc., 25 336; Typo Litho Composition Inc., 30 773.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 203 928.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

4 232 502 $

Analyste – Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 127 659; BANQUE : Canadienne Impériale de Commerce, 129 610, de Montréal, 121 211, de la Nouvelle-Écosse, 787 435, Nationale du Canada, 1 467 589, Royale du Canada, 1 004 503, Toronto-Dominion, 61 891; Conference Board in Canada, 148 292; Kidder, Peabody & Co. Inc., 32 885; Trust général du Canada, 175 787.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 175 640.

FINANCES

5	**Entretien et réparations** **143 796 $**	Comterm Ltée, 67 563. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 76 233.
6	**Loyers** **385 703 $**	Comterm Ltée, 175 961; A.E.S. Data Ltée, 22 852; I.B.M. Canada Ltée, 97 384; Savin Canada Inc., 31 443. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 58 063.
7	**Fournitures et approvisionnements** **559 923 $**	Fonds renouvelable du Service des achats, 80 117; R.L. Crain Inc., 45 067; A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 49 473; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 124 452; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 33 882; Kodak Canada Inc., 21 105. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 205 827.
8	**Matériel et équipement** **88 422 $**	A.E.S. Data Ltée, 24 819. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $. 63 603.
11	**Autres dépenses** **1 601 138 $**	Perte sur placement temporaire (change sur devise étrangère), 1 558 135. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 43 003.
12	**Service de la dette** **1 930 599 889 $**	DÉTAIL NON PUBLIÉ : 1 930 599 889.

FONCTION PUBLIQUE

1 **Traitements, salaires et allocations**

132 739 241 $

2 **Autres rémunérations**

11 106 824 $

Total – 1 & 2

143 846 065 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Denise Leblanc Bantey (voir page **1**-63). Sous-ministre : Pierre Sarault, 74 987. Sous-ministres adjoints : Claude Brazeau (voir aussi page **1**-125), 61 592; Marc Carrier, 66 489; Raymond Conti, 67 722; Jean-Marie Lalande, 67 764; Michelle Lejeune, 54 059.

Personnel cadre : Laurent Allard, 42 759; Marcel Allard, 9 522; Claude Archambault, 57 007; Pierre-Paul Armand, 15 031; Gabriel Beaudry, 39 841; Guy Beaulieu, 44 572; Henri-Yvon Bédard, 49 756; Marc Blouin, 21 574; René Boileau, 50 566; Adrien Boivin, 8 553; Émile Bolduc, 48 953; Yvan Bouchard, 13 418; Bernard Boucher, 16 892; Marcel Bougie, 46 481; Jacques Boulanger, 48 288; Raymond Boulianne, 46 042; Pierre Bournival, 45 131; Laurent Boyer, 20 098; Robert Brisebois, 48 210; Paul Brissette, 52 766; Yves Carbonneau, 32 906; Louis Chantigny, 23 355; Paul Chartier, 12 943; Fernand Choquette, 13 705; Gérard Clairmont, 7 896; Julien Côté, 53 009; Jacques Couillard, 15 876; Claude Courville, 56 591; Léo Delisle, 53 356; Jean Desroches, 26 328; Gilles Drolet, 17 942; Marie-Paule Dubé, 50 213; Bernard E. Dupont, 52 097; Jacques Fafard, 47 636; Léo Ferland, 52 658; Jacques Fortier, 58 692; André Gagné, 800; Raymond Gagné, 11 976; Alain Gariépy, 18 292; Paul Gervais, 9 364; Roger A. Giasson, 53 356; Jean Gobeil, 38 521; Jacques Guyard, 40 184; Conrad J. Hébert, 9 315; Mortimer Hendler, 67 912; Yves Jarretie, 11 465; Yvon Jauron, 48 834; Jacques Johnson, 25 645; Yvon Labrie, 51 120; Jean-Claude Lafleur, 51 277; Rodolphe Lafresnaye, 39 350; Jean-Paul Lagacé, 34 304; Jean Laliberté, 59 105; Raymond Langelier, 17 990; Gaétan Langlois, 60 292; Michel Langlois, 14 923; Jean-Guy Laroche, 44 080; Guy Larose, 51 515; Claude Lavertu, 10 862; Jean-Louis Leblond, 15 005; Guy Leclerc, 29 243; Théo Leclerc, 39 987; Jean-Gilles Lefebvre, 57 420; Claude Lessard, 48 761; Jean-Roch Lessard, 50 006; Jacques Lorion, 10 832; Paul Marc-Aurèle, 40 455; Guy Marcotte, 28 847; André Marcoux, 6 758; Clermont Marrotte, 8 627; Léo Martin, 53 356; Fernand Matte, 57 845; Maurice Maurin, 35 627; Laurent Michaud, 42 975; Claude Michel, 16 167; Guy C. Morency, 34 902; René Morin, 44 423; Robert Morissette, 4 731; Gabriel Nadon, 7 578; Jacques Nadon, 62 500; Jean-Eudes Ouellet, 36 427; Raymond Plamondon, 30 562; Marc Poulin, 53 856; Michel Racine, 47 937; René Raymond, 48 506; Dorothy Reed, 60 292; Roger Rioux, 33 533; Jacques Rivard, 54 356; Jean-Paul Rivard, 39 897; Gaston Rivette, 42 046; Pierre-Émile Rodrigue, 39 498; Bernard Roy, 40 515; Marc O. Saint-Jean, 48 210; Roger Samson, 45 393; André G. Savard, 53 356; Robert-Eugène Singher, 39 955; Jean-Paul St-Denis, 40 537; Louis St-Pierre, 48 126; Normand St-Pierre, 51 736; Richard Tanguay, 47 847; Jacques Tessier, 44 572; Étienne Tétrault, 32 152; Gilles Têtu, 46 358; Réjean Thellend, 51 680; George Thompson, 48 916; Guy Thuret, 36 427; Claude Tremblay, 45 896; Jean-Marie Turcotte, 56 048; André Vaillant, 45 916; Roland C. Vandal, 3 823; Henri-Paul Veilleux, 26 535; Georges-Henri Vézina, 525; Clarence White, 6 260.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE : Président : Gaston Lefebvre (par intérim), 71 423; Roch Bolduc, 79 925.

Personnel cadre : Guy Chabot, 48 650; Harold Hutchison, 64 290; Gérard Lafond, 45 411; Lise Langlois, 64 290; Jean Marquis, 49 256; Clermont Marrotte, 33 856; Jacques Milot, 37 147; Jacques Perrin, 64 290; Michel Poirier, 48 224; Jacques Vézina, 56 651.

OFFICE DU RECRUTEMENT ET DE LA SÉLECTION DU PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE : Président : Claude Bélanger, 75 119.

Personnel cadre : André Bazinet, 50 129; Janine Beaulieu, 49 806; Denis Bérubé, 47 766; Jean Boivin, 42 722; Luc Couvrette, 44 546; Josyane Douvry, 48 506; Pierre Dubois, 51 016; Jean-Marc Ducharme, 51 182; Marcel Grondin, 47 287; Denis Jacques, 44 896; Jean Jolin, 60 417; Jean Larochelle, 56 896; Serge-André Lemaire, 57 390; Raynald Martel, 48 506; Ange-Lyne McKenty Fournier, 60 066; Jean Mercier, 65 625; Serge Métivier, 57 528; Jacques Piette, 48 506; Yvette Roberge, 44 896; André Robert, 49 173; Claude Rouleau, 40 820; André Roy, 50 953; Pierre Veilleux, 51 182.

Allocations

Claude Beaudoin, 11 357; Aubert Bégin, 14 125; Armand Bélanger, 12 865; Claude Bender, 17 112; Jules Bibeau, 19 229; Deny Blanchet, 14 066; Camille Boisvert, 14 118; Gérard Bougie, 12 115; Julien Brien, 18 109; Jean-Paul Brière, 13 872; Roland Brodeur, 11 903; Roger Bussières, 15 263; Maurice Caron, 21 721; Michel Caron, 19 635; Paul Chartier, 14 258; Marcel Chevrette, 12 617; Maurice Chiquette, 11 868; Jean Chouinard, 12 928; René Chouinard, 15 457; Rosaire Corriveau, 16 918; Roger Couillard, 19 423; Robert Dallaire, 20 295; Stanislas Déry, 22 733; Grégoire Dubé, 11 238; Lucien Ducharme, 13 979; Marc Dufour, 23 877; Lucien Dumas, 24 578; Gérald Dupaul, 11 792; Jean-Louis Dussault, 14 882; Jean-Baptiste Ferland, 13 517; Claude Filion, 11 086; Guy Fortier, 12 500; Christian Fournier, 19 416; Antoine Franconi, 12 949; Raymond Gaulin, 11 029; Hervé Gélinas, 11 461; Jean Gignac, 18 530; Gaston Giguère, 11 580; Marc Gilbert, 19 369; Léopold Girard, 14 549; Jean-Luc Godbout, 12 905; Armand Guimont, 18 583; Ronald Hébert, 15 090; Émilie Henley, 13 598; Vianney Houle, 16 069; Marouf Ibrahim, 11 316; Normand Jodoin, 22 436; Théobald Jourdain, 18 671; Roger Laberge, 21 039; Paul R. Lachance, 11 127; Fernand Laliberté, 13 741; Jacques Laliberté, 11 885; Robert Lamarche, 11 960; Michel Lambert, 12 570; Jean-Guy Lamoureux, 11 479; Madeleine Lamoureux, 11 798; H. Jean Lamy, 15 067; Guy Landry, 18 154; Jean-Charles Langlais, 20 750; Réal Lanthier, 16 337; Dominique Lapointe, 16 937; Armand Laurier,

16 066; Roland Lebleu, 15 862; Jean Legros, 18 015; Gaspard Lemay, 14 065; Claude Lemieux, 12 729; Gérard Lemieux, 13 323; Raymond Letarte, 11 837; Gisèle Lévesque, 12 655; Paul Marc-Aurèle, 27 491; Aimé Martel, 20 279; Jean Masson, 17 599; Donat Michaud, 16 416; Gaston Morin, 14 055; Uriel Neumann, 13 993; Guy Paquin, 17 958; Claude Paradis, 12 253; Laurent Perron, 11 388; Adélard Pruneau, 15 374; Jean-Jacques Ravary, 13 042; Paul Rioux, 13 837; Guy Roberge, 11 886; Roger Ruel, 16 435; Jean-Claude Scraire, 12 138; Michael Sheehan, 12 617; Léopold Simard, 15 013; Fernand St-Arnaud, 11 103; Marcel St-Arnaud, 12 751; Louis Tardivel, 12 432; Lucien Thibault, 12 167; Paul-Émile Trépanier, 11 855; Robert Turmel, 11 426; Robert Turpin, 12 449; G. André Vachon, 14 944; Gérard Vaillancourt, 15 448; Jacques Veillet, 14 478; Robert Wyse, 12 101; Roland Yelle, 12 835.

Contributions de l'employeur

Association des policiers provinciaux du Québec, 402 157; Assurance-vie Desjardins, 1 358 404; Commission administrative du régime de retraite, 24 652; Commission de l'assurance-chômage, 23 772 536; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 16 430 755; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 52 955 038; Régie des rentes du Québec, 18 016 212; Services de santé du Québec, 1 799 532.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 21 200 791.

---

3 **Services de transport et de communication**

486 875 $

Frais de déplacement

Sous-ministre: Pierre Sarault, 4 387.

Jean Bérubé, 7 661; Hervé Bolduc, 4 562; Michel Boulet, 9 197; Claude-Bernard Charrier, 4 649; Déménagement Ste-Foy Inc., 8 246; Jacques Dionne, 4 460; Carl Filiatreault, 6 657; Geneviève Filion, 6 145; Claude Fleury, 9 916; Marian Fournier, 4 162; Michel Gauthier, 6 400; Rodolphe Lafresnaye, 4 731; Gérald Landry, 4 829; Pierre Lefebvre, 5 639; Claude Lessard, 5 481; Marie-Claire Lévesque, 4 501, Martel Express, 4 210; Pierre Martel, 5 177; Lise Monette, 4 432; Carolle Pelletier, 5 638; Gabriel Pinard, 7 671; Réal St-Laurent, 7 926; Normand St-Pierre, 10 602; Voyages La Cité Inc., 12 747.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE:
Voyages La Cité Inc., 4 824.

OFFICE DU RECRUTEMENT ET DE LA SÉLECTION DU PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE:
Marcel Grondin, 5 206; André Prince, 7 132; Marcel Thibeault, 5 556; Voyages La Cité Inc., 6 053.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 298 078.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

725 433 $

Richard Drouin, 64 698; Bruno Leclerc, 24 819; Raymond Legendre, 76 438; Roger D. Pothier,45 747; Relation de Travail Ste-Foy Inc., 48 000; Denis Sirois, 30 388; Lyse Tousignant, 23 666; André Tremblay, 27 284.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 384 393.

---

5 **Entretien et réparations**

46 906 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 46 906.

---

6 **Loyers**

293 673 $

Comterm Ltée, 136 706; A.E.S. Data Ltée, 27 719; Savin Canada Inc., 48 064; Xerox Canada Inc., 29 683.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 51 501.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

368 960 $

Fonds renouvelable du Service des achats, 89 461.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 279 499.

8	**Matériel et équipement** **71 048 $**	A.E.S. Data Ltée, 44 370. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 26 678.
10	**Dépenses de transfert** **100 000 $**	École nationale d'administration publique, 100 000.
11	**Autres dépenses** **101 825 $**	COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 101 825.

HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

1 **Traitements, salaires et allocations**

29 264 711 $

2 **Autres rémunérations**

3 694 316 $

Total – 1 & 2

32 959 027 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Guy Tardif (voir page **1**-63). Sous-ministre: Claude Chapdelaine (voir aussi page **1**-96), 14 250; Pierre B. Meunier (voir aussi page **1**-102), 48 465. Sous-ministres adjoints: Jean-Paul Beaulieu (voir aussi page **1**-85), 45 713; Gérard Divay, 45 145.

Personnel cadre: Claude Michaud, 50 025; Guy Picard, 55 769.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: Président: Gilles Moreau, 63 069. Vice-présidente: Monique B. Tardif, 57 429.

Personnel cadre: Nicole Archambault (voir ci-dessous), 42 373; Suzanne Beaulieu, 48 320; Francine Boulet, 50 750; Maurice Bussières, 51 708; Paul Cliche, 44 374; Françoise Cloutier, 31 460; Jacques Dagenais, 58 690; Roger Desrochers, 46 795; Yves Durand, 22 027; Jacques Élliot, 42 904; André Lachapelle, 6 962; Léon Samuel, 39 140; Gaétan Ste-Marie, 47 683.

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: Président: Gaétan Dufour, 63 069. Vice-président: Denis Pronovost, 57 919. Régisseur: Maurice Renaud, 45 281.

Personnel cadre: Jean Boily, 61 166; Pierre Boivin, 45 754; Pierre Boutin, 7 502; André Genty, 46 164; Guy Joannis, 48 020; Claude Lamarche, 48 490; Gabriel Nadon, 38 418; Ghislain Tremblay, 48 059.

RÉGIE DU LOGEMENT: Président: Jean-Guy Houde, 67 774. Vice-présidents: Nil Morisseau, 10 653; Louise Thibault Robert (voir aussi page **1**-17), 29 617. Régisseurs: Nicole Archambault (voir ci-dessus), 6 329; Paul Baatz, 51 217; Raymonde Beaudoin, 40 709; Marc Bégin, 34 255; Gérald Bernard, 46 553; Francine Champigny, 34 994; Hélène F. Chicoyne, 37 869; Bernard Cohen, 37 869; Guy Demers, 37 869; Michel Dubé, 36 327; Danielle Dupré Paquet, 22 328; Pierre Gagnon, 50 261; Johanne Gagnon Trudel, 40 709; Johanne Giroux, 38 235; Gilles Joly, 52 228; Paule Lafontaine, 46 553; Gilles Langlois, 52 228; Michel Leblanc, 34 255; France-Marie Lupien, 52 228; Richard Marcil, 40 709; Dina Mercier, 34 255; Gilles Mignault, 50 261; Jean-Claude Pothier, 52 228; Jean-Louis Pozza, 46 553; Nicol Tremblay, 40 709; Peter J. Weldon, 26 827.

Personnel cadre: Francine Bélanger, 40 222; Benoit De Margerie, 47 942; Lucienne S. Desjardins, 44 896; Jean-Guy Duchaine, 167; Freddy Henderson, 49 125; Michel Houle, 44 865; Yves Labrecque, 44 896; André Michaud, 42 392; Raynald Michaud, 45 140; Jean-Pierre Prescott, 40 318; Jean-Marie Rivard, 7 265; Michel Sauvé, 48 461; Pierre J. Veilleux, 57 312.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: Président: Bernard Angers, 73 779. Vice-président: Serge Carreau, 62 654.

Personnel cadre: Claude Ally, 45 200; Paul Angers, 60 088; Raymond Baillargeon, 53 295; Cécilien Bélanger, 43 832; Marcel Bélanger, 46 050; René Bergeron, 45 682; André Bourgault, 47 747; André Charron, 19 701; Gilles Daoust, 2 602; Claude Desmeules, 55 406; René Dionne, 34 549; Yvan Ferland, 61 445; Jacques Fortier, 8 651; Alain François, 49 782; Nicol Jean, 49 102; Jean-Pierre Jobin, 52 950; Raymond Larose, 47 858; Georges Latendresse, 52 602; Jean-Luc Lesage, 50 937; Noël Mainguy, 44 520; Jean Marcil, 57 210; Ivan Martin, 47 017; Marcellin Nadeau, 46 247; André Ouellet, 43 039; Julien Ouellet, 41 057; Marc Paradis, 60 089; Henri-Paul Parenteau, 26 098; Guy Pelletier, 39 898; Paul-René Roy, 49 362; Claude Tremblay, 42 998.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 28 409 084.

3 **Services de transport et de communication**

1 897 022 $

Frais de déplacement

Sous-ministre: Pierre B. Meunier, 8 002. Sous-ministres adjoints: Jean-Paul Beaulieu, 5 451; Gérard Divay, 6 977. Michèle Juneau, 6 091; Voyages La Cité Inc., 4 750.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: Président: Gilles Moreau, 8 419; Vice-présidente: Monique B. Tardif, 4 401.

Pierre Aubry, 4 810; Florent Gosselin, 6 616; Gérard Lauzon, 4 255; Alphonse Lavoie, 5 100; Pierre Morisset, 4 957; Roger Sarrazin, 6 307; Guy St-Pierre, 4 411; Monique B. Tardif, 4 401; Voyages Frontenac Inc., 10 300; Voyages La Cité Inc., 10 670.

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: Président: Gaétan Dufour, 4 758. Vice-Président: Denis Pronovost, 9 329; Régisseur: Maurice Renaud, 11 300.

Richard Bertrand, 5 187; Jean Boily, 8 216; Pierre Boivin, 4 049; Guy Breault, 7 702; Claude Cusson, 4 873; Jean D'Anjou, 4 073; Yvon Dallaire, 6 398; Gaston Demarbre, 5 573; Jacques Desrochers, 4 884; Matthew Devito, 4 620; André Drouin, 4 470; André Genty, 5 069; Jos-Marie Godbout, 7 251; Wilfrid Huppé, 4 429; Robert Labonté, 4 811; André Laperrière, 5 692; André Morin, 6 130; Abel Plourde, 4 765; André Poulin, 4 955; Roger Prévost, 5 206; Lucien Régimbal, 7 986; Guy Thibault, 6 247; Frantz Timothée, 5 810.

RÉGIE DU LOGEMENT : Président : Jean-Guy Houde, 21 596; Régisseurs : Guy Demers, 7 072; Michel Dubé, 9 049; Pierre Gagnon, 4 599; Gilles Joly, 4 325; Gilles Langlois, 5 190; Nicol Tremblay, 6 888; Peter J. Weldon, 6 779.

René Jean Barrville, 5 703; Déménagement Ste-Foy Inc., 5 295; Pierre Leblanc, 9 672; Charles St-Pierre, 5 771; Voyages La Cité Inc., 18 769.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC : Président : Bernard Angers, 11 694. Vice-président : Serge Carreau, 6 351.

Air Inuit Ltée, 54 558; Paul Allard, 5 028; Renaud Auclair, 5 455; Pierre Baril, 6 965; Gilles Beaudoin, 7 125; Jean-Guy Beauregard, 7 441; René Bergeron, 4 382; Marc Boisvert, 4 401; Réjeanne Bouchard, 4 779; Augustin Bourdage, 8 671; André Bourgault, 5 138; Fernand Bray, 7 721; Jean-Luc Carrier, 8 859; Marc Cusson, 4 661; Alain Déry, 4 263; Gérard Desjardins, 6 262; Jos. A. Dorval, 10 375; Jean-Claude Drapeau, 6 690; Normand Dupont, 11 737; Yvan Ferland, 14 374; André Gatien, 6 649; Gustave Gouin, 5 494; Gérard Jobin, 9 731; Johnny May's Air Charters Ltée, 19 328; André Langlois, 9 094; Paul Lefebvre, 5 921; Gilles Lelièvre, 5 987; André Lemieux, 6 050; Robert Lemieux, 4 653; Bruno Mailhot, 4 738; Réjean Marchand, 8 968; Guy Morest, 4 906; Claude Morin, 4 567; J. Olivier Munger, 8 967; Marc Paradis, 7 648; Gilles Pinard, 4 507; Normand Rivard, 4 488; René Robitaille, 4 962; Clermont Rousseau, 10 558; Gilles St-Jacques, 12 187; Pierre Samson, 4 648; François Simoneau, 10 507; Pierre Soucy, 4 157; Jacques Thibault, 5 881; Raymond Vézina, 6 068; Voyages La Cité Inc., 86 810.

Autres

Cossette associés communication marketing, 160 664; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 78 838; Jean-Pierre Miller, 34 476.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 778 231.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

2 168 482 $

Patricia Abbott, 30 024; Analyste-Conseil en Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 55 446; Belzile, Brassard, Gallienne & Lavoie, 23 399; Bonaventure Design & Programmation Ltée, 65 188; C.G.I. Inc., 38 124; Caisse de dépôt et placement du Québec, 22 346; Centre communautaire juridique de l'Estrie, 77 315; Centre de recherche industrielle du Québec, 246 569; David Clerk, 28 783; Crop Inc., 27 830; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 462 287; Inter-Vision Montréal Inc., 51 278; Daniel L'Écuyer, 34 702; Lambert, Lepage, Labbé Inc., 23 337; Les Éditions Protégez-vous Inc., 63 048; Mercure, Béliveau & associés, 32 704; Présentation Design L.P. Inc., 27 424; Réalités canadiennes, 24 500; Systèmes Quasar Ltée, 24 840; Télé-université, 30 614.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 778 724.

---

5 **Entretien et réparations**

45 071 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 45 071.

---

6 **Loyers**

689 028 $

A.E.S. Data Ltée, 80 067; Comterm Ltée, 90 087; I.B.M. Canada Ltée, 229 931; Kodak Canada Inc., 55 548; Savin Canada Inc., 44 052; Xerox Canada Inc., 158 253.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 31 090.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

794 481 $

Fonds renouvelable du Service des achats, 147 624; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 30 829; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 74 734; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 27 230; Graphiques Der Inc., 36 718; Fonds locaux, 27 413.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 449 933.

HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

8 Matériel et équipement
209 706 $

A.E.S. Data Ltée, 63 212.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 146 494.

10 Dépenses de transfert
200 628 072 $

Rénovation urbaine

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN : Blainville, 19 580; Boucherville, 224 114; Lachine, 73 976, L'Épiphanie, 59 715; Longueuil, 359 514; Montréal, 835 200; St-Eustache, 129 438; Terrebonne, 53 160; Verdun, 417 956.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN : Beauport, 444 818; Lauzon, 39 565; Lévis, 18 959; Québec, 1 254 411.

DIVERSES MUNICIPALITÉS : Alma, 16 147; Amos, 43 218; Chicoutimi, 66 212; Dolbeau, 32 717; Drummondville, 121 822; Gatineau, 30 933; Granby, 566 758; Hull, 140 103; Joliette, 23 329; Jonquière, 49 669; La Baie, 90 720; La Tuque, 54 132; Louiseville, 25 174; Mont-Joli, 31 961; Mont-Laurier, 152 793; Nicolet, 11 686; Rimouski, 109 668; Rivière-du-Loup, 122 783; Roberval, 56 129; Senneterre, 74 858; Sept-Îles, 13 916; Shawinigan, 112 778; Sherbrooke, 215 439; St-Jean-sur-Richelieu, 280 151; St-Jérôme, 49 226; Victoriaville, 151 532.

Direction et gestion

Association provinciale des locateurs des logements municipaux du Québec, 28 965; Corvée habitation, 25 000; Société action chambreur, 16 500.

Restauration de logements

DIVERSES MUNICIPALITÉS : Amos, 28 823; Boucherville, 92 260; Chicoutimi, 120 147; Dolbeau, 31 298; Drummondville, 248 319; Forestville, 82 448; Gatineau, 107 583; Granby, 76 236; Hull, 192 114; Iberville, 62 645; Joliette, 19 898; Jonquière, 447 376; La Baie, 52 149; Lachine, 54 755; Lac-Mégantic, 44 999; La Tuque, 27 036; Lauzon, 29 733; L'Épiphanie, 15 095; Longueuil, 24 922; Louiseville, 70 893; Malartic, 57 235; Maniwaki, 74 107; Mont-Joli, 96 942; Mont-Laurier, 101 807; Montréal, 1 363 829; Port-Cartier, 127 454; Québec, 767 158; Rimouski, 221 045; Roberval, 28 475; Senneterre, 59 815; Sept-Îles, 66 906; Sherbrooke, 33 917; Sillery, 59 316; St-Eustache, 26 749; St-Georges, 86 311; St-Georges-Ouest, 44 231; St-Hubert, 17 503; St-Hyacinthe, 46 204; St-Jean-sur-Richelieu, 66 644; St-Jérôme, 51 121; St-Laurent, 83 363; Ste-Agathe-des-Monts, 37 372; Trois-Rivières, 52 179; Victoriaville, 65 147; Aide à la restauration résidentielle (Loginove) : diverses personnes, 1 088 434; Société d'habitation Alphonse-Desjardins, 235 000.

Acquisition de logements sous forme individuelle ou coopérative

Action-Habitation Québec Inc., 86 500; Atelier du logement communautaire des Bois-Francs, 73 500; Atelier habitation Montréal, 62 000; B.R.I.C.H. Inc., 46 900; Cité des Bâtisseurs Inc., 66 000; Conseil de développement du logement communautaire, 57 500; COOPÉRATIVE D'HABITATION : de l'abri, 30 000, l'accueil de St-Jean-Port-Joli, 57 000, l'acier de Sorel, 43 800, d'Aiguillon, 16 200, Amaryllis, 13 500, les audacieux de Lejeune, 18 000, Beauharnois, 21 600, bon sec, 16 200, la bonne entente, 42 000, les bons vivants (Longueuil), 72 000, du bord du lac de Lachine, 81 000, les bordages de Pointe, 78 000, des Cantons-de-l'Est, 43 200, Cardinal-Léger, 21 000, des Chênes de St-Eustache, 48 000, Claire-Fontaine, 96 750, clifton, 32 400, du collège de Montréal, 32 400, le colombier Pointe-aux-Trembles, 253 800, les copains de Québec, 45 950, côte-ville de Gatineau, 81 000, croisière, 24 300, des déterminés de Verdun, 18 000, le domaine des pionniers, 48 000, double accord, 30 600, Élaine-de-Laval, 18 000, des enfants terribles, 43 200, enfin chez-nous, 13 500, ensoleillée de Hauterive, 64 800, du Faux-Bourg, 28 200, fer à cheval, 24 300, feu vert de Montréal, 48 600, le fief de Pointe-St-Charles, 78 000, la folle du logis, 56 700, futur de Pointe-St-Charles, 27 000,la grande échelle de Verdun, 21 000, les habitations sympathiques, 30 000, haïtienne de Montréal, 124 200, le havre en ville, 18 000, l'hirondelle de St-Henri, 16 200, d'Hochelaga-Maisonneuve, 16 200, Jolibourg, 27 000, les joyeux naufragés de Verdun, 48 600, la jurande, 37 800, de Lachevrotière de Québec, 11 100, de Lacolle, 90 000, Lafond, 15 600, Lamontagne (Honfleur), 30 000, lanjevine de Chicoutimi, 89 100, Laurier, 21 600, la Licorne, 45 000, de la Lièvre, 23 400, le lion de l'Épiphanie, 36 000, les logements idoines, 78 300 logement-va, 15 000, logimage, 16 200, Louis-Cyr de St-Henri-Montréal, 54 000, la lucarne de Québec, 60 600, maison communautaire de Joliette, 12 000, la maisonnée (Lévis), 129 600, maskou de St-Hyacinthe, 46 200, le Mercier, 42 000, Mgr.-Ferland, 72 000, mon toit, 30 000, de Montmagny, 13 200, les neiges (Neufchatel), 14 400, Notre-Dame-de-Garde (Québec), 64 800, nouvelle-ère de Longueuil, 96 000, la paix de Pointe-St-Charles, 16 200, du palier (Drummondville), 16 200, du parc Marquette, 45 900, le pentagone de Chicoutimi, 149 850, le petit matin (Limoilou), 30 900, place des Érables, 21 600, place Germain, 64 800, place du Nord, 81 000, place René-Philippe, 32 400, Plamondon, 91 800, la pleine Lune, 33 000, Pointe-du-Lac, 17 400, le Portage, 24 300, Prince-Arthur, 48 600, progressive de Richmond, 69 000, progrès de Valleyfield, 13 500, les pyramides de hauterive, 36 000, rabaska de Québec, 17 100, la relance, 25 800, renaissance, 24 300, le retour à l'école, 11 400, de la rive gauche, 109 500, du rocher de Baie-Comeau, 18 000, Rosemontréal de

Montréal, 35 100, St-Honoré, 18 000, St-Maxime, 30 000, St-Paul, 32 400, St-Roch I., 24 000, Ste-Famille du Cap-de-la-Madeleine, 12 000, du Sault, 11 400, Sault-au-Récollet, 42 000, des six d'Amos, 72 000, soleil, 24 300, solveil de Trois-Rivières, 69 000, soulevant de Rivière-Ouelle, 18 000, la source, 120 000, la tannerie de Montréal, 85 500, du tonnerre, 16 200, tournesol, 56 700, les travailleurs, 18 600, le trèfle bleu, 16 200, des trois-maisons, 29 700, la trouvaille, 18 900, les unes et les autres, 16 200, l'union, 32 400, la vie en ville, 17 400, du vieux Longueuil, 21 500, la villa Drummond, 87 000, le 751, 24 300; GROUPE: Alternative logement, 78 000, d'aménagement de logements populaires de Lanaudière, 40 500, d'animation du logement communautaire de Longueuil, 78 000, d'animation populaire deSt-Hyacinthe, 54 300; GROUPE DE RESSOURCES TECHNIQUES: B.R.I.C.H. Inc., 22 100, des Basses-Laurentides inc., 50 000, Habitation Beauce-Amiante Inc., 70 500, d'habitation Levy, 54 000, en Habitation de Montréal Inc., 49 500, en habitation de la région de Sorel, 61 500, de Milton Parc Inc., 50 000, de Sherbrooke Inc., 48 430, du Sud-Ouest (Valleyfield), 66 000; Habitations Communautaires du Centre-Sud de Montréal Inc.), 62 000; HABITATIONS POPULAIRES: de la Côte-du-Sud (H.P.C.S.) Inc., 62 000, de l'Est Inc., 70 000, de Québec Inc., 78 000, de Trois-Rivières, 78 000; Info-Loge St-Jacques Inc., 60 500; Inter-loge Centre-Sud, 62 000; Loge-Action Outaouais Inc., 53 000; Service d'aide à la rénovation de Pointe-St-Charles, 85 500; Service d'aménagement populaire de Montréal, 58 000; Service communautaire d'aménagement de Verdun, 50 000; Services à l'habitation Hochelaga-Maisonneuve, 44 500; SOCIÉTÉ: d'habitation populaire de Rosemont, 70 000, Logeons-Nous Nous-Même du Lac-St-Jean Inc., 62 000, de Restauration de Sherbrooke Inc., (S.O.R.E.X.), 63 670, de service d'aide aux coopératives (Sosaco), 70 250; Loi sur l'habitation familiale, diverses personnes, 2 411 717.

Supplément au loyer

Les Assoiffés de Vivre R.H.P. Inc., 25 754; Centre François-Charron, 387 763; Centre Hospitalier Cooke, 18 206; Centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 479 017; Corporation Chaumière des Monts Inc., 109 613; Complexe du domaine St-Sulpice, 22 995; COOPÉRATIVE D'HABITATION: des Cantons-de-l'Est, 40 869, la cathédrale de Lanaudière, 22 041, chez-nous de Québec, 13 475, Côte-St-Luc, 14 644, Ernest-Chapleau, 19 060, Lucien-Villeneuve, 27 488, la marée, 28 681, « mon logis » de Québec, 16 510, les neiges (Neufchatel), 42 740, des optimistes de Longueuil, 19 092, place Mozart, 13 703, du possible, 31 841, la providence de Québec, 75 336, reboul, 22 235, de Roberval, 42 489, la ruche, 14 094, des Saules, 18 004, de Sorel, 16 692, St-Étienne de Lauzon, 14 435, de St-Sauveur de Québec, 14 528, de St-Vianney, 18 285, villa marcotte, 11 730, villa de St-Gabriel, 19 344; CORPORATION: d'habitation St-Joseph, 22 094, de logement pour personnes en réadaptation, 36 221, des Logements de l'Outaouais Inc., 81 246, lumière de la Vie-Boisbriand, 270 546, Waskahegen Inc., 16 296; Domaine Chevrier Inc., 76 864; Foyer Hongrois, 249 035; HABITATIONS: Bourg Chemin Ltée, 85 012, Économiques de Lac-des-Aigles Inc., 14 013; Hélène-Desportes, 87 666, de l'Industrie Inc., 100 899, Keable Inc., 20 880; Lakeshore legion housing associés, 37 680; le logement communautaire chinois de Montréal, 81 923; Maison Rouyn-Noranda Inc., 28 340; Manoir Cavagnal Hudson, 40 028; Manoir Laure-Goudreault, 111 450; Offices municipaux d'habitation de Chicoutimi, 36 463; Offices municipaux d'habitation de Girardville, 22 078; Offices municipaux d'habitation de Montréal, 84 774; Programme allocation logirente, 8 053 533; Promotion-logement c.a. coopérative de l'Estrie, 130 785; Régie des installations olympiques district 5, 338 000; Les résidences Cadwell I, 383 412; Les résidences Cadwell II, 484 979; Les Résidences de la Rive-Nord Inc., 96 239; S.A.L.U. Saguenay, 11 777; Société Immobilière Lavalloise Inc., 125 037; Société populaire de logement des citoyens des bois, 22 929; Société municipale Anjou 80, 315 702; Villa Lupien Inc., 32 986; Villa St-Louis, 32 240; Aide à l'accession à la propriété résidentielle: diverses personnes, 16 336 225.

Financement des déficits d'exploitation des logements subventionnés

Akulivik village nordique, 496 210; Aupaluk village nordique, 217 914; Inuit community council of Povungnituk, 611 344; Inukjuak village nordique, 618 618; Ivujivik village nordique, 236 507; Kangiqsualujjuaq village nordique, 267 445; Kangiqsujuaq village nordique, 323 047; Kangirsuk village nordique, 310 733; Kuujjuaq village nordique, 901 796; Kuujjuarapik village nordique, 653 522; Quaqtaq village nordique, 268 188; Salluit village nordique, 520 300; Tasiujaq village nordique, 177 712; OFFICES MUNICIPAUX D'HABITATION: Acton Vale, 65 972, Alma, 657 045, Amos, 165 357, Amqui, 277 684, Ancienne-Lorette, 259 985, Ange-Gardien, 17 500, Annonciation, 123 643, Arthabaska, 111 604, Ascension-de-Notre-Seigneur, 51 916, Auclair, 145 894, Aylmer, 11 112, Baie-Comeau, 479 299, Baie-St-Paul, 126 523, Beauceville, 34 887, Beauharnois, 299 007, Beaumont, 24 124, Beaupré, 65 000, Bedford, 114 856, Beloeil, 207 325, Berthierville, 85 871, Biencourt, 25 250, Black Lake, 94 077, Blainville, 142 098, Bois-des-Fillions, 31 250, Boisbriand, 266 071, Bonaventure, 91 955, Boucherville, 193 672, Bromont, 173 837, Brompton ville, 63 508, Buckingham, 87 633, Cadillac, 80 973, Campbell's Bay, 118 248, Canton-Bégin, 77 804, Canton-de-Kingsey, 38 251, Canton-St-Jean, 31 156, Canton-Tremblay, 57 000, Cantons Unis de Wendover et Simpson, 23 156, Cap-Chat, 402 130, Cap-de-la-Madeleine, 915 026, Cap-aux-Meules, 135 781, Carleton, 141 086, Chambly, 159 433, Chambord, 157 945, Chandler, 573 955, Chapais, 97 126, Charlesbourg, 1 432 211, Charny, 113 192, Châteauguay, 597 557, Château-Richer, 112 998, Chibougamau, 534 288, Chicoutimi, 2 178 867, Chutes-aux-Outardes, 93 805, cité des Deux-Montagnes, 210 056, cité de Roberval, 597 642, cité de Thetford Mines, 388 785, Clermont,

145 927, Coaticook, 183 737, Cowansville, 297 488, Crabtree, 71 148, Daveluyville, 146 428, Delisle, 67 727, Desbiens, 50 081, Deschaillons-sur-St-Laurent, 46 807, Dolbeau, 334 405, Donnacona, 159 686, la Doré, 21 031, Drummondville, 1 238 897, Drummondville-Sud, 251 695, East Angus, 236 589, East-Broughton, 100 000, Épiphanie, 470 695, Les Escoumins, 80 704, Étang-du-Nord, 123 273, Évain, 132 606, Falardeau, 53 417, Farnham, 180 778, Fatima, 131 671, Ferme-Neuve, 114 131, Fleurimont, 92 513, Forestville, 95 000, Fort-Coulonge, 96 199, Fortierville, 52 871, Gagnon, 387 332, Girardville, 31 187, Granby, 633 181, Grand-Mère, 275 560, Grande-Rivière, 99 893, Grantham-Ouest, 66 641, Greenfield-Park, 300 849, Hauterive, 871 826, Havre-aux-Maisons, 149 610, Havre St-Pierre, 204 960, Hébertville-Station, 105 357, Hemmingford, 71 683, Horwick, 45 535, Hull, 4 067 215, Huntingdon, 63 204, Iberville, 356 321, Île-du-Havre-Aubert, 143 579, l'Islet-sur-mer, 54 803, Joliette, 880 986, La Baie, 721 794, Lac-à-la-Croix, 29 508, Lac-Bouchette, 76 075, Lac-Brôme, 95 380, Lac-Drolet, 34 751, Lac-Etchemin, 30 360, Lac-Mégantic, 174 940, Lac-St-Charles, 170 376, Lachine, 1 884 027, Lachute, 565 334, Lacolle, 47 276, Lambton, 53 964, Larouche, 38 922, Lasalle, 1 250 097, Laterrière, 30 310, Laurier-Station, 15 000, Lauzon, 1 111 375, Laval, 2 990 360, Lemoyne, 280 762, Lennoxville, 107 563, Lévis, 582 635, Linière, 47 070, Longueuil, 1 704 340, Longue-Pointe-de-Mingan, 94 508, Loretteville, 552 530, Lorrainville, 64 999, Louiseville, 330 441, Luceville, 107 287, Lyster, 74 113, Macamic, 103 946, Magog, 327 461, Malartic, 104 951, La Malbaie, 146 451, Maniwaki, 252 468, Manseau, 50 095, Maria, 133 930, Marieville, 90 815, Martinville, 96 916, Matane, 542 657, Méchins, 129 283, Melocheville, 43 232, Mercier, 100 644, Métabetchouan, 166 613, Mirabel, 101 882, Mistassini, 356 310, Mont-Carmel, 37 467, Mont-Joli, 549 032, Mont-Laurier, 232 043, Mont-St-Hilaire, 452 269, Montebello, 79 809, Montmagny, 272 054, Montréal, 31 074 152, Montréal-Nord, 901 374, des Monts, 506 364, Napierville, 81 610, New Richmond, 348 744, Nicolet, 290 386, Noranda, 208 790, Normandin, 131 219, Normétal, 137 653, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 72 745, Notre-Dame-du-Lac, 178 908, Notre-Dame-de-Montauban, 12 500, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 55 158, Notre-Dame-de-Portneuf, 60 417, Nouvelle, 52 573, Ormstown, 157 167, Otterburn Park, 100 585, Paspébiac, 114 356, Pêche, 114 825, Pérade, 174 531, Péribonka, 22 692, Petit-Saguenay, 70 522, Pierreville, 56 369, Plessisville, 96 957, Pocatière, 271 244, Pohénegamook, 174 458, Pointe-à-la-Croix, 121 391, Pointe-Claire, 1 240 665, Pointe-du-Lac, 12 500, Pointe-aux-Trembles, 733 810, Port-Cartier, 312 743, la Prairie, 102 497, Prévost, 81 099, Price, 120 842, Princeville, 90 802, Québec, 8 867 075, Richelieu, 76 930, Rimouski, 1 169 634, Rimouski-Est, 167 247, Rivière-Bleue, 115 688, Rivière-du-Loup, 560 602, Rivière-au-Tonnerre, 112 543, Robertsonville, 42 463, Rock Forest, 206 554, Rosemère, 64 383, Rouyn, 631 290, Sacré-Coeur, 113 031, St-Adolphe, 22 045, St-Agapit, 33 663, St-Alexis-des-Monts, 12 500, St-Ambroise, 93 400, St-Ambroise-de-Kildare, 42 067, St-Anadet, 117 448, St-Angers, 74 666, St-Anselme, 102 762, St-Antoine-sur-Richelieu, 100 229, St-Arsène, 17 500, St-Augustin-de-Woburn, 55 612, St-Basile-le-Grand, 113 541, St-Basile-Sud, 49 109, St-Bonaventure, 24 487, St-Bruno, 137 005, St-Bruno-de-Montarville, 260 149, St-Caliste, 41 275, St-Camille-de-Lellis, 76 729, St-Casimir, 53 638 St-Célestin-d'Annaville, 47 157, St-Césaire, 29 557, St-Charles, 13 826, St-Chrysostôme, 83 935, St-Côme, 40 000, St-Cyprien-de-Bellechasse, 46 321, St-Cyprien-de-Rivière-du-Loup, 71 043, St-Cyrille, 36 378, St-Damien-de-Buckland, 63 720, St-David-de-l'Auberivière, 161 535, St-Denis-sur-Richelieu, 85 796, St-Dominique, 90 069, St-Donat, 81 167, St-Edmond, 16 100, St-Édouard, 89 270, St-Édouard-de-Frampton, 62 639, St-Elzéar, 53 394, St-Émile, 13 000, St-Éphrem-de-Tring, 12 500, St-Esprit, 74 311, St-Étienne-de-Lauzon, 50 000, St-Eustache, 492 775, St-Félicien, 399 826, St-Félix-de-Valois, 79 932, St-François-d'Assise, 15 000, St-François-du-Lac, 44 067, St-François-de-la-Rivière-du-Sud, 99 077, St-Frédéric, 59 584, St-Fulgence, 120 341, St-Gédéon, 33 407, St-Georges-Ouest, 153 066, St-Germain-de-Grantham, 31 949, St-Gervais et Portais, 57 516, St-Guillaume, 60 062, St-Henri, 28 315, St-Honoré, 75 563, St-Hubert, 397 072, St-Hyacinthe, 1 118 325, St-Jacques-de-Leeds, 68 241, St-Jean, 906 733, St-Jean-Baptiste, 63 439, St-Jean-Baptiste-de-Vianney, 18 750, St-Jean-Chrysostome, 57 189, St-Jean-de-Matha, 57 506, St-Jean-Port-Joli, 88 650, St-Jérôme, 1 272 414, St-Joseph-de-Beauce, 199 665, St-Juste-du-Lac, 18 750, St-Lambert, 731 626, St-Lambert-de-Lauzon, 55 853, St-Laurent, 170 359, St-Léonard, 655 388, St-Léonard-d'Aston, 33 296, St-Léon-de-Standon, 12 500, St-Liguori, 16 250, St-Louis-de-Pintendre, 125 450, St-Luc, 68 891, St-Ludger-de-Milot, 53 579, St-Marc-des-Carrières, 74 966, St-Martin, 136 450, St-Michel-des-Saints, 102 563, St-Michel-du-Squatec, 66 496, St-Narcisse-de-Beaurivage, 67 406, St-Narcisse-de-Rimouski, 17 500, St-Nicéphore, 27 776, St-Nicolas, 52 437, St-Odilon-de-Cranbourne, 52 937, St-Ours, 71 509, St-Pacôme, 81 237, St-Pamphile, 131 716, St-Pascal, 174 498, St-Paul-d'Abbotsford, 48 301, St-Paulin, 73 826, St-Philémon, 53 915, St-Philippe-de-Néri, 13 375, St-Pierre, 115 107, St-Pierre-de-Broughton, 72 747, St-Pierre-de-Sorel, 116 170, St-Polycarpe, 71 126, St-Prosper, 117 629, St-Raymond, 157 641, St-René, 18 750, St-Romuald d'Etchemin, 228 853, St-Sébastien, 74 494, St-Séverin-de-Proulxville, 12 500, St-Thimothée, 81 771, St-Thomas-Didyme, 33 066, St-Tite, 156 655, St-Tite-des-Caps, 70 397, St-Ubalde, 106 202, St-Wenceslas, 48 176, St-Zacharie, 60 729, St-Zénon, 17 500, St-Zotique, 89 894, Ste-Adèle, 174 476, Ste-Agathe, 28 472, Ste-Agathe-des-Monts, 155 395, Ste-Angèle-de-Monnoir, 41 822, Ste-Anne-de-Beaupré, 132 267, Ste-Anne-de-Bellevue, 23 750, Ste-Anne-des Plaines, 141 954, Ste-Béatrix, 40 000, Ste-Brigide, 38 085, Ste-Catherine, 128 292, Ste-Claire, 164 667; Ste-Croix, 202 733, Ste-Foy, 1 176 160, Ste-Jeanne-d'Arc, 15 664, Ste-Julie, 101 999, Ste-Justine, 85 786, Ste-Marguerite, 71 278, Ste-Marie, 139 871, Ste-martine, 66 696, Ste-Mélanie, 13 750, Ste-Monique, 22 217, Ste-Perpétue, 17 988, Ste-Perpétue-de-Nicolet, 78 980, Ste-Rose-du-Nord, 36 007, Ste-Thecle, 92 626, Ste-Thérèse, 705 011, Ste-Thérèse-de-Colombier, 145 005, Ste-Victoire-de-Sorel, 38 656, de Salaberry-de-Valleyfield, 678 226, de la Sarre, 21 250, de Sagabec, 56 865, de Senneterre,

392 068, de Sept-Îles, 1 272 923, de Shawinigan, 546 917, de Shawinigan-Sud, 248 514, de Sherbrooke, 1 981 899, de Shipshaw, 88 757, de Sillery, 362 381, de Sorel, 556 872, Sullivan, 246 686, Taché, 82 600, Témiscamingue, 42 989, Terrebonne, 571 556, Thurso, 116 854, Tourville, 46 130, Tracy, 240 798, Tring-Jonction, 39 614, Trois-Pistoles, 160 632, Trois-Rivières, 2 761 384, Trois-Rivières-Ouest, 147 651, Val-Bélair, 239 520, Valcourt, 447 228, Val-d'Or, 304 623, Vallée-Jonction, 64 719, Val-des-Monts, 22 500, Verchères, 61 637, Verdun, 529 122, Victoriaville, 679 861, village de Compton, 23 428, village d'Albanel, 13 768, village de Pont-Rouge, 50 634, village de Rawdon, 87 008, village de St-Jacques, 64 859, village de St-Vallier, 47 149, village de St-Victor, 40 076, ville d'Anjou, 589 043, ville d'Asbestos, 328 207, ville de l'assomption, 274 363, ville de Beauport, 723 048, ville de Bécancour, 282 176, ville de Cabano, 243 234, ville de Causapscal, 120 707, ville Dégelis, 287 317, ville de Gatineau, 988 137, ville de l'Islet, 67 388, ville de Jonquière, 1 722 883, Ville-Marie, 281 440, ville de Portneuf, 56 279, ville St-Gabriel, 80 750, ville St-Georges-Est, 384 417, ville de la Tuque, 356 480, ville Vanier, 338 322, Warwick, 67 054, Waterloo, 1 058 268, Waterville, 18 750, Westmount, 161 718, Wickham, 38 167, Windsor, 155 136, Yamachiche, 12 500, Yamaska, 34 322, York, 693 218; Société de gestion immobilière, 4 187 199.

Protection du consommateur

ASSOCIATION : coopérative d'économie familiale de l'Estrie, 20 500, coopérative d'économie familiale de Québec, 29 800, coopérative d'économie familiale de la Rive-Sud, 11 000, des Consommateurs du Québec Inc., 69 500, pour la protection des automobilistes, 25 000, pour la Protection des Intérêts des Consommateurs de la Côte-Nord Inc., 20 000; Carrefour d'Entraide Drummond Inc., 13 000, Centre d'Inspection et de Prévention de l'Automobile de l'Estrie Inc., 20 000; Centre de recherche et d'information en consommation de Port-Cartier, 12 000; Centre de recherche et d'information en consommation de Sept-Îles, 11 000; Coopérative des consommateurs de Montréal, 25 000; Fédération des associations coopérative d'économie familiale du Québec, 63 500; Fédération des comités des victimes de la M.I.U.F. du Québec, 40 000; Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, 17 000; Groupe de recherche en animation et planification économique, 17 000; Service budgétaire populaire de l'Estrie, 17 000; Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 15 000; Université de Montréal, 35 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 997 628.

11 **Autres dépenses**
98 199 $

Albert Côté & Gérald Aubin, 79 950.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 18 249.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

1 Traitements, salaires et allocations

34 384 120 $

2 Autres rémunérations

3 096 537 $

Total – 1 & 2

37 480 657 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Rodrigue Biron (voir page **1**-63). Sous-ministre : Charles E. Beaulieu (voir aussi page **1**-96), 71 884. Sous-ministres associés : Michel Audet (voir aussi page **1**-77), 44 750; André Dorr (voir aussi page **1**-96), 42 713. Sous-ministres adjoints : Michel Archambault, 63 870; Ronald Clark, 12 531; Patrick Hyndman (voir aussi page **1**-14), 48 339; Christian Latortue (voir aussi pages **1**-67 et **1**-77), 42 586; Onil Roy, 64 801; Ghislain Théberge (voir aussi page **1**-102), 50 013; Maurice Turgeon, 63 570.

Personnel cadre : Byrne Amyot, 7 298; Paul Asselin, 23 083; Gérald Audet, 41 956; André Bauman, 44 491; Raymond Beauvais, 44 896; Roger Béland, 12 452; Jean Bérard, 21 372; René Billette, 22 443; Hélène Bilodeau, 30 479; André J. Bleau, 53 973; Ghislain D. Blondin, 44 096; Paul E. Blouin, 23 090; Dominique Bonifacio, 22 644; Laurent Boyer, 16 726; Michel Bussières, 60 224; Charles-Henri Bussières, 50 308; Gilles E. Buteau, 37 243; Denis Carette, 50 806; André Caron, 43 163; André P. Caron, 53 103; Pierre Chamberland, 55 983; Michel Chevrier, 54 420; André Cloutier, 49 788; Pierre Contant, 44 438; Mario Côté, 47 193; François Cournoyer, 18 929; Roger Cyr, 54 743; Gatien Dandois, 45 102; Gilles Delisle, 48 508; Jacques Demers, 46 884; Charles Denis, 22 985; Paul Déry, 57 683; André Dicaire, 10 274; Jacques Drolet, 42 551; Lionel Durocher, 45 182; Jean-Louis Dusseault, 5 245; Alain Famy, 44 375; Jean-Claude Fréchette, 46 396; Léonard Gagnon, 48 291; Michel Gagnon, 60 692; Arthur Gareau, 46 914; Michel Gauthier, 60 516; Pierre Giard, 48 970; Donald Giguère, 57 183; Jean-Paul Gilbert, 30 709; Ghislain Girard, 51 178; Jacques Girard, 27 861; Léopold Girard, 11 662; Jean Grégoire, 48 506; Michel Guay, 43 832; André Guertin, 51 016; Michel Hanson, 49 323; Marc Hardy, 43 422; Robert Jones, 50 037; Rémi Kelly, 44 961; Normand Labossière, 38 959; Gilles A. Lacroix, 21 372; Jean-Marc Lajoie, 19 684; Marcel Landry, 39 841; Jacques Lapalme, 49 686; Gilles Lavoie, 54 796; Guy Leclerc, 9 216; Pierre Marceau, 48 508; Claude Michel, 27 255; André Migneault, 20 728; Paul-Émile Paradis, 21 503; J. Cyprien Pelletier, 49 813; Jacques Perreault, 52 404; Jacques Plourde, 8 489; Yvon Pomerleau, 50 529; Robert Prévost, 57 563; Simon-Pierre Rainville, 44 625; Yves Rancourt, 58 692; Claude Raynault, 46 161; Richard Roy, 48 506; Marcel Ruel, 50 037; Jean-Paul Sabourin, 4 010; Jacques Saint-Cyr, 49 610; Antoine Samuelli, 52 259; Alain Sépulchre De Condé, 50 806; Jean-Guy Sylvain, 4 179; Stanley Tremblay, 44 478.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC : Président : François Lebrun, 68 875.

Personnel cadre : Gaston Carrière, 48 506; Michel Chaput, 37 206; Pierre Courtemanche, 48 944; Jacques C. Daignault, 58 692; Pierre Darche, 56 357; James Donavan, 51 496; Paul-Yvon Gagnon, 49 313; Robert Garneau, 47 844; Martin Houde, 50 943; Jean-Claude Lafleur, 51 357; Yvon Marcil, 62 655; Jean Meguerditchian, 49 899; Renée Méthot, 37 181; Claude Meunier, 49 491; Jean Racicot, 43 615; Oleg Revenko, 48 999; Bernard Roberge, 48 610; Jean-Claude Tremblay, 47 402.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC :

Personnel cadre : Rolland Leclerc, 50 055; André Villeneuve, 51 649.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 59 534.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 32 613 670 $.

3 Services de transport et de communication

7 543 118 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Charles E. Beaulieu, 4 973. Sous-ministre associé : André Dorr, 5 842. Sous-ministres adjoints : Michel Archambault, 9 310; Patrick Hyndman, 10 152; Christian Latortue, 5 798.

Jean Beaulieu, 5 076; Jean-Marie Beaumier, 10 485; Gabriel Biron, 4 382; André Bleau, 4 985; René Boissonneault, 6 343; Jean-Marc Bouchard, 10 906; Denise Boutin, 5 803; Gérald Boutin, 6 658; Roland Brasset, 4 873; Yvon Brouard, 4 082; Marcel J. Calvé, 4 354; Martin Caron, 6 191; Club automobile du Québec, 56 095; Laval Côté, 7 968; Michel Coutu, 7 028; Marcel D'Amours, 5 057; Jean-Guy Dagenais, 5 933; Alphonse Daigle, 7 781; Gérald Dame, 4 011; André Dansereau, 6 415; Michel Deblois, 4 678; Charles Denis, 4 100; Raymond Dépatie, 10 339; Jocelyn Desgens, 5 187; Michel Désilets, 7 672; André Desroches, 5 763; Réjean Dion, 4 406; Jacques Dubreuil, 6 504; Marc R. Dubrule, 4 945; Léonard Dumas, 5 117; André Dumont, 8 248; Lucien Duplain, 7 997; Gaytan Dupont, 4 516; Saifo Elmir, 6 854; Camille Farah, 4 223; Louis Faucher, 6 600; Marius Fortin, 7 534; Carol Fournel, 4 735; Gilles Gagnon, 4 483; Jean-Paul Gagnon, 11 369; Jean-Louis Galimard, 10 886; Paul Gargioni, 9 869; Alain Gaudet, 4 265; Jean-Paul Gélinas, 6 887; Pierre Gélinas, 4 705; Gaspard Gilbert, 9 717; Ghislain Girard, 15 044; Paul-André Girard, 8 249; Raynald Gonthier, 4 791; Denis Gravel, 4 755; Guy Groleau, 5 792; Jean-Louis Hamel, 5 471; Gaston Harvey, 13 013; Fernand Havard, 8 364; Lorenzo Huot, 7 969; Gérald Joannette, 4 468; Robert G. Jones, 5 066; Willy Kirchhofer, 8 648; Gaston Labrecque, 8 589; André Labrie, 5 860; Jacques Lamy, 10 454; Jules-Henri Langlois, 10 101; Jacquelin Larrivée, 9 239; Marcel Laverdière, 4 495;

Gilles Lavoie, 5 737; J. Richard Lavoie, 7 298; Robert J. Leclerc, 8 475; Jules Lemay, 5 300; Louis-André Levesque, 5 849; Pierre Levesque, 5 117; Renault Lizotte, 7 446; Guy Maisonneuve, 9 892; Lévis Malenfant, 4 097; Jacques Marleau, 5 609; Armand Marquis, 6 427; Jean-Jacques Martel, 4 091; John-Earl Martin, 4 151; Gilles Massé, 7 923; Guy-Benoît Mc Lean, 5 666; Vincent Ménard, 4 663; Marcel Merlen, 5 199; Paul Meunier, 5 714; Ministère de l'industrie, du commerce et du tourisme (Service extérieur), 91 018; Luc Moreau, 11 748; Jean-Claude Morency, 7 460; René Noël, 11 481; Bernard Paquet, 6 463; Jean-Louis Paquet, 9 983; Jean-Claude Paradis, 7 005; Paul-Émile Paradis, 6 877; Jacques Paré, 8 134; Réjean Patry, 4 971; Réal Philibert, 8 841; Jacques Pineau, 5 299; Marcel Plante, 5 097; Luc Poirier, 5 910; Raymond Prud'Homme, 4 201; Simon-Pierre Rainville, 11 578; Jacques Richard, 5 899; Jean-Marie Robiilard, 4 311; Klaus W. Roth, 7 653; Paul-André Rousseau, 4 161; Daniel Roy, 7 559; Rinaldo Somenzi, 6 163; Pierre A. Thibodeau, 6 567; Claude Thiery, 8 268; Transport Couture Ltée, 4 769; Stanley Tremblay, 4 757; Lucien Trudel, 5 279; Jacques L. Turgeon, 6 105; Denis Vincent, 7 190; Gilles Vincent, 9 570; Voyages Frontenac Inc., 51 301; Voyages La Cité Inc., 128 843.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Président: François Lebrun, 13 334.

Jean Cyr, 4 671; Jacques Daignault, 12 104; James Donavan, 4 866; Maurice Houde, 9 147; Jean-Guy Leclerc, 4 429; Roland Leclerc, 4 062; Yvon Marcil, 7 791; Pierre Marois, 6 258; Claude Meunier, 4 146; Jean Racicot, 4 957; Bernard Roberge, 12 367; Daniel Vincent, 6 050.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC:

Jean-Guy Choinard, 5 405; Rolland Leclerc, 5 908.

Autres

Allard Lesiège Inc., 2 094 483; Boulanger Inc., 30 688; Cabana Séguin Inc., 61 536; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 194 788; Imprimerie Stellac Inc., 27 439; Interlitho Inc., 320 315; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 110 327; Lithographie Montréal Ltée, 120 070; Mc Cann-Erickson Publicité du Canada Ltée, 24 042; Productions Tournesol Ltée, 42 011; Publicité Martin Inc., 1 952 829; Vickers & Benson Ltée, 52 670.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 300 842

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

3 284 438 $

Ateliers Graphiscan Ltée, 30 543; Richard Baum, 24 291; Suzanne F. Beisecker, 29 746; Buanderie Villeray Ltée, 38 803; Caractéra Inc., 28 766; Centre de recherche industrielle du Québec, 83 065; Cinelume Productions Co., 36 021; Club Baseball Montréal Ltée, 36 000; Corlab, 34 787; Berthe Dansereau Inc., 31 409; Delta des Gouverneurs Inc., 25 000; Clément Desaulniers, 26 670; Christiane-Andrée Dickinson, 27 454; Robert Duranleau, 22 784; Garda du Québec Ltée, 59 036; Industrielle Services Techniques Inc., 39 322; Institut québécois d'opinion publique, 66 330; Investigation et Sécurité Canadiana Inc., 123 797; Isonex Chemical Engineers & Consultants, 32 445; Seichi Iwabuchi, 22 497; Théodore H. John, 23 083; Leetham Simpson Inc., 32 549; Marvin Muskat, 24 620; André Paquette, 36 590; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Cie, 230 891; Sica Inc., 25 000; Société Radio-Canada, 150 160; Techno Colour Co. Inc., 34 461; Pierre A. Tougas, 23 727; Verreault Navigation Inc., 45 415; Voyages La Cité Inc., 27 547.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 811 629

---

5 **Entretien et réparations**

1 795 222 $

A.E.S. Data Ltée, 23 449; Entreprises d'Électricité M.C.C. Inc., 384 345; Inspectronic Ltée, 81 748; Pavages Nicolet Inc., 27 571; Services Alliés d'Entretien d'Édifices (Québec) Ltée, 888 149.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 389 960.

---

6 **Loyers**

481 874 $

A.E.S. Data Ltée, 82 774; Laverdure Inc., 30 202; Nashua Canada Ltée, 31 360; Savin Canada Inc., 23 673; Xerox Canada Inc., 148 267.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 165 598.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

---

7 Fournitures et approvisionnements

3 187 692 $

A.M.A.R.C., 46 133; Agropur, 24 505; Bronstein Frères (Québec) Ltée, 28 985; Canada Packers Inc., 24 610; Capri Lépine, 32 432; Centre de recherche industrielle du Québec, 46 133; Cie de distribution de poissons et fruits de mer métro, 88 300; Courchesne & Larose Ltée, 33 185; Enveloppe Internationale D.R.G. Ltée, 44 199; B. Fabian Inc., 78 439; Fonds renouvelable Service des achats, 126 102; Gaz Métropolitain Inc., 87 947; Hydro-Québec, 712 773; I.C.G. Gasbec Inc., 27 827; Lacombe & Robidoux Ltée, 43 160; Laiterie Mont-St-Bruno Dairy Inc., 75 345; J.E. Landry Inc., 34 297; Robert Montpetit Inc., 36 365; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 83 786; Poissonnerie Moderne Ltée, 24 588; Salaison Big Horn Inc., 128 972; Société des alcools du Québec, 173 946; Viandes Montcalm Inc., 49 910.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 135 753

---

8 Matériel et équipement

253 155 $

Industries M. K. E. Inc., 31 003; Olivetti Canada Ltée, 53 656.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 168 496.

---

9 Terrains, immeubles et travaux de génie

333 354 $

Adélard Laberge Ltée, 48 529; Construction Bélisle et Vaillancourt Inc., 27 085; Dufour & Bouchard Inc., 24 009; Entreprises Mont-Sterling, 59 013; Entreprises Perenne Rimouski Inc., 88 400; Zémilda Tremblay, 33 789; Tremcofort Inc., 37 847.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 14 682.

---

10 Dépenses de transfert

99 333 087 $

Développement de l'industrie manufacturière et commercialisation des produits

Adorable Lingerie Inc., 21 975; Alb Industries Ltée, 40 483; Alpha-Vico Canada (A.V.C.) Ltée, 120 602; Ameublements Québéko Inc., 98 938; Amos, ville, 199 000; ASSOCIATION: des fabricants et distributeurs de l'industrie de la cuisine du Québec, 18 891, des fabricants de matériel agricole du Québec, 17 631, des Fabricants de Meubles du Québec Inc., 103 250, de l'industrie de la maconnerie du Québec, 16 351, Québécoise de l'Industrie du Nautisme Inc., 34 000; Ateliers St-Jean Inc., 42 888; Avalon Discrétion Ltée, 41 235; Baie-d'Urfé, ville, 31 314; Baie-Trinité, village, 98 000; Banyo Canada Inc., 16 149; Barakett Canada Ltée, 15 697; Barmish Inc., 113 368; Bas Giltex Inc., 100 000; Bastien & Frères Inc., 26 869; J.A. Blais Inc., 22 227; Blainville, ville, 557 427; Bonneterie Paris Star Inc., 80 547; Bonneterie Reliable Inc., 56 970; Bonneterie Zéphyr Inc., 36 632; Bootlegger Inc., 77 778; Bourse de Montréal, 150 000; Boutique Kélanie Inc., 28 611; Broderies Laval Ltée, 34 500; C. T. Modèle Inc., 23 170; C. T. Paton Inc., 225 900; Cap-Chat, ville, 149 306; Jean Caron Ltée, 12 952; Casual Togs Inc., 15 750; C.D.F. Chimie S.A., 20 000; Centre Mfg. Cie Ltée, 27 698; Châteauguay, ville, 218 000; CHAUSSURES: Chauveau Inc., 55 501, Denny Stewart, 18 100, Gaby (1972) Ltée, 11 289, Katerina Inc., 88 530, Régence Inc., 13 034; Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 11 475; Chemise Perfection (1978) Inc., 51 710; Cleyn & Tinker Inc., 318 440; Gérard Collin Inc., 19 988; COMITÉ: de développement économique de Gaspé-Nord, 25 000, industriel Louiseville, 30 000, intermunicipal de développement économique de Labelle, 46 717, intermunicipal de promotion industrielle de la région de Mégantic, 23 769; Commissariat industriel du Grand-Châteauguay, 45 000; Commissariat industriel de Roberval métropolitain, 30 000; COMMISSION: de Développement Économique de Granby Inc., 45 000, de développement économique Port-Daniel/Percé, 43 408, de développement économique de Sorel-Tracy, 45 674, Économique Régionale Drummond Inc., 45 000, Industrielle de Mirabel-Sud Inc., 45 000, industrielle Montérégienne, 45 000; Communauté économique régionale Chapais-Chibougamau, 30 000; COMPAGNIES: de Ceinture et Sac Canada Inc., 116 662, de Chaussures White Cross Ltée, 11 584, d'Échantillons National Ltée, 11 372, de Lingerie French Maid Inc., 13 540, de Vêtements de Sports Highland Lassie Ltée, 14 806, Manufacturière Ballin Inc., 91 830; Confection Courcel Inc., 36 756; Confection Edward Ltée, 13 530; Confection J. E. Caron Ltée, 19 850; Conseil de Développement Économique de Forillon Inc., 43 583; Conseil de développement économique de la Métis, 45 000; Conseil de développement de la Haute-Mauricie, 43 173; CONSEIL ÉCONOMIQUE: d'Alma et de Lac-St-Jean, 45 000, Amos Inc., 45 000, de Beauce, 45 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 45 690, de la Côte-Du-Sud Inc., 41 321, du Haut-Richelieu Inc., 45 000, Lévis-Lauzon Inc., 45 000, de la région de Matane, 43 903, de la Région de La Sarre Inc., 45 000, de Rimouski Inc., 45 000; Conseil d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 43 657; Conseil de l'Industrie Électronique du Québec Inc., 22 500; Conseil de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 41 738; Corbeil Ltée, 17 500; Corporation Baronet Ltée, 31 713; Corporation de développement du secteur Barraute-Senneterre, 42 866; CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Bellechasse-Dorchester Inc., 35 928, des Bois-Francs Inc., 45 000, de Port-Cartier, 45 000, de la région de Joliette, 45 000, de Repentigny-Charlemagne-Le Gardeur, 45 272, du Témiscamingue, 30 000; Corporation de développement économique et touristique Bromont-Waterloo-Lac-Brome, 45 000; Corporation de développement économique régional de Coaticook, 20 000; Corporation de développement industriel de

Charlevoix-Est, 20 310; Corporation de développement industriel du centre-Mauricie, 45 000; Corporation de Développement Industriel et Commercial du Rouyn-Noranda Régional Inc., 45 000; Corporation de développement industriel et commercial de Val-D'Or, 45 000; Corporation industrielle Laporte, 38 727; Corporation d'organisation et de développement économique de Pointe-aux-Trembles, 51 968; Corporation de promotion économique de la Baie-des-Ha! Ha!, 45 000; Corporation de promotion industrielle de la région de Rivière-du-Loup, 45 000; Corporation de Promotion Industrielle de Sept-Îles Inc., 45 000; Corporation de promotion industrielle de la région de St-Hyacinthe, 45 000; Créations Elegant Lady Ltée, 54 069; Daimor Ltée, 25 615; Dales Inc., 122 500; Decofix Inc., 20 211; Dentelles Ltée, 15 985; Dubois & Nadeau Inc., 35 148; Dutailier Inc., 21 173; Entrepreneur de Couture J. C. L. Inc., 15 667; Entreprises Beckwith-Bemis Inc., 16 875; Entreprises Jean-Yves Dubé Inc., 11 500; Entreprises Sommex Ltée, 25 268; Exbec (Exportation) Inc., 53 443; Exposition canadienne de commerce de la fourrure, 23 500; Exposition Internationale de Fourrure de Montréal Inc., 30 000; Extraordinateur Inc., 14 170; Fabrication Précision Inc., 25 465; Fibres Textiles Liberty Ltée, 36 224; Filtex Inc., 16 265; Fonderie St-Romuald Inc., 13 600; G. W. Mobilier Ltée, 11 872; Genesco du Canada Cie Ltée, 35 655; Genfoot Inc., 98 400; Granby, ville, 188 089; Grand-Mère, ville, 229 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 31 494; Roger Guyot Ltée, 27 064; Hauserman Ltd. (Sunar Division), 46 345; Hydro-Québec, 60 650; INDUSTRIES: Amisco Ltée, 60 652, Bonavista Inc., 85 916, Collectair Inc., 12 413, Dubuc et Beaudet Ltée, 18 777, du Vêtement Edco Ltée, 73 124, F. P. Inc., 14 375, Henri Mitchell Ltée, 15 250, Léon Roy Inc., 21 384, Splend'or Ltée, 127 925, Victoriaville Inc., 43 230; Institut national de productivité, 1 669 400; Irving Samuel Inc., 15 064; J. P. Coats (Canada) Inc., 152 199; Jocardi Costumes et Manteaux Ltée, 17 940; Johnson-Lazare Canada Ltée, 22 603; Jonquière, ville, 32 868; June Lee Inc., 12 350; Keystone Industries (1970) Ltée, 23 688; Lachenaie, ville, 27 110; Lachute, ville, 2 030 520; Lac-Mégantic, ville, 310 000; Lady Sandra du Canada Ltée, 33 646; La Patrie, village, 185 064; Lauzon, ville, 1 004 267; Laval, ville, 710 615; Leedye Inc., 12 690; Lingerie Tailormaid Inc., 18 518; Literie Primo Bedding Co., 17 193; Lumec Inc., 11 049; Magog, cité, 235 000; Maison Condelle Ltée, 18 009; Maison régionale de l'industrie, 150 000; Malartic, ville, 113 727; Manufacture de Bas de Nylon Gino du Canada Ltée, 35 479; Manufacture de Meubles Modernes Teonick Ltée, 55 816; Manufacturiers Kovac Inc., 152 818; Marieville, ville, 70 968; Maroquinerie Mastercraft Ltée, 14 460; Matelas Dauphin Inc., 12 298; Merit Clothing Co. Ltd., 16 982; Métal Coleraine Inc., 14 250; MEUBLES: Beauceron Inc., 12 820, Carrier Furniture Inc., 79 009, Daveluyville Ltée, 72 484, Jaymar Ltée, 48 131, L. F. P. Inc., 21 219, Laurier Ltée, 64 198, M. A. P. Inc., 29 716, Mont-Carmel Ltée, 27 281, Nantes Inc., 33 081, Nilka Inc., 84 809, du Pays Inc., 24 449, R. S. Inc., 46 072, Villageois Inc., 87 064; Mistassini, ville, 11 270; Mobilier Vic Line Inc., 30 125; Modes Future Naissance, 80 295; Mondor Hosiery Ltée, 50 242; Montréal Terra Cotta (1966) Ltée, 14 500; Montréal, ville, 35 037; Nalpac Co., 711 698; Notre-Dame-du-Lac, ville, 18 210; Nutribec Ltée, 15 212; Orite Inc., 23 280; Orthoschaf Inc., 42 176; Gérard Ouellet Inc., 15 636; Ozite Corporation of Canada Ltd., 122 015; Panneaux de la Vallée Inc., 1 000 000; Papiers Peints Berkeley Inc., 18 580; Park Hall Inc., 24 432; Pedigree Inc., 32 292; Plessisville, ville, 14 782; Progress Brand Inc., 143 600; Promotion industrielle de Dolbeau, 45 000; Promotion Industrielle du Secteur de St-Félicien Inc., 15 000; Ray-Leg Inc., 13 388; Rayonese Textile Inc., 203 258; Rideaux Commonwealth Co. Ltée, 81 932; Ritz Lace & Embroidery Ltée, 15 930; Roy & Breton Inc., 13 785; Salaberry-de-Valleyfield, ville, 893 626; Santana Inc., 65 488; Savetier Inc., 24 018; Scanway Corporation Ltd., 83 655; Service d'expansion économique et industrielle de Trois-Rivières, 45 000; Shawinigan-Sud, ville, 397 920; Sheftex (1978) Inc., 36 456; Sherbrooke, ville, 166 054; Shermag Inc., 83 442; SOCIÉTÉ: des alcools du Québec, 30 000, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 45 000, de développement économique de Groulx, 36 850, de Développement Économique de Jonquière Inc., 45 000, de Développement Économique Rive-Nord des Mille-Îles Inc., 45 000, d'expansion économique de Portneuf, 29 712, d'Expansion Économique du Saguenay Inc., 45 000, de développement industriel Manicouagan, 37 000, économique régionale de l'Amiante, 45 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 45 000, inter-port de Québec, 1 684 200, du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel, 20 000, Populaire Tricofil Inc., 150 000; Sogides Ltée, 11 456; Sport Maska Inc., 51 936; St-Georges International Inc., 560 063; St-Hilarion, paroisse, 67 000; St-Hyacinthe, ville, 560 146; St-Jérôme, ville, 237 206; St-Lawrence Textiles Ltd., 55 120; St-Patrice de Rivière-du-Loup, paroisse, 318 160; Ste-Claire de Dorchester, municipalité, 46 471; Ste-Marie et Laurent Inc., 38 465; Tammarq Inc., 26 893; Tapis Coronet Inc., 110 433; Tapis Peerless Ltée, 127 559; Thermogravure Trans-Canada, 20 000; Tissus Finale Ltée, 19 960; Tradition 5 Inc., 23 564; Tricots Harris Inc., 55 787; Tricot Richelieu Inc., 74 786; Tricots Smart Fabrics Inc., 22 469; Venmar Inc., 11 382; VÊTEMENTS: East Angus Ltée, 57 506, Morwill Ltée, 85 879, Peerless Inc., 111 500, de Sport Primerose Ltée, 27 122, S. & F. (Canada) Ltée, 36 860; Woodcraft National Canada Ltée, 56 994; Xception Design Ltée, 38 308; 93359 Canada Ltée, 18 693; Autres, 1 902 049.

Centre de recherche industrielle du Québec

Centre de recherche industrielle du Québec, 13 000 000.

Société de développement industriel du Québec

Société de développement industriel du Québec, 53 332 097.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

Promotion et développement de l'industrie touristique

Air Canada, 17 496; Arthur Frommer Holidays Inc., 20 000; Association des hôteliers de la Province de Québec, 15 000; Association des restaurateurs du Québec, 15 000; ASSOCIATION TOURISTIQUE: Bas-St-Laurent, 86 523, Charlevoix Inc., 88 000, Coeur du Québec, 87 381, de l'Estrie, 105 430, Gaspésie, 78 861, des Laurentides, 134 910, du pays de l'érable, 97 068, Région de Québec Inc., 92 288, régionale de l'Abitibi-Témiscamingue, 78 361, régionale de Duplessis, 54 787, régionale des Îles-de-la-Madeleine, 18 382, Régionale Manicouagan Inc., 72 573, de l'Outaouais Inc., 87 273, Régionale Richelieu-Rive-Sud Inc., 64 386, Saguenay-Lac-St-Jean, 79 861; Canada par Wardair, 50 000; Carnaval de Québec Inc., 352 500; Carnaval-Souvenir de Chicoutimi Inc., 50 000; Club Voyages, 15 000; Commission de développement touristique des Îles-de-la-Madeleine, 31 529; Corporation Québec (1534-1984), 223 050; Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, 20 061; Festival d'été de Québec, 15 000; Gastaldi Tours, 22 000; Grand Prix de Trois-Rivières Inc., 25 000; Kéroul, 30 000; Municipalité régionale de comté de Memphrémagog, 25 000; Office des congrès et des visiteurs du Grand-Montréal, 125 000; Playguide Tours Inc., 25 720; Québec, ville, 645 000; Réceptour, 28 351; Société du Palais des congrès de Montréal, 2 500 000; Tourisme de Lanaudière, 81 527; Voyages de France et d'Outre-Mer, 15 000; 377 069.

11 **Autres dépenses**
4 264 282 $

Change sur devises étrangères, 81 401; Intérêts sur avances à la Société du parc industriel du centre du Québec, 3 641 736; Intérêts sur paiements en retard, 28 168; Remises de dettes: Escan Métal Canada Ltée, 77 250, A. Lassonde et Fils Inc., 35 800, Multilab Inc., 288 056.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 111 871.

INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET COOPÉRATIVES

1 Traitements, salaires et allocations

13 904 139 $

2 Autres rémunérations

439 102 $

Total – 1 & 2

14 343 241 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Jacques Parizeau (voir page **1**-63). Sous-ministre: Jean-Marie Bouchard, 75 119. Sous-ministre associé: Adrien Rioux, 55 561. Sous-ministres adjoints: André Delisle (voir aussi page **1**-107), 32 691; Victor P. Guerci, 62 228; Jacques Roy, 65 872.

Personnel cadre: Gaétan Allard, 21 739; Jean-Pierre April, 44 896; Pierre-Paul Armand, 25 653; Jacques Cardinal, 18 890; Guy Chenette, 45 766; Roger Constantin, 45 915; Jean Cusson, 48 506; André Dallaire, 44 896; Jean Desrochers, 46 734; Errol Dubreuil, 51 044; Viateur Gagnon, 55 377; Hubert Gaudry, 52 144; Claude Gendron, 44 833; Marc Jean, 56 992; François Jobin, 53 357; Marc-André Labrecque, 43 112; Louis Ladouceur, 47 041; Jean-Guy Lebel, 42 058; Ubald Legault, 42 193; Roger Lequy, 52 984; J. Raymond Maheu, 46 797; Jean-Paul Marcoux, 49 224; Réal Martel, 52 984; Maurice Ouellette, 46 797; Claude Poulin, 54 783; Georges Prenovost, 63 004; Thomas-Louis Simard, 44 364; Michel C. Tanguay, 9 534; Louis-Alfred Vaillancourt, 48 506.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Paul Guy, 72 427. Vice-présidents: Roland Côté, 63 591; Maurice Cusson, 60 430.

Personnel cadre: Yvon B. Allard, 50 003; Louise Chevalier, 44 107; Ramon Custeau, 43 904; Raymond Duhaime, 47 649; Jean-Pierre Dupont, 41 710; Jacques Hamelin, 44 984; Raymond Hardy, 43 800; Jacques Labelle, 53 899; Pierre Lizé, 47 018; Paul R. Lusignan, 42 332; Guy Shedleur, 51 108; Yves Tardif, 12 817.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC: Personnel cadre: André Mailhot, 52 307.

SERVICE DES ASSURANCES: Personnel cadre: Paul-André Mailloux, 49 159; Yves Millette, 44 930; Pierre Renaud, 54 064; André Vallière, 51 649.

Contributions de l'employeur

Contribution du Gouvernement aux allocations de retraite des anciens commissaires de la Commission des valeurs mobilières du Québec, 107 463.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 11 672 296.

---

3 Services de transport et de communication

515 176 $

Frais de déplacement

Claude Berthiaume, 4 603; Jean-Guy Cournoyer, 8 127; Michel Cournoyer, 4 620; Roger Des Alliers, 10 103; Donald Drew, 7 712; Jean-Maurice Gagnon, 4 041; Marc Jean, 6 355; Louis Ladouceur, 8 289; Arthur Landry, 4 215; Roger Lequy, 6 055; Jean-Paul Marcoux, 9 888; Claude Martel, 4 827; Gordon Mc Cann, 10 087; Bernard Paquette, 5 492; Denis Poitras, 6 018; Pierre Prud'homme, 4 037; Guy Rhéaume, 4 133; Jean-Gilles Rousseau, 4 868; Gille J.P. Tellier, 4 703; Neil Valois, 5 162; Voyages La Cité Inc., 32 252.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Paul Guy, 8 270.

Maurice Cusson, 4 040.

Autres

Photo-Composition Dubord Inc., 44 378; Litho et Lettre Commerciale Inc., 27 922.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 274 979.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

609 853 $

Château Frontenac, 29 362; Coupal, St-Hilaire et associés, 95 436; Datasult Inc., 34 393; Girard, Cliche, Labrie, Kelly, Gauvin, Demers et associés, 50 934; Mallette, Benoit, Boulanger, Rondeau et associés, 48 268; Normandin, Barrière et associés, 53 871.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 297 589.

INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET COOPÉRATIVES

5	**Entretien et réparations** **15 827 $**	COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 15 827.
6	**Loyers** **217 013 $**	A.E.S. Data Inc., 23 529; I.B.M. Canada Ltée, 29 459; Northern Télécom Ltée, 45 654; Xerox Canada Inc., 63 802. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 54 569.
7	**Fournitures et approvisionnements** **302 832 $**	Fonds renouvelable du Service des achats, 45 840; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 24 964. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 232 028.
8	**Matériel et équipement** **30 049 $**	COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 30 049.
10	**Dépenses de transfert** **1 811 800 $**	Conseil de la coopération du Québec, 150 000; Conseil des coopératives de l'Outaouais, 124 800; Fédération des caisses populaires et d'économie Desjardins de Québec, 203 700; Fédération des sociétés d'entraide économique, 235 000; Laboratoire d'études économiques régionales, 96 800; Société de développement coopératif, 1 000 000. AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 500.
11	**Autres dépenses** **38 621 $**	COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 38 621.

JUSTICE

1 **Traitements, salaires et allocations**
442 772 056 $

2 **Autres rémunérations**
11 104 371 $

Total – 1 & 2
453 876 427 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Marc-André Bédard (voir page **1**-63). Sous-ministre : Daniel Jacoby, 75 119. Sous-ministres associés : Alain François Bisson, 17 597; Rémi Bouchard, 67 274; Paul-Arthur Gendreau, 18 861; Germain Halley, 67 874; Jacques Lachapelle, 63 910; Clément Ménard, 63 910; Christine Tourigny (voir aussi page **1**-77), 35 803; Pierre Verdon, 69 374. Sous-ministre adjoint : Robert Diamant (Voir aussi page **1**-87), 32 081.

Personnel cadre : Jean Allaire, 56 902; Marcel Allard, 42 255; Mireille Andry, 40 989; William-James Atkinson, 63 870; Jacques L. Auger, 45 120; Michel Babin, 57 153; Gérard Barbeau, 49 306; Jean-Pierre Barrette, 51 310; Jean-Claude Basque, 44 192; Pierre Beaudoin, 48 506; Réjean Beaulieu, 47 553; Gérard Bédard, 45 318; Benoît Belleau, 48 477; Jean-Marie Bellec, 47 544; Jacques Bergeron, 46 956; Claude Berthiaume, 44 896; Gérard Bessette, 52 261; Anne-Marie Bilodeau, 58 678; Léo Bilodeau, 45 163; Réal Bisson, 54 054; Gilles Blanchard, 57 901; Marcel Blanchet, 49 552; Guy Boissonneault, 57 361; Guy Boisvert, 54 849; Serge Boisvert, 47 511; Pierre Boivin, 45 982; Yvon Bolduc, 48 506; John Boudreau, 45 959; Ghislain Boulanger, 53 906; Louis-Philippe Boulanger, 43 545; Micheline Bouzigon, 45 317; Ginette Brault, 55 513; Claude Brazeau (voir aussi page **1**-109), 8 417; Pierre Brazeau, 50 056; Jean Brisset Des Nos, 55 216; John Cannon, 49 931; Hervé Cantin, 30 960; Simon G. Cantin, 53 858; Denis Carrier, 53 356; Normand Carrier, 48 210; Serge Carrier, 59 237; Claude Chamberland, 48 279; Paul Chevalier, 50 517; Pierre Cimon, 43 523; Constant Cordeau, 60 529; André-Gaétan Corneau, 50 712; André Cossette, 61 655; Charles E. Côté, 46 597; Fernand Côté, 26 573; Pierre Côté, 51 699; René Côté, 63 472; Ronald Côté, 44 896; Carmen Crépin, 56 077; Luc Crevier, 44 896; Jacques Dansereau, 48 773; Trong Hung Dao, 47 429; Jean Demers, 46 917; Laurence Demers, 49 219; Jacques Déom, 35 627; Stanislas Déry, 14 310; Aldéric Deschamps, 40 852; Claude Desmarais, 60 907; Gilles Desruisseaux, 59 440; Jean-François Dionne, 55 015; Réal Dionne, 53 356; Jean-Claude Dubois, 56 443; Jean-Claude Duchesneau, 50 688; Jacques Dufour, 63 547; Louis Dufour, 50 056; Guy Dupré, 61 330; Michel Émond, 46 778; Jean-Claude Fortier, 50 557; Pierre R. Fortin, 46 407; Maurice Frappier, 47 309; Kenneth Gagné, 58 016; Paul-André Gagné, 47 002; Armand Gagnon, 46 385; Pierre Gauthier, 50 068; Claude Gélinas, 23 659; Georges Gendron, 45 210; Pierre P. Gervais, 44 896; Reynald Girard, 43 830; Léopold Goulet, 45 785; Louis de B. Gravel, 46 412; Claude Groleau, 51 460; François Handfield, 53 367; Jacques Hébert, 51 264; Roch Héroux, 44 395; Louis-Michel Hétu, 48 014; Michel Jolin, 55 217; José Joyal, 54 730; Michel Lacoste, 46 051; Michel Laferrière, 51 156; Maurice Lagacé, 50 475; Yves Lagacé, 60 026; Michel Lalande, 49 182; Jacques Lanctot, 54 054; Roméo Landry, 50 557; Maurice C. Laniel, 48 078; Jean-Marc Lapointe, 44 896; Lorraine L. Laporte, 54 606; Michel Laroche, 57 850; Guy Lavigne, 51 179; Jean Lemieux, 50 780; Gaétan Lemoyne, 63 761; Charles Letellier, 46 050; Gilles Létourneau, 63 502; Marie-Josée Longtin, 54 993; Jean Lortie, 45 218; Yvon Lussier, 48 506; Paul-Émile Marchand, 52 261; Jean-Pierre Marcotte, 50 978; Simon Marcotte, 52 514; Maurice Marquis, 49 356; Anne Marrec, 50 499; Guy Martin, 48 512; Carole Mc Murray, 43 390; Jean-Paul Ménard, 45 337; Jean Mercure, 42 419; Claude Millette, 50 512; Paul Monty, 46 286; Cyrille Morand, 50 206; Lise Morency, 58 686; Jean Morin, 56 018; Réal Ouellet, 51 628; Yves Ouellette, 61 311; Dennis Pakenham, 46 597; Gilles Paquet, 51 000; Roland Paquin, 61 017; Bernard Paré, 46 576; Marc-André Patoine, 55 217; Bernard Péclet, 62 294; René Périn, 50 388; Jean Piette, 62 360; Michel Pinard, 54 518; Michel Pothier, 53 020; Jean-Marc Poulin, 48 506; Paul-André Rivard, 51 149; Charlotte Roberge, 47 131; Jean-Marc Robert, 45 378; Jean-Paul Roger, 57 514; Gérald Roiter, 50 167; Jean-Guy Roy, 49 499; Roger Rozon, 53 532; André Samson, 44 954; Jean K. Samson, 62 274; Robert Sansfaçon, 57 920; Guy Sévigny, 49 141; Louis Sormany, 44 896; Jean-Louis Taillon, 45 443; Micheline Tardif, 45 670; Albert Thibault, 51 832; Pierre Trahan, 59 030; Yves Turenne, 47 164; Pierre-Paul Turgeon, 4 987; Robert Turpin (voir aussi page **1**-127), 34 616; Denis Vaillancourt, 51 521; Jean-Paul Valcourt, 62 740; Rosaire Vallières, 48 919; Guy Vaugeois, 49 108; Jean-Guy Vaugeois, 44 896; Gaston-Réjean Veilleux, 43 626; Claude Verreault, 46 127; Jean-Paul Verville, 45 948; Louis-Armand Vigneault, 56 142; Guy Villeneuve, 44 896; Pierre Watters, 57 648.

Juges

Edgar Allard, 65 218; Maurice M. Allard, 65 218; Roland Angers, 18 682; Jean Arsenault, 61 676; John-D'Arcy Asselin, 65 218; Denys Aubé, 65 218; Robert Auclair, 65 218; Jean-Louis Baillargeon, 57 223; Raphaël Barrette, 65 218; Jules Barrière, 65 218; Marcel J. Beauchemin, 65 218; Rolland Beauchemin, 65 218; Raymond Beaudet, 65 218; François Beaudoin, 65 218; Paul Beaudry, 65 218; René Beaudry, 72 266; Jean Beaulieu, 68 422; Gilles Bélanger, 65 218; Paul Bélanger, 65 218; Paul A. Bélanger, 68 422; Raymond Bernier, 65 218; Jean Bérubé, 65 218; Jean-Paul Bérubé, 65 218; Claude Bigué, 65 218; André Bilodeau, 65 218; Bernard Bilodeau, 65 218; Rodolphe Bilodeau, 65 218; Jacques Biron, 65 218; Marcel Blais, 65 218; Jean-Guy Blanchette, 68 422; Jean-Pierre Bonin, 67 018; Gérald Bossé, 65 218; Louis-Denis Bouchard, 65 218; Louis-Philippe Bouchard, 70 338; Raymond Boucher, 65 218; René Boudreault, 65 218; Jean-Pierre Bourduas, 65 218; Roland Bourret, 70 338; Jean-Paul Boutet, 68 422; Pierre Brassard, 65 218; Marc Brière, 65 218; Barrie H. Brown, 65 218; Rhéal Brunet, 70 344; Robert Burns, 65 218; Gilles Carle, 65 218; Louis Carrier, 65 218; André Chaloux, 65 218; Gérard Charron, 65 218; Georges Chassé, 72 266; Jean-Marie Châteauneuf, 65 218; Maurice Chevalier, 65 218; Henri Choinière, 65 218; Marc Choquette, 68 422; Marguerite Choquette, 65 218; Pierre Choquette, 65 218; Charles Cimon, 65 218; Charles-Henri Cliche, 65 218; Sarto Cloutier, 65 218; Jacques Coderre, 65 218; Marc E. Cordeau, 65 218;

Anatole Corriveau, 65 218; Léonce Côté, 65 218; Michel Côté, 49 199; René Cousineau, 65 218; Jean-Charles Coutu, 65 218; Roger Craig, 65 218; Claude Crête, 65 218; René Crochetière, 65 218; J. Alfred Crowe, 34 205; Michaël J. P. Cuddihy, 65 218; Stephen R. Cuddihy, 65 218; Bruno Cyr, 65 218; Bernard Dagenais, 65 218; Basil Danchyshyn, 65 218; Jean-Paul Dansereau, 65 218; André Daviault, 65 218; Jacques Décary, 9 740; Pierre Décary, 33 953; Élaine Demers, 65 218; André Desjardins, 65 218; Bernard Desjarlais, 65 218; Marcel Dionne, 65 218; Pierre-Georges Dorion, 65 218; Jean Drouin, 65 218; Marc-André Drouin, 68 422; Laurent Dubé, 65 218; Mark Dubé, 65 218; Monique Dubreuil, 65 218; Marc Dufour, 59 153; Michel Dumaine, 65 218; Claude-René Dumais, 65 218; Jacques Duquette, 65 218; Pierre Durand, 65 218; André Duranleau, 65 218; Louis Dusseault, 65 218; Jean-Luc Dutil, 65 218; Jean B. Falardeau, 39 697; Louis-Patrick Falardeau, 65 218; André Fauteux, 65 218; Gilles Filion, 65 218; Jean Filion, 65 218; André P. Forget, 65 218; Gill Fortier, 65 218; Guy Fortier, 60 351; Louis Fortin, 65 218; Paul E. Fortin, 35 155; Roy Fournier, 65 218; Jean Frédérick, 65 218; Yves Gabias, 63 532; Roger Gagné, 65 218; Bertrand Gagnon, 65 218; Claude Gagnon, 65 218; Gilles Gagnon, 65 218; Louis-Philippe Gagnon, 30 381; Louise M. Galipeau, 65 218; André Gauthier, 31 468; Guy Genest, 65 218; Jean-Paul Geoffroy, 72 266; Gérard Girouard, 65 218; Jean F. Girouard, 65 218; Albert Gobeil, 65 218; Denis Gobeil, 65 218; Allan B. Gold, 72 266; Jean Goulet, 1 397; Bernard Grenier, 65 218; Jean Grenier, 65 218; Guy Guérin, 65 218; Dimitrios A. Hadjis, 65 218; Ronald Halpin, 65 218; Robert Hamel, 65 218; C. Édouard Hétu, 2 647; Robert Hodge, 65 218, Gabriel Houde, 65 218; Pierre Houde, 65 218; Jean-Marie Houle, 65 218; J. Richard Hyde, 41 126; Michel Jasmin, 65 218; James W. Johnson, 65 218; Maurice Johnson, 65 218; André Joly, 65 218; Claude Joncas, 65 218; Claire Kirkland Casgrain, 65 218; Avila Labelle, 19 643; Gaston Labrèche, 65 218; Bertrand Laforest, 65 218; Gérard P. Laganière, 65 218; Roger Lagarde, 68 422; Gilles La Haye, 65 218; Rosaire Lajoie, 67 080; Jacques Lamarche, 65 218; Marc Lamarre, 65 218; Claude Lamoureux, 65 218; Jean-Louis Lamoureux, 61 857; Denis R. Lanctot, 65 218; Harold B. Lande, 25 067; Robert Langevin, 65 218; Pierre-Paul Langis, 65 218; Maurice Langlois, 68 422; Ludovic Laperrière, 65 218; Lucien Larouche, 65 218; Gabriel Lassonde, 65 218; Yves Laurier, 65 218; Jean-Paul Lavallée, 72 266; Pierre Lavery, 65 218; Guy Lechasseur, 65 218; Roch Lefrançois, 65 218; Bernard Légaré, 65 218; Rolland Legendre, 36 800; Michel Lemieux, 65 218; Alexandre Lesage, 65 218; Bernard Lesage, 65 218; Jacques Lessard, 65 218; Claude Léveillé, 65 218; Georges H. Long, 65 218; Jean Longtin, 65 218; Paul Mailloux, 65 218; Maurice Majeau, 62 377; André Marceau, 65 218; Huguette Marleau, 65 218; Claude Martin, 38 470; Yves Mayrand, 72 266; Yvon Mercier, 68 422; Gaston Michaud, 65 218; Gilbert Morier, 65 218; Louis Morin, 66 405; Lionel Mougeot, 65 218; Jean-Paul Noël, 65 218; Gilles L. Ouellet, 65 218; Albert Ouellette, 65 218; Jacques Pagé, 65 218; Raymond Pagé, 65 218; Paul Papineau, 23 942; Rémi Paul, 47 438; Paul A. Péloquin, 65 218; Maurice Perron, 68 422; Robert Perron, 27 660; Claude Pinard, 66 218; Bernard Pinard, 72 266; Guy Pinsonneault, 65 218; Jean-Pierre Plouffe, 50 744; Conrad Prénoveau, 64 678; Adolphe Prévost, 72 258; Léandre Prévost, 65 218; Narcisse Proulx, 64 910; Bernard Prud'homme, 65 218; Charles B. Quimper, 65 218; Michèle Rivet, 65 218; Yvon Roberge, 65 218; Denis Robert, 65 218; Louis-Guy Robichaud, 65 218; Roland Robillard, 65 218; Paul Robitaille, 65 218; Pierre Roger, 26 826; Gaston Rondeau, 72 077; Jean Rouillard, 72 266; Gérard Rouleau, 39 347; Maurice Rousseau, 65 218; Jean-Marc Roy, 65 218; Maurice Roy, 65 218; Roch Roy, 65 218; Rodolphe Roy, 65 218; Claude Saint-Arnaud, 65 218; André Saint-Cyr, 65 218; Edmond Savard, 68 422; Benjamin Schecter, 65 218; Jean Simard, 65 218; André Sirois, 65 218; Yvon Sirois, 65 218; Jérôme-Francis Somers, 68 422; Hugues St-Germain, 65 218; Jean-Paul St-Louis, 65 218; Miville St-Pierre, 65 218; André Surprenant, 62 132; Georges Sylvestre, 65 218; Joseph Tarasofsky, 65 218; Maurice Tessier, 65 218; Gilles Therriault, 65 218; Lucien Thinel, 68 422; Jacques Tisseur, 65 218; Réginald Tormey, 65 218; Marcel Trahan, 65 218; François Tremblay, 72 266; Lucien Tremblay, 65 218; Gérard Trudel, 26 731; Gilles Trudel, 65 218; Luc Trudel, 65 218; Pierre Trudel, 65 218; Robert Turgeon, 62 939; Louis Vaillancourt, 65 218; Pierre M. Verdy, 61 802; André Verge, 65 218; Roger Vincent, 65 218; François Wilhelmy, 65 218.

COMITÉ DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE: Président: Jacques Tellier, 68 565. Vice-président: Paul Périard, 64 252.

Personnel cadre: Marc Bélanger, 48 069; Roger I. Lajoie, 44 896; Ghislaine Martin, 47 545; Jean-Guy Myre, 47 274; Yvon Pinard, 51 319; Rémi Voghell, 43 976.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Président: Roger Gosselin, 72 266. Vice-présidents: Raymond Boily, 70 156; Guy Tremblay, 70 344. Commissaires: Jean Belleau, 58 064; Réjean Breault, 56 166; Denys Dionne, 65 218; Pierre Laforest, 52 104; Yves Pouliot, 52 370; Normand St-Georges, 54 090.

Personnel cadre: Jean-Marie Beaudet, 55 061; Serge Fortin, 41 915.

COMMISSION DE REFONTE DES LOIS ET DES RÈGLEMENTS: Président: Roch Rioux, 65 612. Vice-Président: Pierre Legendre, 53 377. Commissaires: Jean Alarie, 60 227; Raoul P. Barbe, 60 781; Pierre Boileau, 60 781.

Personnel cadre: Normand Naud, 44 048.

COMMISSION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE DU QUÉBEC : Présidente : Francine Fournier, 71 423. Vice-présidente : Nicole Trudeau Bérard, 58 064.

Personnel cadre : Madeleine Caron, 50 456; Yves Côté, 49 786; Normand Dauphin, 45 292; Jacques-André Dumais, 52 618; Bernard Guilbert, 45 241; Bertrand Roy, 48 035; Robert Senay, 23 462; Paule Ste-Marie, 46 927.

COMMISSION QUÉBÉCOISE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES : Président : Maurice Gauthier, 68 394. Vice-président : André Thiffault, 61 904. Commissaires : Lise Deslauriers, 52 394; Nicole Morin Laurendeau, 55 364; Paul Picard, 54 520; Roland Vadeboncoeur, 50 931.

Personnel cadre : Bernard Beauchemin, 23 293; Guy Beaulieu, 8 784.

PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC : Directeur : Michel Lambert (voir ci-dessous), 33 592. Directeur adjoint : Jules Veilleux, 44 896.

Personnel cadre : Pierre Brien, 49 795; Bernard A. Corbo, 23 566.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC : Président : Ghislain K. Laflamme, 67 174. Vice-président : André Laurence, 63 061. Régisseurs : Raymond Côté, 48 858; Jacques Dupuis, 52 366; Pierre Gariépy, 52 217; André Labonté, 52 266; Marthe Lallier, 48 858; Arthur H. Simard, 52 266; Joseph Vallières, 50 574.

Personnel cadre : Jean-Yves Dupéré, 59 894; Pierre Lafrenière, 32 624; Georges-Henri Vézina, 45 111.

SÛRETÉ DU QUÉBEC : Directeur général : Jacques Beaudoin, 68 875. Directeurs généraux adjoints : Yvan Aubin, 56 441; Michel Lambert (voir ci-dessus), 26 602; Tancrède Paquette, 58 048; Jean Tellier, 57 267; Robert Turpin (voir aussi page **1**-125), 19 003.

Personnel cadre : Bernard André, 57 749; Pierre-Paul Armand, 11 624; Claude Baron, 52 413; Valin Beaulieu, 51 722; François Beaupré, 47 620; Claude Belhumeur, 45 545; Normand Bergeron, 57 749; Normand Bessette, 51 722; Claude Chagnon, 57 679; Joseph-Marcel Chamberland, 51 972; Jean-Guy Charland, 53 402; Roger Chartrand, 55 561; Pierre Chevrier, 40 408; Gabriel Côté, 49 053; André Dugas, 47 352; Pierre-André Gagné, 57 850; Gilles Germain, 54 929; Léonce Guérard, 57 749; Hugues Laberge, 38 610; J.E. Oscar Latour, 51 652; Michel Lavallée, 51 902; Robert Lavigne, 51 972; André Leclair, 48 506; Roger Lévesque, 52 173; Jacques Marquis, 51 902; Léonard Mélanson, 51 652; Gilles Michaud, 57 163; Romuald Noiseux, 34 351; Jean-Guy Pelletier, 46 648; Jean-Marie Rivard, 41 069; Gilles St-Antoine, 51 902; Robert Therrien, 57 749; André Tremblay, 47 702; Gilbert Tremblay, 45 134; François Trudeau, 47 852; Réal Turner, 57 749.

TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION : Président : Guy Dorion, 72 266. Président adjoint : Jean-Marie Dussault, 70 344. Vice-président : Roger Savard, 72 266. Vice-présidente adjointe : Yvette Mailloux, 70 344.

Commissaires : Luc Bisaillon, 49 994; Laurent Cantin, 49 516; Clovis Gagnon, 56 609; Gérald Montambault, 62 903; Léon Nichols, 65 218; Jacques Prémont, 50 980.

Personnel cadre : Richard Côté, 40 553; Guy Landry, 33 071.

Allocation

Douglas Lyons, 25 171.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 417 407; Régie des rentes du Québec, 35 767; Régime de retraite des juges et des coroners, 6 396 075; Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, 41 506 855.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 375 076 175.

3 Services de transport et de communication

12 398 863 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Daniel Jacoby, 9 312. Sous-ministres associés : Rémi Bouchard, 5 211; Germain Halley, 13 535; Jacques Lachapelle, 8 911; Pierre Verdon, 8 666.

Air Satellite Inc., 4 989; André Allaire, 7 172; Jean Allen, 4 873; Jean-Marie Arsenault, 9 542; Réal Arsenault, 5 487; Arsenault Transport Ltée, 5 649; Atlific Inc., 16 327; Daniel Auclair, 10 593; Linda Babin, 7 953; Michel Babin, 4 741; A. & F. Baillargeon Express Inc., 10 042; C. Barber Cartage Ltée, 4 147; Henri Bédard, 6 462; Lise Bédard, 4 463; Réjean Bélanger, 5 484; Benoît Belleau, 4 236; Léonard Belleau, 6 556; Alain Bernier, 4 767; Serge Bernier, 4 597; Gérard Bessette, 4 150; Réal Bisson, 6 229; Georges Blais, 4 177; Jocelyn Blais, 6 138; Gilles Blanchard, 4 312; Raynald Bordeleau, 5 057; Ghislain Boulanger, 6 474;

Jean-Guy Boulay, 8 283; Jean Bourget, 6 224; Pierre Boutin, 9 607; Pierre Brazeau, 5 416; Julien Brodeur, 6 641; Yves Campeau, 4 813; René Caouette, 8 370; Diane Careau, 4 142; Maurice Caron, 6 820; Réjean Carreau, 8 297; Normand Carrier, 4 441; Josée Cérone, 4 971; Charles Cimon, 4 910; Céline Claveau, 5 302; René Clermont, 8 293; Club automobile du Québec, 53 678; André-Gaétan Corneau, 5 123; Lucien Coudé, 4 650; Yves Daoust, 6 537; Pierre Darveau, 4 044; Jean-Paul Decoste, 5 872; Jacques De Grandpré, 5 444; Déménagement et Entreposage Kenwood Ltée, 5 227; Déménagement de l'Estrie, 4 251; Déménagement Rimouski Ltée, 18 749; Déménageurs Affiliés Ltée, 4 758; Claude Desmarais, 16 169; Roger Desrivières, 6 881; Daniel Désy, 12 408; Réal Dionne, 4 911; Jacques A. Dufour, 4 011; Pierre-Yves Dugas, 4 635; René Dumont, 4 508; Guy Dupont, 6 793; Marcel Dupras, 7 876; Guy Dussault, 4 110; Michel Emond, 6 625; Arthur Fauteux; 4 531; Louis-Pierre Ferland, 4 241; Michel Ferland, 4 430; Jean-Claude Fortier, 4 143; Jean Fortin, 5 263; Gilles Fournier, 6 102; Jacques Gaboury, 5 894; Kenneth Gagné, 6 011; André Gagnon, 7 022; Daniel Gagnon, 5 894; Jacques Gagnon, 9 895; Jocelyn Gagnon, 8 851; Paul Gagnon, 4 954; Robert Gallichand, 4 521; Diane Gaudet, 10 433; André Gauthier, 4 061; André Genois, 6 631; Sylvain Germain, 4 246; André Giguère, 6 387; Robert Gilbert, 4 102; Jean-Claude Gingras, 7 708; Jean-Claude Girard, 5 781; Gilles Girouard, 9 908; Jean Giroux, 7 187; Joseph Gobeil, 4 017; Marcel Godbout, 12 133; Roland Guay, 4 894; Maurice Guérin, 5 547; Guy Hamelin, 11 767; Hilton International Québec, 25 336; Brian Holmes, 6 055; Hôtel Méridien (Montréal), 29 225; Jacques Jobin, 5 562; José Joyal, 8 923; Nicole L'Abbé, 4 240; Normand Laberge, 6 744; Michel Lacoste, 4 023; Jean-Claude Laferrière, 5 232; Michel Laferrière, 4 018; Jean-Paul Lafontaine, 6 171; Claude Lamontagne, 4 890; Pierre Langlois, 9 623; Jean-Marie Lapointe, 5 598; Paul Lapostolle, 4 181; Michel Laroche, 4 661; Régis Larrivée, 9 917; Alain Lauzier, 5 202; Martin Lavoie, 7 546; Claude Leblanc, 6 371; Gérald J.A. Leclerc, 11 407; Michel Leclerc, 4 212; Alain Lemieux, 8 540; Bernard Lemieux, 6 686; Jean-Guy Lessard, 6 756; Robert Lessard, 6 593; Gilles Létourneau, 4 262; Livraison Spéciale J.A. Pouliot Inc., 4 238; Réal Lizotte, 4 615; Guy Lord, 4 749; Claude Maisonneuve, 5 777; Jean-Guy Mantha, 8 319; Simon Marcotte, 4 646; Normand Marois, 14 445; Pierre Martel, 9 999; Michel Martin, 4 456; Rollande Matte, 6 170; Carole Mc Murray, 6 936; Jean Mercure, 4 464; André Michaud, 4 667; Thomas S. Monaghan, 7 752; Robert Monette, 4 797; Jean Morin, 4 887; Nicole Morin Laurendeau, 4 626; Jean-Robert Nadeau, 5 675; Gilles Nelson, 8 405; Bernard Paré, 5 157; Jean-Guy Parent, 4 643; Guy Parrot, 8 511; Marc-André Patoine, 16 896; Chantal Patry, 4 077; Maurice Paulet, 10 977; Gabriel Pellerin, 5 432; Normand Perreault, 5 002; Michel Picard, 4 045; Omer Poiré, 4 841; Denis Potvin, 5 265; Gilles Poudrier, 4 066; Jean Poulin (Québec), 8 044; Jean Poulin (Ste-Foy), 7 519; Marc Pouliot, 8 357; Mona Prévost, 5 830; Jean-Jacques Ravary, 4 565, Jean Rivard, 4 353; Jean-Louis Robitaille, 4 805; Jean-Yves Royer, 4 436; Fernand Saindon, 4 388; Jean K. Samson, 4 384; Réal Sasseville, 4 222; Michel Simard, 7 810; Pierre Soucy, 8 055; Michaël St-Martin, 7 043; Michel Therrien, 7 277; Albert Thomas, 12 879; Andrée Tondreau, 10 376; Transports Manicouagan Inc., 4 693; Yves Turenne, 9 731; Rosaire Vallières, 5 305; Denis Verreault, 5 174; Georges Verreault, 4 088; Roger Verreault, 6 509; Langis Vézina, 10 172; Jacques Villeneuve, 7 429; Christian Villers, 5 603; Voyages Frontenac Inc., 197 267; Voyages La Cité Inc., 186 128; André Walsh, 4 096.

Juges

Jean Arsenault, 5 982; Robert Auclair, 4 170; Raymond Beaudet, 5 082; François Beaudoin, 5 987; René Beaudry, 4 918; Jean Beaulieu, 7 004; Jean-Paul Bérubé, 14 742; André Bilodeau, 4 974; Marcel Blais, 6 202; Gérald Bossé, 5 993; Raymond Boucher, 9 876; René Boudreault, 5 847; Jean-Paul Boutet, 7 756; Robert Burns, 4 828; Louis Carrier, 13 366; Georges Chassé, 6 350; Jean-Marie Châteauneuf, 4 411; Maurice Chevalier, 4 169; Marc Choquette, 11 419; Pierre Choquette, 6 580; Charles Cimon, 5 898; Charles-Henri Cliche, 11 957; Sarto Cloutier, 7 725; Anatole Corriveau, 9 271; Léonce Côté, 6 204; Jean-Charles Coutu, 5 058; Claude Crête, 4 250; René Crochetière, 10 671; André Desjardins, 7 337; Marcel Dionne, 4 704; Jean Drouin, 8 119; Marc-André Drouin, 4 913; Mark Dubé, 9 392; Marc Dufour, 4 826; Jacques Duquette, 5 440; Jean-Luc Dutil, 4 012; Louis-Patrick Falardeau, 7 297; André Fauteux, 4 393; Roy Fournier, 6 091; Bertrand Gagnon, 10 071; Claude Gagnon, 5 428; Jean-Paul Geoffroy, 4 208; Jean-F. Girouard, 4 251; Denis Gobeil, 12 255; Allan B. Gold, 4 225; Pierre Houde, 4 245; James W. Johnson, 5 181; Avila Labelle, 10 346; Gaston Labrèche, 5 421; Bertrand Laforest, 8 098; Gérard P. Laganière, 7 644; Gilles La Haye, 6 732; Jacques Lamarche, 6 858; Maurice Langlois, 5 525; Lucien Larouche, 8 162; Gabriel Lassonde, 10 116; Roch Lefrançois, 18 233; Michel Lemieux, 6 267; Alexandre Lesage, 7 683; Bernard Lesage, 6 254; Claude Léveillé, 4 145; Georges H. Long, 4 991; André Marceau, 7 069; Yvon Mercier, 16 788; Gaston Michaud, 7 128; Lionel Mougeot, 4 253; Gilles L. Ouellet, 4 913; Bernard Pinard, 4 862; Guy Pinsonnault, 5 190; Narcisse Proulx, 8 366; Charles B. Quimper, 7 722; Yvon Roberge, 5 801; Louis-Guy Robichaud, 11 436; Roland Robillard, 12 414; Jean Rouillard, 6 259; Jean-Marc Roy, 11 903; Maurice Roy, 9 588; Roch Roy, 6 214; Rodolphe Roy, 4 872; Edmond Savard, 6 922; Jean Simard, 4 758; André Sirois, 7 506; Yvon Sirois, 12 240; Hugues St-Germain, 4 932; Miville St-Pierre, 6 984; Gilles Therriault, 4 324; François Tremblay, 13 849; Lucien Tremblay, 4 129; Luc Trudel, 14 154; André Verge, 8 087.

COMITÉ DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE: Michel Blais, 8 976; Gaston Fréchette, 6 528; Jeanne Houde, 4 579; Fernand Leclerc, 6 049; Yvon Pinard, 9 808; Michel Roy, 5 408; Gaétan St-Arnaud, 6 105.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC : Président : Roger Gosselin, 4 055. Commissaires : Jean Belleau, 4 308; Réjean Breault, 5 149; Denys Dionne, 15 351; Yves Pouliot, 4 849.

Marcel Canuel, 5 427; Charles Côté, 4 267; Jean-Charles Dumont, 4 837; Pierre Gourdeau, 10 834; Jacques Guimond, 4 738; Yvon Lapointe, 5 490; Gilles Paquet, 6 991; Monique Roy, 5 287; Gaétan St-Martin, 5 645; Jules Truchon, 6 487; Yvon Trudel, 4 447; Gaston Vanier, 8 526.

COMMISSION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE DU QUÉBEC : Normand Dauphin, 4 948.

COMMISSION QUÉBÉCOISE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES : Président : Maurice Gauthier, 10 931. Vice-président : André Thiffault, 10 309. Commissaires : Lise Deslauriers, 4 973; Paul Picard, 8 308; Roland Vadeboncoeur, 9 441.

PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC : Directeur : Michel Lambert, 14 143. Pierre Brien, 5 699; Roland Gosselin, 5 889.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC : Président : Ghislain K. Laflamme, 6 221. Régisseur : Raymond Côté, 4 569.

Jean Beaulieu, 4 119; Jean-Guy Blais, 4 428; Noël Bouchard, 4 983; Jean-Marie Charland, 4 276; Robert Fershke, 4 166; Clément Gagnon, 4 958; Roger Gagnon, 7 034; Yvon Gagnon, 5 077; Yvan Laflamme, 4 489; Gilbert Laporte, 5 145; Guy Leclerc, 4 962; Jean Lorrain, 5 745; Roger Massicotte, 8 380; Laurent Ouellet, 5 216; Ronald Palmer, 5 743; Jean-Marie Pelland, 4 109; René Piette, 4 897; Robert Plante, 7 370; Raymond Roy, 5 727.

SÛRETÉ DU QUÉBEC : Directeur général : Jacques Beaudoin, 7 453.

Air Inuit Ltd., 5 267; Austin Airways Ltd., 14 010; Baie-Comeau Transport Inc., 16 277; A. & F. Baillargeon Express Inc., 15 622; Jean-Luc Beauchemin, 4 287; Daniel Beaudette, 5 725; Luc Blanchet, 4 098; Robert Boisvert, 4 196; Roger Bouchard, 4 392; Maurice Briand, 7 607; Robert Brouillet, 4 167; Claude Burnham, 4 597; Rénald Carreau, 7 040; Richard Charbonneau, 4 730; Richard Charron, 5 060; Roger Chartrand, 5 464; Louis Chenier, 7 803; Jean-Claude Chevrette, 4 048; Club automobile du Québec, 16 098; Réjean Corriveau, 7 716; Cotnoir Transport Ltée, 18 382; DÉMÉNAGEMENT(S) : Barrette Ltée, 28 920, Cartier Movers Inc., 18 303, Chicoutimi Ltée, 7 926, Côté (1977) Ltée, 8 371, & Entreposage Kenwood Ltée, 8 581, Du Golfe Inc., 18 564, G. Roy Inc., 4 178, J.G. Cotnoir (Malartic), 6 485, Joron Ltée, 10 798, Matane Gaspésie Ltée, 26 291, Rimouski Ltée, 6 713, Ste-Foy Inc., 4 053, Trans-Québec Inc., 13 467; Déménageurs Pilon Inc., 14 488; André Dubeau, 5 503; Gonzague Duchaine, 4 253; Express M.R. Inc., 11 217; Raoul Forest, 7 429; Henri Gagné, 5 011; Gaétan Gauthier, 6 587; Serge Giguère, 10 851; Claude-Henri Gill, 4 871; Robert Grenier, 5 384; Louis Henry, 5 444; André Hovington, 6 429; Jocelyn Jeanson, 4 388; Richard Jobin, 5 099; La Sarre Transport Enr., 28 030; Labrecque Transport Inc., 32 445; Lac St-Jean Déménagement Ltée, 20 222; Gilbert Lagacé, 5 524; Gérald Lajoie, 8 222; Lakeshore Déménageur & Entreposeur, 4 452; Sylvie Lallier, 4 266; Laurin Express Ltée, 15 161; Yves Leblanc, 6 285; Claude Lessard, 6 499; Raymond Lessard, 4 406; Jacques Letendre, 6 339; Lévis Transport Inc., 5 326; Lignes Le Gardien (Québec) Ltée, 4 636; L'Islet Express Inc., 10 186; Maison des Jésuites, 7 398; André Malouf, 6 339; Claude Marchand, 5 267; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 10 163; D.G. Mc Donald Moving & Storage Ltd., 13 904; Yvon Mercier, 8 073; Monette & Frères Transport Inc., 12 949; Nordair Ltée, 60 002; Robert Northon, 5 193; Robert O'Shaughnessy, 5 133; Patenaude & Frère Inc., 5 319; Jean-Guy Pelletier (Montréal), 9 351; Jean-Guy Pelletier (Ville-Marie), 7 170; Lucien Pelletier, 5 659; Yves Pelletier, 4 823; André Périard, 6 007; Pierre Perreault, 5 493; P.M.M. Transport Inc., 7 073; Jean-Pierre Poirier, 6 731; Alain Quirion, 5 405; Receveur Général du Canada (Ministère du Revenu) 22 052; Rimouski Transport Ltée, 43 819; Rémi Ringuette, 4 855; Renaud Ringuette, 5 064; Gaston Rioux, 4 595; Gaétan Rivest, 4 342; Jean Rivest, 4 571; Jean-Claude Roy, 4 126; Gilles Sanschagrin, 4 023; Lucien Sirois, 7 448; René St-Cyr, 4 386; St-Joseph Transport (1976) Inc., 4 148; Star Truck Taxi Association Ltd, 4 347; Gilles Thériault, 5 015; Alain Thibault, 7 962; Pierre Toulouse, 4 018; TRANSPORT(S) : Albert Pelletier Inc., 8 332, Champion Inc., 4 701, Couture Ltée, 13 062, G.R. Chouinard, 16 684, Manicouagan Inc., 21 797, Savard Ltée, 6 870, Théberge Ltée, 19 356, W. Cyr Inc., 5 627; Bertrand Tremblay, 5 454; Claude Tremblay, 5 454; Georges Tremblay, 6 478; Marcel S. Tremblay, 5 723; J.A. Réal Trudel, 5 635; Jacques Trudel, 5 636; Jocelyn Turcotte, 6 323; Guy Viau, 7 433; Voyages Frontenac Inc., 84 977; Voyages La Cité Inc., 128 963.

TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION : Président : Guy Dorion, 8 427. Président adjoint : Jean-Marie Dussault, 6 914. Vice-président : Roger Savard, 7 163. Commissaires : Gérald Montambeault, 5 837; Jacques Prémont, 5 145.

Raymond Rocheleau, 4 085.

Voyages en équipe

Air Inuit Ltd., 13 264; Austin Airways Ltd., 13 502; Rollande Brunet, 6 920; Propair Inc., 5 123; Voyages Plamondon Inc., 19 840.

Autres

Bell Canada, 1 054 598; Cie de L'Éclaireur Ltée, 257 687; Commission des services juridiques, 36 490; Compélec Inc., 41 193; Distripak Ltée, 32 170; Groupe B.S.T. Inc., 46 226; Imprimerie Canada Inc., 31 488; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 281 388; Imprimeries Stellac Inc., 460 915; Interweb Inc., 59 554; Litho Acme Inc., 39 490; Logidec Inc., 274 460; Métropole Litho Inc., 38 580; Nordair Ltée, 27 783; Presses Lithographiques Inc., 29 868; Purolator Courrier Ltée, 40 838; Québec téléphone, 358 873; T.A.S. Communications Services, 22 380; Télébec Ltée, 150 194; Paul Veilleux Ltée, 44 210; Fonds locaux, 138 487.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 891 146.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

21 197 922 $

Agence de sécurité C. & F. Inc., 228 681; Agence de Sécurité Régionale Inc., 178 706; Agence Sociale Spécialisée de Hull Inc., 217 678; Agents de Réclamations Alliance Ltée, 60 404; Agents de Réclamations de l'Est (Trois-Rivières) Ltée, 54 168; Ateliers Dominique Inc., 150 426; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 61 434; Au Nouveau Jour Inc., 55 917; Jean-Paul Bachand, 83 816; Jean-Jacques Barbeau, 23 018; Bell Canada, 32 546; Biro Inc., 49 146; Bonaventure Design et Programmation Ltée, 39 390; Jean-Louis Brochu, 38 146; André Brosseau, 81 288; Denis Brousseau, 24 337; Buanderie Villeray Ltée, 31 550; Canada Law Book Ltd., 71 536; Carrefour nouveau-monde, 73 877; Carswell Co. Ltd., 84 410; C.E.G.E.P. François-Xavier-Garneau, 25 710; Cegir Inc., 40 675; CENTRE: d'accueil le Portage, 366 434, local de services communautaires de Hull, 44 005, Résidentiel Communautaire d'Amos Inc., 128 499, Sheraton Montréal, 25 691; Normand Cliche, 23 528; Communauté urbaine de Montréal, 426 650; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 330 513; Denis Corriveau, 24 337; Alfred Dallaire Inc., 38 850; Louis-Charles Daoust, 78 420; Micel Décary, 41 775; Marcel Denis, 24 488; Déry, Barette, Archambault et Associés Inc., 116 047; Drouin, Painchaud, Longchamps et associés, 26 070; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 36 989; Léo-Paul Dubé, 36 297; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 40 980; École nationale d'administration publique, 200 041; Établissements du Gentilhomme Inc., 339 326; Claude H. frenette, 64 542; André Gagnon, 27 911; Richard Gauthier, 24 449; Grenier, St-Pierre et Associés Inc., 102 677; Groupe B.S.T. Inc., 833 889; Jacques Hardy, 24 215; Nicol Henry, 48 549; Jean Hould, 81 772; Pauline Houle, 24 763; I.B.M. Canada Ltée, 24 773; Indemnisation des victimes d'actes criminels, 1 233 000; Institut Philippe-Pinel, 740 836; Jean-Pierre Jacques, 33 314; André Joli-Coeur, 22 796; Jean F. Labrosse, 44 367; Lafontaine, Gauthier, Shattner Inc., 127 247; Michel Larivière, 23 208; Serge Lefrançois, 32 549; Léo's Boys Sports Association Inc., 148 854; L'Industrielle-Services Techniques Inc., 212 503; Linteau, Villeneuve, Miller, Lortie, Poitevin, Giguère, 28 398; MAISON(S): d'accueil le joint-toi, 38 142, Charlemagne, 150 349, Painchaud Inc., 261 884, Radisson Inc., 224 939, Rivat, 129 088, de Transition de Montréal Inc., 61 281; Major & Martin Inc., 81 935; Clément Massicotte, 73 450; Daniel Mc Carthy, 22 933; Morgue P.E.B. Montréal Enr., 35 470; Jean-Marc Morin, 29 997; Gerard Nadeau, 24 246; Jean-Robert Nadeau, 52 200; Nettoyeur Farrier Enr., 25 279; Noël, Décary, Aubry & associés, 39 742; Pierre Noël, 22 868; L'Ordre de St-Jean, conseil du Québec, 34 951; Richard Paquet, 35 564; Raynald Parent, 74 664; Pavillon de l'Espoir Inc., 282 498; Pavillon Robert-Deschênes Inc., 283 343; Ronald Picard, 27 020; Chantale Pigeon, 22 799; Yves Pratte, 38 772; Aimé L. Raic, 38 000; Régie de l'assurance automobile du Québec, 264 108; Reno-Vie Inc., 280 270; Sécuribec Inc., 34 898; Service d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 70 555; Société Élizabeth Fry (Mtl) Inc., 110 229; Somapro Ltée, 53 012; Soquij, 34 228, Systèmes M.I.C.R. Ltée, 24 775; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 42 007; VILLE: Boucherville, 46 581, Charny, 33 315, Chicoutimi, 37 180, Gatineau, 141 754, Laval, 71 347, Loretteville, 33 086, Québec, 161 969, Sept-Îles, 45 144, Sherbrooke, 41 229, Sorel, 26 709, Sutton, 27 994; Voyages Frontenac Inc., 37 162; Wilson & Lafleur Ltée, 50 812; Y.M.C.A. de Montréal, 525 750; Fonds locaux, 5 314 284.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 617 699.

---

5 **Entretien et réparations**

3 308 760 $

A.E.S. Data Ltée, 23 796; Amdahl Ltée, 57 552; André auto électric, 22 882; Les Ateliers Techni-Bor de l'Établissement de Détention de Montréal Enr., 32 397; Burroughs Business Machines Ltd., 33 000; Comterm Inc., 112 260; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 42 078; Firestone Canada Inc., 25 864; Garage Desrochers, 34 011; Roger Goyette Service Enr., 24 667; Le Groupe Informec Inc., 97 280; I.B.M. Canada Ltée, 179 785; G. Lebeau Ltée, 51 804; Modern Auto Lave, 48 277; Monsieur Silencieux Ltée, 30 137; Olivetti Canada Ltée, 60 277; Service de Pneu C.T.R. Ltée, 74 723; Sperry Univac, 215 825;

Storage Technology of Canada Ltd., 66 647; Systèmes Northern Télécom Ltée, 207 250; Technical Marketing Associates Ltd., 23 345; Xerox du Canada Inc., 32 871; Fonds locaux, 116 608.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 695 424.

---

6 **Loyers**

10 032 168 $

A.E.S. Data Ltée, 26 519; Amdahl Ltée, 247 915; Bell Canada, 239 064; Bell & Howell Québec Ltée, 29 501; Cincom Systems of Canada Ltd., 45 464; Comterm Ltée, 231 852; Cullinane Canada Ltée, 267 900; Datapoint Canada Inc., 41 688; Le Groupe Informec Inc., 302 389; I.B.M. Canada Ltée, 1 298 516; Kodak Canada Inc., 215 253; Nashua Murritt Ltd., 219 552; Pitney Bowes du Canada Ltée, 34 487; Québec téléphone, 916 352; Savin Canada Inc., 306 688; Société de télécommunications de la Baie James, 39 450; Sperry Univac, 432 242; Storage Technology of Canada Ltd., 442 318; Systèmes Northern Télécom Ltée, 473 752; Télébec Ltée, 3 426 608; Xerox du Canada Inc., 491 444.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 303 214.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

22 313 917 $

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 44 679; Aéro Mode Ltd., 54 160; Agropur, 217 996; Aigle d'Or Canada Ltée, 507 314; Aliments Gay Lea Ltée, 59 443; Ampex Canada Inc., 210 157; Analex Inc., 46 068; Bell & Howell Québec Ltée, 42 697; Boucherie Benoît Tanguay Enr., 23 768; Boucherie St-Antoine Enr., 35 145; Boulangerie Leclerc Inc., 35 243; Bouvillons Canada (1977) Ltée, 122 787; B.P. Canada Ltd., 870 497; Léopold Briand, 29 851; Brossard Frères Inc., 49 339; Caméras Simon Inc., 204 923; Canada Cup, 39 088; Canada Packers Ltd., 248 909; Capital Iberville Inc., 329 320; Casse-Croûte au Guibou Enr., 27 347; Centre hospitalier St-Vincent-de-Paul, 74 801; Centre du Pneu B.F. Goodrich Canada Inc., 40 707; Le Centre des Viandes de St-Hyacinthe Inc., 54 447; Chaîne coopérative du Saguenay, 27 923; Maurice Charlebois Alimentation Ltée, 51 682; Chemise Perfection Inc., 67 732; Chemises Diamond Inc., 141 192; Cie de Boeuf de l'Est Ltée, 203 984; Cie de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 361 257; Cie d'Électronique Motorola du Canada, 30 172; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 1 075 790; Cie T. Lauzon Ltée, 58 160; C.I.L. Inc., 298 759; Clarier Inc., 152 284; Joseph Clermont Inc., 165 256; Codet Inc., 30 621; Coopérative de Dorchester, 33 809; Coopérative fédérée de Québec, 30 482; Raymond Cormier, 67 139; E.T. Coulombe & Cie Ltée, 147 646; Courchesne & Larose Ltée, 32 854; Cravate Benart Ltée, 23 739' Crèmerie St-Jérôme Ltée, 76 686; Ben Deshaies Inc., 47 260; Les Deux Frères Inc., 25 215; Distributeurs R. Nicolls Inc., 91 445; Dominion Blueline Inc., 54 516; Dominion Textile Inc., 103 732; A.A. Drouin Inc. 33 349; Durivage Inc., 121 675; Éconogros Inc., 140 692; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 49 116; Emballages Smith Ltée, 34 379; Entreprises Maurice Leduc Inc., 26 830; Entreprises Mc Ewen, Brouillet Ltée, 47 749; Enveloppe Héritage, 24 205; Enveloppe Internationale D.R.G. Ltée, 82 524; Épicerie Boucherie Viateur Blais Enr., 31 412; Firestone Canada Inc., 531 037; FORMULES D'AFFAIRES: Drummond Ltée,352 428, Étoile Ltée, 143 475, Lancaster Ltée, 126 134, Moore Ltée, 31 504; Formules Commerciales Savoy Ltée, 60 292; Formules Commerciales Southam, 23 140; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 22 910; Fraserville Inc., 22 892; Ganterie Auclair Inc., 28 470; J.R. Gaunt Canada Inc., 38 165; Genpak, 41 395; J.B. Goodhue Ltée, 64 713; Graphiques Der Inc., 156 252; Gulf Canada Ltée, 891 777; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 72 049; I.B.M. Canada Ltée, 29 896; Imprimerie Vitray Inc., 35 934; Industries Centaure Ltée, 101 492; Industries Plastique Polar Ltée, 76 777; I.V.I. Inc., 29 667; Kenworth Montréal, 30 563; Laboratoire Choisy Ltée, 52 375; Lacombe & Robidoux Ltée, 32 997; Laiterie Chalifoux, 26 297; Laiterie de Choix Inc., 25 219; Laitere Laval Ltée, 188 677; Alfred Lambert Inc., 155 337; C. Lamond & Fils Ltée, 26 627; J.E. Landry Inc., 540 217; Henri Laurier & Fils Ltée, 40 751; Henri Leclerc Caméra Inc., 22 573; Librairie Poulin et Fils Inc., 35 505; J.E. Lortie Co. Ltd., 35 289; Manufacture de Gants Montréal Ltée, 54 984; Manufacturiers de Survêtements L.W.L. Ltée, 51 797; Marché Central Rivière-du-Loup Inc., 45 043; Marché Tessier, 24 739; Marché Victor Roy Inc., 50 533; Matelas Lucerne Inc., 26 772; Mc Farlane Son & Hodgson, 63 545; Mémorex Canada Ltée, 125 818; Ministère des Communications, 36 673; Mirabau Riverin Inc., 41 806; Modes Sportives Smash Ltée, 37 376; Robert Montpetit Inc., 45 649; Papeteries J.B. Rolland et Fils Ltée, 470 891; C.E.T. Paton Inc., 49 180; Pétrole J.M. & B. Dupont Inc., 28 884; Pétroles Irving Inc., 418 268; Pétroles Spur Ltée, 226 019; Philips Électronique Ltée, 53 828; Poudrier & Frères Ltée, 28 905; PRODUITS: Alimentaires G.L.M. Inc., 62 612, Alimentaires Mc Lean's Ltée, 25 655, Laitiers Mont St-Hilaire Ltée, 51 217, et Services Sanitaires Andro Inc., 26 076; Reliure Gala Inc., 63 452; Restaurant Le Clémenceau, 24 087; R.J.R. Mc Donald Inc., 29 203; René Robitaille Inc., 22 923; L.P. Royer Inc., 31 469; Satextil Inc., 254 380; Willian Scully Ltée, 36 690; Sergaz Inc., 113 755; Service Alimentaire Lorraine Inc., 84 681; Service de Patates Lapointe Inc., 22 776; Shell Canada Ltée, 1 461 914; Société André Brouard Inc., 100 557; Sun Oil Co. Ltd., 153 382; Sunoco Inc., 34 482; Texaco Canada Inc., 1 149 279; Top Valu Gasmarts, 41 222; Tricot Majestic Ltée, 73 225; Tricot Richelieu Inc., 39 979; Turcotte & Turmel Enr., 48 264; U.A.P. Inc., 22 301; Uniformes Internationaux Ltée, 24 553; Paul Vennes, 71 610; Vennes-Bayard Inc., 39 827; Viandes Lépine Inc., 27 207; Viandes Montcalm Inc., 123 480; Viens Inc., 65 067; Villemaire Frères Ltée, 44 971; Wabasso Inc., 38 592; Wilson & Lafleur Ltée, 35 415; Fonds locaux, 306 081.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 230 045 $.

---

8 Matériel et équipement
7 586 045 $

Artopex Inc., 23 165; Automobiles le Grand Trianon Ltée, 4 338 403; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 238 738; Roger Barré Automobiles Ltée, 32 920; Jacques Belisle Automobiles Ltée, 29 890; Charland Chevrolet Oldsmobile (1978) Ltée, 61 344; Cie d'Électronique Motorola du Canada Ltée, 93 387; Cie Micom, 75 838; Compagnie Marconi Canada, 37 043; Delisle Équipement de Bureau (Québec) Inc., 34 522; R. Desjardins Auto Ltée, 42 886; Dictel Ltée, 339 373; Durand Pontiac Buick Ltée, 56 084; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 92 810; Fortier Auto Montréal Ltée, 150 585; Général Motors du Canada Ltée, 42 055; A. Girardin Inc., 119 725; Henotec (1981) Inc., 22 483; I.B.M. Canada Ltée, 267 628; Institut Nazareth et Louis-Braille, 23 676; J.D. Chevrolet Oldsmobile Ltée, 27 195; Louiseville Automobile Ltée, 36 330; Magnasonic Canada Inc., 39 307; McConnery's Inc., 40 854; Olivetti Canada Ltée, 24 428; Optipro Inc., 28 900; Panavidéo Inc., 31 085; Denis Pépin Autos Ltée, 22 444; Perkin-Elmer Canada Ltd., 26 833; Pitney Bowes du Canada Ltée, 24 357; R.C.A. Inc., 68 570; Roy & Breton Inc., 44 719; Le Salon Ford Vente Ltée, 110 168; Solotech Inc., 49 004; Systèmes Northern Télécom Ltée, 40 129; Televox Systems Inc., 77 185; Universel Auto Ltée, 91 272; Xerox Canada Inc., 25 765.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 654 945.

10 Dépenses de transfert
69 081 600 $

Autres dépenses de transfert

Action Beauce jeunesse, 12 000; Alternative jeunesse Trois-Rivières, 13 000; Alternatives communautaires des Bois-Francs (pactes), 12 000; Association de rencontres culturelles avec les détenus, 15 000; Barreau de Québec, 15 000; Gérard Bisson et Gérard Bisson Tapis, 31 444; B.M. Import Inc., 17 939; Aurèle Boucher, 17 090; Boutique chez marcelle, 18 533; Brasserie des copains, 11 853; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 15 000; Camping Hâvre-des-Îles Inc., 14 655; Jean-Marc Castonguay, 19 590; CENTRE: pastoral M.S.C., 12 000, du Pneu Sherlenn Inc., 11 918, de Rembourrage Gillis Inc., 39 000, de Revêtement et Peinture D.M.B. Inc., 16 944; Chez Houle Enr., 11 113; Alphonse Cliche Enr., 32 875; Louis Cloutier et Thermos 2000 Inc., 32 731; Club social Val-Marguerite et club social Val-Marguerita, 26 689; Comité exécutif du CORPE, 12 700; Comité Gendron, 12 000; Commission des services juridiques, 50 820 200; Comptoir Familial de Sherbrooke Inc., 12 418; Conseil canadien de la documentation juridique, 15 000; Conseil des églises pour la justice et la criminologie, 15 000; René Constant, 24 512; Corporation B Cohen, 13 641; Gilles Côté, 22 503; Délices de l'Orient Inc., 39 000; Domaine Montjoye, 17 855; Christos Drakopoulos, 39 000; Engrenages Sherbrooke Inc., 24 932; Entreprise de Copeaux Windsor Ltée, 37 302; Entreprises Au-Ro-Dis Inc., 28 016; Équipements de Sports Héroux Inc., 39 000; Clermont Faucher, 27 402; Ferme Fontaine et Fils Enr., 17 254; Ferme le mandinet, 40 000; Fonds d'aide aux recours collectifs, 247 883; Raoul Fortier Inc., 39 000; Robert Fortin, 15 185; François Confection Inc., 21 906; Gare d'autobus de Sherbrooke, 39 000; Génératrice Sherbrooke Enr., 11 968; R. Grégoire, G. Grégoire et G. Grégoire Inc., 29 044; Denis Huard, 11 152; Industries Bown Inc., 14 244; Jeff Eng., 22 873; J.L.S. Inc., 39 000; Raymond Lafrance Inc., 23 534; Patrick Larkin, 31 870; Roland Létourneau Inc., 39 000; Ligue des droits et libertés, 35 000; MUNICIPALITÉ: Bolton-Est, 12 179, Potton, 74 747, Stukely-Sud, 26 064, Sutton, 37 203; Mystery Spot, 19 051; Léo-Paul Ouellet, 23 051; Paroisse de St-Antoine-de-Pontbriand, 11 143; Paroisse de St-Martin, 12 411; Pièsces d'Auto Côté & Roy Inc., 25 043; Pièces d'Auto Daniel Enr., 25 481; Produits Pacha Ltée, 12 728; Restaurant l'Oncle Ho Inc., 13 619; Restaurant Thérèse, 23 585; Richmond Spécialités Enr., 21 185; Scies à Chaîne Claude Carrier Inc., 11 076; SERVICE(S): d'indemnisation des victimes d'actes criminels, 10 513 541, de Réadaptation Sociale de Québec Inc., 635 005, des conseillers para-judiciaire auprès des autochtones du Québec, 308 375; Mécaniques Godbout Inc., 21 204; S.M.D. Inc., 12 724; Société de criminologie du Québec, 25 000; Soquij, 849 700; Sport Claude Adam Inc., 39 000; Jeanne-d'Arc Trottier, 14 882; Université McGill, 25 000; Village de Mistassini, 141 379; Village de Pierreville, 22 074; VILLE: Coaticook, 25 115, Greenfield park, 25 627; Lemoyne, 17 865; Longueuil, 471 779; Matagami, 233 729; Québec, 179 811; Richmond, 26 029, St-Hubert, 176 699, Schefferville, 308 081, Sherbrooke, 263 305, Ste-Marie, 21 749.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 2 100 593.

11 Autres dépenses
1 801 108 $

Maison des jésuites, 78 138; Protonotaire Rivière-du-Loup, 24 031; Receveur général du Canada (Soliciteur général), 23 451; Fonds locaux, 435 498.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 239 990.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

1 **Traitements, salaires et allocations**

61 209 529 $

2 **Autres rémunérations**

26 634 450 $

Total – 1 & 2

87 843 979 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Guy Chevrette (voir page 1-63); Lucien Lessard (voir page 1-63). Sous-ministre: Pierre Lefrançois, 71 423. Sous-ministres adjoints: Pierre Bernier, 59 065; Pierre Boucher, 65 572; Michel Noël De Tilly, 60 486.

Personnel cadre: Byrne Amyot, 48 859; Jacques Auger, 49 102; Gilles Barras, 59 467; Monique L. Bégin, 19 217; Julien Bergeron, 51 315; Claude Bernard, 49 066; René Billette, 23 653; Raymond Bornais, 45 716; Renaud Brochu, 48 506; Claude Brunelle, 52 461; Ernest J. Bruyère, 41 590; Guy Bussière, 58 566; Michel Cantin, 45 267; Yves Carbonneau, 8 598; Richard Chatelain, 48 371; Jean-Robert Choquet, 40 916; Pierre Choquette, 22 410; Étienne H. Corbeil, 13 942; Rollande Côté, 10 965; Robert De Nobile, 46 538; André Demers, 50 171; Philippe Demers, 48 506; Claude Despatie, 48 506; Guy Desrosiers, 48 506; Normand Dionne, 22 815; François Dorlot, 5 531; Yvon Dubé, 54 426; Jean-Marie Dubois, 43 204; Pierre Duguay, 59 888; André Fiset, 49 576; Gaston Frappier, 49 763; Marc Gauvin, 55 457; Camille Genest, 52 160; Gaston Germain, 33 638; Gaston Goulet, 51 619; François Guibert, 48 506; Éric-Yves Harvey, 51 272; Gilles Héon, 9 566; Yves Jarretie, 25 368; Normand Joly, 23 885; Michel Julien, 45 631; André Laforte, 55 930; Paul Larue, 45 630; Bernard Lavergne, 58 212; Pierre Lavergne, 19 889; Armand Leblond, 64 343; Jean-Louis Leblond, 13 338; Pierre Lefebvre, 62 483; Gaston Lemay, 50 964; Pierre Levac, 46 424; Jacques Lévesque, 45 746; Jean Lortie, 46 096; André Magny, 57 489; André Martel, 48 219; Pierre Méthot, 7 772; Claude Minguy, 44 896; Gaston Moreau, 23 560; Gaston Morin, 11 894; Paul-Eugène Ohl, 45 509; Paul-Henri Ouellet, 50 660; Pierre-André Paré, 54 870; Gilles Parrot, 45 442; Pierre J. Paulhus, 44 896; Bruno Poirier, 38 927; Christian Potvin, 49 474; Maurice Renoux, 14 941; Jean Rioux, 48 506; Jean Rivet, 3 009; Benoît Roy, 11 050; Richard L. Séguin, 51 768; Yvan Semco, 45 396; Jean Vallée, 47 892; Ralph Viel, 39 982; Bernard Vincent, 47 600.

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS: Président: Gilles E. Néron, 58 965. Vice-Président: Arthur Lessard, 54 539.

Personnel cadre: Claude Gélinas, 45 885; Robert Henri, 8 573.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 255 167.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 84 158 978.

3 **Services de transport et de communication**

4 403 333 $

Frais de déplacement

Sous-ministre: Pierre Lefrançois, 4 302. Sous-ministres adjoints: Pierre Bernier, 4 014, Michel Noël De Tilly, 4 289.

Abat-jour, 6 713; Aéro Club de Sept-Îles Inc., 8 479; Ailes du Nord Ltée, 13 481; Air Boréal Ltée, 5 705; Air Brousse Inc., 9 400; Air Canada, 9 380; Aux anciens canadiens, 9 232; Marius Arsenault, 4 363; Association des employés civils, 4 065; Auberge Le Chaumonot Inc., 4 506; Autobus Deshaies Ltée, 6 012; Pierre Babineau, 5 702; Daniel Baillard, 7 237; Luc Beaulé, 7 336; René Bellerose, 4 305; Yvan Berthiaume, 7 017; Jean-Guy Biron, 5 792; Maxime Blackburn, 7 922; Jean Boisclair, 4 201; André Boucher, 4 439; François Caron, 4 298; Jean-Pierre Caron, 4 477; Gaston Cayer, 6 326; Centre marial montfortain, 64 739; Jean-Robert Choquet, 4 639; Pierre Choquette, 6 905; Gilbert Claveau, 4 282; Réal Cloutier, 5 604; Club automobile du Québec, 6 947; Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal, 19 707; Consolidated-Bathurst Inc., 8 850; Richard Cooke, 6 194; Corporation intermunicipale de transport de la Rive-Sud, 52 024; Richard Côté, 5 310; Yvon Côté, 14 473; Rhéaume Courtois, 5 085; Georges Daudelin, 5 307; Sylvain Delisle, 4 332; Jean-Yves Desbiens, 4 562; Claude Despatie, 10 628; Guy Desrosiers, 4 385; Normand Dionne, 4 322; Jean-Pierre Dorion, 9 082; Pierre Dumont, 5 988; Marcel Duranseau, 4 852; Michel Ébacher, 4 543; André Filiatreault, 4 194; Filles du Roy Inc., 8 483; Jean Fink, 9 260; Langevin Gagnon, 4 088; Pierre Giguère, 4 591; François Goudreault, 6 952; Roger Grenon, 4 723; Michel Grondin, 4 318; Groupe Resto Inc., 11 558; François Guibert, 6 774; Claude Hardy, 4 165; Gilles Harvey, 4 603; Jean-Marie Hostein, 4 153; Gilbert Hudon, 5 148; Michel Huot, 5 483; Institut coopératif Desjardins, 188 937; James Keating, 11 673; Maurice Labelle, 6 175; André Laforte, 7 024; Jacques Lajeunesse, 4 328; Gilles Lamontagne, 5 844; Pierre-Paul Langlois, 5 676; Gaston Larouche, 6 680; Réjean Latourelle, 4 580; Pierre-Jules Lavigne, 5 727; Didier Le Henaff, 4 008; Michel Leblanc, 5 250; Armand Leblond, 6 839; Pierre Lefebvre, 4 179; Lévis Lemire, 6 431; Guy Leroux, 8 754; André Lessard, 4 004; Pierre Levac, 6 454; Normand Lizotte, 4 985; Raynald Loiselle, 6 399; Yvon Marchand, 11 769; Jacques Marsan, 4 614; Céline Martineau, 5 595; Marie-Andrée Matte, 5 734; Maurice Monette, 4 435; Caroll O'Keefe, 5 659; Oscar motel, 7 799; Grégoire Ouellet, 4 149; Paul-Henri Ouellet, 14 807; René Ouellet, 5 145; Jacques Pellerin, 5 220; Claude Pelletier, 4 393; Jacques Picard, 11 334; Jean-Claude Plourde,

7 493; Clément Poirier, 7 815; Luc-Édouard Pontbriand, 10 038; Christian Potvin, 6 933; Mario Poulin, 4 873; Pierre Pouliot, 5 365; Propair Inc., 34 080; Québec Aviation Ltée, 11 716; Québecair, 78 778; RESTAURANT(S) : Cendrillon Inc., 9 382; Laurentien Inc., 8 892, Marie-Antoinette Inc., 14 041, Percé, 4 581; Hélène Ross, 5 847; Rôtisseries St-Hubert Ltée, 6 945; René Rouleau, 4 160; Laurette Simard-Lussier, 7 908; Paul Tancrède, 9 303; Transport Amesse Inc., 7 091; Jacques Turcotte, 7 546; Jacques Turgeon, 4 469; Yvan Turgeon, 5 303; Université de Montréal, 12 074; Fernand Vachon, 4 142; Réal Vézina, 9 892; Voyages Frontenac Inc., 67 512; Voyages La Cité Inc., 130 677; Voyageur Inc., 98 460.

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS : Président : Gilles E. Néron, 13 135. Vice-Président : Arthur Lessard, 14 438.

Claude Gélinas, 5 364.

Voyage en équipe

Jean-Yves Desbiens, 9 039; James Keating, 7 478.

Autres

Centre Sheraton Montréal, 45 164; Gravel Photograveur Inc., 51 766; Groupe Polygone Éditeurs Inc., 69 571; Imprimerie Canada Inc., 39 026; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 29 798; Interlitho Inc., 67 742; Jean Léveillé & Associés Inc., 29 667; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 23 923; Litho Prestige Inc., 105 750; J.B. Martel, 25 037; Publicité Martin Inc., 51 964; Québecair, 46 454; Fonds locaux, 90 267.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 183 588.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

5 779 934 $

Agence Sécurité N.I.D. Inc., 84 209; Alford International Inc., 37 293; Analyste-conseil en système informatique, 22 622; Atelier paysage, 24 316; Bahl, Desrochers, Lalonde & associés, 23 200; Murielle Baribeau, 27 683; Béliveau-Couture, 45 866; Bruno Chevrette & associés, 25 639; Caza Gariépy & associés, 55 000; Raymond Charpentier, 29 041; Cogem Inc., 42 500; Conseil de bande de Restigouche, 83 000; Consultants S.B.C.S. Inc., 55 000; Copac Inc., 91 221; Robert Cordner, 22 974; Corporation du Parc des Chûtes Shawinigan Inc., 60 000; Crop Inc., 23 880; Cyclo-Ressources Inc., 25 709; Degrandpré, Colas, Deschênes, Godin, Paquette, Lasnier & Alary, 36 159; Dendrek Inc., 43 414; Éco-Recherches Ltée, 36 000; École nationale d'administration publique, 46 660; Fédération québécoise de la faune, 61 768; Fondex Ltée, 40 679; Denis Gagné, 25 242; Gendron, Howarth, Legault & associés, 22 738; Grapti-Compo Enr., 38 316; Groupe Conseil Roche Associés Ltée, 59 644; Groupe Conseil S.M. Inc., 25 692; Groupe Dryade Ltée, 135 717; Laboratoire de Construction du Québec Inc., 39 968; Laboratoires d'Expertises de Québec Ltée, 49 700; Laboratoires Prisma Inc., 23 648; Lajoie, Pellerin & Associés Ltée, 99 132; Lanac / Plan associés, 34 000; J.P. Martin, 29 098; François Messier, 30 399; Nettoyeur le Golfe Inc., 24 646; Para « Net » Inc., 42 017; Gérard Parent, 26 698; Pelletier & associés, 76 158; Henri Poupart, 25 542; Protection Blindée R.B. Enr., 82 034; Publicité R.M.F. Inc., 27 259; Quéformat Ltée, 24 427; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 31 081; Réalités Canadiennes Ltée, 31 000; Régie de l'assurance automobile du Québec, 167 525; André Risi, 90 401; Sécurité Nord-Est Inc., 54 941; Sica Inc., 27 000; Société d'aménagement d'exploitation des ressources récréatives, 83 000; Société Cascapédia Inc., 45 000; Sodem Inc., 220 836; Somer, 64 367; Succ. Stanislas Boudreault, 38 200; Technisol Inc., 36 759; Territoire Populaire Chénier Inc., 175 155; Université de Montréal, 91 577; Viau, Bélanger & associés, 124 565; Villeneuve, Pigeon, Clément, Guilbault & Laurendeau, 35 247.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 477 372.

---

5 Entretien et réparations

2 510 826 $

Aubin & St-Pierre Inc., 22 855; Yvon Boilard, 87 048; Corporation Sanibec, 44 907; Hewitt Equipment Ltée, 32 156; I.B.M. Canada Ltée, 22 134; Richard Lessard, 63 784; Locations Georges Lelièvre Anticosti Inc., 34 496; Monsieur Propre Enr., 47 529.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 155 917.

6 **Loyers**

3 776 384 $

Aéropel Inc., 27 092; Air Mélançon Inc., 44 904; Anik Construction Enr., 29 400; Yvon Boilard, 47 636; Centre de l'Auto Sport Sherbrooke Inc., 22 790; Cie d'Équipement & Transport de Gaspé Ltée, 26 397; Construction Réal St-Laurent Ltée, 42 968; Antonio Danis & Fils Inc., 24 573; Eugène Drouin, 25 916; Lucien Dufour & Fils Inc., 23 753; Gaétan Dumont, 22 226; Entreprises Vincent Michaud Ltée, 74 442; Express Air Inc., 61 329; J.E. Gendron Automobile Ltée, 25 274; Antoine Grant Inc., 26 794; A. Grégoire & Fils Ltée, 23 890; Harris Systems Ltd., 46 823; Héli-Max Ltée, 61 435; Héli-Québec Ltée, 50 600; Héli-Voyageur Ltée, 41 223; Hélicoptères Canadiens Ltée, 24 824; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 37 428; Hélicoptères Verreault, 60 010; Hélicraft Ltée, 68 701; Hewitt Equipment Ltée, 205 699; I.C.G. Gasbec Inc., 22 103; Johnny May's Air Charters Ltd., 28 638; Komo Construction Inc., 38 962; Yvon Lachance & Fils Inc., 38 737; Ladufo Inc., 32 968; Claude Lepage, 32 695; Location Giguère Inc., 84 328; Roland Morin, 30 621; Hervé Nadeau & Fils Ltée, 25 412; Nashua Canada Ltée, 82 985; Daniel Normand, 31 670; Propair Inc., 57 042; Réal Rioux Inc., 31 430; Maurice Roy, 26 237; Xerox Canada Inc., 191 597.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 874 832.

7 **Fournitures et approvisionnements**

15 143 999 $

Abattoir Arnold, 46 554; Aigle d'Or Canada Ltée, 80 242; Aligro Inc., 138 622; Alimco Inc., 97 242; Alimentation René Pelletier Ltée, 56 177; Armco Canada Ltée, 44 911; Association coopérative des pêcheurs de Carleton, 27 908; Aubin & St-Pierre Inc., 25 970; Bel Automobiles (1961) Inc., 59 224; Béton Provincial (Matane) Ltée, 23 972; B.F. Goodrich Canada Ltée, 63 974; Bois Goodfellow Ltée, 78 194; Bois & Matériaux Kéga Cie Ltée, 31 107; Boucherie Benoît Tanguay Enr., 118 178; Boucherie Le Ranch de Carleton Inc., 23 334; B.P. Canada Ltée, 255 779; Brasserie O'Keefe Ltd., 23 550; Canac-Marquis Grenier Ltée, 62 448; Centre du Pneu B.S. Inc., 74 525; Chinic Inc., 32 394; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 400 623; Coopérative agricole du bas St-Laurent, 48 019; Coopérative québécoise des pisciculteurs, 75 843; L.R. D'Anjou Inc., 200 307; Dominion Textile Inc., 36 143; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 22 350; Dubois Propane Gaz & Service (74) Inc., 28 487; Économos Inc., 41 967; Entreprises Dominion Blueline Inc., 25 680; Équipements Plan-Nord Inc., 55 788; Fabrication Dennisons du Canada Inc., 43 901; Falardeau & Frère Enr., 31 849; Fédération des magasins co-op, 100 861; Ferlac Inc., 37 945; Fonds renouvelable du Service des achats, 258 443; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 48 185; Formules d'affaires Moore, 35 112; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 28 665; Fruits & Légumes Gagné & Fils Inc., 37 136; Garon Ltée, 28 111; Gasbec Inc., 134 283; Gosselin & Fils, 139 226; Groupe des produits chimiques Domtar, 35 666; Gulf Oil Canada Ltée, 456 575; Henri Leclerc Caméra Inc., 29 701; Hewitt Equipment Ltée, 69 842; Hydro-Québec, 1 471 865; Imprimerie Art Graphique Inc., 29 817; Industries Samson Inc., 32 011; Irving Oil Ltée, 1 479 455; Jacob Ltée, 42 072; Koppers International Canada Ltée, 48 491; Bertrand Lachance, 24 000; Lacroix (Québec) Inc., 57 416; Laiterie de Choix Inc., 31 447; Laiterie Laval Ltée, 43 888; Loubec Inc., 24 979; Marcel Lussier Ltée, 31 828; Matériaux B.G.B. Ltée, 39 370; Médaillon Ford Ltée, 36 049; Nalpac Co., 24 398; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 42 672; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 24 387; Pêcheurs unis du Québec, 28 146; Peinture Internationale (Canada) Ltée, 75 765; Pétroles Spur Ltée, 36 336; Photocartothèque québécoise, 28 110; Potvin & Bouchard Inc., 26 183; Quincaillerie Laberge Inc., 28 805; Quincaillerie des Neiges Inc., 22 858; Rodrigue Roussel Cie Ltée, 66 656; Saillanc Inc., 71 938; Salaison Rivard Inc., 63 891; Frank Santerre (1975) Inc., 25 738; Sergaz Ltée, 27 081; Shell Canada Ltée, 344 599; Sico Inc., 29 966; Société des alcools du Québec, 184 853; Société André Brouard Inc., 92 885; Société en Commandite les Tuyaux Nordiques Inc., 29 585; Sterling H. Neilson & Sons Inc., 24 043; Superior Propane Ltée, 64 535; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 45 677; Texaco Canada Inc., 1 302 826; Roger Tremblay Ltée, 26 033; Turcotte & Turmel Inc., 32 612; Ultramar Canada Inc., 23 203; Unversal Go-tract Ltée, 27 000; Vanasse Auto Tire Inc., 22 499; Viandes P.P. Hallé Ltée, 87 085; 3M Canada Ltée, 111 010; Fonds locaux, 61 209.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 833 714.

8 **Matériel et équipement**

3 119 343 $

Acier Marshall Ltée, 25 615; Advanced Telemetry Systems Inc., 30 246; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 337 177; Bombardier Inc., 155 790; Moïse Cadorette Inc., 43 181; J.D. Chevrolet Oldsmobile Ltée, 103 265; Clément & Frère Ltée, 139 520; Distributions Polyjeux Inc., 30 656; Engrenage Moderne Ltée, 26 369; Équipements Plan-Nord Inc., 151 407; Génératrices D.G. Inc., 24 734; Grand Trianon Automobile Ltée, 84 714; I.B.M. Canada Ltée, 34 676; International Harvester Company of Canada Ltd., 91 857; Rodrigue Lasnier Automobile Ltée, 131 927; Nicol Mathieu Sport Inc., 52 168; Motorola Ltée, 36 508; Denis Pépin Auto Ltée, 140 779; Poulin Auto Centre Inc., 22 538; Sigma Équipement Inc., 34 549; Société d'énergie de la Baie James, 46 866; St-Arnaud & Bergevin Ltée, 22 491; Technomarine Inc., 39 522; Universel Auto Ltée, 127 696; Wyoming Bio Telemetry Inc., 24 332.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 160 760.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

9 Terrains, immeubles et travaux de génie

13 528 123 $

A. & J.L. Bourgeois Ltée, 240 976; Eusèbe Allard Inc., 40 490; Auteuil Construction Ltée, 297 327; Léo Barolet, 29 576; Beauvais & Marquis Inc., 107 619; Fernand Bélanger Construction Inc., 22 266; Broughton Soapstone & Quarry Co. Ltd., 25 651; Réal Caissy Inc., 38 742; Campeau Corporation Ltée, 1 661 263; Chabot & Laperrière Inc., 49 962; Chicoutimi Excavation Inc., 28 707; CONSTRUCTION(S): B.S.L. Inc., 198 179, Beaudoin (1977) Inc., 71 040, Belro Ltée, 360 211, Canamont Inc., 1 175 649, Désourdy Inc., 47 569, Gaston Fauteux Inc., 141 121, Jean & Robert Ltée, 24 359, Jean-Claude Lauzon Inc., 51 819, Mica Inc., 47 880, Roch Inc., 45 646, Rousseau & Rousseau Inc., 203 710; Corporation de la commune de la seigneurie Yamaska, 72 000; Henri Couture, 22 740; Esdras Curadeau, 51 524; Desbiens & Pilote 1972 Ltée, 304 882; Domaine de la Rivière Ste-Anne Inc., 50 000; ENTREPRISES: Ernest Beaudoin Ltée, 200 778, Boucherville Inc., 400 000, C.T.E. Inc., 322 442, Chantilly Inc., 38 336, Germain Gauthier Inc., 25 253, Charles E. Roy Inc., 57 054, René Soucy Inc., 25 372; Équipements Waco Inc., 91 009; Excavations Lu-Cau Ltée, 34 012; Excavations Normand Houle Inc., 85 270; V. & M. Gauthier Inc., 24 234; Gely Construction Inc., 392 207; Gentra Construction Inc., 836 150; Henri Girard (Québec) Inc., 43 643; Hénault & Gosselin Inc., 38 330; Hydro-Québec, 36 481; I.C. Infrastructure Construction Ltée, 101 800; Jacali Inc., 38 901; Julien & Jacob Inc., 117 287; Leapi Inc., 115 608; Jean Leclerc Excavation Inc., 129 604; J. Roger Lévesque & Banque royale du Canada, 35 100; Bernard Lizotte & Fils Inc., 32 857; Maçonnerie G. Cadieux Ltée, 33 713; Menuiserie Valbois Inc., 34 570; Mergl Excavation Inc., 42 868; J.M. Meunier Inc., 401 804; Opeongo Fish and Game Club, 192 000; Parma Construction Inc., 74 850; Pavages Ronto Inc., 537 296; Paysagiste Roger Martel Inc., 31 040; Plessis Construction Ltée & C.F. Martel Inc., 612 116; Podro Inc., 78 975; Prévost & Frère Inc., 136 447; Résidences Prince Inc., 36 635; Louis Rochette & Claude Clément, 38 500; J.H. Roy, 25 000; Édith Savard, 25 000; Service en Électricité Rivièra (1979) Ltée, 158 554; Simard-Denis Inc., 480 746; Solmico Inc., 85 426; Sommet Trinité Inc., 385 700; Sotrim D. & M. Inc., 240 899; Succ. Léonard Lafleur, 50 000; Succ. E.L. Pease, 57 000; Yvon Tapin & Gisèle R. Gauthier, 26 582; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 196 540; Tremcofort Inc., 24 976.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 888 250.

10 Dépenses de transfert

68 812 391 $

Soutien aux organismes et lieux de plein air, au loisir socio-culturel, aux municipalités et aux organismes locaux et régionaux de loisir, promotion de l'activité physique et du sport, administration centrale et Régie des installations olympiques

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Anjou, 18 865, Baie-d'Urfé, 1 300, Beaconsfield, 21 158, Côte-St-Luc, 15 400, Dollard-Des-Ormeaux, 22 350, Dorval, 9 960, Kirkland, 8 600, Lachine, 159 600, Lasalle, 170 289, Laval, 422 444, Montréal, 3 490 501, Montréal-Est, 16 597, Montréal-Nord, 97 374, Mont-Royal, 9 008, Outremont, 16 360, Pierrefonds, 70 550, Pointe-aux-Trembles, 35 660, Pointe-Claire, 69 670, Roxboro, 4 700, Senneville, 950, Ste-Anne-de-Bellevue, 12 730, Ste-Geneviève, 8 411, St-Laurent, 98 794, St-Léonard, 150 219, St-Pierre, 15 060, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 19 900, Verdun, 177 564, Westmount, 3 250.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Ancienne-Lorette, 36 895, Beauport, 88 559, Charlesbourg, 139 196, Chauveau, 291 426, Loretteville, 56 410, Montmorency, 155 308, Québec, 821 750, Sillery, 113 185, St-Augustin-de-Desmaures, 12 776, St-Émile, 22 744, St-Félix-du-Cap-Rouge, 27 490, Ste-Foy, 75 967, Val-Bélair, 52 300, Vanier, 100 820.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 216 440, Abitibi-Ouest, 544 361, Argenteuil, 356 944, Arthabaska, 281 558, Beauce-Nord, 412 663, Beauce-Sud, 232 544, Beauharnois, 238 430, Bellechasse, 160 484, Berthier, 516 736, Bertrand, 75 383, Bonaventure, 205 722, Brome-Missisquoi, 499 185, Chambly, 144 444, Champlain, 229 569, Chapleau, 181 167, Charlevoix, 360 954, Châteauguay, 176 090, Chicoutimi, 599 936, Deux-Montagnes, 157 977, Drummond, 386 936, Dubuc, 219 661, Duplessis, 1 030 907, Frontenac, 537 391, Gaspé, 303 665, Gatineau, 382 421, Groulx, 226 195, Hull, 512 445, Huntingdon, 136 701, Iberville, 221 326, Îles-de-la-Madeleine, 165 182, Johnson, 308 079, Joliette, 466 806, Jonquière, 473 291, Kamouraska-Témiscouata, 486 828, Labelle, 913 334, Lac-St-Jean, 1 101 744, Laporte, 177 452, Laprairie, 131 839, L'Assomption, 189 826, Laviolette, 697 144, Lévis, 348 561, Lotbinière, 200 620, Marie-Victorin, 33 832, Maskinongé, 142 938, Matane, 239 721, Matapédia, 226 107, Mégantic-Compton, 134 196, Montmagny-L'Islet, 216 907, Nicolet, 261 716, Oxford, 150 998, Papineau, 485 896, Pontiac, 243 110, Portneuf, 279 351, Prévost, 291 784, Richelieu, 174 788, Richmond, 150 356, Rimouski, 273 667, Rivière-du-Loup, 238 874, Roberval, 367 787, Rousseau, 877 135, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 648 288, Saguenay, 555 722, St-François, 133 373, St-Hyacinthe, 178 945, St-Jean, 179 495, St-Maurice, 258 560, Shefford, 168 908, Sherbrooke, 223 934, Taillon, 128 232, Terrebonne, 251 561, Trois-Rivières, 250 363, Ungava, 211 809, Vachon, 293 789, Vaudreuil-Soulanges, 531 723, Verchères, 716 923.

AUTRES:

Alliance des Chorales du Québec Inc., 78 198; ASSOCIATION: des Arènas du Québec Inc., 15 000, des Camps du Québec Inc., 223 745, des cinémas parallèles du Québec, 34 000, pour le jeune cinéma québécois, 71 000, de la jeunesse rurale du Québec, 24 055, Nationale des Téléspectateurs Inc., 30 800, de la Rivière-Ste-Marguerite Inc., 15 000, du sport scolaire de Laval, 55 575, sportive universitaire du Québec, 168 745; ASSOCIATION QUÉBÉCOISE: d'Aviron Inc., 20 602, de canoë-kayak de vitesse, 92 282, du jeune théâtre, 56 000, de Judo Kodokan Inc., 129 793, de loisirs pour handicapés, 85 939; ASSOCIATION RÉGIONALE: anglophone du sport scolaire de l'agglomération montréalaise, 68 495, loisirs sports pour handicapés Saguenay-Lac-St-Jean, 43 489, pour le loisir des personnes handicapées de l'Île de Montréal, 96 139, pour le loisir & promotion personnes handicapées de l'Estrie, 39 312; ASSOCIATION RÉGIONALE DES LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de la Côte-Nord, 40 304, de l'Est-du-Québec, 45 756, de l'Île-Jésus, 29 482, de la Mauricie Inc., 38 147, de l'Outaouais (A.R.L.H.O.), 41 225, région Lanaudière, 37 662, Richelieu-Yamaska, 34 684, de la Rive-Sud-de-Montréal, 35 993; ASSOCIATION RÉGIONALE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 44 821, Centre-du-Québec Inc., 37 259, des Laurentides, 34 530, de Québec, 51 261, du Sud-Ouest, 36 088, ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT SCOLAIRE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 58 425, des Cantons-de-l'est (Collège du Mont-Ste-Anne), 67 735, de la Côte-Nord, 62 130, de l'Est-du-Québec, 71 155, du Lac-St-Louis, 64 315, des Laurentides, 70 585, de l'Outaouais, 66 025, de la Mauricie, 60 990, de Montréal, 67 355, de Québec, 75 335, de Richelieu, 64 980, Saguenay-Lac-St-Jean, 56 240; ASSOCIATION DU SPORT COLLÉGIAL: du Centre-du-Québec (A.S.C.C.Q.), 17 410, de l'Est-du-Québec (A.S.C.E.Q.) Inc., 23 365, Région de Québec (A.S.C.R.Q.) Inc., 16 650, du Saguenay-Lac-St-Jean (A.S.C.S.L.S.J.) Inc., 21 330, du Sud-Ouest-du-Québec Inc. (A.S.C.S.O.Q.), 47 225; Base de plein air maritime des Îles, 42 448; Centre d'études du tourisme, 100 132; Centre des loisirs scientifiques, région Montréal, 20 000; Cercles des jeunes naturalistes, 96 000; Club 4-H Inc., 117 700; COMITÉ ORGANISATEUR: des Championnats Sportifs Québécois à Rimouski (C.O.C.S.Q.) Été (1982) Inc., 47 000, de la fête nationale du Québec, 1 100 000, des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa Inc., 65 624, des Jeux du Québec Régionaux du Lac-St-Louis Inc., 51 069, des Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 68 600, au marathon international, 300 000; Commission Sportive Montréal Concordia Inc., 61 500; Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française, 38 000; Conférences des Organismes Régionaux de Loisirs du Québec Inc., 107 584; Conseil de développement du loisir scientifique, 163 000; Conseil du loisir scientifique de Québec, 20 000; CONSEIL DE L'ÂGE D'OR: région Abitibi-Témiscamingue, 38 743, Région Centre-du-Québec Inc., 29 252, région de Lanaudière, 21 688, région des Laurentides, 24 560, région de Laval, 30 983, région de la Mauricie, 31 838, région de l'Outaouais, 31 838, région de Québec, 64 894, région du sud-ouest-du-Québec, 27 815, région Saguenay-Lac-St-Jean, 30 114; CONSEIL DES LOISIRS: de la Côte-Nord, 290 655, de l'Est-du-Québec, 499 916, de la Mauricie Inc., 240 953, région de Québec, 657 507; CONSEIL RÉGIONAL DE L'ÂGE D'OR: de l'Est-du-Québec, 32 693, de la Côte-Nord Inc., 21 968, de l'Estrie Inc., 30 983, de Montréal métropolitain, 91 699, Richelieu-Yamaska Inc., 31 838, de la Rive-Sud métropolitaine, 21 688; CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 269 103, Centre-du-Québec, 225 874, de l'Estrie Inc., 268 983, Lanaudière, 233 440, des Laurentides Inc., 234 518, de l'Outaouais Inc., 264 403, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 118 200, Richelieu-Yamaska Inc., 241 504, de la Rive-Sud, 268 757; Enjeu & Environnement Jeunesse Inc., 40 000; Expo-Sciences de Montréal Inc., 11 000; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 132 809, des agricotours du Québec, 107 235, des associations musicales du Québec, 82 250, des associations sportives collégiales régionales du Québec, 309 065, d'athlétisme du Québec, 313 685, Auto-Québec Inc., 62 021, de Balle-Molle de Québec Inc., 69 571, du Baseball Amateur du Québec Inc., 189 633, de Basketball du Québec, 169 939, des Clubs de Motoneigistes du Québec (F.C.M.Q.) Inc., 101 900, de Crosse du Québec Inc., 117 890, cycliste du Québec, 154 725, équestre du Québec, 161 952, d'escrime du Québec, 148 769, de football amateur du Québec, 81 636, de gymnastique du Québec, 200 718, d'haltérophilie du Québec, 108 799, des harmonies du Québec, 105 496, de hockey sur gazon de Québec, 69 578, des loisirs-danse du Québec, 125 612, de Lutte Olympique du Québec Inc., 68 428, nage synchronisée du Québec, 97 413, de natation du Québec, 276 187, de net-ball amateur du Québec, 41 793, de patinage artistique du Québec, 132 590, de patinage à roulettes du Québec, 54 299, de patinage de vitesse du Québec, 143 883, de pétanque du Québec, 42 204, du plongeon amateur du Québec, 90 432, Provinciale des Clubs de Ballon sur Glace Inc., 56 563, de rugby du Québec, 15 818, de Saut de Barils du Québec Inc., 11 430, des sports quatre murs du Québec, 76 045, du Sport Scolaire du Québec Inc., 516 045, sportive de ringuette du Québec, 56 885, de Tennis de Table du Québec Inc., 131 902, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 129 808, de la Voile du Québec Ltée, 158 788, de volleyball du Québec, 237 891, de water-polo du Québec, 123 171; FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE: des activités sub-aquatiques, 80 275, de l'ajisme, 28 500, de Badminton Inc., 153 437, de boxe amateur, 122 492, de camping & de caravaning, 81 846, de canoë-kayak d'eau vive, 55 073, de canotage long parcours, 14 047, de Canot-Camping Inc., 83 833, des centres communautaires de loisir, 83 921, du Curling Inc., 70 101, de la faune, 47 500, du guidisme et du scoutisme, 207 100, du handball olympique, 152 862, de hockey sur glace, 479 325, des jeux récréatifs, 76 273, karaté arts martiaux affinitaires, 60 917, du loisir littéraire, 76 735, du loisir photographique (F.Q.L.P.), 65 000, de la marche, 74 174, de la montagne, 77 416, de philatélie, 51 435, des services socio-culturels, 62 950, de ski, 412 665, de Ski Nautique Inc., 90 355, de soccer-football, 126 259, des Sports Aériens Inc., (F.Q.S.A.),

80 380, de tennis, 149 949, de tir, 65 377; Jeunesse Ouvrière Catholique du Canada Inc., 38 475; Mouvement québécois des camps familiaux, 42 162; Mouvement quebécois des chantiers, 40 470; Organisation pour le Tourisme Étudiant au Québec (O.T.E.Q.)Inc., 15 280; Radio-Amateur Du-Of Québec Inc., 47 381; Régie des installations olympiques, 6 702 000; Regroupement des organismes nationaux de loisirs, 3 721 900; SCOUTS ET GUIDES: région Abitibi-Témiscamingue, 19 500, région du coeur de Québec, 22 798, région de l'Est-du-Québec, 21 500, région des Laurentides, 23 256, région de Montréal, 29 900, Région de Québec Inc., 32 300, région Saguenay-Lac-St-Jean, 23 900, région Sud métropolitaine, 21 700, Service régional des loisirs du sud-ouest, 218 216; SOCIÉTÉ: canadienne de la croix-rouge, 37 525, des festivals populaires du Québec, 1 185 000, des Jeux du Québec Inc., 682 400, québécoise du plein air, 86 508, québécoise de spéléologie, 79 610, des Sports du Québec Inc., 621 825; Sports internationaux, 62 000; Vacances-Familles Inc., 43 000; Vélo-Québec, 83 640; Autres: 294 089.

Autres dépenses de transfert

Administration régionale de Kativik, 1 561 826; ASSOCIATION: Castillons Inc., 24 888, Épervier Inc., 27 997, Lac Maison de Pierre Inc., 12 727, Outfitters du Québec, 19 000, pêcheurs sportifs Bonaventure, 43 278, pêcheurs sportifs de saumons du Québec, 15 000, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 14 000, Rivière Ste-Marguerite Inc., 54 384, trappeurs Cris Val-d'Or, 50 000; ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE: Anses, 65 768, du Rocher, 45 088, Forestville Inc., 25 634, Lavigne Inc., 13 068, Martin-Pêcheurs Inc., 13 447, Rivière-Bostonnais-Nord Inc., 14 274; Association Sportive Batiscan-Neilson Inc., 16 760; Association Sportive Onatchiway-Est Inc., 12 455; Auguste Bujold, 20 808; Léo E. Caissy, 12 478; Martin Caissy, 13 718; Carleton, ville, 32 800; Chambre de Commerce de Montmagny Inc., 30 000; Comité de restauration de la rivière Jacques-Cartier, 20 000; Commission de la capitale nationale, 79 985; Conseil de bande Naskapi de Schefferville, 89 695; Conseil de bande de Restigouche, 33 069; CORPORATION: Aménagement des Monts-Valin Inc., 30 600, Développement Touristique de Tadoussac Inc., 35 500, Forêt Ouareau, 90 000, mise en valeur du lac St-Pierre, 90 000, Fédération de conservation de la faune du Bas-St-Laurent, 11 298; Lomer Gauvreau, 12 751; Auguste Harrisson (Madame), 15 464; Roméo Labillois, 16 859; Gérard Leclerc, 14 350; Malartic, ville, 100 000; Milton Molloy, 14 675; Municipalité Grande-Entrée, 35 800; Municipalité Haute-Mauricie, 80 675; Produits forestiers Domtar, 13 576; S.A.C.E.R.F. des Passes Inc., 20 950; Société d'aménagement d'exploitation des ressources récréatives, 60 000; Société Cascapédia Inc., 65 000; Société de Gestion des Rivières York et Darmouth inc., 57 497; Station Tourisme du Mont-Tremblant Inc., 845 420; St-Jérôme-de-Matane, paroisse, 45 000; Ste-Anne-de-Sorel, paroisse, 31 500; Territoire Populaire Chénier Inc., 109 000; Trois-Pistoles, ville, 20 000; Village Québécois d'Antan Inc., 75 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 493 425.

11 **Autres dépenses**
1 363 114 $

Campeau Corporation Ltée, 869 160; Paul-Émile Desrosiers, 23 592; Entreprises Boucherville Inc., 74 840; Mont-Bruno Country Club Inc., 25 151; Solmico Inc., 47 828; Change sur devises étrangères, 43 448.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 279 095.

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU(*)

1 Traitements, salaires et allocations

104 290 985 $

2 Autres rémunérations

10 358 440 $

Total – 1 & 2

114 649 425 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministres: Pierre Marois (voir page **1**-63); Raynald Fréchette(**), (voir page **1**-63). Sous-ministres: Aubert Ouellet, 71 375; Yvan Blain(***), 66 568; Thomas J. Boudreau (voir aussi page **1**-77), 41 355. Sous-ministres adjoints: Guy Lapointe, 65 672; Réjean J.A. Parent, 63 369; Pierre-Yves Vachon, 61 931.

Personnel cadre: Hélio Abadie, 44 096; Annick L. Albernhe, 14 713; Pierre Amyot, 56 349; Eugène Arrelle, 53 356; Benoît Arteau, 44 104; Roger Barrette, 48 506; Roch Beaulieu, 44 096; Jean Beaunoyer, 44 620; Claude Bélanger, 52 084; Paul E. Bélanger, 48 506; Georgette Besnard, 25 681; Michel Blouin, 44 096; Majoric Bouchard, 49 693; Michel Brouillard, 50 703; Roger Brulotte, 27 395; Robert Chagnon, 49 659; Réal Chamberland, 48 963; Henri-Paul Chaput, 58 692; Clara Chicoine, 30 152; Pierre Clouâtre, 49 906; Jean Cloutier, 54 031; Normand Cloutier, 49 682; Camille Côté, 48 506; Jean-Paul Couture, 44 096; Pierre De Blois, 45 903; Gérard D. Demers, 44 096; Louise Dépatie Bourassa, 36 481; Robert Dépatie, 44 885; Alain Deroy, 53 356; Raymond Désilets, 61 233; Pierre Desmarais, 53 152; Jean-Guy Després, 50 425; Monique Desrochers, 53 030; Yvon Deveault, 44 696; Raymond Dorris, 44 565; Rolland G. Doucet, 48 260; Jacques Doyon, 55 948; Gilles Dubé, 47 964; Émile Dubois, 55 412; Jean-Robert Duchesne, 44 096; Yves Dulude, 49 506; Marius Dupuis, 50 445; Jean-Paul Filteau, 44 096; Michel J. Fontaine, 3 748; Jacques E. Fortin, 45 830; Gérard Gagné, 44 096; Léo Gagné, 46 240; Denis Gagnon, 11 551; Gérard Gagnon, 47 964; Michel Gagnon, 16 169; Robert Gauthier, 46 292; Paul Gendron, 43 311; Rénald Girard, 47 480; Claude Gosselin, 46 891; Roger Grenier, 58 692; Gilbert J.E. Grimard, 44 506; Roland Guérin, 58 692; Serge Hamel, 44 096; François Hamelin, 48 508; Pierre Henrichon, 38 243; Gilles Héon, 36 460; Claude Labbé, 52 762; Lionel Labbé, 27 628; François Lacroix, 48 506; Simon Lacroix, 43 946; Serge Lalande, 56 433; Marc-André Laliberté, 54 911; Raymond Langelier, 5 520; Raoul Laplante, 44 096; Lucien Lauzon, 44 096; Marie Lavigne, 28 474; Roger Lecavalier, 53 357; Pierre L'Écuyer, 46 610; Danielle Lemieux, 42 959; Louis-Joseph Lemieux, 49 843; Marcel Lesyk, 47 542; Roger Létourneau, 51 142; Robert Levac, 60 692; Léo-Paul Lévesque, 43 150; Pierre Maheu, 54 877; Gérard Maheux, 44 030; Jean-Pierre Marcil, 48 506; Guy Martin, 47 965; Pierre Masson, 49 927; Paul Matte, 57 638; Claude-Guy Morin, 39 688; Roger Morin, 55 090; Pierre-Paul Morissette, 45 446; Jean-François Motheron, 16 138; Jacqueline Noël de Tilly, 48 506; J. Raymond Noreau, 44 096; Claude Pagé, 50 874; Maurice Papillon, 37 597; Georges A. Paquet, 54 886; Martine Parrot, 36 899; Gilles Payette, 58 692; Gérard Pedneault, 59 242; Jean-Yves Pelletier, 3 214; Roger Pelletier, 52 153; Monique Plamondon, 42 822; Lucien Plante, 45 474; Adélard Pruneau, 12 061; Jean-Claude Ratté, 48 506; Alfred Richard, 52 665; André Rivard, 57 366; Claude Rivard, 59 424; Jacques Roberge, 52 039; André Roy, 64 534; Jean Roy, 32 999; Pierre Sauvé, 50 115; Rémi Sauvé, 55 867; Richard Scott, 49 576; Jacques Simard, 10 813; Pierre Simard, 44 096; André Sinclair, 41 264; Michel Ste-Marie, 55 656; Charles Thérien, 52 048; Jean-Claude Thibeault, 58 692; Raymond Tremblay, 44 619; Stanley Tremblay, 8 773; Jean-Yves Trudel, 49 145; Bernard Turgeon, 46 057; André Vallière, 44 991.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: Président: Gilles Poirier, 72 266. Vice-présidents: Daniel Harvey, 55 634; Céline Turcotte, 61 081.

Personnel cadre: Yves Bergeron, 45 288; Yolande Boissinot, 48 907; Michel Brisson, 3 970; Simon Brossard, 54 179; Jocelyn Carpentier, 37 161; Robert Cloutier, 44 890; André Desrochers, 44 365; Alphonse Desjardins, 42 500; Jacques Filiatrault, 58 064; Monique Gratton Amyot, 58 064; Jean Hérard, 49 425; Vital Julien, 40 095; Isabelle Lafontaine, 52 078; Albert Laliberté, 58 064; Dolorès Landry, 40 898; Gertrude Langlois, 42 169; Fernand Lord, 47 856; Paul Mercure, 52 254; Jacques Morency, 57 268; François Parant, 58 731; Roland Plamondon, 49 336; Claude Pothier, 60 869; Guy Quesnel, 52 714; Pierrette Ricard, 45 288; Gérald Sylvestre, 49 336; Claude Therrien, 56 284; Christine Truesdell, 51 130; Jean-Georges Wurtele, 59 832.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: Président: Raymond Parent, 68 394.

CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS: Président: Bernard Bastien, 23 359.

Personnel cadre: Roger Duhamel, 8 237; Roger Laramée, 9 973; Cécile Vermette Roy, 12 552.

Allocation

Jean-François Raviolatti, 18 978.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 45 406.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 107 017 524.

(*) Incluant les dépenses du ministère du Travail.
(**) Ministre du Travail
(***) Sous-ministre du Travail

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

3 Services de transport et de communication

7 540 652 $

Frais de déplacement

Sous-ministres : Aubert Ouellet, 4 674; Yvan Blain, 7 672. Sous-ministre adjoint : Réjean J.A. Parent, 8 551.

Air Inuit Ltd., 7 029; Marc-André Alain, 5 394; Richard Allard, 4 387; Pierre Amyot, 6 133; Claude Angers, 5 913; Jean Archambeau, 4 014; Roland Archambeau, 4 641; Georges Arnold, 7 085; Benoît Arteau, 5 501; Lorenzo Auclair, 6 552; Raymond Audet, 7 000; Austin Airways Ltd., 6 237; Sylvie Beaudin, 6 618; Georges Beaudoin (Amos), 6 746; Guy Beaudry, 4 538; Arthur Beaulieu, 5 546; Raymond Beaulieu (Québec), 5 288; Raynald Beaulieu, 6 353; Laurent Beauséjour, 6 353; Émery Béland, 7 689; Roger Béland, 5 846; Ernest Bélanger, 5 931; Jean-Paul Bélanger, 4 583; Roger Bellerose, 4 791; Gilbert Bergeron, 6 047; Maurice Bergeron, 4 538; Yves Bergeron (Québec), 9 424; Pierre Berthiaume, 7 129; Pierre Bertrand, 6 859; Michel Bibeau, 7 923; Réal Bibeault, 4 338; André Brisson, 6 296; Jean-Charles Brisson, 6 004; Réjean Blais, 6 233; Clément Blanchet, 5 287; Claude Blanchette, 6 594; Liane Blouin, 5 680; Gérard Boisclair, 9 295; Marcel Boisvert, 9 215; François Bolduc, 5 764; Louis-Philippe Bolduc, 6 586; Gilles Bonnier, 5 629; Réal Bouchard, 7 681; Guy Boucher, 4 436; Pierre A. Boucher, 4 317; Lionel Boudreau, 5 170; Yves Boudreau, 7 534; Gilles Bouffard, 4 470; Léo Bougie, 6 543; Bernard Boulanger, 4 040; Paul-Émile Boulanger, 5 744; Jean-Paul Bourassa, 6 831; Raymond Boutin, 4 001; Raynald Brassard, 6 194; Aurèle Breton, 6 997; Gabriel Brière, 5 604; Simon Brossard, 5 128; Rodrigue Brousseau, 6 608; Roger Brulotte, 12 941; Michel Bruneau, 4 125; Yvon Cantin, 4 179; Roger Carbonneau, 5 654; Andrée Caron, 5 282; Robert Caron, 8 194; Jocelyn Carpentier, 5 985; Benoît Carrier, 8 044; Raymond-Marie Carrier, 9 583; Paul H. Cazeau, 6 807; Robert Chagnon, 5 856; Gérard Chaput, 8 080; Henri-Paul Chaput, 10 433; Gilles Charbonneau, 5 099; Rénald Charest, 6 297; René Charest, 5 340; Jacques Chassé, 9 842; Pierre Choquette, 6 189; Émile Cloutier, 4 509; Jean Cloutier, 7 952; Normand Cloutier, 5 940; Robert Cloutier, 7 340; Club automobile du Québec, 12 452; Gilles Collin, 5 205; Roger Collin, 5 078; Charley Cormier, 4 012; René Cormier, 5 567; André Côté (Québec), 4 999; Christian-Albert Côté, 4 186; Pierre Côté, 4 427; Yvon Côté (Alma), 6 957; Lévis Couture, 5 268; Michel Couture, 4 055; Bernard Crevier, 6 130; Raymond Crochetière, 6 027; Alfred Croisetière, 7 555; Gérard Daigle, 4 067; Roland Dallaire, 4 831; Yvon David, 6 014; Claude Defoy, 9 162; Déménagement Rimouski Ltée, 7 115; Déménagement Ste-Foy Inc., 11 699; Bernard Demers, 6 179; Jacques Demers, 4 676; Jean-Louis Demers, 7 322; Jean-Paul Demers, 4 299; René Demers, 5 973; André Demoor, 4 633; Pierre Dérochers, 5 200; Paul Desharnais, 6 201; Jacques Désilets, 4 350; Raymond Désilets, 5 160; Alphonse Desjardins, 8 723; Maurice Desjardins, 4 385; J. Guy Després, 7 019; André Desrochers, 5 450; Rock Desrosiers, 4 933; Charles-Arthur Devlin, 4 376; Joseph Devost, 6 258; Paul-Arthur Dickey, 4 873; Claire Dionne, 4 632; Gérard Dionne, 5 914; Raymond Dorris, 6 684; Rolland G. Doucet, 4 993; Romain Doucet, 7 702; Jacques Doyon (Montréal), 8 354; Paul Doyon, 4 650; Gilles Dubé, 5 093; Réal Dubé, 4 159; Jean-Louis Duchaine, 7 850; René Ducharme, 4 507; Yvon Ducharme, 4 737; Benoît Dufour, 5 921; Jean-Louis Dufour, 4 256; Guy Dugal, 7 094; Léo Dugas, 10 398; Maurice Durand, 4 561; Pierre Durocher, 4 316; Marcel Émond, 9 776; Pierre Ferron, 7 892; Jacques Filiatrault, 9 652; Pierre Fiset, 4 397; Rock Fiset, 4 690; Yvon Forest, 5 384; Adrien Fortin, 4 716; Robert Fortin, 4 403; Hervé Fournier, 6 144; Rodolphe Fournier, 6 440; Rodrigue Fournier, 6 485; Romuald Fournier, 8 887; Jacques Francoeur, 8 783; Camilien Gagnon, 7 156; Denis Gagnon (Ste-Foy), 6 212; Gérald Gagnon, 4 733; Jean-Guy Gagnon (Épiphanie), 5 323; Michel Gagnon, 5 372; Yvon Gariépy, 9 950; Maurice Gaudreau, 4 258; André Gauthier (Dolbeau), 11 110; Normand Gauthier, 7 782; Fernand Gauvin, 7 087; Gérald Gélinas, 4 946; Paul Germain, 6 802; Rhéal Gervais, 4 581; Rénald Girard, 10 193; Serge Girard (Longueuil), 4 572; André Girouard, 6 594; Guy Girouard, 7 836; Robert Girouard, 5 334; Marc-Omer Giroux, 5 880; William Glémaud, 8 400; Diane Godmaire, 7 158; Ronald Goudie, 7 079; Roland Goudreault, 4 214; Oliva Grenier, 4 741; Pierre Grenier (Rimouski), 6 448; François Guérin, 8 088; Roland Guérin, 4 035; Michel Guilbault, 7 348; Claude Guimond, 4 260; Ronaldo Hallée, 4 177; Fernand Hamel, 5 931; Roland Hamel, 4 034; Serge Hamel, 4 508; Françoise Hamelin, 4 012; Clément Harvey, 5 438; Uriel Harvey, 5 999; Roland Hélie, 4 863; Jean Hérard, 7 597; Paul-Émile Jacob, 4 285; Roland Jalbert, 6 020; Adrien Jean, 5 889; Denis Jean, 6 854; Urbain Jean, 4 913; Jacques Jetté, 5 674; Raoul Joseph, 7 815; Vital Julien, 9 708; Jean-Pierre Labarre, 4 552; Ronald Labonté, 4 819; Maurice Lachapelle, 4 255; Guy Lacouline, 4 337; Jules Lafond, 5 623; Jean-Paul Lagueux, 4 476; Jacques Lainesse, 4 805; Serge Lalande, 6 263; Albert Laliberté, 6 885; André Lamarre, 6 103; Réal Lamothe, 5 128; Gertrude Langlois, 6 247; Raymond Langlois, 5 845; Paul Laperrière, 13 444; Robert Lapointe, 4 018; Georges Laroche, 4 724; Marcelle La Rocque, 5 498; Émilien Lavigne, 4 246; Michel Lebel, 4 319; André Leduc, 5 974; Raymond Légaré, 6 273; Robert Legault, 5 197; Jean Legris, 4 965; Charles Lemelin, 4 888; Germain Lemire, 4 734; Roland Léonard, 4 175; Allen Lepage, 5 182; Fernand Lepage, 9 598; Gilles Lepage, 4 611; Marcel Lesyk, 7 844; Robert Levac, 5 946; Bertrand Léveillée, 7 215; Jacques Lévis, 5 465; André Lirette, 5 677; Fernand Lord, 8 023; Gérard Lussier, 4 864; Pierre Maheu, 5 317; Sylvio Malenfant, 6 000; Normand Malouin, 5 181; Guy Marceau, 5 425; Jacques Marchand (Boulevard Vanier), 4 100; Nicole Marchand, 4 738; Michel Marcoux, 4 357; Roland Marcoux, 12 826; Réjean Marineau, 5 185; Guy Martin, 6 041; Jean Mathevon, 6 149; Laurent Mathieu, 4 155; Léandre Mathieu, 4 994; Michel Matte, 5 262; Georges Mc Cormick, 5 658; Majoric Ménard, 10 988; Roland Mercier, 5 504; Paul Mercure, 14 044; Raymond Michaud, 4 229; Roch Michaud, 5 648; Richard Miller, 8 188; André Milot, 5 023; Marcel Montreuil, 4 132; Roger Morency, 6 052; Léonard Morin, 4 485; Roger Morin

(Trois-Rivières-Ouest), 10 017; Denis Nadeau, 5 496; Paul Nadeau, 4 872; Paul-Émile Neveu, 4 060; Nordair Ltée, 24 531; Adrien Ouellet, 4 227; Claude Pagé, 15 478; Richard Pagé, 5 405; Georges A. Paquet, 6 022; Jean-Paul Paquet, 4 430; Jean-Claude Paquin, 5 381; Louis A. Paradis, 4 060; François Parant (Avenue Lalonde), 7 258; René Paré, 7 176; Marcel Parent, 6 460; Clément Parenteau, 4 140; Aimé Pelletier, 7 144; Roger Pelletier, 6 759; Reine Pépin, 5 262; Paul-Yvon Périgny, 4 696; Augustin Perron, 6 950; Jean-Marc Perron, 4 076; Jean-Yves Pineault, 4 021; Roland Plamondon, 9 026; François Poirier, 6 260; Claude Pothier, 6 179; René Potier, 9 844; Georges Poulin, 5 188; J. Claude Poulin, 8 489; Guy Quesnel, 5 168; Jean-Claude Ratté, 4 085; Paul Ratté, 5 639; Jean-François Raviolatti, 5 830; Normand Raymond, 6 072; Adalbert Renaud, 5 638; Robert Rhéaume, 6 028; Francis Riou, 6 915; Marcel Rivard, 4 038; Jacques Roberge, 7 788; Pierre Robitaille, 4 376; Claude Rolland, 9 828; Laurent Rondeau, 5 491; Germain Rouillard, 5 192; Jean-Paul Rousseau, 5 186; Gérard Roussel, 4 909; Napoléon Roussel, 5 572; Normand Roussel, 10 092; André Roy (Orsainville), 5 347; Claudin Roy, 4 852; Laurent Roy, 6 151; Jean-Louis Samson, 11 288; Rémi Sauvé, 4 911; Suzanne Sauvé, 7 590; Raymond Savard, 4 191; Marcel Simard (Sainte-Agathe-des-Monts), 5 200; Jules Sirois, 7 085; Gaston St-Cyr, 8 234; Jacques St-Georges, 4 049; Léandre St-Jacques, 5 546; Gérald Sylvestre, 10 885; Mikhail Tarabulsy, 5 774; Taxis co-op, 18 105; Georges Tessier, 4 355; Jules U. Tessier, 6 721; Paul-Émile Thellend, 8 109; Claude Therrien, 5 351; Prudent Thibault, 5 586; Jean-Claude Thibeault, 10 061; René Thibeault, 4 411; Pierre Thibodeau, 9 609; Bernard Tremblay, 4 739; Denis Tremblay, 5 512; Jean-Louis Tremblay, 4 876; Léon Tremblay, 7 737; Michel Tremblay (Chicoutimi nord), 4 022; Raymond Tremblay (Québec), 9 379; Robert Tremblay (Ste-Foy), 5 618; Roger Tremblay, 4 736; Jean-Marie Trottier, 4 519; Marcel Trudel, 5 424; J. Roch Turcotte, 6 171; Léo Turcotte, 9 217; Vincent Vachon, 11 418; Gilles Vaillancourt, 5 094; Jacques Vaillancourt, 4 596; Émile Vallée, 7 633; Jacques Vanier, 4 337; Yves Veilleux, 10 561; Gilles Vermette, 4 172; Noël Verreault, 4 382; Magella Vézina, 5 181; Gilles Villeneuve, 4 446; Marcel Villeneuve, 6 405; Voyages Frontenac Inc., 50 766; Voyages La Cité Inc., 150 839; Georges Whurtelle, 4 440.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: Président: Gilles Poirier, 5 170.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: Président: Raymond Parent, 6 352.

Autres

C.N.C.P. télécommunications, 29 742; Compagnie de L'Éclaireur Ltée, 41 420; Compélec Inc., 46 616; Imprimerie Canada Inc., 25 009; Imprimerie Vitray Inc., 27 069; Presses Lithographiques (1965) Inc., 67 106; Purolator Courrier Ltée, 29 804; Receveur général du Canada (Société canadienne des postes), 2 235 614.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 618 096.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

11 886 452 $

Assurance-vie Desjardins, 43 706; Gérard Beaudry, 44 450; Évariste Bernier, 35 700; Brink's Sécurité Cie Ltée, 24 324; Éric Brisson, 32 711; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 31 849; Collège d'enseignement général et professionnel Lévis-Lauzon, 37 140; Datacrown Inc., 55 032; Département des relations industrielles de l'université Laval, 215 358; J. Gaston Descoteaux, 22 977; Ducros, Meilleur, Roy et Associés Ltée, 145 444; École nationale d'administration publique, 35 032; Institut québécois d'opinion publique, 39 850; Germain Jutras, 22 855; Denis Laberge, 25 488; L'Industrielle Services Techniques Inc., 35 438; Normandin, Matte, Hotte et associés, 53 658; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 4 680 000; Régie des rentes du Québec, 5 380 156; Services des Données Asselin Inc., 29 461; Société québécoise d'information juridique, 81 038.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 814 785.

---

5 **Entretien et réparations**

538 697 $

I.B.M. Canada Ltée, 379 912.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 158 785.

---

6 **Loyers**

1 948 206 $

Amdahl Ltée, 199 513; Comterm Ltée, 257 011; I.B.M. Canada Ltée, 576 130; Kodak Canada Inc., 138 376; Nashua Canada Ltée, 233 389; Savin Canada Inc., 93 698; Storage Technologie du Canada Ltée, 256 367; Xerox Canada Inc., 86 892.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 106 830.

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

---

7 Fournitures et approvisionnements

2 342 599 $

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 64 804; Joseph Clermont Inc., 39 397; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 220 436; Entreprises Dominion Blueline Inc., 45 957; Enveloppe héritage, 54 167; Enveloppe Suprême Inc., 41 921; Fonds renouvelable du Service des achats, 525 181; Formula Tech Inc., 25 577; Formules Commerciales Savoy Ltée, 28 570; FORMULES D'AFFAIRES : Drumond Ltée, 223 680, Étoile Ltée, 98 863, Lancaster Inc., 44 231, Moderne Ltée, 28 558; Interweb Inc., 24 522; Mémorex Canada Ltée, 71 212; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 49 693; Publications du Québec, 31 100; Reprographie Mid-City Inc., 52 580; Fonds locaux, 38 324.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 633 826.

---

8 Matériel et équipement

2 089 506 $

Control Data Canada Ltée, 105 097; Cullinane Canada Ltée, 60 000; Hécon Canada Inc., 57 978; I.B.M. Canada Ltée, 1 579 750; Pitney Bowes du Canada Ltée, 26 306; Storage Technologie du Canada Ltée, 68 037.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 192 338.

---

10 Dépenses de transfert

1 935 836 696 $

Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 20 290 026.

Formation professionnelle et protection de l'emploi

Action Côte-Nord, 40 000; COMITÉ DE PROTECTION D'EMPLOI DE : Caron Ltée, 18 749, Champignons Slack Ltée, 13 826, Chemise C. Roy Inc., 11 172, J.L. Électron Ltée, 21 541, Hôtel Mont-Royal Inc., 13 536, industries aérospatiales au Québec, 16 513, industries Fortin, 11 381, Lennoxvan Inc., 13 503, Manoir St-Castin (1977) Ltée, 17 535, Métafile Inc., 21 692, Panneaux de la Vallée Inc., 56 250, Presses de l'Est Inc., 14 199, Scierie Nazaire Gagnon Inc., 14 031, Super Chrome Inc., 12 550, Vachon (Division de Culinar) Inc., 13 055, Venmar Inc., 11 666; Comité Protection Employés de Cormier et Gaudet Ltée, 11 109; COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION DE : Abitibi-Témiscamingue, 1 111 927, Cantons-de-l'Est, 940 000, Côte-Nord, 1 322 374, Gaspésie-Bas-St-Laurent, 1 425 000, Laurentides-Lanaudière, 1 780 387, Mauricie-Bois-Francs, 1 287 664, Montréal métropolitain, 2 939 799, Montréal-Sud, 2 079 789, l'Outaouais, 907 229, Québec, 2 796 860, Saguenay-Lac-St-Jean, 1 485 906; Compagnie Trans-Québec et maritimes, 11 586; Consolidated Bathurst Inc., 14 758; Office de la construction du Québec, 5 531 283; Panneaux de la Vallée Inc., 30 000; Westinghouse Canada Inc., 11 242.

Soutien du revenu familial

Diverses personnes (allocations familiales), 186 461 127.

Allocations de maternité

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 71 280, Abitibi-Ouest, 68 400, Anjou, 93 120, Argenteuil, 50 400, Arthabaska, 113 760, Beauce-Nord, 148 080, Beauce-Sud, 90 720, Beauharnois, 68 160, Bellechasse, 55 200, Berthier, 50 160, Bertrand, 87 840, Bonaventure, 40 320, Bourassa, 64 080, Bourget, 59 280, Brome-Missisquoi, 62 880, Chambly, 85 440, Champlain, 73 920, Chapleau, 86 640, Charlesbourg, 101 280, Charlevoix, 42 240, Châteauguay, 100 560, Chauveau, 116 880, Chicoutimi, 96 480, Chomedey, 84 480, Crémazie, 64 560, D'Arcy-McGee, 46 560, Deux-Montagnes, 90 480, Dorion, 57 360, Dubuc, 47 280, Duplessis, 86 880, Fabre, 87 120, Frontenac, 81 120, Gaspé, 43 440, Gatineau, 83 280, Gouin, 48 480, Groulx, 101 520, Hull, 89 520, Huntingdon, 51 840, Iberville, 95 760, Îles-de-la-Madeleine, 16 560, Jacques-Cartier, 77 280, Jeanne-Mance, 122 400, Jean-Talon, 43 440, Johnson, 72 720, Joliette, 79 680, Jonquière, 73 680, Kamouraska-Témiscouata, 57 600, Labelle, 59 760, L'Acadie, 64 560, Lac-St-Jean, 69 360, Lafontaine, 98 400, La Peltrie, 124 080, Laporte, 63 360, Laprairie, 133 920, L'Assomption, 122 400, Laurier, 75 360, Laval-des-Rapides, 85 200, Laviolette, 42 720, Lévis, 144 000, Limoilou, 66 240, Lotbinière, 51 360, Louis-Hébert, 63 120, Maisonneuve, 48 720, Marguerite-Bourgeoys, 100 080, Marie-Victorin, 77 280, Marquette, 64 320, Maskinongé, 154 320, Matane, 39 360, Matapédia, 41 760, Mégantic-Compton, 52 320, Mercier, 68 400, Mille-Îles, 72 720, Montmagny-L'Islet, 47 760, Montmorency, 121 680, Mont-Royal, 59 520, Nelligan, 107 520, Nicolet, 59 280, Notre-Dame-de-Grâce, 64 560, Orford, 84 720, Outremont, 49 200, Papineau, 57 840, Pontiac, 75 360, Portneuf, 43 200, Prévost, 80 640, Richelieu, 55 200, Richmond, 40 560, Rimouski, 94 320, Rivière-du-Loup, 52 080, Robert-Baldwin, 121 200, Roberval, 76 800, Rosemont, 56 400, Rousseau, 55 680, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 77 520, Saguenay, 67 680, Sainte-Anne, 39 840, Saint-François, 98 160, Saint-Henri, 54 960, Saint-Hyacinthe, 99 600, Saint-Jacques, 32 640, Saint-Jean, 101 520, Saint-Laurent, 74 400, Saint-Louis, 35 280, Sainte-Marie, 37 920, Saint-Maurice, 50 880, Sauvé, 85 920, Shefford, 95 760, Sherbrooke, 74 160, Taillon, 94 560, Taschereau, 26 160, Terrebonne, 110 400,

Trois-Rivières, 58 080, Ungava, 33 360, Vachon, 116 880, Vanier, 79 920, Vaudreuil-Soulanges, 104 160, Verchères, 95 040, Verdun, 49 440, Viau, 72 720, Viger, 76 080, Vimont, 89 040, Westmount, 44 880.

Prestations d'aide sociale

Diverses personnes, 1 518 643 313.

Assistance-maladie

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 83 200 900.

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs Cris

Office sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs Cris, 409 000; Diverses personnes, 8 244 254.

Recherche et planification en matière de travail, de main-d'oeuvre et de sécurité du revenu

Divers benéficiaires, 11 293.

Administration des services de main-d'oeuvre et d'aide sociale

Académie de gérontologie de l'Outaouais, 16 800; Académie populaire, 11 520; Accomodation Paradis Enr., 14 200; Accueil Jeunesse de Grand-Mère Inc., 21 216; Accueil-Parrainage Outaouais Inc., 13 816; Accueil du sans abri, 19 501; Action-travaille basse ville, 12 777; Adaptavie Inc., 11 900; Administration régionale crie, 12 800; Administration régionale de Kativik, 40 410; ÂGE D'OR: arc-en-ciel, 15 120, Iberville, 28 473, La Sarre, 29 760, Montagnards de St-Ménard Inc., 20 160; AGENCE(S): Centrale de Sécurité et Investigation Ltée, 27 538, Québec Plus Canada Inc., 17 350, Sécurité et Investigation Gardexpert Ltée, 41 314, Sonore Tour de Québec Inc., 18 121; Aide aux Personnes Agées en Résidence à Laval Inc., 21 912; Akulivik village nordique, 11 059; Alcyons Inc., 14 152; Aldo Aliments Congelés Ltée, 15 600; Alimentation Fredap Ltée, 12 000; Alliance laurentienne des métis et indiens sans statut, 34 066; A.M.C.E.S.S.E. Drummond Inc., 26 966; Aménagements Chutes-aux-Outardes Inc., 51 372; Aménagements Maria-Chapdeleine Inc., 34 772; Aménagements la rivière Métabetchouan, 15 498; Ameublement Défi Inc., 13 000; Animathèque Patapouf Inc., 14 636; Aoco Ltée, 14 940; Arthécal Inc., 20 976; Artisanat et lin St-Adalbert, 22 148; Artisanes d'Antan Inc., 37 387; Artisans du Mont-St-Pierre, 20 348; ASSOCIATION: anciens combattants du comté Roberval, 14 938, Artisans Lac-Mégantic Inc., 50 366, biologistes du Québec, 19 080, Camionneurs de Natasquan Enr., 29 920, canadienne d'histoire ferroviaire, 63 720, canadienne de la santé mentale Valleyfield, 16 800, Castillons Inc., 28 170, citoyens des habitations Adélard Dugré, 27 312, citoyens de St-Amable, 43 632, commissaires industriels de la région Montérégie, 52 828, coopérative économie familiale Thetford Mines, 33 426, coopérative économie familiale Victoriaville, 35 663, coopérative de production en arts actuels obscurs de Québec, 19 489, Créateurs Artisants Charlevoix Inc., 48 294, Culturelle de Grand-Mère Inc., 19 602, Culturelle et Touristique des Cantons Inc., 18 456, Épervier Inc., 17 078, Équestre Centaur Inc., 19 444, Familles Monoparentales Lévis Inc., 38 157, féminine d'éducation et d'action sociale, 43 808, femmes autochtones (Côte-Nord), 28 800, Femmes Autochtones du Québec Inc., 27 366, femmes de la petite nation, 16 531, Forestière de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 16 473, Gens d'Affaires de Langelier Inc., 37 632, gens de l'air du Québec, 47 000, gens de Nantes, 21 158, Golfeurs du Golf Dallaire Inc., 21 360, Louise Gosford, 66 010, du grenier, 11 377, groupes folkloriques de Charlevoix, 35 637, hommes d'affaires de Drummondville, 35 876, Locataires Municipaux de Rimouski Inc., 18 844, locataires de Sherbrooke, 27 490, Loisirs en Forêt Inc., 35 417, Loisirs St-Édouard Inc., 59 424, Loisirs St-Gérard Inc., 22 440, Marins de la Vallée-du-St-Laurent Inc., 24 572, métis et indiens (hors réserve), 106 504, mini-sports à l'élémentaire, 20 488, Monoparentale de Val-d'Or Inc., 21 328, oeuvres de charité, 16 183, Parents d'Enfants Handicapés du Centre du Québec Inc., 36 797, patineurs artistiques du Saguenay-Lac-St-Jean, 20 790, Personnes Diabétiques du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 20 800, personnes handicapées des environs de Maniwaki, 12 255, Planning Familial de Sept-Îles Inc., 18 104, Provinciale des Constructeurs d'Habitations du Québec Région l'Outaouais Inc., 13 325, pulmonaire du Québec (ville de Montréal), 13 000, pulmonaire du Québec (ville de Québec), 27 650, québécoise des animateurs d'antiquités, 35 664, québécoise des personnes physiquement handicapées (Étape), 169 666, québécoise pour la défense des droits des retraités et pré-retraités, 41 735, renouveau des handicapés, 26 162, shalom pour la sobriété, 51 512, touristique Abitibi-Témiscamingue, 17 784, Touristique Pointe Lévy Inc., 71 760, Touristique Régionale-Manicouagan Inc., 34 320, Travailleurs Handicapés du Québec Inc., 29 084, usagers du Lac-Turgeon, 29 760, vallée du Gouffre, 53 193, youks d'Invernesse et des environs, 12 480; ASSOCIATION CHASSE ET PÊCHE: Alliance des Six Inc., 16 001, Bas-Saguenay Inc., 29 248, Batiscan Inc., 15 622, Capucins Inc., 21 600, Forestville Inc., 20 668, Havre-St-Pierre, 15 360, Kamouraska Inc., 16 588, Petit-Lac-Brompton, 12 004, Rivière-Bostonnais-Nord Inc., 50 813, Rivière-du-Loup Inc., 14 400, Thetford-Mines, 12 701; ASSOCIATION DES HANDICAPÉS: diocèse de St-Jérôme, 13 824, gaspésiens, 25 344, des Îles Inc., 21 077, Ste-Thérèse Inc., 54 720, visuels Saguenay-Lac-St-Jean, 20 486; ASSOCIATION SPORTIVE: Batiscan-Neilson-St-Raymond Inc., 35 023, culturelle d'Otterburn, 24 291, Destor, 19 443, Onatachiway Inc., 32 760, Récréative Employés Canadiens Nationals Senneterre Inc., 22 018, St-Godefroy, 29 008, St-Pie-X-de-Paspébiac, 21 300, Ste-Rose-du-Nord, 34 988; ATELIER(S): Auto-Américaine L.S. Inc., 11 534, Colombin Inc., 13 860,

Communautaire du Meuble de Victoriaville Inc., 23 245, ébénisterie communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 46 579, Glaise et Canelle Inc., 13 950, Godendard Inc., 26 700, Histoire Hochelaga-Maisonneuve Inc., 18 438, Musique de Jonquière Inc., 13 200, parc Laurentien, 43 018, populaires de Sept-Îles, 11 750, Reliure du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 19 940, zéro 1, 16 980; Atout-lire, 12 930; Âtre Bleu Inc., 17 600; Auberge la Minganie Inc., 22 464; Auxiliaires Bénévoles de l'Hôpital d'Anjou Inc., 15 774; Auxiliaires Bénévoles de l'Hôpital de Sept-Îles Inc., 22 368; Avions Ultra Légers Allard Ltée, 12 000; Bande indienne Lac-Victoria, 18 184; Baptiste Touchatou Inc., 22 500; Base de Plein Air Communautaire Portcartois Inc., 25 406; Base de Plein Air du Lac-Mourrier Inc., 24 880; Bateaux Denis Servant Inc., 11 820; Beaulieu Coutu et associés, 18 900; Beaulieu Coutu Fortin et associés, 18 000; L. Beaupré et Fils Inc., 11 731; Belle Chasse et Pêche Inc., 22 058; Bemico Marbre Inc., 20 393; Bendwell et Associés Ltée, 17 250; Béton Préfabriqué du Lac Ltée, 15 300; Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais, 28 911; Bibliothèque Générale de Prêt des Portages Inc., 27 359; Bicyclette Universelle Ltée, 39 561; Biograin Inc., 25 670; BLEUETIÈRE COOPÉRATIVE: L'Ascension, 25 155, Notre-Dame-du-Rosaire, 30 212, Rivière-Portneuf, 47 016, St-François-de-Sales, 22 080, St-Nazaire, 15 596; Bleuetière Les Escoumains, 34 320; Bloc Vibre Trois-Rivières Inc., 15 872; Boileau Hébert Tétreault Tougas, 11 250; Bois Daaquam Inc., 17 500; J.R. Boisvert et Compagnie Ltée, 15 463; Le bon pilote, 19 913; Boucherie Idéale Sept-Îles Inc., 12 656; Boucherie Rétro Ltée, 20 587; Boulangerie Ouimet Enr., 23 271; Brigade ambulancière St-Jean, 14 880; Briteq, 17 280; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 33 022; Bureau du Tourisme et des Congrès de Granby Inc., 22 278; Caisse Desjardins de financement de Longueuil, 14 381; Caisse populaire Charles Lemoyne, 11 159; CAMP: Cité des Loisirs Inc., 27 492, école Trois-Saumons, 12 996, Familial Bleu et Blanc Inc., 25 600, Musical d'Asbestos Inc., 81 444, Notre-Dame-de-la-Joie Inc., 33 510, Vive la Joie Inc., 11 147; Camping colonie Notre-Dame, 25 270; Canadian Tire Inc., 13 049; Cantine Roulante Inc., 30 459; Carnaval d'Hiver de Valcourt Inc., 18 090; Carnaval Souvenir de Chicoutimi Inc., 39 130; Carré centre-ville, 12 525; Carrefour Communautaire de Rosemont l'Entre Gens Inc., 17 353; Carrefour Relance Inc., 225 786; Carrefour du Travail des Laurentides Inc., 48 602; Roger Carrier Inc., 13 150; Celanese Canada Inc., 12 063; Centrap Métis Inc., 50 711; Centrart Inc., 43 000; CENTRE: action bénévole de l'érable, 45 962, Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 25 500, Amical de La Baie Inc., 47 180, animation et diffusion culturelles du Bas-St-Laurent, 19 300, Animation Sociale et Familiale Sept-Îles Inc., 21 025, Artisanat de Grosse-Île Inc., 14 164, communautaire féminin, 11 424, Communautaire Notre-Dame Inc., 20 160, Communication Électronique Inc., 11 239, Comptable M.L. Enr., 12 501, coopératif de loisirs et sports du mont Orignal, 12 996, culturel Notre-Dame-de-la-Doré, 11 960, Culturel de Scotstown Inc., 80 728, Euréka Inc., 157 232, Féminin du Lac-St-Jean la Source Inc., 33 600, femmes du Témiscouata l'aurore, 11 375, Femmes de Valleyfield Inc., 20 133, Hami Inc., 12 960, informatique A.B.C., 15 236, Information et Référence pour Femmes de Montréal Inc., 165 116, Instructif et Récréatif des Femmes de Lac-Mégantic Inc., 15 480, Interprétation la Nature du Lac-Boivin Inc., 21 675, ivresse secours de l'Outaouais, 20 038, Jardin Paradis Inc., 11 850, Jeunesse du Quartier St-Laurent Inc., 31 825, Naturanimo de la Vallée-de-la-Matapédia Inc., 25 260, Orientation l'Étape Inc., 18 196, petite enfance et halte garderie, 51 658, Point d'Appui de Lanaudière Inc., 13 128, portugais de référence et de promotion sociale, 14 716, pour Handicapés Physiques des Bois-Francs Inc., 19 670, psychiatrique de Roberval, 15 450, réadaptation de l'ouest de l'île, 29 743, recherche d'information pour réadaptation des handicapés physiques de Laval, 99 952, Récréatif Étang-du-Nord Inc., 27 640, récupération Beauharnois-Châteauguay, 42 099, récupération Châteauguay-Valleyfield, 11 280, santé de l'archipel Cap-aux-Meules, 61 251, Service Sonic Québec Inc., 12 050, Social et Sportif la Cavée Inc., 14 336, social St-Ludger-de-Milot, 19 740, Sous-Traitance Beauce Inc., 16 500, Trans-Main Inc., 38 090, Tri Élan Laval Inc., 19 940, vidéo populaire cv pop, 16 060; CENTRE D'ACCUEIL: chevalier de Lorimier, 27 814, mainbourg, 46 651, manoir, 31 501, Nomadie Inc., 125 602, Nazaire Piché, 11 100, pour personnes agées, 34 152, Rouville, 16 361, St-Raymond Inc., 17 332; CENTRE DE BÉNÉVOLAT: Région de Matane Inc., 19 433, Région de St-Jean Inc., 84 419, Rive-Sud Inc., 15 296, St-Hyacinthe Inc., 34 123; CENTRE HOSPITALIER: Bois-Francs, 39 613, Cooke, 34 502, Douglas, 11 860, Jonquière, 24 156, Rouyn-Noranda, 25 428, St-Jean, 37 020, St-Sauveur, 32 215, université Laval, 12 346; CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Aboiteaux, 25 099, Châteauguay, 18 297, la Chaumière, 50 652, l'Érable, 20 994, Métro, 23 780, Norman-Béthune, 44 305, Rivière-des-Prairies, 23 227, secteur Brandon, 11 104, Ste-Rose-de-Laval, 18 592, Suzor-Côté, 34 193; CENTRE DE LOISIRS: Bury Inc., 34 202, Mont Plaisant, 27 713, Notre-Dame-de-Liesse de Deauville Inc., 14 191, Scotstown Inc., 14 960; CENTRE DE PLEIN AIR: Familial de Gaspé Inc., 35 280, Familial de St-Damase Inc., 28 545, Lac Flavrian, 27 500, Monticoles de Paspébiac Inc., 21 000, Mont Kanasuta Inc., 11 283, Montmagny Inc., 17 760, St-Pierre d'Alma Inc., 20 497; CENTRE SPORTIF: L'Ascension Inc., 24 348, Pompiers de St-Honoré Inc., 26 400, St-Lin Laurentides Inc., 13 350; Cépal, 42 480; CERCLE DES FERMIÈRES: Anse-aux-Gascons Inc., 20 160, Notre-Dame-du-Portage, 24 158, Province de Québec Inc., 25 654, Ragueneau, 22 272, Rivière-Portneuf, 18 900, St-Maurice-de-l'Échourie, 19 143, Val-Paradis, 16 320, Villebois, 24 960; CHAMBRE DE COMMERCE: Amos, 11 041, comté de Drummond, 12 006, Cowansville-Bromont district, 107 316, et Développement de St-Paul Inc., 15 552, Dolbeau-Mistassini, 52 339, Fugèreville, 27 182, Haut-Richelieu, 17 941, Lorrainville, 30 543, Marieville Inc., 14 832, Mirabel Inc., 15 384, Morin Heights, 20 695, Rive-Sud, 31 287, Senneterre, 35 711, Sept-Îles, 23 520, Sorel-Tracy Métropolitain Inc., 84 028, St-Bruno Inc., 72 931, St-Eugène-de-Guigues, 22 080, St-Félicien, 25 872, Val-d'Or, 22 218, Woburn, 16 317; Chantier du père Alex, 39 496; Charolais Champêtre Inc., 35 640; CHEVALIERS DE COLOMB: conseil (960), 13 440, conseil (1051) Farnham, 19 152, conseil

(1254), 11 643, conseil (2218), 15 399, conseil (2729), 32 640, conseil (2884), 29 569, conseil (2914), 21 824, conseil (3007), 20 391, conseil (3206) Iberville, 42 956, conseil (3638), 15 960, conseil (4355), 18 900, conseil (5875-57), 21 477, conseil (6396), 14 406, conseil (6604-70), 31 464, conseil (7044), 70 618, Portneuf Inc., 35 270, Waterloo, 19 980; Chic Masculin Ltée, 13 450; Julien Chicoine Ltée, 15 425; Chorale les Voix du Large Inc., 13 252; Classique Internationale de Canots de la Mauricie Inc., 24 960; Clinique médicale St-Hubert, 30 949; CLUB: Activité Jeunesse St-Godefroy Inc., 30 200, âge d'or St-Jean-de-Macamic, 21 216, Balle Molle Ste-Rita Inc., 14 428, canoë-kayak Rivière-aux-Sables, 45 696, chasse et pêche de Gagnon, 30 300, engagés fraternels, 12 512, Handicapés en Marche de la Rive-Sud Inc., 16 950, Hippique Morissette Inc., 37 344, Hockey Drummond Inc., 12 002, hockey salon les aigles d'or St-Cyprien, 13 802, Kinsmen Inc. (Amos), 12 600, Kinsmen Inc. (La Sarre), 25 068, Kinsmen Rouyn-Noranda Inc., 68 371, Lionesses Inc., 11 264, Loisirs et Sports Rapide-Danseur Inc., 11 760, Mont-Carleton Ltée, 24 000, Mule Weedon Inc., 69 264, Nautique Anse-St-Jean Inc., 26 060, Nautique de La Baie Inc., 17 520, Nautique de Longueuil Inc., 14 400, Neiges Sorel-Tracy Inc., 18 304, Patinage Artistique de Waterloo Inc., 20 774, Plein Air Roberval Inc., 22 080, Plongée Sous-Marine de Matane Inc., 15 762, populaire des consommateurs de la Pointe-St-Charles, 13 328, provincial des chevaliers et comtesses du survenant, 43 200, radio C.B. bec, 18 180, Récréation de Havre-Aubert Inc., 32 955, Récréation Jeunesse St-Ubalde Inc., 31 872, rotary d'Amos, 22 320, rotary Ste-Anne-des-Monts, 53 760, Tem-Fond de Ville-Marie Inc., 38 496, Tir Chasse et Pêche de Longueuil Inc., 110 390; CLUB COOPÉRATIF DE CONSOMMATION: Hochelaga-Maisonneuve, 12 967, Plessisville, 16 544, Richelieu, 19 200, St-Édouard, 13 086, Verdunois, 22 430; CLUB DE GOLF: curling d'Asbestos, 68 241, Noranda, 26 400, Quévillon Inc., 68 775, Sorel-Tracy les Dunes Inc., 41 172; CLUB LION(S): International Lac-Mégantic Inc., 15 960, Jonquière 43 200, Rivière-Ouelle-St-Pacôme, 40 544, Rouyn centre, 91 993, Ste-Anne-des-Monts Inc., 21 600, Val-d'Or Métropolitain Inc., 43 944; CLUB MOTO-NEIGE: Asan Inc., 14 040, Campagnards Inc., 11 692, Labelle Inc., 28 272, Loups du Nord Inc., 34 320, Natashquan et Pointe-Parent, 20 384, Pingouin Inc., 71 850; CLUB OPTIMISTE: Amos Inc., 55 031, Champlain-Brossard Inc., 51 198, Cowansville Inc., 37 064, Desbiens-Métabetchouan Inc., 13 349, Lac-Mégantic Inc., 30 278, Les Méchins Inc., 19 920, Mont-Joli Québec Inc., 30 510, Princeville Inc., 25 981, St-Bruno, 15 606, St-Cyprien Inc., 13 802, Ste-Anne-de-la-Pérade Inc., 16 492, Ste-Christine Inc., 20 520, Ste-Geneviève Inc., 13 600, Ste-Monique (Lac-St-Jean), 25 128, Tingwick (Québec) Inc., 18 218, Tracy Inc., 12 880, Ville du Lac-Brome, 27 112, Waterloo Inc., 39 600, Wotton Québec, 27 989; CLUB RICHELIEU: Amos Inc., 22 320, Havre-St-Pierre, 20 160, Lachute chaîne Richelieu internationale, 14 550, Matagami Inc., 20 572, St-Bruno Inc., 19 760; CLUB DE SKI: Gallix Inc., 16 589, Moteur Val-d'Or Inc., 34 989, Norfond, 38 331; CLUB DE SKI DE FOND: Alma Inc., 20 498, Dubuisson Inc., 15 896, Éboulements Inc., 35 956, Évain Inc., 11 387, Norvégien Inc., 16 910, Obalski Inc., 11 970, St-Cyprien, 24 960; CLUB SOCIAL: Fermont Inc., 14 650, Jamik de Jonquière Inc., 19 840, Je Suis Inc., 19 440, pour Handicapés Norlac Inc., 19 826, Lac Dumoulin, 24 200; CLUB SPORTIF: Centaure Inc., 11 040, Hopetown Inc., 30 551, Sagard Inc., 36 960; Coin du Partage Inc., 19 920; Collège d'enseignement général et professionnel de Chicoutimi, 35 040; COMITÉ: action Cascouia, 44 612, Action Paroissiale Inc., 26 760, aide aux projets d'entreprises Sept-Îles, 75 358, chemin des passes dangereuses, 148 739, Chômeurs de la M.R.C. l'Or Blanc Inc., 78 488, cinquantenaire, 11 405, citoyens de Clarke-City, 17 472, citoyens de Rivière-Héva, 22 388, Citoyens de Rivière-Pentecôte Inc., 31 193, consultatif d'urbanisme de St-Ambroise, 30 912, coordination des loisirs d'Asbestos, 105 974, culture de Granby, 12 436, culture Longue-Pointe, 31 424, culture Plessisville, 26 910, culture Roquemaure, 20 176, défense des droits des usagers des centres de services sociaux ville La Salle, 71 391, développement touristique Ste-Béatrix, 11 214, école Côte du Nord, 43 960, éducation aux adultes Petite-Bourgogne, 36 704, entraide populaire du Grand-Châteauguay, 16 142, environnement St-Ambroise, 54 697, environnement St-Félicien, 13 020, festival environnement Larouche, 33 120, général de dépannage l'or blanc, 43 960, gestion des activités communautaires, 20 278, Intermunicipal Bibliothèque Inc., 18 718, Logement Laval Inc., 15 998, Logement St-Louis Inc., 16 851, Municipal de Laniel Inc., 31 704, Organisateur de la Finale des Jeux du Québec Inc., 131 872, Parc École de Notre-Dame-de-Fatima Inc., 17 112, Parrain Rive-Sud Inc., 17 657, régional des retraités et pré-retraités de Huntingdon, 24 000, Sauvegarde des Bâtiments Historiques de Paspébiac Inc., 25 180, Sauvegarde du Magasin J.A. Gendron Inc., 13 740, Sportif Ste-Blandine Inc., 39 032, touristique de la Petite Nation, 81 954, urgence la ruche, 13 056; COMITÉ DES LOISIRS: Anse-au-Griffon Inc., 13 698, East-Augus Inc., 29 804, Gallix Inc., 30 418, Laforce, 27 360, Notre-Dame-de-L'Isle-Verte Inc., 13 132, Ripon Inc., 18 774, St-Charles-Borromée, 21 188, St-Cyrille Inc., 19 246, Ste-Victoire-de-Sorel Inc., 48 960, St-Fidèle Inc., 19 248, St-François, 73 423, St-Siméon Inc., 37 048, St-Zénon-du-Lac-Humqui Inc., 15 600, Trois-Lacs, 37 920; COMMISSION: Sports Loisirs et Fêtes Culturelles de Ste-Flavie Inc., 12 000, Sports et Loisirs Lac-Mégantic Inc., 61 534, transport de la communauté régionale de l'Outaouais, 45 139, urbanisme de Shipshaw, 35 392; COMMISSION DES LOISIRS: Langelier Inc., 36 000, Richmond Inc., 32 420, Ste-Germaine-Boulé Inc., 29 696, St-Félix-de-Dalquier Inc., 20 967, ville Ste-Anne-des-Monts, 43 200; COMMISSION SCOLAIRE: Alma, 43 596, Baie-des-Ha! Ha, 50 156, Chicoutimi, 79 912, Davignon, 26 208, Haut-St-Maurice, 12 999, La Pocatière, 16 500, Malartic, 77 965, Sept-Îles, 15 500, St-Eustache, 37 760, Warwick, 30 600; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Amiante, 11 853, Lapointe, 19 972, la Péninsule, 51 236; Communauté du Désert Inc., 32 844; Communications Communautaires des Portages Inc., 19 470; Compagnie de Porte-Feuille Plureel Inc., 17 700; Compagnie unie lingerie d'enfants malouf de Montréal, 26 308; Compélec Inc., 17 100; Complexe sportif Côte-des-Chats, 14 400; Comptoir

St-Pierre-de-Fort-Coulonge Inc., 12 600; Confection Dubois Ltée, 24 080; Confection Normand Inc., 18 506; Confédération des caisses populaires et d'économie du Québec, 59 614; CONSEIL: communautaire de Povungnituk, 45 174, comté Lac-St-Jean-Est, 24 920, cri de la santé et services sociaux de la Baie-James, 16 131, culture de l'est du Québec, 19 656, Économique d'Amos Inc., 15 120, Économique Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 27 418, Économique Région de La Sarre Inc., 31 670, intermunicipale des loisirs du secteur nord de l'Abitibi-Ouest, 11 000, loisirs de l'est du Québec, 33 185, québécois de la paix, 27 472, régional développement de l'Estrie, 30 198, Régional des Loisirs Scientifiques de l'Estrie Inc., 21 719, régional de la santé et services sociaux Rimouski, 21 151; CONSEIL DE BANDE: Abénakis de Bécancour, 67 180, Eastmain, 21 191, Micmac de Maria, 19 558, Naskapi de Schefferville, 18 500, Pikogan, 11 495; Construction Beauce-Atlas Inc., 37 985; Construction Paton Inc., 21 450; Contrôles P.S.C. Ltée, 23 970; Coop. Ass. for Indian Mic-Mac Handicraf, 17 862; Coop. régionale des consommateurs, 12 000; COOPÉRATIVE: aliments sains la manne des Bois-Francs, 23 046, aménagement des ressources du transcontinental, 12 344, apiculteurs de l'Outaouais, 15 880, camping Île-Marie-de-Sherbrooke, 12 000, forestière des Hautes-Laurentides, 17 403, habitation la nouvelle avenue, 18 424, habitation Place-du-Nord, 21 464, laitière du sud du Québec, 20 120, récupère-sag, 19 724; Copains des Neiges Inc., 36 792; CORPORATION: A.F.E.A.M., 19 920, amis les Inuks, 15 250, Aréna Cap-Chat Inc., 37 920, artisans du Québec, 22 685, Centre d'Art de Lévis Inc., 28 000, Centre d'Initiation à l'Histoire des Goélettes du St-Laurent Inc., 40 142, Centre Sportif Benoît Lévesque Inc., 35 700, Centre Sportif St-Ambroise Inc., 75 930, centre Val-Estrie, 27 115, chutes de la petite Bostonnais, 16 152, Cimetières Catholiques de Chicoutimi (1976) Inc., 68 984, deux rives, 24 729, développement communautaire des Cantons-d'en-Bas, 14 640, développement économique du secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon, 14 426, développement économique Sorel-Tracy et région, 30 616, développement économique touristique de Bromont, 69 552, Développement de Malartic Inc., 19 181, développement touristique de la Matapédia, 12 772, Domrémy Sherbrooke Inc., 13 853, fête du Saguenay, 16 320, forêt Ouareau, 148 992, hôpital Sept-Îles, 21 000, industrielle et commerciale d'Asbestos, 18 989, loisirs Bégin, 27 360, loisirs de La Patrie, 13 328, loisirs Preissac, 22 320, loisirs St-Joachim-de-Courval, 18 559, loisirs St-Victor, 11 024, Maison Dumulon Inc., 27 716, métiers d'art, 49 260, musée (Lac-St-Jean), 19 549, Musée Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 21 981, Parc des Chutes Shawinigan Inc., 18 818, Parc des Loisirs et Sports de Plein Air au Mont Vidéo Inc., 63 127, plein air mont Tibasse, 15 840, promotion économique Baie-des-Ha! Ha!, 67 080, Résidents des Lacs Larrivée Inc., 34 704, revello, 21 088, salle expo-théâtre, 17 130, Salle Paroissiale St-Siméon Inc., 43 303, Seigneurie Lepage-Thibierge Inc., 11 352, Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 46 753, Corps Pompiers Volontaires Unis Ste-Anne-des-Monts et la Municipalité St-Joachim-de-Tourelle Inc., 53 760; Courrier B.S.L. Ltée, 33 246; Créateurs artisans de St-Vianney, 16 322; Créations Canadelle Ltée, 35 796; Défi Drummond Inc., 13 323; Claude Desmeules Inc., 11 171; Domaine Fraser Inc., 15 260; Domaine la Sorbière (1980) Inc., 14 400; Duchesne et Fils Ltée, 19 500; Ébénisterie Marcel Cyr, 12 600; R.M.R. Ébénisterie Inc., 15 100; Écomusée des-Deux-Rives, 14 694; Éco-Ressources de l'Estrie Inc., 15 607; Élan Laval B.C.J. Inc., 195 041; ENTREPRISES: Casies Enr., 28 741, Générales Pierre Couture Inc., 12 200, Publicitaires Galac Com-Cept Inc., 11 175, Saluste Chouinard Ltée, 32 850, Paulin Tremblay Inc., 16 707; Environnement Illimité Inc., 12 400; Épicerie Claude Lebel Inc., 27 005; Ermatex, 15 504; Exdeltra Inc., 28 980; Expositions régionales artisanales et culturelles, 34 517; FABRIQUE: Pointe-aux-Outardes, 21 781, Roxton-Pond Ste-Pudentielle (contact), 12 738, St-André-de-Restigouche, 19 200, St-Antoine-Abbé-de-La-Tulipe Inc., 19 632, St-Charles, 27 840, St-David-de-Falardeau, 13 820, Ste-Croix-de-Tadoussac, 33 600, Ste-Marie Médiatrice et Notre-Dame-de-Fatima-de-Jonquière, 21 120, St-Éphrem-de-Carignan, 15 941, Ste-Thérèse-de-Colombier, 30 900, St-Gédéon, 17 198, St-Germain-de-Kamouraska, 23 296, St-Jean-Vianney, 22 920, St-Joseph-d'Alma, 15 596, St-Lambert, 25 440, St-Laurent, 31 536, St-Mathias-de-Jonquière, 52 140, St-Pierre-de-La-Malbaie (Barachois), 25 488, St-Siméon, 18 320, St-Sulpice, 76 716; FABRIQUE DE LA PAROISSE: Esprit-Saint, 19 200, St-Benoât-Joseph-Labre en Amqui, 37 260, Ste-Marguerite-de-Magog, 39 330, St-Georges Jonquière, 18 512, St-Jean-Baptiste-Vianney, 14 159, St-Omer, 29 760; Facetelle Canada Ltée, 18 300; Famille de vie trinitaire, 24 804; FÉDÉRATION: Aménagement et Développement Lac Maison de Pierre Inc., 22 475, caisses populaires Desjardins du centre du Québec, 19 396, conservation de la faune du Bas-St-Laurent, 31 492, loisirs-danse du Québec, 17 288, provinciale des sociétés d'horticulture, 19 640, Québécoise de Canot-Camping Inc., 24 066, québécoise de la montagne, 57 084, régionale d'association de service intégré et compréhensif, 13 440; Féérie des neiges, 70 022; FEMMES AUTOCHTONES DU QUÉBEC INC.: Caughnawaga, 34 560, Montréal, 14 400, Notre-Dame-du-Nord, 38 880, Restigouche, 32 781, Rouyn-Noranda, 32 640, Wolf-Lake, 38 755; Femmes en Mouvement Inc., 22 080; Ferme d'Antan Inc., 36 816; Ferme S.M.A., 11 650; FESTIVAL: artisan Ste-Marcelline-de-Kildare, 19 417, Été Lac Témiscamingue Inc., 20 774, Parenté Enr., 24 862, Printemps Ste-Croix Inc., 29 040, saumon de la Rivière-Matane, 19 878, Western St-Tite Inc., 25 440; FONDATION: Roland Durand Inc., 18 011, Écho-Logie Inc., 19 209, Internationale pour l'Innovation Inc., 19 550, Jacynthe Levesque sclérose en plaque, 14 400, Marie-Soleil et Jonathan Inc., 27 012, ressources-jeunesses (emplois-jeunesse), 86 895; Formation et intégration emploi pour femmes Rouyn-Noranda, 20 200; Formo-Sud Inc., 76 500; FOYER: Bagotville, 24 401, Delage Inc., 32 120, la Paix Inc., 15 100, St-Antonin Inc., 24 710, St-Pamphile Inc., 21 426; Front de Dépollution de la Rivière Yamaska Inc., 34 659; Garage Michel Fortier, 11 617; Garage Idéal Ltée, 20 861; Garde St-Ulric-de-Matane Inc., 15 120; GARDERIE: Arlequin et Colombine Inc., 15 203, Ballon Rouge Inc., 19 304, Coco-Soleil Inc., 13 625, hôpital Royal Victoria, 18 117, Jardin de Robi Inc., 16 246, Marmaille de

Laval Inc., 38 208, petite bottine de Lac-Drolet, 13 718, Populaire d'Alma Inc., 17 100, populaire de Hull, 39 168, poussinelles, 22 406, la sagamie, 15 672, sourithèque, 16 245, trotte-menu, 11 490; Gas Bar Sonic Québec Inc., 11 579; Raymond L. Gauthier Inc., 14 100; Gestion Rochereau Inc., 15 750; Gestion Sept-Îles Inc., 14 470; Gigogne Inc., 17 246; Grand Prix Trois-Rivières Inc., 37 451; GROUPE(S) : action communautaire Falardeau, 12 464, communicateurs Brandon-Lanaudière. 16 200, Conseil Roche Associés Ltée, 12 000, inter-échange de l'ouest de Montréal, 19 208, Populaires Associés Drummondville Inc., 13 421, Recherche en Animation et Planification Économique Inc., 35 238, Scout Val-d'Or Inc., 22 776; Groupement A.F.E.A.S. Drummond, 12 318; Normand Guilbeault, 16 000; Guilde des Artistes Inc., 26 395; Habitations Bourg Chemin Ltée, 22 271; Habitations Populaires de l'Est Inc., 15 733; Habitations Roxton-sur-le-Lac Inc., 24 000; Havre de Berthier-sur-Mer Inc., 32 952; HÔPITAL : Amqui, 12 444, Anjou Inc., 20 224, Chicoutimi Inc., 105 343, Maisonneuve-Rosemont, 17 468, Mont-Joli Inc., 19 437, Montréal pour enfants, 13 182, Rivière-des-Prairies, 25 243, St-Joseph-de-Rimouski, 42 710; Tim Horton Inc., 17 915, Hôtel-Dieu de Québec, 37 856; Hôtel Lapointe du Nord (1982) Ltée, 20 400; Immeubles Malaison Inc., 15 500; INDUSTRIES : Bois Beginois Inc., 12 000, I.M.A.C. Inc., 17 850, Jo-Fa Inc., 14 466, Manufacturières Mégantic Inc., 15 600, Modernes Melbourne Inc., 16 250; Info-Basques, 16 050; Infocréation Ltée, 19 208; Info-pop, 12 708; Initiatives Plein Air Davignon Inc., 15 000; Instant Film Inc., 13 697; INSTITUT : canadien de Québec, 77 400, Histoire et Recherche sur l'Outaouais Inc., 30 510, national canadien pour les aveugles, 153 573, québécoise de la déficience mentale, 32 677; Jardin Rivière-aux-Sables Inc., 40 800; Jeune Chambre Notre-Dame-des-Monts Inc., 27 648; Jeune Chambre Senneterre Inc., 43 201; Jeunesse Action Notre-Dame-de-Sorel Inc., 16 840; Jocus Canada Ltée, 29 500; Jonquière Marine et Sport Ltée, 11 566; Joujouthèque J.A.K. Inc., 25 490; Joujouthèque Youppi Inc., 17 255; Joyeux 50-60, 29 558; Kinexsport Inc., 30 265; Laboratoires Bio-Recherches Ltée, 20 000; E. Lacouline Inc., 11 150; Laiterie de Choix Inc., 13 500; Laurentian Alliance of Metis and Non-Status Indians, 17 600; Lave-Auto Dupont Inc., 16 758; Alain Lavoie Ltée, 12 500; Liaison St-Louis, 20 571; Librairie Leclerc Ltée, 17 800; Librairie Saguenay Inc., 11 850; Libre Service et Lave-Auto d'Auteuil Enr., 15 500; Logi 4 Inc., 11 400; LOISIRS : Barraute Inc., 38 009, Biencourt, 15 840, Bon-Conseil Inc., 17 540, Cabano, 18 653, Champneuf, 32 231, Delisle Inc., 25 399, Estcourt, 16 771, Franquelin Inc., 22 848, Godbout, 28 840, Granby Inc., 26 640, Grande-Entrée, 15 840, Grande-Rivière, 23 546, Hauterive Inc., 28 183, Lambton Inc., 15 351, Lamorandière, 20 109, La Sarre, 29 760, Laterrière, 55 660, Lots-Renversés Inc., 21 632, Magpie Inc., 23 654, Les Méchins, 14 880, Milan Inc., 16 116, La Motte Inc., 22 320, Ormstown Inc., 18 864, Paroissiaux Inc., 25 402, Piopolis Inc., 30 082, Pointe-aux-Anglais, 16 184, Rivière-St-Jean Inc., 13 184, Scotstown, 34 704, St-Adelme, 19 920, St-Adrien Inc., 23 520, St-Alexis-des-Monts Inc., 16 605, St-Basile-de-Portneuf, 29 760, St-Bernard Inc., 26 921, St-Charles-Garnier (Rimouski) Inc., 13 200, St-Claude Inc., 42 960, St-Constant, 44 275, St-Denis Inc., 17 280, Ste-Agathe Inc., 28 790, Ste-Angèle-de-Laval Inc., 17 100, Ste-Brigitte Inc., 12 902, Ste-Gertrude Inc., 13 037, Ste-Hélène-de-Mancebourg Inc., 15 360, Ste-Monique Inc., 13 216, Ste-Odile-sur-Rimouski, 18 816, St-Hilarion Inc., 35 210, St-Jacques-le-Majeur Inc., 12 672, St-Michel Inc., 143 904, St-Omer Inc., 17 760, St-Robert (Frontenac) Inc., 31 008, St-Stanislas-de-Kostka Inc., 20 160, Trinité-des-Monts, 30 432, Val-Paradis, 19 136, Ville-Marie Inc., 11 628; Magnétothèque Générale pour les Aveugles du Québec Inc., 105 762; Maheux, Noiseux, Angers, St-Pierre et Cossette, 18 000; Maison(S) : Accueil et Espoir de Charlevoix Inc., 16 565, Accueil et Espoir Lyster Inc., 17 280, Compagnon Inc., 12 512, femmes des Bois-Francs, 23 520, Femmes de la Côte-Nord Inc., 20 778, Femmes de Drummondville Inc., 45 967, Hébergement Le Refuge pour Femmes en Difficulté de Val-d'Or Inc., 28 320, Notre-Dame Inc., 29 760, Populaire Ste-Brigitte Inc., 24 960, Régionale de l'Industrie (Région Estrie) Inc., 18 361, transition vivre, 20 528; MAISON DES JEUNES : gare 12-18, 25 499, la galerie, 20 972, Matane Inc., 21 568, Port-Cartier Inc., 20 650, St-Basile-le-Grand Inc., 18 560; Manoir l'âge d'or, 11 051; Manoir et Domaine Trent Inc., 35 448; Manoir Renaissance Inc., 11 400; Manubois Inc., 15 076; Manufacture Décoratek (1979) Inc., 18 102; Marchands Ro-Na Inc., 15 500; Marché-banco, 22 086; Marché Bélair Inc., 28 189; Meubles Beaucerons Inc., 54 787; Meubles Bergeron Inc., 19 952; Meubles Bois Solide V.C. Ltée, 11 422; Meubles Mondbert, 20 220; Micmacs Culturel Educational Center, 11 935; Mistassini Band Council, 56 246; Mobilisation Action Populaire de Développement du Kamouraska Inc., 28 500; Monsieur Crankshaft, 13 000; Motel Lévesque Inc., 13 400; Moulin des Chevaliers Inc., 25 016; MOUVEMENT: Action-Chômage La Tuque Inc., 35 722, écologique du Haut-Richelieu, 17 208, Lutte pour le Droit aux Garderies Québec Inc., 46 850, pour la diffusion des arts carcéraux du Québec, 32 965; MUNICIPALITÉ : Anse-St-Jean, 23 730, Arntfield, 12 540, Bégin, 13 856, Contrecoeur, 22 008, Deléage, 19 736, Delisle, 19 806, Denholm, 21 618, Destor, 14 829, Fiedmont-et-Barraute, 21 732, Hope, 29 480, Lac-Bouchette, 28 459, Mont-Carmel, 31 276, Natashquan, 20 813, Nédelec, 12 100, Normétal, 42 383, Notre-Dame-du-Rosaire, 110 880, Port-Daniel-Partie-Est, 30 280, Prévost, 27 683, Rollet, 19 798, St-Apollinaire, 33 864, St-Charles-de-Bourget, 53 522, Ste-Anne-de-Portneuf, 38 771, St-Elzéar, 21 136, Ste-Rita, 31 452, St-Gabriel-Lallemant, 42 634, St-Guillaume-de-Granada, 17 792, St-Michel-des-Saints, 15 000, St-Thomas-Didyme, 33 640, St-Ubalde, 32 623, Val-Alain, 26 880, Woodbridge, 22 816; MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ : Haut-St-François, 27 300, Lac-St-Jean-Est, 19 000, Maskinongé, 11 200, Matapédia, 24 236, Nouvelle-Beauce, 29 400, Portneuf, 80 943, Témiscamingue, 22 330, Témiscouata, 44 154, Vallée de l'Or, 46 160; Murs Nous Parlent Inc., 19 800; Musée du Bûcheron les Piles Inc., 18 075; Musée de la mer, 12 552; Musée Québécois de la Chasse Inc., 27 552; Musique Éducanima Inc., 41 550; Nanteski Inc., 16 416; Norack Enr., 11 304; Nur, 11 138; Oeuvre David-Déziel, 30 450; Oeuvre des Loisirs Christ-Roy Lévis Inc., 13 707; Oeuvre des loisirs St-Gabriel, 20 057; OEUVRE DES TERRAINS

DE JEUX: Caplan, 11 840, Cap-Santé Inc., 28 800, Chartierville, 21 360, Cookshire Inc., 28 585, Deschambault Inc., 22 194, Mont-Brun Inc., 19 836, Parent Inc., 53 020, St-Clément, 24 380, Ste-Rosalie Inc., 34 800, Wickham Inc., 19 846; OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION: Cap-Chat, 13 102, Falardeau, 14 336, Roberval, 30 360, Sullivan, 21 158; Office de pastorale ouvrière et sociale, 21 449; Office du tourisme des Cantons, 13 624; Office du Tourisme du Haut-Richelieu Inc., 20 508; Omnimétal Inc., 63 817; Option Travail Inc., 40 613; Ordre loyal des moose (Sept-Îles), 16 704; Organisation des loisirs de St-Ignace-de-Loyola, 25 056; Parc de la Rivière Bastican Inc., 21 080; PAROISSE: Larouche, 20 304, Notre-Dame-de-la-Doré, 21 150, Ste-Hélène-de-Mancebourg, 12 540, St-Hippolyte, 28 143, St-Jean-Baptiste-Vianney, 23 760, St-Louis-de-France, 17 876, St-Malachie, 12 600, St-Mathieu, 14 000, St-Onésime-d'Ixworth, 18 816, St-Patrice-de-Beaurivage, 21 840, St-Pierre-du-Lac, 14 008; Parrainage civique de la banlieue ouest de Montréal, 26 621; Patro Jonquière Inc., 25 957; Patro Lévis Inc., 44 231; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 27 294; Pêcherie Cormier Inc., 12 306; Pension des peupliers, 15 480; Perfico Sport Inc., 11 400; Perzow et Masson Inc., 16 300; Au Pic de l'Aurore (1982) Inc., 14 100; Place des jeunes du Témiscouata, 63 352; Placements D.O.P. (Gaspé) Inc., 19 925; Popco Inc., 31 224; Port-Cartier Nautique Inc., 11 750; Projet Communautaire Garde St-Éphrem-d'Upton Inc., 47 424; Promoteurs d'Angliers Inc., 22 344; Promotion industrielle de Dolbeau, 45 994; Proresol Malartic Inc., 18 600; Québec Native Women's Association Inc. (O.K.A. Local), 65 664; Radio Communautaire Basses-Laurentides Inc., 21 360; Radio Communautaire de l'Est Inc., 13 200; Radio Témiscamingue Inc., 13 500; Joël Raiffaud et Associés Inc., 20 173; Ramada Inn Décarie, 18 813; Recherche et Patrimoine Abénakis Inc., 58 053; Recreation for the Handicapped Inc., 17 856; Récupex Inc., 17 600; Recycl-O-Lac Inc., 26 388; REGROUPEMENT: Assistés Sociaux des Îles Inc., 24 600, assistés sociaux de Sherbrooke, 12 272, Chômeurs (ses) de la Région Sorel-Tracy Inc., 23 610, clubs d'âge d'or Vallée-de-la-Gatineau, 26 634, Droits des Anciens Combattants du Québec Inc. (Acton-Vale), 119 717, Droits des Anciens Combattants du Québec Inc. (Val-Brillant), 21 120, information logement de Pointe-St-Charles, 29 067, Organismes Communautaires et Culturels d'Alma Inc., 20 498, Organismes Communautaires et Culturels de Rimouski Inc., 46 435, régional des maisons d'accueil de Montréal, 21 088; Relais Pont-Rouge Inc., 14 560; Réseau Plein Air Mirabelle Inc., 12 600; Réseau Sobriété Enr., 22 965; Résidence Plamondon Enr., 19 296; RESTAURANT: Chez-Max Enr., 15 962, Escale Enr., 20 302, La Flambée Inc., 14 550, Ipa Inc., 21 912, Lebyblos Enr., 15 750, Mac-Vic Inc., 15 961; R.I. Restel International Inc., 12 600; Restigouche Band Council, 44 852; Daniel Rivard, 11 700; Rousseau Métal Inc., 18 874; Royaume Bandag Ltée, 33 977; Rupert House Band Council, 36 289; S.A.C.E.R.F. La Croche Inc., 41 645; Sacert Macousine Inc., 47 520; Salon de beauté J.M. Deschamps Inc., 13 500; Samson, Bélair et associés (Montréal), 23 850; Sanctuaire amis de Ste-Anne, 19 344; Schola Inc., 11 749; Scieberville Inc. (Albertville), 15 757; Scierie Mailloux et Frères Ltée, 16 364; Scouts Guides Secteur Sorel-Tracy Inc., 21 024; Scouts et Guides de la Ville de Matane Inc., 20 160; Secrétariat d'action catholique, 24 067; Sécurité Desjardins Ltée, 13 100; Serest Inc., 30 052; Sérigraphie Artco-Inc., 16 210; Serres Communautaires Lac-Mégantic Inc., 16 300; SERVICE(S): aide et liaison pour immigrants la maisonnée, 32 804, Amical Basse-Ville Inc., 11 304, Archives Séminaire de Sherbrooke Inc., 28 053, Bénévoles de l'Hôpital St-Joseph-de-Rimouski Inc., 29 516, C.E.J. Inc., 21 884, Emplois Communautaires de Québec Inc., 46 615, Hébergement Jeunesse Bonhomme Bonhomme Inc., 19 251, Information et Référence du Lac Inc., 12 990, Juridiques Communautaires Inc., 21 347, Loisirs Cabano Inc., 11 720, Loisirs St-Alexis-des-Monts Inc., 53 520, Main-d'Oeuvre l'U.P.A. Inc., 102 600, Plein Air Mattawanie Inc., 33 600, Promotion et Publicité de Montréal Inc., 13 050, protection bassin de la Rivière Ouareau, 16 352; Site des Chutes Ste-Ursule Inc., 14 891; SOCIÉTÉ: aménagement de Baie-Trinité, 58 228, amis du moulin du Portage, 34 882, Beauceronne de Gestion Faunique Inc., 27 397, canadienne sclérose en plaques division du Québec, 21 952, carnaval St-Bruno, 30 328, écologie de Franklin, 18 600, écologique agroculturelle Laurentides, 16 520, Expansion Économique du Saguenay Inc., 34 320, Généalogie de l'Outaouais Inc., 27 892, Généalogique des Cantons-de-l'Est Inc., 17 296, généalogique de l'est du Québec, 52 816, Gestion des Rivières York et Darmouth Inc., 17 549, Grand Village Inc., 14 600, historique du centre du Québec, 39 745, Hockey Saguenay Inc., 11 100, immobilière architecturale de Montréal, 55 229, Jeux d'Hiver du Canada (1983) Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 31 800, Loisirs de Métabetchouan Inc., 12 494, mutuelle d'assurance incendie St-Jean Iberville, 13 350, mutuelle de Richmond, 11 800, Nationale des Québécois des Hautes Rivières Inc., 50 494, Patrimoine de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 11 504, patrimoine de Rivière-des-Quinze, 11 520, pour le progrès de la Rive-Sud, 83 171, protectrice des animaux (Québec), 50 450, raboub, 11 858, sauvegarde du patrimoine de Montréal, 16 702, Transport Adapté de Richelieu Inc., 23 160; SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT: Économique de Cowansville et de la Région Inc., 15 770, Économique de Jonquière Inc., 22 724, Lotbinière Inc., 42 210, Naskapis-de-Schefferville, 12 500, ressources de St-Éloi, 13 132, Rivière-aux-Vases Inc., 116 520, Sites Touristiques de Desbiens Inc., 49 952; SOCIÉTÉ D'HISTOIRE: Amos, 26 160, Archéologie des Monts Inc., 48 662, Bas-St-Laurent, 41 074, Cantons-de-l'Est, 58 996, Matane, 17 360, seigneurie de Chambly, 21 112; Sodem Inc., 13 278; Sodrey Inc., 12 000; Sométal Division de Marine Industrie Ltée, 15 385; S.O.R.I.F. Inc., 241 988; Sports et Loisirs Compton Inc., 21 240; Station Val-d'Irène Inc., 23 212; Stratégie Communautaire Emploi de Drummond Inc., 129 340; Systèmes Communications Incotel Ltée, 15 600; Taylor Évans Ltée, 11 620; Tel-Aide Richelieu Inc., 26 842; Télé-Baie Inc., 76 030; Télé-Radio Communautaire de Port-Cartier Inc., 44 467; TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE: Alma Inc., 11 682, Plessisville Inc., 63 130, Témiscouata, 15 840, Valleyfield Inc., 21 012, Vents et Marées Inc., 16 136, Ville de La Baie Inc., 20 736; Tel-Ressources Inc., 13 733; Temabex Inc., 26 103; Terrain de Jeux

Thibaudeau Inc., 50 324; Thibault, Marchand et associés, 13 050; Tourismalex Inc., 20 080; Tourismontmégantic, 14 520; Traditions Huronnes Inc., 49 632; Transporteurs en Vrac Charlevoix Inc., 32 160; Traversée internationale du fleuve St-Laurent en ski nautique, 33 408; Philippe Trépanier Inc., 12 000; Troupe soleil, 34 676; Troupe « la tête ailleurs », 31 427; Union des organismes socioculturels et sportifs de Rivières-des-Prairies, 13 770; Union des producteurs agricoles (Montréal), 12 500; UNITÉ DOMRÉMY: Chicoutimi Inc., 14 616, Matane Inc., 17 496, Val-d'Or Inc., 16 576; Université du Québec (Chicoutimi), 28 837; Université du Québec (Trois-Rivières), 15 000; Véloville, 31 719; Venmar Inc., 14 550; Vériel Ltée, 12 636; Robert Verrier et Fils Ltée, 12 454; Viandes Seficlo Inc., 24 563; Vie d'ange, 24 304; Vie en rose, 12 197; Marcel Vigneault et Associés Inc., 14 160; VILLAGE: Étudiants de Laterrière Inc., 30 282, Grandes Bergeronnes, 13 651, Hébertville Station, 36 421, Hospitalité Inc., 26 259, Inukjuak, 33 169, Kuujjuaq, 17 745, L'Annonciation, 11 100, Mcmasterville, 21 446, Plein Air Lac-Édouard Inc., 27 034, Québécois d'Antan Inc., 97 049, St-Alban, 17 860, St-Ambroise, 31 592; Villa St-Martin Inc., 31 598; VILLE: Alma, 12 500, Amqui, 22 903, Ancienne-Lorette, 12 551, Asbestos, 40 514, Beauport, 18 260, Bécancour, 13 050, Bedford, 17 400, Blainville, 29 700, Cadillac, 20 832, Carleton, 15 600, Chambly, 15 750, Charlesbourg, 22 075, Chibougamau, 24 990, Chicoutimi, 14 100, Drummondville, 19 650, Duparquet, 38 638, East-Angus, 12 300, Gatineau, 51 027, Havre-St-Pierre, 18 017, Hull, 121 102, Île-Perrot, 17 586, Jonquière, 170 909, La Baie, 18 050, Lachute, 23 235, La Tuque, 16 592, Laval, 27 126, Le Gardeur, 24 772, Longueuil, 43 084, Matane, 25 104, Métabetchouan, 20 079, Mirabel, 18 750, Mont-Joli, 14 310, Montréal, 18 556 181, Portneuf, 16 560, Québec, 59 765, Roberval, 29 700, Senneterre, 12 849, Shawinigan-Sud, 11 550, Sillery, 25 295, St-Bruno-de-Montarville, 25 595, St-Félicien, 30 513, St-Hubert, 22 367, St-Hyacinthe, 26 685; Vision d'espoir de sobriété, 18 147; Visionnière Château Inc., 13 000; Vitraplex Inc., 11 179; Y.M.C.A. (Sillery), 18 885; Young Men's Christian Association of Montréal, 18 680; Bon d'emploi (Diverses personnes), 5 535 837.

Administration de la Loi sur les régimes supplémentaires de rentes

Régie des rentes du Québec, 812 314.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 27 843 316.

---

11 **Autres dépenses**
704 687 $

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 319 407; Ville de Montréal, 39 888; Radiation de créances irrécouvrables, 82 109.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 263 283.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

10 **Dépenses de transfert**

1 162 620 487 $

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 162 620 487.

REVENU

1 **Traitements, salaires et allocations**

100 406 383 $

2 **Autres rémunérations**

19 093 286 $

Total – 1 & 2

119 499 669 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Alain Marcoux (voir page **1**-63); Raynald Fréchette (voir page **1**-63). Sous-ministre: Alban D'Amours, 72 524. Sous-ministres adjoints: Alain Dompierre, 67 604; Hugues Fontaine, 67 604; Jean Laurin, 65 562; Guy Monfette (voir aussi page **1**-69), 39 056; Denis Rheault, 61 067; André St-Jean, 64 107.

Personnel cadre: Marcel Adam, 49 508; Claude Angers, 51 952; Georges Arcand, 50 964; Paul Ayotte, 37 518; Guy Beaumier, 44 896; Jean-Jacques Bédard, 46 014; Marc Bérubé, 52 459; Pierre-Paul Blais, 51 506; Marcel Boisvert, 49 806; Onil Bolduc, 44 096; Jean-Marc Boudreau, 59 393; Norbert Boudreau, 46 810; Jean-Louis Boulay, 46 011; Roger E. Bougeois, 50 306; Jules Bourgoing, 44 096; Sylvain Boyer, 54 691; J. Guy Bricault, 45 546; Roland Brodeur, 7 447; Yves Bussières, 49 508; Robert Carle, 43 456; Henri-Paul Caron, 44 896; Guy Carrier, 56 267; Léopold Carrière, 47 661; Florent Castonguay, 54 762; Jacques Castonguay, 48 142; Jean-Bernard Castonguay, 48 508; Gabriel Cayer, 53 359; Charles-Henri Charbonneau, 45 896; Jacques Charlton, 47 646; Jean-Paul Chartier, 61 693; Léonid Cloutier, 48 025; Gabriel Côté, 43 767; Reynold Côté, 44 896; Roger Couillard, 18 112; Claude Coulombe, 47 554; Gilles Coulombe, 46 396; Gaston Courchesne, 53 260; Roger Delage, 52 893; Jean Delvoye, 44 896; Jacques Déry, 44 983; Roch Deshaies, 44 896; Gilles Desmarais, 44 896; Pierre Devost, 47 046; Gaston Dion, 48 506; André Dionne, 49 306; Guy Doré, 25 411; Jacques Dorval, 46 598; Raoul Dubuc, 46 119; Alain Dufour, 46 096; Albert Dupont, 48 930; Jacques Dupont, 46 696; André Émond, 46 696; Guy Éthier, 41 954; Lucien Éthier, 51 559; Gaston Fournier, 49 097; Suzanne Francoeur, 47 487; Albert Gagné, 49 985; Claude Gagné, 49 506; Philippe Gagnon, 48 740; Philippe Garneau, 43 101; Pierre Gastonguay, 49 561; Jean-Paul Gauvin, 46 896; Luc. R. Gervais, 50 006; Clermont Giguère, 46 696; Yves Giguère, 47 213; Germain Gilbert, 45 546; André Gingras, 47 839; Gilles Girard, 46 696; Jean-Claude Giroux, 47 559; Normand Godbout, 41 319; François H. Godin, 46 696; L. Gilles Gosselin, 44 257; Claude Goyette, 47 729; Fernand H. Grenier, 50 387; Pierre Grimard, 44 096; Gérard Guay, 50 393; Jacques Guay, 46 396; Paul-Eugène Guay, 60 693; Armand Guimont, 14 222; Jean-Luc Henry, 44 896; J. André Héroux, 44 896; Robert Jackson, 40 903; Guy Jobin, 44 096; Roger Juneau, 49 306; Georges Kassar, 47 136; Claude Kirouac, 47 890; Roland Kirouac, 44 896; Roger Laberge, 49 756; Bernard Lachance, 44 249; Marc-André Lachance, 50 996; Pierre Lacroix, 46 096; Jean-Paul Lagacé, 14 192; Yvon R. Lamarre, 50 956; Hébert Lamoureux, 44 896; Gaston L'Anglais, 58 640; Michel Langlois, 38 024; Laurent Larouche, 38 569; Roland Latour, 46 396; Jacques Lavigne, 45 423; Maurice Le Tellier, 45 896; J. Jean-Paul Leblanc, 57 898; Jean-Paul Leclair, 44 896; Guy Leclerc, 48 353; Roger Leclerc, 42 581; Yvan Lefrançois, 37 502; Denis Lemay, 32 551; André Lemieux, 46 696; Jean Lepage, 46 696; Gilles Loiselle, 46 696; Michel Lussier, 46 796; André Maheu, 40 815; Suzanne Maisonneuve Benoit, 44 743; Ghislain Marcoux, 44 096; Léonce Marois, 56 122; J. Arthur Mathieu, 47 353; Claude McMillan, 49 508; André Miller, 48 508; Jacques Miville-Deschênes, 48 506; André Mongrain, 54 359; Bernard Moraze, 48 616; Guy Morel, 47 184; Pierre Morin, 39 870; Roger Morin, 45 334; Louis Morissette, 52 886; Robert Motard, 45 195; André Pacaud, 44 010; Antoine Pampalon, 45 896; Claude Paré, 44 896; Yvon Pelletier, 48 506; C. Gaston Pépin, 44 102; Raymond Pilon, 49 508; Gaston Pineau, 46 146; Jacques Pinsonnault, 43 820; Maurice Poirier, 48 110; Pierre Poulin, 51 523; Jacques Pouliot, 45 796; Guy Poupart, 45 896; Yves R. Racicot, 45 268; Jean Racine, 45 896; Claude Ricard, 36 823; Marcel Robert, 62 019; Jean-Guy Robillard, 46 135; Jean-Yves Robin, 44 096; Jean Rompré, 49 506; René A. Roy, 44 896; Jean-Jules Rufiange, 48 506; André Salvas, 46 895; Maurille Savard, 40 158; Laurent Séguin, 46 336; Robert St-Denis, 43 915; Jean-Marie St-Gelais, 44 096; André St-Jacques, 43 047; Gilles Tardif, 44 096; Jean Tessier, 44 010; François Tremblay, 53 718; Robert Trudel, 45 960; Michel Vaillancourt, 62 193; Michel Vallerand, 44 896; Bernard Verroeulst, 54 757.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: Président: Pierre Langevin, 68 406. Vice-président: Claude Boily, 56 926. Membres: Daniel Côté, 51 130; Gilles Michaud, 38 145; Roland Yelle, 22 752.

Personnel cadre: Charles Carpenter, 48 506; André Drolet, 54 331; Donald Fortin, 48 506; Émile Sauvé, 48 506.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 44 385.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 111 206 833.

3 **Services de transport et de communication**

9 639 316 $

Frais de déplacement

Sous-ministre: Alban D'Amours, 15 187. Sous-ministres adjoints: Alain Dompierre, 4 149; Jean Laurin, 13 548; André St-Jean, 21 045.

Alain Anctil, 10 482; Marc Anctil, 11 654; Michel Andersen, 9 514; Renaud Arguin, 5 628; André Asselin, 7 533; Denis Audet, 11 128; Bernard Ayotte, 5 139; Paul Ayotte, 5 163; Maurice Barbeau, 7 742; Daniel

Beaulé, 6 779; Luc Beaulé, 8 503; Armand Beaulieu, 6 166; Rachelle Beaulieu, 4 436; Guy Beaupré, 16 352; Gilles M. Bédard, 7 814; Pierre Bédard, 5 187; Jacques Bégin, 5 234; Richard Bellemare, 4 993; Jean-Réal Bellerose, 5 681; Raynald Berger, 9 105; Marcel Bergeron, 11 898; Clément Bernier, 10 119; Claude Blais, 7 748; Gilda Blais, 4 383; Michel Blanchet, 10 381; Gilles Blouin, 4 603; Jean-Robert Blouin, 6 972; Nicole Blouin, 8 050; Roger Blouin, 7 735; Lucie Boisvert, 4 362; Richard Boivin, 12 888; Richard Bolduc, 9 506; Arlette Bouchard, 10 166; Jean-Yves J. Bouchard, 4 048; Marc Bouchard, 5 252; Pierre A. Bouchard, 7 834; Ronald Boucher, 7 666; Gilles Bouffard, 8 114; Jean-Guy Boulet, 6 506; Christine Bouliane, 4 404; Jacques Bourassa, 14 925; Jacques P. Bourassa, 10 537; Jacques Bougault, 11 207; Yvon J. Bourgeault, 5 847; Christian Breton, 6 618; André Brisebois, 5 606; André Brissette, 5 950; Gilles Brisson, 5 605; Michel Cabana, 7 023; Gilles Carbonneau, 5 318; Alain Caron, 7 368; Gilles Caron, 5 565; Josette Caron 8 552; Renée Caron, 6 881; Yves Carrier, 10 609; Gilles Caudal, 6 142; Jacques Cauvier, 10 070; Gabriel Chabot, 5 655; Denis Charpentier, 5 919; Robert-Patrick Chouinard, 4 470; Réal Cinq-Mars, 4 724; Jean-Yves Citté, 6 670; Roger Clavet, 5 047; Claude Cloutier, 6 670; Suzanne Y. Cloutier, 4 723; Club automobile du Québec, 18 001; Claude Collin, 10 895; J. Eddy Collin, 11 776; Michel Corbeil, 14 223; Léon Corriveau, 4 570; Martin Côté, 4 633; Claude Coulombe, 9 321; Jean-Marc Courchesne, 4 255; Jacques Couture, 5 851; Jacques Crépin, 10 302; Murielle Cusson, 6 955; Gaétan D'Astous, 9 749; Bertrand Dallaire, 4 989; Réjeanne De Champlain, 7 158; Benoit Deblois, 9 505; Robert Deladurantaye, 4 701; Roger Delage, 4 863; André Delisle, 8 754; Wilfrid Deraps, 4 017; Gilles Deschênes, 6 356; Claude Desloges, 4 046; Gilles Desmarais, 4 332; Raymond C. Després, 8 188; Raymond Desrosiers, 10 177; Céline Dessureault, 6 241; André Dion, 6 453; Gérard Dion, 9 570; Pierre Dionne, 4 770; Raymond Dorval, 10 634; Jacques Douville, 5 163; André Doyon, 4 672; Gérald Drewitt, 10 044; Gaston Drolet, 8 151; Albert Dubé, 7 018; Benoit Dubé, 7 306; Daniel Dubé, 9 665; Clément Dubois, 11 393; Earl Dundon, 12 756; Lise Messier Dupont, 4 914; Gilles Dupras, 5 168; Serge Dupuis, 9 407; Pierre Durand, 4 073; Jean Dyotte, 7 053; Raymond Faucher, 6 306; René Faucher, 13 729; Bernard Fedak, 6 408; Alain Fillion, 5 712; Alain Fortier, 4 469; Claude Frégeau, 4 285; Benoit Gadreau, 9 953; Jean-Claude Gagnon, 4 092; Maurice Gariépy, 4 866; Gilles Garneau, 12 644; Bernard Gauthier, 10 224; Robert Gauthier, 5 072; Jacques Gendron, 4 715; Raymond Giguère, 8 191; Michel Gilbert, 4 979; France Gingras, 8 989; Jacques Girard, 7 404; Mario Girard, 4 110; Normand Girard, 4 342; Antoine Gosselin, 4 090; Charles-Eugène Gravel, 12 250; Dominique Guay, 4 187; Marcel Hamel, 4 800; René Hamel, 4 580; Zacharie Hara, 5 344; Jacques Hébert, 7 878; Jean-Louis Homet, 5 634; Jacques Martin, 7 898; André Joly, 4 150; Serge Labbé, 7 343; Claude Laflamme, 8 602; Pierre Lafond, 5 734; Réjean Lambert, 11 207; Jean Lamontagne, 11 537; Joseph Lamontagne, 5 176; Paul Lamothe, 7 813; Marc Landry, 6 163; Pierre Y. Langevin, 5 546; André Langlais, 6 196; Jean L'Archevêque, 7 060; Jean-Paul Larochelle, 9 490; Cécile A. Larouche, 6 421; Daniel Latouche, 10 854; Claude Lebel, 14 377; France Leblanc, 9 510; Janot Leblanc, 6 892; Normand Leblanc, 7 314; Guy R. Leclerc, 9 385; Michel Leclerc, 6 732; Isabelle L'Écuyer, 4 981; Edmond Lemaire, 5 091; Denis Lemay, 5 219; Gilles Lemay, 11 225; Bertrand Lemieux, 7 618; Robert Limoges, 4 505; Laurier Lizotte, 4 795; Lyse Orzes Lussier, 5 921; Gérard Mainguy, 10 671; Suzanne B. Maisonneuve, 5 495; Robert Malenfant, 5 175; Richard Marcoux, 5 145; Carol Marinacci, 4 440; Réal Marquis, 7 495; Marcel Martel, 6 743; Richard Martel, 6 919; J. Paul Mayrand, 4 528; Luc Mercier, 9 729; Marielle Méthot, 6 222; Guy Michaud, 5 385; Raymond Michaud, 8 000; Léopold Miller, 8 552; Robert Millette, 4 994; André Mongrain, 5 588; Bruno Moreau, 4 006; Michel Moreau, 13 199; André Morency, 10 116; Denis Morin, 7 751; Roger V. Morin, 6 515; Jean-Claude Nadeau, 4 392; Linda Paquet, 7 902; Marcel Paradis, 6 499; Raymond Paré, 7 876; René Parent, 7 291; Léo Parenteau, 4 214; Jean-Marc Patry, 5 770; Line Paulin, 8 035; Jean-Claude Péladeau, 4 502; Rosaire Pelletier, 4 694; Serge Pelletier, 5 135; Jean-Luc Périard, 6 189; Denis Perron, 5 789; Gaston Picher, 7 520; Bertrand Pineault, 14 881; Alain Plamondon, 7 089; Jean-Guy Plamondon, 6 180; Yvon Plamondon, 9 180; Amédé Potvin, 4 433; Jean Potvin, 4 607; Martial Poulin, 10 649; Renaud Poulin, 11 786; Doris Pouliot, 5 483; Clermont Prévost, 5 908; Guy Prince, 6 686; Léo-Laurent Proulx, 4 202; René Racine, 4 996; Alain Rancourt, 7 974; Louisa Rancourt, 7 833; Gontrand Rhéaume, 4 540; Pierre Richard, 7 105; André Rioux, 6 424; Gilles Rivard, 5 269; Gilles Roberge, 8 698; Marcel Roberge, 7 275; Normand Roberge, 4 542; Richard Robert, 4 891; Robert Rochefort, 8 810; Guy Rochette, 5 461; André Rodrigue, 8 846; Bruno Rodrigue, 7 242; Camille Rodrigue, 7 496; Luc Rodrigue, 7 450; Gil Ross, 4 141; Joseph-Émile Roussel, 7 916; Michel Roy, 5 538; René A. Roy, 11 910; Normand Royer, 4 193; Guy Samson, 10 135; Émilien Savard, 8 204; Laurent Séguin, 5 882; Henri Slater, 6 412; Roger St-Aubin, 4 490; François St-Michel, 5 969; Serge St-Michel, 9 295; Réjean St-Pierre, 7 930; Jean-Claude Therrien, 4 055; Lucien Thibault, 7 203; Samy Toledano, 4 149; Jean-Yves Tousignant, 8 492; Émilien Tremblay, 7 385; François T. Tremblay, 4 810; Normand Trudel, 8 062; Paul Trudel, 11 913; Fernand Turgeon, 8 351; Clément Vachon, 17 612; Claude Vaillancourt, 4 898; Michel Vaillancourt, 4 491; Pierre Verret, 7 528; Françoise Vézina, 7 007; Lucien Vézina, 7 952; Voyages Frontenac Inc., 34 296; Voyages La Cité Inc., 35 875; Joseph Voyer, 11 127.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: Président: Pierre Langevin, 4 918.

Claude Richard, 4 793.

Autres

Allard/Lesiège Inc., 149 748; Pierre Desmarais Inc., 30 080; Distripak Ltée, 61 237; G.M. Patry Ltée, 32 202; Receveur général du Canada (Société canadienne des postes), 5 867 236.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 488 895.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

25 678 714 $

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 79 820; Bellavance & associés, 31 258; Brink's Canada Ltée, 40 750; Calculus, Cie d'Informatique Ltée, 47 993; C.C.H. Canadienne Ltée, 70 611; Centre de gestion des ressources humaines, 83 843; Cogem Inc., 49 975; Computrex Centres Ltd., 37 766; Conseillers en gestion et informatique, 28 855; Coopers & Lybrand, 25 000; École nationale d'administration publique, 48 951; Gagné, Vaillancourt & associés, 136 774; Gottschalk Ash Ltd., 38 694; Impérial Tobacco, 42 000; Sylvio Juneau, 49 323; Lucien Labbé, 46 262; Jean-Claude Martineau, 51 197; Ministre des Finances (ministère des Communications), 79 900; André Normandin, 48 743; Paquette, Rocheleau, Dion, Grenier & associés, 77 994; Roger Roberge, 57 853; Jean-Guy Roy, 57 197; Yvon Roy, 41 550; Sécurité Desjardins Ltée, 106 785; Siegel & Gale, 243 672; Jean-Louis Vilandré, 38 881; Weiss, Brazeau, Laventhol & Horwath, 27 000.

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes:

Ventes au détail	12 201 081 $
Carburants	1 893 137
Repas et hôtellerie	2 281 403
Tabacs	6 811 184
Télécommunications	42 026
	23 228 831 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 761 236.

---

5 **Entretien et réparations**

913 654 $

Amdahl Ltd., 192 248; Burroughs Business Machines Ltd., 67 129; Cullinane Canada, 26 400; Groupe Informec Inc., 87 633; I.B.M. Canada Ltée, 156 140; Storage Technology of Canada Ltd., 162 687; Systèmes Northern Télécom Ltée, 114 157.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 107 260.

---

6 **Loyers**

2 965 640 $

Amdahl Ltd., 1 062 050; Burroughs Business machines Ltd., 271 519; Groupe Informec Inc., 279 484; I.B.M. Canada Ltée, 395 995; Kodak Canada Inc., 132 334; Nashua Murritt Ltd., 43 187; Produits d'Ordinateurs Californiens du Canada Ltée, 31 193; Storage Technology of Canada Ltd., 403 398; Systèmes Northern Télécom Ltée, 260 869; Xerox Canada Inc., 60 141.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 25 470.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

5 469 687 $

Burroughs Business Machines Ltd., 45 514; Caractéra Inc., 42 947; Composition Québec Inc., 27 568; R.L. Crain Ltée, 257 060; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 112 579; Entreprises Dominion Blueline Inc., 69 737; Enveloppe Héritage, 105 697; Enveloppe Montréal Inc., 59 917; Enveloppe Suprême Inc., 62 945; Fabrications Dennison du Canada Inc., 47 800; Fonds renouvelable du Service des achats, 345 140; FORMULES D'AFFAIRES: A.B.F. Ltée, 103 760, Data, 37 390, Drummond Ltée, 264 995, Étoile Ltée, 30 902, Lancaster Ltée, 68 091, Moore, 159 130; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 122 498; Imprimerie Junros Inc., 23 288; Imprimerie Ronalds, 26 653; Imprimerie Stellac Inc., 54 767; Interlitho Inc., 35 740; Kodak Canada Inc., 172 653; Mémorex Canada Ltd., 45 321; Métropole Litho Inc., 1 310 938; Ministre des Finances (ministère des Communications), 33 700; Mono-Lino Inc., 28 978; Morton Chemical Ltd., 619 791; N.C.R. Canada Ltée, 368 631; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 120 391; Typographie Québec Ltée, 56 143.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 609 023.

REVENU

---

8 **Matériel et équipement**
740 353 $

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 174 478; Dumont Dactylographe Inc., 34 616; Hécon Canada Inc., 71 746; I.B.M. Canada Ltée, 102 829; Kodak Canada Inc., 90 205; Denis Pépin Autos Ltée, 42 486; Prosper Management Inc., 49 650.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 174 343.

---

10 **Dépenses de transfert**
28 228 792 $

Supplément au revenu de travail

Diverses personnes: 19 784 624.

Remboursement à certains travailleurs autonomes d'une partie de leurs contributions au régime de rentes du Québec

Diverses personnes: 804 893.

Aide financière à l'industrie des courses de chevaux

Ministère Agriculture, Pêcheries et Alimentation, 273 200; Société de Développement de l'Industrie des Courses de Chevaux du Québec Inc., 7 366 075.

---

11 **Autres dépenses**
28 397 923 $

Intérêts sur remboursements de revenus (particuliers et sociétés), 28 257 306.

COMPTE INFÉRIEURS À 22 000 $: 140 617.

TRANSPORTS

1 **Traitements, salaires et allocations**

215 250 799 $

2 **Autres rémunérations**

51 966 739 $

Total – 1 & 2

267 217 538 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Michel Clair (voir page **1**-63).

Sous-ministre : Pierre Michaud, 75 119. Sous-ministres adjoints : Marcel G. Baril, 62 068, René Blais, 67 073, Jacques L. Charland, 63 570, Ghislain Leblond, 62 068, Paul Lussier, 54 860, René Vincent, 63 570.

Personnel cadre : Jacques Alepin, 50 506; Claude Allard, 48 506; André Arès, 55 657; Germain Arès, 44 096; Yves Armstrong, 44 096; Raymond-Marie Aubin, 59 274; Michel T. Aubry, 49 988; Bernard Baribeau, 60 692; Jacques Bastien, 49 125; Gilles Beaudoin, 48 506; Normand Beaudoin, 47 435; Gilles Beaulieu, 53 399; Claude Beaupré, 56 290; Bruno Beauregard, 61 813; Philippe Bégin, 48 506; Paul Béland, 52 149; Réjean Bélisle, 50 557; Claude Bellavance, 48 395; François Bérard, 52 398; Michel Bérard, 50 208; Jean Bergeron, 47 243; Marcel Bergeron; 51 999; Claude Bertin, 51 983; Robert Bigaouette, 53 357; Normand Blackburn, 45 491; Léopold Blouin, 57 473; Louis-Aimé Blouin, 53 526; Paul-André Blouin, 44 096; Paul-Henri Blouin, 44 596; Jacques Boileau, 58 692; Ghislain Boivin, 52 150; Gaston Bolduc, 48 506; Gérard Bolduc, 48 209; Jean-Paul Bonneau, 61 816; Benoît Bouchard, 48 279; Maurice Boucher, 51 305; Raymond Boucher, 48 506; Pierre Boudreault, 54 816; Jean Boulet, 44 683; Guy Bourelle, 59 417; Guy Bourgault, 60 192; Jean-René Bourgault, 9 910; Normand Boutin, 50 006; Pierre Breton, 48 506; André Brien, 56 982; André Brochu, 48 506; Paul-André Brochu, 55 557; Robert Brochu, 46 861; Paul Brodeur, 60 200; Pierre Brun, 29 217; Roger Bussières, 48 506; Gérald Camire, 44 096; Charles Cantin, 45 096; Paul Cantin, 44 096; Gérard Caron, 45 358; Guy Charbonneau, 45 096; Jacques Charland, 47 657; Pierre L. Charron, 51 217; Jacquelin Chiricota, 56 986; Julien Cordeau, 47 908; Claude Côté, 45 983; Claude J. Côté, 56 081; Marcel Côté, 50 006; Maurice Cyr, 43 514; Guy Dallaire, 45 816; Alfred De La Chevrotière, 48 506; Pierre De Montigny, 50 706; Jacques De Rome, 47 612; Gilles Decarufel, 50 006; Yvan Demers, 61 042; Daniel Deschênes, 51 006; André Descôteaux, 48 461; Raymond Deslauriers, 53 757; Marc Després, 38 586; Raymond Désy, 60 222; Antoine Dion, 50 729; Sarto Dionne, 60 692; Robert Doucet, 55 377; Gérald Dubé, 48 506; Mario Dubé, 44 096; Gérard Ducharme, 166; Ghislain-Rémi Dufour, 45 459; Jacques Dufresne, 47 219; Eudore Dumont, 44 867; J. Hector Dunberry, 40 429; Gérald Dupaul, 46 629; Julien Dupont, 44 881; Paul-Henri Durand, 49 706; Louis Émond, 47 764; Philippe Farmer, 53 315; Thomas Fecteau, 50 227; Roger Fortier, 44 096; J. Roger Fortin, 58 526; Christian Fournier, 23 477; Jean-Jacques Fournier, 37 622; Lois Fournier, 48 506; Raymond Francoeur, 60 692; Guy Fréchette, 54 752; Claude-Yvon Gagnon, 50 706; Gaétan Gagnon, 50 706; Armand Garneau, 48 872; Bernard Gaudichon, 42 551; Jacques Gauthier, 48 506; Michel Gendron, 53 293; Jean-Paul Gervais, 47 323; Edgar Gilbert, 49 092; Rodrigue Gingras, 44 096; Jacques Girard, 58 604; Laval Girard, 48 562; Martin Girard, 44 003; Aristide Gobeil, 49 098; Lucien Grenier, 40 841; Roland Guillemette, 51 080; Jean-Claude Hamel, 47 555; René-Léonard Hamel, 48 506; Euclide Harel, 59 964; Jacques Hébert, 60 626; Jean-Claude Hébert, 43 725; Richard Hébert, 47 611; Pierre Heynemand, 46 144; Marcel Huard, 47 781; Germain Jacob, 50 706; Théodore Jiona, 51 805; Normand Jodoin, 42 864; Gilles Labarre, 50 400; Fernand Laberge, 50 006; Michel Labrie, 45 396; René Lacroix, 50 427; Henri-Paul Lafontaine, 60 692; Pierre Lafontaine, 52 034; Ghislain Lafrenière, 47 241; Jacques Lagacé, 48 506; Wilfrid Lagacé, 47 968; Jean-Réal Lahaye, 58 692; Marc L'Allier, 48 506; Richard Lamontagne, 48 506; Pierre Langlais, 52 741; Richard Langlois, 44 096; Normand Lapointe, 50 006; Denis Laporte, 45 096; J. Raymond Larouche, 55 982; Jean-Claude Larrivée, 54 862; Raymond Lavallée, 46 246; Yvan Lavoie, 53 063; Gaétan Lebrun, 50 706; Jean-Marc L'Écuyer, 48 506; Jean Legros, 30 322; Andrée Lehmann, 44 128; Léo Lejeune, 49 772; Jean-Jacques Lemieux, 62 068; André Lévesque, 43 779; Yvon L'Heureux, 44 067; Jean-Guy Loranger, 45 746; Jean-Louis Loranger, 45 433; Claude Lortie, 60 850; Gilles Lussier, 55 857; Paul Lussier, 50 560; Gaston Magnan, 53 277; Jean-Pierre Maille, 44 096; Jacques Many, 48 506; Louis Maranda, 48 506; Paul Maranda, 60 881; Claude Marcotte, 44 867; Ronald Marcotte, 49 656; Elphège Masse, 61 268; Raymond Meloche, 48 506; Jacques Ménard, 60 088; Marcel Mercier, 49 124; Jean Mercure, 45 396; José Michaud, 48 506; André Michon, 49 806; Jean-Marie Migneault, 48 014; Maurice Milot, 48 086; Serge-Michel Montagne, 44 096; Jean-Guy Morel, 48 506; Armand Morissette, 50 006; Nicolas Nadai, 54 609; Maurice Nadeau, 50 006; Adrien Neveu, 42 428; Jean Normand, 60 692; Rosaire Olivier, 49 124; Noël-Edgar Ouellet, 54 857; Walter Ouellet, 15 154; Raymond Pagé, 54 292; Yves Panneton, 48 506; Guy Paquette, 60 692; Guy Paquin, 10 036; J. Guy Paquin, 47 045; René Paquin, 48 506; Marc Paré, 45 096; Marcel Parent, 49 745; Raymond Pelletier, 49 585; Laurent Perron, 19 889; Guy Petit, 58 064; Marc Pettigrew, 55 731; Michel Pigeon, 48 506; Jacques Plamondon, 60 817; Marcel Plante, 48 013; Gilles Plouffe, 53 649; Valérien Pomerleau, 44 096; Léo Poulin, 48 506; Paul-Émile Prévost, 53 315; Roland Pronovost, 48 506; Jean-Louis Provencher, 46 332; Gilles Richard, 48 653; Benoît Ringuette, 45 096; André Riopel, 45 900; Jean-Guy Rivest, 34 151; Pierre Rivest, 56 396; André Rivet, 48 506; Claude Roberge, 52 338; René Robitaille, 49 752; Clément Roy, 49 124; Eucharia Roy, 52 821; Georges Roy, 45 280; Raymond Roy, 48 506; Roland Roy, 49 506; Rosaire Roy, 49 635; Gilles Sanche, 49 381; Robert Schiettekatte, 50 506; Gilles Simard, 55 040; J. René Simard, 44 161; Jacques Simard, 48 506; Jean-Luc Simard, 54 784; Jean Simon, 52 125; Gordon Smith, 37 597; Roland St-Armand, 45 236; Gaston St-Arnaud, 51 814; Marcel St-Arnaud, 10 475; Réjean St-Laurent, 48 506; Benoît Ste-Marie, 59 973; Claude Stevens, 39 197; Arthur Talon, 44 024; Luc Tanguay, 48 201; Jacques Taschereau, 10 410; Jean-Marc Thivierge, 48 506; Michel Thivierge, 44 988; Yves Traversy, 49 988; Clément Tremblay, 48 656; Clément Tremblay, 56 374; Égide Tremblay, 49 006; Georges-Émery Tremblay, 51 247; Gérard Tremblay, 44 096; Jean-Guy Tremblay,

60 692; Jean-Pierre Tremblay, 48 506; Jos-Aimé Tremblay, 48 506; Lucien Tremblay, 48 506; Pierre-Émile Tremblay, 56 203; Roger Tremblay, 45 438; Yvan Tremblay, 49 598; Yvon Tremblay, 53 649; Albert Turgeon, 48 068; Léonce Vaillancourt, 48 357; René Vallée, 51 769; Alain Vallières, 53 225; Pierre Veilleux, 45 514; Jean Vézina, 47 284; Daniel Waltz, 49 775; Pierre Zaikoff, 49 752.

COMMISSION DES TRANSPORTS: Président: André Marcil, 57 063. Vice-Présidents: Jean-Guy Alain, 57 305, Lise Lambert, 59 126.

Personnel Cadre: Émmanuel Boutin, 49 725; Marius D'Amours, 44 973; Maurice Ferland, 73 505; Georges Fleury, 49 171; Pierre Germain, 56 914; Normand Laferrière, 53 720; Luc Laliberté, 53 726; Rosaire Langevin, 49 211; René Lavoie, 44 096; Albert Leblanc, 51 158; Joseph O. Leblanc, 66 089; Roland Leblanc, 62 723; Serge Lebrun, 50 726; Jacques Leclerc, 43 360; Raymond Lemay, 42 705; Jacques Normand, 48 371; Michel Paquet, 49 171; Pierre-Marc Paquette, 53 730; Charles E. Plamondon, 57 528; Raymond Proulx, 45 452; Guy Ravenelle, 45 678; Jacques Roy, 51 057; Lorraine Roy, 49 283; Pierre Simard, 57 242; Luc Vallée, 54 268; Jean-Claude Vézeau, 54 244; Lise Villeneuve, 47 684; Mark Weiner, 45 049.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 2 936 130.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 249 583 127.

3 Services de transport et de communication

10 416 891 $

Frais de déplacement

Sous-ministre: Pierre Michaud, 6054; sous-ministre adjoint: Ghislain Leblond, 7686.

Robert Abel, 6039; Denis Ager, 6394; Air Inuit Ltd., 12 499; Air Satellite Inc., 5726; Airnat Ltée, 5281; Jean Alain, 4389; André Allaire, 4107; Louis-Maurice Allard, 5985; Michel Allard, 5510; Louis-Marie Anctil, 4064; Jean-Pierre Arbour, 4662; Claude Arel, 8624; Jean-Guy Arel, 4111; Rodrigue Arsenault, 7703; Marcel Asselin, 4127; Raymond-Marie Aubin, 4510; Willie Auclair, 7087; Bernard Audet, 5534; Lorenzo Audet, 5253; Pierre Baillargeon, 4583; Waylmer Bainbridge, 7710; Bernard Baribeau, 6276; Joseph-Lucien Barrette, 5581; Roger Barrette, 6045; Fernand Barry, 5539; Jacques Bastien, 12 529; Bernard Beauchamp, 4207; Jean-Guy Beaudoin, 4941; Normand Beaudoin, 14 082; Réjean Beaudoin, 8435; Michel Beaulé, 5340; Paul D. Beaulieu, 5525; Yvan Beaulieu, 4299; Jean-Luc Béchard, 5706; Georges-Étienne Bécotte, 4272; Maurice Bédard, 4502; Patrice Bégin, 5433; Philippe Bégin, 4672; Paul Béland, 15 950; Jean-Marc Bélanger, 5483; Roberto Bélanger, 5541; Réjean Bélisle, 4274; Louis Bellemare, 4677; Robert Belzile, 7055; Armand Bergeron, 4718; Jean Bergeron, 12 754; Jean-Marc Bergeron, 9102; Jérôme Bergeron, 5296; Jean-Guy Bergevin, 5951; Yvon Bergevin, 6215; André Bernard, 4096; Émilien Bernard, 4956; Richard Bernard, 5376; Jean-Yves Bernier, 6332; Raymond Berthiaume, 4710; Hubert Bertrand, 6052; Alain Bérubé, 4423; Claude Bilodeau, 5777; Roger Bilodeau, 4718; Hector Biron, 4456; Jean-Marie Bisson, 5131; Claude Blais, 4885; Louis-Pierre Blais, 4006; Ronald Blanchet, 6454; Léopold Blouin, 14 089; Louis-Aimé Blouin, 17 051; Guy Boies, 7967; Jean-Guy Boilard, 5343; Michel Boily, 7329; Jean Boisvert, 14 936; Réal Boivert, 4650; Michel Boivin, 6181; Conrad Bolduc, 5907; Daniel Bolduc, 4284; Gaston Bolduc, 6251; Normand Bombardier, 5119; Jean-Louis Bossé, 5256; Benoît Bouchard, 12 843; François Bouchard, 9193; Gilles Bouchard, 5513; Bruno Boucher, 4624; Jean Boucher, 4337; Jean-Paul Boucher, 9711; Jean Bouchet, 7210; Réjean Bourgault, 4925; André H. Boutin, 5216; Pierre Brassard, 5208; Guy Braun, 7146; Robert Brazeau, 4168; André Brien, 6576; Louis-Marie Brisebois, 5267; Olivier Brisson, 4985; André Brochu, 4640; Michel Brochu, 5380; Réjean Brodeur, 4595; Michel Brown, 5130; Réal Carbonneau, 5493; Gérard Carignan, 6653; Fernand Caron, 4583; Jean-Louis Caron, 5684; Louis Casault, 8377; Pierre Cauchon, 11 404; Jacques Chabot, 7993; Fernand Chalifoux, 10 863; Gérard Chalifoux, 5968; Jean-Guy Champoux, 6274; Claude Charbonneau, 4448; Marcel Charette, 6419; Henri Chevrier, 4246; Pierre Choinière, 4413; André Chouinard, 12 237; Marcel Chouinard, 8311; Patrice Chouinard, 5451; Jean-Claude Chrétien, 4301; Jeannot Chrétien, 4836; Athanas Claveau, 4689; Bertrand Claveau, 4480; Magella Clavet, 11 897; Roger Clément, 6465; Denis Clermont, 5976; Jean-Louis Cléroux, 9532; Éloi Cloutier, 4165; Étienne Cloutier, 4449; Gaétan Cloutier, 4035; Michel Cloutier, 5690; Club automobile du Québec, 27 496; André Collin, 6027; Daniel Comtois, 7402; Roma Comtois, 5032; Laurent Corbeil, 7388; Bertrand Corbin, 8452; Julien Cordeau, 5202; Gaétan Corriveau, 6665; Claude Cossette, 5516; Justin Cossette, 4010; Rénald Cossette, 6302; Claude Côté, 6939; Jacques Côté, 5248; Jean Côté, 7692; Lucien Côté, 5136; Raymond Coulombe, 7528; Marc-André Cournoyer, 12 740; Guy Coutu, 8485; Carol Couture, 4543; Clément Daigle, 6363; Jacques Daigle, 5257; Laurent Daigle, 12 115; Serge Daoust, 4835; Pierre Day, 10 167; Alfred De La Chevrotière, 6356; Lucien De La Durantaye, 6019; Michel Delisle, 4000; Réal Delisle, 7806; Gérard Demers, 8930; Yvan Denis, 4408; Lawrence Derouin, 5159; Lucien Déry, 8667; Léo-Paul Des Rochers, 6133; Pierre Deschênes, 5274; Reno Deschênes, 5625; Robert Deschênes, 9600; Camille Desmeules, 4217; Gilles Désormeaux, 4456; Gilles Desrochers, 4525; Jean-Marc Desrochers, 7098; Marc Desroches, 5436; Gilles Desrosiers, 5875; Guy Desrosiers, 7363; Alain Dion,

5050; Régis Dionne, 6772; Lee Dolan, 4637; Michel Doré, 4011; Frank Doyle, 6088; Gilles Dubé, 6049; Jean-Guy Dubé, 5426; Jean-Paul Dubois, 4128; Jacques Dubord, 12 054; Jean-Jacques Dubreuil, 5076; Guy Dufour, 4519; Jean Dugré, 6920; Rémy Dumais, 5601; André Dumas, 5748; Louis Dumont, 5536; Roger Dumoulin, 6855; Raymond Duperron, 4904; Gilles Dupuis, 4952; Luc Duquette, 6321; Paul-Henri Durand, 4973; Roland Dussault, 4355; Gaétan Dusseault, 5087; Raynald Émond, 4694; Cassidy Falardeau, 5922; Conrad Falardeau, 5192; Allan Falby, 4735; Claude Faucher, 10 936; Jean-Marie Faucher, 4009; André Ferland, 6368; Clément Ferland, 10 603; Jocelyn Ferland, 5661; Robert Fillion, 5041; Jean Fiset, 5726; Normand Fiset, 5762; Yvon Fiset, 4676; Marc Flamand, 6763; Maurice Fontaine, 10 186; Normand Fontaine, 16 134; Richard Fontaine, 10 065; Pierre Fortier, 6269; Ferréol Fortin, 5072; Jacques Fortin, 7894; Jean-Marc Fortin, 4303; J. Roger Fortin, 5374; Roger Fortin, 7457; Roger Fortin, 5576; Émile Fournel, 4486; Jean-Claude Fournier, 4062; Rolland Fournier, 6491; Gérard Foy, 4776; Carol Fradet, 4985; Raymond Fradette, 4314; Réjean Fréchette, 4365; Yves Frénette, 4658; Gilles Gagné, 7895; Guy Gagné, 5781; Armand Gagnon, 6763; Jean-Yves Gagnon, 7954; Laval Gagnon, 5302; Léonard Gagnon, 4057; Michel Gagnon, 4937; Régis Gagnon, 7068; Eddy Gallagher, 7302; Gérard Gariépy, 4974; Raymond Gasseau, 5371; Clément Gaudreau, 7156; Richard Gaudreault, 5324; Philippe Gauthier, 4781; Gérard Gauvin, 5756; Jean-Claude Gendron, 5985; Robert Gendron, 20 499; Normand Genest, 4147; Marcel Germain, 4169; Jean-Marie Gervais, 4513; Réal Gervais, 5370; Carol Giguère, 13 103, Jean-Claude Giguère, 4233; Martin Girard, 9491; Patrice Girard, 10 486; Clermond Giroux, 5476; Aristide Gobeil, 4497; Pierre Gobeil, 6838; Victor Godbout, 7239; Clarence Godin, 4895; Fernand Godin, 4712; Golfe Hélicoptère Service Ltée, 4797; Joseph Gonthier, 5474; Jacques Gosselin, 5071; Jean-Pierre Gosselin, 7911; Marc Gosselin, 4493; Roger Gosselin, 5360; André Goulet, 7242; Robert Goulet, 4314; Maurice Goyette, 4436;. Jocelyn Gravel, 9444; Jean-Pierre Grenier, 6923; Gilles Grondin, 4768; Jacques Grondines, 4251; Jacques Guay, 5176; Yves Guay, 8856; Pierre Guillot, 4297; Paul-Henri Guimont, 7125; Jean-Yves Guy, 4699; Claude Hamel, 4739; Guy Hamel, 4284; Gilles Hamelin, 6457; Gaston Hamon, 5000; Jacques Handfield, 4961; Jules Harvey, 7211; Serge Harvey, 4485; Benoît Hébert, 4381; Richard Hébert, 12 398; Richard Hébert, 13 875; Fernand Houle, 4571; René Houle, 7400; Roger Houle, 4087; Adélard Jean, 6600; Raynald Jean, 5968; René Jean, 4371; Jacques Jeanneau, 6222; Michel Jetté, 5080; Théodore Jiona, 15 818; Bruno Jobin, 6120; Gérard Jobin, 6428; Hubert Jobin, 6223; Benoît Jodoin, 4137; Albert Johnson, 4729; André Jolly, 6400; Edmond Jones, 4565; Serge Kirouac, 5945; Luc Labbé, 5496; Simon Labbé, 6949; Fernand Laberge, 5176; Michel Labrie, 10 259; Aimé Lachance, 4970; Claude Lachance, 7448; Florian Lachance, 5940; Michel Lachance, 7517; Michel Lachance, 10 040; Jean-Guy Lacoste, 4439; Égide Lacroix, 6692; René Lacroix, 4577; Claude Laflamme, 5730; Henri-Paul Lafontaine, 5714; Michel Lafontaine, 6144; Ghislain Lafrenière, 5972; Jacques Lagacé, 4535; Guy Lalande, 6280; André Laliberté, 4666; Marcel Laliberté, 4939; Marc-François Lambert, 8018; Jacques Lamontagne, 5947; Raymond Lamontagne, 6612; Richard Lamontagne, 6415; Claude Lamoureux, 9917; Jacques Landry, 13 546; Pierre Langevin, 7121; Pierre Langlais, 5274; Richard Langlois, 7506; Yvon Laplante; 5194; Jean-Baptiste Lapointe, 5738; Jules Lapointe, 5377; Denis Laporte, 4127; Gilles Larivière, 4503; Gilles Latouche, 6376; Claude Lavallée, 5262; Normand Lavallée, 4983; Rodolphe Lavallée, 5366; Jean-Louis Laverdière, 5669; Gilles Lavoie, 6130; Marc Lavoie, 7561; Michel Lavoie, 7935; Nil Lavoie, 6447; Richard Lavoie, 6144; Yvan Lavoie, 7097; Claude Leblanc, 9016; Jean-Charles Leblanc, 7084; Marc Leblanc, 5033; Gaétan Lebrun, 4116; Claude Leclerc, 6471; Michel Leclerc, 8480; Napoléon Lécouteur, 7597; Jean-Marc L'Écuyer, 5119; Michel Lefèbvre, 5405; Raymond Lefèbvre, 4313; Fernand Légaré, 7112; Jean Legendre, 5499; Michel Lehoux, 4180; Alcide Lemieux, 8545; Fabien Lemieux, 6331; Zotique Lemieux, 5740; Marc Lessard, 6813; Michel Lessard, 4073; Gaston Lévesque, 5943; Hugues Lévesque, 4517; Jean Lévesque, 5355; Réal Lévesque, 5180; Yves Longtin, 4690; Jean-Louis Loranger, 5607; Claude Lortie, 4170; René Lortie, 7309; Paul Lussier, 6862; Daniel Macpherson, 4667; Daniel Maheu, 4705; Denis Maheux, 5067; André Major, 7126; Jean-Pierre Maltais, 7598; Marius Marceau, 7417; Pierre Marchand, 5896; Aimé Marcil, 6672; Réjean Marcil, 10 786; Gérard Marcotte, 5342; Michel Marcotte 5982; Jean Marcoux, 4414; Jean-Paul Marcoux, 8969; Michel Marmette, 4298; Camil Marquis, 5058; Adrien Martel, 15 195; Denis Martineau, 6120; Berthol Mathieu, 4390; Marcel Matte, 6344; Jean-Jacques Maurice, 4188; George McLean, 7395; Jacques Ménard, 4690; Pierre Mercier, 4929; Pierre Mercier, 7641; Conrad Merleau, 4992; Jacques Messier, 5658; José Michaud, 6284; Michel Michaud, 5579; François Millier, 4282; Viateur Moisan, 5770; Yves Moisan, 4996; Bruno Montminy, 6067; Benoît Montpellier, 5693; André Montpetit, 4264; Bernard Morin, 4496; Réjean Morin, 6765; J. Claude Morisset, 5005; Henri-Paul Morissette, 4204; Nicolas Nadai, 4657; Jacques Nadeau, 10 868; Henri Neault, 8510; Robert Néron, 8645; Guy Noël, 14 657; Marcel Nolin, 4094; Denis Normand, 5171; Jocelyn Painchaud, 5557; Claude Paquet, 11 414; Paul-André Paquet, 5802; J. Alfred Paquin, 4681; J. Guy Paquin, 6908; Ghislain Paradis, 4229; J. Richard Paradis, 4342; Ronaldo Paradis, 4012; Daniel Paré, 4683; Gabriel Paré, 10 346; Jean Paré, 4426; Jean-Noël Parent, 5006; Marcel Parent, 7914; Marcel Parent, 14 437; Patrice Parisé, 5747; Gérard Patry, 8624; Serge Patry, 4124; Ludger Pearson, 7399; Gaétan Pelletier, 6359; Gilles Pelletier, 5767; Raymond Pelletier, 5391; Alain Pépin, 4609; Jacques Pépin, 4435; Albert Perreault, 4241; André Perreault, 6309; René Perreault, 6531; Richard Pérusse, 8259; Guy Petit, 6389; Michel Picard, 6404; Fernand Piché, 7474; Bertin Pigeon, 13 453; Michel Pigeon, 12 890; Guy Pilon, 5522; Jacques Pinet, 6044; Jacques Plamondon, 4849; Gérard Plante, 6002; Henri-Louis Plante, 5135; Robert Pleau, 5419; Gilles Plouffe, 9985; André Poivre, 9652; Lauréat Potvin, 5053; Daniel Poulin, 5526; Jean-Yves Poulin, 5277; Louis Poulin, 6356; Lucien Poulin, 5112; Michel Poulin, 4485; Paulin Poulin, 4040; Rénald Poulin, 15 165; Antoine Pouliot, 9298; Renaud Primard, 5425; Propair

Inc., 12 477; Frédérick Proulx, 5119; Paul-Émile Proulx, 6747; Richard Proulx, 5307; Jocelyn Pruneau, 5720; Jean-Claude Puchol, 4095; Albert Quinn, 4728; Antonin Quinn, 7134; Gilles Racette, 5493; Aimé Racicot, 4002; Jocelyn Racine, 4302; Richard Racine, 4097; Robert Racine, 5784; Marcel Rajotte, 4586; Gilles Ramsay, 4856; Jean-Marie Ranger, 4162; Roger Ranger, 5025; Jean-Guy Ratté, 6698; Luc Raymond, 4802; Gilles Rémillard, 4264; Martin Renaud, 4252; Gilles Ricard, 5710; Réal Richard, 7477; Michel Riendeau, 5630; Richard Ringuette, 4745; Nelson Rioux, 6797; Pierre Rivest, 5664; André Rivet, 11 174; Alain Robert, 5293; Julien Robertson, 6100; Camil Robitaille, 4082; Jacques Robitaille, 14 608; Jean Robitaille, 12 297; Louis Robitaille, 8610; Marcel Robitaille, 5354; Raymond Robitaille, 5718; Yves Robitaille, 5433; Denis Rodrigue, 5209; Michel Rodrigue, 9266; Rock Rodrigue, 5581; Michel Rousseau, 4434; Normand Rousseau, 4306; Pierre Rousseau, 5684; Claude Roussel, 4411; Jean-Guy Roussin, 6672; Carol Routhier, 4068; Armand Roy, 4936; Eucharia Roy, 4973; François Roy, 4643; Gilles Roy, 4724; Hermann Roy, 11 366; Louise Roy, 7025; Nelson Roy, 4602; Pierre Roy, 7462; Pierre Roy, 6592; Régent Samson, 4323; Michel Sanfaçon, 7766; Annie Santer, 6728; Bernard Sauvé, 6141; Gérard Savard, 11 000; Marcel Savard, 4243; Robert Sergerie, 5098; Roger Sévigny, 7405; Yvon Siconnelly, 7970; André Simard, 8375; Jean-Luc Simard, 5759; Lorenzo Simard, 6696; Albert Simoneau, 4615; Marcel Simoneau, 8728; Gabriel Soucy, 7203; Robert Soulières, 8557; Marcel St-Amand, 6229; Gilles St-Amour, 4181; Raymond St-Cyr, 5557; Michel St-Denis, 4869; Réal St-Hilaire, 6644; Réjean St-Laurent, 4270; Nelson St-Pierre, 4940; Claude Stevens, 5982; Guy Sylvain, 10 892; Raymond Théberge, 7290; Nelson Théoret, 4317; Lucien Thériault, 6350; Jacques Thibault, 5571; Jean-Claude Thibault, 4918; Roger Thibault, 5535; Jean-Jacques Thibeault, 6239; Marc-André Thibeault, 4654; Jean-Marc Thivierge, 4591; Jean-Marc Thivierge, 5061; Louis Tousignant, 4775; Yvon Toussaint, 5361; Claude Toutant, 4289; Yves Traversy, 4132; Claude Tremblay, 4449; Clément Tremblay, 6279; Gabriel Tremblay, 7131; Georges Tremblay, 5349; Guy Tremblay, 4953; Jean-Guy Tremblay, 4944; Jean-Pierre Tremblay, 6473; Lucien Tremblay, 5373; Roger Tremblay, 6899; Yvan Tremblay, 9197; Yvon Tremblay, 4576; Yvon Tremblay, 4875; Yvon Trottier, 5542; Jacques Trudeau, 9661; Jean-Claude Trudel, 6332; Yves Trudel, 8234; Yvon Trudel, 4147; René Turcotte, 8310; Yvon Turcotte, 9658; Raynald Turgeon, 7494; Jimmy Vachon, 4239; Léonce Vaillancourt, 4831; Rosaire Vaillancourt, 4144; René Vallières, 8759; François Vaudrin, 4667; Pierre Veillette, 4226; Pierre Veilleux, 9443; Jean Vézina, 5238; Roger Vézina, 4548; Claude Villeneuve, 4068; Jean-Claude Villeneuve, 4111; Maurice Villeneuve, 4289; René Vincent, 4148; Voyages Frontenac Inc., 161 711; Voyages la Cité Inc., 79 701; Pierre Zaikoff, 5551. VOYAGE EN ÉQUIPE: Gérard Blais, 11 209; Pierre-Paul Blondin, 12 774; Thomas Boudreault, 14 660; Gérard Bourbonnais, 8263; Gilles Brodeur, 4765; Patrice Chouinard, 27 258; Jean-Claude Chrétien, 4537; Ken Coghill, 5099; Laurent Daigle, 5557; Réal Delisle, 6404; Roland Desroches, 10 348; Carol Fradet, 9400; Réal Gagnon, 8561; Raynald Jean, 5237; Claude Labrecque, 7445; Jacques Lacroix, 14 153; Guy Lauzon, 12 370; Rolland Leroux, 8961; Pierre Milot, 9367; Claude Nolet, 5370; Nelson Roy, 9949.

COMMISSION DES TRANSPORTS: Président: André Marcil, 9458; Vice-Président: Jean-Guy Alain, 13 631.

Personnel cadre: Maurice Ferland, 5446; Pierre-Marc Paquette, 5557.

Autres

Bell Canada, 270 743; Champlain Sept-Îles, Express Inc., 33 138; Imprimerie St-Romuald, 197 801; Gérard Nolin (1975) Ltée, 28 437; TRANSPORT: Hamel Inc., 43 951, Inter-Cité Ltée, 73 379, Spéribel Inc., 31 462, Thibodeau Inc., 47 219; Wells Fargo Armcar Inc., 170 779; Fonds locaux, 350 119.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 920 581.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

35 141 425 $

Ailes du Nord Hélicoptères Ltée, 202 084; Arseneault, Garneau & associés, 25 033; Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 205 132; Association des routes et transports du Canada, 116 387; Auclair Électrique (1980) Ltée, 38 646; Autobus Laterrière Inc., 43 012; Banque nationale du Canada, 382 313; Beauchemin-Beaton Lapointe Inc., 304 380; Beaudry et Bertrand, 33 553; Beaulne, Charles, Fournier Évaluateurs Inc., 38 648; Beique et Sherry Inc., 26 915; André Bélisle, 52 651; Béliveau-Couture, 54 000; Bell Canada, 53 066; Bergeron, Côté & associés, 267 419; Bessette, Crevier, Parent, Tanguay & associés, 197 015; Jean Billeci, 40 109; Boileau & associés, 37 190; Boivin & Lussier, 47 766; André Bolduc, 56 887; Jean Boucher, 48 556; Jacques Brouard, 48 021; Cadieux, Meloche & Associés Inc., 23 266; Cain Lamarre Casgrain Wells et Lachance, 25 515; Canatrans Inc., 4 111 881; Carmel, Fyen, Jacques & associés, 37 822; Carrier, Trottier & Aubin, 313 162; Cartier Photo Reproductions Inc., 31 406; Caza Gariépy & associés, 123 299; Cégep Valleyfield, 84 039; Centre de recherche sur les transports université Montréal, 56 769; Chabot, Verdy & associés, 23 683; Mario Champagne, 22 222; Hugues Chevalier & associés, 61 253; Chouinard & Lahaie (1980) Inc., 73 370; Clinique de Médecine Industrielle Mailloux (81) Enr., 35 784; Club de Golf Longchamp Inc., 25 000; Cogemat Inc., 206 154; Compagnie de Construction B.S.F. Ltée, 50 256; Compagnie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 76 133; Compagnie Nationale de Forage et Sondage Inc., 237 830; Compélec Inc., 74 396; Consultants B.P.R., 106 328; Consultants Desseau Inc., 685 897; Consultants Lapointe, Beauchamp Inc., 20 170; G.M.M. Consultants Inc., 106 402; Cosigma Inc., 24 866; Pierre De Guise & associés, 46 323; Louis-Marcel Dugal, 2 494 419;

Gaston Drouin & Associés Inc., 125 000; Envirolab Inc., 39 906; Estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard, 51 262; Ethnoscop Enr., 38 332; Fondex Ltée, 162 711; Gagné Letarte, Larue, Royer & associés, 74 358; Gauthier Pagnotta Inc., 369 796; Gendron Lefebvre & associés, 652 477; Géotek Inc., 53 765; Gravel, Simard, Tremblay & associés, 50 133; Groupe Conseil Roche et Associés Ltée, 77 680; Groupe Conseil S.M. Inc., 200 505; Hamel Ruel & associés, 616 679; Daniel Hargreaves, 60 616; Hydro-Québec, 23 302; Inspec-Sol (1975) Ltée, 71 223; Investigation et Sécurité Canadiana Inc., 32 564; Labo S.M. Inc., 80 437; LABORATOIRE (S) : de Béton Ltée, 186 013, Bétonsol (1975) Inc., 128 153, Choisy Ltée, 145 035, de Construction du Québec Inc., 44 538, d'Expertises de Québec Ltée, 28 171, Industriels & Commerciaux (1980) Inc., 104 828, d'Inspection et d'Essais Inc., 113 470, de Matériaux de Québec Inc., 28 714, Outaouais Inc., 448 392, Shermont Inc., 228 834, Ville-Marie Inc., 483 987; Georges Lacasse, 131 086; André Ladouceur, 95 560; Lafleur, MacDougall & Helie, 30 218; Lagacé, Paquin, Desrosiers Inc., 27 312; Lalonde, Girouard, Letendre & associés, 402 098; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & associés, 1 263 673; Lamarre, Caty & Bernardin Ltée, 27 000; Lanthier, Prémont & associés, 31 545; Lanthier, Saia, Fafard, De Larue, 170 701; Daniel Larosée, 283 519; Laval, 143 072; Michel Lavoie, 57 240; Lemay, Lemay & Begis, 76 917; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields & associés, 78 686; Michel Lessard, 31 992; Létourneau, Stein & Als, 38 441; Yolande Lévesque, 53 999; Lupien, Rosenberg & Associés Inc., 22 445; J.A. Madill, 24 133; Maheu, Noiseux Inc., 50 746; Roger Marchand Ltée, 23 919; Jean-Marie Marquis, 114 640; André Marsan & Associés Inc., 39 766; Martineau, Vallée, Régimbald Inc., 28 981; Lucie Matte, 769 226; Ménard & Marsan, 140 551; Mon-Ter-Val Inc., 221 485; Monaghan & associés, 145 082; Roger Morais, 46 310; Jean-Marc Nadeau, 28 472; Aline Nault, 43 561; Navigation Harvey & Frères Inc., 63 876; Ogilvy et Mather Canada Ltée, 32 000; Paradis, Chabot, Paquet, 103 080; Parent-Moranville, 22 454; Luc Pelletier & associés, 100 123; Séverin Pelletier, 57 706; Phaneuf, Gravelle, Blain & associés, 786 965; M.P. Photo Reproductions Ltée, 120 282, Piette, Audy, Bertrand, Lemieux, Fugère & Leblond, 928 918; Pluritec Ltée, 84 715; Pratte-Morrissette Inc., 23 327; Quéformat Ltée, 59 377; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 146 332; Raymond, Joyal & associés, 60 588; Reed Stenhouse Ltée, 176 912; Régie de l'assurance automobile du Québec, 1 357 851; Roche et Associés Ltée, 196 463; Rochette, Rochefort & Associés Ltée, 620 974; Jean-Damien Roy, 30 550; Patrick Ryan & associés, 72 451; Services de Ressources Techniques L.P.B. Inc., 34 217; Services Techniques R.M.B. Ltée, 42 494; Servitech Inc., 120 202; Sétra Inc., 103 599; Sirem Inc., 138 254; Société Bombardier Inc., 440 028; Société d'Experts-Conseils Pellemon Inc., 447 768; St-Amant, Vézina, Vinet & Brassard, 35 816; Ghislaine St-Hilaire, 33 512; Paul St-Jacques, 59 613; St-Pierre, Bertrand, Charron, Savoie & associés, 33 680; Studio Graphème, 27 653; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 39 937; Technisol Inc., 127 597; Thérien, Dansereau, Courcelles & Associés Inc., 31 556; Transurb Inc., 1 222 471; Travers Abner, 26 550; Gérard Tremblay & associés, 22 372; Gualbert Tremblay, 26 946; Tremblay, Rinfret & associés, 169 413; Régis Trudeau & Associés Inc., 1 319 469; Université Laval, 28 912; Université de Sherbrooke, 23 336; Urbatique Inc., 69 787; Fonds locaux, 366 370.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 245 244.

---

5 **Entretien et réparations**

108 493 880 $

Aérospace Welding Inc., 47 726; Agrégats Bedford Inc., 590 844; Agrégats Trans-Québec Inc., 74 910; Robert Alie, 56 875; Euclide Allard, 55 346; Allied Chemical Canada Ltée, 611 986; Alta Ltée, 450 000; Yoland Anctil, 83 523; Aqua-Marine B.B. Inc., 57 205; Claude Arel, 40 530; Asphalte Bernard Pellerin Inc., 583 048; Asphalte Desjardins Inc., 337 747; Asphaltec Inc., 100 176; Association coopérative de travail, 23 773; Ateliers & cantine du centre de détention de Québec, 30 000; Gabriel Aubé Inc., 141 034; Auclair, corp. mun., 23 377; Gérard Audet, 115 562; Aviation Électrique Ltée, 24 000; Aviatron, 24 672; Av-Tech Inc., 44 978; B.M.F. Inc., 37 485; P. Baillargeon Ltée, 416 757; Delmer Barber, 62 023; Bau-Val Inc., 358 437; Olivier Beauchamp, 67 917; F. Beauchemin Asphalte & Pavage Cie, 177 225; Beauharnois, cité, 32 881; Rosaire Beaulieu, 29 003; Beaupré, corp. mun., 46 944; Paul Bédard, 45 337; Thomas Bellemare & Fils Ltée, 198 142; Beloeil, corp. mun., 25 794; Arthur & Georges Beloin Enr., 61 874; Léo Benoît, 82 825; Bétons Rivière-du-Loup Inc., 122 086; Bétonnière P.E. Labrecque & Fils Inc., 52 134; Bilodeau & Frères Enr., 75 407; C.O. Bisson & Associés Inc., 136 510; Louis-Denis Bisson, 32 719; Aimé Blais, 60 218; Blais & Langlois Inc., 215 484; Carmen L. Blanchet, 58 085; Fernand Boillard, 87 642; Philippe Boisjoly, 33 558; C.H. Bordeleau Inc., 70 434; J.P. Bossé Inc., 65 353; Bouchard & Blanchette Marine Ltée, 98 200; Boulais & Couture Inc., 80 077; Rosario Boulianne, 96 180; Bouport Inc., 135 814; C.A. Bourgault, 51 020; Jean-Marc Bourgault, 47 293; André Boyce & Fils Ltée, 64 971; Jean-Guy Boyer, 33 204; Boyle & Guay Inc., 42 922; Brazeau & Normand Enr., 140 653; Gilles Brodeur Inc., 50 340; Brouillette & Lahaie, 70 143; Pierre Brossard (1981) Ltée, 232 000; A. Brousseau & Fils Ltée, 294 697; Brunet & Brunet Inc., 53 353; Denis Brunet, 126 886; Cabano, corp. mun., 46 815; Georges Cahill, 52 272; Jean-Louis Campeau Inc., 86 872; Canadair Ltd., 1 784 774; Canadien Pacifique Ltée, 805 182; Canfarge Ltée, 433 981; André Caron & Fils, 80 790; Claude Carrier Inc., 37 142; Carrière Bernier Ltée, 304 335; Carrosier A.L. Inc., 22 375; Casaubon & Frères Inc., 94 113; Paul E. Cayouette, 40 735; Centre de Peinture & de Débosselage Savard Enr., 23 415; Edmond Chabot, 74 019; Réal Champigny, 45 421; Chantier coopératif de l'U.C.C. de Ferland & Boileau, 67 993; Léandre Charbonneau, 46 203; Léopold & Claude Chatigny, 100 225; Chemin de fer de Matane & du Golfe, 58 283; Chemin de fer nationaux du Canada, 1 778 799; Chemin de fer Roberval-Saguenay, 26 513; Julien Chicoine Ltée, 236 600; Choinière, 73 549; Chouinard & Audet, 25 750; Claude Chouinard, 34 616; Ciment Barraute Ltée, 92 528; Cimentiers St-Luc Inc., 25 606; Fabien Cloutier, 25 820; Cogémont Inc., 264 046; Colombier, corp. mun., 46 050; Comité paroissial de St-Cyriac,

26 087; COMPAGNIE : Asphalte Ltée, 1 085 330, de Construction Régionale Inc., 61 478, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 217 099, de Pavage Lasalle Ltée, 185 908, Meloche Inc., 691 781; Concassage Marc-Syl Inc., 112 190; Concassés de la Rive-Sud Ltée, 128 178; Concorbec Inc., 257 891; CONSTRUCTION (S) : Adéra Inc., 156 787, Algamac Ltée, 349 238, Auteuil Ltée, 341 217, B.M.L. Inc., 2 047 222, Bonaventure Ltée, 311 451, Lucien Brien Inc., 48 595, Napoléon Brochu Ltée, 210 261, C.B.P. Ltée, 63 918, Choinière Inc., 62 550, Arsène Choinière Inc., 77 695, Coland Inc., 460 657, Couillard Ltée, 624 902, Jean Courchesne Ltée, 420 915, D.L. Inc., 49 518, Désourdy Inc., 2 294 278, Domi Inc., 85 924, Emma Inc., 222 040, G.D.R. Inc., 72 723, G. Di Iorio Inc., 241 294, G.G. & Location Inc., 99 844, Claude Gagnon Inc., 60 281, Gely Inc., 238 670, Généreux Inc., 98 042, Gentra Inc., 496 532, Yves Goulet Inc., 36 134, Guay & Fils Inc., 81 689, R. Guilbeault Inc., 596 458, H.D.F. Inc., 85 464, Houle & Fils Ltée, 23 267, Huro Inc., 197 526, Inter-Cité Ltée, 2 156 919, Janin Ltée, 968 380, Jomiguy, 487 253, L.B.S. Inc., 68 867, Robert Labelle & Fils Inc., 32 798, Lang Ltée, 789 314, Maskimo Ltée, 35 974, Matapédia Inc., 76 278, F. Morin Inc., 53 013, P.Y.L. Inc., 70 370, Pagé Inc., 773 443, Pavage Portneuf Inc., 24 922, Pax Inc., 672 312, Pilote & Frères Inc., 247 970, Plessis Ltée et C.F. Martel Inc., 1 691 272, Québec Labrador Inc., 733 359, Ross Inc., 51 725, Jos Shram Inc., 37 421, Sogeco Inc., 22 050, du St-Laurent Ltée, 1 580 913, Réal St-Laurent Ltée, 118 307, Turnbull Inc., 69 337, Vel (1967) Ltée, 484 337; Gaston Contant Inc., 141 927; Continental Asphalte Inc., 409 693; Corporation Sanibec, 50 960; Rosaire Côté, 28 446; Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 42 058; Jean-Louis Côté, 25 605; Léo Coupal Inc., 45 929; Jean Courchesne Ltée, 208 015; Crête & Champoux Équipements Ltée, 121 087; Berthold Croteau, 30 714; André Cyrenne Inc., 55 607; Damax Inc., 115 264; Antonio Danis & Fils Inc., 33 188; Guy David Inc., 147 840; John Davidson & Fils Ltée, 44 387; Paul Déchêsne & Fils Enr., 77 203; Dégelis, corp. mun., 38 962; Delainey & Théroux Enr., 47 390; Demers & Landry Inc., 79 916; Lucien Demers Inc., 61 593; Demix, 26 562; A.B.A. Déneigement Enr., 91 812; Déneigement Michelais Inc., 92 563; Déneigements Fortin & Drouin Enr., 46 249; Deschambault & Durocher, 51 573; Claude Desrochers, 71 057; Dhaunier Cie Ltée, 579 159; Jean-Rock Drouin, 99 001; Jocelyn Drouin, 32 852; Jean-Guy Dubé, 26 536; Roger Dubé, 58 934; Clovis Duchesneau, 57 755; Pierre Dufault, 61 365; Dulac & Fils Co. Ltée, 67 210; Dundee, corp. mun., 29 947; Charles Duranceau Ltée, 585 764; Jean-Marc Duranleau, 25 559; Ludger Durocher, 41 699; Entrepreneur Trans-Nord Ltée & Entrepreneur Bourget Inc., 92 819; Entrepreneurs Clarke & Cie Ltée, 31 500; Entrepreneurs Hedra Inc., 67 910; ENTREPRISE (S) : Art Fleming & Fils Ltée, 52 258, Beauceronnes Ltée, 92 092, Berthier Inc., 80 507, Bosol Enr., 28 376, Bourget Inc., 1 126 685, C.L.P.F. Inc., 263 217, Carrières Renaud Inc., 49 193, Castonguay & Deschênes, 64 277, André Champagne de Gatineau Inc., 53 423, Jean-Marie Champeau Inc., 42 774, N. Choinière Inc., 54 868, Claveau Ltée, 125 056, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 221 683, Jean Cyrenne Enr., 53 969, D.R.C.S. de Carignan Inc., 79 572, de Déneigement Portneuf Inc., 123 335, Jacques Dufour & Fils Inc., 619 829, Roland Dupéré & Fils Inc., 24 951, Gagné & Montminy Inc., 44 756, Gilbro Inc., 98 715, Ham-Sud Inc., 52 594; Denis Hébert Inc., 569 702, Héroux & Fils Inc., 36 000, Jacluc Inc., 198 004, H. Jalbert (1981) Inc., 38 716, Marcel Lafleur Inc., 417 537, Denis Lapointe Ltée, 35 126, Larocque Inc., 209 039, Lévisiennes Inc., 121 903, Raymond Meilleur Inc., 35 670, J. Michaud & Fils Inc., 118 546, Michaudville Inc., 56 651, Mont-Sterling Inc., 668 119, P. & B. Ltée, 186 074, P.E.B. Ltée, 474 982, P.R.T. Inc., 24 529, Papineau Ltée, 149 944, René Paré & Fils, 230 105, Yvon Petitpas Inc., 134 640, PO BO HA Inc., 92 070, H.P. Proteau Inc., 22 833, Ray-Car Inc., 362 041, Daniel Rioux Inc., 114 741, Salomé Inc., 71 168, J.M. St-Claude Inc., 58 115, H. St-Pierre Inc., 55 596, Trécesson Inc., 53 167; Équipement Germain Inc., 26 681; Équipements Brousseau Ltée, 57 301; Érecteurs de Structures Roma Inc., 187 602; Esprit-Saint, corp. mun., 23 277; Établissements du Gentilhomme Inc., 92 709; Établissements St-François Inc., 86 167; Guy Éthier, 23 712; EXCAVATION (S) : Réal Barette Inc., 35 756, Benoît Inc., 79 776, Castonguay & Frères Ltée, 35 515, Charly Enr., 26 934, Chibougamau Inc., 83 263, Léon Chouinard & Fils Ltée, 60 039, Paul Jacques Inc., 33 853, Paul Jorg, 60 102, L.G. Inc., 71 228; Lachapelle Inc., 64 619, M. Lévesque Inc., 27 692, Fernand Mercier Inc., 93 918, Gérard Ranger Inc., 38 391, Rivière-au-Renard Inc., 126 909, Kent Rodney Inc., 33 705, Gilles St-Onges, 40 227, St-Patrice Ltée, 232 181; Denis Faille, 90 862; Jean-Noël Fecteau, 57 244; Delbert Fitzpatrick, 52 872; Fleuriault, corp. mun., 53 136; Fortin & Thibault Inc., 54 809; Jean-Guy Fortin, 46 517; Paul-Edmond Fortin, 29 483; Roméo Fortin Inc., 24 932; Jean Fournier Inc., 468 027; Jean-Noël Fournier, 55 731; Jos Fradet & Fils Ltée, 71 605; Yoland Francoeur & Fils Enr., 53 081; Franklin, corp. mun., 29 504; Franroc Ltée, 411 163; Brian B. Gainsford, 49 791; Raymond Gamache, 33 023; GARAGE : Arsenault & Frères Inc., 37 456, Paul & Alfred Bélanger Ltée, 65 998, Félix Paquette Ltée, 78 707, St-Denis Enr., 37 197, St-Siméon Inc., 189 772; Gardex Ltée, 120 476; Jean-Paul Garneau & Fils Ltée, 127 936; Richard Garneau, 41 893; Geoffroy & Fils Inc., 203 119; Gérabe Inc., 275 238; Lucien Germain, 131 808; Giguère & Fils Inc., 43 324; Bruno Giguère, 37 398; Fernand Girard Ltée, 87 117; J.M. Girard Inc., 42 482; Bruno Girouard, 74 001; Giroux & Lessard Ltée, 25 686; Jacques Godin, 59 645; B.F. Goodrich Canada Inc., 37 580; Adélard Goyette & Fils Ltée, 54 030; Grandmont & Fils Ltée, 422 828; Grenier Électrique Ltée, 24 125; Lambert Grenier, 27 853; Hugues Guérette, 67 337; André & Camille Guillette, 104 624; Marcel Guimond, 53 961; Marc Hamel, 84 157; Fernand Harvey, 40 288; Ghislain & Georgie Harrison, 25 028; Hélipro Inc., 160 937; Hewitt Équipement Ltée, 28 898; Howe Richardson Canada Inc., 33 208; Hudon & Frère Enr., 63 014; I.B.M. Canada Ltée, 52 036; Île-du-Havre-Aubert, corp. mun., 90 964; Jasmin & Régis Imbeault Inc., 34 201; Immeubles J.M. Boily Inc., 55 050; Innotech Aviation Ltée, 47 553; Jean-Guy Jacques, 54 931; L. Jam Inc., 27 996; Jobert Inc., 216 099; Johnson Controls Ltée, 30 899; R.H. Jouberg Ltée, 44 093; Kingsey Falls, corp. mun., 36 510; Émil Korman Inc., 36 782; La Baie, corp. mun., 39 708; Ghislain

Labonté, 59 596; Grégoire Labrecque, 54 381; Lac-à-la-Tortue, corp. mun., 38 479; Lac Drolet, corp. mun., 28 605; Lac-Supérieur, corp. mun., 22 550; Lacbec Inc., 330 866; Alain Lachance Enr., 36 422; Clément Lachance, 28 882; Ladufo Inc., 23 815; Léandre Lafond, 23 928; Julien Lafontaine, 35 315; Clément Lafrance, 48 791; Lafrenière Tracteurs Enr., 74 985; Armand Lagacé, 39 335; Gérard Lagacé Ltée, 25 078; Lagendyk & Cie Ltée, 539 722; Fernand Lambert, 46 771; Lambton, corp. mun., 27 363; A. Lamothe Inc., 813 924; Philippe Lamothe Inc., 49 570; Landry & Sexton Inc., 173 713; Normand Landry, 120 068; D. Langevin Inc., 155 375; Gilles Langlais, 52 405; Aurèle Langlois, 27 611; Réal Langlois, 54 218; Germain Lapalme & Fils Inc., 61 153; Maurice, Marcel et Gérard Lapointe, 54 335; Claude Laporte, 98 395; Roland Laquerre, 58 622; René Larivière, 38 840; Gilbert Larochelle Inc., 87 383; Vianney Larouche, 78 236; Roger & Richard Lauzon Enr., 60 142; Léonard Leblanc, 55 803; Roger Leblanc, 49 306; Benoît Leduc Inc., 53 334; Maurice Lelièvre & Fils Ltée, 178 996; Jacques Lemay, 58 648; Jacques Lemelin, 45 718; Réal Lemelin, 25 604; Charles Lemire, 91 661; Fernand Lesage Inc., 34 259; Pierre-Paul Lévesque, 154 028; Lingwick, corp. mun., 50 893; Location Robert Newton Inc., 56 444; Roger & Victor Lowry, 36 488; Roland Lussier, 59 391; Jacques & Yves Lyrette, 33 400; Machineries Tremblay & Frères Inc., 123 257; Marier & Fils Ltée, 44 781; Jean Marier, 54 865; Marobi Inc., 94 543; Jean-Roch Marois, 38 129; Renaud Martel, 57 998; Réal Martin, 52 087; Roger Martineau, 22 704; Massicotte & Fils Ltée, 395 195; Matane, corp. mun., 35 142; Mathieu Auto Repairs Enr., 23 676; Léon McKaig, 41 240; Meilleur & Frères Inc., 37 128; Michaud & Simard Inc., 392 134; C.E. Mignault & Fils Enr., 24 163; Migneault & Lajoie Enr., 23 506; Milan, corp. mun., 34 641; Gilbert P. Miller & Fils Ltée, 112 323; Julien Morin, 63 053; Roland Morin, 130 746; Gaston Morneau, 45 576; E.F. Morrisson Ltd., 104 645; Mulco Inc., 39 428; Émilien Nadeau, 39 392; Napierville Junction Railway Company, 28 245; Nettoyage Laperrière Enr., 23 486; Réjean Noiseux, 70 901; Lionel Nourry (1976) Ltée, 251 995; Northern Télécom Ltée, 23 609; Notre-Dame-des-Bois, corp. mun., 30 589; Notre-Dame-du-Laus, corp. mun., 74 982; R.H. Nugent, 47 210; Jean Ouellet, 22 795; René Ouellet, 47 547; Gilles Ouellette, 41 117; Jacques Paquin, 70 447; Hervé Pardiac, 36 617; PAVAGE (S) : Abénakis Ltée, 366 456, Beau Bassin Inc., 1 130 045, Bétonnière St-Eustache Ltée, 620 043, Etchemin & Construction Inc., 36 264, Frontenac Ltée, 359 449, de l'Est Inc., 288 232, Laurentiens Inc., 593 030, Maska Inc., 592 154, Mayrac Inc., 267 571, Mégantic Inc., 996 550, Mont-Joli Inc., 647 258, des Monts Inc., 210 708, Moto Ltée, 100 804, Nicolet Inc., 697 732, Sartigan Ltée, 160 700, St-Laurent Ltée, 353 191, St-Paul Ltée, 641 001, de Varennes Inc., 96 316, Vaudreuil Ltée, 195 389; Pavex Ltée, 931 789; Paysagistes Mirabel Ltée, 116 033; Peinture Hudon & Frère Ltée, 298 052; Clément Perreault, 53 240; Gérard Perron, 54 891; Jean-Thomas Perron Inc., 139 941; Marcelin Perron, 64 182; Piedmond Aviation Inc., 45 959; Jean-Paul Pilon Inc., 102 690; Piolis, corp. mun., 23 284; Podro Inc., 22 152; Edmond Poirier & Fils Inc., 133 869; Pôle Air Aviation Inc., 44 451; Gaston Potvin Ltée, 242 034; Jacques Poulin Vulcanisation Ltée, 51 007; Russell Pouliot Inc., 436 294; Pratt & Whitney Aircraff of Canada Ltd., 72 752; Prévost & Frère Inc., 64 534; Produits Chimiques Allied Canada Ltée, 2 576 086; Proulx & Genesse Inc., 169 387; Anicet Proulx Inc., 77 225; Paul Proulx & Fils Inc., 74 158; R.C.A. Ltd., 63 095; R.G.R. Décor Enr., 161 037; Racine & Julien Inc., 56 823; Radiateurs Acmé Inc., 81 601; Rawdon, corp. mun., 47 023; Fernand Raymond, 28 594; Jean Raynault Inc., 84 634; Receveur général du Canada (Travaux publics), 140 116; Revima, 96 438; Georges V. Riddell & Son Ltd., 60 362; Rimouski, corp. mun., 76 439; Réal Rioux Inc., 91 783; Claude & Jean-Luc Rivard, 81 090; Rivière-Bleue, corp. mun., 43 431; Rolls-Royce of Canada Ltd., 275 711; Daniel Rousseau, 34 179; Betts Roy, 65 010; Ozanam Roy Inc., 88 451; P.H. Roy & Fils Enr., 71 442; Jean & Mario Rozon, 49 150; Sablage au Jet St-Jean Enr., 148 703; Sablage & Peinture Beaulac Inc., 73 368; Sables Fournelle & Fils Inc., 57 607; Sables L.G. Ltée, 1 531 022; Sablière de Warwick Ltée, 80 803; Sanitank Inc., 43 786; Sauvé & Sauvé, 86 421; Marcelin Savard & Fils, 199 371; Edmond Scalabrini & Fils Inc., 72 329; Sébeq Inc., 360 923; Émilio Séguin Ltée, 71 364; Semsa Inc., 30 152; Service d'Entretien Ri-Bo Inc., 22 437; Services de Béton Universels Ltée, 509 067; Services Traction Diésel S.T.D. Ltée, 27 996; Shawinigan-Sud, corp. mun., 23 104; Sidbec-Feruni, 22 228; Simard, Beaudry Inc., 64 578; Simard-Denis Inc., 26 000; J.A. Simard Inc., 179 619; Sintra Inc., 6 369 725; S.M.I. Québec, 32 849; SOCIÉTÉ : Construction D.C.L. Ltée, 885 148, Entreprises Générales Ltée, 1 723 129, excavation orford S.C.C., 38 247, pour la révision & l'entretien du matériel, 119 115; Soréal Inc., 24 181; Soudure R. Lefebvre Enr., 49 802; Wilfrid St-Arnault, 70 633; St-Augustin-de-Desmaures, 60 063; St-Benoît-Joseph-Labre, 24 471; St-Cyprien, 39 213; St-Damase, 25 551; St-Élie-d'Orford, 38 161; St-Eusèbe, 28 374; St-François-Xavier-des-Hauteurs, 22 214; St-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, 31 145; St-Godard-de-Lejeune, 35 117; St-Henri, 38 364; St-Honoré, 28 305; St-Hubert, 29 077; St-Jacques & Fils Inc., 51 489; St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, 25 207; St-Jean-Baptiste-de-L'Isle-Verte, 27 117; St-Jean-Chrysostome, 24 506; St-Jean-de-Dieu, 47 674; St-Jean-Port-Joly, 23 006; St-Juste-du-Lac, 42 581; Jacques St-Laurent, 69 164; St-Léon-le-Grand, 24 744; St-Malachie, 35 793; St-Marcellin, 31 768; St-Méthode-de-Frontenac, 42 633; St-Michel-du-Squatec, 80 172; St-Nicolas, 29 168; St-Norbert-d'Arthabaska, 23 802; St-Pierre-de-Lamy, 39 581; St-Raphaël, 39 404; St-Sébastien, 25 354; St-Théophile, 54 113; St-Valérien, 27 335; Viateur St-Yves, 48 474; Standard Aéro Ltd., 306 294; Ste-Brigitte-de-Laval, 30 869; Ste-Catherine, 35 151; Ste-Cécile-de-Whitton, 28 107; Ste-Clothilde, 22 899; Jos Ste-Croix & Fils Ltée, 30 375; Ste-Julie, 34 055; Ste-Julienne, 24 728; Ste-Marguerite, 28 405; Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 25 731; Ste-Paule, 24 899; Ste-Rita, 30 783; Stoneham & Tewkesbury, 24 031; Sutton Milk Product Ltée, 55 075; Syndicat coopératif d'utilités rurales, 52 584; Gilles Tanguay Enr., 83 956; Terrassement & Excavation Timbou Inc., 78 274; Terrexcavation A. Grant Inc., 141 169; Roger Tétreault, 65 486; Réjean Théberge, 34 031; Yvon Théberge Ltée, 87 889; Guy Thériault, 42 500; Albert Thérrien & Fils Ltée,

107 763; Simon Thivièrge & Fils Inc., 22 779; Toitures d'Argent Ltée, 39 318; Roland Tourigny, 48 395; TRANSPORT (S) : A.M.C. Inc., 37 507, Beaulé Inc., 132 260, Sylvio Blackburn Inc., 58 861, Brouillard Inc., 61 947, Desrosiers & Bouchard Inc., 49 047, Dubé et Quévillon Inc., 161 519, Lac-des-Aigles Ltée, 50 845, Camille Lepage Enr., 48 925, Lesage Ltée, 85 106, Savard Ltée, 638 256, Gérard Savard, 68 231, Léo Thibault Inc., 35 139, Pierre Villeneuve & Fils Ltée, 57 992; Devay Tremblay, 24 847; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 208 909; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 201 700; Léo Tremblay Inc., 33 658; Trinité-des-Monts, 30 104; Tro-Chaînes Inc., 252 687; Trottoirs & Chaînes Pilote Inc., 343 765; Jean-Marc Trudel Inc., 184 226; Union des Carrières & Pavages Ltée, 134 817; Val-Bélair, 24 812; Vallée & Dugas Inc., 204 795; Varennes, 23 500; Robert Vigneux & Fils Inc., 86 083; Weedon, 53 415; Wester & Frères, 34 965; 96588 Canada Ltée, 142 844; Fonds locaux, 1 892 881.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 6 754 026.

---

6 **Loyers**
34 296 471 $

Aidco-Bec Inc., 37 622; Asphalte Bernard Pellerin Inc., 41 595; Association coopérative de travail de Rivière-Davy, 29 530; Gabriel Aubé Inc., 162 760; Gilles Aubin Inc., 118 887; Gilbert Baril, 33 917; Anthyme Bédard, 22 713; A. & R. Bélanger Entrepreneurs, 26 067; André Bélanger, 24 910; Thomas Bellemare & Fils Ltée, 45 578; Bergedac Ltée, 28 059; Réal Bergeron, 26 234; Jacques Bernier, 35 418; Béton Laurier Inc., 43 942; Béton Prémélangé Fortin Inc., 46 802; Béton Rouanda Inc., 86 910; Ben Blackburn Inc., 36 385; Gilles Blais, 30 141; Blais & Langlois Inc., 86 775; Blanchette & Valcourt Ltée, 23 954; Boulevard Chevrolet Inc., 69 782; André Boyce & Fils Ltée, 69 392; Brault & Théberge Ltée, 25 046; Breton & Fils Enr., 40 386; Brouillette & Lahaie Ltée, 59 886; A. Brousseau & Fils Ltée, 40 188; André Brousseau, 25 917; J.M. Bussières & Fils Ltée, 38 489; Claude Carrier, 45 199; Casaubon & Frères Inc., 54 896; J.R. Caza & Frères Inc., 23 079; Cellard Inc., 58 341; Julien Chicoine Ltée, 61 410; COMPAGNIE : de Construction Régionale Inc., 24 227, d'Équipements de Transport Gaspé Ltée, 25 542, Meloche Inc., 26 969, de télévision circuit fermé (C.T.C.F.), 152 319; Comtern Ltée, 32 352; CONSTRUCTION (S) : J.A. Beaudoin Ltée, 48 216, Blanc Sablon Ltée, 41 022, Choinière Inc., 51 134, Couillard Ltée, 116 771, Edguy Inc., 51 613, G.G. & Location Inc., 37 141, G.N.R.P.J. Inc., 22 852, Maurice Gagnon Ltée, 48 506, A. Guay et Fils, 27 935, L.B.S. Inc., 36 490, Maskimo Ltée, 144 762, Pagé Inc., 31 835, Raoul Pelletier Inc., 65 583, Ross Inc., 42 130, Val-d'Or Ltée, 27 592; Cookshire Excavation, 68 456; Coopérative forestière du Nord Ouest, 41 986; Corporation Work Wear du Québec, 42 472; Yves Cossette, 48 769; Côte Nord du Golfe St-Laurent, Corp. Mun., 72 722; Bertal Crawford, 33 625; Antonio Danis & Fils Inc., 30 520; Lucien Demers Inc., 49 009; Lorenzon Deraps, 27 100; Melvin & Jenning Derouin, 41 686; Deshaies & Frères Enr., 61 403; Jean-Baptiste Desrosiers, 34 518; Dorion Briques Inc., 29 533; Léopold Dubé, 47 301; Philippe Dubé, 24 789; Dufour Construction & Pavage Ltée, 64 977; Dulac & Fils Ltée, 61 284; Duportage Mercury Ventes Ltée, 29 986; D.M.S. Inc., 58 678; Entrepreneurs Blanchet Inc., 38 916; ENTREPRISE (S) : A. Boivin Inc., 45 351, de Déboisement Côté & Frères Ltée, 75 698, J. Dufour & Fils Inc., 23 125, G.E. Enr., 27 668, L.D. Enr., 40 154, Marcel Lafleur Inc., 42 869, Rosario Martel Inc., 45 163, Millette & Plante Inc., 23 283, Gaston Morin Ltée, 48 478, P. & B. Ltée, 50 024, René Paré & Fils Ltée, 68 355, de Pavage Dion Inc., 46 665, Pierreville Ltée, 42 776, Pimori Inc., 98 815, Po Bo Ha Inc., 84 516, A.L.O. Pomerleau Ltée, 36 501, Harry Taylor Ltée, 38 326, Trécesson Inc., 151 907; Équipement de Péage Automatique (Canada) Ltée, 979 717; Équipement Roland Champoux Inc., 52 292; Établissement St-François Inc., 32 170; EXCAVATION (S) : Gilles Audet Ltée, 59 374, Barabé Ltée, 38 002, Benoît Inc., 43 090, D. Boisse Enr., 23 762, Bourgoin & Dickner Inc., 25 613, Gabriel Caouette Inc., 58 175, de la Chaudière Inc., 52 084, Gilles Demers, 22 225, C.R. Drouin Inc., 29 295, Marcel Dumont, 33 751, Fournier Ltée, 30 595, Framroc Inc., 45 077, L.M. Gagnon Ltée, 33 892, J.M. Gauvin Ltée, 44 393, Paul Jorg, 45 928, C. Lacasse Ltée, 141 461, A. Lachapelle Inc., 39 958, Robert Lafleur, 55 305, Lafontaine Inc., 33 502, Le Mas Inc., 72 215, Christian Lemay, 98 040, Lu. Cau. Ltée, 62 746, Jean Marier Inc., 57 257, Jean Miller Inc., 76 445, Pelletier Inc., 53 687, R.S.D. Inc., 38 249, Gaston Robert Enr., 27 359, St-Patrice Ltée, 23 140, René St-Pierre Inc., 62 271, M. Toulouse Inc., 44 336; Fillion & Frères Inc., 33 194; Financière Laurentide Ltée, 471 083; Delbert Fitzpatrick, 34 982; Forage Bombardier Inc., 25 731; Jean Fournier, 27 121; Patrick Gagné & Fils Inc., 26 011; Joseph-Aimé Gagnon, 25 149; Lucien Gagnon & Fils Inc., 87 692; Claude Gauthier, 23 300; Bruno Giguère, 24 253; J.H. Albert Girard & Fils Ltée, 33 085; Antoine Grant Terrexcavation Inc., 56 734; André Hardy Ltée, 63 365; Harris Systems Ltd., 35 306; Sydney Hodgins, 27 243; I.B.M. Canada Ltée, 133 844; Jobert Inc., 23 674; Brian Judd, 28 316; Kodak Canada Inc., 220 294; Yves Labrecque Enr., 64 748; Clément Lachance, 42 610; Yvon Lachance & Fils Inc., 31 127; Émilien Laflamme, 39 475; Léandre Lafond, 24 164; Lafontaine & Fils Inc., 45 944; Julien Lafontaine, 34 106; Clément Lafrance, 44 763; Lafrenière & Frères Inc., 78 728; Jean-Paul & Yvon Landry, 60 703; Normand Landry, 111 478; A. Langlois & Fils Ltée, 32 954; Germain Lapalme & Fils Inc., 58 602; Donald Lapierre, 37 114; Gilles Lapierre, 36 574; Roland Laquerre, 84 746; André Lavigne, 91 187; Laviolette Auto Location Inc., 207 629; Leaseway Fleet Inc., 45 203; Gilles Leblanc, 52 717; Robert Leblanc, 36 436; Lemire & Poirier Enr., 23 431; Jean-Guy Lemieux, 40 198; Rock Lemire, 91 147; Luc Lévesque, 39 248; Pierre-Paul Lévesque Inc., 60 209; LOCATION : Abitibi Inc., 59 397, d'Auto-Camions Pelletier Inc., 61 471, d'Autos Denis Pépin Ltée, 321 348, du Cuivre Ltée, 225 944, Giguère Inc., 56 609; Laviolette Auto Inc., 207 629; Henri Malenfant, 61 358; Renaud & Albany Martel, 35 062; Maxi-Vac Inc., 77 552; Gilbert P. & Fils Miller Ltée, 38 397; Conrad Morin, 25 911; Maurice Morin, 22 304; Nashua Murritt Canada Ltée, 113 386; Magella Noël, 34 646; Réjean Noiseux, 58 793; Northem Télécom Ltée, 34 344; Pavage de Nicolet Inc., 22 869; Pavage Vaudreuil Ltée, 54 179; Pavages Beau-Bassin Inc., 43 808; Raymond Plourde Automobile Inc., 60 100; Gaston Potvin, 51 241; Edgar Prévost, 63 596; Proulx &

Genesse, 41 996; Provincial Aviation Inc., 56 650; Marcel Rainville, 48 792; Renix Inc., 43 653; Raymond Rioux, 40 943; Victor Robert, 34 905; Jean-Pierre Robidoux, 42 329; Willie Roy, 122 132; Sablière de Warwick Ltée, 55 042; Rosaire Sabourin, 38 167; Sanimobile Inc., 94 047; Sanivan Inc., 35 495; Sauvageau Pontiac Buick G.M.C. Ltée, 37 177; Savin Canada Inc., 167 568; André Sayeur Inc., 54 676; Émilio Séguin, 101 927; Robert Shram Enr., 44 512; Jean-Guy Simard, 35 075; Sintra Inc., 64 988; Société de développement de la Baie James, 35 853; Société d'Entreprises Générales Ltée, 27 407; Société d'Excavation Orford S.C.G., 26 861; Gilles St-Antoine, 24 017; Terrassement René Larivière Enr., 26 301; Terrassement Levasseur Inc., 33 761; A. Therrien & Fils Ltée, 239 682; Yvon Théberge Ltée, 35 706; Tramec Inc., 26 672; TRANSPORT (S) : Dubé Quévillon Inc., 42 137, Camille Lepage, 47 688, Lesage Ltée, 57 119, Savard Ltée, 103 662; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 33 165; Jean-Marc Trudel, 26 684; F.A. Tucker Canada Ltée, 91 845; Léopold Turcotte, 25 289; Yvon Turcotte, 35 356; Via-Bec Inc., 316 688; Robert Vigneux & Fils Inc., 110 635; Léon Maurice Villeneuve, 23 670; Xerox Canada Inc., 273 846; 3M Canada Ltée, 35 352; Fonds locaux, 85 616.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 19 617 812.

7 Fournitures et approvisionnements

126 579 304 $

A.M. International Inc., 38 553; A.B.F. formules d'affaires, 25 628; Accessoires Outillage Ltée, 28 870; Acier Leroux Inc., 25 521; Acier Marshall Ltée, 31 333; Acier Profile S.B.B. Inc., 73 405; Agrégats Bedford Inc., 82 470; Agrégats Trans-Québec Inc., 216 349; Aircraft instrument & radio, 22 236; Alliages Atlas, 30 322; A.M. Bruning, 39 012; Armco Canada Ltée, 300 836; Arvida Mix Compagnie Ltée, 25 866; Asfab Inc., 45 836; Asphalte Ltée, 57 155; Asphalte laurentien, 106 037; Asphalte Bernard Pellerin Inc., 103 253; Atlasquip Ltée, 134 761; Aubin & St-Pierre Inc., 49 219; Autopoint Inc., 36 028; Avionic Instruments Inc., 37 570; B.F. Goodrich Canada Ltée, 224 260; B.P. Pétroles Ltée, 4 227 307; B-Tech Inc., 32 723; P. Baillargeon Ltée, 246 521; Bakelite Thermodurcis Ltée, 34 969; Bau-Val Inc., 79 734; A.P.H. Bélanger Enr., 46 305; Bell Hélicopter Canada Ltée, 183 901; J.A. Bellemare Ltée, 42 990; Belzile Auto Inc., 49 179; Ovila Bernard Service de Pneu Ltée, 28 194; BÉTON (S) : Bécancourt Inc., 70 895, Charlevoix, 23 637, Dallaire Ltée, 22 581, Mobile Morin Enr., 26 925, Mobile du Québec Inc., 33 787, Provincial Ltée, 281 834, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 93 368, Rouanda Inc., 22 875, Vibré Ltée, 26 680; De Bétonag Ltée, 106 321; Bilodeau Inc., 23 237; Bilodeau lithographes & imprimeurs, 39 238; Bitumar Inc., 126 767; Blais & Langlois Inc., 27 720; J.A. Blais Inc., 60 530; Bloc Vibré Québec Inc., 34 464; Bois Goodfellow Ltée, 1 328 567; Camions international élite, 108 299; Jean-Louis Campeau Inc., 95 190; Canac-Marquis Grenier Ltée, 27 803; Canadair Ltée, 174 474; Viateur Caron Inc., 28 239; CARRIÈRE (S) : Bernier Ltée, 72 122, Du Boulevard Inc., 96 437, d'Acton Vale Ltée, 120 076, Granby Inc., 73 700, Hébert, 34 578, Joliette Inc., 131 180, Laurentiennes, 30 474, L'Épiphanie, 187 306, Mt-Bruno, 34 749, Plessis Inc., 29 211, R. Poudrette Inc., 79 444, de St-Dominique Ltée, 98 723, St-Eustache Ltée, 35 961, St-François Ltée, 154 445, St-Maurice, 25 874; Centre du Pneu B.S.L. Inc., 27 618; Centre du pneu laurier, 27 986; Centre Routier Inc., 34 214; Chantiers Bonneau Ltée, 174 895; Jacques Chartier, 36 594; Chevron Asphalte Ltée, 1 151 797; Chinic Inc., 127 967; Florent Chouinard, 25 615; G. Chouinard et Fils Inc., 57 210; Clôtures Bel-Air Ltée, 43 957; Clôtures Frost Inc., 202 067; Cogeneuf Inc., 49 277; Commission des utilités publiques de la ville d'Amos, 28 152; COMPAGNIE : Airesearch Aviation, 40 143, de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 189 811, de Construction Régionale Inc., 103 525, Générale Électrique du Canada Ltée, 95 366, Meloche Inc., 337 872, de Pavage La Salle Ltée, 376 159, Pétrolière Impériale Ltée, 3 081 316, Pic Construction Co. Ltd., 58 867, des Produits Ciment de St-Jérôme Ltée, 74 527, de Profiles Reynolds Ltée, 45 900, Standard Wipers Inc., 37 984; Concassage Marc-Syl Inc., 31 212; Continental Asphalte Inc., 164 705; CONSTRUCTION (S) : B.M.L. Inc., 235 632, Cascade Inc., 122 194, Couillard Ltée, 218 287, J.G. Crête Ltée, 45 803, Deschênes Ltée, 417 915, Desourdy Inc., 409 239, Edguy Inc., 26 343, A. Guay & Fils Inc., 49 987, Inter-Cité Ltée, 100 491, Intercomptes Ltée, 85 042, Jobert Inc., 86 046, Lang Ltée, 230 547, Maskimo Ltée, 368 698, Maurice & Claude Enr., 290 719, Pagé Inc., 38 482, Pax Inc., 140 895, Québec Labrador Inc., 32 788, Taché Ltée, 26 957, Vel (1967) Ltée, 287 872; Coroc Inc., 57 508; Yves Croisetière, 29 570; Cummins Québec Ltée, 50 477; Cyr & Leblanc Ltée, 58 637; L. Dagenais & Fils Ltée, 93 135; F.R. Dallaire Inc., 27 870; Desjardins & Paré Inc., 41 703; Diésels Montréal Inc., 40 233; Distribution Municipale et Industrielle D.M.I. Inc., 22 637; Domlim Inc., 77 160; Domtar Inc., 3 723 884; Dubo Ltée, 67 009; Ducharme & Carbone (1981) Inc., 41 111; Duchênes & Fils Ltée, 24 408; Dunlop Industrial Ltée, 25 520; Dupont du Canada Ltée, 25 144; Charles Duranceau Ltée, 37 699; ENTREPRISE (S) : Blouin Ltée, 93 480, Bourget Inc., 213 996, Robert Côté Inc., 47 709; Jacques Dufour & Fils Inc., 203 053, Industrielles Westburne Ltée, 28 697, Jean-Guy Landry Inc., 43 578, Lechasseur Ltée, 32 744; Lévisiennes Inc., 48 901, L. Michaud & Fils Inc., 48 586, Mont-Sterling Inc., 112 950, Nord Constructions (1962) Inc., 45 748, P. & B. Ltée, 111 819, P.E.B. Ltée, 167 396, Pétro Canada Inc., 606 647, Ray-Car Inc., 159 321, Gilles Tisseur Inc., 28 336; ÉQUIPEMENT (S) : Amos Ltée, 38 120, Case Ltée, 181 650, G.D. White Inc., 27 841, Intercam Rimouski Inc., 30 995, Interprovincial Ltée, 138 549, Phil Larochelle Inc., 80 738, Piedmont Ltée, 228 437; Explosifs Chrétien (1976) Ltée, 39 114; Ferme du Clan Gagnon Inc., 27 098; Fonds Renouvelable du Service des achats, 513 526; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 30 501; Francon, 83 918; Gagné Excavation Ltée, 59 282; Gagnon Distribution Enr., 59 316; Garon Ltée, 48 359; Gaz Métropolitain, 92 946; Général Mfg. Co. Ltée, 30 399; F. Gilbert & ass., 22 300; Giroux & Lessard Ltée, 97 174; Goodyear Canada Inc., 131 300; Gosselin, 364 940; Gravier Mont-Carmel Enr., 24 700; Gravier St-Elzéar Enr., 32 201; Gravière Johnville

Inc., 25 456; Gravières G.N.V.R. Inc., 52 938; Grenon & Frères Ltée, 48 430; Groupe Maska Inc., 30 013; G.T.E. Sylvania Canada Ltée, 183 218; Ludger Guay Inc., 26 716; Guillet & Robert Inc., 27 777; Guillevin International Inc., 43 337; Gulf Canada Ltée, 684 244; Hall Chem Inc., 78 660; Heckett Division de Harsco, 59 311; Hewitt, 304 045; Hydro Métal Inc., 38 473; Hydro-Québec, 9 914 973; I.T.T. Général Controls, 56 838; I.C.G. Gasbec Inc., 34 802; Idéal Électric Inc., 33 116; Idéal Métals & Alloys Ltée, 23 008; INDUSTRIE (S) : de Ciment La Guadeloupe Inc., 257 843, Fortier Ltée, 23 509, Macpek Inc., 26 513, de Métaux Noranda Ltée, 114 180, Poly Inc., 57 394, Potters Ltée, 1 073 312, Wajax Ltée, 507 776; Innotech Aviation Ltée, 183 685; International Harvester Canada Ltée, 122 257; Irving Oil Ltée, 95 890; J.G.R. Ltée, 28 866; L. Jam Inc., 60 792; Joseph Auto Parts Ltée, 64 231; Kenworth métropolitain, 46 673; Keuffel & Esser Canada Ltée, 87 804; Koppers International Canada Ltée, 706 458; L.D.G. Inc., 89 914; Lacbec Inc., 80 962; Lacroix (Québec) Inc., 42 288; John C. Laframboise, 29 639; Lagaçé Division de Canfarge Ltée, 36 026; Lamarche McGuinty Inc., 49 777; A. Lamothe Inc., 212 530; Lames de Construction Vallée Ltée, 52 293; A. Langlois & Fils Ltée, 35 546; Henri Leclerc Caméra Inc., 59 981; Litemor Distributors Ltd., 63 960; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 33 400; M. & M. Nord Ouest Inc., 111 769; Machinerie Laurin Inc., 171 014; Machinerie Tenco Ltée, 28 131; Maniwaki, corp. mun., 51 855; Marbres Waterloo Ltée, 58 642; Gratien Marchand, 165 568; Yves Marcil Inc., 56 917; J.C. Massicotte Inc., 69 922; Matériaux Blanchet Inc., 111 228; Matériaux de Construction Macmillan Bloedel Ltée, 61 915; Mckerlie-Millen (Québec) Inc., 95 049; V. Meilleur & Frères Inc., 33 639; Carole Melançon Cie Inc., 31 836; Melri Inc., 109 525; Martin Mercier Inc., 47 957; Roland Messier & Fils, 26 542; Métalmont Ltée, 38 259; Métaux Pressés du Québec Inc., 24 777; Michaud & Simard Inc., 195 599; Mines Seleine Inc., 8 400 108; Ministère du Revenu (taxe vente), 55 477; Montcalm Automobiles Inc., 40 556; Montco Ltée, 60 179; Théo Morin, 58 922; Motorola Ltée, 32 868; Mulco Inc., 311 567; Nor-Mix Ltée, 31 093; Northern Canada Supply Ltd., 30 500; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 31 236; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 28 313; PAVAGE (S) : Abénakis Ltée, 77 476, Beau Bassin, 161 810, & Bétonnière St-Eustache Ltée, 156 477, Frontenac Ltée, 70 154, Laurentien (1982) Inc., 33 952, Maska Inc., 254 936, Mégantic Inc., 153 548, Mont-Joli Inc., 101 901, des Monts Inc., 76 508, Nicolet Inc., 85 361, Russell Pouliot Inc., 32 812, Sartigan Ltée, 25 087, St-Laurent Ltée, 73 119, St-Paul Ltée, 157 483, de Varennes Inc., 146 370; Pavec Ltée, 160 781; Peinture Crown Diamond Ltée, 1 598 061; Peinture Nationale Ltée, 65 252; Gérard Perron, 34 736; Pétroles Messier Ltée, 28 442; Pétroles Motoco Inc., 131 719; Photocartothèque Québécoise, 36 332; Jos Picard & Fils Inc., 236 463; Richard Piché Inc., 84 191; Pièces d'Autos Léon Grenier Inc., 26 129; Pièces Électriques d'Autos J.S. Inc., 22 997; PNEUS : Abitibi Inc., 77 136, Clermont, 27 352, F.M. Inc., 40 306, De Mont-Laurier Inc., 42 379, P.R. Ltée, 22 882; Poste de Camionnage en Vrac Région 6 Inc., 135 802; PRODUITS : de Béton Suprême Inc., 34 956, Chimiques Allied Canada Ltée, 3 029 259, Chimiques Dow du Québec, 31 630, de Ciment Couillard Ltée, 65 677; de Ciment de l'Annonciation Ltée, 40 082, de Ciment Leclerc Ltée, 95 071, de Ciment Tremblay Inc., 234 945, Nor-Do Inc., 29 538, Sel Iroquois Ltée, 2 788 725, & Services de la Constrution (Montréal) Inc., 156 165; Provincial diésel, 32 803; Prud'Homme & Frères Ltée, 65 383; Quincaillerie Laberge Inc., 26 579; Radiateur Acmé Inc., 41 485; Reichold Ltée, 29 968; Georges V. Riddell & Sons Ltée, 30 971; Léonard Rioux, 22 619; D. Rivet & Fils Inc., 56 446; Roberge Inc., 25 083; Marcel Rochette, 92 058; Rockwell International Collins Avionics Division, 88 163; Maurice Rousseau & Cie Ltée, 49 638; Donatien Roy & Fils Ltée, 28 949; Édouard Roy & Fils Ltée, 22 311; Roy Marchand Inc., 111 023; SABLE (S) : A.L. Inc., 22 260, L.G. Ltée, 53 940, des Forges Inc., 25 645, & Gravier Ste-Marie Ltée, 41 821; SABLIÈRE (S) : B.Y. Inc., 38 012, Laurentiennes Ltée, 93 913, Lord, 34 898, de Warwick Ltée, 129 495; Saillant Inc., 85 705; Frank Santerre (1975) Inc., 26 665; Sentry aérospace corporation, 22 700; SERVICE : Diésel Industriel Sherbrooke Inc., 22 943, du Pneu Port-Cartier Inc., 34 586, Du Pneu D'Or Inc., 35 565, de Pneus Guy Dufour Ltée, 22 616; Shell Canada Ltée, 6 833 077; Sherbrooke Automotive Supplies Ltée, 30 676; Sherbrooke, corp. mun., 165 210; Sherwin Williams Canada Inc., 30 214; Sico Inc., 31 243; Simard Donckin, 25 125; Sirard & Fils Enr., 64 971; Sintra Inc., 1 953 037; SOCIÉTÉ : D'Aluminium Reynolds du Canada Ltée, 228 226, André Brouard Inc., 49 672, Canadienne de Sel Ltée, 7 603 933, Chimique Laurentide Inc., 4 080 439, en Commandite Les Tuyaux Nordiques Inc., 220 370, d'Énergie de la Baie-James, 62 295, d'Entreprises Générales Ltée, 119 761, de Machinerie Industrielle S.M.I. Inc., 31 136, Pole-Lite Ltée, 340 046; Standard Aéro Ltd, 83 149; Stanley Moteur Équipement Ltée, 65 231; Technicom Inc., 50 423; Terexcavation A. Grant Inc., 47 786; Terra-Sol Inc., 30 404; Texaco Canada Inc., 10 485 806; Thetford Diésel Inc., 33 105; Transporteurs en Vrac Shefford Inc., 43 945; A. Tremblay Inc., 33 925; Trottoirs et Chaînes Pilote Canada Inc., 25 481; J. M. Turcotte Ltée, 107 556; Turgeon & Jobin Ltée, 42 035; Tuyaux Bellechasse Inc., 23 411; Tuyaux de Ciment Sherbrooke Inc., 112 736; Tuyaux de Béton Brunet Ltée, 62 164; U.A.P. Inc., 89 098; Ultramar Canada Inc., 8 843 201; Unibex Inc., 94 782; Uniformes Internationaux Ltée, 38 192; Union des Carrières & Pavages Ltée, 53 984; Union Électrique Ltée, 29 327; Van Dusen Aircraft Supplies, 34 891; Vanasse Auto Tire Inc., 47 826; Vandry Inc., 25 191; Henri-Noël Veilleux & Fils Ltée, 38 100; Ver-Mac Inc., 62 610; Verreault Frontenac Inc., 26 405; Vibrapipe Ltée, 43 660; Vic Roc Inc., 44 416; Wesco Westinghouse Canada Inc., 946 303; Westeel-Rosco Ltée, 806 924; Whissell Inc., 76 063; 3M Canada Inc., 1 007 837; 96588 Canada Ltée, 245 485; Fonds locaux, 4 781 245.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 7 996 317.

8 Matériel et équipement

17 844 013 $

Accessoires Outillage Ltée, 28 654; Aircom Electronics Ltd., 41 992; Airmac Systèmes Ltée, 154 030; Atlasquip Ltée, 447 079; Aubin & St-Pierre Inc., 531 441; Automobiles Le Grand Trianon Ltée, 1 035 184; Automobile Guy Beaudoin Inc., 1 264 470; Jacques Bélisle Automobiles Ltée, 108 991; California Computer Products of Canada Ltd., 49 878; Camions international élite, 32 399; Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., 243 010; Cesco Électronique Ltée, 22 705; J.D. Chevrolet Oldsmobile Ltée, 123 855; Chemins de fer nationaux du Canada, 5 670 450; E. Colpron & Fils Ltée, 26 542; COMPAGNIE: A. Breton Ltée, 100 014, Candiac Div. de Balcook Allat Ltd., 107 978, Chevrolet Motor Sales de Montréal Ltée, 136 480, Général Mfg. Ltd., 299 104, Marconi Canada, 41 657, Normand Wade Ltée, 106 631; A.E.S. Data Ltée, 39 727; ÉQUIPEMENT: Fédéral Québec Ltée, 142 816, Germain Inc., 26 018, Interprovincial Ltée, 332 832, de Péage Automatique "Canada" Ltée, 329 600; Gaymor Inc., 20 688; Geneq Inc., 27 271; General Motors of Canada Ltd., 297 767; Michel Gohier Ltée, 22 674; Gravel Chevrolet Oldsmobile, 31 608; Highway Products International Inc., 105 570; Hydro-Métal Inc., 111 160; I.B.M. Canada Ltée, 106 513; Indoco Ltée, 37 828; Industries Jaro Inc., 102 384; Industries Sanfax Ltée, 42 586; Industries Wajax Ltée, 168 579; International Harvester Compagny of Canada Ltd., 1 046 961; Keuffel & Esser Canada Inc., 79 627; Lames de Construction Vallée Ltée, 219 591; Phil Larochelle Équipement Inc., 101 263; M. & L. Matériel d'Essais Ltée, 56 724; Machinerie Tenco Ltd., 31 806; Motorola Canada Ltée, 70 045; M2S Électronics Ltée, 24 656; Omel Inc., 61 931; Outillages Routiers Champion Ltée, 975 068; Richard Piché Inc., 142 572; Pompes Industrielles Ste-Foy Inc., 38 407; Quémat Inc., 78 742; Rockwell International of Canada Ltd., 35 768; Roctest Ltée, 44 125; Ste-Thérèse Auto Inc., 71 777; Salon Ford Vente Ltée, 93 555; Signalisation de la Capitale Inc., 95 986; Société d'énergie de la Baie-James, 29 035; Taxandria Instruments Ltd., 22 464; Tektronix Canada Ltd, 102 527; Turgeon & Jobin Ltée, 25 727; Universel Auto Ltée, 400 252; Varion Canada Inc., 44 978; Vision Tronique Sherbrooke Ltée, 52 689; Fonds locaux, 298 552.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 081 020.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie

240 169 906 $

Acquisition de terrains et immeubles

Jack & Zave H. Aberman, 29 136; Aciers Sherbrooke Inc., 153 460; Aménagements A. Talbot Ltée & Al., 22 750; Gérald Armstrong, 95 000; Auteuil Pétroleum Inc., 44 526; Jean-Marie Baillargeon, 36 233; Isaac-Howard Baldwin, 162 740; Bernard Baril, 29 521; Françoise Beaudoin, 26 099; Bruno Beaulieu, 308 986; Bruno Beaulieu Inc., 44 464; Armand Bédard, 75 176; Marcel Bédard, 80 871; Camille Bélanger Inc., 46 926; Claudette Bélanger, 280 724; Lucien Bélanger, 91 130; Lucien Bélanger, 49 530; Roger Béliveau, 27 000; Jean-Baptiste Belley, 53 747; Hector Belzile, 36 619; André Bergeron, 26 114; Paul-Émile Bergeron, 57 529; Bernier & Frères Enr., 84 369; Réjean Berthiaume, 22 102; Bruno Bérubé, 44 868; Théona Bienvenue, 30 135; Laure-Ida Bisaillon, 38 920; Jacques Bisson, 77 422; (Succession) Jos Blais, 76 136; Juliette et Rachel Blanchette, 33 362; Rolland Blondin, 33 075; Laurette Bourassa Boisjoly, 22 054; Brigitte Boivin, 45 244; Eudore, Laurent, Alfred, Lucien, Rénald et Denis Boivin, 61 197; Louis P. Borne & Al., 61 815; Daniel Bouchard, 47 835; Maurice Boucher, 31 037; Yvonne Boucher, 30 727; Félix R. Boudreau, 63 500; Agathe Boulanger & Jean-Paul Albert, 22 059; Roger Boulanger, 52 438; Roland Bourgeois, 52 875; Lucien Brassard, 25 000; Andrew Brown, 145 670; Herbert Morris Brown, 67 168; Canadien National, 185 303; Lorenzo Caron, 40 520; Carrefour des Villes Ltée, 66 889; Carrier & Corneau Inc., 86 800; Odia & Jean-Guy Charbonneau, 24 018; Rachelle Charbonneau, 35 842; Chassé Inc., 117 623; Raymond Chassé, 28 220; Michel Chenard, 47 200; Marguerite Chevalier, 25 200; Cie Pétrolières Impériales Ltée — Esso, 62 683; Ciments Canada Lafarge Ltée, 22 777; Lise Cloutier, 22 104; Maurice Cloutier, 82 943; (Succession) Albina Martel Coderre, 45 640; Collège Apostolique St-Alexandre de Gatineau, 28 255; Commission scolaire Outaouais-Hull, 40 500; Arnold C. Cormier, 47 399; Cécile Vaillancourt Corneau, 30 100; Corporation G.T.E. Sulviana Canada, 27 000; Corporation Régionale du Cimetière Notre-Dame-des-Mille-Îles Inc., 44 406; Gilles Côté Inc., 159 620; William Jr. Court, 64 880; Henri Cousineau & Fils Inc., 31 826; Julien Couture, 31 500; Dorothy Lapierre Cross, 52 200; Eddy Cross, 42 670; Wally Cross, 159 210; Serge Dagenais Fina Enr., 22 000; Léon-Maurice Dallaire, 25 104; Blair Davidson & Al., 90 710; Bernard Delisle, 27 720; David Desaulniers, 30 000; Lucien Deschambault, 23 464; Domaine Autoroute 70 Inc., 67 855; Donnacona, corp. mun., 36 714; Rodolphe Drapeau, 122 427; Adrienne Drouin & Al., 79 969; Jean-Paul Dubuc, 25 083; Alfred Ducharme, 33 800; Réal & Marcel Duclos, 27 825; Lionel Dufour, 30 425; Réjean Duguay, 31 099; Jules Dumas et Denise Pouliot, 24 189; Rosario Ébacher, 47 070; Marcel Einhorn & Al., 79 736; Elm Ridge Country Club Inc., 77 570; Entreprises Taptip Inc., 22 956; Thomas Farnsworth, 23 960; Ferme Gadou Enr., 60 720; Félicien Fillion, 29 672; Oscar Filteau, 44 080; Bernard Fortin, 23 789; Gilles Fortin, 28 420; Léonard Fortin, 30 535; Lise Fortin, 31 319; Yvette Charlebois Fraser & Daniel Fraser, 30 681; Dionis Fréchette, 45 588; Jean-Guy Fréjeau, 30 000; Jean-Marc Frenette, 48 482; Dominic Gadoury, 45 536; Gérard Gagnon, 30 975; Jacques Gagnon, 60 000; Pierre Gariépy, 38 503; Thérèse Gaudet, 22 753; Paul-Émile Gauthier, 62 672; Oscar Généreux, 32 788; Thérèse Généreux, 25 609; Fernand Girard, 43 820; Yvan Girard, 93 400; Gustave et Lionel Goulet, 39 630; André Gratton, 43 360; Édouard Grenier, 29 968; Jean-Nil Guimond, 63 496; Gulf Canada Ltée, 67 861; Dorothea M. Holloway & Margaret A. Webwe, 32 025; André Houde, 28 280; Hull, corp. mun., 142 553; Hydro-Québec, 74 166; Immeubles Miromo Inc., 93 082; Ginette Chabot Jacob, 100 550; Ls & Jeannette L. Jacques, 32 272; Jardins Mirabel Inc., 40 435; Jeannot Jean, 29 190; Louis-Joseph Jean,

30 476; Roland Jean, 84 082; Louis G. Johnson, 65 567; Richard Keays, 40 000; Roger Knight, 52 731; (Succession) Guy L'Archevêque, 70 255; Edmond Lacroix, 72 104; Gaston Lacroix, 52 900; (Succession) Maurice Lacroix, 27 434; Léopold Laforest, 28 680; Emmanuel Laliberté, 22 165; Guy Lampron, 25 750; Darcy Langevin, 22 585; Eugène Langevin et Hélène Langevin Patry, 25 200; Armand Langlois, 58 995; Jeannine Langlois Boulerice, 25 000; Antonio Laporte, 71 699; Laremac Inc., 43 300; Réjean Lavergne, 22 638; Richard Lavoie, 23 557; Thomas Lebeau, 58 590; Claudine Labillois Leblanc, 31 752; Paul-Henri Leblanc, 52 400; Roméo Lelièvre, 25 115; Émilien Lemire, 31 749; Jean-Paul Lepage, 28 131; Richard Lepage, 37 300; Andrée G. Lesage, 28 680; Gaston Levasseur, 41 359; Barbara G. Levinson, 39 226; Lotbinière, corp. mun., 28 344; Raoul Loubert, 26 639; Bernard Luc, 24 441; Raymond Luneau, 27 396; Thomas D. MacDiarmid, 108 800; Magasin co-op de St-Siméon, 24 124; Maidenbaum Nathan & Al., 44 226; Pierre Major, 32 900; Jean-Marie Marleau, 34 749; Julien Martel, 42 817; Marcel Martin, 25 281; Glenna McDonald, 25 372; Mélasses Grand-Mère Ltée, 237 800; Paulette Tremblay Ménard, 25 455; Meubles Yugo F. Inc., 38 750; Victor Michaud, 26 600; Jules Mineault, 58 238; Jean-Noël Mongeau, 36 038; Rolland A. Mongeon, 59 153; Conrad Morin, 31 158; René Morin, 25 700; Marcel Morrissette, 22 091; Motel Châteauguay, 36 369; Russell Nitchkie, 52 811; Office municipal d'habitation de Montréal, 242 700; Jean-Marie Ouellet, 42 844; Gérard Pageau, 35 100; Rosaire Palluck, 47 457; Bernard Palmer, 56 703; Jacques Paradis, 23 758; René Parent & Frères Inc., 52 036; Louise Beaudoin Patry, 24 481; Raoul Pauzé et Al. 57 558; W.R. Pawley,/T.J. Ryan et R.E. Adrian, 44 573; Louida Payeur, 51 154; Yvanhoé Périard, 36 000; Barthélémy Perreault, 156 122; Maurice Perrier, 45 637; Joseph-Henri & Jean-Luc Philion, 108 236; Réjean Pichette, 36 440; Placements Lambton, 78 957; Placements St-Régis Inc., 62 826; (Succession) Alicia-Louise Potter, 46 615; Félicien Poulin, 63 520; Paul Raymond, 27 632; Arthur Reid, 87 808; Simone J. Riverin, 125 000; (Succession) Jean-Joseph Riverin, 38 379; Rivière-du-Loup, corp. mun., 44 920; Denis Sage, 65 000; Saint-Luc, corp. mun., 53 970; Maria Fahey Sans-Cartier, 49 280; Noël Saurette, 128 602; Sayabec, corp. mun., 69 998; Nathan Schachter, 25 190; (Succession) Henri Stewart Scullion, 171 444; Marcel Séguin, 55 000; James-Clément Servant, 226 700; Adélard Sigouin, 35 700; Arthur Simard, 33 885; Société des alcools du Québec, 3 179 421; Société canadienne d'hypothèque et de logement, 48 822; Société Immobilière Irving Ltée, 49 861; Sodelco Inc., 53 876; Soeurs Grises Mtl., 32 249; Roderick Sparks, 78 685; St-Barnabé, corp. mun., 66 276; Aurèle St-Denis, 71 050; Roméo St-Denis, 28 000; St-Louis-de-Pintendre, corp. mun., 31 254; St-Malachie, corp. mun., 28 622; Pierre St-Onge, 34 965; Stanstead Est, 38 376; Jean-Mildred Avis Starnes, 36 359; Steel Co. of Canada Ltd., 33 411; Anstalt Stein, 71 847; Herman C. Steiner & Al., 29 665; Bertrand Tanguay, 27 685; Claude Taschereau, 100 599; Taverne Boulevard Ltée, 37 650; Jean Therrien, 56 452; Philippe Thibault, 66 709; Yvette B. Thibault, 26 390; Georges Thibeault, 74 300; René Thomassin, 27 825; Ralph Thompson, 33 745; Robert Touchette, 58 323; Omer Tremblay, 30 000; Paul-Émile Tremblay, 22 690; Maurice Trottier, 31 500; Alfred Turcotte, 26 250; Tuyaux et Matériel de Fondation Ltée, 55 000; Denis Vachon, 36 750; Jeannette Landry Vachon, 23 107; André Vaillancourt, 87 600; Fernand Valiquette, 66 159; Roméo Vallée, 31 608; Paul-Yvan Vanasse, 22 000; Arnel Villeneuve, 49 588; Paul Woodward & Al., 75 000.

Construction de routes — ponts

Agrégats Bedford Inc., 107 747; Agrégats Trans-Québec Inc., 774 006; Alma, Corp. Mun., 400 000; Alta Ltée, 585 959; Amos, Corp. Mun., 100 000; Ancienne-Lorette, Corp. Mun., 24 984; Anjou, Corp. Mun., 150 000; Aqueduc Régional Richelieu, 35 912; Claude Arsenault Inc., 377 148; Asphalte Bernard Pellerin Inc., 458 818; Asphaltec Inc., 88 479; Gabriel Aubé Inc., 33 861; Audet Corp. Mun., 77 655; Baie-Comeau, Corp. Mun., 122 198; Baie-du-Febvre, Corp. mun., 82 000; P. Baillargeaon Ltée, 1 495 050; Bau-Val Inc., 88 309; Beaudet & Marquis Inc., 6 160 199; Bell Canada, 1 783 606; Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 153 492; J.P. Bossé Inc., 67 585; J.M. Boucher Inc., 82 348; A. & J.L. Bourgeois Ltée, 27 536; L. Breton & Fils (La Sarre) Ltée, 357 031; Brossard, Corp. Mun., 661 300; Pierre Brossard (1981) Ltée, 178 663; Brouillette & Lahaie, 68 197; A. Brousseau & Fils Ltée, 391 812; Brunet & Brunet Inc., 354 768; Réal Caissy Inc., 2 113 532; Jean-Louis Campeau Inc., 94 688; Canadien Pacifique Ltée, 619 753; Canfarge Ltée div. Francon, 112 095; Cap-Santé, Corp. Mun., 48 366; Jean Caron & Fils Inc., 150 144; Cellard Inc., 175 279; Chabot & Chabot Ltée, 2 847 128; Edmond Chabot, 41 035; Chagnon (1975) Ltée, 316 157; Chambord, Corp. Mun., 598 180; Charlesbourg, Corp. Mun., 1 160 000; Château-Richer, Corp. Mun., 726 247; Chemin de fer nationaux du Canada, 2 102 438; Chicoutimi, Corp. Mun., 599 561; Clôture Frost Inc., 31 238; Commission de la capitale nationale, 2 900 065; COMPAGNIE (S) : Wilfrid Allen Ltée, 603 562, Asphalte Ltée, 246 920, de Construction B.S.F. Ltée, 3 866 364, de Construction Régionale Inc., 1 268 974, Meloche Inc., 761 076, de Papier Q.N.S. Ltée, 31 647, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 3 555 282, Price Ltée, 411 189; Concassés de la Rive Sud Ltée, 113 007; Concorbec Inc., 55 755; CONSTRUCTION (S) : Arco Inc., 2 986 527, Arnold Inc.,41 574, B.M.L. Inc., 1 963 034, BI-BO Inc., 53 187, A. Boivert Inc., 457 048, Napoléon Brochu Ltée, 51 871, C.B.P. Ltée, 383 070, Canco Inc., 117 176, Canco Inc., Construction Myre Ltée, 5 994 712, Champoux Inc., 2 664 426, Choinière Inc., 3 104 081, Coland, 51 023, Couillard Ltée, 2 855 853, Courchesne Inc., 122 067, Danis Inc., 356 050, Deschênes Ltée, 209 988, Désourdy Inc., 482 913, G Desrosiers (Sept-Îles) Inc., 313 677, Domi Inc., 105 584, J. Pierre Doyon Inc., 89 221, Edec Inc., 895 674, Frontenac Inc., 1 120 504, G. Di Iorio Inc., 957 940, G.G. & Location Inc., 6 716 492, A. Gagné Ltée, 135 541, Claude Gagnon Inc., 435 165, Gaspé Inc., 817 046, Gentra Inc., 89 461, R. Guilbeault Inc., 949 855, Gulf Maritime Ltée, 152 500, Inter-Cité Ltée, 2 333 658, Jean & Robert Ltée, 43 289, Julien Inc., 89 454, Kentia Inc., 47 997, Komo Inc., 345 860, Lang Ltée, 2 625 867, Lemay Ltée, 10 451 822, M.D.C. Ltée

7 894 700, Marayli Inc., 1 213 251, Maskimo Ltée, 119 820, Monnoir Inc., 85 083, Morin Inc.,/Rely Inc., et Massicotte & Fils Ltée, 3 800 050, P.R.V. Inc., 41 585, Paduro Inc., 61 503, Pavage Portneuf Inc., 270 348, Pagé Inc., 877 632, Pax Inc., 317 282, Plessis Ltée, & C.F. Martel, 576 160, Québec Labrador Inc., 23 762, R.M.S. Inc., 459 051, Raymond Inc., 62 918, Rouville Inc., 78 818, S.A.F. (1973) Inc., 1 623 768, Sherko Ltée, 34 947, Siglec Inc., 5 733 413, Simard & Beaudry Inc., 351 395, du St-Laurent Ltée, 117 827, Réal St-Laurent Ltée, 40 365, Taché Ltée, 171 339, Tecnosan Inc., 37 029, Patrick Thibaudeau Ltée, 37 789, Thom Ltée, 73 622, Vel (1967) Ltée, 24 519; Continental Asphalte Inc., 54 713; Corporation du Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 108 000; Rosaire Côté, 72 505; Henri Couture, 56 045; Danville, Corp. Mun., 430 600; Philippe Day Inc., 407 758; Dégelis, Corp. Mun., 51 575; Delson, Corp. Mun., 330 000; Demers & Landry Inc., 225 154; Désourdy (Sherbrooke) Inc., 241 279; Camille Dionne Inc., 672 259; Dolbeau, Corp. Mun., 51 959; Charles Duranceau Ltée, 1 454 380; ENTREPRISE (S) : A.L.O. Pomerleau Ltée, 192 056, Avcon Ltée, 39 600, Barobec Ltée, 142 728, Bon Conseil Ltée, 5 015 019, Bourget Inc., 1 213 938, Claveau Ltée, 1 699 434, Jacques Dufour & Fils Inc., 930 609, Goulet Ltée, 202 871, Lague Ltée, 160 469, Lévisiennes Inc., 58 669, Rosario Martel Inc., 172 395, Ménard Ltée, 3 919 726, Mont-Sterling Inc., 312 189, P & B. Ltée, 293 405, P.E.B. Ltée, 1 209 948, Po Bo Ha Inc., 358 198, Ray-Car Inc., 31 513; EXCAVATION (S) : Barabé Ltée, 54 827, de Chicoutimi Inc., & Grandmont & Fils Ltée, 535 939, Concorde Inc., 55 009, Gagnon & Lapointe Inc., 145 550, A. Lachapelle Inc., 208 151, Madore Inc., 141 009, Marchand & Fils Inc., 707 125, Neilson Inc., 2 317 051, Tourville Inc., 958 997; Fortierville, Corp. Mun., 150 000; Laval Fortin Ltée, 129 474; Franroc Ltée, 186 408; Benoît Garneau Inc., 22 809; Gaz Métropolitain, 41 920; Gely Construction Inc., 2 072 002; Henri Girard (Québec) Inc., 40 870; Giroux & Lessard Ltée, 3 263 117; Léopold Gouin & Fils Inc., 639 844; Grand'Mère, Corp. Mun., 72 000; Grandmont & Fils Ltée, 3 104 513; Greenfield Park, Corp. Mun., 127 100; Grenier Électrique Ltée, 450 548; Dorilas Grenier Ltée, 2 271 758; Groupe commerce et caisse populaire Cap-St-Ignace & ass., 391 626; J.L. Guérette Inc., 132 890; A. Hébert & Fils Inc., 291 315; L.A. Hébert Ltée, 534 474; Hydro-Québec, 5 769 186; Immeubles J.M. Boily Inc., 26 055; Lacbec Inc., 69 354; Lachute, Corp. Mun., 95 426; La Conception, Corp. Mun., 39 880; A. Lamothe Inc., 1 136 223; Philippe Lamothe Inc., 1 643 761; Lauzon, Corp. Mun., 524 596; Leapi Inc., 157 131; Maurice Lelièvre & Fils Ltée, 62 246; Loretteville, Corp. Mun., 368 109; Lyster, Corp. Mun., 37 484; Massicotte & Fils Ltée, 36 566; Métalbec Ltée, 42 100; J.M. Meunier Inc., 69 401; Michaud & Simard Inc., 37 209; Michel Miller Inc., 96 636; Montréal, Corp. Mun., 24 173; Mulco Inc., 185 517; Néolect Inc., 296 282; Noranda, Corp. Mun., 100 000; Bertrand Ostiguy, 435 110; PAVAGES (S) : Abénakis Ltée, 87 483, Beau Bassin Inc., 1 893 458, Bétonnière St-Eustache Ltée, 33 256, Laurentiens Inc., 397 791; Maska Inc., 401 356, Mayrac Inc., 128 392, Mégantic Inc., 763 629, Mont-Joli Inc., 752 352, des Monts Inc., 179 967, de Nicolet Inc., 125 392, Sartigan Ltée, 423 849, St-Laurent Ltée, 382 576, St-Paul Ltée, 219 052, de Varennes Inc., 129 439; Pavex Ltée, 844 935; Penvidic Québec Inc., 172 536; Pépinière Moraldo & Fils Inc., 26 112; A. Plamondon & Fils Inc., 233 368; Podro Inc., 34 103; Pointe-à-la-Croix, Corp. Mun., 67 500; Poudrier & Boulet Ltée, 1 307 814; Russell Pouliot Inc., 98 354; Prévost & Frères Inc., 1 027 796; Princeville, Corp. Mun., 83 000; Anicet Proulx Inc., 216 399; Québec, Corp. Mun., 2 696 239; Québec-téléphone, 668 660; Rimouski, Corp. Mun., 25 611; Noël Roméo & Cie Ltée, 49 000; Arthur Roussell Inc., 276 453; Rouyn, Corp. Mun., 600 000; Sables L.G. Ltée, 390 705; Sebeq Inc., 81 525; Sécurité compagnie d'assurance générales, 306 278; Services G.D.R. Inc., 382 936; Sherbrooke, Corp. Mun., 181 806; Sintra Inc., 7 380 670; SOCIÉTÉ (S) : Chenail-Duranceau, 3 676 102, de Construction D.C.L. Ltée, 24 925, de développement de la Baie-James, 4 409 985, d'Entreprises Générales Ltée, 3 749 947, de Technologie du Saguenay Inc., 391 114, des traversiers du Québec, 127 457; Sogetel Inc,. 113 083; Speka Inc., 114 309; St-Adrien, Corp. Mun., 34 031; St-Amable, Corp. Mun., 50 000; St-Barthélémy, Corp. Mun., 37 483; St-Constant, Corp. Mun., 111 882; St-Eustache, Corp. Mun., 400 000; St-Félicien, Corp. Mun., 26 344; St-Félix-du-Cap-Rouge, Corp. Mun., 775 000; St-Hubert, Corp. Mun., 191 600; St-Jean-des-Piles, Corp. Mun., 120 000; St-Jean-sur-le-Richelieu, Corp. Mun., 1 100 000; St-Jovite, Corp. Mun., 170 000; Irenée St-Laurent & Fils Inc., 192 544; St-Léonard, Corp. Mun., 400 000; St-Martin, Corp. Mun., 187 238; St-Maurice, Corp. Mun., 193 297; St-Michel-du-Squatec, Corp. Mun., 25 000; St-Nazaire d'Acton, Corp. Mun., 35 000; St-Patrice Rivière-du-Loup, Corp. Mun., 140 000; St-Prosper, Corp. Mun., 65 000; St-Raphaël, Corp. Mun., 44 383; St-Rémi, Corp. Mun., 448 000; St-Romuald, Corp. Mun., 300 000; St-Simon, Corp. Mun., 38 374; Ste-Aurélie, Corp. Mun., 79 288; Ste-Catherine, Corp. Mun., 285 000; Ste-Françoise, Corp. Mun., 289 000; Ste-Geneviève-de-Batiscan, Corp. Mun., 44 998; Ste-Hélène-de-Breakeyville, Corp. Mun., 135 000; Ste-Marie, Corp. Mun., 139 952; Ste-Thècle, Corp. Mun., 145 000; Ste-Victoire-d'Arthabaska, Corp. Mun., 50 000; Sturo Métal Inc., 50 232; Sutton, Corp. Mun., 180 000; Tek Eau Inc., 29 481; Télébec Ltée, 214 354; Télécommunications Navtel International Inc., 60 331; Térexcavation A. Grant Inc., 180 265; J.R. Théberge (1980) Ltée, 305 811; Simon Thivièrge & Fils Inc., 64 947; Transport Daniel Girard Inc., 22 214; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 140 147; Tro Chaînes Inc., 77 725; Trottoirs & Chaînes Pilote Canada Inc., 65 791; Union des Carrières & Pavages Ltée, 737 460; Russell Vachon, 26 794; Alcide Vaillant Équipement Enr., 65 916; Val-Bélair, Corp. Mun., 61 161; Val-d'Or, Corp. Mun., 25 000; Vaudreuil-sur-le-Lac, Corp. Mun., 250 000; Walsh & Brais Inc., 3 565 691; Wottonville, Corp. Mun., 123 370; 86314 Canada Ltée, 53 475; Fonds locaux, 24 286.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 8 837 965.

10 **Dépenses de transfert**

639 862 465 $

Systèmes de transports terrestres

Amos, v., 1 544 100; Asbestos, v., 88 506; Association du Camionnage du Québec Inc., 40 000; Association Québécoise du Transport et des Routes Inc., 55 000; Boucherville, v., 124 575; Châteauguay, v., 86 301; Comité intermunicipal sur le transport en commun au centre de la Mauricie, 104 605; COMMISSION DE TRANSPORT: de la communauté régionale de l'Outaouais, 6 469 958, de la communauté urbaine de Montréal, 164 054 138, de la communauté urbaine de Québec, 17 464 658, de la Rive-Sud de Montréal, 14 717 854, de la ville de Laval, 12 697 890; Communauté urbaine de Montréal, 101 484 099; Corporation intermunicipale de transport des Forges, 1 452 595; Corporation intermunicipale de transport de la Rive-Sud, 860 945; Corporation intermunicipale de transport du Saguenay, 991 128; Corporation municipale de transport de Sherbrooke, 3 116 474; Drummondville, v., 92 456; East-Angus, v., 28 026; Granby, v., 86 330; Joliette, v., 47 177; Lac Mégantic, v., 33 323; Louiseville, v., 39 609; Mont-Laurier, v., 18 700; Montmagny, v., 37 982; Montréal, v., 1 391 270; Omerville, vl., 41 422; Pointe-aux-Outardes, vl., 31 879; Poste de Courtage Montréal Laval Région "10" Inc., 25 000; Regroupement des Personnes Handicapés de la Région St-Jean Inc., 69 201; Roberval, v., 35 358; Salaberry-de-Valleyfield, v., 12 420; Sept-Îles, v., 34 506; Service Technique de Témiscouata Inc., 18 682; Sherbrooke, v., 756 250; St-Félicien, v., 68 670; St-François-de-Pabos, s.d., 67 880; St-Jérome, v., 22 046; St-Pamphile, v., 32 280; Tracy, v., 35 990; Transport Adapté du Québec Métro Inc., (C.T.C.U.Q.), 784 204; Transport Troubadour Inc., 36 542; Varennes, v., 91 575; Windsor, v., 47 354;

Exploitation d'hiver

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Beauharnois, 7 020; Boisbriand, 4 579; Candiac, 2 727; Carignan, 22 630; Châteauguay, 3 703; Delson, 1 799; Dorion, 22 129; Île-Cadieux, 1 180; L'Assomption, 14 594; L'Épiphanie, 3 720; Lachenaie, 3 995; Laprairie, 7 872; Le Gardeur, 10 792; Mascouche, 25 281; Melocheville, 6 821; Mercier, 13 064; Mont-St-Hilaire, 9 437; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 13 239; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 12 644; Otterburn Park, 1 845; Pointe-du-Moulin, 2 821; St-Basile-le-Grand, 9 162; St-Constant, 15 231; St-Louis-de-Terrebonne, 6 780; St-Mathieu-de-Beloeil, 16 697; St-Mathias, 16 673; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 12 964; St-Eustache, 20 183; Ste-Julie, 13 934; Ste-Marie-de-Monnoir, 23 302; Varennes, 34 240; Vaudreuil-sur-le-Lac, 853.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

L'Ange Gardien, 8 019; Lac-Delage, 202; Lac-St-Charles, 13 550; Lauzon, 1 754; Shannon, 13 627; St-Augustin-de-Desmaures, 47 131; St-David-de-L'Auberivière, 5 077; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 11 249; St-Émile, 3 705; St-Jean-de-Boischatel, 7 843.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-est, 621 427; Abitibi-Ouest, 451 831; Argenteuil, 699 600; Arthabaska, 408 442; Beauce-Nord, 824 785; Beauce-Sud, 771 659; Beauharnois, 78 559; Bellechasse, 1 009 948; Berthier, 513 104; Bertrand, 15 821; Bonaventure, 704 853; Brome-Missisquoi, 1 095 215; Champlain, 289 828; Charlevoix, 308 680; Châteauguay, 9 052; Chauveau, 117 439; Chicoutimi, 132 795; Deux-Montagnes, 30 572; Drummond, 230 620; Dubuc, 672 590; Duplessis, 141 038; Frontenac, 641 048; Gaspé, 297 213; Gatineau, 823 565; Huntingdon, 529 041; Iberville, 375 050; Îles-de-la-Madeleine, 102 389; Johnson, 1 012 615; Joliette, 204 883; Jonquière, 53 571; Kamouraska-Témiscouata, 1 280 053; Labelle, 1 078 871; Lac-St-Jean, 430 940; Laprairie, 18 711; L'Assomption, 14 418; Laviolette, 343 523; Lévis, 76 289; Lotbinière, 995 863; Maskinongé, 352 339; Matane, 468 856; Matapédia, 842 227; Mégantic-Compton, 1 081 316; Montmagny-L'Islet, 726 875; Montmorency, 57 018; Nicolet, 751 313; Orford, 678 787; Papineau, 685 060; Pontiac, 651 652; Portneuf, 526 722; Prévost, 89 930; Richelieu, 173 916; Richmond, 927 150; Rimouski, 680 447; Rivière-du-Loup, 645 760; Roberval, 501 324; Rousseau, 424 807; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 520 446; Saguenay, 203 796; St-François, 312 538; St-Hyacinthe, 125 474; St-Jean, 135 365; St-Maurice, 73 415; Shefford, 302 112; Terrebonne, 11 937; Trois-Rivières, 12 955; Ungava, 225 630; Vaudreuil-Soulanges, 246 582; Verchères, 142 782.

Aide à l'amélioration du réseau municipal

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Beauharnois, 15 000; Brossard, 75 000; Delson, 11 000; L'Épiphanie, 35 000; Hudson, 4 000; Île-Perrot, 5 000; Lachenaie, 7 150; Lemoyne, 10 000; Léry, 3 000; Longueuil, 22 934; Lorraine, 1 898; Maple Grove, 13 297; Marieville, 15 000; Melocheville, 8 000; Mercier, 11 000; Mont-St-Hilaire, 10 000; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 4 500; Pincourt, 5 000; Pointe-Calumet, 25 788; Pointe-aux-Trembles, 2 435; Richelieu, 3 399; Rosemère, 13 000; St-Basile-Le-Grand, 14 982; Ste-Catherine, 8 000; Ste-Marie-de-Monnoir, 21 000; Ste-Marie-de-Sayabec, 10 000; St-Eustache, 31 262; St-Mathias, 3 828; Vaudreuil, 5 000; Vaudreuil-sur-le-Lac, 4 500.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

L'Ange Gardien, 5 000; Charny, 10 000; Lac-Delage, 3 000; Lac-St-Charles, 27 000; Lévis, 109 280; Loretteville, 2 816; Shannon, 3 500; St-Augustin-de-Desmaures, 5 000; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 16 103; Ste-Foy, 145 000; St-Émile, 17 000; St-Félix-du-Cap-Rouge, 40 766; St-Jean-de Boischatel, 28 500.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 175 451; Abitibi-Ouest, 199 000; Argenteuil, 120 020; Arthabaska, 136 899; Beauce-Nord, 176 489; Beauce-Sud, 133 966; Beauharnois, 101 613; Bellechasse, 182 000; Berthier, 140 000; Bertrand, 5 000; Bonaventure, 106 128; Brome-Missisquoi, 95 990; Champlain 119 365; Charlevoix, 99 770; Châteauguay, 10 000; Chauveau, 48 763; Chicoutimi, 68 974; Deux-Montagnes, 53 000; Drummond, 150 507; Dubuc, 166 583; Duplessis, 254 732; Frontenac, 166 000; Gaspé, 123 704; Gatineau, 269 305; Hull, 87 400; Huntingdon, 109 235; Iberville, 134 000; Îles-de-la-Madeleine, 111 405; Johnson, 219 106; Joliette, 170 231; Jonquière, 125 500; Kamouraska-Témiscouata, 288 770; Labelle, 233 172; Lac-St-Jean, 154 974; Laprairie, 14 231; L'Assomption, 37 000; Laviolette, 178 347; Lévis, 23 303; Lotbinière, 270 473; Maskinongé, 62 871; Matane, 182 861; Matapédia, 198 880; Mégantic-Compton, 144 799; Montmagny-L'Islet, 131 907; Montmorency, 38 500; Nicolet, 181 652; Orford, 69 994; Papineau, 141 584; Pontiac, 131 439; Portneuf, 211 496; Prévost, 106 454; Richelieu, 99 000; Richmond, 97 000; Rimouski, 162 605; Rivière-du-Loup, 171 277; Roberval, 125 000; Rousseau, 115 000; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 192 093; Saguenay, 172 769; St-François, 53 719; St-Hyacinthe, 107 000; St-Jean, 80 000; St-Maurice, 58 586; Shefford, 84 754; Terrebonne, 5 850; Trois-Rivières, 49 500; Ungava, 80 931; Vaudreuil-Soulanges, 90 000; Verchères, 67 876.

Transport maritime et aérien

Association des gens de l'air du Québec, 51 225; Association québécoise des transporteurs aériens, 15 000; Compagnie de transport maritime et aérien, 469 586; Conseil de bande de Chisasibi, 60 000; Coopérative de transport maritime et aérien, 1 017 730; Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, Corp. Mun., 28 085; Ivujivik, 20 000; Labrador Air Safarie Inc., 16 154; Logistec Navigation Inc., 3 343 713; Montmagny Air Service Inc., 32 743; Roland G. Renaud, 61 922; Service Aérien Icare Inc., 20 496; Société des traversiers du Québec, 11 956 648; Syndicat coopératif de la traverse St-Juste-du-Lac, 199 356; Traverse Lotbinière-Deschambault Ferry Inc., 30 102; Traverse Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 643 854.

Transport scolaire par commission scolaire

AMIANTE, 3 541 135; BAIE-DES-CHALEURS, 3 167 011; BAS-ST-LAURENT, 3 734 273; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 4 254 880; BOIS-FRANCS, 4 174 111; CARIGNAN, 2 337 257; CHAMBLY, 8 471 455; CHARLEVOIX, 1 963 253; CHÂTEAUGUAY-VALLEY, PROT., 1 620 980; CHAUDIÈRE, 5 862 344; CHAUVEAU, 4 480 897; DES MONTS, 2 775 976; DISTRICT OF BEDFORD, PROT., 1 451 684; DOLLARS-DES-ORMEAUX: Long-Sault, 1 380 023; DU GOLFE, 1 723 948, Fermont, 154 037, Gagnon, 54 992, Schefferville, 126 840; DU RIVAGE: Bersimis, 591 195, Greater Seven Island, Prot., 65 938, Manicouagan, 1 577 418, Saguenay, 24 787, Tadoussac, 498 468; EASTERN TOWNSHIPS, 1 756 142; ESTRIE, 11 393 149; GASPÉSIA, 845 370; GRAND-PORTAGE, 5 750 608; HARRICANA, 2 843 599; HONORÉ-MERCIER, 5 675 025; JEAN-TALON, 2 984 875; LAC-ST-JEAN, 3 033 730; LANAUDIÈRE, 8 171 789; LAPOINTE, 3 099 383; LA VÉRENDRY, 1 584 042; LIGNERY, 4 735 808; LOUIS-FRÉCHETTE, 4 823 023; LOUIS-HÉMON, 3 742 912; MAURICIE, 4 517 797; MEILLEUR, 3 246 861; ORLÉANS, 3 615 741; OUTAOUAIS, 8 098 382; PAPINEAU, 2 504 554; PASCAL-TACHÉ, 3 591 874; PÉNINSULE, 2 484 257; PIERRE-NEVEU, 1 032 419; PROVENCHER, 3 014 403, Chicoutimi, 4 189 974; ST-FRANÇOIS, 3 410 982, Valleyfield, 2 451 811; SOUTH SHORE, PROT., 3 793 540; TARDIVEL, 2 403 503; TILLY, 5 533 850; VAUDREUIL-SOULANGES, 3 455 629; VIEILLES-FORGES, 6 560 580; WESTERN QUÉBEC, 1 980 541; YAMASKA, 4 823 788, Châteauguay, 1 519 605; COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES: Abitibi, 2 757 500; Chapais-Chibougamau, 282 435; Chomedey-de-Laval, 2 271 619; Crie, 833 105; Davignon, 1 304 078; De-la-Haute-Gatineau, 753 384; Des Îles, 773 978; Des Laurentides, 3 494 806; Des Manoirs, 2 721 344; Des Mille-Îles, 3 181 341; Henri-Bourassa, 1 670 918; Kativik, 253 737; Lac-St-Jean, 155 056; Lac-Témiscamingue, 1 854 161; Laurentian, 1 045 697; Laurenval, 2 294 538; Le Gardeur, 2 470 006; Les Écores, 1 346 451; du Littoral, 252 831; Moissons, 1 615 513; Rouyn-Noranda, 1 758 689; St-Jérôme, 3 077 857; Vallée-de-la-Matapédia, 1 635 214; Commission des écoles catholiques de Québec, 978 265; Commission des écoles protestantes du Québec métropolitain, 666 310; CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, 24 094 000.

Par institution d'enseignement privé

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Centre Académique Fournier Inc., 142 270; Centre de l'Enseignement Vivant Inc., 118 173; Centre François-Michelle, 134 154; Clinique pédagogique de Montréal, 125 160; Collège Beaubois, 35 109; ÉCOLE: Peter Hall, 698 921, Miriam, 270 779, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 129 996, Secondaire St-Sacrement, 119 490.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 51 808; Séminaire St-François, 109 395.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

ARGENTEUIL : Séminaire du Sacré-Coeur, 32 574; LÉVIS : Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 34 592; ST-FRANÇOIS : Pensionnat Notre-Dame-des-Neiges, 11 278; SHEFFORD : Séminaire du Verbe-Divin, 44 820; TERREBONNE : Externat Sacré-Coeur-de-Rosemère, 146 646.

Autres

La fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, 23 250.

Autres dépenses de transfert

Club de la voirie, 20 000; Receveur général du Canada (Ministère des Transports), 25 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANT INFÉRIEURS À 11 000 $: 90 956.

11 **Autres dépenses**
8 622 975 $

Aciers Sherbrooke Inc., 75 996; Atlas Turner Inc., 53 447; Auberge des Chûtes-Val-Jalbert Inc., 22 004; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 29 396; Réjean Berthiaume, 25 786; Damien Bertrand, 23 783; Fernande A. Bessette, 41 158; Laure-Ida Bisaillon, 39 618; (Succession) Jos Blais, 23 955; Herbert-Morris Brown, 35 135; Léopold Camirand, 49 359; Canada Trust Cie, 33 614; Canadien national, 122 971; Lorenzo Caron, 27 609; Chaîne coopérative Saguenay, 75 484; Chambly, corp. mun., 23 985; J. Guy et Odia Charbonneau, 26 788; Ciments du St-Laurent Cie, 84 127; Commission scolaire Outaouais-Hull, 25 432; Commission scolaire de Tilly, 685 545; Construction du Golfe Ltée, 34 384; Corporation Régionale du Cimetière Notre-Dame-des-Mille-Îles Inc., 35 943; Eddy Cross, 30 565; Wally Cross, 106 528; Gustave Desjardins, 24 066; Charles Desnoyers, 68 981; Roger Dubois, 47 575; Explosives Sales 1970 Ltée, 199 760; Jean-Marc Frenette, 32 037; (Succession) Joseph Gervais, 37 902; Gestion Demal Inc., 36 681; Ghanem Toufic & Thia Becker, 22 433; Groupe Prenor Ltée, 22 755; Vincent Hendrick, 30 862; Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, 23 913; Hull, corp. mun., 61 286; Inca Investment Ltd., 30 154; Industrial Glass Company Ltd., 42 552; Louis G. Johnson, 58 208; (Succession) Adrienne B. Laberge, 24 802; Edmond Lacroix, 32 998; Armand Langlois, 31 660; William Langton, 22 947; Thomas Lebeau, 28 877; Raymond Leclair, 87 980; Barbara G. Levinson, 31 273; Thomas D. MacDiarmid, 63 212; Octojan Ltée, 50 195; Office municipal d'habitation de Montréal, 200 224; Peltier Handling Equipment Co. Ltd., 40 442; Joseph-Henri & Jean-Luc Philion, 75 647; René Piché, 39 140; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux, Fugère & Leblond, 38 349; Thomas Plourde, 110 332; Paul Raymond, 27 031; Rémi-Nel Inc., 22 155; Rivard Centre d'Été Inc. & Robert Rivard, 53 382; Rochette, Rochefort & Associés Ltée, 34 245; Sayabec, corp. mun., 40 870; Armand Sicotte et Fils Ltée, 63 084; Société Immobilière Canada Inc., 61 298; Sodelco Inc., 25 490; (Succession) Henri Stewart-Scullion, 106 709; Taverne du Boulevard Ltée, 31 894; Texaco Canada Ltée, 162 468; Jean Therrien, 36 400; Markin Tomiuk, 31 043; Robert Touchette, 32 194; Trois-Rivières, corp. mun., 119 773; André Vaillancourt, 33 540; Change sur devises étrangères, 164 061.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 227 483.

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

1 Traitements, salaires et allocations

58 943 040 $

2 Autres rémunérations

4 508 253 $

Total – 1 & 2

63 451 293 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre : Alain Marcoux (voir page **1**-63). Sous-ministre : Jean-Yves Gagnon, 72 439. Sous-ministres adjoints : Jean-Claude Careau, 68 275; Lorain Groleau, 60 486; Jean Taillon, 58 664.

Personnel cadre : Guy Bard, 19 369; Yves Barrette, 45 038; André Bédard, 54 835; Camille Bédard, 47 175; Paul Bergeron, 48 506; Hermen Bigras, 54 753; Guy Bisson, 50 065; Pierre Blais, 48 506; Jean Boily, 48 506; Noel Boily, 46 426; Michel Bolduc, 42 660; Jean Boudreau, 53 357; Rodrigue Bourdages, 44 794; Gérard Caouette, 51 534; Louis Carrier, 21 878; Jean-Claude Champagne, 41 583; Michel Champoux, 43 012; Robert Charbonneau, 40 304; Georges Cloutier, 48 506; Serge Cloutier, 46 396; Paul Corbeil, 45 590; Michel Côté, 47 323; Roger Coudé, 48 506; Gilles Daoust, 47 596; Jacques Darveau, 44 400; Robert De Blois, 48 506; Jean Delage, 41 235; Gilles Demers, 48 506; Roger Denis, 22 109; André Desbiens, 51 302; Serge Doyon, 48 506; Conrad Dubuc, 49 543; Rolland Dumais, 27 472; Richard Dumas, 64 524; Yvan Dussault, 54 842; Marcel Émond, 46 041; Sarto Fiset, 56 863; Jean-Louis Forcier, 44 896; André Frenière, 54 430; Anatole Gagnon, 21 932; Alain Gariépy, 6 453; Fernand Gaudreault, 46 446; Roger Gauthier, 48 456; Lucien Gonthier, 24 247; Marcel Grégoire, 34 614; Robert Grégoire, 53 356; Jean-Yves Grenier, 56 765; Claude Guimond, 44 096; Gérard Hamel, 44 896; Jean-Pierre Joly, 44 896; Jean-Claude Kirouac, 48 506; Marcel Lafortune, 54 750; Jacques Lafrance, 53 357; Louis Lamothe, 56 557; Marcel Lapointe, 46 923; Raymond Larivière, 47 214; Maurice Larouche, 46 858; Jean Lefebvre, 45 863; Denis Lefrançois, 49 124; Guy Lemire, 43 066; Julien Lessard, 48 506; Nadine Lucas Girardville, 28 560; Éric Martin, 54 752; Jean Méthé, 44 727; Bernard Montpetit, 64 256; Gaston Ouimet, 63 272; Paul Paré, 46 531; Marc Picard, 40 530; Paul Plamondon, 56 599; Marius Poirier, 36 071; Jean-Yves Poliquin, 48 506; Jacques Provencher, 44 534; Jacquelin Quévillon, 50 402; Réal J.C. Rheault, 49 376; Roger Robitaille, 45 486; Sidney Ross, 51 006; Michel Salvas, 49 776; André Sauvageau, 55 258; Jean-Marc Simard, 40 479; René P. Soucy, 47 082; Michel C. Tanguay, 31 260; Réal Tardif, 47 819; Roger Tardif, 42 980; René Therrien, 44 348; Jean M. Trépanier, 41 617.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 149 733.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 59 160 195.

---

3 Services de transport et de communication

18 354 847 $

Frais de déplacement

Sous-ministre : Jean-Yves Gagnon, 10 608.

Air Inuit Ltd., 22 830; Austin Airways Ltd., 8 204; Claude Bédard, 5 091; Roger Bédard, 4 947; Alain Bélanger, 4 684; François Bélanger, 4 022; Guy Bisson, 13 483; Guy Blouin, 4 632; Gilles Boulerice, 8 025; Rosaire Breton, 5 413; Renaud Bureau, 4 330; Jacques Cartier, 5 547; Robert Charbonneau, 5 923; Michel Cloutier, 4 304; Jean-Claude Couture, 10 331; Déménageurs Pilon Inc., 4 979; Robert Dervaux, 4 017; Victor Deweys, 7 694; Carl Donaldson, 6 891; Michel Dumont, 5 535; Benoît Fortin, 18 909; Jacques Gagné, 4 068; Carroll V. Gagnon, 11 185; Gabriel Gagnon, 4 157; René Gamache, 4 926; Guy A. Gaulin, 5 369; Yvon Gauthier, 4 099; Vincent Gentile, 7 101; Bernard Goulet, 4 304; Normand Houde, 4 562; Unal Izmiroglu, 4 266; Serge Jacques, 6 137; Adel Korkemaz, 7 089; René Lalonde, 4 392; Marcellin Laroche, 5 550; Robert Leblanc, 4 276; Jean Lefebvre, 4 135; Gilles Moisan, 4 259; Nordair Ltée, 62 460; Jean-Paul Ouellette, 4 554; Germain Prince, 15 898; Propair Inc., 5 209; Jean-Guy Provencher, 5 434; Jacquelin Quévillon, 5 698; Suzanne Roberts, 6 636; Alfred Roy, 5 600; Marc-André St-Amand, 4 028; Victor St-Onge, 6 449; Vojislav Stanojevich, 8 862; Voyages Frontenac Inc., 76 067; Voyages La Cité Inc., 104 351.

Autres

Austin Airways Ltd., 25 740; A. & F. Baillargeon Express Inc., 23 962; Champlain Sept-Îles Express Inc., 59 589; Déménagement Lévis Ltée, 27 231; Déménagements Gagnon Enr., 62 800; Nap Giroux Inc., 22 825; Nordair Ltée, 274 984; G.M. Patry Ltée, 155 302; Pitney Bowes du Canada Ltée, 129 847; Purolator Courrier Ltée, 79 502; Receveur général du Canada (Société canadienne des postes), 15 014 051; Transport Auclair Inc., 26 621; Transport H. Sénécal Inc., 32 420; Transport Spéribel Inc., 24 132; Vipcon Contracteurs Généraux (1978) Ltée, 29 020; Fonds locaux, 48 546.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 $ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 746 755.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

17 446 076 $

AGENCE : Investigation et de Sécurité Unique Inc., 33 699, sécurité et d'investigation gardexpert, 145 596, Sécurité C. et F. Inc., 142 030, sécurité et d'investigation télé-service, 87 841, Sécurité Fortin Inc., 412 398, Sécurité Futura Ltée, 72 776, Sécurité Labelle Inc., 27 077, Sécurité R.R.C. Inc., 33 107, Sécurité Régionale Inc., 37 119, Sécurité Lamont Inc., 48 619, Sécurité N.I.D. Inc., 87 563, Sécurité Nord-Ouest du Québec Inc., 107 051, Sécurité Reeves Ltée, 22 263, Sécurité Rive-Sud Inc., 231 203; Alphatext, 44 604; Angers, Drouin,

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

Simard & associés, 102 916; Architectes du musée national, 155 616; Bégin & Rodrigue, 107 461; Bisson, Hébert et Bertomeu, 74 981; Boulanger, Faucher & Gagnon, 74 123; Maurice Boutin,/André Ramoisy, 67 387; Brosseau & associés, 76 572; Bumaylis, Marquis, Laporte, Cloutier et associés, 33 306; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 41 551; Caouette et Vachon, 106 967; Cartier Photo Reproductions Inc., 30 374; Charlesbourg, ville, 23 770; Commission des écoles catholiques de Québec, 27 097; Compagnie Sécurivie Inc., 175 710; Corps canadien des commissionnaires (Div. Québec), 52 741; Côté, Leclair, Nadeau, Lambert & associés, 34 400; Délégation générale du Québec à Londres, 61 448; Dimakopoulos, Magnan & associés, 628 393; Dorval & Fortin, 282 305; Emesa Ltée,/Groupe Conseil Roche Associés Ltée, 76 535; Envirobec Inc., 22 609; Faucher et Gagnon, 32 751; Gauthier Consultants Inc., 64 431; Gérard M. Gagné & associés, 70 017; Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin Associés Ltée, 87 393; Maurice Gravel, 124 983; Hull, ville, 113 347; Hydro-Québec, 35 838; Investigation et Sécurité Canadiana Inc., 214 053; J.M. Lagacé et associés, 29 663; Jean-Marie Marquis & associés, 31 815; Laboratoire d'Inspection et d'Essais Inc., 50 484; Lajoie, Pellerin & associés, 78 582; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 140 752; Larocque, Samson, Guérette & associés, 35 357; Laval, ville, 45 491; Claude Leblond & Serge Tremblay, 82 673; Claude G. Leclerc, 69 463; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & associés, 47 997; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields, Nadeau, Fouquette, 31 992; Longueuil, ville, 50 561; Montréal, ville, 3 126 486; Ouellette, Tremblay, Provencher, Lemay, Desjardins, Héroux, 77 375; Pageau, Morel & associés, 311 103; Patrouille de Sécurité Jéromienne Inc., 26 763; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 67 004; Québec, ville, 2 940 206; Charles Ross, 43 830; Roy, Bergeron, Dupont, Desmeules, Thibault et associés, 43 320; Robert Roy et associés, 22 795; St-Laurent, ville, 34 250; Scharry, Ouimet, Gélinas et associés, 125 962; Sécuribec Inc., 743 914; Sécurité Cougar Inc., 121 658; Sécurité Nord-Est Inc., 57 943; Service de Sécurité de l'Estrie Inc., 30 015; Service de Sécurité Rapide Inc., 382 927; Services de Protection Burns International Ltée, 44 151; Sherbrooke, ville, 38 040; Société de Protection et Enquête du Québec Inc., 162 876; Ste-Foy, ville, 1 683 045; Surveyer, Nenniger & Chênevert Inc., 55 422; Technisol Inc., 137 556; Tremblay, Bouchard & Associés Inc., 126 856; Jacques Tremblay, 24 361; Vanier, ville, 89 215; Viau Birtz, 27 841; Villemure, Roger, Bigue et Lord, 64 144.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 610 167.

5 Entretien et réparations

23 131 811 $

Aérocoustic Inc., 22 105; Agences Nettoyage du Nord Inc., 53 692; Alarmes du Québec Inc., 24 224; Artb Inc., 332 073; ASCENSEURS: Alpin-Otis Cie Ltée, 160 408, Dover Ltée, 34 768, Montgomery Cie Ltée, 29 681, Quésag Ltée, 58 507; Assurance-Vie Desjardins, 27 955; ATELIER(S): C.R.W., 96 241, cantine du centre de détention du Québec, 79 005, centre de détention de Waterloo, 35 000, techni-bar de l'établissement de détention, 123 656, Vieilles-Forges Inc., 131 226, 109 Inc., 25 285; Automation Air Tel Inc., 42 077; Av-Tech Inc., 184 216; Paul Bédard, 49 598; R. Bédard et Frères Enr., 42 824; Plomberie Bellerose Inc., 28 911; Yvon Boissonneault Enr., 57 650; Bolé Inc., 92 504; Conciergerie Denis Bélec Enr., 64 468; Centre d'Entretien Poly Enr., 62 001; Centre de Rénovation P.D.G. Inc., 40 402; Chaîne de Travail Adapté C.T.A. Inc., 32 975; Commission des écoles catholiques de Québec, 26 340; Compagnie d'Entretien Acadia Inc., 58 400; Compagnie d'Entretien d'Édifices Arcade Ltée, 25 236; Compagnie de Produits Chimiques Dearborn Ltée, 47 007; CONSTRUCTION(S): Émile Aubut Inc., 49 075, Héroux & Allard (1980) Inc., 75 974, Jean Méthot Ltée, 36 258, P.E. Moreau Ltée, 24 350, Pierly Inc., 29 780, Rae Inc., 168 998, Armand Richard Ltée, 102 489, Normand Vincent Ltée, 100 098; CORPORATION(S): Dover(Canada) Ltée, 29 223, Gestion Ste-Foy Inc., 494 947, Immobilière Dallaire & Frères Inc., 24 260, Sanibec, 1 469 265, Télévateur Ltée, 112 000; DÉLÉGATION: générale du Québec à Bruxelles, 48 784, générale du Québec à Londres, 52 076, générale du Québec à Paris, 168 340, Québec à Tokyo, 31 665; Développements Pasteur Inc., 178 432; F.X. Drolet Inc., 161 177; Edwards, 28 456; Ensembles Urbains Ltée, 182 504; ENTREPRISE(S): Arboricoles B.L. Enr., 54 793, Roger Paradis Enr., 88 367, Pérenne Rimouski Inc., 51 761, Scrilatti Ltée, 23 455, V. & W. Inc., 34 073; ENTRETIEN: Chevalier Ltée, 1 049 654, Élite Ltée, 28 714, Idéal Enr., 76 870, Paro Inc., 388 389; Établissements du Gentilhomme Inc., 285 359; Maintenance Euréka Ltée, 51 495; EXCAVATION(S): Marcel Cauchon Enr., 53 731, G. & B. Inc., 26 556, Léo & René Gravel Inc., 89 863, Jos. Lemay, 48 804; Louis Fecteau Inc., 35 413; For-Net Inc., 99 861; Entrepreneur Général Léo Fortin & Fils Inc., 47 677; Gédéon Fournier, 25 178; France, Andréa, Marie, Josée et Associés Ltée, 46 083; Laurent Gagnon, 99 525; Gestion Place Victoria Inc., 78 573; H.R.H. Électrique Enr., 47 624; J. Paul Harbour, 31 245; Honeywell Ltée, 114 293; Paul-Émile Huard, 22 284; Immeubles Aiz Ltée, 33 522; Immeubles Gagné (Division de Alfred Lambert Inc.), 195 917; Immeubles St-Cyrille Ltée, 37 966; Industrielle cie d'assurance-vie, 52 173; Interior Wall Systems Ltd., 37 575; Johnson Controls Ltée, 31 225; Harold Joyce, 38 025; Kebecnet Ltée, 25 927; F. Lacasse et Fils Inc., 40 294; Maintenance Lafrance Enr., 22 303; Langevin transport, 24 448; Patrick Langlois, 22 409; Jean-Paul Larochelle, 31 099; Lavage Général (Lav-It) de Joliette Enr., 24 994; Alain Lajoie Ltée, 70 287; Normand Legault Démolition Inc., 42 296; Produits Chimiques Magnus Ltée, 43 444; Maheu & Maheu Inc., 28 123; Maison De Varennes & Fils Inc., 85 110; Raymond Matte, 68 151; Montval Inc., 571 429; Gilles Moses, 22 542; Multi-Vox Ltd., 30 750; Nadeau maintenance, 70 132; Nettoyeur Professionnel Saguenay-Lac-St-

Jean Inc., 23 143; Pavage Citadelle Inc., 27 750; Lauréat Pépin Inc., 37 416; L.D. Pilon Inc., 94 760; Pitney Bowes du Canada Ltée 52 170; Place Desjardins Inc., 88 640; Placements Immobiliers La Laurentienne Inc., 31 396; Placements Saillant Ltée, 70 540; Podro Inc., 22 623; Augustin Poulin, 28 469; Promovex Inc., 111 988; Claude Proulx Enr., 31 332; René Proulx, 23 717; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Cie, 92 200; Récupération Hydro-Lac Inc., 150 177; Régie des installations olympiques, 33 921; Rembourrage & Ameublement Ltée, 22 473; Revenco Inc., 28 320; Clément Ricard & Fils Enr., 36 662; Simon Robert Inc., 284 977; W. Rourke Ltée, 65 082; Sani-Mobile Inc., 60 131; Sani-Marc Inc., 205 860; Sani-Prop Enr., 69 119; Sanitation Économique Enr., 46 348; L.M. Sauvé (1964) Ltée, 40 148; Sayers et Associés Québec Ltée, 117 912; SERVICE(S) D'ENTRETIEN : C.D.J. Inc., 41 963, d'Édifices M.R. Inc., 1 603 926, Gérald Guimond Enr., 332 809, Prestige Inc., 218 808, Tremblay & Michaud Ltée, 45 926, Eddy Wagner Inc., 84 310; Général d'Entretien d'immeubles de Montréal Inc., 24 768; SERVICES(S) SANITAIRE : Champlain Ltée, 227 824, Concordia Inc., 56 568, d'Alma Inc., 46 975, Frontenac Ltée, 832 809; Ste-Geneviève Air Climatisé Inc., 60 297; Sumico Inc., 77 070; René Tardif Inc., 22 404; Thivierge & Frères Ltée, 64 026; Transit Inc., 193 798; J. Adrien Tremblay & Fils Ltée, 24 074; Henri Trépanier Enr., 28 631; Tri-Bec Inc., 69 806; Turcotte & Létourneau Inc., 37 943; H.C. Vidal Ltée, 25 798; Volcano Inc., 48 053; Xerox Canada Inc., 43 355; 104646 Canada Inc., 63 254; Fonds locaux, 48 892;

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 6 604 083.

---

6 **Loyers**
91 737 978 $

Marcel Adams, 899 991; Agence Granite Ltée & Umberto Bonapace, 41 572; Alma Construction Ltée, 30 939; Alma, ville, 26 399; Altbra Inc., 27 068; Ancienne-Lorette, ville, 38 623; Assurances générales de France, 31 024; Atelier 7 Inc., 99 224; B.N.A. Realty Inc., 55 783; Banque royale du Canada, 59 352; Mario Barone Inc., 42 946; Beamtenheimstattenwerk, 45 724; Beaufort Realties (1964) Inc., 306 904; Jean-Paul Bélanger, 40 802; Belart Brussell Staete B.V., 151 232; Belsar Ltée, 34 235; Gaston Binette, 84 051; Roger Blanchet, 47 725; Lucien Blouin & Raymond Cossette, 60 394; Raymond Boily, 54 279; Bois-Fontaine Inc., 693 813; Bon-Air Investments Corporation, 717 630; Claire et Marthe Bourque, 30 864; Georges et Mme Bricmont, 75 862; Bromis Inc., 33 712; Irwin Browns & Merle Bassel, 28 361; Bureau des écoles protestantes du Grand-Montréal, 57 900; C.D.H.M. Ltée, 220 457; CAISSE : d'entraide économique de Boucherville, 22 570, d'entraide économique de Matane, 37 301, de retraite des notaires, 45 581, populaire St-Rodrigue, 75 437, populaire Shawinigan, 37 152; Carrefour Charlesbourg Inc., 62 466; Carrefour Trente Inc., 45 541; C.E.G.E.P. de Chicoutimi, 94 802; CENTRE : Achats Beauward Ltée, 107 095, Achats Centre-Ville (Longueuil) Inc., 44 565, Champlain, 1 019 314, Commercial Henri-Bourassa Inc., 40 274, Commercial Lachute Inc., 124 828, Commercial du Vieux St-Jean Inc., 42 183, Hospitalier Rouyn-Noranda, 272 845, Métro Inc., 43 640, professionnel L'Assomption, 29 760, universitaire dans l'ouest québécois, 83 773; Centreb Inc., 28 484; Félix Charlebois, 26 955; Gabriel Chenail, 53 808; Christin Ltée, 114 016; Cinéma Capri Inc., 45 983; Citipark (Division de Citicom Inc.), 49 540; Elio Civitella, 51 072; Claude Boudreau Ltée, 24 677; Marcel Claveau, 37 439; Gilles et Fernand Cloutier, 65 583; Comité intermunicipal des loisirs de Louiseville, 23 600; COMMISSION : des écoles catholiques de Montréal, 686 982, des écoles catholiques de Québec, 341 865, Hydro-électrique du Québec, 86 774, scolaire catholique de Sherbrooke, 30 000, scolaire de l'Industrie, 31 798, scolaire de Normandie, 23 488, scolaire Ste-Croix, 171 399; COMPAGNIE : d'assurance Standard Life, 252 617, d'assurance sur la vie La Sauvegarde, 192 055, Centre-ville Laval Ltée, 69 012, de Construction Ramco Ltée, 41 596, du Trust National Ltée, 3 824 686; Complexe Métro-Longueuil Ltée, 222 893; Comterm Ltée, 41 712; Conseil de comté de Matapédia, 38 284; Construction Joseph Borsellino Ltée, 115 858; Cookshire, ville, 36 513; Coopérative agricole d'Amos, 24 685; Coopérative de services agricoles d'Abitibi-Ouest, 31 975; Rosaire Cormier, 27 104; Corporation d'Aménagement Stermar Ltée, 102 375; Corporation Cadillac Fairview Ltée, 282 284; Corporation de Gestion Ste-Foy Inc., 2 764 195; Corporation Ivanhoé, 48 713; Georges-Henri Côté, 45 272; Robert Croteau Ltée, 56 794; Alain Cumminges, 44 179; André & Irène Dallaire, 34 135; Délégation du Québec à Caracas, 139 920; Dessins Drummond Inc., 51 161; Développements Iberville Ltée, 51 460; Développements Pasteur Inc., 3 423 222; Domani Properties Ltd., 47 635; Doneuil Ltée, 30 632; P.E. Doyon Inc., 111 088; André Drolet,/Jean-Marc Drolet & Michèle Drolet-Pronovost, 43 583; Madeleine B. Dumas, 28 170; ÉDIFICE(S) : A. Verreault Inc., 110 257, Albert & Fils Enr., 24 828, Chabanel Enr., 136 295, Des Chatels Inc., 186 317, Professionnel 1435 Trust, 62 406, R.M. Demers Inc., 155 580, Read Enr., 212 004, St-Georges Inc., 219 886, 6767 Côte-des-Neiges Inc., 42 910; Élevages R. Cadorette Inc., 40 090; Ensembles Urbains Ltée, 1 440 485; Entrepôt Louiseville Ltée, 33 999; Entrepôt Trois-Rivières Ltée, 48 365; ENTREPRISES : Billette & St-Cyr (1979) Inc., 28 603, Immobilières Maurice Tabah Inc., 104 120, Kreadar Ltée, 74 607, Laurier Enr., 50 912, Monte Carlo (1979) Inc., 155 110, Plateau de Ste-Julie Inc., 29 830, Shannard Ltée, 40 064, 80 Granby Inc., 81 398; Établissements Charles Baillargeon Inc., 50 118; Fabrique de la paroisse de Ste-Catherine-de-Sienne, 44 670; Fiducie prêt et revenu, 78 768; Fonds Nordic Ltée, 44 778; Fonds Sartignan Ltée, 25 507; Maurice Fortin Inc., 83 475; Jacques Foster Ltée, 24 833; Nelson Fournier, 52 083; R. & G. Gagné Inc., 1 879 844; Gagnon Frères Nouveautés Enr., 26 308; Laurent Gagnon, 1 605 275; Louis Gagnon et Pierre Shoiry, 41 700; Raoul Garneau Inc., 122 753; Gelber Realty Corporation, 126 895; Germain Pelletier Ltée, 326 907; GESTION(S) : C.P.L.M. Inc., 36 155; Château d'Or Ltée, 288 891; F.F.T. Canada Inc., 357 316; Jenard Ltée, 65 429; 690 Inc., 114 114; André Girard,

85 093; Benoit & Gaétane Girard, 39 519; Giroux & Mathieu Inc., 30 683; Goineau & Bousquet Cie Ltée, 31 875; Alfred Gosselin, 72 924; Gotart Ltée, 32 300; Granby, ville, 37 260; Grand Théâtre de Québec, 330 920; Guaranty Trust Company of Canada, 28 180; Habitat Honguedo Inc., 90 240; Harkness Company, 55 333; Hatley Acres Inc., 134 636; Damien Hétu & René Thisdale, 26 100; Highfield Holdings (Edmonton) Ltd., 52 929; Hôtel-Dieu de Gaspé, 34 001; I.B.M. Canada Ltée, 37 507; Iberville, ville, 27 066; IMMEUBLE(S) : A.F.P. Inc., 45 553, Alades Inc., 30 982, Baromètre Inc., 135 694, Beauregard Inc., 31 561; Marc Bouchard Enr., 34 159, Brassard Inc., 32 936, Calaco Inc., 78 442, Carrefour Métropolitain (1975) Inc., 49 370, Cercle Inc., 381 470, Champlain Ltée, 161 896, Coubec Inc., 47 278, Dallaire Enr., 41 038, Alfred Dallaire Inc., 31 689, Jules Dallaire Inc., 231 268, Duvalnier Inc., 30 523, Francana Ltée, 220 101, Gal Inc., 46 194, G.R.P. Inc., 24 349, Huron Ltée, 23 512, J.L.Y. Inc., 48 549, Janine Inc., 24 811, Ling-Lévesque Inc., 23 040, Lobrec Inc., 51 511, Logigo Ltée, 41 267, Murdock Ltée, 487 616, Place d'Armes Enr., 45 727, Maurice Pollack Inc., 197 642, R.B.S. Inc., 158 940, Roy-Boucher Enr., 42 173, St-Cyrille Ltée, 1 480 315, Sirois Inc., 31 690, Trans-Québec Inc., 56 533, Vendomes Inc., 141 672, Viclau Inc., 30 240, Vigie Carleton Inc., 41 857, Villandry Inc., 489 816, 2100 Inc., 321 582, 320 du Séminaire Ltée, 176 353; Immobiliare B.A. 68 S.P.A., 48 972; Impériale compagnie d'assurance-vie, 32 450; Imprimerie Gemec Ltée, 37 523; Imprimeries Stellac Inc., 298 811; Industrielle compagnie d'assurance-vie, 10 585 512; Inversiones Salu S.R.L., 94 779; INVESTISSEMENT(S) : Caromon, 131 554, Dorasam Ltée, 25 158, Ridos Ltée, 698 551, Trizec Ltée, 1 317 942, Unik Inc., 77 428; J.J.S. East Wacker Corp., 41 220; Lionel Janna, Clément Ricard, Roland Desaulniers, Paul E. Dugré & Pierre Grenier, 28 325; John A. Jeansonne, Jr, Welton P. Mouton, Jr, 51 215; Gillen & Norten Kimel, 214 228; Jean Klimczak, 51 194; Albert Klink, 54 004; Kodak Canada Inc., 26 683; Jacques Labelle, 24 495; Lac-Etchemin, ville, 32 515; Lac-Mégantic, ville, 112 048; Raymond Laflamme, 58 884; Rock Lagacé & Co. Ltd., 40 833; Eugène Lalande, 40 551; Alfred Lambert Inc., 348 215; Pierre A. Lambert, 32 805; Lamothe transport corporation, 26 492; Laviolette Chain Saw Inc., 32 289; Ezra M. Lawee et succession de K.M. Lawee, 119 752; David Lebel, 112 561; Royal Lemieux, 22 839; Location de l'Estrie Ltée, 42 521; Location R.D. Ltée, 49 629; Longueuil, ville, 62 664; Samuel E. Luchsinger, 28 152; Magasins Hart Ltée, 23 408; Magog, cité, 22 211; E. Mailloux & Fils Ltée, 56 361; Raymond, Alain et Colette Malenfant, 45 763; Gérard Maltais, 23 035; Maniwaki, ville, 165 009; Yvan Marcotte, 24 409; Margott Holdings Ltd., 74 800; Marinco Développeurs Internationaux Ltée, 881 438; Maurice Marois, 28 848; Martinbo Trust, 41 854; Marché Ménard & Fils Inc., 39 343; Merryll Lynch Securities Ltée, 153 674; Philippe Mignault, 55 522; Millvale Holdings Inc., 282 525; Mitsubishi Estate Co., 107 187; Monit International Inc., 301 371; Monoprix Inc., 27 425; Montval Inc., 501 409; Réal Moreault, 33 750; Morguard Properties Ltd., 847 396; Morin & Stein Inc., 161 542; Multi Soins Inc., 34 435; Municipalité régionale de comté de le Haut-Richelieu, 31 883; Municipalité régionale de comté de Portneuf, 65 864; Nashua Canada Ltée, 35 177; National Westminster Bank Ltd., 257 759; Office de la construction du Québec, 128 197; Luc Paris Inc., 52 017; Papineauville, village, 24 539; Paradis & Goulet Inc., 155 037; Alphonse Parent, 27 611; Joffre Pilon, 39 745; PLACE(S) : Assomption Ltée, 31 534, Châteauguay Inc., 35 880, Dalhousie Inc., 814 539, Desjardins Inc., 7 752 507, Du Chêne St-Eustache Ltée, 131 912, Hauteville (Québec) Inc., 2 067 959; PLACEMENTS : B.T.G. Ltée, 152 067, C.G.R.D. Ltée, 23 668, Casimcan Inc., 105 451, Du Moulin, 95 627, Euromart Inc., 1 461 059, Robert Fabi Inc., 143 919, Gaspé Inc., 37 981, Immobiliers La Laurentienne Inc., 5 650 141, Saillant Ltée, 861 177, Tanguay Inc., 61 842; Planifico Inc., 110 534; Maurice Plante, 96 906; Plaza Development Associates, 63 870; Raymond Poisson, 40 933; Pont Mercier Shopping Center, 44 689; Wilfrid Poulin, 133 195; Jean-Guy Pronovost, 22 615; R.E. De Champlain Co. Ltd., 60 080; R M R Enr., 138 087; Robert Racine, 75 114; Receveur Général du Canada (Min. des Transports), 72 885; Josef Reffelman, 38 437; Régie des installations olympiques, 716 379; Richmond, ville, 54 361; Richter, Usher & Vineberg, 204 024; Rimouski, ville, 110 504; Rivek Inc., 75 894; Jean-Guy Rocheleau, 62 645; Rockfeller Center Inc., 245 967; Yvon Rodrigue, 56 859; Rosenman, Collin et associés, 33 150; Wilfred Rourke, 564 827; Wilfrid & Desmond Rourke, 64 797; Roussin & Frères Inc., 115 912; Henri-Louis Roy, 49 159; Royal Court Apts. Hull, 55 324; Sagif Inc., 38 402; Sanchez-Mejorada Carmen Velaseo, 38 214; Clarisse Sanschagrin, 40 372; Édith Savard Duchesne, 23 399; Savin Canada Inc., 53 204; Séminaire de Québec, 294 999; Senneterre, ville, 47 915; Services Can Parc Ltée, 31 580; Shawinigan, ville, 27 179, Sherbro Inc., 76 296, SOCIÉTÉ : Delta Inc., 209 498, développement de la Baie-James, 492 785, développement industriel du Québec, 22 055, Gestion Cormoran Inc. et Steltek Inc., 94 051, Hôtelière Canadienne Pacifique Ltée, 38 750, immobilière Canada, 69 629, Immobilière Despatie Inc., 99 910, Immobilière Grafex Ltée, 81 462, Immobilière Marathon Ltée, 184 094, immobilière de Vaudreuil, 29 397, Immobilière 5000 Inc., 222 987, le bon marché, 160 934, parc industriel du centre du Québec, 26 680, S.L.B. Enr., 32 914, Trans-Québec Ltée, 89 677, Verdier Inc., 52 721; Robert Soucy, 25 974; St-Ambroise, village, 23 184; St-Georges Trust, 78 683; André St-Jean, 25 144; Stanton Brian Compagnie Ltée, 29 663; Stanvic Ltée, 46 197; Stationnement de l'Est Allright Ltée, 77 530; SUCCESSION : Guy Bourbonnais, 46 922, Fred Lutfy, 115 086, Paul H. Simard, 170 268, P.H. et René Rodrigue, 30 867; Fernando Tanara, 41 232; Henri Thibaudeau, 34 579; Maria Toldo, 35 057; Gilles Tremblay, 29 127; Trenco Establishment, 87 561; Tristar 230 Peachtree, 53 943; Marcel Turgeon, 39 877; Unigesco Inc., 701 901; Unique cie d'assurance-vie, 42 344; Université du Québec à Montréal, 52 915; Université Laval, 1 224 849; Université Sherbrooke, 40 129; Validor Inc., 132 267; Lucille G. Valiquette, 28 417; N.G. Valiquette, 48 355; Vaudreuil, ville, 28 155; Véronneau & Cie Ltée, 43 572; Léonard & Fernand Vézina, 22 066; Victoriaville, ville, 33 185; Marcel Vigneault, 28 036; Water Street Trust, 62 266; Xerox Canada Inc., 34 590; 96745 Ltée, 61 106; 97832

Canada Inc., 38 170; 104229 Canada Inc., 2 623 882; 104646 Canada Inc., 590 700; 106058 Canada Inc., 120 503; 108341 Canada Ltée, 189 830; 113286 Canada Inc., 113 490.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 646 440.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

25 567 727 $

A.A.F. Ltée, 140 863; Alma, ville, 61 142; J.E. Audet Soudures, 26 471; B.P. Canada, 43 928; Baie-Comeau, ville, 91 155; Barry Shane & Associates, 73 574; J.A. Bellemare Ltée, 174 818; Blanchard-Ness Ltée, 62 130; Joseph Brazeau Ltée, 103 454; Canac-Marquis Grenier Ltée, 57 673; Caverhill Learmont Inc., 30 424; Chemises Diamond Inc., 32 183; Commission des utilités publiques de la ville d'Amos, 103 663; Compagnie de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 51 794; Compagnie Générale Électrique du Canada Ltée, 24 081; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 294 466; E.T. Coulombe & Cie Ltée, 30 546; Crane, 38 222; Délégation — générale du Québec à Londres, 29 486; Délégation générale du Québec à Paris, 74 465; Emco Ltée, 35 080; Entreprises Refac Inc., 27 191; Équipement C.B.R. Ltée, 166 823; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 879 037; Fonds renouvelable du Service des achats, 320 879; Gaz Métropolitain Inc., 2 243 468; Gazifère Inc., 22 754; Gimmbec Inc., 38 403; General Fire Services Ltd., 23 222; Gulf Oil Canada Ltée, 52 653; Honeywell Ltée, 35 787; Hydro-Québec, 11 455 426; I.B.M. Canada Ltée, 36 155; Idéal Électrique Inc., 29 352; Idéal Grossiste en Plomberie Ltée, 65 276; Immeubles St-Cyrille Ltée, 23 846; Immeubles Trans-Québec Inc., 29 434; Irving Oil Ltd., 69 596; Jonquière, ville, 140 449; Kildair Service Ltée, 30 287; Lacroix (Québec) Inc. Division J.L. Demers, 57 278; Pierre Michel Larose Inc., 37 704; Loubec Inc., 64 063; Melançon & Fils Enr., 24 348; Pétroles Messier Ltée, 60 256; Pétroles Motoco Inc., 271 154; Place Desjardins Inc., 443 944; Placements Saillant Ltée, 116 472; Produits Alcan Canada Ltée, 34 598; Reproductions P.M.P. Enr., 27 942; H. Roberge Inc., 35 091; Roy Marchand Inc., 155 562; Saillant Inc., 96 448; Shell Canada Ltée, 559 652; Sherbrooke, ville, 131 846; Sico Inc., 68 299; Société de Contrôle Johnson Ltée, 26 985; Spectralite 70 Ltée, 31 468; Texaco Canada Inc., 1 683 643; Ultramar Canada Inc., 1 038 198; Vandry Inc., 66 919; Volcano Inc., 91 154; Westinghouse Canada Inc., 36 944; Fonds locaux, 72 609.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 065 494.

---

8 **Matériel et équipement**

5 852 868 $

Artopex Inc., 163 801; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 31 675; Bouty Inc., 66 843; Jean Caron Ltée, 35 529; Cesco Électronique Ltée, 81 678; Frères Clément Ltée; 159 634; Computerland, 78 393; Croydon Fourniture Systems Inc., 26 952; A.E.S. Data Ltée, 93 374; Délégation générale du Québec à Paris, 23 419; R. Desjardins Auto Ltée, 25 718; Entreprises d'Électricité J. & R. Inc., 24 827; Entreprises Julien Inc., 135 977; Frausair Inc., 134 646; Général Motors du Canada Ltée, 134 182; I.B.M. Canada Ltée, 33 785; INDUSTRIE(S): Amisco Ltée, 79 523, Jo-Ad Ltée, 36 671, Métafile Inc., 348 260, Rouillard Inc., 957 974; International Harvester Company of Canada Ltd., 98 739; J.D. Chevrolet Oldsmobile Ltée, 22 967; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 62 693; Manufacture de Meubles Biltrite Inc., 25 356; Mark Hot Inc., 37 311; Meubles Croydon Inc., 28 000; Meubles Delta Inc., 52 604; Montel Inc., 283 554; Nightingale Saro Inc., 153 690; Denis Pépin Autos Ltée, 98 363; Picker Canada Ltée, 25 850; Pitney Bowes du Canada Ltée, 31 476; Plan Hold Canada Inc., 66 550; Produits Métalliques J.P. Inc., 24 271; Rousseau Métal Inc., 445 302; Roy & Breton Inc., 482 650; Trépanfils Inc., 316 564; Xerox Canada Inc., 36 611.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 887 456.

---

9 **Terrains, immeubles et travaux de génie**

55 854 484 $

Aérocoustic Inc., 188 905; Beaurivage & Méthot Inc., 951 133; Beauvais et Marquis Inc., 33 420; Bécan Inc., 69 880; Betteridge Smith Ltée, 74 294; Cyrille Bouchard, 37 857; C. Boulet Inc., 339 023; Boutin & Lapierre Inc., 55 950; Chabot et Laperrière Inc., 30 761; Marcel Charest et Fils Inc., 133 624; Compagnie de Construction M.F.M. Ltée, 65 916; CONSTRUCTION(S): A.P.R. Inc., 41 528; Belro Ltée, 57 672; Roger Blouin Inc., 242 556; Canmyr, 2 964 951; Carbo Inc., 385 397; Cavel Inc., 60 164; Céleb Ltée, 210 873, Filiatrault Inc., 607 551; Gaubourg Inc., 134 412; Gérex Inc., 126 840; L. Grenier Inc., 105 363; Industrielles Clément Belley Inc., 208 848; Jean & Robert Ltée, 45 675; Médaillon Inc., 638 601; Thomas A. Molle Inc., 106 262; Pépin & Fortin Inc., 99 638; Polygec Ltée, 108 370; Henri Renaud, 83 745, Sicor Inc., 54 150; Tecksol Inc., 24 306; G. Therrien Inc., 287 838; Val-Gil Ltée, 188 479; Coreno Inc., 58 100; Corporation Immobilière Dallaire & Frères Inc., 22 741; Rosaire Côté Inc., 112 765; Dency Électrique Ltée, 109 209; Dorilas Grenier Ltée, 129 876; Entrepreneur Dufour & Bouchard Inc., 25 176; ENTREPRISES: Avcon Ltée, 191 358; P.E.B. Ltée, 89 256; Perenne Rimouski Inc., 43 398; Guy Sauvé Inc., 36 980; S.P.E.C. Inc. 88 347; Fortin Ready Mix Inc., 28 995; C.R. Gagnon Inc., 167 833; Gescon Ltée, 5 424 953; Gordon Sestock Construction Inc., 36 341; Harcon Inc., 53 838; Hydro-Québec, 60 000; Industrie Guay Ltée, 43 221; Isolation Encon Ltée, 141 495; Janin Construction Ltée, 16 044 796; Keops Construction Inc., 1 688 700; Jacques Laforest, 128 052; Landry & McIntyre, 120 000; Entrepreneur Adrien Laterreur Inc., 87 230; Alain Lavoie Ltée, 318 694; Électricité Yvon Lavoie Inc., 61 420; Simon Lemaire Inc., 187 513; J.P.M. Lessard Inc.,

**TRAVAUX PUBLICS
ET APPROVISIONNEMENT**

93 765; Roch Lessard Inc., 445 841; Lévis Construction Inc., 111 838; Librairie Dussault-Garneau Ltée, 93 750; Jean Mailhot Inc., 1 660 932; Mécanique Kingston (1980) Inc., 76 578; Métélem Ltée, 161 872; Miro Construction Inc., 88 908; Claude Miville Inc., 111 686; Nomis Construction Ltée, 176 272; P.E. Pageau Inc., 24 747; Pamo Inc., 39 354; Pavage et Aménagement Paysager Lasalle Inc., 163 512; Pavages Nicolet Inc., 252 405; Lauréat Pépin Inc., 27 449; Claude Perron, 62 200; Pierly Construction Inc., 74 319; Plomberie G. et G. Ltée, 43 686; Plomberie Pichette Inc., 70 370; Hervé Pomerleau Inc., 6 213 549; Protection Incendie Viking Ltée, 76 357; R.C.A. Ltée, 54 041; Rénovation Pierre Lasalle Ltée, 225 380; Rénovations Côté & Caron Ltée, 45 697; Renovek Inc., 48 863; Savignac et Nadeau Enr., 59 238; Servec Inc., 274 308; Société Immobilière Harwood Inc., 159 926; Société L.G. Inc., 50 928; Somec Lambert, 9 307 854; Spécialistes en Combustion S.D. (1976) Ltée, 52 377; Michel Thériault Inc., 42 070; Toffoli Inc., 38 015; Tremcofort Inc., 51 719; Tri-Bec service, 102 884; Turcotte & Létourneau Inc., 80 910; V.A.L.D. Construction Ltée, 269 479; Ventilation C.F. Inc., 130 669; J.E. Verreault & Fils Ltée, 63 103.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 463 364.

11 Autres dépenses
219 476 $

Change sur devises étrangères, 134 990.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 84 486.

FONDS RENOUVELABLE DES PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES

Divers fournisseurs

2 225 708 $

Association canadienne de normalisation, 26 242; Ateliers Graphiques Marc Veilleux Inc., 272 517; Caractéra Inc., 38 821; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 53 328; Compélec Inc., 295 906; Éditions Marquis Ltée, 25 859; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 58 852; IMPRIMERIE(S) : Canada Inc., 25 500, Héon & Nadeau Ltée, 65 519, Jacques-Cartier Inc., 44 163, Laurentide Inc., 33 635, Provinciale Inc., 58 463, Ronalds, 24 250, St-Romuald, 323 006, Stellac Inc., 140 494; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 90 904; Logidec Inc., 25 110; Ministère des Communications, 102 025; Mono-Lino Inc., 26 118; Offset Beauce, 24 477; Typo Litho Composition Inc., 22 073.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 448 446.

FONDS RENOUVELABLE DU SERVICE DE LA CARTOGRAPHIE

Divers fournisseurs

758 340 $

Aéro-Photo « 1961 » Inc., 110 808; Bureau des cartes du Canada, 68 165; Circamtech Ltée, 24 743; Du Pont Canada Inc., 41 665; Hauts-Monts Inc., 153 355; Keuffel et Esser du Canada Ltée, 22 800; Kodak Canada Inc., 40 647; McCutcheon Graphics Inc., 22 153; Société de cartographie du Québec, 177 861.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 96 143.

FONDS RENOUVELABLE DU SERVICE DES ACHATS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Divers fournisseurs

5 982 391 $

(montant net)

Anachemia, 33 332; Becton, Dickinson & Cie, Canada Ltée, 62 865; Bérol Canada Inc., 192 806; Boîtes Ékono Inc., 96 624; Canadian Blank Book Company, 63 430; Canlab (Division de Distribution McGaw Ltée), 209 626; Carbones et rubans du Canada, 48 286; Centre de Transition Le Sextant Inc., 140 244; Clermont Inc., 306 460; Compagnie d'Auvent des Marchands Ltée, 123 539; Corporation Industrielle Suédoise du Canada Ltée, 24 789; Jacques Darche Inc., 632 327; Dionite Inc., 54 370; Diverbec Inc., 110 598; Dixon Pencil Inc., 33 548; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 53 076; Emballages Mitchell-Lincoln Ltée, 44 530; Entreprises Dominion Blueline Inc., 141 608; Fisher Scientifique Ltée, 237 120; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 95 334; Formules d'Affaires Lancaster Inc., 23 595; J.E. Fournier Ltée, 29 571; Gelman Sciences Inc., 55 624; Gemex (Granby) Inc., 63 949; Godin C.D.R., 28 918; Hilroy, 133 834; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 22 149; Imprimerie St-Julie Inc., 23 623; Imprimerie Vitray Inc., 51 716; Industries Provinciales Ltée, 49 214; Jonergin Co. Inc., 105 202; Librairie Boulevard Inc., 191 676; McFarlane Son & Hodgson, 94 664; Milipore Ltd., 66 533; Nouveautés Luxor Canada Ltée, 23 060; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 1 208 778; Perkin-Elmer (Canada) Ltée, 29 561; Post-Far (1977) Corporation, 64 273; Produits Chimiques B.D.H. Canada Ltée, 25 513; Produits Fanco, 133 671; Produits pour Réprographie Mid-City Inc., 132 945; Reliure Gala Inc., 55 020; René Robitaille Inc., 24 978; Rousseau Métal Inc., 22 591; Sargent-Welch Scientific Company, 26 493; Technicon Canada Inc., 35 268.

MONTANTS INFÉRIEURS À 22 000 $: 555 460.

FONDS RENOUVELABLE – TÉLÉCOMMUNICATIONS

Divers fournisseurs

12 137 006 $

Bell Canada, 10 151 499; C.N.C.P. télécommunications, 270 658; Datagram Inc., 246 895; Gandalf Data Communications Ltd., 233 815; Infofax Inc., 84 957; Interlitho Inc., 23 532; Québec téléphone, 719 944; Sotel Inc., 32 810; Télébec Ltée (Val-d'Or), 306 797.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 66 099.

SECTION 2

LISTE DES BIENS EN CAPITAL

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil de la trésorerie en février 1971. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens qui sont la propriété du gouvernement du Québec et en fait connaître le montant cumulatif après avoir tenu compte des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle.
Cette liste des biens en capital au 31 mars 1983 comprend:

a) Les immeubles qui sont la propriété du Gouvernement au 31 mars 1983; cependant, seulement ceux dont le montant est de 500 000 $ et plus sont énumérés;

b) Les routes et ponts, construits, obtenus ou acquis depuis trente (30) ans et moins; cependant, seulement les ponts non intégrés au coût d'une route et dont le coût est de 500 000 $ et plus sont énumérés;

c) Le matériel et l'équipement acquis depuis quatre (4) ans et moins; cependant, seulement ceux dont le coût est de 200 000 $ et plus et acquis depuis dix (10) ans et moins sont énumérés;

d) Les biens obtenus gratuitement ou acquis pour une considération symbolique lesquels sont montrés à la valeur de l'évaluation municipale au moment de l'acquisition; cependant, la valeur de remplacement de l'actif déprécié est utilisée lorsque l'évaluation municipale n'est pas disponible.

Note:

Cette liste est présentée au niveau du Gouvernement et par vocation, c'est-à-dire selon la destination et l'usage qui est fait de ces biens.

SECTION 2

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES BIENS EN CAPITAL

	PAGE
Biens en capital — Continuité	**2**-4
Sommaire par vocation	**2**-5
Détail par vocation	
Biens immobiliers	
Administration	**2**-6
Éducation et culture	**2**-7
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	**2**-7
Santé et services sociaux	**2**-8
Justice	**2**-9
Infrastructure touristique, sports et loisirs	**2**-10
Infrastructure de communication	**2**-11
Autres	**2**-16
Biens mobiliers	
Matériel et équipement	**2**-17

BIENS EN CAPITAL
AU 31 MARS 1983

CONTINUITÉ		1983
Solde du début		9 047 945 599 $
Dépenses de l'année financière 1982-1983		535 564 155
		9 583 509 754
Plus:		
Biens transférés par l'Office des autoroutes du Québec		
– Routes	449 169 888 $	
– Matériel et équipement	2 032 346	451 202 234
Ajustement pour porter à l'évaluation municipale au moment de l'acquisition les biens acquis pour une considération symbolique		1 949 058
		10 036 661 046
Moins:		
Biens enlevés des livres		
– Routes construites avant le 1er avril 1953	52 475 599 $	
– Ponts et viaducs construits avant le 1er avril 1953	9 232 868	
– Matériel et équipement acquis en 1972-1973	1 857 481	
– Matériel et équipement acquis en 1978-1979	37 521 976	
– Dispositions et corrections	6 111 253	107 199 177
Solde de la fin		9 929 461 869 $

SOMMAIRE PAR VOCATION

VOCATION	Dépenses 1982-1983	Montant cumulatif au 31 mars 1983
Biens immobiliers		
Administration	16 338 740 $	272 140 374 $
Éducation et culture	6 257 893	100 428 761
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	5 784 547	152 004 365
Santé et services sociaux	7 945	30 066 545
Justice	41 007 750	305 249 429
Infrastructure touristique, sports et loisirs	20 968 585	296 251 700
Infrastructure de communication	389 699 136	8 482 799 576
Autres	2 660 997	94 913 538
	482 725 593	9 733 854 288
Biens mobiliers		
Matériel et équipement	52 838 562	195 607 581
	535 564 155 $	9 929 461 869 $

LISTE DES BIENS EN CAPITAL
DÉTAIL PAR VOCATION

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Administration		
Édifices à bureaux		
Amos, 101, 3e avenue est	4 221 $	1 304 509 $
Bruxelles (Belgique),		
Maison du Québec		719 644
Caplan, route 132		1 029 316
Charlesbourg		606 876
Drummondville	10 956	1 164 105
Gaspé, Édifice des pêches maritimes	5 685 893	6 299 941
Granby, Centre administratif	5 327	6 558 325
Grande-Rivière		599 405
Jonquière	203 768	4 233 596
Laval	83 257	787 150
Macamic		613 742
Montréal		
360 McGill	209 172	3 101 138
Coin Lajeunesse et Henri-Bourassa	3 249 135	5 225 059
Noranda		1 697 076
Nouveau-Québec, Diverses constructions		4 409 414
Paris (France),		
Maison du Québec		1 484 417
Québec		
Édifice « André-Laurendeau »	214 253	3 356 381
Édifice « D »	132 959	1 609 365
Édifice « G »	164 521	56 149 449
Édifice « Guy-Frégault »	219 353	6 600 885
Édifices « H » et « J »	332 733	23 569 796
Édifice « Honore-Mercier »	1 258 678	3 700 937
Édifice « Joffre »	19 885	8 158 528
Édifice « Pamphile-Lemay »	195 953	3 467 876
Édifice « Simard »	124 235	5 293 363
Hôtel du Parlement	2 218 265	23 014 790
20, avenue Chauveau et 10, rue Cook	156 893	14 593 083
1100, rue de la Chevrotière		950 140
1530-1620-1640, boul. de l'Entente		2 528 711
1601, boul. Hamel (Duberger)	394 010	2 958 566
955, chemin St-Louis		1 427 282
33-37-39, rue St-Louis	2 004	2 212 454
12, rue Ste-Anne et 10, rue du Fort		1 050 209
1601, rue Semple (Duberger),		
Bureau central de l'informatique	64 353	1 271 603
Rimouski	1 605	3 618 194
Ste-Foy		
Édifice Delta-Nord		12 916 098
3460, de la Pérade	324 265	1 055 546
St-Jérôme, Centralisation	25 009	6 334 915
Trois-Rivières, Édifice Capitanal, 100 rue Laviolette		8 511 100
Val-d'Or, 900, 7e rue		726 141
Victoriaville, 62, St-Jean-Baptiste	23 437	644 440
Entrepôts, garages et ateliers de réparations		
Cookshire, atelier de réparation	25 464	750 688
Macamic, atelier de réparation	34 137	1 036 137
Montréal, 550, rue Poupart, entrepôt		887 921
Pointe-aux-Trembles, centre d'inspection		1 748 651
Québec, entrepôt no. 1		715 520
Résidences		
Fort-Chimo		676 148
Québec, St-Cyrille, de la Chevrotière, St-Amable, Scott		4 320 510
Stationnements		
Montréal, St-Laurent, Craig, Hôtel de ville, Gosford		1 166 532
Québec, Place d'Youville	4 785	7 133 154

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Terrains vacants		
Montréal, rue St-Denis		597 494 $
St-Jean-Vianney		537 939
Autres		
Non identifiés	950 214 $	17 016 115
	16 338 740	272 140 374
Éducation et culture		
Écoles		
Drummondville, École Garceau	12 015	1 796 927
Duchesnay, École forestière	63 525	1 823 335
Grande-Rivière, École des pêcheries		801 515
La Pocatière, Institut de technologie agricole		3 351 208
Montréal		
Ancienne école normale Jacques-Cartier, 1301, rue Sherbrooke		3 826 729
Collège Dawson, 535, rue Viger		1 130 595
Institut de technologie, 200 ouest, rue Sherbrooke		4 000 000
Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec, 401, de Rigaud		12 220 388
Nicolet, Institut de police	417 923	6 631 619
St-Hyacinthe		
École de laiterie		504 276
Institut de technologie agricole	19 083	8 817 855
Bibliothèques		
Montréal		
Pavillon Agédius-Fauteux, 4499, Esplanade	563	1 409 264
Pavillon des Beaux-Arts	1 785 014	2 597 193
Conservatoires		
Hull, Conservatoire de musique		604 782
Montréal, Conservatoire d'art dramatique, 100 est, rue Notre-Dame	253 905	7 134 570
Trois-Rivières, Conservatoire de musique, 587, rue Radisson		1 001 986
Musées		
Québec		
Musée National de la civilisation	364 594	1 034 031
Musée de la Province (Parc des Champs de batailles)	165 727	3 477 665
Monuments et lieux historiques		
Anse-à-Beaufils	86 259	635 427
Château-Richer, Moulin du Petit Pré		1 104 270
Montréal, Édifice Grothe		686 032
Québec, Place Royale	1 282 163	22 234 330
Rimouski, Maison Lamontagne		519 177
Sillery, Domaine Cataraqui	5 710	1 102 717
Terrebonne, Île-des-Moulins	327 063	3 089 373
Vaudreuil-Soulanges, Île Perrot-Pointe du Moulin	750	2 099 083
Autres		
Non identifiés	1 473 599	6 794 414
	6 257 893	100 428 761
Industrie, commerce, agriculture et foresterie		
Stations de recherche		
Deschambault	58 052	732 222
East Angus	124 481	1 845 492
Manicouagan	60 340	980 010
Ste-Foy, Complexe scientifique, 2700, rue Einstein	95 242	28 842 591
St-Hyacinthe	4 971	1 782 461
Laboratoires		
Alma		968 014
Laval		947 530
L'Assomption		1 805 010
Rimouski		1 249 627
Rock-Forest, 4260, boul. Bourque		1 308 867
St-Hyacinthe		1 103 087
Centre de services agricoles		
St-Hyacinthe, Centre d'insémination artificielle		2 956 991

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Pépinières		
Berthierville		759 489 $
Ste-Luce	178 738 $	595 954
Ste-Modeste	321 587	790 726
Seigneurie		
Lotbinière		1 380 713
Forêts domaniales		
Apalaches	4 792	890 125
Baie des Chaleurs	20 760	1 906 176
Bas St-Laurent	300 000	2 684 982
Bas St-Maurice		601 638
Basse Gatineau	529 171	529 171
Chibougamau	29 103	530 478
Chics-Chocs		4 273 929
Côte-Nord	10 000	1 830 005
Coulonges	629 131	1 870 679
Décelles	54 000	1 298 517
Grand-Portage	11 133	10 228 614
Kénogami	141 831	658 558
Kipawa	141 750	791 178
Mégiscane		632 100
Opasatica		543 154
Outardes		1 322 000
Portneuf	107 702	578 812
Rivière-Rouge	59 714	716 306
St-Félicien	8 659	2 503 880
Vérendrye	621 000	621 000
Entrepôts frigorifiques et usines à glace		
Divers endroits		2 407 848
Cale sèche		
Les Méchins	187 385	5 968 049
Plan de halage		
Havre-Aubert		669 506
Complexes de pêcheries		
Cap-aux-Meules		4 551 039
Grande-Rivière		3 354 712
Paspébiac		4 551 206
Rivière-au-Renard		10 343 426
Sandy Beach		1 805 860
Parcs industriels		
Hull, 25, rue Cousineau		533 564
Mirabel		3 894 291
Usines de transformation		
Cap-de-la-Madeleine		1 884 250
Centre industriel St-Malo	563 620	972 271
St-Félicien, Usine Donahue	11 822	6 866 022
Centres de services		
Fort-Georges, Électrification et aqueduc		1 194 751
Vaudreuil, Usine de filtration et centrale thermique		682 962
Autres		
Non identifiés	1 509 563	19 264 522
	5 784 547	152 004 365
Santé et services sociaux		
C.L.S.C.		
Québec, 310, boul. Langelier	7 300	3 168 706
Hôpitaux		
Montréal, Hôpital Reine-Marie		13 111 758
Rivière-du-Loup, Hôtel-Dieu		9 074 436
Laboratoire		
Ste-Anne-De-Bellevue		3 518 804
Autres		
Non identifiés	645	1 192 841
	7 945	30 066 545

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Justice		
Centres de détention		
Hull	109 209 $	765 292 $
Montréal		
800 ouest, boul. Gouin	288 611	8 602 593
1100, rue Tanguay	664 155	4 607 220
Québec, 8875, Place de la Concorde	293 957	17 390 734
St-Hyacinthe, 6200, rue Mercure		924 917
St-Jérôme, 50, Montée Meunier	11 204	4 897 691
Sorel, 400, rue Poliquin		1 332 224
Centres de réhabilitation		
Lasalle		675 000
Waterloo, 1150, Chemin Fulford	19 793	3 183 779
Édifices de la Sûreté		
Montréal, 1701, rue Parthenais	477 451	36 085 314
Québec, 5005, boul. Pierre-Bertrand	9 635	10 683 488
Palais de Justice		
Alma, 725 ouest, rue Harvey	304 769	5 311 407
Chicoutimi, 202, Jacques-Cartier	33 107	3 412 508
Joliette, 450, rue St-Louis	76 603	1 075 966
Montréal		
Place de la Justice, 1 est, rue Notre-Dame	482 207	61 004 503
6161, rue St-Denis	711 588	5 262 962
Québec		
rue Henderson	27 910 422	45 963 564
rue St-Louis	16 881	5 536 899
St-Hyacinthe, 1550, Des Saules		2 261 901
Shawinigan, rue des Cèdres	5 039 885	5 817 971
Sherbrooke		
Nouveau palais de justice	32 751	587 323
191, du Palais	102 607	737 370
Sorel, 46, Charlotte		2 573 174
Thetford Mines, 693, St-Alphonse		1 415 444
Palais de Justice et Centres de détention		
Amos, 871, 3e Rue ouest		8 026 284
Arthabaska, 800 sud, Bois-Francs		1 354 635
Baie-Comeau, 71, rue Mance		2 688 473
Cowansville, 918, rue Principale		864 272
Montmagny, 25, rue du Palais	16 572	572 264
New-Carlisle, route 132		1 668 680
Percé, route 132	48 701	2 100 203
Rimouski, 183, de la Cathédrale	231 956	1 364 984
Roberval, 750, boul. St-Joseph	253 557	965 619
Rouyn, 2, avenue du Palais	56 826	1 070 295
St-Joseph (Beauce), 795, du Palais		759 236
Sept-Îles, 425, rue Laure	3 584	1 161 773
Trois-Rivières, 250, rue Laviolette		723 019
Valleyfield, 180, Salaberry		3 206 144
Postes de police		
Amqui, 155, rue de l'Hôpital		772 576
Baie-Comeau	220 919	4 259 279
Candiac, 55, St-François-Xavier	4 000	588 407
Cap-aux-Meules, Chemin du Gros-Cap	369 932	999 536
Chicoutimi, 1110, des Roitelets		4 093 084
Dolbeau, 381, 8e Avenue		757 166
Hull		
15, Taschereau		514 508
85, Jean-Proulx (Nouveau poste)		3 774 811
Labelle, route 117 sud	209 423	766 761
Lachenaie, 1335, boul. Industriel	5 954	648 261
Lac Mégantic		692 862
La Sarre		712 636
L'Étang, route 101, entrée sud		837 071
L'Étape, route 175	8 205	1 636 373
Low, route 105		563 814
Marieville, 331, Chambly	1 548	918 267
Matane, route 132		587 637
Mont-Laurier, route 117		771 744
Pabos		1 670 387
Papineauville, 380, Papineau		731 629
Rawdon, rue Queen		656 846

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Rimouski, rue Comeau	168 270 $	4 121 041 $
Roberval, 235, Tanguay	41 528	772 366
St-Gabriel-de-Brandon, 55, rue Grenier		576 358
St-Georges (Beauce), route 173		518 832
St-Jean-sur-Richelieu, boul. Industriel	61 164	1 205 142
St-Michel-des-Saints, route 131		664 805
St-Pascal (Kamouraska), 4e avenue		622 523
St-Romuald, 489, chemin du Sault		526 069
Senneterre		844 004
Sept-Îles, rue des Montagnais		710 531
Sherbrooke, Don Bosco sud		2 506 573
Tracy, 1805, boul. St-Louis		507 467
Weedon, 520, 2e Avenue		545 938
Autres		
Non identifiés	2 720 776	7 539 000
	41 007 750	305 249 429
Infrastructure touristique, sports et loisirs		
Parcs, réserves et terrains de camping		
Aiguebelle	52 647	1 930 443
Amqui		1 310 269
Bic	436 330	7 239 058
Carleton	8 535	1 428 962
Côte Ste-Catherine		2 525 290
De La Jacques-Cartier		1 094 318
Des Voltigeurs	33 722	1 339 645
Dollard-des-Ormeaux	7 992	2 049 322
Forillon	18 881	10 965 082
Frontenac	1 117 648	7 625 249
Gaspésie	1 515 636	3 700 575
Grand-Métis	126 772	1 500 932
Joliette		1 034 954
Kénogami	13 309	3 546 952
La Vérendrye	69 261	3 528 249
La Yamaska	327 997	1 875 668
Mastigouche	213 229	3 214 055
Matane	88 763	657 376
Mauricie	3 500	3 251 029
Montmagny		533 964
Mont-Orford	801 297	8 394 948
Mont-St-Bruno	4 320 310	13 118 219
Mont-St-Pierre		893 734
Mont-Tremblant	1 269 304	6 903 096
Mont-Valin		859 111
Oka, Paul-Sauvé	93 124	10 525 677
Papineau-Labelle	146 448	1 593 557
Percé, Parc de Verdure	108 151	7 048 461
Pointe-Taillon	11 459	865 612
Québec, Parc Claire-Fontaine	3 290	1 386 345
Réserves de pêche, divers endroits	110 383	4 581 410
Réserves de pêche, Rimouski		533 117
Réserve Duchénier	69 137	572 421
St-Jean, I.O.		812 713
Saguenay (Rivière Éternité)	565 593	1 584 731
Shawinigan (Des Chutes)	11 033	2 512 915
Stoneham		1 404 512
Trois-Pistoles		630 204
Val-Jalbert	150 300	3 976 082
Ville-Marie		1 572 783
Marinas		
Gaspé	49 199	968 773
Sorel	7 557	1 991 624
Tadoussac	73 227	1 123 360
Pisciculture		
Divers endroits	219 578	7 844 555
Complexes touristiques		
Beauport		
Maison Montmorency	29 954	1 977 450
Parc des Chutes Montmorency		588 209
Hull, Palais des congrès	10 402	10 159 517

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Pointe-au-Pic, Manoir Richelieu	184 469 $	5 750 610 $
Québec, 650, avenue Laurier	4 800	3 678 820
Base de plein air		
Ste-Foy		952 658
Zones touristiques		
Bas St-Laurent, mise en valeur des terres publiques	135 811	1 115 700
Fort-Prével, Auberge	91 595	2 635 382
Île-Bonaventure		912 352
Île-d'Anticosti	2 701 786	35 399 415
Îles-de-Boucherville	1 381 698	13 018 324
Île-Ste-Thérèse	72 075	2 962 676
Lac La Blanche		573 577
Laurentides	433 629	11 562 087
Montréal, mise en valeur des terres publiques		2 172 814
Mont-Ste-Anne	1 122 757	30 535 011
Québec, mise en valeur des terres publiques		597 646
Rivière St-François	2 385	4 412 843
Sorel		2 574 261
Centre biologique (Aquarium)		
Ste-Foy	72 216	3 569 942
Golf		
Fauvel		780 793
Jardin zoologique		
Charlesbourg	461 932	6 489 716
Autres		
Non identifiés	2 219 464	11 782 545
	20 968 585	296 251 700
Infrastructure de communication		
Autoroutes		
5 (Gatineau)	1 877 516	40 474 925
6	120 401	1 653 616
10	6 836 562	138 232 802
13	797 472	192 925 141
15	406 555	267 547 266
19	291 269	35 729 167
20	24 333 716	674 649 858
20 (Ville-Marie)	196 145	293 723 050
25	5 134 965	57 461 171
30	871 920	63 446 106
30 (Acier)		85 072 289
31	34 825	6 107 767
35	197 094	13 956 663
40	40 539 453	452 149 798
40 (La Capitale)		69 373 398
50	20 786 153	97 890 701
50 (Outaouais)		67 215 672
51	170 974	62 790 464
55	2 195 320	177 272 208
70	4 958 643	7 220 705
73	7 289 389	65 835 307
73 (Robert-Cliche)		59 884 841
410	101 125	14 695 371
440 (Boul. Charest)	8 316 233	100 817 096
440 (Laval)		53 980 112
440 (Montmorency)		112 122 065
520	53 669	22 162 494
540	340 399	16 714 527
550	9 633 781	69 701 140
573	127 241	11 537 446
640	823 847	118 462 216
740 (Du Vallon)	1 417 603	23 814 299
755 (Francheville)	307 796	67 172 018
Routes principales		
101	261 663	44 873 635
102	6 265	699 932
104	2 617 733	13 961 816
105	42 884	24 330 524
107	106 034	4 394 902
108	350 554	21 996 848

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

		Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
109		21 641 $	17 681 164 $
111		540 882	23 233 742
112		1 403 371	51 950 959
113		2 987 005	39 932 801
116		6 144 300	51 596 644
117		25 918 662	157 717 537
122		2 300 668	21 957 475
125		329 214	42 629 629
131		167 029	10 640 206
132		28 132 145	413 595 012
133		21 517	15 053 693
134		786 929	5 371 395
136		74 748	74 748
137		35 087	4 858 520
138		10 846 443	304 366 196
139		663 522	15 539 804
141		382 212	8 861 297
143		14 250	16 806 636
147			7 169 536
148		1 816 596	44 632 678
153		273 756	9 562 621
155		2 177 417	28 388 217
157		295 906	6 582 400
158		364 677	20 912 459
159			6 107 270
161		288 260	21 220 175
162			1 935 337
167		353 193	36 181 266
169		2 769 240	48 653 215
170		538 218	34 719 850
171		47 673	4 572 676
172		841 303	30 361 931
173		95 070	14 502 188
175		4 200 787	56 528 774
185		1 525 996	16 246 767
195		143 914	7 072 621
197		1 188 297	3 612 690
198		147 951	11 498 774
199		2 737 404	20 905 863
Routes régionales			
201		4 960	5 023 639
202		405 425	12 831 931
203		1 682	1 221 270
204		158 966	26 981 561
205		10 254	2 928 567
206			1 506 636
207		8 440	945 703
208		1 521 909	4 372 519
209		508 759	6 478 194
210		943 749	5 224 739
212		4 364	11 087 656
213			369 955
214		1 135 717	6 459 450
215			1 141 963
216		4 634 477	27 837 314
217		21 124	3 144 050
218		304 563	7 075 258
219		3 214	3 327 517
220		276 891	2 467 263
221			9 924 848
222		7 418	5 908 278
223		9 055	9 436 915
224			2 447 781
225		17 814	1 506 963
226		925 842	18 331 157
227		162 184	3 278 377
228		1 520	1 017 767
229		61 724	2 307 114
230		2 881	4 653 815
231		351 761	4 324 995
232		1 860 646	19 918 919

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
233		1 393 064 $
234	257 872 $	6 475 319
235	109 744	6 237 754
236	4 084	3 414 643
237		598 625
239		3 600 717
241	50 852	3 367 441
243	309 546	8 420 609
245		675 406
247	3 369	3 474 378
249	1 328 826	12 836 561
251	3 365	1 783 685
253	394 041	6 332 087
255	1 219 156	9 939 617
257	41 526	5 515 008
259	44 035	1 600 200
261		2 573 382
263	2 446 371	22 874 150
265	26 780	9 380 981
267	78 804	9 055 443
269	990 139	7 081 415
271	428 218	13 492 982
273		2 044 591
275	13 450	7 631 566
276		1 821 072
277	139 549	6 324 080
279	206 235	6 237 321
281	158 112	6 975 458
283	168 803	3 685 089
285	1 638	3 665 746
287	203 773	4 356 034
289	212 547	8 518 080
291	67 516	2 996 478
293	2 961	4 155 755
295	993 788	12 884 993
296	205 856	5 554 681
297	10 168	1 212 506
298		3 329 577
299	165 059	8 747 644
301	243 191	11 781 138
303	24 286	3 552 032
307	1 050 738	7 052 048
309	1 219 464	24 875 468
311	251 766	8 539 808
315	567 318	9 987 163
317	244 380	12 617 724
321	746 551	6 685 779
323	66 350	6 619 329
325	135 420	135 420
327	2 455	12 767 714
329	296 935	15 250 704
335	25 561	3 500 763
337	63 898	12 568 278
338	80 583	3 348 024
339	45 528	6 101 309
340	150 436	3 784 672
341	411 905	5 738 946
342	525 344	3 368 164
343	1 244	6 106 541
344	66 325	17 844 344
345		782 715
346		999 390
347	197 512	11 326 175
348	187 771	7 427 405
349		3 726 148
350	1 924	2 732 659
351	28 357	2 424 758

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
352		5 068 582 $
354	426 531 $	3 688 168
358	65 471	2 657 328
359		1 214 475
360	1 217 770	11 194 864
361	2 154	1 590 159
362	19 553	11 990 437
363		2 245 304
364	32 579	7 665 238
365	170 444	2 499 097
366	574 952	11 137 396
367	429 718	7 924 282
368	60 899	4 157 118
369	1 400 867	10 283 540
370	87 130	1 020 595
371	87 450	5 227 486
372		5 690 450
373	622 939	3 981 476
381	65 323	13 094 112
382	22 225	9 814 747
386		5 706 667
388		882 864
389	268 008	68 631 380
390	193 088	3 048 289
391	157 032	8 608 742
393	964 618	8 072 598
395	2 622 737	9 616 864
397	11 718	13 911 961
399	892 014	4 017 041
Routes locales		
Divers endroits	76 221 349	1 212 955 348
Réseau d'aqueduc de ville Mercier et Ste-Martine		1 183 764
Ponts		
Amos — Amos-est (Rivière Harricanaw)		1 348 970
Asbestos — Shipton (Rivière Nicolet)		1 006 763
Baie-Comeau (Rivière Manicouagan)		1 166 142
Beauceville (Rivière Chaudière)		2 533 650
Bécancour (Rivière Bécancour)		1 219 026
Bois-des-Fillions (Rivière Des-Milles-Îles)		1 797 843
Buckingham (Rivière Du Lièvre)		3 439 123
Cap-de-la-Madeleine — Trois-Rivières		
1er pont (Duplessis)		2 650 000
2e pont (A-755)		4 441 456
Caughnawaga — Lasalle (Honoré-Mercier)		6 662 445
Chambly — Richelieu		3 037 210
Chambord (Rivière Ouiatchouane)		1 548 238
Chambord — Desbiens (Rivière Métabetchouane)		1 137 650
Charpeney — Coopman-Bailloquet, ct.		3 320 859
Châteauguay (Rivière Châteauguay)		960 396
Châteauguay — Île Bernard (Châteauguay-Heights)		1 978 640
Chicoutimi (Rivière Chicoutimi)		1 158 489
Chicoutimi — Chicoutimi-Nord (Rivière Saguenay)		5 316 274
Colombourg — Ste-Hélène-de-Mancebourg (Rivière LaSarre)		572 049
Coteau Landing — Salaberry-de-Valleyfield		4 843 497
Côte-Nord du Golf St-Laurent, sd. (Rivière St-Paul)		1 001 168
Cugney, ct. (Rivière Malek)		536 773
Dégelis (Rivière Madawaska)		730 018
Ditton (Rivière-aux-Saumons)		1 783 966
Drummondville (Rivière St-François)		1 882 457
Ducharme		503 740
East Angus (Rivière St-François)	108 176	3 591 753
Entrelacs — Chertsey, ct. (Rivières Castor et Lafontaine)		777 910
Gallix (Rivière Brochu)		4 745 460
Gaspé (Rivière York)		7 282 514
Gatineau — Hull (Rivière Gatineau)		1 067 866
Girardville (Rivière Ouasiemsca)		561 175
Grand-Mère — St-Georges (Rivière St-Maurice)	10 891	5 792 156

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Hull — Ottawa (McDonald-Cartier)		3 218 371 $
Hull — Touraine (Des Draveurs)		5 064 483
Iberville — St-Jean (Rivière Richelieu)		6 251 704
Île Melville — Shawinigan		1 616 632
Île Perrot — Dorion (Taschereau)		897 343
Île Perrot — Ste-Anne-de-Bellevue (Galipeault)		2 288 609
Île-de-la-Madeleine (Baie Grosse-Île)		757 328
Isle-aux-Alumettes — Pembrooke (Rivière des Outaouais)		1 385 323
Jonquière (Rivière-aux-Sables)		646 539
Jonquière — Kénogamie (Rivière-au-Sables)		1 709 803
Kénogamie — Jonquière (Rivière Saguenay)		1 886 737
Kinojévis (Rivière Kinojévis)		1 191 167
Lacadie (Rivière Lacadie)		547 080
Laval — Montréal (Lachapelle)		8 844 057
Longue-Pointe-de-Mingan (Rivière St-Jean)		1 549 419
Maniwaki — Deléage (Rivière Gatineau)		1 097 220
Maria — New-Richmond (Rivière Cascapédia)		1 161 550
Mascouche (Rivière Mascouche)		776 629
Mascouche, v. (Rivière St-Jean-Baptiste)		972 869
Melbourne — Richmond (MacKenzie)		1 076 441
Melnikek — Assemetquagan (Rivière Matapédia)		9 378 656
Moisie, ct. (Rivière Moisie)		2 327 350
Mont-Laurier — Des Ruisseaux (Pont Paquette)		696 322
Montréal — Laval (Papineau-Leblanc)		5 842 720
Montréal — Laval-des-Rapides (Viau)		750 000
Montréal-Nord — St-Vincent-de-Paul (Pie IX)		6 006 863
New-Richmond (Rivière Cascapédia)		699 012
Nicolet — Nicolet-Sud (Rivière Nicolet)		1 995 479
Notre-Dame-des-Bois (Rivière Chesham)		699 828
Notre-Dame-du-Laus, sd. (Rivière du Lièvre)		1 312 608
Notre-Dame-du-Mont-Carmel — Noyon (Rivière Richelieu)		2 948 777
Papineau (Rivière Blanche)		1 402 000
Pointe-à-la-Croix, sd. (Rivière-du-Loup)		908 712
Pointe-à-la-Croix — Campbelton (N.B.)		893 015
Portage-du-Fort — Chenaux (Rivière des Outaouais)		815 711
Quesnel, ct. (Rivière du Cran)		1 184 767
Rapides-des-Joachims (Chemin du Moine)	249 238 $	1 107 918
Restigouche (Rivière Assemetquagan)		607 512
Restigouche — Pointe-á-la-Croix (Rivière Kempt)		2 144 491
Ste-Anne-de-la-Pérade (Rivière Ste-Anne)		2 282 429
Ste-Émilie, p. — St-Édouard-de-Lotbinière (Rivière du Chêne)		508 394
St-Eustache, v. (Rivière du Chêne)		1 376 234
St-Eustache — Deux-Montagnes (Rivière-des-Milles-Îles)		500 000
Ste-Foy — St-Nicolas (Pierre-Laporte)		44 322 770
Ste-Geneviève-de-Batiscan (Rivière Batiscan)	30 098	3 143 607
Ste-Hélène-de-Breakeyville (Rivière Chaudière)		2 881 871
St-Henri-de-Lauzon (Rivière LeBras)		535 823
St-Hugues, sd., (Rivière Chibouet)		973 843
St-Jovite (Rivière du Diable)		6 874 272
St-Lambert-Lévis (Rivière Chaudière)		1 086 103
St-Nicolas — St-Romuald (Rivière Chaudière)		2 498 096
St-Rémi (Rivière Propre)		696 951
St-Roch-de-Mékinac (Rivière Mékimac)		1 044 443
Sayabec (Rivière Sayabec)		770 293
Sherbrooke (Rivière Magog)		994 913
Sorel — Tracy (Rivière Richelieu)		5 037 358
Taschereau (Rivière Bellefeuille)		626 849
Touzel, ct. (Rivière Sheldrake)		632 342
Trois-Rivières — Bécancour (Laviolette)		42 125 232
Ulverton — L'Avenir (Rivière Ulverton)		517 690
Windsor — St-Grégoire-de-Greenlay (Rivière St-François)		1 260 907
Autres ponts en divers endroits	900 387	210 818 084

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Centres de voirie		
Cacouna	14 180 $	2 500 557 $
Cap-de-la-Madeleine, 800 Haussart	26 165	1 081 065
Charny, 1712, 23e rue		860 295
Grand-Mère	29 233	1 473 179
Hauterive		673 064
Havre St-Pierre, 13, Boul. l'Escale		586 406
Hull, 33, rue Jean-Proulx		2 136 958
Lachute, route 148		1 256 092
Lac-Mégantic, 3798, Laval	25 464	842 855
Laurier-Station		941 109
Métabetchouan, 39-53, rue St-Antoine		625 030
Mont-Laurier, 435, rue Panet	93 965	1 199 519
Montréal, Boul. Henri-Bourassa		511 826
Napierville, 361, St-Jacques	25 027	861 941
Québec, Boul. Pierre-Bertrand	131 344	531 520
Richmond, Route de l'Église		1 521 969
St-Jérome, Montée Meunier	86 439	2 138 963
St-Pascal-de-Kamouraska, Chemin du rang 2		767 889
Sherbrooke	180 058	3 644 085
Aéroports		
Chibougamau-Chapais	4 409 985	7 041 125
Montmagny		549 193
Pistes d'atterrissage		
Bonaventure	132 890	1 403 353
Dorval, hangar pour avions	85 305	1 249 445
St-Honoré-de-Chicoutimi	505 038	695 135
Ste-Foy, complexe pour services aériens	1 322	3 607 542
Débarcadères		
Leslie, Îles-de-la-Madeleine		841 020
Matane — Godbout — Baie-Comeau	408 966	20 574 684
Poste-de-la-Baleine		1 215 429
Saguenay	808 062	808 062
Tadoussac — St-Firmin	433 883	10 716 825
Routes de colonisation depuis 1953-1954		85 505 775
Routes forestières depuis 1961-1962	10 828 354	131 070 455
Routes minières depuis 1953-1954	5 528 041	98 570 953
Haltes routières	798 701	19 578 217
Passages à niveau	2 981 102	97 692 677
Boulevard Métropolitain		
Capitalisation des emprunts assumés par le Gouvernement en 1961-1962, L.61, c.61 — L.62, c.34 — L.64, c.41		70 276 167
Voies Latérales		3 963 546
Autres		
Non identifiés	1 863 007	7 265 062
	389 699 136	8 482 799 576
Autres		
Aménagement des lacs et des rivières		
Accès au fleuve St-Laurent, aux lacs et aux rivières		706 472
Gaspésie, mur de protection		1 234 465
Rivière Ste-Anne (St-Raymond) construction d'un estacade, enrochement, aménagement		1 149 461
Rivières à saumons		1 526 794
Barrages		
Allard-Larocque (Rivière St-François)	60 716	3 347 310
Baie-Trinité	312 812	848 845
Bulstrode (Rivière Bulstrode)		2 086 183
Choinière (Rivière Yamaska-Nord)		11 332 440
Divers barrages		
Rivière Gatineau		5 272 408
Rivière-aux-Sables	6 738	5 561 094
Rivière St-Maurice		16 809 294

	Dépenses 1982-1983	Cumulatif au 31 mars 1983
Mathieu d'Amours – Gravel – Grand-Détour (Rivière Matane)	48 277 $	1 783 143 $
Morin – Réservoir Morin (Rivière Fourchue)		2 661 794
Ouiatchouane (Lac des Commissaires)		555 818
Portage des Roches, estacade (Réservoir Kénogamie)	25 710	968 906
Reconstruction en divers endroits		765 247
Ruisseau Renouf (Ruisseau Renouf)	1 583	665 638
St-Didace (Rivière Maskinongé)	5 718	638 440
Sartigan (Rivière Chaudière)		2 020 121
Savane (Rivière Ste-Anne-du-Nord)		1 115 277
Terrebonne (Rivière-des-Milles-Îles)		872 332
Autres		
Québec – Grand Théâtre de Québec	113 299	15 259 250
Non identifiés	2 086 144	17 732 806
	2 660 997	94 913 538
Total des biens immobiliers	482 725 593	9 733 854 288
BIENS MOBILIERS		
Matériel et équipement		
Identifiés		
Avions		
C-FSEN-HS-125		750 000
CL-215		9 114 951
Fairchild F-27		16 288
Bateaux		
Corégone		397 410
Patrouilleur	1 023 542	1 307 689
Camion traceur de lignes		209 709
Équipement d'expertise et d'analyse de laboratoire	416 247	416 247
Hélicoptères		
Bell Helicopter		243 414
Jet Ranger 2897		280 462
Machinerie forestière – Marathon Létourneau		347 319
Ordinateurs		
Digital		333 964
IBM 3033-U	669 000	669 000
IBM 370-168		2 116 183
IBM 3033-3036 et 3037		780 682
Univac		1 490 622
Autres		
Non Identifiés	50 729 773	177 133 641
Total des biens mobiliers	52 838 562	195 607 581
GRAND TOTAL	535 564 155 $	9 929 461 869 $

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances